NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

20



NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVÎNTĂRI, INTERVIURI, ARTICOLE

Aprilie—octombrie 1980

EDITURA POLITICĂ — BUCUREȘTI, 1981

MESAJ
ADRESAT CADRELOR DIDACTICE ȘI ELEVILOR ȘCOLILOR DIN BLAJ CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 225 DE ANI DE LA ÎNFIINȚAREA ȘCOLILOR ROMÂNEȘTI DIN ACEST ORAȘ

— 6 aprilie 1980 —

Cu prilejul împlinirii a 225 de ani de la înființarea școlilor românești din orașul Blaj, doresc să adresez cadrelor didactice și elevilor acestor vechi și prestigioase instituții de învățămînt un salut călduros și cele mai calde felicitări !

În cele peste două secole de existență, școlile din Blaj — străveche vatră de cultură și luptă revoluționară — au adus o contribuție de seamă la instruirea și educarea tinerelor generații, la pregătirea și formarea lor în spiritul dragostei față de patrie și popor, al idealurilor nobile ale umanismului și frăției dintre oamenii muncii, ale afirmării conștiinței naționale. La Blaj au activat vreme îndelungată, în momente istorice deosebite, cărturari de frunte ai țării noastre, patrioți înflăcărați, care, prin cuvîntul și scrisul lor, au militat cu înflăcărare pentru libertate națională și dreptate socială, pentru cauza scumpă a unității naționale, a independenței și suveranității poporului român.

Păstrînd și dezvoltînd minunatele tradiții ale înaintașilor, școlile din Blaj au cunoscut după 23 August 1944 — în

cadrul progresului general pe care l-au parcurs învățămîntul, știința și cultura din România — transformări profunde, un drum ascendent, dezvoltîndu-se într-o strînsă legătură cu cerințele de progres ale societății, ale operei de construcție socialistă din patria noastră.

Bilanțul pe care-l faceți cu prilejul acestei aniversări trebuie să constituie, dragi tovarăși, un imbold și mai puternic de a ridica la un nivel tot mai înalt activitatea de pregătire profesională și politică, de a perfecționa în continuare întregul proces instructiv-educativ, pe baza celor mai noi cuceriri ale cunoașterii umane, de a-l lega tot mai strîns cu producția și cercetarea, cu cerințele vieții sociale.

Sînt încredințat că profesorii și învățătorii, toate cadrele didactice din Blaj vor munci cu pasiune și dăruire pentru înfăptuirea neabătută a programului partidului privind perfecționarea continuă a învățămîntului de toate gradele, creșterea rolului școlii — ca principal factor de cultură și civilizație — în pregătirea tineretului pentru muncă și viață, în educarea lui în spiritul concepției înaintate, revoluționare a partidului nostru, al devotamentului față de partid și popor, față de cauza socialismului și păcii.

Mă adresez vouă, dragi elevi, cu îndemnul de a învăța și iar a învăța, de a nu precupeți nici un efort pentru însușirea minunatelor comori ale științei, tehnicii și culturii înaintate, de a vă pregăti cu temeinicie pentru a deveni constructori de nădejde ai socialismului și comunismului în patria noastră, buni cetățeni ai Republicii Socialiste România. Faceți totul pentru a vă situa permanent la înălțimea frumoaselor tradiții ale înaintașilor voștri, pentru a răspunde cu cinste exigențelor tot mai înalte pe care partidul, societatea noastră le pun în fața tinerei generații, a întregului popor !

La această sărbătoare a școlilor din Blaj, vă adresez dumneavoastră tuturor — profesori și elevi — chemarea de a munci cu răspundere și pasiune pentru ca, împreună cu

întregul nostru popor, să vă aduceți contribuția activă la dezvoltarea și înflorirea învățămîntului românesc, la înfăptuirea neabătută a istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea, a mărețului Program de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Vă urez tuturor noi și tot mai mari succese în muncă și la învățătură, multă sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A DIPLOMEI DE CETĂŢEAN DE ONOARE AL ORAŞULUI BARI, ÎMPREUNĂ CU „CARAVELA DE ARGINT“ — SIMBOLUL ORAŞULUI — ŞI MEDALIA DE AUR „ALDO MORO“

— 11 aprilie 1980 —

Domnilor reprezentanţi ai Consiliului municipal din Bari,

Doresc să exprim vii mulţumiri pentru hotărîrea Consiliului municipal Bari de a mă proclama cetăţean de onoare al acestui mare şi frumos oraş.

Vă mulţumesc, de asemenea, pentru mesajele de prietenie şi urările ce mi le-aţi adresat. Doresc, totodată, să mulţumesc pentru mesajul de prietenie al rectorului Universităţii din Bari.

Vă rog să transmiteţi întregului consiliu municipal salutul meu şi cele mai bune urări de succes în întreaga activitate. De asemenea, adresez salutul meu şi urări de bunăstare şi prosperitate tuturor locuitorilor municipiului Bari.

Totodată, vă rog să transmiteţi rectorului şi conducerii universităţii, profesorilor şi studenţilor salutul meu şi cele mai bune urări de succes în activitatea acestei mari instituţii de învăţămînt în răspîndirea ştiinţei şi culturii.

Apreciez această hotărîre ca o expresie a bunelor relaţii dintre ţările noastre, a faptului că între România şi Italia, între popoarele noastre există vechi şi tradiţionale legături de prietenie, de colaborare în toate domeniile.

Desigur, popoarele noastre sînt legate şi printr-o anumită origine comună, prin tradiţii care datează de foarte mult timp. Este bine, cîteodată, să reamintim aceste tradiţii, cu atît mai mult cu cît cultura şi ştiinţa latină au avut întotdeauna un rol important şi au şi în prezent un rol de seamă în răspîndirea concepţiei şi a principiilor de pace şi prietenie, de umanism, care trebuie să se manifeste cu tot mai multă putere în relaţiile dintre toate popoarele lumii. Dar, pe lîngă aceste relaţii străvechi, doresc să menţionez că între ţările noastre se dezvoltă o largă colaborare economică, tehnică şi ştiinţifică, că România şi Italia conlucrează activ pe plan mondial pentru realizarea unei politici de deplină egalitate în drepturi între toate naţiunile lumii, de respect al independenţei şi suveranităţii naţionale, de neamestec în treburile interne, de renunţare la forţă şi la ameninţarea cu forţa în viaţa internaţională.

Iată de ce văd în această hotărîre a Consiliului municipal Bari o expresie a bunelor relaţii româno-italiene, o apreciere a activităţii mele puse în slujba prieteniei dintre popoarele noastre, a cauzei păcii şi destinderii internaţionale.

Cunoaşteţi că poporul român îşi consacră toate forţele dezvoltării economico-sociale a patriei sale, edificării unei noi orînduiri — orînduirea socialistă —, care urmăreşte să asigure oamenilor muncii cele mai bune condiţii de viaţă, de muncă, de a participa activ şi de a fi, în acelaşi timp, beneficiarii dezvoltării cunoaşterii umane, a ştiinţei şi culturii — factori primordiali în făurirea societăţii noastre noi, în asigurarea progresului general al întregii omeniri. Sîntem preocupaţi să perfecţionăm societatea noastră, relaţiile sociale, cadrul democratic de participare a poporului la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Pentru noi, societatea socialistă pe care o edificăm presupune o largă democrație — economică, socială, politică —, participarea nemijlocită a poporului la conducerea întregii vieți economice și sociale.

Pentru a se putea realiza aceste aspirații ale poporului nostru — și, în general, pentru ca fiecare popor să-și poată realiza aspirațiile de progres, bunăstare și libertate — este nevoie de pace. Din păcate, situația internațională este actualmente foarte încordată. S-a ajuns din nou la relații care pun în pericol pacea, independența și libertatea tuturor popoarelor lumii.

Este necesar să facem totul pentru a depăși actuala situație — și România este hotărîtă să acționeze cu toată fermitatea în această direcție, pentru a se pune capăt încordării și a se soluționa toate problemele litigioase numai pe calea tratativelor, renunțîndu-se la forță și la amenințarea cu forța. Viața a demonstrat că forța nu soluționează nici o problemă, dimpotrivă, aduce noi complicații și — așa cum este cunoscut — face să se răspundă cu forță. Trebuie să facem totul pentru a împiedica revenirea la politica „războiului rece", la noi conflicte și războaie, care nu pot decît să provoace popoarelor mari pagube și suferințe, să pună în pericol însăși existența omenirii.

Avem ferma convingere că popoarele dispun de forța necesară pentru a opri înrăutățirea situației internaționale, pentru a face să fie reluată politica de destindere, colaborare și pace, de respect al independenței naționale a tuturor popoarelor.

Noi, în Europa, avem marea răspundere de a transpune în viață documentele semnate la Helsinki, de a asigura înfăptuirea securității, cooperării și păcii pe continentul nostru. Nu putem să uităm că în Europa sînt concentrate cele mai multe armamente, inclusiv nucleare, cele mai puternice mijloace de distrugere în masă și efective militare. Iată de ce amplasarea de noi armamente nucleare în Europa nu poate decît să creeze noi pericole pentru toate popoarele continentului. Noi considerăm că adevărata securitate a Europei, a tuturor națiunilor europene — fie din Vest, fie din Est, fie din Nord, fie din Sud — nu se asigură prin intensificarea înarmărilor, prin amplasarea de noi rachete, ci prin trecerea la măsuri concrete de reducere a armamentelor, a efectivelor militare. În acest cadru, ne pronunțăm ferm pentru a se opri amplasarea noilor rachete în Europa, pentru tratative între cele două părți în vederea reducerii — și de o parte, și de alta — a rachetelor, a armelor. Ne pronunțăm cu hotărîre pentru a se realiza echilibrul despre care se vorbește — și pe care-l dorim cu toții — nu prin ridicarea continuă a nivelului înarmărilor, ci prin reducerea continuă a acestuia, prin diminuarea înarmărilor.

Europa a dat mult pentru civilizația omenirii. Este adevărat că tot din Europa au pornit și două războaie mondiale. De aceea, Europa are o răspundere deosebită în înfăptuirea dezarmării, în asigurarea păcii. Ea trebuie să-și mențină rolul său în dezvoltarea civilizației omenirii — o civilizație care să asigure popoarelor, oamenilor deplina libertate și egalitate, condiții tot mai bune de viață și de muncă în toate domeniile, posibilități de manifestare a personalității umane — pentru că numai în asemenea împrejurări se poate vorbi de un umanism real, adevărat, numai astfel se poate vorbi de asigurarea tuturor drepturilor omului.

Desigur, sînt multe probleme de discutat. Există încă multe lucruri nedrepte în lumea de azi. Trebuie să acționăm pentru soluționarea tuturor problemelor în folosul omului. Să acționăm în așa fel încît să punem capăt actelor iresponsabile de terorism, cărora le-a căzut jertfă și prietenul nostru Aldo Moro. Să facem ca, realmente, viața omului să fie respectată în toate împrejurările, ca problemele să fie rezolvate în mod democratic, pornind de la interesele popoarelor, ale oamenilor de a fi liberi, de a

trăi fără griji, de a-şi asigura progresul şi bunăstarea. Mai presus de toate, omul are dreptul la viaţă şi pace. Şi, în asemenea condiţii, respectîndu-se viaţa omului, pacea lui, dreptul lui de a fi participant activ la soluţionarea problemelor, îşi pot găsi rezolvarea democratică toate problemele care preocupă omenirea.

În acest sens acţionează România socialistă ; în acest sens dorim să întărim colaborarea cu Italia, cu toate popoarele europene, pentru ca la reuniunea de la Madrid din toamna acestui an să se realizeze noi paşi în direcţia securităţii, colaborării şi păcii în Europa. Noi considerăm că rezultatele Conferinţei de la Madrid pot avea o mare importanţă pentru întreaga politică de destindere şi colaborare internaţională.

Dorim să extindem şi mai mult relaţiile şi colaborarea cu dumneavoastră, cu poporul italian. Dorim ca între municipii din România şi municipiul Bari să se dezvolte relaţii de colaborare, ca între universităţi româneşti şi Universitatea din Bari să existe o conlucrare tot mai largă, schimburi în toate domeniile, inclusiv între studenţi, între tineret. Viaţa arată că în cadrul unor asemenea contacte şi schimburi oamenii se cunosc mai bine, înţeleg că sînt mult mai multe lucrurile comune care îi unesc decît cele care îi deosebesc, că mai presus de toate — indiferent de orînduirea socială, de continentul sau de zona în care trăiesc — popoarele sînt animate de dorinţa de a trăi în pace şi libertate, de a fi pe deplin independente.

Noi pornim întotdeauna de la faptul că, în orice împrejurări, respectarea independenţei naţionale, a dreptului popoarelor la dezvoltarea liberă şi suverană este una din cerinţele fundamentale ale colaborării şi păcii, ale politicii de destindere. Pentru a putea convieţui, trebuie făcute, fără îndoială, concesii şi de o parte, şi de alta. Oamenii şi naţiunile trebuie să înveţe să trăiască în pace şi în colaborare, dar concesiile nu pot merge pînă la sacrificarea independenţei naţionale. Nimănui nu i se poate pretinde să

renunţe la libertate, să renunţe la independenţa naţională. Deci trebuie să facem totul ca relaţiile să se bazeze pe respectul dreptului popoarelor la independenţă, al dreptului omului de a fi liber, de a trăi în pace.

Cu aceste gînduri, doresc, încă o dată, să vă mulţumesc pentru hotărîrea consiliului municipal de a-mi acorda titlul de cetăţean de onoare al municipiului Bari. Vă mulţumesc dumneavoastră, care aţi venit în România cu acest prilej, şi vă rog, încă o dată, să transmiteţi consiliului municipal, tuturor locuitorilor din Bari cele mai bune urări de succes, de bunăstare, de fericire. Adresez întregului popor italian prieten cele mai bune urări. Urez o bună colaborare între România şi Italia, între popoarele noastre. *(Aplauze).*

SCRISOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ADRESATĂ CELOR CARE I-AU TRIMIS MESAJE DE FELICITARE ȘI URĂRI CU PRILEJUL REALEGERII SALE ÎN FUNCȚIA SUPREMĂ DE PREȘEDINTE AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 16 aprilie 1980 —

Doresc să exprim vii mulțumiri colectivelor de oameni ai muncii din întreprinderi și instituții, din ministere și organizații economice și social-culturale centrale și locale, organelor și organizațiilor de partid, de masă și obștești, tuturor cetățenilor patriei noastre, fără deosebire de naționalitate, pentru felicitările și urările pe care mi le-au adresat cu prilejul realegerii mele ca președinte al Republicii Socialiste România.

Apreciez toate aceste calde manifestări la adresa mea ca o expresie a atașamentului și încrederii poporului nostru în partid, în politica sa internă și externă, ca o nouă și puternică afirmare a voinței întregii națiuni de a înfăptui neabătut mărețul program al înfloririi economico-sociale a Republicii Socialiste România adoptat de Congresul al XII-lea al partidului, de a-și făuri, în strînsă unitate, viitorul luminos, socialist și comunist, asigurînd ridicarea patriei pe culmi tot mai înalte de civilizație și progres.

Folosesc acest prilej pentru a adresa tuturor celor ce m-au felicitat, întregului nostru popor urările mele cordiale de noi succese, de realizări și satisfacții tot mai mari în muncă și în viață, multă sănătate și fericire.

NICOLAE CEAUȘESCU

MESAJ
ADRESAT PREŞEDINTELUI INSTITUTULUI DE RELAŢII INTERNAŢIONALE, DR. GIOVANNI BATTISTA BONELLI

— 21 aprilie 1980 —

Preşedintelui Institutului de relaţii internaţionale
dr. GIOVANNI BATTISTA BONELLI

ROMA

Domnule preşedinte,

Îmi este deosebit de plăcut să adresez Institutului de relaţii internaţionale din Roma, cu ocazia sărbătoririi celei de-a XV-a aniversări de la fondarea sa, felicitările mele cordiale pentru activitatea şi rezultatele obţinute, atît în domeniul cercetării, cît şi în promovarea contactelor şi dialogului internaţional.

Îmi amintesc cu satisfacţie de întîlnirile şi discuţiile pe care le-am avut la Bucureşti cu dumneavoastră, cu alţi membri ai conducerii Institutului de relaţii internaţionale din Roma asupra unor probleme de actualitate care preocupă popoarele noastre, întreaga lume.

Aniversarea fondării institutului are loc în condiţiile agravării situaţiei internaţionale şi de aceea, în actualele circumstanţe, se impun — mai mult decît oricînd — acti-

vizarea opiniei publice din toate ţările, unirea eforturilor, atît pe plan naţional, cît şi internaţional, ale forţelor democratice, progresiste, ale personalităţilor politice, ştiinţifice, cultural-artistice şi din alte domenii pentru oprirea accentuării încordării în viaţa internaţională, pentru îndepărtarea pericolelor care planează asupra omenirii, pentru instaurarea unui climat de pace, înţelegere şi colaborare între popoare.

Aşa cum cunoaşteţi, România acţionează neabătut pentru a opri cursul spre încordare în viaţa internaţională, pentru soluţionarea pe cale politică, prin negocieri, a tuturor problemelor litigioase dintre state, pentru renunţarea la forţă şi la ameninţarea cu forţa, pentru reluarea şi continuarea politicii de pace şi destindere, de respect al independenţei tuturor popoarelor.

Avînd în vedere gravitatea pericolelor care ameninţă Europa, unde sînt concentrate cele mai puternice mijloace de distrugere în masă, inclusiv nucleare, consider că trebuie făcut totul pentru înfăptuirea unei securităţi reale şi durabile pe continent, pentru transpunerea în viaţă a prevederilor Actului final de la Helsinki. Este necesar, în momentul de faţă, ca eforturile principale să fie concentrate asupra pregătirii temeinice a reuniunii de la Madrid, astfel încît aceasta să se încheie cu rezultate pozitive, să impulsioneze procesul declanşat de Conferinţa general-europeană, să convină măsuri eficace în direcţia dezvoltării relaţiilor dintre ţările semnatare ale Actului final, şi în mod deosebit în domeniul dezangajării militare şi dezarmării.

Plecînd de la interesele şi aspiraţiile tuturor popoarelor, este deosebit de important să se treacă la încetarea cursei periculoase a înarmărilor, şi în primul rînd a înarmărilor nucleare, pentru ca resursele de care dispune omenirea să fie îndreptate nu spre distrugere, ci spre binele omului, să se militeze ferm pentru lichidarea subdezvoltării, pentru edificarea unei noi ordini economice inter-

naționale, bazată pe egalitate și echitate, care să asigure progresul tuturor popoarelor, și în primul rînd al celor din statele rămase în urmă din punct de vedere economic.

Exprimîndu-mi satisfacția pentru evoluția relațiilor tradiționale de prietenie și colaborare romåno-italiene, am deplina încredere că raporturile dintre țările noastre pe plan politic, economic, tehnico-științific și cultural, conlucrarea dintre ele pe tărîmul vieții internaționale se vor dezvolta tot mai puternic, spre binele celor două popoare, în interesul păcii, colaborării și securității în Europa și în lume.

Vă urez noi și importante succese în activitatea dumneavoastră consacrată nobilei cauze a păcii, progresului și înțelegerii între popoare.

Cu sentimente prietenești,

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNT LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU DE LA COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 25 aprilie 1980 —

În încheierea consfătuirii a luat cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu. Secretarul general al partidului a pus în fața cadrelor din domeniul cercetării și proiectării obiective și sarcini esențiale în vederea introducerii unei mai mari ordini și discipline în activitatea de construcții, precum și în producția materialelor de construcții. Pornind de la necesitatea reducerii simțitoare a consumurilor materiale în construcții, în special a celor mari consumatoare de energie și combustibil, tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat să se treacă fără întîrziere la tipizarea construcțiilor și a materialelor de construcții, lichidîndu-se astfel proiectele supradimensionate, consumurile exagerate de materiale și reducîndu-se substanțial costurile investițiilor. Secretarul general al partidului a indicat să se elaboreze pentru fiecare ramură economică în parte și pentru fiecare zonă geografică tipuri de construcții, prevăzîndu-se atît dimensiunile acestora, cît și categoriile de materiale ce pot fi folosite. Activitatea de tipizare trebuie să includă și construcțiile agricole, drumurile, străzile, inclusiv con-

strucțiile de locuințe. În ce privește construcțiile industriale, tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat ca, în special în ramurile industriei ușoare și alimentare, să se meargă cu hotărîre spre realizarea unor unități de dimensiuni mai mici.

Secretarul general al partidului a indicat să se treacă fără întîrziere la alcătuirea unor colective care să întocmească proiecte de tipizare a tuturor materialelor de construcții, punîndu-se un accent deosebit pe materialele cu mic consum de energie și combustibil, precum și pe materialele existente în țară. Folosirea unor materiale ieftine pentru diferitele sectoare ale activității de construcții trebuie să fie o preocupare de prim ordin a acestor colective, a tuturor institutelor de cercetare și proiectare, a tuturor ministerelor și întreprinderilor.

Este necesar, de asemenea, să se acționeze ferm în vederea reducerii dimensiunilor subsolurilor și fundațiilor pentru utilajele industriale, a altor lucrări legate de procesele tehnologice de producție, evitîndu-se îngroparea nejustificată în pămînt a unor mari cantități de oțel-beton și ciment, realizarea unor coșuri industriale foarte înalte, ca și alte supradimensionări. Se impune — a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu — să se acționeze în continuare cu fermitate pentru îndeplinirea prevederilor privind înălțimea maximă a construcțiilor industriale, ca și a locuințelor, în acest ultim sector urmînd să nu se depășească blocurile cu parter și patru etaje.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat să se elaboreze într-un timp cît mai scurt cataloage cuprinzînd normele de consum obligatorii pentru întreaga activitate de construcții, urmînd ca pe această bază să se facă atît aprovizionarea, cît și finanțarea obiectivelor respective. Acționînd în direcția reducerii costurilor construcțiilor industriale, se va asigura implicit ieftinirea continuă a producției materiale.

Secretarul general al partidului a subliniat că, în îndeplinirea tuturor acestor sarcini, răspunderi de cea mai mare importanță revin ministerelor economice, Ministerului Construcțiilor Industriale, Ministerului Aprovizionării Tehnico-Materiale, precum și Comitetului pentru Problemele Consiliilor Populare. Comitetul de Stat al Planificării are sarcina de a planifica, pe această bază, toate obiectivele de investiții, astfel încît să nu se aprobe nici un fel de lucrări care încalcă prevederile privind tipizarea construcțiilor. De asemenea, Ministerul Aprovizionării nu trebuie să elibereze nici un fel de materiale care nu sînt prevăzute în cataloagele tipizate.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a trasat, de asemenea, sarcina institutelor de cercetări și proiectări să acționeze cu perseverență și spirit novator pentru a găsi noi modalități de reducere a consumurilor de materiale în construcții, de ieftinire a acestora, noi soluții, și mai simple, și mai economicoase, care să permită creșterea eficienței economice în acest important domeniu.

Sarcina tuturor celor care lucrează în sfera construcțiilor este aceea de a se înscrie cu fermitate în lupta generală ce se desfășoară pe plan mondial pentru reducerea continuă a consumurilor materiale, a consumurilor de energie și combustibil, asigurînd, în același timp, îmbunătățirea funcționalității tuturor construcțiilor. Trebuie urmată hotărît tendința generală existentă în lume de diminuare a volumelor construcțiilor, ca și a utilajelor, realizîndu-se, în același timp, performanțe cît mai înalte.

În continuare, tovarășul N'colae Ceaușescu s-a ocupat de unele probleme legate de îndeplinirea planului de investiții. S-a arătat că sînt deosebit de negative extinderea nejustificată a frontului de investiții în unele sectoare, fără acoperirea necesară în mijloace materiale și forță de muncă, prelungirea cu mult peste termenele planificate a duratei de realizare a unor obiective. A fost criticată, de asemenea,

tendința unor ministere, centrale și întreprinderi de a iniția dezvoltări ale capacităților de producție în mod anarhic, în condițiile în care spațiile de producție și mijloacele tehnice existente nu sînt încă folosite la întreaga capacitate. În viitor, toate obiectivele de investiții, inclusiv dezvoltări de capacități industriale, se vor stabili prin planul economic central, pe baza unei temeinice justificări a necesității, oportunității și posibilității realizării lor la timp. Începerea de investiții va fi aprobată numai în funcție de necesitățile reale ale economiei și în condițiile în care există asigurată desfacerea corespunzătoare a producției.

O atenție deosebită va trebui acordată stabilirii din vreme a tehnologiilor obiectivelor ce urmează a fi realizate. Trebuie făcut totul pentru ca noile investiții să poată fi realizate în timpul optim stabilit, concentrînd în acest scop, acolo unde este necesar, materialele și forța de muncă corespunzătoare.

Secretarul general al partidului a indicat să se acorde prioritate în ce privește construcțiile din domeniul social-cultural, realizării planului de locuințe stabilit, în vederea satisfacerii necesităților populației.

Acționînd în aceste direcții, a subliniat secretarul general al partidului, realizăm una din condițiile de bază ale bunei funcționări a noului mecanism economic, ale afirmării autoconducerii și autogestiunii economice, care presupun disciplină și răspundere fermă în fiecare colectiv, în fiecare unitate față de partea din proprietatea socialistă încredințată, față de avuția poporului. Aplicarea noului mecanism economic, a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu, presupune folosirea cu maximum de eficiență economică a tuturor mijloacelor de care dispunem în fiecare sector, în vederea sporirii venitului național, condiție a asigurării creșterii continue a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor.

Aplicînd sarcinile stabilite, se va asigura împletirea armonioasă a conducerii unitare a economiei naționale cu buna gospodărire a mijloacelor materiale și financiare încredințate fiecărei unități în parte. În felul acesta, economia noastră va putea răspunde cu succes sarcinilor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului, va contribui la mersul mereu înainte al patriei noastre pe calea edificării societății socialiste multilateral dezvoltate.

CUVÎNT OMAGIAL ROSTIT LA FORUMUL TINERETULUI ÎN LEGĂTURĂ CU ÎNCETAREA DIN VIAȚĂ A TOVARĂȘULUI IOSIP BROZ TITO, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE FEDERATIVE IUGOSLAVIA, PREȘEDINTELE UNIUNII COMUNIȘTILOR DIN IUGOSLAVIA

— *5 mai 1980* —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să încep prin a evoca, în cadrul Forumului tineretului român, memoria tovarășului Iosip Broz Tito. Am aflat cu toții, cu profundă durere, vestea încetării sale din viață. Dispariția tovarășului Tito constituie o grea pierdere pentru popoarele prietene iugoslave, pentru comuniștii iugoslavi, pentru tineretul iugoslav, pentru poporul și tineretul nostru, precum și pentru forțele progresiste, revoluționare, antiimperialiste de pretutindeni.

În aceste momente doresc să exprim cele mai sincere condoleanțe Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, popoarelor iugoslave și să le asigur că partidul și poporul nostru se află alături de ele.

Tovarășul Tito a condus decenii de-a rîndul lupta comuniștilor și popoarelor iugoslave împotriva dominației fasciste, în războiul de eliberare și apoi în edificarea societății socialiste în Iugoslavia prietenă, a asigurat întărirea și dezvoltarea Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, a statului și uniunii popoarelor iugoslave în cadrul Republicii

Socialiste Federative Iugoslavia. El are merite nepieritoare în uriașele cuceriri ale popoarelor Iugoslaviei, în realizarea forței și tăriei Iugoslaviei socialiste. Ca militant de frunte al mișcării revoluționare, comuniste, antifasciste și antiimperialiste, el a luptat întotdeauna pentru afirmarea relațiilor și unității de tip nou între partidele comuniste și muncitorești, pentru politica de eliberare națională, de egalitate în drepturi și respect al independenței și suveranității naționale a popoarelor, împotriva politicii imperialiste de dominație și asuprire, pentru dreptul popoarelor de a fi deplin stăpîne pe destinele lor.

Unul dintre fondatorii mișcării de nealiniere, el a militat întotdeauna pentru o politică bazată pe egalitate deplină între state, pentru desființarea blocurilor militare, pentru ca fiecare națiune să poată participa activ la soluționarea problemelor internaționale, în deplină egalitate, în vederea realizării dezarmării, a noii ordini economice, a unei lumi mai drepte și mai bune.

În aceste momente grele, poporul român este alături de popoarele prietene ale Iugoslaviei. Prietenia și colaborarea dezvoltate între Partidul Comunist Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia, între popoarele și țările noastre au cunoscut o înflorire continuă — și la aceasta, tovarășul Tito a adus o contribuție de mare însemnătate.

Doresc să evoc, în aceste momente, prietenia statornicită între noi în decursul anilor, desele întîlniri și convorbiri pe care le-am avut și care întotdeauna s-au bazat pe stimă, pe respect, pe profundă prietenie, ducînd la ridicarea pe noi trepte a colaborării dintre partidele și popoarele țărilor noastre.

Dispariția președintelui Iosip Broz Tito lasă un mare gol în rîndul popoarelor iugoslave, în rîndul mișcării revoluționare, progresiste și antiimperialiste de pretutindeni. Nu există însă nici o îndoială că opera sa, unitatea Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia și a popoarelor iugoslave vor dăinui și se vor dezvolta, demonstrînd că ceea ce a în-

făptuit, pentru ceea ce a luptat necontenit tovarășul Tito reprezintă o forță ce va asigura înaintarea neabătută a Iugoslaviei pe calea socialismului, a independenței și păcii.

Sîntem convinși că prietenia și colaborarea dintre partidele și popoarele noastre vor dăinui veșnic, vor fi o chezășie a înaintării lor pe calea socialismului și comunismului, o contribuție nepieritoare la cauza păcii, independenței, destinderii și colaborării internaționale. In aceste momente doresc să evoc încă o dată personalitatea tovarășului Tito și prietenia dintre noi, să evoc relațiile dintre partidele și popoarele noastre, aducînd, de la această tribună a tinerei generații române, un ultim omagiu marelui dispărut.

Adio, dragă prietene și tovarășe Tito !

Propun să păstrăm un moment de reculegere în amintirea marelui dispărut.

CUVÎNTARE LA DESCHIDEREA FORUMULUI TINERETULUI

— 5 mai 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Am deosebita plăcere să particip, împreună cu ceilalți tovarăși din conducerea partidului și statului, la deschiderea lucrărilor marelui forum național al tinerei generații și să adresez tuturor participanților, întregului tineret al patriei noastre socialiste, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, precum și din partea mea personal, un salut călduros împreună cu cele mai bune urări de succes lucrărilor marelui forum. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !").*

Congresul al XI-lea al Uniunii Tineretului Comunist, Conferința Uniunii Asociațiilor Studenților Comuniști, Conferința Organizației Pionierilor și Organizației Șoimilor Patriei reprezintă evenimente de seamă în viața întregului tineret și a tuturor copiilor din România socialistă, evidențiind cu putere rolul important al tinerilor comuniști, al întregii tinere generații în opera de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. Congresul și conferințele au loc la cîteva luni de la

Congresul al XII-lea al Partidului Comunist Român, care a marcat intrarea României într-o nouă etapă de dezvoltare, și la numai două luni de la alegerile pentru Marea Adunare Națională și consiliile populare, care au constituit o puternică afirmare a democrației socialiste, a unității de nezdruncinat a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii noastre societăți. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

La baza lucrărilor congresului tinerilor comuniști, a conferințelor studenților, pionierilor și șoimilor patriei trebuie să stea Programul partidului, hotărîrile istorice ale Congresului al XII-lea, care deschid minunate perspective pentru dezvoltarea pe noi trepte de civilizație și progres a patriei noastre, pentru viața și viitorul tinerei generații, al întregului nostru popor. Congresul și conferințele trebuie să analizeze, în spiritul exigenței comuniste, activitatea desfășurată pînă în prezent și, totodată, să dea un nou impuls Uniunii Tineretului Comunist și celorlalte organizații în vederea creșterii elanului revoluționar al tinerei generații în munca și lupta de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, de întărire continuă a forței patriei noastre socialiste, a suveranității și independenței ei, a rolului pe care îl joacă în promovarea politicii de colaborare, destindere și pace în întreaga lume. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În cincinalul 1976—1980 au fost obținute realizări minunate în dezvoltarea economico-socială a României, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. Pe baza rezultatelor din primii patru ani

ai cincinalului — cînd producția industrială a crescut într-un ritm de 11% — și a prevederilor planului pe acest an, putem aprecia că se va realiza cu succes programul dezvoltării și modernizării bazei tehnico-materiale a societății, obținîndu-se și importante depășiri. Se înfăptuiesc cu succes prevederile de industrializare a tuturor județelor țării, obiectivul privind realizarea unei producții industriale de cel puțin 10 miliarde de lei. Am obținut, de asemenea, o creștere importantă a producției agricole, cu toate condițiile climatice nefavorabile din unii ani, ceea ce a asigurat îmbunătățirea aprovizionării populației și importante surse de materii prime pentru industrie. Realizări de seamă au fost obținute și în celelalte domenii de activitate — în dezvoltarea activității științifice, a culturii și învățămîntului, în activitatea politico-educativă de formare a omului nou, constructor conștient al socialismului și comunismului. S-a realizat un mare volum de investiții industriale, agricole și social-culturale. Se poate spune că întreaga țară reprezintă un vast șantier — în fiecare județ au apărut puternice platforme industriale, în fiecare oraș și comună se dezvoltă unități industriale, agroindustriale și agricole. În același timp, cele un milion de locuințe, ca și alte edificii sociale ce se construiesc în acest cincinal, în toate orașele și comunele, dau patriei noastre o înfățișare nouă, modernă, creează condiții de viață din ce în ce mai bune pentru toți oamenii muncii.

Toate aceste realizări, măsurile adoptate de partid pentru creșterea mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii, care vor fi la sfîrșitul acestui an cu peste 30% mai mari decît în 1975, demonstrează cu puterea faptelor că țelul întregii politici a partidului nostru comunist, esența societății socialiste multilateral dezvoltate sînt ridicarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație, asigurarea unei vieți tot mai bune, mai demne și libere pentru toți cetățenii țării, că tot ceea ce înfăptuim este destinat

omului, bunăstării, fericirii și libertății sale. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Măreţele înfăptuiri din acest cincinal, ca, dealtfel, din întreaga perioadă a construcţiei socialiste, pun cu putere în evidenţă superioritatea socialismului, care a eliberat pentru totdeauna poporul nostru de asuprirea capitalistă și imperialistă și a asigurat poporului dreptul de a fi deplin stăpîn pe bogăţiile naţionale, pe destinele sale, de a-și făuri viitorul în mod conștient, așa cum dorește. *(Vii și puternice aplauze)*.

Succesele remarcabile ale patriei noastre atestă în modul cel mai convingător că numai în condiţiile socialismului se pot realiza năzuinţele de dreptate socială și naţională ale celor ce muncesc, deplina egalitate în drepturi a tuturor cetăţenilor patriei, fără deosebire de naţionalitate, libertatea și prosperitatea întregului popor. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Tot ceea ce am realizat în acest cincinal, în anii socialismului demonstrează cu putere justeţea politicii Partidului Comunist Român, care aplică în mod consecvent legităţile generale la condiţiile concrete ale României, călăuzindu-se ferm în întreaga sa activitate de concepţia revoluţionară, știinţifică a materialismului dialectic și istoric. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Măreţele înfăptuiri ale României reliefează, totodată, spiritul revoluţionar și capacitatea creatoare a minunatei noastre clase muncitoare, faptul că, devenind forţa socială conducătoare a societăţii, ea își îndeplinește cu cinste rolul istoric de a conduce întreaga naţiune pe drumul luminos al socialismului și comunismului. *(Vii aplauze ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — tinerii !")*. De asemenea, aceste realizări evidenţiază cu putere forţa ţărănimii muncitoare, a intelectualităţii, a celorlalte categorii sociale, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, a întregului nostru popor,

care, într-o deplină unitate, înfăptuiește neabătut politica internă și externă a Partidului Comunist Român, ce corespunde pe deplin năzuinţelor vitale ale naţiunii noastre socialiste, intereselor supreme ale patriei, de libertate, independenţă și pace ! *(Aplauze puternice, prelungite)*.

La toate aceste măreţe realizări, cu elanul revoluţionar ce o caracterizează, tînăra noastră generaţie a adus și aduce o contribuţie inestimabilă, fiind tot timpul prezentă pe marile șantiere, în marile cetăţi industriale, în munca pentru transformarea orașelor și satelor patriei noastre, învăţînd și însușindu-și cele mai noi cuceriri ale știinţei și culturii în școli și universităţi, în toate sectoarele de activitate, dînd dovadă de spirit revoluţionar și abnegaţie, îndeplinindu-și cu cinste misiunile încredinţate de partid și popor. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !")*.

Pentru toate aceste măreţe realizări, doresc ca și de la acest mare Forum al tinerei generaţii să adresez clasei muncitoare, ţărănimii, intelectualităţii, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, întregului nostru popor cele mai calde felicitări și urarea de noi și noi succese în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „P.C.R. !", „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Doresc, de asemenea, să adresez, de la această înaltă tribună, tinerilor comuniști, pionierilor și șoimilor patriei, întregului tineret cele mai calde felicitări pentru contribuţia adusă la marile înfăptuiri ale patriei noastre și urarea fierbinte de noi și noi realizări în toate domeniile de activitate. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — tinerii !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Congresul al XII-lea al partidului a stabilit obiectivele fundamentale pentru noua etapă de dezvoltare a României în perioada 1981—1985, în vederea înfăptuirii Progra-

mului partidului. Realizarea acestor obiective necesită dezvoltarea mai puternică a forţelor de producţie şi perfecţionarea relaţiilor sociale, trecerea la o nouă calitate în toate domeniile, în munca şi viaţa întregului nostru popor. Se impune să asigurăm creşterea mai puternică a bazei proprii de materii prime şi energetice, precum şi înfăptuirea unei profunde revoluţii agrare, prin perfecţionarea organizării acestui sector şi creşterea puternică a producţiei agricole. În mod deosebit trebuie să asigurăm un nou avînt al ştiinţei, învăţămîntului şi culturii, afirmarea puternică a revoluţiei ştiinţifice, introducerea noilor cuceriri ale cunoaşterii umane în toate sectoarele vieţii economico-sociale.

După cum prevăd hotărîrile Congresului al XII-lea, în următorul cincinal vom asigura trecerea României de la stadiul de ţară în curs de dezvoltare la un stadiu nou, superior, de ţară mediu dezvoltată.

Noua calitate a societăţii noastre socialiste este rezultatul acumulărilor cantitative în dezvoltarea economico-socială. Aceasta asigură ridicarea României pe noi culmi de progres şi civilizaţie, va avea profunde implicaţii asupra întregii vieţi materiale şi spirituale a poporului, asupra viitorului patriei noastre socialiste. Avem o perspectivă minunată, iar realizările de pînă acum stau chezăşie că dispunem de tot ce este necesar pentru realizarea obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea, pentru ridicarea patriei noastre pe o nouă treaptă de dezvoltare, multilaterală, socialistă şi de înaintare spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Acum, în centrul activităţii partidului, a Uniunii Tineretului Comunist, a tuturor organizaţiilor de masă şi obşteşti, a tuturor organelor de stat, a întregului nostru popor trebuie să stea unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, o organizare ştiinţifică a muncii, conducerea unitară a întregii activităţi.

Ţinînd seama de problemele complexe determinate de criza economică, energetică şi financiară, trebuie să acţionăm cu toată fermitatea în vederea înfăptuirii prevederilor planului cincinal în toate sectoarele, pentru realizarea dezvoltării noastre economico-sociale cu minimum de cheltuieli materiale şi de muncă.

Societatea socialistă pe care o edificăm este societatea muncii libere, a oamenilor liberi, stăpîni pe destinele lor. *(Vii şi puternice aplauze).* Aşa cum am menţionat şi la Congresul al XII-lea, tot ceea ce am realizat pînă acum este rodul nemijlocit al muncii poporului nostru, al eforturilor sale. Nimic nu a venit din cer, nimic nu am primit pe gratis. Trebuie să fim deplin conştienţi că asigurarea mersului înainte pe drumul progresului şi civilizaţiei ne impune să muncim mai bine, să trecem la o calitate a muncii nouă, mai complexă, bazată pe ridicarea nivelului de pregătire profesională, tehnică, ştiinţifică şi culturală. În acest mod este necesar să asigurăm o valorificare superioară atît a materiilor prime, cît şi a forţei de muncă, a inteligenţei creatoare a poporului, factor determinant al făuririi cu succes a socialismului şi comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceauşescu — P.C.R. !", „Ceauşescu şi poporul !", „Ceauşescu — tinerii !", „P.C.R. !").*

În vasta şi multilaterala activitate constructivă, tînăra generaţie trebuie să se afle în primele rînduri, manifestîndu-şi cu putere elanul şi spiritul revoluţionar ce o caracterizează. Ea trebuie să fie prezentă pe toate şantierele socialismului, în învăţămînt, în cercetare, ca şi în toate acţiunile cultural-educative. Întreaga activitate a Uniunii Tineretului Comunist trebuie să fie pătrunsă de spiritul revoluţionar, comunist, de o înaltă răspundere faţă de cauza socialismului şi comunismului, de devotament neţărmurit faţă de patrie, faţă de interesele întregului nostru popor. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !", „Ceauşescu — tinerii !").*

Organizația voastră este continuatoarea unor vechi tradiții revoluționare ce au caracterizat mișcarea muncitorească românească, activitatea Uniunii Tineretului Comunist încă de la începuturile sale. Sînt cunoscute și de voi, desigur, din cărți și din povestiri, din filme — ne-ar trebui filme ceva mai bune în această privință *(aplauze, animație în sală)* —, faptele de eroism, de dăruire pentru cauza libertății și independenței patriei, pentru socialism ale tinerilor, care, sub conducerea comuniștilor, și-au dat, cînd a fost nevoie, și viața. Astăzi auzim cîteodată, chiar la unii tineri comuniști, că erau alte vremuri, că nu ar mai fi acum timpul și nu ar mai fi motive care să ducă la asemenea acte de eroism, de dăruire, că romantismul revoluționar aparține epocii trecute. Oare așa să fie, dragi tovarăși tineri ? ! Cred că este complet greșită o asemenea judecată, o asemenea concepție despre etapa pe care o străbatem astăzi. Nu numai că nu se poate spune că nu ar fi condiții pentru manifestarea spiritului revoluționar și a romantismului revoluționar ; dimpotrivă, cred că acum avem condiții și mai bune decît în trecut, pentru că în primul rînd tînăra generație trăiește într-o țară liberă, unde, sub conducerea comuniștilor, se edifică socialismul și comunismul — și ceea ce trebuie să realizăm cere spirit revoluționar, cere romantism revoluționar, cere activitate neobosită în toate domeniile ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — tinerii !")*.

Oare marile șantiere, cetățile industriale, complexele agricole nu oferă atîtea și atîtea domenii în care tineretul își poate pune în valoare spiritul său revoluționar, novator, abnegația și dăruirea pentru patrie, pentru socialism ? Oare a coborî la sute de metri sub pămînt pentru a da patriei cărbune nu cere spirit de muncă, de abnegație ? Sau pentru a da mai mult petrol, pentru a asigura țării tot ceea ce este necesar, pentru a asigura progresul și dezvoltarea necontenită a patriei pe calea socialismului și comunismului ?

Oare în știință, în învățămînt, în cultură nu există încă multe și multe taine ale naturii, ale materiei, nedescoperite și care cer dăruire, entuziasm, romantism revoluționar ? Peste tot, în orice oraș, în orice sat, în orice vîrf de munte, tineretul poate și trebuie să se afirme, cu puterea sa revoluționară, cu spiritul său novator, ca o forță puternică a progresului, a luptei pentru socialism, pentru comunism ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !", „P.C.R. — P.C.R. !")*.

Sînt, de asemenea, unii care spun că, dacă societatea ne asigură totul, dacă socialismul asigură oamenilor muncii, tinerei generații condiții de viață cum nici nu se puteau visa în trecut, atunci de ce trebuie să mai vorbim de greutăți, de ce trebuie să mai vorbim de muncă, de învingerea unor dificultăți pe care le mai avem ? Și aceasta este o concepție care trebuie înlăturată definitiv din rîndurile și din gîndirea tinerilor comuniști, pionierilor, tinerei noastre generații. Este adevărat, societatea noastră asigură tineretului condiții tot mai bune de viață, de învățătură, de muncă, dar nu trebuie uitat nici un moment că tot ceea ce am realizat pînă acum a cerut eforturi, renunțări și că, totodată, mai avem încă multe de făcut pentru a realiza idealurile socialismului și comunismului. Trebuie să înțelegem că fiecare are datoria să pună umărul — ca să mă exprim în limbaj popular —, să pună gîndirea și forța sa pentru a realiza obiectivele mărețe stabilite de partid, minunatele idealuri ale socialismului și comunismului ! Mai avem multe greutăți de înfrînt ! Tineretul — ca, dealtfel, întregul nostru popor — trebuie să fie pe deplin conștient că numai pornind de la concepția revoluționară și numai prin muncă fiecare popor poate înfăptui socialismul în țara sa, întărind, totodată, solidaritatea și colaborarea cu celelalte popoare. Numai și numai munca poate asigura înfrîngerea greutăților,

poate asigura înfăptuirea minunatelor idealuri ale socialismului și comunismului ! Pe această cale avem încă multe de făcut ! Trebuie să știm să gospodărim cum trebuie țara, să facem economii în toate domeniile de activitate ! Socialismul nu este societatea risipei, este societatea bunei gospodăriri, a chibzuinței, a folosirii raționale a mijloacelor de care dispunem la un moment dat. Societatea comunistă spre care năzuim este societatea care asigură fiecăruia satisfacerea necesităților, dar pretinde fiecăruia să dea totul pentru societate, să fie un luptător hotărît împotriva risipei de orice fel. Iată, pe această cale tineretul trebuie să se afirme cu elan, cu forța și energia sa. *(Aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — tinerii !").*

Trăim într-o epocă de profunde transformări revoluționare ale societății, în general de transformare revoluționară a lumii. În aceste condiții, prima cerință este aceea de a fi și de a rămîne revoluționari, de a lupta cu hotărîre împotriva a tot ce este vechi și perimat în toate sectoarele, inclusiv în domeniul conștiinței, și de a acționa neabătut pentru promovarea noului, a spiritului revoluționar în întreaga viață socială.

Uniunea Tineretului Comunist, întregul tineret trebuie să pună în centrul activității însușirea temeinică a celor mai înaintate cuceriri ale științei, tehnicii, ale cunoașterii umane, să facă totul pentru ridicarea pregătirii profesionale și pentru lărgirea orizontului politic și cultural, deoarece numai astfel își va putea îndeplini în orice condiții sarcinile și misiunile încredințate. Rolul tinerilor de azi — viitori constructori ai comunismului — este nu numai de a continua ceea ce s-a realizat, ci de a ridica pe noi culmi, de a da noi dimensiuni dezvoltării societății, de a cuceri noi și noi taine ale naturii, noi domenii ale cunoașterii umane și de a le pune în serviciul socialismului și comunismului. În același spirit trebuie să se desfășoare și activitatea Uniunii Asociațiilor Studenților Comuniști, a

Organizațiilor Pionierilor și Șoimilor Patriei. Am convingerea că, în cadrul lucrărilor congresului și conferințelor, problemele activității viitoare, lupta pentru perfecționarea muncii organizațiilor voastre și ridicarea spiritului ei revoluționar vor ocupa locul ce se cuvine. Sînt convins că rezultatele acestei activități se vor materializa în spiritul revoluționar cu care veți acționa în toate domeniile ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !", „Ceaușescu, România — ocrotesc copilăria !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Poate unii își pun întrebarea : dacă secretarul general al partidului ne cere să facem atîtea, cît loc mai rămîne de joacă, de dans, de petrecere ? Nu am uitat de acestea, tovarăși ! Tineretul are nevoie — copiii cu atît mai mult — să se joace, să cînte, să danseze. Este în firea tineretului, a poporului nostru dealtfel, ca și la greu, și în luptă, și la bucurii să cînte, să danseze, să petreacă. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu, România — ocrotesc copilăria !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — tinerii !", „P.C.R. — P.C.R. !").*

Revine organizațiilor voastre obligația de a acorda atenția corespunzătoare organizării timpului liber, odihnei, distracției, jocului. Aceasta este o latură foarte importantă a educării, a formării tinerei noastre generații — de la șoimii patriei la pionieri, la tinerii comuniști, la întregul tineret. Se pune întrebarea : oare se poate face mai mult în acest domeniu ? Sau n-ar fi mai bine să lăsăm pe fiecare să-și organizeze timpul liber cum dorește ? Oare ar corespunde aceasta concepției revoluționare, spiritului organizațiilor comuniste ? Dezvoltarea conștiinței socialiste, educarea oamenilor muncii, în general, a tinerei generații constituie una din problemele de importanță deosebită — aș putea spune chiar esențială — pentru formarea omului, a tînărului constructor al socialismului și comunismului de mîine.

Sînt încă multe lucruri de îndepărtat din conștiința oamenilor. Vechea societate — pe care am lichidat-o, iar din punct de vedere material am depășit-o de mult, realizînd ceea ce este cunoscut tuturor — a lăsat puternice urme și obiceiuri care, multe din ele, nu mai corespund condițiilor de astăzi, spiritului revoluționar. Dealtfel, unele din aceste obiceiuri n-au corespuns niciodată cerințelor progresului și civilizației. Am în vedere egoismul, individualismul, tendințele de parazitism și parvenitism și alte mentalități retrograde. Desigur, noi vom continua și vom dezvolta întotdeauna trăsăturile morale cele mai înalte ale poporului nostru, obiceiurile cele mai nobile ce au caracterizat și caracterizează poporul nostru, dar trebuie să luptăm neabătut împotriva misticismului, a vechilor obiceiuri lăsate de societatea burghezo-moșierească. Aceste obiceiuri trebuie să fie lichidate pentru totdeauna ! Avem nevoie de o largă activitate politico-educativă de masă ; avem nevoie de o literatură revoluționară, militantă ; avem nevoie de cîntece, de jocuri, de teatru, de o artă revoluționară care să ducă mai departe tot ceea ce este bun în tezaurul națiunii noastre, să dezvolte, în condițiile de azi, trăsăturile omului înaintat, ale societății socialiste, să facă să triumfe idealurile nobile ale egalității, fraternității, prieteniei, ale păcii și colaborării între toate popoarele. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !").*

După cum este cunoscut, munca este factorul fundamental al educației. Engels spunea că munca a avut rolul determinant în transformarea maimuței în om. Într-adevăr, munca a fost izvorul progresului general al civilizației umane, ei i se datoresc toate cuceririle geniului uman, întreaga dezvoltare a societății. După cum se vede, munca a creat oameni frumoși, minunați. Uitați-vă în această sală ce tineri frumoși a făurit munca ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !", „Ceaușescu — P.C.R. !").* Și, cred că știți, dragi tovarăși, Engels se referea

în primul rînd la munca fizică ; desigur, munca s-a amplificat, munca intelectuală a căpătat un loc foarte important în dezvoltarea omului. Dar fără muncă fizică, numai cu educație fizică, nu se dezvoltă un corp sănătos. *(Vii aplauze).*

Aș dori să mă refer și la unii părinți care sînt foarte grijulii față de copiii lor. Îi auzi și acum pe unii spunînd : „Păi, dacă eu nu am muncit niciodată, de ce copilul meu să meargă la fabrică ? Dacă eu am trăit fără muncă, nu trebuie să am grijă ca și copilul meu să trăiască fără muncă sau cel puțin într-un birou, liniștit ? Sau măcar într-un institut". *(Animație, aplauze).* Sînt, de asemenea, și alți părinți care spun : „Eu am muncit din greu, de ce oare trebuie ca și fiul meu să muncească la fel, să nu ducă o viață mai ușoară, într-un loc mai călduț și liniștit ?" Înțeleg bine grija fiecărei mame și a fiecărui tată, a părinților pentru copiii lor, dar cred că, exprimată în felul acesta, este o grijă rău înțeleasă. Tinerii trebuie să fie îndemnați să meargă să muncească acolo unde este mai greu, acolo se făuresc caracterele, adevărații revoluționari, adevărații conducători ai patriei noastre socialiste ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Vom munci și vom crea, patria vom înălța !", „Ceaușescu — tinerii !").*

Trebuie să facem în așa fel încît nimeni să nu-și mai piardă tinerețea pe străzi sau prin cafenele. Știți versurile marelui nostru poet, că geniile nu se nasc pe stradă, nici chiar la cinematograful „Patria", și nici în cafenele ; se nasc în muncă și luptă ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dar să revenim la organizarea timpului liber. Într-adevăr, trebuie ca organizațiile să acorde atenția corespunzătoare organizării timpului liber. Este o cerință a creșterii sănătoase și inteligente a tineretului patriei noastre. Trebuie să organizăm distracția, viața, jocul ; tineretul trebuie să poată dansa, să știe să și iubească, dar, totodată, trebuie să știe că toate acestea nu trebuie să-l abată niciodată de la obligațiile sale față de patrie, față de cauza

socialismului și comunismului ! Iubind, jucînd, dansînd, petrecînd în toate formele care contribuie la o viață plăcută, tineretul trebuie să pornească de la concepția revoluționară care contribuie la formarea unei morale noi, înaintate, a unui tînăr sănătos, viguros, cu o minte înaripată. Numai așa tineretul patriei noastre va fi un demn urmaș al înaintașilor, va ridica patria pe culmi tot mai înalte ! Socialismul nu poate fi conceput fără muncă, dar nici fără joc și voie bună. Cum ar putea arăta oare societatea socialistă fără muncă, fără iubire și fără jocuri ? Vă doresc deci să munciți, să învățați, să dansați, să jucați ! Să vă iubiți patria, să iubiți partidul, socialismul, comunismul, pacea ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — tinerii !“, „Ceaușescu, România — ocrotesc copilăria !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Programul de ridicare a patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, de trecere la o nouă calitate a vieții și muncii poporului nostru este un program de luptă revoluționară. Trebuie să fim pe deplin conștienți că în ascensiunea spre înaltele piscuri ale comunismului avem de străbătut un drum greu, nebătătorit și că vom mai întîmpina multe greutăți și piedici. Va trebui să știm să le înfrîngem, să le depășim și să mergem neabătut spre aceste înalte idealuri, care asigură omului adevărata libertate, fericire și independență.

Priviți trecutul poporului nostru ! Poporul român s-a format și s-a afirmat în condiții grele de muncă și luptă. S-ar putea spune că nu există metru de pămînt care să nu fi fost udat de lacrimile și sîngele moșilor și strămoșilor noștri. Dar, înfrîngînd greutăți uriașe, dînd jertfa supremă atunci cînd a fost nevoie, înaintașii au făcut totul pentru a apăra existența, libertatea și demnitatea poporului nostru, pentru măreția națiunii noastre, pentru dezvoltarea ei pe

calea progresului și civilizației. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Pe aceste meleaguri, de-a lungul secolelor, au conviețuit împreună români, maghiari, germani, sîrbi și alte naționalități. În lupta și munca comună au învățat că trebuie să facă totul pentru a fi egali în drepturi, stăpîni pe destinele lor, pentru a respinge hotărît politica de învrăjbire promovată de clasele exploatatoare, de cercurile reacționare imperialiste, politică ce a servit întotdeauna dominării și asupririi popoarelor. Iată de ce organizațiile voastre trebuie să sădească în rîndul fiilor patriei, fără deosebire de naționalitate, sentimentele nobile de egalitate și dreptate, sentimentele dragostei față de patrie, de partid, sentimentele frăției, muncii și luptei comune pentru socialism și comunism în patria comună — România ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu și poporul !“, „P.C.R. !“).*

Cea mai mare cinstire pe care o putem aduce trecutului de muncă și luptă al poporului nostru, al oamenilor muncii este aceea de a face totul pentru dezvoltarea continuă a patriei, pentru întărirea necontenită a unității tuturor cetățenilor patriei, fără deosebire de naționalitate, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea politică a Partidului Comunist Român, pentru înaintarea neabătută pe calea socialismului și comunismului, întărirea independenței, suveranității și bunăstarea poporului. *(Aplauze îndelungate; se scandează: „Ceaușescu— P.C.R. !“, „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu — tinerii !“).*

Priviți trecutul de luptă al Partidului Comunist Român, al mișcării revoluționare, democratice și muncitorești din România ! De la primele începuturi, mișcarea noastră revoluționară, democratică, muncitorească și-a pus drept țel realizarea unei lumi noi, a dreptății și egalității sociale. Întotdeauna, Partidul Comunist Român, și, în general, mișcarea muncitorească românească s-au afirmat ca un

detașament activ pe plan internațional, întărind solidaritatea și colaborarea cu toate partidele și forțele revoluționare. Revoluționarii români au fost prezenți pe multe baricade, începînd cu revoluția din 1848, ale Comunei din Paris, în Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, în Spania și la atîtea alte mișcări revoluționare, cărora le-am acordat întotdeauna sentimentele noastre de solidaritate și sprijinul nostru activ. Tot astfel sprijinim astăzi activ mișcările de eliberare națională de pretutindeni, lupta popoarelor pentru progres social, pentru socialism, pentru pace și independență ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Stima noastră și mîndria — Ceaușescu, România !“).*

Avem marea fericire de a fi participanți activi la realizarea acestor mărețe idealuri revoluționare. Ne revine tuturor, îndeosebi tineretului patriei noastre, datoria de a ne dovedi urmași demni ai generațiilor care s-au jertfit pentru interesele patriei și poporului, pentru idealurile socialismului și comunismului ! În spiritul acestor înalte idealuri, cinstind trecutul înaintașilor, să facem legămînt că nu vom precupeți nimic pentru triumful socialismului și comunismului în România, pentru interesele poporului și patriei noastre socialiste, pentru afirmarea pe întreaga planetă a idealurilor de dreptate socială și națională, de echitate, pentru izbăvirea omenirii de război, pentru bunăstarea, independența și fericirea fiecărei națiuni ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Înfăptuirea mărețului Program al partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea impune întărirea solidarității și colaborării cu toate țările socialiste, cu partidele comuniste și muncitorești, cu toate forțele revoluționare, de eliberare națională, progresiste de pretutindeni. Pentru a asigura înfăptuirea năzuințelor poporului nostru avem nevoie de pace, de destindere, de o largă colaborare internațională, bazată pe respectul neabătut al independenței naționale a fiecărui popor.

În viața internațională s-au produs în ultimii ani mari schimbări revoluționare, sociale și naționale. Au apărut noi state independente, noi popoare au pășit pe calea dezvoltării economico-sociale proprii, noi națiuni și-au afirmat voința de edificare a socialismului. Evenimentele, viața demonstrează creșterea puternică a voinței și capacității popoarelor de a pune capăt politicii imperialiste de dominație și asuprire, de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele lor, de a-și făuri viața în mod liber, așa cum doresc. *(Aplauze îndelungate).*

După cum am menționat și la Congresul al XII-lea, în viața internațională se confruntă astăzi două tendințe, două linii politice diametral opuse — politica imperialistă, colonialistă, de dominație și asuprire, și politica de independență națională, de progres social, de destindere și pace. În viața internațională au apărut nori negri amenințători, prevestitori de furtună. Asistăm la accentuarea încordării între diferite state și grupări de state. Politica imperialistă de forță și dictat, tendința de consolidare și reîmpărțire a zonelor de influență pun în pericol pacea, creează pericolul pentru noi războaie. Iată de ce este necesar, mai mult ca oricînd, să fie întărită colaborarea și solidaritatea tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, să se facă totul pentru oprirea cursului spre încordare, spre război rece, spre noi războaie, pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor, pornind de la principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale a fiecărei națiuni, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Oricît de complicate sînt problemele din viața internațională, soluționarea lor se poate și trebuie realizată pe

calea tratativelor, pornindu-se de la respectul intereselor reciproce, de la egalitatea și respectul independenței popoarelor.

Mai mult ca oricînd trebuie să facem totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru realizarea noii ordini economice internaționale. Uriașele cheltuieli consacrate producerii de arme, care reprezintă în acest an circa 450 de miliarde de dolari, constituie o grea povară pentru toate națiunile, pun în pericol dezvoltarea economică și socială, înseși pacea și viața tuturor popoarelor. Înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a celei nucleare, constituie o cerință fundamentală pentru asigurarea civilizației, a vieții înseși a omenirii.

De asemenea, trebuie să se asigure un sprijin corespunzător pentru țările în curs de dezvoltare, în vederea progresului lor mai rapid, pentru realizarea unei noi ordini economice, bazată pe egalitate, echitate și avantaj reciproc.

O mare importanță pentru politica de destindere și pace o reprezintă realizarea securității în Europa. Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru pregătirea temeinică a reuniunii de la Madrid din acest an, pentru trecerea la măsuri concrete de dezangajare și dezarmare militară pe continentul nostru.

Este necesar să se soluționeze pe calea tratativelor politice problemele Orientului Mijlociu, prin realizarea unei păci globale, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, la soluționarea problemei poporului palestinian, inclusiv la formarea unui stat palestinian independent. Realizarea unei păci globale și juste în Orientul Mijlociu trebuie să asigure independența și integritatea tuturor statelor, o colaborare egală, reciproc avantajoasă.

În lume sînt multe probleme de soluționat. Ele necesită participarea activă și egală în drepturi la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărime sau de

orînduirea socială. În mod deosebit se impune ca țările mici și mijlocii să ia parte mult mai activă la soluționarea problemelor internaționale. De asemenea, un rol important revine în această privință țărilor nealiniate, care trebuie să participe activ la realizarea unei politici de pace, destindere și independență națională.

Este necesar să pornim de la realitatea că în lume există state cu orînduiri sociale diferite și de la premisa că această realitate a epocii noastre va continua să existe încă multă vreme. În aceste împrejurări trebuie, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, să găsim căile colaborării egale, reciproc avantajoase, pe baza respectului și a neamestecului în treburile interne.

Se poate discuta mult despre concepțiile politice și filozofice cu privire la organizarea lumii. Noi avem ferma convingere că ideile nobile ale socialismului științific, ale comunismului deschid omenirii o perspectivă nouă, calea izbăvirii popoarelor de asuprirea socială și națională, a realizării adevăratei egalități în drepturi și asigurării condițiilor pentru manifestarea plenară a popoarelor, a capacității creatoare a omului. Dar considerăm că transformarea revoluționară a lumii poate triumfa numai ca rezultat al luptei forțelor progresiste din fiecare țară și că trebuie respectate opțiunile și dreptul fiecărui popor la dezvoltarea liberă, independentă. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu, România — pacea și prietenia !“, „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu — pace !“).*

Astăzi, mai mult ca oricînd, pe primul plan stă asigurarea păcii, independenței, a dreptului popoarelor de a fi libere, a dreptului omenirii la viață și la pace. Se discută mult în lume despre drepturile omului, dar se uită, sau nu se vrea să se ia în seamă dreptul fundamental al fiecărui popor, al omului la independență, la pace, la viață. Orice fel de drepturi ar fi discutate, nimic nu e mai de preț decît libertatea, pacea și viața ! Și cu aceste drepturi nu putem face nici o concesie ! Vom face totul, în

numele dreptului la viață, pentru a înfrînge pe cei care doresc să ia dreptul fundamental al omului — viața, pentru a asigura pacea — dreptul fundamental al omului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Un război nuclear ar duce la distrugeri incalculabile. Rachetele care se preconizează să fie amplasate în Europa în următorii ani ar distruge practic întreaga civilizație, tot ceea ce a creat geniul uman de-a lungul secolelor, de milenii. De fapt, aceste rachete ne privesc pe noi, țările europene, pentru că raza lor de acțiune este Europa. Iată de ce noi, cei din Europa, tineretul, copiii, femeile, bărbații, avem datoria să facem totul pentru a nu se amplasa aceste rachete pe continent, pentru înlăturarea rachetelor nucleare, pentru o Europă a păcii, a colaborării egale între toate națiunile ! *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

Vorbind de toate acestea, unii ar putea pune întrebarea : dar ce trebuie să facem noi în această situație ? Fără îndoială, este necesar să ne punem această întrebare, dar răspunsul nu poate fi decît unul : trebuie să fim întotdeauna gata să ne apărăm patria împotriva oricărui atac imperialist, pentru a ne îndeplini îndatoririle față de aliații noștri în condițiile unui atac imperialist.

Am menționat, nu o dată — și atît la Congresul al XII-lea, cît și în cuvîntarea de la adunarea pentru alegeri am reafirmat aceasta —, că vom acorda toată atenția apărării patriei. Sîntem obligați față de popor, față de cuceririle sale revoluționare, față de socialism să întărim necontenit capacitatea de luptă a armatei noastre, a organizațiilor muncitorești de luptă, a gărzilor și formațiunilor de pregătire militară a tineretului, care, într-un tot unitar, constituie forța puternică de apărare a cuceririlor patriei noastre. Dar, edificînd cu succes socialismul, întărind forța economică a patriei noastre, unitatea poporului nostru, aducem contribuția cea mai de preț la independența, la

apărarea patriei noastre. De asemenea, ducînd o politică de colaborare și pace cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, servim interesele păcii și colaborării, ale poporului nostru, ale tuturor popoarelor lumii.

Sîntem convinși că stă în puterea popoarelor să împiedice un nou război și dorim să se ajungă într-un timp cît mai scurt la înțelegeri corespunzătoare pentru a se opri cursa înarmărilor, pentru reducerea cheltuielilor militare și pentru consacrarea mijloacelor materiale, financiare și, mai cu seamă, umane dezvoltării economico-sociale, progresului și civilizației. *(Aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, „P.C.R. !“).*

Iată de ce, în actualele împrejurări internaționale, este necesar ca, mai presus de toate, să acționăm neabătut pentru destindere, pentru pace, pentru independența națională, pentru viața popoarelor, a oamenilor ! Acestea sînt idealurile dintotdeauna ale socialismului și comunismului, năzuințele tuturor popoarelor ! Nu trebuie să precupețim nimic pentru lichidarea războaielor de pe planeta noastră, a politicii de dominație și asuprire, pentru triumful colaborării egale, pentru triumful păcii pe pămînt ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — pace !“).*

În lupta uriașă care se desfășoară astăzi pe plan mondial, popoarele, clasa muncitoare, forțele progresiste au rolul hotărîtor și dispun de capacitatea de a asigura triumful politicii de pace. În această mare bătălie, tineretul patriei noastre, tineretul de pretutindeni trebuie să fie în primele rînduri ! Mă uit în sală, la oaspeții Forumului tinerei noastre generații : sînt reprezentanți tineri de pe toate meridianele — comuniști, socialiști și din mișcări de eliberare națională, din statele care își consolidează independența națională —, cu convingeri diferite, cu o înțelegere diferită a dezvoltării sociale, a soluționării unor

probleme sau altora. Dar cred că, indiferent de convingerile oaspeților de la forumul nostru, de convingerile organizațiilor de tineret, ale tinerilor din toate statele — convingeri pe care trebuie să le respectăm, așa cum cerem și noi să ne fie respectate convingerile și opțiunile noastre —, există o opțiune supremă : aceea de a colabora împreună pentru triumful vieții, pentru a fi oameni în adevăratul sens al cuvîntului, oameni cu literă mare ! Și a fi OM înseamnă a fi împotriva războiului, a asupririi și distrugerii ! A fi OM înseamnă a fi prieten cu semenii tăi, a fi pentru frăție, pentru colaborare, pentru viață, pentru oameni ! Trebuie să întărim solidaritatea și să luptăm împotriva acelora care încetează de a mai fi oameni atunci cînd vor să arunce omenirea în războiul nuclear ! Nu există nici un motiv, nici o justificare, nici un ideal în numele căruia omenirea să fie aruncată în război și distrusă ! Trebuie să spunem un NU hotărît acestei politici, să luptăm pentru o politică de pace, de colaborare, de egalitate în drepturi ! Aceasta este menirea popoarelor ; aceasta este menirea voastră, a tineretului, a copiilor ! *(Aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu, România — pacea și prietenia !")*.

Privesc în sală pionierii, copiii, tineretul — sînt, desigur, și oameni în vîrstă ! Întotdeauna gîndul meu e la copiii țării mele, la tineretul, la poporul nostru ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu, România ocrotesc copilăria !", „Ceaușescu — tinerii !")*. Doresc ca tinerii, copiii, poporul meu să trăiască în pace ! Dar, deopotrivă, gîndurile mele sînt îndreptate spre copiii tuturor popoarelor. Am fost în multe țări, am întîlnit acolo și copii, și tineri, și oameni mai în vîrstă, și chiar foarte bătrîni. Trebuie să mărturisesc că aceeași căldură pe care o simt îmbrățișînd copiii patriei mele am simțit-o îmbrățișînd copiii altor țări. *(Aplauze și urale puternice)*. Peste tot am

simțit dorința popoarelor de a trăi în pace, de a colabora, de a fi libere și independente.

Iată de ce nu pot acum, la acest mare Forum al tinerei noastre generații, să nu subliniez cu putere că trebuie să facem totul pentru a asigura pacea, pentru a putea avea condiții necesare și liniștite atît pentru muncă, dar și pentru joacă, atît pentru copiii țării noastre, cît și pentru copiii tuturor țărilor ! Nu există nimic care să justifice distrugerea vieții acelora care abia s-au născut și care au în fața lor un viitor, o viață de zeci și zeci de ani, în care pot să dea civilizației și omenirii multe lucruri minunate, multe descoperiri ale tainelor naturii. În numele vieții copiilor, a omenirii, să facem totul pentru pace, pentru independență ! *(Aplauze și urale puternice, furtunoase ; se scandează : „Ceaușescu, România — pacea și prietenia !", „Ceaușescu, România — ocrotesc copilăria !", „Ceaușescu — tinerii !", „Vom munci și vom lupta, pacea o vom apăra !", „P.C.R. — P.C.R. !")*.

În actuala situație internațională, foarte încordată, lupta împotriva politicii de război și pentru pace constituie una din laturile de prim ordin ale luptei revoluționare a tineretului de pretutindeni. A fi revoluționar, a fi comunist, a fi democrat, a fi patriot, a fi om înseamnă a lupta împotriva războiului, a lupta pentru pace ! Aceasta este cea mai măreață luptă, cea mai nobilă îndatorire revoluționară ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu — tinerii !")*.

Pentru viitorul popoarelor, pentru viitorul tinerei generații, al copiilor de pretutindeni, să facem totul — pînă nu este prea tîrziu — pentru a opri cursa înarmărilor, pentru dezarmare, pentru lichidarea încordării din viața internațională și soluționarea oricăror probleme litigioase numai și numai pe calea tratativelor !

Să facem totul pentru destindere, pentru independență națională, pentru colaborare egală între toate națiunile lumii, pentru o pace trainică în întreaga lume !

Voi, tinerii comuniști, urmînd neabătut politica partidului comunist, a României socialiste, aveți datoria să acționați cu toată fermitatea pentru întărirea solidarității și colaborării cu tineretul din țările socialiste, din toate statele lumii, manifestîndu-vă activ ca un detașament de luptă pentru triumful rațiunii, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, pentru viață, pentru colaborare și pace! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — pace!", „Vom munci și vom lupta, pacea o vom apăra!", „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu — tinerii!").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc să exprim convingerea că în cadrul lucrărilor congresului și conferințelor voastre se va dezbate larg, în spirit revoluționar, critic și autocritic, activitatea de pînă acum, pentru a ridica nivelul muncii și luptei entuziaste a tinerilor comuniști, a întregului tineret în înfăptuirea neabătută a Programului partidului și hotărîrilor Congresului al XII-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Vă urez, dragi tovarăși și prieteni tineri, să fiți călăuziți permanent în munca, viața și lupta voastră de spiritul comunist, revoluționar, de principiile eticii și echității comuniste, să acționați în toate împrejurările pentru afirmarea acestor principii nobile în munca și viața întregului nostru popor! Să fiți permanent tineri, să creșteți sănătoși atît din punct de vedere fizic, cît și al inteligenței, să puteți duce mai departe și să dezvoltați pe o treaptă nouă socialismul și comunismul, idealurile de bunăstare și fericire ale națiunii noastre. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — tinerii!").*

Vă urez vouă, întregului tineret, tuturor copiilor patriei noastre succese tot mai mari în muncă, în învățătură, în însușirea minunatelor cuceriri ale geniului uman!

Să fiți și să rămîneți întotdeauna revoluționari, în tot ceea ce faceți! Fiind revoluționari, să fiți întotdeauna de partea dreptății, egalității, păcii și a socialismului și comunismului! *(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu — tinerii!").*

Vă urez tuturor, întregului tineret, copiilor patriei noastre, multă sănătate, multă fericire, o viață demnă, liberă în România socialistă și comunistă! Întotdeauna voioșie și voie bună, în libertate și independență! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate; se scandează: „Ceaușescu — tinerii!").*

Trăiască Uniunea Tineretului Comunist — organizația revoluționară, patriotică a tineretului — și organizațiile revoluționare ale pionierilor și șoimilor patriei! *(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „P.C.R. — P.C.R.!").*

Trăiască Partidul Comunist Român — călăuza sigură a tinerei noastre generații, forța politică conducătoare a întregii națiuni pe calea socialismului și comunismului! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!").*

Trăiască unitatea de nezdruncinat a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste — chezășia independenței, socialismului, comunismului și păcii! *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Trăiască patria noastră liberă și independentă! Să-i urăm succese tot mai mari, progres și civilizație — și așa cum spunea Eminescu: La trecutu-i mare, mare viitor! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu, România — stima noastră și mîndria!").*

Trăiască unitatea și solidaritatea mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a forțelor progresiste, antiimperialiste de pretutindeni, unitatea tuturor popoarelor în lupta pentru independență națională, pentru viață,

pentru destindere, pentru pace! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu — tinerii !", „Ceaușescu — P.C.R. !". Într-o atmosferă de vibrant entuziasm, toți cei prezenți în marea sală a congresului ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român și pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI HUA GUOFENG, PREȘEDINTELE COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST CHINEZ, PREMIERUL CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Cu prilejul vizitei
în Republica Socialistă România

— 9 mai 1980 —

În toastul său, tovarășul Nicolae Ceaușescu a mulțumit oaspetelui pentru faptul că a răspuns invitației de a face o scurtă vizită în România și a exprimat satisfacția că schimbul de vederi privind relațiile dintre țările noastre, precum și situația internațională actuală a scos în evidență poziții identice sau apropiate, dorința comună de a intensifica colaborarea în vederea soluționării problemelor internaționale în spirit democratic, în interesul politicii de pace, de independență a popoarelor.

Sigur — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu —, în viața internațională sînt foarte multe probleme. Se constată o ascuțire a contradicțiilor, dar popoarele doresc independență, doresc pace, doresc să fie stăpîne pe destinele lor și, de aceea, putem privi cu încredere desfășurarea vieții internaționale, putem să avem încredere că popoarele

vor ști să asigure și independența, și pacea, și dezvoltarea economico-socială, și bunăstarea lor.

Referindu-se la aspectele intensificării colaborării bilaterale, discutate în cadrul convorbirilor, tovarășul Nicolae Ceaușescu a exprimat mulțumirea pentru modul cum se desfășoară această colaborare și dorința ca ea să se ridice la un nivel tot mai înalt. Iată de ce — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — vizita dumneavoastră, deși scurtă, precum și convorbirile pe care le-am avut le apreciem că vor contribui la dezvoltarea solidarității, a colaborării dintre partidele și popoarele noastre.

În încheiere, tovarășul Nicolae Ceaușescu a toastat în sănătatea tovarășului Hua Guofeng, a celorlalți tovarăși prezenți, pentru o colaborare tot mai strînsă între partidele și popoarele noastre, exprimînd convingerea că aceasta servește atît intereselor reciproce, cît și cauzei generale a independenței, colaborării și păcii, precum și afirmării principiilor socialismului.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI KIM IR SEN, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA, PREȘEDINTELE REPUBLICII POPULARE DEMOCRATE COREENE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 12 mai 1980 —

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Stimați tovarăși și prieteni,

Aș dori, încă o dată, să vă adresez un salut călduros din partea conducerii noastre de partid și de stat, a mea personal, precum și urarea de bun venit în România. *(Aplauze).*

Sîntem bucuroși că ați găsit timpul de a realiza o scurtă vizită de prietenie cu prilejul aflării dumneavoastră în Europa. *(Aplauze).* Această vizită a dumneavoastră o apreciem ca o expresie a relațiilor bune dintre partidele, țările și popoarele noastre.

În cursul convorbirilor am făcut un larg schimb de păreri atît cu privire la relațiile bilaterale, cît și la proble-

mele internaționale. Aș dori să remarc cu multă satisfacție dezvoltarea ascendentă a colaborării româno-coreene în diferite domenii. Împreună am ajuns la concluzia de a dezvolta colaborarea și cooperarea în domeniul minier, petrolier și în alte sectoare de activitate. Există posibilitatea ca, în următorii ani, să realizăm o largă cooperare în producție, demonstrînd și pe această cale că partidele și popoarele noastre înfăptuiesc neabătut o politică de largă colaborare, bazată pe principiile egalității, respectului independenței, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Și cu acest prilej ne-am informat reciproc despre mersul construcției socialiste în țările noastre. Am aflat despre noile realizări obținute în construcția socialistă de poporul prieten din Republica Populară Democrată Coreeană, sub conducerea tovarășului Kim Ir Sen. Ne bucură aceste rezultate și vă urăm succese tot mai mari în viitor.

Am discutat multe probleme internaționale ; este și normal, ținînd seama de faptul că asistăm la o agravare a încordării internaționale. Am ajuns împreună la multe concluzii comune privind necesitatea de a intensifica eforturile pentru a opri înrăutățirea situației internaționale, pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor, pentru continuarea politicii de destindere, de independență națională și de pace. Noi considerăm că este în interesul popoarelor noastre, al tuturor popoarelor lumii de a face totul pentru a se trece la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale.

V-am înfățișat pe larg preocuparea noastră pentru securitatea europeană, pentru pregătirea temeinică a reuniunii de la Madrid din toamna acestui an, în vederea înfăptuirii unei politici de destindere, de pace, de dezangajare militară și de dezarmare. Noi considerăm că realizarea securității în Europa, pe continentul unde sînt acumulate principalele armamente și armate, inclusiv

armamentul nuclear, constituie una din problemele fundamentale ale politicii de pace, nu numai în Europa, ci pe plan internațional.

În timpul convorbirilor ne-ați prezentat pe larg preocuparea dumneavoastră pentru reunificarea pașnică a Nordului și Sudului. Doresc să reafirm și cu acest prilej întregul sprijin al României socialiste pentru politica pe care o promovați dumneavoastră în direcția reunificării pașnice. Apreciem că realizarea acestor năzuințe ale poporului coreean are o mare importanță pentru poporul coreean, dar și pentru pacea din această zonă, pentru politica de independență națională, de destindere și de pace în întreaga lume.

Ținînd seama de gravitatea situației internaționale, de problemele multiple care trebuie soluționate, se impune mai mult ca oricînd întărirea solidarității și colaborării dintre țările socialiste, dintre țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, dintre toate forțele progresiste și antiimperialiste. Desigur, noi acordăm o mare însemnătate activității internaționale a țărilor socialiste în direcția destinderii și păcii. În același timp, considerăm că un rol important le revine țărilor nealiniate pentru promovarea unei politici ferme de destindere, de independență și de pace.

Apreciem, de asemenea, că soluționarea problemelor internaționale necesită participarea, în condiții de egalitate, a tuturor statelor. Dar acordăm o mare însemnătate participării active a țărilor mici și mijlocii la soluționarea problemelor internaționale în mod democratic.

Aș dori să remarc cu multă satisfacție faptul că am ajuns la concluzia de a intensifica colaborarea noastră și pe plan internațional. *(Aplauze).*

Noi considerăm că dezvoltarea relațiilor dintre partidele și popoarele noastre corespunde pe deplin atît intereselor celor două țări și popoare, cît și cauzei generale a socialismului, a independenței popoarelor și păcii.

În încheiere, aş dori să exprim convingerea că şi această vizită a dumneavoastră în România va contribui la impulsionarea relaţiilor dintre partidele şi popoarele noastre. *(Aplauze).*

Vă rog să duceţi cu dumneavoastră cele mai alese şi sincere sentimente de prietenie din partea poporului român, a comuniştilor români pentru poporul prieten coreean, pentru comuniştii din Coreea. *(Aplauze).*

Aş dori să ridic acest toast pentru întărirea necontenită a prieteniei şi colaborării dintre partidele şi popoarele noastre !

Pentru noi şi tot mai mari succese ale poporului prieten coreean în construcţia socialismului !

Pentru realizarea năzuinţelor de reunificare paşnică !

Pentru o largă colaborare internaţională, pentru destindere, independenţă naţională şi pace !

În sănătatea dumneavoastră, stimate tovarăşe Kim Ir Sen ! *(Aplauze).*

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze puternice).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANŢI AI OAMENILOR DE ŞTIINŢĂ DIN DOMENIUL ISTORIEI

— *27 mai 1980* —

În încheierea întîlnirii a luat cuvîntul tovarăşul Nicolae Ceauşescu, care a înfăţişat sarcinile ce revin istoricilor români în cadrul pregătirilor ce au loc pentru al XV-lea Congres internaţional de ştiinţe istorice. Subliniind necesitatea sporirii preocupărilor în vederea unei temeinice pregătiri pentru acest congres, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a indicat istoricilor români să acţioneze în aşa fel încît congresul să contribuie la întărirea colaborării şi conlucrării între popoare şi naţiuni, între state, pornind de la principiile noi de relaţii internaţionale, care se afirmă cu putere astăzi în lume, ale deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii fiecărei naţiuni, neamestecului în treburile interne ale altor popoare.

Deşi îşi propune să cerceteze trecutul, istoria — a arătat tovarăşul Nicolae Ceauşescu — trebuie să pornească de la realităţile existente astăzi, pe care nimeni nu le mai poate schimba. Aceste realităţi arată că astăzi în Europa există naţiuni independente, state care au graniţe ce trebuie respectate — şi orice punere în discuţie a indepen-

dențeI și granițelor lor înseamnă o politică revanșardă, care nu ar duce decît la război. Tocmai de aceea trebuie să se combată orice încercări de a pune în discuție aceste realități existente astăzi în lume.

Secretarul general al partidului a indicat istoricilor români să abordeze problemele de istorie de pe pozițiile materialismului dialectic, pornind de la adevărul că istoria omenirii, a popoarelor, din cele mai îndepărtate timpuri, este strîns legată de condițiile de muncă, de viață, de dezvoltarea treptată a forțelor de producție. În procesul muncii, oamenii s-au constituit în comunități mai mici sau mai mari ; în procesul muncii și al perfecționării mijloacelor de producție, în lupta cu natura, ei au învățat să lucreze împreună, să conlucreze și să gîndească la ceea ce trebuie să facă pentru a rezista tuturor vitregiilor, pentru a-și asigura o viață civilizată.

Referindu-se la faptul că uneori se acordă o importanță prea mare unor momente și fapte istorice izolate, tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat cercetătorilor să pornească de la condițiile generale în care s-a format și dezvoltat un popor sau altul, de la raporturile de conlucrare între popoare și strînsa interdependență a civilizațiilor.

De la aceste considerente — a subliniat secretarul general al partidului — trebuie să pornim și în explicarea procesului istoric de dezvoltare a poporului român, formarea sa fiind rezultatul existenței unor condiții materiale, culturale și spirituale care i-au asigurat o fizionomie proprie. Studiind acest proces, oamenii de știință trebuie să pună accentul pe acele fapte istorice care au favorizat contacte de viață și influență reciproce între populațiile acestor meleaguri, proces care a stat la baza formării națiunii noastre, a popoarelor din Balcani, a altor popoare învecinate. Trebuie să evidențiem ceea ce au realizat în comun popoarele noastre, faptul că civilizația lor este rodul conlucrării. Este cunoscut că, în condițiile cînd n-a existat

această conlucrare, popoarele din această parte a Europei au căzut sub dominația imperiilor străine. Deci — a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu — este de datoria noastră să demonstrăm că ceea ce am realizat și că însăși existența națiunilor noastre este, pînă la urmă, rezultatul faptului că înaintașii noștri, în momente istorice grele, au găsit calea de a conlucra.

Același proces, al strînsei conlucrări — a arătat secretarul general al partidului —, s-a petrecut și pe plan intern. Conlucrarea dintre Țara Românească, Moldova și Transilvania, îndeosebi interdependența lor economică, au avut un rol hotărîtor în cristalizarea sentimentelor originii comune daco-romane și a unității naționale, cărora Mihai Viteazul n-a făcut, de fapt, decît să le dea glas.

Abordînd problemele României, ale conlucrării în Balcani și cu toți ceilalți vecini, trebuie să pornim deci de la comunitatea de interese a popoarelor noastre, care este o realitate ce s-a creat în cursul dezvoltării istorice, problemele economice avînd rolul hotărîtor, la care s-a adăugat lupta pentru independență, pentru dezvoltarea științei și culturii, a întregii civilizații.

Într-o asemenea viziune largă, științifică — a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu —, istoricii români vor trebui să înfățișeze problemele la Congresul internațional de științe istorice, ținînd seama de necesitatea ca știința istorică să pornească de la realități, de la cerințele respectării independenței naționale a popoarelor, ale conlucrării active între ele, în vederea dezvoltării lor economico-sociale, pe principiile deplinei egalități și ale respectului reciproc. Desigur, trebuie să avem în vedere că în problemele de istorie există puncte de vedere diferite, confruntări de idei și chiar încercări de denaturare a adevărului istoric. Tocmai de aceea sarcina istoricilor noștri este de a contribui activ la clarificarea acestor probleme pe baze științifice și, în același timp, de a da o ripostă fermă oricăror încercări de a falsifica istoria, de a denatura reali-

tatea. Întotdeauna și în toate cazurile, toate problemele trecutului trebuie să fie abordate în așa fel încît să ducă nu la ascuțirea divergențelor și contradicțiilor, ci la găsirea a ceea ce a fost și este comun, la sublinierea învățămintelor pe care trebuie să le tragem pentru prezent și viitor.

O atenție deosebită — a arătat secretarul general al partidului — trebuie să se acorde punerii cu putere în relief a rolului istoric al maselor populare, al popoarelor înseși, al luptelor lor pentru eliberare socială și națională. În epoca noastră, cînd națiunile s-au afirmat și se afirmă cu putere, în acest sens trebuie înțeleasă și problema naționalităților care se găsesc pe teritoriul unui stat sau altul, ca rezultat al îndelungatei conviețuiri istorice. Ele trebuie să se bucure de toate cuceririle civilizației socialiste în țările noastre, de toate libertățile, să poată folosi limba pe care o doresc, așa cum se asigură în România. În același timp, trebuie să înțelegem că avem obligația comună de a face ca prin munca unită a tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate, să triumfe socialismul în fiecare din țările noastre, de a asigura, printr-o strînsă conlucrare, progresul lor rapid și multilateral, respectînd principiile care stau la baza idealurilor societății socialiste.

Avem obligația — a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu — să ducem o asemenea politică, inclusiv în domeniul istoriei, încît să contribuim la crearea unui viitor al prieteniei și frăției tuturor popoarelor. În judecarea faptelor și evenimentelor istorice să ținem seama de ceea ce trebuie să realizăm, de opțiunea noastră spre o politică generală de prietenie, de colaborare între popoare. Trebuie să fim fermi împotriva politicii imperialiste de forță, de dictat, pentru o politică de largă conlucrare economică, cultural-științifică, de egalitate și respect între toate popoarele. Numai așa istoria va servi adevăratelor scopuri ale științei și, totodată, năzuințelor noastre socialiste, politicii de dezvoltare a României, a poporului nostru, asigurîndu-i un loc demn, egal, în cadrul națiunilor socialiste, al tuturor națiunilor lumii. În acest fel — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — vom aduce o contribuție importantă la creșterea nivelului științific al congresului, la afirmarea lui ca o puternică manifestare a colaborării, a luptei pentru destindere, pentru independență națională și pace.

În continuare, secretarul general al partidului a făcut o serie de recomandări în legătură cu îmbunătățirea activității de cercetare în domeniul istoriei, elaborarea Tratatului de istorie a României și a altor lucrări fundamentale, care să reflecte dezvoltarea istorică a poporului român de la origini și pînă în prezent, să pună în evidență lupta sa pentru independență și suveranitate națională, împotriva dominației străine, a imperialismului, pentru înfăptuirea societății noi, socialiste, pe pămîntul României, pentru făurirea unei lumi a păcii și colaborării internaționale.

În încheiere, tovarășul Nicolae Ceaușescu și-a exprimat convingerea că oamenii de știință din domeniul istoriei își vor face pe deplin datoria ca patrioți și revoluționari, că vor pune întreaga lor energie și pasiune în slujba intereselor națiunii noastre, a construirii societății socialiste multilateral dezvoltate, a afirmării puternice a României în rîndul statelor lumii, a voinței poporului român de a trăi în libertate, pace și colaborare cu toate popoarele.

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII NOILOR CARNETE DE PARTID TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, CELORLALȚI TOVARĂȘI MEMBRI AI COMITETULUI POLITIC EXECUTIV AL COMITETULUI CENTRAL AL P.C.R.

— 28 mai 1980 —

Stimați tovarăși,

Aș dori, mai întîi, să mulțumesc organizației de partid a capitalei, primului secretar, tovarășului Pană, pentru că ne-a înmînat astăzi noul carnet de membru de partid.

Am început cu Comitetul Politic Executiv înmînarea noilor carnete de partid, care, în acest an, urmează să fie preschimbate și înmînate tuturor membrilor de partid.

Pentru fiecare membru al partidului, înmînarea carnetului de partid constituie, fără îndoială, un eveniment important, pentru că, prin aceasta, se confirmă încă o dată — ca să spun așa — calitatea de membru al Partidului Comunist Român, constituind, totodată, o apreciere a activității depuse de fiecare pentru înfăptuirea politicii partidului și realizarea prevederilor Statutului, a contribuției aduse la dezvoltarea patriei noastre în conformitate cu Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

Fără îndoială că primirea noului carnet de membru de partid trebuie să constituie și prilejul unui angajament al

fiecărui comunist. Ca atare, doresc să încep și eu prin a asigura Comitetul Politic Executiv, Comitetul Central al partidului, întregul partid și popor că și în viitor — ca și pînă acum — voi face totul pentru a-mi îndeplini însărcinările încredințate, pentru a asigura înfăptuirea neabătută a politicii interne și externe a partidului. Voi face totul în vederea înfăptuirii Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor, de întărire necontenită a patriei, a independenței și suveranității sale, de colaborare strînsă cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu celelalte state ale lumii, fără deosebire de orînduire socială.

În același timp, consider că avem cu toții obligația de a face totul pentru a întări necontenit forța și unitatea de granit a partidului, de a asigura creșterea spiritului de răspundere, a disciplinei, ridicarea nivelului politic și ideologic al fiecăruia, în vederea înfăptuirii neabătute a sarcinilor încredințate.

Cunoaștem cu toții rolul important pe care îl are și îl va avea și în viitor partidul în înfăptuirea programului adoptat pentru dezvoltarea generală a patriei noastre. De aceea, este necesar să nu uităm nici un moment că, pentru a-și putea îndeplini rolul de forță politică conducătoare în toate domeniile de activitate, partidul trebuie să fie puternic, atît numericește, dar mai cu seamă din punct de vedere calitativ, al nivelului politic, ideologic, al combativității, al spiritului revoluționar, care trebuie să caracterizeze activitatea sa și deci a fiecărui membru al său. Pentru ca partidul să se poată caracteriza printr-o activitate revoluționară, este necesar ca întreaga activitate a membrilor săi, începînd cu Comitetul Politic Executiv și Comitetul Central, cu fiecare membru al conducerii, să fie pătrunsă de spirit revoluționar. Aceasta presupune, desigur, a fi călăuziți întotdeauna de concepția revolu-

ționară materialist-dialectică și istorică despre lume și viață, a acționa în spirit revoluționar în orice împrejurare, militînd cu hotărîre împotriva a tot ceea ce este vechi, a ceea ce este depășit de viață, de evenimente, pentru promovarea noului în toate domeniile. Și nu există sector de activitate unde să nu fie necesar permanent — aș putea spune zi de zi — spiritul novator, preocuparea de a înlătura ceea ce este vechi și nu mai corespunde cerințelor noi ale etapei de dezvoltare. Să facem deci totul pentru a promova noul, să acționăm în spirit comunist, revoluționar, atît pentru transformarea societății, cît și pentru transformarea oamenilor, în sensul ridicării conștiinței lor revoluționare, socialiste, pentru formarea omului nou, fără de care, dealtfel, nu vom putea realiza ceea ce ne-am propus.

Este adevărat, avem rezultate bune în dezvoltarea economiei noastre, în activitatea politică și ideologică. Dar, așa cum am spus și în alte împrejurări, trebuie să recunoaștem deschis că există o oarecare rămînere în urmă în ce privește conștiința revoluționară, socialistă. De aceea, trebuie să acordăm mai multă atenție în viitor activității politice și educative în partid, ridicării nivelului politico-ideologic al comuniștilor, dezvoltării conștiinței socialiste, a conștiinței patriotice, revoluționare a tuturor cetățenilor patriei noastre.

Trebuie să facem în așa fel încît să ridicăm nivelul conștiinței ideologice și politice cel puțin la nivelul realizărilor obținute în dezvoltarea bazei materiale a socialismului și comunismului. Să facem astfel încît, în viitor, nivelul conștiinței să devanseze cu ceva nivelul realizărilor dobîndite în dezvoltarea bazei materiale, tocmai pentru a putea înțelege mai bine evenimentele, cerințele dezvoltării sociale, ale noului și a acționa în deplină concordanță cu legitățile generale obiective în vederea înfăptuirii neabătute a politicii interne și externe a României socialiste, a partidului nostru comunist.

Aș dori să exprim convingerea că toți membrii de partid care vor primi în acest an noul carnet vor reflecta atît la ceea ce au făcut pînă acum, cît și la ceea ce trebuie făcut în viitor. Sînt încredințat că, pornind de la hotărîrile Congresului al XII-lea, de la prevederile Programului partidului, fiecare își va propune să muncească mai bine, cu mai mult spirit de răspundere și cu mai multă exigență, pentru a lichida o serie de neajunsuri și lipsuri care mai există în munca noastră, pentru a ridica întreaga activitate la nivelul cerințelor puse de Congresul partidului, al așteptărilor întregului nostru popor, asigurînd înaintarea fermă a patriei pe calea socialismului și comunismului, creșterea contribuției României la politica de destindere, colaborare, independență națională și pace.

Cu aceasta, mulțumind încă o dată organizației din București pentru înmînarea carnetelor de membri de partid mie și celorlalți tovarăși din Comitetul Politic Executiv, doresc să urez, la rîndul meu, organizației de partid din capitală succese tot mai mari în activitatea sa. Fiind cea mai mare organizație de partid, organizației din București îi revin și răspunderi mai mari în unirea eforturilor comuniștilor, ale tuturor oamenilor muncii din capitală, pentru a constitui — ca și în trecut — cel mai puternic sprijin al partidului. Aceasta va constitui o garanție că oamenii muncii din capitala patriei noastre vor ști să facă totul pentru a-și îndeplini sarcinile de mare răspundere pe care le au în realizarea planului. Avînd în vedere ponderea mare pe care Bucureștiul o are în întreaga viață economică și socială a țării, există obiceiul — și cred că el este pe deplin justificat — ca toată lumea să privească și să ia exemplu de la ceea ce face capitala. Ca atare, comuniștii din capitală trebuie să aibă atît mîndria, cît și îndatorirea de a munci în așa fel încît să constituie pentru toți un exemplu de felul cum își îndeplinesc obligațiile în toate domeniile.

Sînt încredințat că toți comuniștii vor primi carnetul de partid cu hotărîrea fermă de a-și îmbunătăți, în toate

domeniile, activitatea, de a munci mai bine, de a milita neabătut pentru întărirea rolului partidului, a unității și disciplinei sale. Sînt convins, totodată, că întregul popor va vedea în îmbunătățirea activității partidului și a comuniștilor o garanție a îndeplinirii Programului de dezvoltare generală a patriei și își va uni și mai mult rîndurile în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, în jurul partidului, cimentînd unitatea tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor — garanția înfăptuirii neabătute a Programului partidului, a înaintării ferme spre comunism a patriei noastre puternice, libere și independente. *(Aplauze puternice).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU DE LA COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN DIN 29—30 MAI 1980

Stimați tovarăși,

În cadrul consfătuirii actuale ne-am propus să dezbatem din nou unele probleme ale conducerii activității economice și ale creșterii rolului organizațiilor de partid, al partidului în general în conducerea științifică a tuturor sectoarelor, a întregii societăți.

Rapoartele prezentate și discuțiile din aceste două zile au evidențiat cu putere marile realizări obținute în înfăptuirea planului pe primele cinci luni din anul 1980. Am avut o iarnă grea și foarte prelungită, care ne-a provocat o serie de greutăți în toate sectoarele, dar mai cu seamă în construcții, în agricultură și, într-o anumită măsură, în transporturi. Cu toate acestea, pe cinci luni am obținut rezultate bune în mai toate sectoarele industriale. Pe ansamblu, în industrie, producția netă a crescut cu peste 9%, într-un ritm superior producției globale, care a sporit cu ceva mai mult de 8%.

În agricultură, cu toate condițiile climatice nefavorabile, la începutul lunii mai — în primele zile — am termi-

nat, în linii generale, lucrările de însămînțări. Mai sînt însă de însămînțat unele suprafețe de pe care urmează să se stringă furajele și să fie reînsămînțate cu porumb și alte culturi.

Avem, de asemenea, unele rezultate pozitive și în investiții, în transporturi, în alte sectoare de activitate.

În această perioadă s-a desfășurat o activitate intensă în domeniul științei, al progresului tehnic, în ridicarea calității în toate domeniile.

Se poate spune deci că organizațiile de partid, consiliile oamenilor muncii, toate organele de partid și de stat, locale și centrale, au depus o activitate intensă pentru înfăptuirea planului cincinal 1976—1980, a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. În același timp, se înfăptuiesc neabătut măsurile de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor.

Rezultatele remarcabile din toate domeniile demonstrează cu putere justețea politicii partidului, care aplică neabătut, în mod creator, legitățile generale ale construcției socialiste la condițiile României. Mărețele realizări obținute în toate domeniile demonstrează forța și capacitatea creatoare a clasei noastre muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, care înfăptuiesc neabătut Programul partidului, politica de dezvoltare economico-socială, de ridicare continuă a bunăstării întregului nostru popor.

Se poate afirma cu deplină satisfacție că vom încheia cu succes planul cincinal — prima etapă a realizării în viață a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a patriei spre comunism.

Pornind de la toate acestea, avem tot dreptul să privim cu mîndrie la tot ceea ce am realizat prin munca întregului popor, sub conducerea partidului nostru comunist. Viața, realitățile social-economice atestă cu putere faptul că Partidul Comunist Român își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de conducător politic al întregii societăți, asigurînd ridicarea continuă a patriei pe noi culmi de progres și civilizație.

Rezultatele alegerilor pentru Marea Adunare Națională și pentru consiliile populare, votul dat pentru candidații partidului și ai Frontului Democrației și Unității Socialiste demonstrează, încă o dată, adeziunea deplină a întregului popor la politica internă și externă a partidului, unitatea de nezdruncinat a maselor populare în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste — chezășia mersului ferm înainte al patriei spre cele mai înalte culmi de progres și civilizație comunistă, a întăririi continue a independenței și suveranității României socialiste.

Stimați tovarăși,

Apreciind rezultatele obținute, nu putem trece însă peste unele greutăți, peste o serie de lipsuri și minusuri din activitatea desfășurată în această perioadă.

Am vorbit, mai înainte, de condițiile climatice nefavorabile din iarna și primăvara acestui an. De asemenea, situația economică internațională, adîncirea crizei economice mondiale, criza energetică și financiară au determinat creșterea puternică a prețului petrolului și a dobînzilor, și aceasta a exercitat, fără îndoială, o serie de influențe negative și asupra țării noastre. Trebuie însă să spunem deschis că toate acestea puteau fi depășite sau, în cel mai rău caz, influența lor putea fi redusă mult dacă în activitatea noastră — atît în domeniul economic, cît și în celelalte sectoare — nu s-ar fi manifestat o serie de lipsuri, printre care unele foarte grave, dacă în conducerea activității economico-sociale nu ar fi apărut un șir de neajunsuri care au dus la nerealizări în multe domenii.

Nu doresc să mă refer acum la toate acestea. Voi menționa însă faptul că nu se acordă atenția necesară aplicării măsurilor de reducere a consumurilor materiale, în mod

deosebit a consumurilor energetice, de petrol. Realizăm producția cu consumuri mari față de cele existente pe plan mondial, față de ceea ce trebuie să obținem, și chiar se depășesc normele de consum stabilite.

Sînt serioase lipsuri în buna organizare și urmărire a producției, mai cu seamă în ce privește realizarea producției fizice. Nu se acordă atenția necesară și nu se asigură o bună cooperare în producție între diferite unități care trebuie să realizeze produsele finale, ceea ce creează mari greutăți în desfășurarea activității de producție. Se manifestă, de asemenea, lipsuri serioase în buna organizare a muncii și a producției, în aplicarea noului mecanism economic. De fapt, e greu să apreciem că principiile noului mecanism economic sînt înțelese în mod corespunzător, că se acționează în mod activ pentru realizarea lor. Așa cum am menționat și în ședința Comitetului Politic Executiv, nici la nivel central, nici în cadrul organelor chemate să aplice noul mecanism nu sînt înțelese cum trebuie principiile acestuia, nu se acționează cu consecvență și fermitate pentru realizarea lor. Continuă să se manifeste încă destul de puternic birocratismul în activitatea unor organe de partid și de stat. Se îneacă în hîrtii, în tot felul de circulare activitatea vie de înfăptuire a legilor, a hotărîrilor de partid. Mai au loc, din păcate, multe manifestări de lipsă de răspundere, de indisciplină, de formalism. Asistăm la tot felul de încercări de ocolire a hotărîrilor și legilor, la tot felul de justificări pentru nerealizarea întocmai a acestora. Dealtfel, trebuie să spunem că chiar și în unele intervenții din cadrul acestei consfătuiri s-au manifestat asemenea tendințe.

Nu se asigură o bună organizare a activității și un control corespunzător, calificat, urmat de acordarea de ajutor practic organizațiilor de partid și unităților economice și sociale în soluționarea operativă a problemelor. Trebuie să spunem deschis că foarte multe controale sînt fără finalitate, ocolesc problemele, încearcă să justifice o

serie de lipsuri și abateri de la legi și hotărîri. Multe din aceste controale nu sînt urmate de măsuri imediate care să ducă la lichidarea lipsurilor constatate, la îmbunătățirea în practică a activității. De aceea, se poate spune că această activitate, destul de importantă pentru conducerea activității economico-sociale, este dominată, de multe ori, de formalism și superficialitate. Practica ședințelor inutile, a organizării a tot felul de comandamente și comisii ascunde, de fapt, lipsa de răspundere și, cîteodată, incapacitatea unora de a soluționa problemele care intră în atribuțiile lor.

Deși am mai discutat aceste probleme, continuă, din păcate, această practică. Se pare că ea este mai comodă, pentru că, pînă la urmă, nu se mai știe cine răspunde și cine trebuie să îndeplinească atribuțiile care sînt stabilite clar prin lege sau prin hotărîri, asociindu-se la nerealizarea lor un mare număr de organe și de oameni, creîndu-se deci posibilitatea diminuării răspunderilor, a sustragerii de la răspundere a celor ce nu-și îndeplinesc obligațiile.

Se lucrează încă foarte mult — săptămîni, cîteodată chiar luni — pentru întocmirea a tot felul de referate sau așa-zise studii pentru probleme ce ar putea fi rezolvate mult mai simplu și pentru care există legi și hotărîri. De multe ori, unele din referatele sau din așa-zisele studii prezentate urmăresc, de fapt, să modifice sau să ocolească prevederile legilor, ale hotărîrilor. Nu o dată asemenea referate și studii au fost respinse atît de Biroul Permanent, cît și de Comitetul Politic Executiv, dar, din păcate, încă continuă această practică inadmisibilă. Unii tovarăși trec, probabil, pe lîngă probleme în speranța că se va uita de ele, că se vor soluționa de la sine, sau, poate, pînă la urmă se va găsi cineva care să își asume răspunderea rezolvării lor, deși aceste probleme cad exclusiv în răspunderea și atribuțiile tovarășilor respectivi. Trebuie spus că acești

tovarăși, care nu își asumă nici o răspundere, sînt însă foarte combativi și foarte activi în a critica pe alții care soluționează problemele cînd, eventual, apar unele lipsuri în felul cum aceștia le-au rezolvat. Aceasta nu poate fi considerată, de fapt, decît ca o încercare de a determina și pe alții să nu mai soluționeze problemele, pentru că, după părerea lor, este mai bine să nu faci nimic, și deci să nu mai fie nici lipsuri, decît să rezolvi problemele și, eventual, să apară unele deficiențe într-un sector sau altul.

Am ridicat aceste probleme pentru că este necesar să punem capăt cu desăvîrșire lipsurilor de acest fel și altora — care vă sînt cunoscute — și să asigurăm desfășurarea în bune condiții a activității noastre, rezolvarea problemelor în conformitate cu legile și hotărîrile pe care le avem, cu răspunderile încredințate fiecăruia.

Desigur, avem principiul muncii colective, avem organe colective. Aceste organe trebuie să-și desfășoare activitatea, să ia hotărîri, să-și asume răspunderea pentru hotărîrile respective, dar trebuie să existe și răspunderea fiecăruia pentru realizarea sarcinilor încredințate. Nimeni nu trebuie să se ascundă după activitatea colectivă, după hotărîrile organelor colective, pentru a-și justifica inactivitatea sau incapacitatea.

Trebuie să spunem deschis că, după părerea mea, nivelul muncii organizatorice, al conducerii științifice nu este întotdeauna la înălțimea cerințelor puse de dezvoltarea forțelor de producție, de ritmul înalt și rapid al activității economico-sociale. Multe din lipsurile existente în activitatea noastră sînt un rezultat nemijlocit al stilului și unor metode de muncă necorespunzătoare, precum și al unor minusuri în pregătirea profesională și tehnică, în înțelegerea problemelor conducerii și, în general, în nivelul politic și ideologic al unor activiști de partid și de stat. Dealtfel, cu 2—3 zile în urmă, cu prilejul începerii preschimbării carnetelor de partid, am menționat că există

o anumită rămînere în urmă a nivelului politico-ideologic, a activității ideologice, în general, față de ritmul înalt al dezvoltării economice și sociale, al creșterii forțelor de producție, a bazei materiale. Aceasta duce, fără îndoială, la manifestarea unor lipsuri în activitatea diferiților activiști, atît de partid, cît și de stat.

Iată de ce este necesar să luăm o atitudine foarte fermă față de aceste stări de lucruri negative, față de lipsurile și greșelile ce se manifestă. Să acționăm cu toată hotărîrea pentru înlăturarea acestora, pentru perfecționarea continuă a activității organizatorice, de conducere a tuturor sectoarelor, a întregii societăți, aceasta constituind o cerință fundamentală a îndeplinirii cu succes a sarcinilor mari ce ne stau în față. Consider că dispunem de capacitatea necesară ca, discutînd deschis aceste stări de lucruri negative, să le putem lichida și să asigurăm îmbunătățirea activității noastre.

Stimați tovarăși,

Mai sînt 7 luni din acest cincinal — și trebuie să facem totul pentru realizarea cu succes a planului, a angajamentelor asumate, încheind planul pe 1976—1980 cu realizarea indicatorilor de bază și asigurînd, astfel, dezvoltarea pe o treaptă superioară a societății noastre socialiste.

Este necesar să acordăm toată atenția acestei probleme și să punem în centrul activității organelor de partid și de stat înfăptuirea în cele mai bune condiții a sarcinilor de dezvoltare economico-socială în următoarele luni și pe întregul an. Totodată, trebuie să ne preocupăm temeinic pentru pregătirea corespunzătoare a trecerii la noul cincinal, la planul pe 1981. De felul cum vom realiza planul pe acest an și pe cincinal depinde, fără nici o îndoială, și crearea condițiilor pentru a trece, în condiții cît mai bune, la realizarea noului plan cincinal.

Așa cum este cunoscut, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea în vederea realizării producției fizice la toate

sortimentele. În cadrul consfătuirii au fost prezentate și în această privință o serie de fapte. În fiecare județ avem încă serioase rămîneri în urmă și trebuie să luăm toate măsurile pentru realizarea producției fizice ; prin aceasta vom asigura și îndeplinirea tuturor celorlalți indicatori. În mod deosebit trebuie să asigurăm realizarea cu prioritate, în cadrul planului, a exportului, a producției pentru export, care trebuie să fie urmărită zilnic, atît de ministere, cît și de comitetele județene de partid.

O atenție deosebită trebuie să se acorde respectării normelor de consumuri materiale și energetice, reducerii în continuare a consumurilor materiale. După cum a reieșit și în timpul consfătuirii, avem, în multe locuri, rezultate bune ; chiar față de prevederile planului avem o reducere mai accentuată a cheltuielilor materiale și de producție. Dar în multe județe și în multe sectoare, cheltuielile materiale sînt cu mult mai mari decît cele stabilite. Or, realizările obținute de unele județe la același fel de producție demonstrează, de fapt, că sarcinile stabilite în privința reducerii consumurilor sînt pe deplin posibil de realizat, că aceasta depinde numai de activitatea concretă a întreprinderilor, a organelor de partid și de stat din domeniile respective.

Se impune să luăm măsuri pentru încheierea cît mai grabnică a lucrărilor de tipizare și normare, astfel încît, chiar din semestrul II al acestui an, să acționeze mai mult această tipizare și normare și, mai cu seamă, toate acestea să fie așezate la baza întocmirii planului pe anul viitor.

Trebuie să punem capăt cu hotărîre anarhiei care domnește în folosirea a tot felul de materiale, piese și subansamble, care îngreuiază și producția, îngreuiază și întreținerea și reparațiile și ne împing la importuri cu totul inutile. Atrag încă o dată atenția atît organelor centrale, cît și comitetelor județene, tuturor organelor economice că trebuie să ia toate măsurile pentru a încheia cît mai grabnic această activitate, de mare importanță pentru desfășurarea muncii în economie, pentru buna aprovizionare, pînă la urmă, pentru buna conducere a producției.

Așa cum se subliniază în hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, o atenție deosebită trebuie să acordăm dezvoltării bazei materiale, și în primul rînd bazei energetice. Ați ascultat unele rapoarte prezentate, în acest sens, în cadrul consfătuirii. Este de reținut faptul că planul de extracție la țiței, ca și planul de extracție la cărbune nu s-au realizat, ceea ce ne creează greutăți mari. Și trebuie să spun că, în această privință, nu există justificări. Nu se poate vorbi nici de declin la extracția de țiței, nici de imposibilitatea de a realiza planul la cărbune. Trebuie spus deschis că este vorba de declinul care există în activitatea departamentului ce se ocupă de sectorul petrolier, de indisciplina și dezorganizarea din acest sector, de faptul că nici comitetele județene de partid nu acordă atenția necesară și nu urmăresc zilnic introducerea unei ordini și discipline stricte în sectoarele și schelele petroliere. De asemenea, neîndeplinirea planului la cărbune este rezultatul lipsurilor în organizarea corespunzătoare a realizării investițiilor, al continuării stării de lucruri negative, îndeosebi în Oltenia, cu privire la crearea bazei necesare pentru a asigura realizarea producției de cărbune. Se impun măsuri foarte serioase, imediate, pentru a rezolva rapid, în Oltenia, această problemă. Nu vom putea suplimenta cu producția celorlalte mine nerealizarea a 6 000 000 de tone de cărbune în Gorj. De aceea, fără să neglijăm deschiderea de noi mine, atenția principală să fie concentrată spre eforturile ce trebuie depuse suplimentar — și în acest cadru să vedem și ce este necesar să facă și județul și cu ce să-l ajutăm, inclusiv cu forță de muncă — pentru a putea extrage cărbunele de care avem nevoie. Altfel, nerealizarea planului în acest an va atrage după sine mari consecințe pentru anul viitor și, în general, pentru perioada următoare.

Sînt, de asemenea, deficiențe foarte serioase — nu din lipsă de resurse, ci din lipsă de organizare — în ce privește punerea în producție și darea în exploatare a noilor mine de cupru, în asigurarea cu o serie de minereuri, inclusiv cu argile, în cantitatea și de calitatea corespunzătoare, pentru care avem condiții în țară.

Consider că aceste probleme trebuie privite cu toată seriozitatea. Este necesar să luăm măsuri energice pentru a realiza hotărîrile Congresului al XII-lea cu privire la dezvoltarea bazei energetice, la asigurarea bazei de materii prime și materiale în țară.

Sînt, de asemenea, rămîneri în urmă și întîrzieri în aplicarea măsurilor stabilite și la celelalte ministere care trebuie să creeze și să asigure materialele de care avem nevoie. Mă refer la materialele care trebuie realizate de industria chimică, de industria materialelor de construcții, de metalurgie, de construcția de mașini, mai cu seamă în ce privește materialele electronice.

Or, trebuie să fie clar că fără asigurarea bazei materiale nu vom putea realiza în mod corespunzător producția de care avem nevoie. Iată de ce atrag atenția din nou că nu vom merge pe calea dezvoltării producției pe baza importului. Va trebui, mai întîi, să ne asigurăm materiile prime și materialele de care avem nevoie, pe care putem și trebuie să le realizăm, și numai după aceea vom trece la dezvoltarea producției.

Am înregistrat în acest cincinal foarte mari rămîneri în urmă în ce privește însușirea unor materiale și integrarea unor produse, ceea ce a condus la importuri suplimentare, pentru care am făcut mari cheltuieli valutare, în condițiile în care aveam posibilități, lucrînd în mod corespunzător, să realizăm aceste materiale în țară. Am hotărît, și vom acționa cu toată fermitatea pentru a nu mai dezvolta nici o producție pînă nu asigurăm baza materială, pînă nu realizăm integrarea, în conformitate cu planurile stabilite.

Desigur, nu vreau să se înțeleagă că vom renunța la importuri. Trebuie să se aibă însă în vedere, în primul rînd, materiile prime pe care nu le putem produce și care sînt foarte multe. Restul trebuie să se bazeze pe cooperarea în producție și pe o compensare la import-export din sectorul construcțiilor de mașini.

Este necesar ca toate comitetele județene de partid să acționeze cu mai multă hotărîre pentru punerea în valoare a tuturor resurselor locale de materii prime și materiale, mai ales în domeniul construcțiilor și al producerii bunurilor de larg consum. Nu există județ unde să nu putem realiza o gamă largă de materiale și să asigurăm, în felul acesta, aprovizionarea corespunzătoare și dezvoltarea largă a activității de producție.

Ținînd seama de problemele excepționale pe care le ridică asigurarea bazei materiale, este necesar să acordăm mai multă atenție activității geologice. Nu ne putem declara satisfăcuți de felul în care se desfășoară activitatea geologică în vederea descoperirii de noi rezerve energetice din toate domeniile — atît petroliere și carbonifere, dar și de diferite alte resurse de materii prime și materiale. Se lucrează greoi, birocratic, forțele sînt concentrate în București ; or, în București — oricît vom cerceta — nu vom găsi resursele de care avem nevoie. Trebuie să aplicăm cu fermitate hotărîrile cu privire la trecerea întregii activități geologice jos, pe teren, la organizarea cît mai bună a grupelor complexe, pentru a putea cerceta multilateral situația din diferite zone și pune în evidență toate rezervele din teritoriul cercetat. Avem unele exemple pozitive în această privință, dar, din păcate, sînt puține — și, după cum se știe, cu o floare nu se poate face primăvară. Trebuie să asigurăm deci mutarea întregii activități geologice în teren, organizarea complexă a activității, controlul lunar al rezultatelor cercetării. Să ne preocupăm, de asemenea, de dotările corespunzătoare, ca și de elaborarea unor metode noi de cercetare la adîncime, în general de cunoaș-

terea mai bună a resurselor de care dispunem, pentru a putea soluționa mai rapid problemele asigurării bazei materiale, așa cum a stabilit Congresul al XII-lea al partidului și așa cum impun dezvoltarea noastră economico-socială, făurirea socialismului și comunismului, ridicarea bunăstării generale a poporului.

În acest cadru doresc să menționez din nou problema reducerii consumurilor de combustibil și de energie. Consumăm mult. Am trecut de 4 000 kg de combustibil convențional pe locuitor și prevedem să depășim 4 600 în 1985. Ne situăm, în această privință, cu mult peste consumul realizat de unele țări foarte dezvoltate.

Avem consumuri mari, tehnologii învechite. S-a vorbit aici de o mică fabrică de ciment, dar aceasta nu va rezolva problema. Noi trebuie să abordăm problema mult mai radical, pornind de la înlocuirea în toate sectoarele a tehnologiilor actuale cu consumuri foarte mari, de la reducerea — dacă va fi necesar —, așa cum s-a stabilit, dealtfel, la Congresul al XII-lea, a unor sectoare mari consumatoare de energie și combustibili. În principal trebuie să mergem pe noi tehnologii — și există asemenea tehnologii —, care pot conduce, în toate sectoarele, la reducerea pînă la 50% a consumurilor actuale pe tonă sau pe unitatea respectivă de produs.

De asemenea, este necesar să acționăm cu multă hotărîre pentru realizarea programului de noi surse de energie. În această privință se vorbește mult, dar practic nu s-a realizat aproape nimic. S-a vorbit aici de microcentrale. În această privință, tovarășii de la construcția de mașini n-au terminat încă studiile pentru proiecte. Probabil că o să le mai trebuiască vreo doi ani — dacă avem în vedere ritmul existent acum la construcția de mașini. Vreau să evidențiez cîteva județe care au început să-și facă singure unele microcentrale. Sigur, sînt doar cîteva județe, dar aceasta demonstrează că peste tot se poate trece, fără a se

mai aștepta modelul de la construcția de mașini, la realizarea de microcentrale. Trebuie să obligăm și industria constructoare de mașini să facă acest lucru, să termine cu birocratismul și iresponsabilitatea care domnesc în unele sectoare de cercetare, inclusiv în rîndul cadrelor de conducere.

Noi prevedem să ajungem, în 1985, la 2 500 000—3 000 000 de tone de combustibil din surse noi. Or, dacă o să mergem în ritmul acesta și o să venim cu tot felul de justificări pentru întîrzierile existente în momentul de față, n-o să putem realiza ceea ce ne-am propus. De aceea, este necesar ca atît Consiliul Național pentru Știință și Tehnologie, care coordonează acest plan, cît și Comisia de energetică și, în general, organele noastre de stat, guvernul să ia toate măsurile pentru a asigura realizarea întocmai a acestui program de noi surse de energie. Anul viitor va trebui ca acest program să înceapă deja să dea rezultate, asigurînd o parte din combustibilii de care avem nevoie.

O altă problemă asupra căreia doresc să atrag atenția este legată de îmbunătățirea calității producției în toate domeniile, dar mai cu seamă în sectorul construcțiilor de mașini. Avem un inspectorat al calității produselor, am trecut în sarcina lui controlul unor întreprinderi și sectoare întregi. Trebuie să spun însă deschis că nu se simte prezența acestui inspectorat de calitate. Desigur, nu doresc să dau întreaga vină pe acest inspectorat, însă vreau să subliniez că și pe el trebuie să-l facem să-și desfășoare în bune condiții activitatea. Răspunderea principală o are Ministerul Construcțiilor de Mașini ; o au fiecare din ministere în domeniul lor de activitate, o au întreprinderile, centralele, maiștrii, muncitorii, inginerii. Ei răspund de calitate și nu mai trebuie să admită ca produse cu defecțiuni tehnice să iasă din unități, nici pentru piața internă, nici pentru export.

Este, de asemenea, necesar să clarificăm mai bine răspunderile diferitelor sectoare pentru realizarea unor utilaje complexe, problema furnizorului general de mașini și utilaje, spre a pune capăt anarhiei care există în prezent în această privință. Așa cum a reieșit și din lucrările consfătuirii, cîteodată, din uzinele constructoare de mașini se trimit piese sau subansamble dispersate, și nu utilaje. Din această cauză trece, uneori, mai bine de un an pînă la realizarea utilajelor, cînd normal este să fie asamblate și supuse probelor de calitate chiar în uzinele producătoare, jos, în unități.

Uzina care realizează astfel de utilaje complexe trebuie să aibă și răspunderea de a trimite asistență tehnică și de a supraveghea asamblarea în întregime a utilajelor. Noi am mai discutat cu cîțiva ani în urmă această problemă și am stabilit un șir de măsuri. Mi se pare însă că tovarășii au crezut că aceasta s-a referit numai la utilajele despre care am discutat atunci și n-au înțeles că aceasta trebuie să caracterizeze întreaga activitate și este valabil pentru orice fel de utilaje. Consider că trebuie să aducem prin lege corectările corespunzătoare, inclusiv în plan, să precizăm cum trebuie să fie livrate utilajele și cine răspunde de nivelul lor tehnic și de funcționarea lor. Multe din întîrzierile în ce privește punerile în funcțiune se datoresc mai cu seamă felului defectuos în care se realizează aceste utilaje complexe în industria noastră constructoare de mașini, precum și modului necorespunzător în care recepționăm ceea ce primim din străinătate. S-a spus și astăzi că, pentru utilajele primite din străinătate, industria noastră de construcții de mașini și-a asumat răspunderea de a le aduce îmbunătățiri și rectificări. Cine va răspunde dacă nu vor funcționa aceste utilaje ? De ce am primit și de ce am plătit aceste instalații dacă nu funcționează ? Cum acționează conducerea Ministerului Construcțiilor de Mașini și conducerea Ministerului Comerțului Exterior pentru aplicarea legilor și hotărîrilor țării, pentru apărarea intereselor poporului ?

Eu consider inadmisibilă această atitudine lipsită de răspundere, felul în care se recepționează utilajele importate din străinătate, pentru care se plătesc bani foarte grei și care nu funcționează. Cele mai multe din capacitățile de producție din chimie care nu și-au atins parametrii proiectați sînt din import. Pentru toate s-au plătit toți banii, fără a li se asigura funcționarea la întreaga capacitate.

Trebuie să punem capăt în mod hotărît acestei stări de lucruri iresponsabile, care dăunează foarte grav intereselor economiei naționale și poporului. Desigur, așa cum și noi avem răspunderea de a livra utilaje corespunzătoare, tot așa partenerii noștri trebuie să ne furnizeze utilajele în conformitate cu nivelul tehnic convenit. Să stabilim condiții ferme de recepție, dar chiar la contractare să stabilim condițiile de plată și de control, care să ne dea maximum de garanții în ce privește realizarea parametrilor prevăzuți.

Este deci necesar să luăm toate măsurile, să stabilim răspunderi precise, să asigurăm calitatea, nivelul tehnic și funcționarea atît a utilajelor pe care le producem în țară, cît și a celor pe care le importăm din străinătate.

Sînt, de asemenea, necesare măsuri mai hotărîte în direcția realizării prevederilor privind creșterea productivității muncii în toate sectoarele de activitate. Desigur, avem un ritm relativ bun, dar nu realizăm planul privind creșterea productivității muncii. Pe ansamblu însă, productivitatea muncii la noi este rămasă în urmă față de alte țări și față de tehnologiile și utilajele pe care le-am introdus. Cu aceste utilaje ar trebui să se realizeze productivități cu mult mai mari decît cele care se realizează în momentul de față. De aceea, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea în direcția mai bunei organizări a muncii și a producției, introducerii rapide a automatizării și me-

canizării lucrărilor de producție, reducerii personalului neproductiv și trecerii lui în producție, organizării mai bune a schimburilor de lucru, pornind de la a asigura, în primul rînd, două schimburi complete de lucru. În această privință fac abstracție de întreprinderile cu foc continuu, unde trebuie să asigurăm procesul normal de producție, cu asistență tehnică corespunzătoare, cu ingineri și maiștri, numiți pe fiecare schimb, prin ordin.

Nu mai revin din nou la problema schimburilor, dar acolo unde am asigurat schimburi complete, pentru utilajele la care avem gîtuiri să asigurăm concentrarea lor în secții speciale, care să lucreze în trei schimburi. De asemenea, unde avem comenzi și toate cele necesare pentru producție, inclusiv forță de muncă, să asigurăm schimbul complet, să organizăm schimbul III. Însă nu are rost să ținem o fabrică întreagă cu un sfert din efectiv sau chiar cu 30%, fără asistență tehnică și să-l plătim, consumînd energie și tot ceea ce este necesar. Trebuie să punem ordine în organizarea și desfășurarea normală a procesului de producție, pornind de la capacitățile și de la forța de muncă de care dispunem. Și în acest domeniu să punem capăt cu hotărîre oricărui formalism, care nu face decît să genereze cheltuieli, indisciplină și dezordine. Subliniez din nou necesitatea de a nu mai menține personal în întreprinderile care nu au asigurată folosirea completă a capacităților de producție. Dacă lucrăm într-un singur schimb, nu trebuie să mai ținem trei directori și nici întregul personal funcționăresc : trebuie să-l reducem în mod corespunzător. Dacă avem întreprinderi unde nu există posibilități să se lucreze complet, trebuie neapărat să trecem oamenii în alte sectoare de activitate. Nu se pune astăzi problema că nu putem să asigurăm de lucru oamenilor ; se pune însă problema să-i trecem să lucreze acolo unde avem nevoie. Avem în toate sectoarele industriale — în investiții, în construcții, în agricultură — lipsă de forță de muncă. În multe locuri nu putem acoperi două schimburi complete, însă îi ținem pe alții fără să depună nici o activitate. Plătim încă zeci de mii de oameni pentru activitate inexistentă, necorespunzătoare. Trebuie să lichidăm cu desăvîrșire această stare de lucruri.

S-a vorbit aici de problemele de investiții. Cunoașteți măsurile luate cu privire la restrîngerea sferei de activitate în acest domeniu, la oprirea unui număr important de obiective și concentrarea forțelor spre înfăptuirea obiectivelor de producție principale, care să fie date în funcțiune în acest an. Avem, în general, un foarte mare număr de investiții începute. Va trebui să ajungem ca volumul de investiții în continuare să nu depășească capacitatea de lucru pe un an și deci volumul financiar pe un an de investiții. Trebuie să punem capăt cu desăvîrșire inceperii lucrărilor de investiții fără o pregătire temeinică, fără asigurarea proiectelor, a utilajelor, a bazei materiale corespunzătoare. Începerea de lucrări de către centrale, ministere și întreprinderi se va face numai pe baza unor aprobări prealabile, stabilindu-se pe plan central dacă sînt necesare atît investițiile, cît și dezvoltările, ținîndu-se seama de capacitățile pe care le avem în țară, de comenzile pe care le avem și de posibilitățile de a asigura aprovizionarea și forța de muncă.

S-a înțeles în mod cu totul greșit lărgirea drepturilor unităților economico-sociale, renunțîndu-se, de fapt, la controlul și la aprobările necesare pentru angajarea cheltuielilor materiale și financiare. Nu se poate ca sub pretextul lărgirii drepturilor și al autoconducerii să lăsăm fiecărei întreprinderi posibilitatea de a angaja cheltuieli prin începerea de investiții și importuri pentru care nu avem baza necesară. Nimeni nu poate să angajeze mijloacele financiare ale statului, mijloacele materiale ale societății decît cu ceea ce trebuie să realizăm într-un sector sau altul, în conformitate cu planul unic de dezvoltare social-economică. Deci, numai după ce se obțin aprobările

necesare și se stabilește în mod concret pentru fiecare obiectiv ce se poate și ce trebuie făcut, se va putea trece la realizarea practică a investițiilor. În această direcție, o vină au și băncile și aparatul nostru financiar, care nu și-au îndeplinit atribuțiile ce le revin pe linia controlului. Așa am ajuns să avem un număr de peste 12 000 de investiții începute — volum, practic, imposibil de cuprins —, o risipire uriașă a forței de muncă, a materialelor, ceea ce s-a repercutat negativ asupra dării la timp în folosință.

S-au stabilit măsuri de remediere a acestor lipsuri. Trebuie însă să ne concentrăm toate forțele, astfel încît obiectivele industriale stabilite a fi date în producție în acest an să se afle permanent atît în atenția ministerelor, cît și a organelor de partid, să se acționeze unitar, concentrat, cu toate mijloacele în direcția îndeplinirii acestui obiectiv.

Toate județele și ministerele știu care sînt aceste unități. Avem și capacitatea de a realiza utilajele pentru aceste unități. Trebuie să concentrăm munca în uzinele care produc utilajele necesare acestor obiective. Este deci necesar să se treacă cu hotărîre la aplicarea măsurilor stabilite pentru realizarea programului de investiții și darea în producție a unităților stabilite. Avem în vedere să nu mai începem alte obiective în acest an — probabil și în anul viitor vom începe foarte puține investiții noi — tocmai pentru a putea să ne încadrăm într-un ritm normal și a realiza investițiile începute.

Este necesar, de asemenea, să acordăm o atenție mult mai mare întreținerii mijloacelor fixe, realizării la timp a reparațiilor capitale. Trebuie să trecem cu hotărîre la pregătirea din timp a pieselor și a subansamblelor, la verificarea lor, pentru a scurta la cît mai mult durata reparațiilor capitale și a reuși să realizăm și o calitate superioară a reparațiilor, urmînd ca subansamblele pe care le înlocuim să treacă în ateliere, să fie completate,

reparate, astfel încît să poată fi folosite la viitoarele reparații capitale.

În general, este necesar să luăm măsuri hotărîte în vederea aplicării programului de măsuri stabilit pentru realizarea pieselor de schimb, atît în vederea satisfacerii cerințelor interne, cît și pentru export. În ceea ce privește necesarul pentru export, am stabilit să realizăm suplimentar față de contracte un volum de cel puțin 500 000 000 de lei valută, piese pe care să le avem în stoc sau să le trimitem în depozitele din străinătate spre a putea răspunde cerințelor.

Discutăm de mult această problemă. Se pare că tovarășii de la Ministerul Construcțiilor de Mașini, de la Ministerul Aprovizionării și de la C.S.P. nu înțeleg că trebuie să realizăm aceasta nu numai prin niște prevederi generale, ci prin asigurarea în plan a bazei de producție și materialelor necesare pentru piesele de schimb, chiar dacă va fi nevoie să reducem cantitatea de produse finite. Trebuie să realizăm neapărat cele stabilite, astfel încît pentru tot ceea ce producem — și pentru piața internă, și pentru străinătate — să ne prevedem o rezervă de capacitate, astfel încît să producem anual 25—30% în plus față de programul de producție de tractoare, strunguri, camioane, motoare etc. Trebuie ca, de la început, să dotăm toate capacitățile existente cu mașinile necesare — și avem posibilitatea — pentru a soluționa rapid problema producerii pieselor de schimb.

Legat de aceasta trebuie să acordăm atenția corespunzătoare programului de recuperare, recondiționare și refolosire a pieselor și subansamblelor, care pot reprezenta o sursă foarte importantă de piese și subansamble. De asemenea, este necesar să luăm toate măsurile pentru a asigura o bună aprovizionare materială, pe baza normelor de consum stabilite. Trebuie să facem în așa fel încît să asigurăm recuperarea și refolosirea materialelor, care în

multe sectoare merg pînă aproape la 50% din necesarul de materii prime.

Deci este necesar ca între obiectivele activității comitetelor județene de partid să se afle și problema recuperării, a stringerii și refolosirii tuturor materialelor din toate sectoarele economico-sociale. Această acțiune trebuie să se înscrie în cadrul acțiunii generale de reducere a cheltuielilor materiale și de creștere a eficienței economice în întreaga noastră activitate.

Consider că în toate sectoarele industriale avem posibilitatea să asigurăm realizarea planului stabilit pe acest an, să lichidăm lipsurile ce se mai manifestă, să încheiem anul 1980 și întregul cincinal nu numai cu realizarea planului, dar și a angajamentelor asumate de comitetele județene, de întreprinderi, de toate unitățile economice.

Stimați tovarăși,

Doresc să mă refer, în continuare, la unele probleme din agricultură. Am discutat în februarie, pe larg, aceste probleme. Am avut o primăvară cu greutăți, determinate și de climă, dar și de lipsuri în organizarea muncii, în funcționarea corespunzătoare a mașinilor și, mai cu seamă, de lipsuri în ce privește disciplina și ordinea din sectorul agricol. Este necesar să tragem toate învățămintele din aceasta pentru activitatea viitoare.

Acum este la ordinea zilei întreținerea corespunzătoare a culturilor. Avem o întîrziere de două și, în unele locuri, de trei săptămîni datorită climei. Dar lucrările trebuie să le executăm în așa fel încît să putem obține recoltele planificate. Cu toată întîrzierea, avem posibilitatea și trebuie să facem totul pentru a obține o recoltă bună în acest an. Umiditatea solului, deși excesivă în cîteva locuri, pe ansamblu este foarte bună și ne dă garanția că, dacă executăm lucrările la timp, obținem o producție bună la toate culturile.

Este necesar, de asemenea, să asigurăm pregătirea temeinică a recoltării păioaselor, să strîngem orzul, griul, secara în timpul minim. Nu trebuie să se mai repete situația, cu totul nesatisfăcătoare, de anul trecut, cînd am pierdut o mare cantitate de cereale datorită strîngerii cu întîrziere a recoltei. Trebuie să fim pregătiți să strîngem recolta în orice condiții ! Nimeni să nu vină cu justificări, deoarece nu vom accepta nici o justificare legată de condițiile climatice. În orice condiții, lucrînd zi și noapte, cu toate forțele, în fiecare județ, recolta trebuie strînsă în minimum de timp, în 3—4 zile la orz, în 8—10 zile, în maximum 12 zile la grîu. Odată cu aceasta, trebuie să strîngem și să conservăm în mod corespunzător fînețele și furajele, pentru a asigura baza furajeră necesară animalelor. Să pregătim tot ce este necesar pentru a realiza însămînțările de culturi duble imediat a doua zi după ce am strîns orzul, secara sau grîul, spre a putea obține o producție corespunzătoare de porumb-boabe și o producție de porumb furajer. Cred că nu este necesar să insist asupra acestor probleme. Toate cadrele noastre de partid din agricultură, toate forțele din județe trebuie să fie concentrate în perioada strîngerii recoltei și executării lucrărilor agricole, încît să realizăm în bune condiții aceste lucrări, să asigurăm o recoltă la nivelul planului stabilit.

Trebuie să urmărim realizarea planului în legumicultură. Tovarășii ne asigură că s-au însămînțat toate suprafețele. Atrag încă o dată atenția comitetelor județene de partid să verifice modul în care s-a realizat această sarcină, să ia măsuri de a avea chiar un plus de suprafețe însămînțate cu legume. Avem încă timp ; chiar și după ce strîngem orzul, să punem legume de toamnă și să asigurăm o recoltă suplimentară de legume. Este necesar să facem acest lucru atît pentru a asigura buna aprovizionare a populației, cît și pentru producția de conserve, pentru industrie și alte nevoi. Am stabilit, după cum știți, ca fiecare județ, după asigurarea predării la fondul de stat

a produselor din legumicultură, ca și a celorlalte produse agricole, să-și asigure în întregime consumul de legume din producția proprie. Atrag atenția fiecărui comitet județean să ia toate măsurile pentru a asigura cantitățile necesare atît pentru fondul central, cît și pentru consumul propriu, și chiar și o producție suplimentară, așa cum am menționat.

De asemenea, este necesar să ne ocupăm de efectuarea în mod corespunzător a lucrărilor din pomicultură și viticultură, pentru a putea asigura recolta stabilită de fructe și struguri.

Doresc să repet ceea ce am spus în primăvară, că nu trebuie să rămînă nici un metru pătrat de pămînt necultivat. Trebuie să pornim de la faptul că pămîntul, indiferent de proprietate, este un bun național, al întregului popor, și trebuie cultivat în totalitate ! Toți deținătorii de suprafețe agricole trebuie să se ocupe de îngrijirea și de lucrarea pămîntului, trebuie să producă maximum din ce se poate realiza pe terenul respectiv, așa cum trebuie să-și asigure și creșterea de animale. În această privință s-a făcut ceva, dar, dacă te uiți bine, sînt încă suprafețe nelucrate. Nu numai în curți — pentru că și acestea trebuie lucrate —, dar chiar și în afară au rămas încă suprafețe nelucrate. Sînt asemenea suprafețe nelucrate nu numai acolo unde au fost exces de umiditate sau băltiri — pe care, dealtfel, trebuie să le eliminăm urgent —, dar chiar și unde nu a existat asemenea exces de umiditate. Trebuie luate toate măsurile — este încă timp — pentru ca totul să fie cultivat cu legume. Trebuie să se înțeleagă clar de fiecare că acelora care nu-și vor lucra pămîntul va trebui să le luăm dreptul de a-l avea în proprietate, indiferent sub ce formă ; vom aplica ferm Legea fondului funciar și Constituția țării, care spun că pămîntul este numai al celor ce-l muncesc.

S-a vorbit aici de zootehnie, de faptul că nu s-au aplicat cu fermitate măsurile pentru realizarea efectivelor și a

producției animaliere. Desigur, de la recenta consfătuire au trecut numai cîteva luni, dar sarcinile în zootehnie nu datează numai de atunci ; toată lumea cunoaște ce trebuie să realizăm și ce obligații avem pentru realizarea efectivelor și a producției animaliere. De aceea este necesar să luăm toate măsurile pentru a asigura realizarea efectivelor de animale stabilite, pentru a realiza producția animalieră, pentru a realiza tăierile la greutatea stabilită, chiar și depășirea acestei greutăți, pentru a putea obține o cantitate mai mare de carne. În acest sens trebuie să luăm toate măsurile ca, în ce privește bovinele, să avem, pînă la sfîrșitul lunii august, în toate fermele de vaci, sectoare pentru creșterea și îngrijirea vițelelor și junincilor. Nu este vorba de construcții noi, ci din grajdurile existente să luăm o suprafață, să o separăm simplu și să asigurăm astfel condiții pentru îngrijirea separată a vițelelor și junincilor, pînă ce vor merge la montă. Desigur, la fermele mari, unde avem mai multe grajduri, putem lua, după posibilități, un grajd sau o jumătate de grajd și să-l afectăm acestui scop. Să nu se spună că nu a fost timp suficient pentru a construi. Tovarășii care lucrează mai de mult în munca de partid știu bine că, atunci cînd ne-am propus să realizăm grajduri pentru 2 000 000 de animale, într-un an am realizat grajduri pentru 2 200 000 de animale fără nici un material din fondul central ; fără ciment, fără beton și fără vată de sticlă. Cu mijloacele locale care există trebuie să realizăm, în primul rînd, asemenea construcții pentru vițele și juninci spre a asigura creșterea lor pînă la montă, pînă la fătare. Nici o vițea, nici o junincă nu va mai fi dată la reformă ! Abia după o fătare vom face selecția, în raport de producția de lapte, și vom stabili care din animale trec la reformă și care rămîn pentru reproducție.

Același lucru trebuie să-l facem, în mod corespunzător, și pentru purcei, pentru miei, spre a asigura o îngrijire mai

bună și a evita pierderile și mortalitățile excesiv de mari.

Nu doresc să vorbesc acum de creșterea și îngrășarea tineretului bovin ; măsurile luate sînt cunoscute. Trebuie să acționăm cu mijloace locale ca, în vara acestui an, să se termine toate lucrările de investiții începute. Toate grajdurile, toate complexele trebuie încheiate cu mijloacele de care dispunem pe plan local, chiar și din chirpici. Să trecem imediat la acțiune, nu se mai poate admite nici o justificare pentru întîrziere. Trebuie să realizăm toate investițiile, pentru toate speciile de animale, așa cum este stabilit — și fiecare județ să ia imediat măsuri în această privință ! Acestea sînt capacități de producție, ele nu pot fi scoase din plan în nici un fel, trebuie realizate cu orice preț !

Este necesar, de asemenea, să acordăm toată atenția realizării în întregime a programului de produse animaliere, și anume de carne, mă refer îndeosebi la carnea de porc și de pasăre. Trebuie să ajungem ca pînă cel mai tîrziu în 1982 să avem asigurat, la o greutate de tăiere de 110—115 kg, o jumătate de porc pe locuitor și, cel puțin, 15 pui de găină pe an. Pentru aceasta trebuie să pornim de la necesarul pentru populația muncitorească, orășenească, incluzînd și dezvoltarea viitoare, deci circa 14 000 000—15 000 000 de locuitori. Acest necesar, plus exportul pe care îl avem planificat, trebuie să-l asigurăm în fermele de stat, cooperatiste sau prin contractarea cu particularii, dar accentul trebuie să cadă pe fermele din sectorul socialist. Aceste sarcini corespund prevederilor planului — și trebuie luate măsuri ferme pentru a le realiza și a avea asigurată carnea necesară.

Trebuie să asigurăm oamenilor muncii de la orașe, populației o aprovizionare sigură. În această privință vom porni de la faptul că fiecare județ va avea planul său de livrare, va avea complexe zootehnice speciale, din care va livra pentru fondul central, dar de la care nu

va putea primi nimic, precum și fermele, complexele proprii pentru consumul propriu.

Planul trebuie realizat ; ministerul a primit ordin să elaboreze programe, să stabilească ce trebuie să asigure pentru fondul de stat din fiecare județ, cît trebuie să asigure la export — de această cantitate nimeni nu se poate atinge — și cît în complexele proprii ale județelor pentru asigurarea aprovizionării populației cu carne de porc și de pasăre. N-am inclus bovinele, pentru că ele trebuie să intre în alt regim. Nu m-am referit nici la ovine, deși și în ce privește carnea de ovine va trebui să mergem pe același principiu ca la carnea de porc și pasăre. Să știe și populația că așa cum se va produce, așa cum vor gospodări primul secretar și președintele consiliului popular, deputații, așa cum se va gospodări ea însăși, așa va avea asigurată carnea necesară.

Trebuie, de asemenea, să facem complexe zootehnice intercooperatiste. Pentru aceasta s-au elaborat proiecte de complexe mici, de 5 000 și 10 000 de capete, să nu mergem pe complexe prea mari.

Trebuie să îndrumăm pe toți cetățenii care dețin teren agricol, care locuiesc în sate sau în orașe să-și crească animale și păsări, atît pentru consumul propriu, cît și pentru contractare. În decretul care va apărea zilele acestea se prevede obligația tuturor cetățenilor care dețin teren agricol, fie în sate, fie în orașe, de a crește animale și păsări.

Este necesar să acordăm mai multă atenție, în acest cadru, programului de îmbunătățire a raselor de animale, îngrijirii lor. Am vorbit de strîngerea furajelor în acest an. Doresc să menționez din nou că este necesar să trecem la cultivarea tuturor suprafețelor de pășuni și fînețe. Practic, cel puțin o dată la 4 ani să însămînțăm pășunile și fînețele. Trebuie să existe un plan de cultură pentru pășuni și fînețe, așa cum este pentru grîu, pentru porumb; acesta să prevadă și semințe și tot ceea ce este necesar

pentru a se asigura furajele pentru animale. Astfel vom putea să scoatem suficiente furaje de pe cele 4 000 000 ha de care dispunem în acest scop. Cultivarea acestora ne va asigura un surplus corespunzător de furaje atît pentru animalele statului și cooperativelor, cît și pentru cele ale populației.

Rog fiecare comitet județean, consiliu popular județean să nu aștepte hotăriri de la Ministerul Agriculturii, ci să ia măsuri și să pregătească, începînd din toamnă, eșalonat pe trei ani, cultivarea tuturor suprafețelor de pășuni și fînețe, inclusiv la munte. Pe aceste suprafețe reînsămînțate să se execute, în mod corespunzător, toate lucrările necesare de discuit, de curățat, tot ce se cunoaște, ca să asigurăm o producție corespunzătoare de furaje. Avem destule exemple bune în țară. Avem de acum în multe județe — și la șes, și la munte — lucrări de acest fel executate cu rezultate foarte bune, care au dus la creșterea spectaculoasă a producției de masă verde. Trebuie să generalizăm acum aceste exemple !

În legătură cu problemele realizării fondului central de produse agroindustriale, s-a arătat aici că unele județe, nerealizînd fondul de produse agroalimentare, fără să livreze la fondul de stat cantitățile stabilite, au consumat carne sau lapte peste ceea ce era planificat. Dar este normal că, dacă s-a realizat 90% din producția planificată, nu se poate consuma mai mult de 90% din cota repartizată la produsele respective. Trebuie ca Ministerul Agriculturii și Departamentul industriei alimentare să ia măsuri în acest sens, să impună o ordine și o disciplină stricte. Lunar trebuie ca programul de carne, de lapte, de alte produse alimentare să fie pus de acord cu fiecare județ, cu sursele de unde provin, asigurîndu-se cu prioritate livrarea la fondul de stat și pe urmă consumul. Nerealizarea producției trebuie să afecteze în mod corespunzător consumul în județul respectiv. Aceasta este

valabil nu numai pentru carne și produse animaliere, dar și pentru legume și pentru celelalte produse.

Trebuie să înțelegem că avem cu toții obligația să respectăm disciplina de stat și disciplina contractuală, să asigurăm fondul de produse agroalimentare necesar pentru desfășurarea normală a întregii activități economice a țării. Pe măsură ce vom produce mai mult, vom putea consuma suplimentar.

Asupra acestor lucruri am ținut să insist în ce privește problemele agriculturii, pentru că ele au o importanță deosebită pentru dezvoltarea noastră generală și buna aprovizionare a populației.

Stimați tovarăși,

În conformitate cu hotărîrile Comitetului Central și ale Comitetului Politic Executiv, este necesar să acordăm mai multă atenție micii producții industriale și dezvoltării serviciilor, începînd cu cooperația meșteșugărească, cu unitățile consiliilor populare, cu activitățile cooperației de consum și cooperației agricole. Trebuie să aplicăm ferm cele stabilite cu privire la lărgirea gamei de produse, de materiale, să dăm posibilitatea ca din materialele, materiile prime ce pot fi obținute pe plan local să realizăm produse suplimentare în toate domeniile, spre a putea satisface mai bine cerințele populației, realizînd, în același timp, și o producție suplimentară pentru export.

Trebuie, de asemenea, să aplicăm mai ferm hotărîrea cu privire la participarea cooperatorilor la fondul de dezvoltare.

Sînt necesare măsuri de folosire mai bună a transporturilor, de eliminare a transporturilor inutile, pentru optimizarea lor și reducerea distanțelor de transport. Este necesară introducerea de remorci pe mijloacele actuale, creșterea deci a capacității de transport pe motor și pe om. Din calculele prezentate de întreprinderea constructoare de autocamioane rezultă că se poate mări cu

60—70% capacitatea de transport, ceea ce, practic, poate să ducă la reducerea cu circa o treime a camioanelor, a șoferilor și personalului, reducînd, în același timp, consumul de combustibil.

Aceeași problemă se pune și pentru transportul pe căile ferate, unde se constată lipsuri în folosirea rațională, economică și la întreaga capacitate, ca și la celelalte mijloace de transport de care dispunem. Trebuie să luăm măsuri ferme pentru aplicarea celor stabilite, să asigurăm ca bazele de la care se transportă materiale — mai cu seamă pentru construcții — să se afle cît mai aproape, în județul respectiv. Să punem capăt transportului de balast, de agregate de tot felul de la sute și sute de kilometri, cum se întîmplă astăzi ! Este necesar ca fiecare județ să ia măsurile corespunzătoare, să acționeze pentru mai buna organizare și a activității în domeniul transporturilor.

Stimați tovarăși,

Problemele multiple pe care le avem în ce privește dezvoltarea noastră economică impun creșterea și îmbunătățirea activității de cercetare, o mai bună conlucrare a cercetării cu producția și învățămîntul, în conformitate cu prevederile legii, soluționarea mai rapidă, într-un timp mult mai scurt, a problemelor progresului tehnic și dezvoltării generale a societății noastre. În acest domeniu, pe primul plan stau problemele energeticii, ale materiilor prime și materialelor, ale elaborării de noi tehnologii mici consumatoare de energie și de materiale, astfel încît să putem obține din cantitățile existente o valoare de cîteva ori mai mare decît în prezent.

Problema trecerii la noi tehnologii, la microelectronică reprezintă o problemă esențială pentru creșterea rentabilității și reducerea consumurilor. Iată de ce, pentru a ține pasul cu progresul tehnic, cercetarea trebuie să-și concentreze atenția în direcția soluționării acestor probleme. Desigur, ea trebuie să se ocupe, într-o anumită măsură, și de unele cercetări mai de perspectivă, dar, cu prioritate, marea majoritate a forțelor trebuie să fie concentrate spre soluționarea problemelor imediate ale realizării prevederilor din plan.

Același lucru trebuie spus și despre cercetarea din agricultură, care are programe destul de bune, dar care lucrează încet. Avem soiuri de plante care nu mai dau rezultatele scontate și cercetarea noastră a rămas în urmă față de cerințele unei agriculturi moderne. Trebuie să analizăm rapid cauzele și să luăm măsurile necesare pentru ca cercetarea agricolă să țină pasul cu cerințele realizării de noi soiuri de semințe, de noi rase de animale, de pomi, de vii și altele.

Este necesar, în același timp, să luăm măsuri pentru introducerea rapidă în producție a rezultatelor cercetării, a tehnologiilor, a progresului tehnic în general. În această privință ne mișcăm greoi ; de la cercetare pînă la producție, de la realizarea unei tehnologii pînă la aplicarea ei trec cîteodată ani de zile. Or, atunci cînd vorbim de o nouă calitate în toate sectoarele de activitate, este de la sine înțeles că punem pe primul plan perfecționarea, deci ridicarea la un nivel superior a activității de cercetare științifică și tehnologică, fără de care nu se poate obține o nouă calitate în nici un domeniu.

Stimați tovarăși,

Doresc să mă refer, în continuare, la unele probleme ale aplicării noului mecanism economic. M-am referit și în recenta ședință a Comitetului Politic Executiv la aceste probleme. E drept, am început generalizarea noului mecanism de la 1 ianuarie, dar se aplică insuficient ; mai bine zis, nu s-a trecut la aplicarea principiilor de bază, fundamentale, ale noului mecanism economic. Or, așa cum s-a precizat de la început, noul mecanism economic presupune, în primul rînd, producție, presupune parti-

ciparea la conducere și la desfășurarea în bune condiții a activității. Noul mecanism presupune autoconducere muncitorească și autogestiune, presupune, înainte de toate, realizarea producției, creșterea producției nete, a rentabilității și a beneficiilor și asigurarea, pe această bază, de fonduri suplimentare pentru participarea la beneficii. Or, mulți au înțeles că toate problemele mecanismului economic se reduc numai la participarea la beneficii. Pentru unii, problema este cum se poate obține suplimentar ceva în plus pentru fondul de premiere de la sfîrșit de an, chiar în condițiile nerealizării planului, a rentabilității, a producției nete, a beneficiilor. Mi s-a spus că unii prim-secretari au dat telefon să întrebe cînd primesc participarea la beneficii, dar nici unul n-a dat telefon să spună de ce n-a realizat beneficiile și producția stabilită, să arate ce au de gînd să facă pentru a realiza planul la producția netă, rentabilitatea și beneficiile. Din toate acestea am ajuns la concluzia că, de fapt, nu este înțeles noul mecanism economic, nu sînt înțelese principiile acestui mecanism, nu sînt înțelese autoconducerea și autogestiunea. Unii au înțeles că li se dă dreptul să cheltuiască fiecare cît vrea, fără să dea socoteală nimănui, că pot — chiar dacă nu și-au realizat obligațiile — să consume cît mai mult. Nu acesta este noul mecanism economic !

Iată de ce ne-am și propus ca, începînd cu organele centrale, dar și la județe, la întreprinderi, să dezbatem problemele de fond ale aplicării noului mecanism economic. Trebuie să înțelegem și să acționăm cu toții, în mod unitar, pentru aplicarea principiilor foarte importante ale noului mecanism, care, într-adevăr, trebuie să joace un rol activ în mobilizarea eforturilor oamenilor muncii în vederea desfășurării cu rezultate cît mai bune a activității economice. Trebuie să înțelegem că bugetele de venituri și cheltuieli nu sînt ceva formal, ci un mijloc prin care conducerea fiecărei întreprinderi, adunarea ge-

nerală a oamenilor muncii pot acționa pentru a obține maximum de eficiență economică, o reducere substanțială a cheltuielilor materiale și de producție, creșterea substanțială a producției nete, a beneficiilor, a rentabilității în general — și, pe această bază, să se creeze și mijloacele necesare atît pentru fondul de dezvoltare, cît și pentru fondul de consum. Trebuie să înțelegem bine că nu putem să consumăm mai mult decît producem. Mai exact, trebuie spus că nu putem să consumăm tot ce producem. Trebuie să înțelegem că este necesar să ne organizăm consumul în raport cu producția, asigurînd, în același timp, fondul necesar pentru dezvoltare, cît și pentru apărarea independenței patriei, pentru dotarea armatei.

Trebuie ca această problemă să fie bine înțeleasă de către toată lumea, de toți muncitorii — care sînt și proprietari, și beneficiari, și consumatori, și producători —, și de către țărani, și de către funcționari, de noi toți ! Să înțelegem în mod unitar și să acționăm în mod unitar în această privință !

Trebuie să fie clar tuturor că înfăptuirea politicii partidului de ridicare a nivelului de trai material și spiritual se poate realiza numai în condițiile dezvoltării continue a forțelor de producție, ale creșterii eficienței și rentabilității întregii noastre activități economice. În toate sectoarele trebuie să se țină seama că nu se poate consuma din venitul național decît atît cît este posibil la un moment dat, ca rezultat al dezvoltării generale a forțelor de producție, a mijloacelor de care dispune societatea noastră.

Stimați tovarăși,

Aș dori, în continuare, să atrag atenția asupra unor probleme privind construcțiile de locuințe. În timpul consfătuirii am intervenit de cîteva ori cînd tovarășii de la unele județe au declarat că nu pot realiza în între-

gime volumul de locuințe prevăzut pentru acest an. Desigur, se poate lua în considerație, eventual, o anumită reducere. Dar ne gîndim îndeosebi la județele care stau bine, care au rezolvat mai bine problemele. Dar în județe, cum sînt, de exemplu, Gorjul și altele cîteva, unde situația asigurării fondului de locuințe este necorespunzătoare și unde cerințele dezvoltării activității miniere și în alte domenii sînt foarte mari, trebuie să luăm toate măsurile pentru a realiza în întregime fondul de locuințe. În această privință, o sarcină importantă revine și organelor noastre centrale, care trebuie să le acorde sprijinul necesar. Trebuie să facem repartizarea mijloacelor nu în raport cu posibilitățile de realizare existente la un moment dat într-un județ sau altul, ci cu necesitățile care apar, ținînd seama de dezvoltarea forțelor de producție. Trebuie, totodată, să acordăm, în continuare, toată atenția aplicării Legii cu privire la sistematizarea orașelor și satelor noastre. Doresc și în acest cadru să atrag atenția că cel puțin în următorii doi ani trebuie să construim numai în zonele unde avem asigurate toate utilitățile, pentru a nu mai fi nevoie să facem lucrări de aducțiuni de apă, de canalizare și altele. În acest sens, toate județele trebuie să revadă proiectele de construcție pentru anii 1981 și 1982 spre a-și concentra forțele în această direcție. Trebuie, de asemenea, să aplicăm mai ferm Legea sistematizării, să împiedicăm extinderea satelor, să aplicăm proiectele de sistematizare — chiar așa largi cum sînt ele —, dar să nu se mai iasă din prevederile acestor proiecte.

Stimați tovarăși,

În ceea ce privește problemele de comerț exterior și de cooperare internațională, trebuie să înțelegem că extinderea schimburilor economice internaționale și cooperarea în producție constituie, pentru țara noastră, factori

determinanți pentru buna desfășurare a întregii activități economice. Importăm mari cantități de petrol, multe materii prime, precum și o serie de mașini, utilaje și materiale. Pentru a asigura acest import trebuie să exportăm produse de valoare echivalentă, care să asigure în întregime plata acestor importuri, cît și plata datoriilor pe care le avem pentru importurile anterioare pentru investiții și pe care trebuie să le achităm. Aceasta înseamnă că trebuie să exportăm anual mai mult decît importăm, asigurînd și restituirea creditelor existente. Iată de ce trebuie să facem totul pentru realizarea în întregime a planului de export pe acest an, pentru reducerea în continuare a importurilor, pentru a ieși cu balanța de plăți echilibrată. Trebuie să fie clar pentru toată lumea, de sus pînă jos, că trebuie să asigurăm nu o balanță de comerț echilibrată — pentru că ea trebuie să aibă un plus —, ci un echilibru al balanței de plăți, inclusiv reducerea corespunzătoare, planificată, a datoriei externe.

Trebuie să acordăm o mare atenție cooperării în producție cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cît și cu țările capitaliste dezvoltate, folosind tot felul de forme, care sînt bine cunoscute. În această privință se impune să clarificăm temeinic tuturor lucrătorilor noștri din economie, din comerțul exterior principiile acestei cooperări, să stabilim reguli ferme cu privire la cine poate și cum trebuie să încheie acorduri de cooperare.

De asemenea, trebuie să aplicăm cu fermitate hotărîrea că nici un import de mașini și utilaje — inclusiv piese de schimb — nu se mai poate realiza decît prin compensarea în valoare corespunzătoare cu produse din sectorul construcției de mașini. Orice import de producție, de investiții, mașini, utilaje, piese, subansamble nu se poate realiza decît asigurînd mijloacele de plată, inclusiv contracte cu cel de la care importăm, să cumpere

de la noi produse în valoare corespunzătoare cu ceea ce noi cumpărăm de la el. Fără acest lucru nu vom mai aproba nici un import. Trebuie să înțelegem clar că nu avem alte mijloace de plată.

Așa cum am mai arătat, toate întreprinderile care lucrează pentru export, inclusiv cele care produc materiale și subansamble, trebuie să primească, distinct, plan prioritar de export de materiale. Aceasta înseamnă că fabricile care produc produsele finite și subansamble care intră în cadrul produselor ce se vînd peste hotare să aibă dreptul de a beneficia de avantajele stabilite în general pentru întreprinderile care trimit la export produse finite. Aceste avantaje trebuie să fie în raport cu participarea fiecărei întreprinderi la realizarea produselor exportate, ținînd seama și de calitate, și de tot ce este necesar. În acest sens, în cîteva zile să aducem legii modificările corespunzătoare și să facem ca ele să fie bine înțelese.

Este necesar, totodată, să realizăm o mai strînsă colaborare între întreprinderile producătoare care concurează la realizarea unor produse de export, precum și cu întreprinderile de comerț exterior, în așa fel încît să asigurăm și realizarea producției, și calitatea, și eficiența corespunzătoare.

Stimați tovarăși,

M-am referit la cîteva dintre problemele legate de măsurile ce se impun a fi luate în continuare pentru realizarea în bune condiții a planului pe acest an, pentru lichidarea unor lipsuri care se mai manifestă și pentru încheierea cu succes a cincinalului și pregătirea temeinică pentru noul plan cincinal.

Doresc, în cele ce urmează, să mă refer din nou la unele probleme ale conducerii științifice a activității economico-sociale. Trebuie să pornim de la faptul că înfăptuirea cu succes a planului și a hotărîrilor Congresului

al XII-lea impune perfecționarea și ridicarea continuă, la un nivel superior, a întregii activități de conducere. Nu trebuie să uităm nici un moment că o bună conducere impune creșterea continuă a rolului conducător al partidului în toate sectoarele de activitate. Totodată, nu trebuie să uităm că realizarea rolului conducător al partidului presupune îmbunătățirea activității fiecărei organizații, a fiecărui comunist, care trebuie să-și îndeplinească în condiții tot mai bune sarcinile încredințate în sectorul său de activitate. Creșterea rolului conducător al partidului înseamnă, în fond, ridicarea și perfecționarea muncii, creșterea răspunderii fiecărui comunist, a fiecărui organ de partid, a fiecărei organizații de partid.

Este necesar să avem permanent în vedere că îmbunătățirea conducerii necesită perfecționarea activității consiliilor oamenilor muncii, a tuturor organelor democratice de conducere, de la unități pînă la organele centrale. Avem — așa cum am menționat și în alte împrejurări — o structură bună, un cadru organizatoric bun, democratic, dar trebuie să asigurăm funcționarea lui corespunzătoare. Să facem astfel încît organele de conducere colectivă respective să-și îndeplinească în bune condiții sarcinile și atribuțiile ce le revin.

În același timp, o conducere bună cere întărirea continuă a legăturii cu masele, participarea activă a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, la elaborarea planurilor, la luarea hotărîrilor și la înfăptuirea lor în viață. Aceasta presupune, totodată, să fie asigurată participarea maselor și la repartizarea mijloacelor realizate, în raport cu prevederile planului de dezvoltare economico-socială și de ridicare continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Lărgirea democrației socialiste, participarea maselor populare la conducere — una din cerințele fundamentale ale socialismului, ale societății socialiste multilateral dez-

voltate pe care o edificăm — presupun ca oamenii muncii să participe direct, în toate sectoarele, la conducere, la elaborarea și înfăptuirea întregii politici interne și externe, în deplină cunoștință de cauză.

Trebuie, de asemenea, să acordăm o mai mare atenție bunei organizări și repartizări a forțelor de care dispunem în toate domeniile. În acest sens, va trebui să dăm o mai mare atenție mai bunei repartizări a cadrelor, în sensul în care am vorbit, utilizării mai raționale, eficiente a forței de muncă în producție și în alte domenii, pentru a putea să cuprindem toate sectoarele de activitate, asigurînd, astfel, desfășurarea în bune condiții a muncii. Nu se poate vorbi de o conducere științifică a activității fără o bună organizare și fără o repartizare judicioasă — în raport cu cerințele diferitelor sectoare de activitate — a forțelor de care dispune societatea la un moment dat. Se impune, de asemenea, să acordăm mai multă atenție ridicării nivelului de cunoștințe profesionale și tehnice al tuturor cadrelor, pregătirii forței de muncă în deplină concordanță cu noile cerințe și cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane în general. Cred că nu e nevoie să insist asupra faptului că astăzi ridicarea nivelului de calificare profesională, tehnică și științifică, de cunoaștere în general, precum și ridicarea nivelului politic și ideologic constituie un factor de importanță deosebită pentru a reuși să îndeplinim în bune condiții sarcinile mari pe care le avem în toate domeniile de activitate.

Trebuie să acționăm cu toată fermitatea — repet acest lucru — pentru întărirea răspunderii, a ordinii și disciplinei în muncă în toate domeniile de activitate. Să facem să fie bine înțeles de fiecare că respectarea legilor și hotărîrilor de partid este obligatorie pentru toată lumea, că nimeni, sub nici o formă, nu se poate sustrage răspunderilor ce îi revin din legile și din hotărîrile de partid, disciplinei de stat și de partid. Cu cît cineva ocupă o muncă de mai mare răspundere în sistemul statului nos-

tru socialist, în societatea noastră, cu atît îi revin răspunderi mai mari pentru aplicarea neabătută a legilor și hotărîrilor, pentru întărirea ordinii și disciplinei în întreaga activitate.

Este necesar să perfecționăm stilul și metodele de muncă ale organelor noastre de partid și de stat, să mutăm centrul de greutate jos, în organizațiile de partid, în unitățile economice și sociale. Să acționăm în strînsă legătură cu masele de oameni ai muncii, să ne consultăm permanent și să găsim împreună soluții, pentru a rezolva corespunzător problemele care se ridică în toate sectoarele de activitate. Să dezvoltăm și să folosim cu mai mult curaj critica și autocritica, dar mai cu seamă autocritica — unul din mijloacele importante ale descoperirii neajunsurilor și înlăturării lipsurilor, ale perfecționării continue a întregii noastre activități. Trebuie să pornim de la adevărul bine cunoscut că ne aflăm într-o etapă de mari transformări revoluționare în patria noastră, în general într-o epocă revoluționară pe plan internațional, că aceasta presupune ca întreaga activitate a partidului, a organelor noastre de stat să fie pătrunsă de un înalt spirit revoluționar, comunist. Un bun conducător comunist, din orice sector, trebuie să fie un revoluționar militant care să lupte permanent pentru înfăptuirea hotărîrilor și legilor, să acționeze energic împotriva a tot ceea ce este vechi și perimat și nu mai corespunde cerințelor noii etape de dezvoltare, să militeze cu toată fermitatea pentru promovarea noului în toate domeniile de activitate.

Trebuie să avem în vedere că o bună conducere presupune obligația de a ține permanent seama de schimbările ce se produc continuu în societatea noastră socialistă, de asigurarea unei concordanțe cît mai depline între forțele de producție și relațiile de producție. De asemenea, o bună conducere presupune obligația de a ține seama de schimbările ce se produc pe plan internațional. Noi nu ne desfășurăm activitatea izolați, ci în con-

textul unei comunități internaționale largi, al existenței țărilor socialiste, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor capitaliste dezvoltate, în condițiile unor mari transformări revoluționare, sociale și naționale în întreaga lume. Iată de ce, pentru a asigura o conducere științifică în activitatea noastră, în elaborarea politicii noastre, trebuie să ținem neapărat seama de aceste schimbări și realități.

Este necesar să cunoaștem permanent, îndeaproape, la fața locului, realitățile concrete din orice domeniu și să acționăm cu toată hotărîrea pentru a putea soluționa problemele complexe pe care le ridică ritmul înalt de dezvoltare a societății noastre și, în general, schimbările revoluționare care au loc în lume.

În acest sens este necesar să acordăm mai multă atenție și activității de conducere, de îndrumare a organizațiilor de masă și obștești, care trebuie să participe activ la unirea eforturilor maselor largi populare în vederea înfăptuirii întregii politici interne și externe a partidului și statului nostru.

De asemenea, trebuie să îmbunătățim activitatea consiliilor populare și să asigurăm creșterea rolului lor în buna gospodărire a orașelor, comunelor și județelor.

O atenție deosebită se impune să acordăm activității educative, ideologice, de ridicare a conștiinței socialiste a maselor largi populare, factor de o importanță deosebită în realizarea unei conduceri pe măsura cerințelor actuale ale societății noastre. În același timp, o bună conducere impune să ne preocupăm permanent de condițiile de muncă și de viață ale oamenilor muncii, pentru a asigura, în conformitate cu întreaga dezvoltare, cu Programul partidului nostru, cu tot ceea ce realizăm, folosirea în mod rațional a mijloacelor de care dispunem, atît pentru acumulare și dezvoltarea în continuare a societății, cît și pentru creșterea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Stimați tovarăși,

Avem un partid puternic, întregul popor înfăptuiește neabătut politica sa internă și externă. Dispunem de o linie politică clară, care s-a demonstrat, în practică, justă, realistă. Avem tot ce este necesar pentru realizarea planului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Hotărîtoare este acum, repet, munca organizatorică, luarea tuturor măsurilor pentru înfăptuirea în viață a acestui program.

Fiecare comitet județean, fiecare organizație de partid, întregul activ de partid și de stat trebuie să acționeze cu cel mai înalt spirit de răspundere față de partid, față de popor, față de cauza socialismului ! Să facem în așa fel încît să asigurăm unirea tuturor eforturilor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, pentru a acționa într-o singură direcție — a înfăptuirii neabătute a Programului partidului de ridicare a țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație.

Consider că problemele dezbătute în cadrul acestei consfătuiri trebuie să fie discutate cu întregul activ de partid și de stat, în conducerile ministerelor, centralelor și ale tuturor unităților economico-sociale, în viitoarele adunări de partid, în adunările generale ale oamenilor muncii care urmează să aibă loc în luna iulie, pentru a asigura buna lor înțelegere și unirea eforturilor întregului nostru popor în înfăptuirea planului pe acest an și pe întregul cincinal, a programului partidului.

Trebuie să facem totul pentru a lichida în cel mai scurt timp lipsurile și neajunsurile, pentru a ridica întreaga noastră activitate la nivelul cerințelor înfăptuirii planului, a Programului pe care îl avem, a hotărîrilor Congresului al XII-lea !

Dispunem de tot ce este necesar și sînt încredințat că toate organizațiile de partid, toți comuniștii, toți oamenii

muncii vor face totul și nu vor precupeți nici un efort pentru a asigura încheierea acestui an cu rezultatele așteptate.

Cu această convingere, doresc să închei, urînd întregului activ de partid și de stat, vouă tuturor comuniștilor, tuturor oamenilor muncii succese tot mai mari și îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului ! Multă sănătate ! *(Aplauze prelungite).*

TOAST
LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI DE TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI TODOR JIVKOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 3 iunie 1980 —

Dragă tovarășe Todor Jivkov,

Dragi prieteni din Republica Populară Bulgaria,

Tovarășe și tovarăși,

Îmi face o deosebită plăcere să vă salut, ca oaspeți dragi ai Republicii Socialiste România, pe dumneavoastră, tovarășe Jivkov, pe ceilalți membri ai delegației de partid și de stat a Republicii Populare Bulgaria și să vă adresez, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, o caldă urare de bun venit pe pămîntul patriei noastre.

Populația capitalei, întregul nostru popor — care vă întîmpină cu cele mai profunde sentimente de prietenie și stimă, de caldă prețuire tovărășească — se bucură din toată inima de vizita pe care o faceți în România, văzînd în aceasta o nouă și grăitoare expresie a bunelor raporturi româno-bulgare. Într-adevăr, între popoarele noastre există străvechi relații de bună vecinătate și colaborare, de solidaritate și întrajutorare. Dezvoltarea istorică a făcut ca popoarele român și bulgar, trăind de secole în această parte a Europei, să lupte împreună împotriva dominației și asupririi străine, pentru libertate și independență, pentru afirmarea ființei lor naționale și dezvoltarea de-sine-stătătoare pe calea progresului.

În anii făuririi orînduirii socialiste, aceste tradiționale relații au fost ridicate pe un plan superior, au dobîndit un conținut mai bogat, dezvoltîndu-se continuu, pe baza deplinei egalități în drepturi, respectului și avantajului reciproc, a comunității idealurilor și aspirațiilor lor supreme.

Viața a demonstrat că vizitele reciproce, întîlnirile și convorbirile pe care le-am avut cu dumneavoastră, dragă tovarășe Jivkov, s-au încheiat întotdeauna cu rezultate fructuoase, au dat noi impulsuri conlucrării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria. Cred că împărtășesc și părerea dumneavoastră afirmînd că relațiile româno-bulgare constituie astăzi un exemplu de colaborare rodnică între două țări socialiste vecine care trăiesc în pace și înțelegere.

Este deosebit de îmbucurător să constatăm că, în cursul actualului cincinal 1976—1980, volumul schimburilor economice româno-bulgare înregistrează o creștere de circa 2,2 ori față de cincinalul anterior, că în această perioadă a cunoscut o puternică extindere cooperarea pe multiple planuri dintre țările noastre. Sînt încredințat că noua noastră întîlnire, înțelegerile la care vom ajunge vor asigura dezvoltarea și mai puternică a colaborării și conlucrării dintre țările și partidele noastre, în interesul construcției socialiste în România și Bulgaria, al cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

Dragă tovarășe Jivkov,

Vizita dumneavoastră ne prilejuiește un schimb larg de păreri cu privire la problemele internaționale, la căile întăririi în continuare a conlucrării țărilor noastre pe arena mondială.

Astăzi, situația internațională este, după cum se știe, deosebit de complexă. Pe de o parte, are loc o intensificare a luptei popoarelor pentru dezvoltare liberă și independentă, iar pe de altă parte, ca urmare a politicii imperialiste de dominație și dictat, asistăm la o accentuare a încordării, care pune în pericol libertatea și securitatea popoarelor, pacea întregii lumi. Iată de ce considerăm că imperativul cel mai arzător al prezentului este unirea și conlucrarea tot mai strînsă a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni pentru împiedicarea agravării situației internaționale, pentru reluarea și continuarea cursului spre destindere. Viața demonstrează că cerința esențială a destinderii și păcii este respectarea riguroasă, de către toate statele, a dreptului fiecărui popor de a fi liber și independent, de a-și hotărî de-sine-stătător destinele, calea dezvoltării economico-sociale.

Pornind de la aceste realități și cerințe ale epocii noastre, România participă activ la viața internațională, la eforturile pentru soluționarea constructivă a marilor probleme ce confruntă omenirea. Acționăm consecvent pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, pentru întărirea conlucrării și unității lor, considerînd că aceasta constituie un factor primordial al întăririi forțelor progresului și păcii. În mod deosebit, acordăm o mare importanță dezvoltării relațiilor cu țările socialiste vecine, participăm activ la colaborarea în cadrul C.A.E.R., dezvoltăm larg relațiile economice cu toate sta-

tele socialiste. Întărim, de asemenea, colaborarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, iar în spiritul coexistenței pașnice promovăm relații economice, tehnico-științifice și culturale, dezvoltăm colaborarea în general cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii.

Situăm ferm la baza tuturor relațiilor noastre cu alte țări principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc și militām activ pentru generalizarea lor în viața internațională.

Acordăm o atenție de prim ordin securității europene, înfăptuirii în viață a documentelor Conferinței de la Helsinki, consacrată păcii și colaborării pe continent. Considerăm necesar ca toate statele continentului să conlucreze activ în vederea bunei pregătiri a reuniunii de la Madrid din toamna acestui an. Apreciem, în acest sens, că propunerile constructive cuprinse în Declarația adoptată recent de statele socialiste participante la Tratatul de la Varșovia constituie o bază temeinică pentru desfășurarea unor acțiuni concrete menite să contribuie la impulsionarea eforturilor spre întărirea securității pe continent, spre dezangajare militară și dezarmare.

Considerăm că o importanță deosebită pentru climatul european au dezvoltarea colaborării în Balcani, transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și bunei vecinătăți, fără arme nucleare și baze militare străine. În această direcție, România și Bulgaria, conlucrînd tot mai strîns, pot aduce o contribuție deosebită. În ce o privește, țara noastră este ferm hotărîtă să facă totul pentru dezvoltarea în continuare a relațiilor sale bune cu toate țările din Balcani, pentru a contribui, și pe această cale, la cauza păcii și destinderii.

În actualele împrejurări internaționale este necesar să se intensifice eforturile pentru soluționarea tuturor proble-

melor litigioase dintre state numai pe calea tratativelor pașnice, pentru renunțarea la folosirea forței, la amenințarea cu forța, pentru a pune capăt cu desăvîrșire amestecului imperialist în treburile interne ale altor state.

Este necesar să se intensifice eforturile pentru realizarea unei păci globale în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, la soluționarea problemei poporului palestinian prin crearea unui stat independent propriu, la asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din zonă.

După cum se știe, în lume sînt încă multe probleme complicate și multe conflicte. De aceea, considerăm că trebuie făcut totul pentru soluționarea acestora numai pe calea tratativelor, atît în Africa, în Asia, cît și în orice altă zonă a lumii. Aceasta corespunde intereselor generale ale destinderii și păcii, ale progresului economic și social al popoarelor.

Una dintre problemele fundamentale ale lumii de astăzi este dezarmarea, și în primul rînd dezarmarea nucleară. În mod deosebit considerăm că trebuie să facem totul pentru a împiedica amplasarea de noi rachete nucleare în Europa. Trebuie să acționăm cu fermitate, cu întregul spirit de răspundere pentru a pune capăt cursei înarmărilor, pentru a trece la reducerea cheltuielilor militare, pentru folosirea minunatelor cuceriri ale științei și gîndirii umane, în scopul progresului, independenței și păcii.

Ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România acordă o mare însemnătate luptei popoarelor în vederea lichidării subdezvoltării și instaurării unei noi ordini economice internaționale. În această privință, o importanță deosebită are participarea activă la lucrările Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite consacrate noii ordini economice internaționale.

Dar, dat fiind caracterul deosebit de complex al problemelor ce confruntă omenirea, soluționarea lor nu poate

fi asigurată decît cu participarea în condiții de deplină egalitate a tuturor statelor — fie ele mari, mijlocii sau mici —, fără deosebire de orînduire socială. Apreciem că trebuie să crească rolul și contribuția Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme la democratizarea relațiilor internaționale, la soluționarea problemelor complexe, în interesul destinderii, independenței naționale și păcii.

Doresc să exprim convingerea că România și Bulgaria, ca țări socialiste vecine, vor conlucra strîns și în viitor — împreună cu celelalte țări socialiste, cu popoarele care se pronunță pentru destindere și pace — pe arena mondială, în slujba cauzei destinderii și păcii, a înțelegerii și colaborării internaționale.

Încredințat că vizita pe care o faceți în România, înțelegerile și documentele pe care le vom adopta vor deschide noi perspective colaborării româno-bulgare, atît pe plan bilateral, cît și pe arena mondială, doresc să toastez :

— pentru prietenia și colaborarea rodnică dintre partidele, țările și popoarele noastre !

— pentru bunăstarea și prosperitatea poporului Bulgariei prietene !

— în sănătatea tovarășului și prietenului nostru drag, tovarășul Jivkov !

— în sănătatea celorlalți tovarăși prieteni bulgari, a tuturor celor prezenți la acest dineu ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-BULGARE

Organizat în capitală cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România a tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria

— *7 iunie 1980* —

Dragă tovarășe Jivkov,

Dragi oaspeți bulgari,

Dragi tovarăși și prieteni,

De la înalta tribună a mitingului prieteniei româno-bulgare, am deosebita plăcere de a saluta încă o dată pe tovarășul Todor Jivkov, pe ceilalți membri ai delegației bulgare și de a le adresa cele mai bune urări. *(Aplauze și ovații puternice).*

Vizita pe care o efectuați în România, tovarășe Jivkov, convorbirile pe care le-am avut împreună, într-o atmosferă de profundă stimă și înțelegere reciprocă, constituie o nouă și puternică manifestare a prieteniei româno-bulgare, a solidarității dintre partidele, țările și popoarele noastre, deschizînd, totodată, o perspectivă tot mai largă dezvoltării colaborării multilaterale dintre ele, în construcția socialismului, în lupta pentru pace și colaborare internațională. *(Aplauze și urale puternice).*

De mai bine de o mie de ani, popoarele noastre sînt vecine, trăiesc în înțelegere și prietenie, conlucrînd și ajutîndu-se în momente grele, luptînd nu o dată împreună pentru sfărîmarea jugului oprimării naționale, pentru cucerirea independenței și suveranității, împotriva acelorași cotropitori. Mulți revoluționari și patrioți bulgari au găsit găzduire și sprijin activ pe pămîntul patriei noastre, din partea poporului român, în organizarea luptei lor împotriva dominației străine. Un moment remarcabil al acestui trecut l-a constituit războiul de independență din 1877, cînd armata română, împreună cu armata rusă și voluntarii bulgari, și-a vărsat sîngele pentru înfrîngerea Imperiului otoman, lichidarea dominației străine și cucerirea neatîrnării. Luptînd pentru independența de stat a României, dînd jertfe grele în marile bătălii de la Plevna, Smîrdan, Vidin și alte localități de pe teritoriul Bulgariei, ostașii români au adus o contribuție activă la împlinirea aspirațiilor de libertate și independență ale poporului bulgar, pecetluind astfel și mai puternic indestructibila prietenie româno-bulgară. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Ne leagă, de asemenea, tradițiile de solidaritate dintre mișcările muncitorești, revoluționare din cele două țări, dintre glorioasele noastre partide comuniste, cimentate în focul bătăliilor de clasă împotriva exploatării capitaliste, a imperialismului și fascismului. Odată cu victoria socialismului în țările noastre, prietenia și colaborarea româno-bulgară s-au ridicat pe un plan superior, au cunoscut o dezvoltare și înflorire fără precedent, avînd la bază comunitatea orînduirii sociale, idealurile și țelurile supreme ale celor două popoare, ideile nobile ale socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite).* Astăzi putem aprecia cu deplină satisfacție că raporturile de prietenie și colaborare româno-bulgare — așezate trainic pe principiile deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc — reprezintă un adevărat model de

relații noi între state, de conlucrare între țări vecine și prietene. *(Vii și puternice aplauze).*

Doresc să subliniez și cu acest prilej, dragă tovarășe Jivkov, că întîlnirile și convorbirile pe care le-am avut împreună de-a lungul anilor — și care se poate spune că au devenit tradiționale — constituie un factor deosebit de important al dezvoltării multilaterale a bunelor relații dintre partidele, statele și popoarele noastre. Considerîndu-vă un bun prieten al poporului nostru, ca și al meu personal, sînt bucuros să pot aprecia, dragă tovarășe Jivkov, rolul activ pe care îl aveți în întărirea prieteniei și colaborării româno-bulgare. *(Aplauze și ovații puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — Jivkov !").*

Doresc să exprim deplina satisfacție pentru rezultatele fructuoase ale convorbirilor ce le-am avut în aceste zile și care marchează un nou și important moment în evoluția mereu ascendentă a raporturilor pe tărîm politic, economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii de activitate dintre România și Bulgaria.

Declarația comună româno-bulgară, pe care am semnat-o în cursul acestei dimineți, reafirmă hotărîrea noastră comună de a amplifica și mai mult în viitor prietenia și colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, dintre poporul român și poporul bulgar, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională. Acordul general de colaborare, cooperare și specializare pe termen lung, numeroasele documente semnate cu acest prilej asigură un cadru de lungă durată pentru extinderea și diversificarea raporturilor româno-bulgare în domeniile economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii de interes comun. Consider că au o însemnătate deosebită înțelegerile privind folosirea mai largă a unor forme superioare de colaborare, cooperare și specializare într-o serie de ramuri de mare importanță pen-

tru economiile celor două țări, cum sînt construcția de mașini, chimia, metalurgia, electronica, agricultura, cercetarea științifică, tehnică și altele. Sînt deosebit de importante înțelegerile la care am ajuns cu privire la intensificarea lucrărilor la marile obiective pe care le construim pe Dunăre cu eforturi comune: Uzina de utilaj greu Giurgiu-Ruse, precum și Complexul hidrotehnic Turnu Măgurele-Nicopole. Toate acestea vor întări și mai mult colaborarea și conlucrarea popoarelor noastre, contribuind la valorificarea eficientă a bogățiilor lor naționale, la accelerarea dezvoltării economico-sociale a celor două țări.

În timpul convorbirilor am ajuns, de asemenea, la concluzia că trebuie să conlucrăm în așa fel încît și legăturile noastre în domeniul culturii și artei, al mijloacelor de informare să capete un conținut tot mai bogat, asigurînd o mai profundă cunoaștere reciprocă a valorilor materiale și spirituale, a istoriei și culturii celor două popoare, a preocupărilor actuale și a aspirațiilor lor de viitor. Să facem în așa fel încît trecutul de luptă, prezentarea istoriei să constituie un factor activ al întăririi prieteniei și colaborării în lupta pentru comunism, pentru independență națională, pentru pace. *(Aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu — Jivkov !").*

Sînt încredințat, dragi tovarăși, că înțelegerile la care am ajuns în cadrul vizitei, documentele pe care le-am semnat se vor înscrie ca un important moment în dezvoltarea pe o treaptă calitativ nouă a relațiilor româno-bulgare, a prieteniei și colaborării multilaterale dintre țările, popoarele și partidele noastre. În ce ne privește, sîntem hotărîți să facem totul pentru a asigura îndeplinirea în cele mai bune condiții a tot ceea ce am convenit, convinși că aceasta este în interesul și spre binele popoarelor român și bulgar, al cauzei socialismului, colaborării și păcii în lume. *(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „Ceaușescu—Jivkov !").*

Dragă tovarășe Jivkov,

Dragi prieteni bulgari,

Dragi tovarăși și prieteni,

În timpul scurt pe care l-ați petrecut în țara noastră ați vizitat unele obiective economice și social-culturale din București și Cluj-Napoca, v-ați întîlnit și ați discutat cu oameni ai muncii. Ați avut, astfel, posibilitatea să cunoașteți nemijlocit unele din realizările și preocupările noastre în construcția socialistă, în înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, a istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al partidului.

Ne pregătim să încheiem cu succes planul cincinal, care a marcat în viața țării noastre o perioadă de puternică creștere a forțelor de producție, a avuției socialiste și a venitului național. Noul cincinal, 1981—1985, va asigura intrarea României într-o nouă etapă de dezvoltare. Obiectivul fundamental al partidului și poporului nostru în perioada următoare îl constituie dezvoltarea și modernizarea economiei naționale, pe baza afirmării tot mai puternice a revoluției tehnico-științifice, trecerea la o calitate nouă a întregii activități economico-sociale. În acest sens acordăm o atenție deosebită perfecționării conducerii economice, pe baza aplicării noului mecanism economico-financiar, întăririi autoconducerii muncitorești a autogestiunii, luăm măsuri ferme pentru gospodărirea rațională și valorificarea cu rezultate superioare a resurselor de materii prime, energie și combustibil, ne preocupăm susținut de creșterea eficienței întregii economii. Acordăm o atenție permanentă asigurării unor condiții de viață tot mai bune pentru întregul popor, perfecționării relațiilor de producție și sociale, dezvoltării democrației socialiste, intensificării și lărgirii participării maselor largi la conducerea vieții economico-sociale, a întregii societăți — factor determinant al mersului înainte pe calea socialismului și

comunismului. Pe această bază vom asigura consolidarea și mai puternică a modului de producție socialist, ridicarea gradului de civilizație al poporului, întărirea forței materiale și spirituale a țării, a independenței și suveranității României socialiste. *(Aplauze puternice).*

Cred că v-ați putut face o anumită părere și ați putut constata, dragă tovarășe Jivkov, că întregul nostru popor este ferm hotărît să asigure, sub conducerea partidului, înfăptuirea în cele mai bune condiții a Programului de dezvoltare economico-socială a României, a hotărîrilor istorice adoptate de Congresul al XII-lea al partidului.

Dragi tovarăși și prieteni bulgari,

Poporul român, noi toți, urmărim cu interes și simpatie activitatea și preocupările poporului prieten bulgar, ne bucurăm de succesele pe care le obține în îndeplinirea hotărîrilor adoptate de Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Bulgar, pe calea edificării societății socialiste dezvoltate în Bulgaria. Cu ocazia vizitelor pe care le-am efectuat în Bulgaria, am avut posibilitatea să cunoaștem o parte din marile sale realizări dobîndite în dezvoltarea industriei și agriculturii, a întregii vieți economico-sociale, în ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului bulgar. De asemenea, expoziția realizărilor economiei bulgare, inaugurată în aceste zile în capitala patriei noastre, ne-a relevat remarcabilele înfăptuiri ale poporului frate bulgar în toate ramurile economiei naționale, în dezvoltarea tehnicii și modernizarea producției. Vă felicităm pentru toate aceste realizări și ne exprimăm convingerea că poporul bulgar, sub conducerea partidului său comunist, în frunte cu tovarășul Todor Jivkov, militant de seamă al mișcării comuniste și muncitorești internaționale, va înregistra succese tot mai mari în toate domeniile. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — Jivkov !").* Vă urăm din toată inima, dragi tovarăși, dumneavoastră, comuniștilor și tuturor oamenilor muncii bulgari, noi și noi victorii în dezvoltarea economico-socială a patriei, în construcția socialistă, în înflorirea continuă și ridicarea Bulgariei pe noi și tot mai înalte trepte de progres și civilizație. *(Vii și puternice aplauze).*

Succesele obținute în dezvoltarea economico-socială și în construcția noii orînduiri, atît de poporul român, cît și de poporul bulgar, reprezintă o contribuție de seamă la întărirea forțelor socialismului, la creșterea prestigiului și influenței sale în lume și, totodată, un aport însemnat la cauza generală a progresului și civilizației, a păcii și colaborării în lumea întreagă.

Dragi tovarăși și prieteni,

În cursul convorbirilor din aceste zile, am efectuat, împreună cu tovarășul Jivkov, cu delegația de partid și de stat a Republicii Populare Bulgaria, un larg schimb de păreri în legătură cu problemele actuale ale vieții internaționale. Am ajuns la concluzia comună de a intensifica și mai puternic colaborarea și conlucrarea dintre țările și popoarele noastre în lupta pentru afirmarea politicii de destindere, securitate, colaborare și pace. Problemele pe care le-am abordat și concluziile la care am ajuns sînt exprimate, cu claritate, în Declarația pe care am semnat-o împreună cu tovarășul Todor Jivkov.

Partidul Comunist Român, România socialistă acordă o mare importanță activității internaționale, promovării unei politici de destindere și largă colaborare internațională, sporirii contribuției țării noastre la soluționarea marilor probleme ale epocii actuale. În politica noastră externă pornim de la realitățile existente astăzi în lume, de la marile schimbări petrecute pe arena mondială, de la situația deosebit de complexă a vieții internaționale. Pe

de o parte, se afirmă tot mai puternic hotărîrea popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialiste de dominație și asuprire, de forță și dictat, de a se dezvolta libere și independente, într-un climat de deplină egalitate, înțelegere și pace. Pe de altă parte, are loc o agravare tot mai accentuată a încordării, ca urmare a acumulării unor probleme nerezolvate și a apariției altora noi, a ascuțirii contradicțiilor dintre unele state și grupări de state, a politicii de consolidare sau reîmpărțire a zonelor de influență, ceea ce creează mari pericole la adresa libertății și independenței popoarelor, a păcii și securității internaționale.

Înrăutățirea situației internaționale impune mai mult ca oricînd intensificarea solidarității și conlucrării active a tuturor popoarelor lumii, a forțelor progresiste și antiimperialiste de pretutindeni, pentru a determina oprirea cursului periculos al încordării, al revenirii la „războiul rece“, pentru a asigura reluarea și continuarea politicii de destindere, de independență națională și pace. Viața pune tot mai puternic în lumină faptul că astăzi condiția sine qua non a păcii și destinderii o constituie respectarea riguroasă a dreptului sacru al fiecărui popor la libertate, independență și suveranitate națională, a dreptului fiecărei națiuni de a-și hotărî viața așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

România este hotărîtă să-și aducă întreaga contribuție la diminuarea încordării și înfăptuirea politicii de destindere, de respect al independenței naționale a popoarelor, de colaborare și înțelegere în viața internațională. Acționăm ferm pentru întărirea continuă a relațiilor cu țările socialiste, pentru depășirea divergențelor dintre acestea și întărirea unității lor, considerînd că aceasta are o importanță esențială pentru victoria cauzei păcii și progresului general. În acest cadru, partidul nostru pune un accent deosebit pe colaborarea cu țările socialiste vecine, pe dezvoltarea conlucrării economice în cadrul C.A.E.R. Extindem, de asemenea, relațiile cu țările în curs de dez-

voltare și nealiniate, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori. Situăm ferm la baza raporturilor noastre cu toate statele principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc — principii tot mai larg însușite și recunoscute de popoare ca singurele în măsură să asigure dezvoltarea unor relații normale între state, să chezășuiască pacea și colaborarea internațională.

Ca țară europeană, România acționează consecvent pentru înfăptuirea securității europene, pentru pregătirea temeinică a reuniunii de la Madrid, de la care popoarele continentului nostru așteaptă să dea un nou și puternic impuls eforturilor consacrate înfăptuirii Actului final de la Helsinki, dezvoltării largi și neîngrădite a colaborării economice, tehnico-științifice și culturale și, îndeosebi, adoptării unor măsuri concrete, eficiente, de dezangajare militară și dezarmare. Apreciem că realizarea securității în Europa constituie una din problemele fundamentale ale păcii și destinderii în epoca noastră și considerăm că trebuie făcut totul pentru realizarea acestui deziderat. În acest sens, o bază bună pentru inițierea și desfășurarea unor acțiuni concrete menite să impulsioneze eforturile popoarelor europene pentru securitate și colaborare pe continent o constituie propunerile și inițiativele constructive cuprinse în Declarația adoptată luna trecută de statele socialiste participante la Tratatul de la Varșovia. Crearea unui climat care să dea popoarelor din această parte a lumii garanția că se pot dezvolta liber, la adăpost de orice agresiune sau amenințare din afară, va avea, fără îndoială, repercusiuni pozitive asupra întregului climat mondial, asupra păcii și securității tuturor națiunilor lumii. Nouă, țărilor socialiste, popoarelor europene, ne revine marea răspundere de a face totul ca generațiile viitoare să poată

trăi în pace, prietenie și colaborare. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — Jivkov !").*

O contribuție deosebit de importantă la cauza securității și colaborării în Europa are întărirea colaborării, înțelegerii, bunei vecinătăți și păcii în Balcani. România întreține relații bune cu toate țările balcanice și este hotărîtă să facă totul pentru dezvoltarea colaborării dintre statele acestui spațiu geografic — socialiste și nesocialiste —, aceasta corespunzînd intereselor vitale ale fiecărui popor, cauzei generale a securității și păcii în întreaga lume. Să facem astfel încît România și Bulgaria să aibă o contribuție tot mai însemnată la transformarea Balcanilor într-o zonă a bunei vecinătăți, a prieteniei și colaborării, într-o zonă lipsită de arme nucleare. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la caracterul indivizibil pe care pacea și securitatea l-au căpătat în epoca noastră, România militează susținut pentru soluționarea tuturor focarelor de conflicte și încordare care mai există pe diferitele meridiane ale globului pe calea tratativelor, prin mijloace pașnice. Acționăm pentru reglementarea situației din Orientul Mijlociu pe calea tratativelor, prin realizarea unei păci globale, juste și durabile, bazată pe retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, soluționarea problemei poporului palestinian — inclusiv prin constituirea unui stat independent —, asigurarea independenței și integrității tuturor statelor din zonă. România se pronunță ferm pentru respectarea independenței și suveranității Iranului, pentru soluționarea problemelor dintre Statele Unite ale Americii și Iran, inclusiv a problemei ostaticilor, pe calea tratativelor pașnice, renunțîndu-se la orice intervenție militară, la orice fel de măsuri de ordin economic, la orice amestec în treburile interne. În ce privește Afganistanul, indiferent de părerile cu privire la cauzele evenimentelor, considerăm că trebuie acționat cu toată hotărîrea în direcția unei soluții politice în Afganistan, care să ducă la

încetarea oricărui sprijin din afară pentru forțele antiguvernamentale și, în același timp, la retragerea unităților militare sovietice. Considerăm, de asemenea, că pe calea tratativelor trebuie soluționate și alte probleme litigioase, din Africa, Asia de Sud-Est și alte regiuni ale lumii, renunțîndu-se cu desăvîrșire la folosirea forței — care nu poate aduce decît mari prejudicii popoarelor, cauzei generale a păcii —, promovîndu-se neabătut independența și libertatea fiecărui popor, dreptul său de a se dezvolta de-sine-stătător pe calea progresului și civilizației. *(Vii aplauze).*

Ținînd seama de intensificarea cursei înarmărilor, care apasă tot mai greu pe umerii tuturor popoarelor și sporește pericolul unui nou război mondial nimicitor, considerăm că trebuie făcut totul pentru a se pune capăt cursei înarmărilor și a se trece la măsuri de dezarmare generală, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Sîntem, desigur, pentru realizarea unui echilibru militar care să nu afecteze securitatea nici unei părți, dar considerăm că este logic și rațional ca acest echilibru să fie obținut nu pe calea sporirii înarmărilor, ci a diminuării continue și sistematice a înarmărilor, a trecerii la lichidarea definitivă a armamentului nuclear. În mod deosebit ne pronunțăm împotriva hotărîrii N.A.T.O. din 1979 de a amplasa noi rachete nucleare în Europa, care accentuează și mai mult cursa înarmărilor și amenință tot mai grav pacea și civilizația continentului nostru. Pornind de la faptul că Europa este suprasaturată de armament nuclear, că rachetele cu diferite raze de acțiune — inclusiv cu rază medie de acțiune — primejduiesc în mod nemijlocit viața, existența tuturor popoarelor continentului, considerăm imperios necesar să se renunțe la această hotărîre sau cel puțin să fie amînată, trecîndu-se la tratative care să ducă la un acord privind eliminarea, și de o parte și de alta, a rachetelor, începînd cu cele medii, dar, în general, a tuturor armamentelor nucleare. Trebuie să realizăm,

într-un termen cît mai scurt, trecerea la măsuri concrete de dezarmare, de reducere a rolului pactelor militare și de desființare a lor. Să facem în așa fel încît uriașele mijloace materiale și financiare, uriașele forțe umane care lucrează pentru înarmare să fie puse la dispoziția popoarelor, în vederea dezvoltării economico-sociale, a ridicării bunăstării lor materiale și spirituale ! Să facem astfel încît minunatele cuceriri ale științei și cunoașterii umane să servească numai și numai omului, umanismului, civilizației, progresului și independenței popoarelor ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—Jivkov !").*

Acordăm, de asemenea, o atenție deosebită și militam susținut pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, care să stimuleze progresul mai rapid al tuturor statelor, dar în primul rînd al celor rămase în urmă, să asigure stabilitatea economică mondială. Sîntem hotărîți să ne aducem întreaga contribuție la succesul reuniunii Organizației Națiunilor Unite din august-septembrie în vederea soluționării cît mai grabnice a acestei probleme, de importanță excepțională pentru toate popoarele !

Întreaga experiență mondială din ultimul timp demonstrează că soluționarea justă și durabilă a marilor probleme care confruntă omenirea nu mai este posibilă, în zilele noastre, fără participarea activă, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor — fie ele mari, mijlocii sau mici —, indiferent de orînduirea lor socială. În mod deosebit, trebuie asigurate toate condițiile ca țările mici și mijlocii să participe activ la soluționarea problemelor internaționale, aceasta constituind chezășia rezolvării problemelor în interesul progresului, independenței naționale și păcii. *(Aplauze puternice).* Un rol deosebit revine mișcării țărilor nealiniate, care poate aduce o contribuție importantă la lupta împotriva politicii imperialiste de forță și dictat, la promovarea principiilor egalității și respectului independenței naționale în viața internațională. Noi con-

siderăm, de asemenea, că trebuie să crească contribuția Organizației Națiunilor Unite la soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi.

Partidul nostru dezvoltă relațiile de colaborare cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională și alte partide și forțe democratice, cu forțele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni. Viața arată cu tot mai multă putere că popoarele, masele populare au rolul determinant în înfăptuirea unei politici internaționale noi, de pace și colaborare, de destindere și securitate în lume. Dacă popoarele lumii, forțele înaintate se vor uni și vor conlucra tot mai strîns, ele vor putea înfrînge politica imperialistă de forță și dictat, vor putea împiedica aruncarea omenirii într-un nou război nimicitor și asigura victoria păcii și înțelegerii între națiuni, triumful politicii de destindere, înțelegere și colaborare în întreaga lume, de respect al independenței și voinței de a fi liberă a fiecărei națiuni. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să menționez cu multă satisfacție conlucrarea activă, pe plan internațional, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria și să exprim convingerea că, în spiritul înțelegerilor convenite, această conlucrare va deveni și mai strînsă în viitor, slujind astfel interesele popoarelor noastre, cauza socialismului, idealurile de progres și pace ale tuturor națiunilor lumii.

Dragă tovarășe Jivkov, dragi oaspeți bulgari, puteți fi siguri că în ce ne privește vom face totul pentru înfăptuirea înțelegerilor și acordurilor convenite între țările și partidele noastre, pentru înflorirea tot mai puternică a marii și frumoasei prietenii și colaborări româno-bulgare, în interesul și spre binele popoarelor noastre, al cauzei ge-

nerale a socialismului, progresului și păcii în lumea întreagă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — Jivkov !").*

Vă rugăm să duceți cu dumneavoastră și să transmiteți comuniștilor și poporului bulgar prieten sentimentele calde ale comuniștilor și ale întregului popor român, urările noastre sincere și cordiale de noi și tot mai mari succese în edificarea socialismului, în lupta pentru progres, pentru destindere și pace. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — Jivkov !").*

Trăiască prietenia și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre poporul român și poporul bulgar ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — Jivkov !").*

Trăiască solidaritatea și colaborarea dintre toate țările socialiste, partidele comuniste și muncitorești, socialiste, dintre toate forțele progresiste și antiimperialiste ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează puternic : „P.C.R. — P.C.B. !").*

Trăiască colaborarea și prietenia între toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială ! Să triumfe politica de destindere, de colaborare multilaterală, de pace și independență națională ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — Jivkov !". Într-o atmosferă de mare însuflețire, toți cei prezenți la miting se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru prietenia și colaborarea româno-bulgară).*

CUVÎNTARE LA ȘEDINȚA PLENARĂ LĂRGITĂ A CONSILIULUI NAȚIONAL AL OAMENILOR MUNCII

— 13 iunie 1980 —

Stimați tovarăși,

Doresc să încep prin a adresa tuturor participanților la această ședință lărgită a Consiliului Național al Oamenilor Muncii, tuturor consiliilor oamenilor muncii, oamenilor muncii din întreaga țară un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și guvernului, precum și a mea personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Timp de două zile s-au dezbătut pe larg — pe ministere și ramuri de activitate — problemele realizării planului pe 1980 și pregătirii planului pe 1981, precum și măsurile necesare aplicării unitare a noului mecanism economic și perfecționării în continuare a planificării și conducerii activității economico-sociale.

La recenta consfătuire cu primii secretari și alți activiști de partid am dezbătut pe larg o serie de probleme ale activității economice. De fapt, ședințele care au avut loc în aceste două zile au avut la bază cele stabilite în

consfătuirea cu primii secretari ; de aceea, nu voi insista asupra unor probleme care au fost dezbătute în consfătuirea precedentă, cu atît mai mult cu cît în ședințele pe ministere s-au discutat pe larg, amănunțit, sarcinile fiecărei centrale și fiecărei întreprinderi, s-au precizat și clarificat o serie de probleme legate de înfăptuirea în cele mai bune condiții a planului pe acest an, precum și de pregătirea temeinică a următorului plan cincinal, îndeosebi a planului pe 1981.

După aprecierile tuturor tovarășilor care au participat la aceste consfătuiri pe ministere, se poate spune că dezbaterile s-au desfășurat într-un spirit exigent, critic și chiar autocritic, deși mai e loc pentru o analiză și autoanaliză exigentă a felului în care se desfășoară activitatea în diferite sectoare. Pe ansamblu, se poate spune însă că discuțiile din aceste două zile au fost bune ; ele vor da, fără îndoială, un impuls muncii pentru realizarea planului pe acest an.

Convocarea acestei consfătuiri a fost necesară pentru a stabili împreună căi și soluții de îmbunătățire a muncii, de lichidare grabnică a unor lipsuri din diferite sectoare ; totodată, ea se înscrie în cadrul participării active a cadrelor de partid și de stat la dezbaterea problemelor privind dezvoltarea societății noastre socialiste și aplicarea măsurilor pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului.

Avem, în general, hotărîri bune — Programul partidului, hotărîrile Congresului al XII-lea, planul național unic pe acest an, Directivele pentru următorul cincinal. Practica a demonstrat că aceste hotărîri sînt juste, că ele corespund etapei actuale de dezvoltare a societății noastre socialiste și asigură, totodată, progresul rapid al forțelor de producție, perfecționarea relațiilor de producție și ridicarea continuă a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului. Datoria noastră este de a acționa în așa fel încît să asigurăm aplicarea lor fermă în viață ; astfel, ele — oricît ar fi de bune și în concordanță cu exigențele etapei pe care o parcurgem — pot rămîne simple documente. De aceea, este necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru îmbunătățirea activității organizatorice, pentru unirea eforturilor partidului, ale cadrelor de stat, ale tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate. Realizarea hotărîrilor este condiționată, pînă la urmă, de munca activului de partid și de stat, a tuturor organelor de partid și de stat, de sus pînă jos, de întărirea disciplinei și ordinii în toate sectoarele, de asigurarea participării active a tuturor oamenilor muncii la înfăptuirea lor.

Cunoașteți cu toții rezultatele obținute în actualul cincinal. Ele sînt, în general, bune. Avem, de asemenea, pe cinci luni din acest an rezultate pozitive. Există toate condițiile pentru a încheia cu succes și planul pe acest an, de a îndeplini prevederile cincinalului chiar cu o anumită depășire. Trebuie însă să acționăm cu toată hotărîrea, în următoarele șapte luni, pentru îndeplinirea întocmai a sarcinilor de plan, pentru realizarea producției industriale, începînd, îndeosebi, cu producția fizică și cu producția netă.

Trebuie să înțelegem că, în conducerea economiei noastre, vechiul indicator de plan, cel al producției globale, s-a dovedit necorespunzător. El a devenit chiar o frînă în desfășurarea corespunzătoare a activității economice, deoarece multe întreprinderi și multe ministere alergau după o valoare a producției globale cît mai mare, deci după consumuri materiale cît mai mari și cît mai scumpe pentru a realiza o producție globală mare, fără a urmări realizarea în mod corespunzător a producției fizice, a producției nete, a valorii nou create — singura care, dealtfel, contribuie la crearea venitului național, a avuției naționale și asigură mijloacele necesare atît pentru dezvoltarea generală, în continuare, a societății noastre socialiste, cît și pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului. Iată de ce, în aceste zile, s-a pus accentul pe aceste

două laturi esențiale. Întorși acasă, fiecare trebuie să analizeze aceste probleme și să acționeze pentru realizarea producției fizice cu consumuri cît mai reduse de materiale și pentru realizarea și creșterea mult mai rapidă a producției nete.

În acest cadru, pe primul plan trebuie să se pună realizarea producției pentru export. În fiecare minister, în fiecare centrală, în fiecare întreprindere trebuie să se treacă la aplicarea măsurilor stabilite privind realizarea în primul rînd a producției pentru export. Chiar dacă livrarea acestei producții trebuie făcută în lunile următoare, trebuie să punem pe primul plan asigurarea realizării producției pentru export în conformitate cu contractele stabilite, cu cerințele — și în al doilea rînd să acționăm pentru realizarea producției necesare în țară. Desigur, planul trebuie realizat în întregime atît pentru export, cît și pentru consumul intern. Nu trebuie să se înțeleagă cumva că se poate neglija realizarea în întregime a producției. Trebuie realizată întreaga producție prevăzută, dar pe primul plan trebuie să stea realizarea exportului.

Fiecare minister, centrală și întreprindere cunoaște ce trebuie să realizeze în următoarele șapte luni. Mai sînt unele probleme de clarificat, dar acestea constituie o mică parte — mă refer îndeosebi la contractări. De aceea, trebuie luate toate măsurile pentru realizarea ritmică a producției în fiecare unitate.

În aceste zile s-au discutat și s-au precizat unele prevederi principale ale planului pe 1981. Este necesar ca fiecare minister, centrală și întreprindere să definitiveze cît mai amănunțit planul viitor, să stabilească măsurile necesare pentru pregătirea temeinică și desfășurarea în cele mai bune condiții a activității pentru realizarea planului pe 1981, a viitorului cincinal, în general.

În conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea, trebuie să trecem la o nouă calitate în toate sectoarele de activitate — în producția materială, în planificare și

conducere, în cercetare, în învățămînt, în conducerea tuturor sectoarelor de activitate, în ridicarea nivelului și calității muncii și vieții.

Trebuie să înțelegem bine că este necesar să îmbunătățim permanent calitatea, să ridicăm necontenit nivelul tehnic al producției. Noi am creat o industrie modernă, puternică, dotată cu mijloace de înaltă tehnicitate. Realizăm, în general, în multe sectoare produse competitive și comparative cu cele ce se realizează pe plan mondial. Sînt unele domenii unde ne aflăm printre țările care se situează pe locuri fruntașe în producția respectivă. Trebuie însă să avem în vedere că realizările de pînă acum nu ne pot mulțumi, deoarece ceea ce este bun astăzi și corespunde nivelului tehnic mondial poate fi depășit sau rămîne în urmă peste 7 luni, peste un an, cel mult peste doi ani, dacă nu vom acționa cu toată hotărîrea pentru modernizarea continuă a producției. Deci, dînd o înaltă apreciere activității și rezultatelor bune pe care le avem în industria noastră, în realizarea unor produse de înaltă tehnicitate, competitive, nu putem să nu atragem atenția asupra faptului că trebuie să acționăm cu și mai multă fermitate pentru perfecționarea lor în continuare, pentru ridicarea continuă a nivelului lor calitativ și tehnic. Așa se și explică criticile pe care le-am făcut în consfătuirea cu activul de partid, precum și criticile în cadrul consfătuirilor din aceste zile, criticile pe care le voi formula în această consfătuire cu privire la activitatea din unele domenii. Facem aceasta tocmai din dorința de a fi angajați permanent, cu toate forțele, în lupta pentru un nivel tehnic tot mai ridicat, pentru o calitate tot mai bună a întregii activități.

Noi pornim întotdeauna de la faptul că, în societatea noastră, critica și autocritica constituie forța motrice a luptei împotriva vechiului, a ceea ce este negativ, forța motrice a luptei pentru perfecționare și autoperfecționare. Desigur, unii pot să-și pună întrebarea : dacă avem asemenea rezultate, un asemenea ritm de dezvoltare, de ce,

totuși, nu ne declarăm mulțumiți și aducem critici chiar și acelor produse care se situează, în unele domenii, pe primele locuri în lume ? Facem aceasta pentru că dorim ca să păstrăm acest loc ; dorim ca industria noastră constructoare de mașini, de exemplu, să poată să dea utilaje petroliere, chimice nu numai în acest an, dar și anul viitor și peste cinci ani, la nivelul nu de astăzi, ci al cerințelor care vor fi în perioada respectivă și care, fără îndoială, vor crește. Dorim ca și industria noastră chimică, și industria ușoară, și toate celelalte sectoare de activitate să facă acest lucru. Aceasta este, dealtfel, problema esențială pusă de Congresul al XII-lea, care a stabilit ca sarcină primordială, în actuala etapă, trecerea la o nouă calitate în toate domeniile de activitate. Nu mă voi referi la o serie de deficiențe și lipsuri. Știu că s-au discutat în consfătuirile pe ministere. Am convingerea că s-a înțeles bine de către toată lumea necesitatea de a lichida rapid aceste stări de lucruri negative, de a îmbunătăți și ridica nivelul tehnic și calitatea întregii noastre activități.

O deosebită atenție trebuie să acordăm organizării științifice a producției și muncii, creșterii mai susținute a productivității muncii. În acest cincinal avem rezultate pozitive în sporirea productivității muncii, dar ele nu se situează încă la nivelul mijloacelor din dotarea economiei noastre naționale, al cerinței lichidării rămînerii în urmă în acest domeniu. De aceea, trebuie să trecem la aplicarea cu mai multă fermitate a măsurilor privind creșterea productivității muncii, la organizarea cît mai rațională, științifică a producției în fiecare unitate. Să înlăturăm deficiențele, uneori grave, care se mai manifestă în organizarea muncii și care fac să se piardă mult timp, să se consume inutil materiale și energie, să se împiedice extinderea lucrului la mai multe mașini.

Este necesar, de asemenea, să aplicăm energic măsurile stabilite privind reducerea hotărîtă a personalului care nu lucrează direct în producție, denumit generic personal auxiliar, în care intră și cei care deservesc producția ; uneori, numărul acestui personal este aproape egal sau cu puțin mai redus decît al celor care lucrează direct în producție. Or, este anormal să avem un număr așa de mare de oameni care fac bonuri, care depozitează și transportă piesele. Buna organizare a muncii presupune ca toate aceste activități, necesare procesului de producție, să se realizeze fără intervenția unui număr mare de oameni, perfecționînd fluxurile tehnologice, dezvoltînd mecanizarea și automatizarea lucrărilor. Este necesar, totodată, să reducem numărul personalului funcționăresc, avînd în vedere că am introdus mașini moderne, inclusiv calculatoare electronice ; s-au construit multe centre de calcul, s-a extins considerabil folosirea tehnicii electronice, dar, în loc să se reducă, se constată chiar o creștere a personalului tehnico-administrativ, funcționăresc și auxiliar. Or, introducerea calculatorului, automatizarea, conducerea prin mijloace electronice a activității economice trebuie să se reflecte într-o reducere simțitoare a personalului care nu lucrează direct în producție. Mi s-a spus că unii tovarăși s-au întrebat ce reprezintă acest personal. Aceasta arată că problema nu este pe deplin clară în multe unități, că nici conducerile ministerelor și nici organizațiile de partid nu au acționat pentru ca ea să fie bine înțeleasă de către toată lumea, deși discutăm despre aceste lucruri de ani de zile. În consfătuirea cu activul de partid m-am referit pe larg la necesitatea organizării mai bune și a încărcării complete a schimburilor de producție ; dacă nu avem posibilități să lucrăm la întreaga capacitate în schimbul III, mai bine renunțăm la el decît să lucrăm cu numai 20% din potențial, deoarece combustibilul și celelalte cheltuieli depășesc ceea ce realizăm în producție. Organizarea schimbului III este obligatorie unde avem foc continuu, precum și în alte sectoare unde este nevoie, dar și acolo trebuie să grupăm mai bine mașinile și utilajele pentru a asigura controlul și asistența tehnică corespunzătoare. Organizarea bună a

producției și a muncii presupune asigurarea completă și la nivel corespunzător a asistenței tehnice în toate schimburile, atît în primul schimb, cît și în schimburile II și III. Este nevoie de ingineri, este nevoie de maiștri, de control de calitate pentru desfășurarea corespunzătoare a tuturor schimburilor ; fără aceasta nu se pot asigura calitatea și nivelul tehnic corespunzător. Iată de ce trebuie să trecem hotărît, în organizarea schimburilor, la asigurarea asistenței tehnice corespunzătoare. Este nevoie să ridicăm mai mult rolul maistrului, care trebuie să răspundă în sectorul lui atît de realizarea producției, cît și de calitatea ei, de ordine și disciplină. Într-adevăr, maistrul trebuie să devină — dacă mă pot exprima așa, în termeni militari — plutonierul major al companiei, cel care să asigure, de fapt, conducerea și instruirea directă, realizarea producției de bună calitate. Și, știți bine că de multe ori subofițerul — și, dacă ne referim la producție, maistrul — are un rol mai important, pentru că el lucrează nemijlocit. De activitatea subofițerului depinde nivelul de pregătire de luptă și politică ; de activitatea maistrului depind, pînă la urmă, nivelul producției, calitatea, ordinea și disciplina în întreprindere. Deci, maistrul trebuie să-și capete rolul ce i se cuvine și să-l îndeplinească în mod corespunzător. Desigur, să alegem maiștrii în mod corespunzător. S-a ridicat problema selecționării mai bune a maiștrilor. Știu că legea prevede și accentuează că nimeni nu poate urma o școală de maiștri dacă nu are cel puțin 8 ani de practică în producție. De asemenea, trebuie să continuăm să recrutăm maiștri și dintre muncitorii mai în vîrstă. Să-i punem să urmeze un curs mai redus — cum prevede, dealtfel, legea — spre a deveni maiștri, ținînd seama de practica și de experiența bună pe care o au.

Este necesar să înțelegem că buna organizare a muncii și productivitatea muncii sînt factori hotărîtori pentru desfășurarea în bune condiții a activității noastre. Socialismul trebuie să-și demonstreze superioritatea atît în

domeniul științei și tehnicii, cît și în cel al productivității muncii. Nu vom putea afirma această superioritate atîta timp cît nu ne vom afla în primele rînduri ale luptei pentru o știință înaintată și o tehnică avansată, pentru o înaltă productivitate a muncii. Numai astfel socialismul și comunismul își vor dovedi superioritatea, vor învinge, în acest domeniu hotărîtor, capitalismul. *(Vii aplauze).*

Trebuie să fiu bine înțeles, tovarăși ; nu vreau să se înțeleagă că subapreciez importanța muncii politico-ideologice, dar cu referate și cuvîntări nu vom putea să-i batem pe capitaliști în domeniul economic. Capitalismul poate și trebuie să fie învins în domeniul științei, al tehnicii, al culturii înaintate, dar, îndeosebi, al productivității muncii, care constituie factorul hotărîtor. Aceasta este problema esențială a luptei dintre socialism și capitalism, a asigurării victoriei socialismului ! *(Aplauze puternice).*

Ne-am propus să edificăm societatea socialistă multilateral dezvoltată, să înaintăm spre comunism ; dar trebuie să înțelegem că aceasta presupune să înfăptuim neabătut prevederile din Programul partidului, hotărîrile Congresului al XII-lea cu privire la noua calitate, la dezvoltarea activității științifice și tehnice, la unirea tuturor eforturilor pentru a obține superioritatea în domeniul productivității muncii.

Tovarăși,

În planul cincinal 1981—1985, în centrul activității punem dezvoltarea bazei energetice, de materii prime și materiale. Este necesar să facem totul pentru realizarea din resursele interne a unor cantități cît mai mari de materii prime și materiale, prin punerea în valoare a rezervelor interne, chiar dacă unele au un conținut mai mic de substanțe utile. Aceasta necesită impulsionarea activității în domeniul geologic pentru descoperirea rezervelor și, în același timp, presupune organizarea activității de elaborare a tehnologiilor în vederea valorificării com-

plexe și cu rezultate economice cît mai bune a tuturor materiilor prime. Printr-o valorificare complexă putem asigura o eficiență economică corespunzătoare, chiar dacă unele din resursele noastre au un conținut mai redus de substanțe utile.

O atenție deosebită trebuie să acordăm recuperării, colectării și refolosirii materialelor. Am mai arătat și în alte împrejurări că pentru multe sectoare, prin recuperarea și refolosirea materialelor, putem și trebuie să asigurăm pînă la 50% și chiar peste 50% din necesarul de materii prime. Noi încă sîntem mult rămași în urmă în unele sectoare în acest domeniu, iar în cîteva sîntem numai la început. Problema recuperării, colectării și refolosirii materialelor trebuie privită ca o parte importantă a asigurării materiilor prime și materialelor necesare activității de producție. Dealtfel, în planul de aprovizionare, acestea sînt luate în calcul și ele trebuie realizate chiar cu o depășire. Cunoașteți cu toții că prețurile la materiile prime au crescut foarte mult. De aceea, trebuie să facem totul pentru a asigura recuperarea și refolosirea integrală a materialelor. Aceasta presupune și elaborarea tehnologiilor corespunzătoare, și dezvoltarea capacităților de prelucrare a materiilor recuperate. Dealtfel, în planul viitor avem în vedere, legat de prioritatea pentru asigurarea bazei materiale, să dăm investiții în primul rînd pentru dezvoltarea capacităților de prelucrare a materialelor recuperate.

O atenție deosebită trebuie să acordăm, de asemenea, programului de materiale speciale pentru electronică, aviație și centrale nucleare. Trebuie să înțelegem că realizarea materialelor necesare pentru aceste sectoare, dar și pentru alte domenii are o însemnătate esențială în înfăptuirea sarcinilor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului. În această privință, sarcini deosebite revin Consiliului Național pentru Știință și Tehnologie, Ministerului Industriei Chimice, Ministerului Industriei Metalurgice și

Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini. Desigur, sarcini importante au și celelalte ministere, corespunzător domeniului lor de activitate. Trebuie să fie clar că nu vom trece la realizarea unor programe fără să rezolvăm mai întîi problema asigurării materialelor necesare și fără realizarea unei integrări corespunzătoare a producției.

Trebuie cu mult mai multă fermitate să încheiem lucrările pentru normarea științifică a consumurilor energetice și materiale, pornindu-se de la cele mai bune realizări. De asemenea, trebuie să acționăm energic pentru încheierea tipizării produselor, introducînd mai multă ordine în acest foarte important sector de activitate.

Ținînd seama de însemnătatea energiei, doresc în mod deosebit să atrag atenția asupra faptului că energia primară prevăzută pentru ansamblul economiei reprezintă maximum ce putem asigura. Dealtfel, consumul nostru de energie primară este destul de mare, depășind chiar unele țări mai dezvoltate decît noi în ce privește venitul național pe locuitor. De aceea, trebuie să luăm toate măsurile pentru buna gospodărire a surselor de energie, pentru reducerea consumului de combustibil și energie. Am vorbit mult de aceste probleme, dar de realizat am realizat mai puțin. Dacă și realizările în reducerea consumurilor ar fi în raport cu cît am vorbit, credem că ne-am afla pe primul loc în lume ! Este necesar să se înțeleagă că nu mai putem merge în continuare cu risipa, cu tehnologii mari consumatoare de energie. Aceasta presupune sarcini mari pentru ministerele economice în ce privește înlocuirea tehnologiilor vechi cu cele mai avansate — și avem în țară tehnologii cu consumuri mult mai mici de energie și de combustibil —, presupune intensificarea cercetării pentru elaborarea de noi tehnologii, care să consume cît mai puțină energie și combustibil. Aceasta impune, în același timp, orientarea dezvoltării noastre spre sectoarele mici consumatoare de energie.

Pentru anul viitor se prevede o anumită creștere a consumului de energie, care este destul de importantă. Trebuie înțeles că aceasta este maximum posibil — și să ne gîndim să realizăm economii la această cantitate de energie planificată. Începînd cu fiecare întreprindere, cu fiecare consumator și pînă la Ministerul Aprovizionării, la ministerele de producție, la Comitetul de Stat al Planificării, toți trebuie să înțeleagă acest lucru și să acționeze în această direcție, astfel ca, pe parcurs, să găsim noi posibilități de reducere a acestor consumuri.

Trebuie să acordăm mult mai multă atenție dezvoltării rapide a noilor surse de energie. Avem un program în această privință — nu este necesar să mai discutăm despre aceste sarcini ; se impune să trecem cu hotărîre la realizarea acestui program.

În general este necesar să dăm mai multă atenție reducerii consumurilor materiale în toate sectoarele de activitate. Noi avem încă o producție netă mică. Consumurile materiale sînt încă mari. Trebuie să facem totul pentru a obține realizarea de produse noi, cu o reducere simțitoare a consumurilor materiale.

Aș dori să atrag în mod deosebit atenția asupra intensificării activității de cercetare științifică și tehnologică, care — așa cum am menționat — are un rol hotărîtor în realizarea trecerii la o nouă calitate, în ridicarea nivelului calitativ și tehnic al producției, în reducerea consumurilor materiale. Trebuie să ne concentrăm forțele din cercetare pe problemele principale, importante. Și în această privință ar trebui să procedăm așa cum am stabilit să acționăm în domeniul investițiilor — să alegem din numărul foarte mare de teme de cercetare științifică și tehnologică din institute pe acelea care au o mare însemnătate pentru perspectiva imediată ; să lăsăm la o parte o serie de lucrări de cercetare, iar unele să fie soluționate în cadrul întreprinderilor. Să concentrăm forțele cercetării pe problemele importante ale dezvoltării noastre economice și sociale.

Trebuie, de asemenea, să realizăm în condiții mai bune legarea cercetării cu învățămîntul, cu producția, pentru a asigura o soluționare mai rapidă a problemelor, în strînsă concordanță cu necesitățile dezvoltării economico-sociale. Să scurtăm atît durata cercetării, cît și timpul de la realizarea cercetării pînă la introducerea ei în producție. Să asigurăm trecerea rapidă în producție a rezultatelor cercetării, a noilor tehnologii, în toate domeniile de activitate.

Tovarăși,

După cum este cunoscut, am realizat în acest cincinal un volum mare de investiții, asigurînd punerea în funcțiune a mii de capacități productive. Cu toate acestea, trebuie să spunem deschis că avem multe întîrzieri la unele obiective importante, ceea ce ne creează greutăți în buna aprovizionare tehnico-materială. Avem multe cazuri cînd s-au început investiții fără o documentație temeinică, s-au început dezvoltări fără a fi necesare, s-au risipit forțele, ceea ce, de fapt, a dus la întîrzierea dării în exploatare a capacităților planificate, la prelungirea duratei de execuție și la scumpirea investițiilor.

Cunoașteți măsurile stabilite privind restrîngerea foarte serioasă a investițiilor și concentrarea forțelor pe obiectivele ce urmează să fie date în producție în acest an. Trebuie neapărat să facem totul pentru a asigura înfăptuirea în întregime a acestei orientări, pentru realizarea investițiilor stabilite și darea lor în folosință la termenele planificate. S-au discutat și aceste probleme, de aceea nu vreau să intru în amănunte. Trebuie să acționăm astfel încît în anul viitor să realizăm un raport just între investițiile în construcție și cele ce urmează să fie începute. Așa cum am mai precizat, nu trebuie să avem investiții în construcție care să depășească valoarea și capacitatea de execuție dintr-un an. Desigur, sînt investiții care durează și vor dura mai mulți ani, dar pe ansamblu nu trebuie să avem investiții începute care să depășească volumul și

capacitatea de lucru dintr-un an, tocmai pentru a nu imobiliza mijloacele materiale și forța de muncă, pentru a scurta durata de realizare a investițiilor. În viitor nu se va putea începe nici o investiție, de nici un fel, inclusiv dezvoltările, fără o aprobare prealabilă; numai pe baza acestei aprobări, întreprinderile, centralele, ministerele vor putea trece la realizarea lucrărilor. Accentul principal va trebui să-l punem nu pe construcții, ci pe dotarea cu mașini și utilaje, pe folosirea integrală a capacităților existente. Avem încă rezerve mari — și, cîțiva ani de zile, putem să asigurăm dezvoltarea capacităților de producție numai pe baza dotării lor corespunzătoare, fără construcții noi.

Pe plan central, nu vom mai admite începerea de investiții fără existența documentației tehnico-economice, a proiectului de execuție. Fără proiect de execuție și fără asigurarea prin contract a utilajelor și mașinilor — cu livrarea lor în termenele corespunzătoare — nu vom mai începe nici o investiție. Trebuie să punem capăt unor anomalii care s-au manifestat în acest cincinal, cînd s-au început investiții, s-au terminat chiar o serie de clădiri, fără a se clarifica ce soluții tehnologice, ce mașini sau instalații vom folosi.

În general, este necesar să asigurăm reducerea ponderii lucrărilor de construcții-montaj în totalul investițiilor, realizînd clădiri cît mai ieftine, cu un consum de materiale redus, punînd accentul, și în domeniul investițiilor noi, pe dotarea cu utilaje și mașini pentru a asigura producția corespunzătoare.

Atrag din nou atenția asupra necesității de a realiza programul construcțiilor de locuințe, ținînd seama de cerințele pe care le avem, ca urmare a creării noilor platforme industriale, a dezvoltării forțelor de producție. Planul stabilit pentru acest an, dar și pentru anul viitor, trebuie considerat minim. Este necesar să facem totul ca acest

volum de construcții de locuințe să fie realizat în întregime.

O atenție deosebită trebuie să acordăm reparațiilor capitale și bunei întrețineri a utilajelor. Avem fonduri fixe care ne pot asigura realizarea planului cincinal cu mici dezvoltări. Este necesar să înțelegem că întreținerea fondurilor fixe, buna funcționare a acestora este acum esențială, mai importantă chiar decît realizarea investițiilor, pentru că aceste unități există, funcționarea lor bună ne asigură producția, desfășurarea normală a întregii activități. Deci, pe primul plan trebuie să punem asigurarea funcționării normale a capacităților de producție, realizarea la termenele planificate a reparațiilor capitale. Aceasta presupune asigurarea pieselor de schimb necesare, pregătirea în ateliere a subansamblelor, probarea și controlul lor, pentru ca reparațiile să fie realizate la nivel calitativ corespunzător și în perioade cît mai scurte.

Trebuie să acordăm toată atenția producției de piese de schimb și de subansamble atît pentru export, cît și pentru necesitățile din țară. Am luat în ultimul timp o serie de măsuri în acest domeniu, stabilindu-se sarcini suplimentare Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini și celorlalte ministere care produc piese de schimb și au întreprinderi constructoare de mașini. În vederea asigurării în întregime a necesarului de piese de schimb, trebuie realizat un raport corespunzător — de circa 30%, diferențiat pe ramuri — între producția de piese de schimb și volumul producției finite dintr-o ramură sau alta. De exemplu, la volumul actual al producției Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini ar trebui să se realizeze o producție de circa 100 de miliarde de lei în piese de schimb anual, atît pentru țară, cît și pentru export. Deci, trebuie să analizăm capacitățile existente, să stabilim măsuri de dotare cu mașini și utilaje, cu agregate, pentru a asigura prin plan producția de piese de schimb necesare. Cred că asupra acestei probleme nu trebuie să insistăm

mai mult. Toți tovarășii cunosc importanța realizării pieselor de schimb, trebuie să trecem la realizarea lor încă în acest an, iar de anul viitor sarcinile în acest domeniu să fie concretizate în plan, pe fiecare ramură, pe fiecare întreprindere.

Am soluționat problemele de ordin material prin prețurile stabilite. Știu că s-au ridicat unele probleme legate de productivitatea muncii, ținînd seama că în trecut indicatorul producției globale favoriza realizarea de produse finite, prin montaj ; am stabilit să se dea prin plan productivitate specială pentru atelierele și fabricile care produc piese de schimb. *(Aplauze).*

În același timp, este necesar să acordăm mai mare atenție recondiționării și refolosirii pieselor de schimb. Nu procedăm just aruncînd la fier vechi, trimițînd la topit piese, subansamble pe care le putem recondiționa și refolosi chiar de 2—3 ori. Fiecare cunoașteți acest lucru. Sînt tehnologii care au demonstrat că și piese importante, inclusiv blocul motor, chiar dacă are anumite spărturi sau alte defecțiuni, pot fi recondiționate. Practic, nu există piesă de schimb care să nu poată fi recondiționată și refolosită în metalurgie, în construcția de mașini, în industria chimică și în sectorul auto, la tractoare ș.a.m.d. De fapt, prin plan trebuie să stabilim sarcinile de recondiționare a pieselor de schimb, asigurînd numai materialele, forța de muncă și fondul de retribuire pentru realizarea acestei activități. Aceasta va avea o influență pozitivă asupra reducerii cheltuielilor materiale, asupra creșterii producției nete, pentru că, de fapt, aceste piese vor îngloba foarte puține materiale noi, vor conține aproape numai muncă, realizînd deci pînă la 80—90% valoare nou creată. Aceasta va avea o importanță foarte mare și în ce privește creșterea eficienței economice, va reduce simțitor cheltuielile materiale, care astăzi sînt foarte mari. Și în această privință, fiecare minister, centrală, fiecare întreprindere trebuie să-și întocmească planul propriu. Voi reveni la problemele

noului mecanism economic, dar, cînd vorbim de autoconducere și autogestiune, aceasta presupune ca fiecare să știe ce consumă, cît îl costă și să facă totul pentru a realiza producția cu cheltuieli materiale cît mai mici și cu forță de muncă cît mai redusă.

Trebuie să încheiem foarte rapid tipizarea materialelor în industrie, a tuturor produselor, astfel încît planul cincinal și planul pe 1981 să se bazeze pe această tipizare, pe normele noi de consumuri, inclusiv în construcții. Sînt stabilite orientările, lucrările sînt în curs ; este necesar să grăbim aceste lucrări, să stabilim noi norme, noi standarde. Să înlocuim standardele vechi, care nu mai corespund și care devin o frînă în creșterea eficienței, în aplicarea noului mecanism, constituind un mijloc de justificare pentru cei care nu doresc să-și pună în valoare energia și capacitatea și se mulțumesc cu ce există, ascunzîndu-se în dosul unor standarde și norme, considerînd că acestea sînt ceva de care nu te poți atinge. Deci, pornind de la aceste norme și standarde, trebuie să facem totul pentru a reduce consumurile ; să elaborăm noi tehnologii, cu consumuri mai mici, în toate domeniile de activitate !

Trebuie să acordăm o atenție mult mai mare repartizării și folosirii corespunzătoare a forței de muncă. Deși la noi în agricultură lucrează aproape 28% din forța de muncă, începem, totuși, să avem greutăți într-un șir de sectoare în ce privește asigurarea forței de muncă. Aceasta determină și o fluctuație a cadrelor, pentru că fiecare încearcă, uneori, să-și asigure necesarul de forță de muncă pe seama altora. De aceea, organele noastre de planificare și de repartizare a forței de muncă trebuie să analizeze serios aceste probleme. Să stabilim pe sectoare, pe ramuri strictul necesar de forță de muncă, peste care nu se poate trece. Să organizăm mai bine activitatea pe schimburi, încît să asigurăm folosirea cît mai rațională a ceea ce avem. Fiecare unitate economică și socială trebuie să-și aibă planul propriu de forță de muncă, în raport cu producția, cu pro-

ductivitatea muncii, și să mențină numai strictul necesar din personal. Nimeni nu va putea reține oameni în plus pe motivul că peste un an o să aibă nevoie de ei ! Nu vom mai admite și nu vom mai elibera nici un leu pentru plata acelora care nu produc. Nimeni nu poate să fie plătit fără să muncească ! Principiul socialist al repartiției după muncă presupune că fiecare trebuie să-și cîștige prin muncă retribuția, precum și să asigure acea parte care este necesară pentru nevoile dezvoltării societății, pentru diferite drepturi sociale, pentru apărare și așa mai departe. În noul mecanism economic, această problemă ocupă, de asemenea, un loc foarte important.

Odată cu aceasta trebuie să acordăm o atenție sporită pregătirii forței de muncă, ridicării nivelului de calificare, tehnic și profesional, al cadrelor, reciclării acestora în strînsă legătură cu cerințele modernizării producției. Am făcut, desigur, multe lucruri bune. Sistemul nostru de învățămînt este în stare să asigure toată această pregătire. Trebuie însă ca fiecare sector, fiecare întreprindere să acționeze în spiritul legilor și să-și asigure pregătirea forței de muncă. Este necesar să înțelegem bine că, dacă nu ne vom ocupa permanent ca muncitorii, maiștrii, inginerii să fie la curent cu tot ceea ce este nou, avansat în domeniul lor de activitate, dacă nu ne vom îngriji de ridicarea nivelului lor profesional, tehnic și științific, nu vom putea ține pasul cu cerințele îmbunătățirii calității și ridicării nivelului tehnic al producției.

Rolul hotărîtor în asigurarea competitivității în ce privește calitatea și nivelul tehnic al produselor îl au oamenii. Dispunem de oameni capabili ; clasa muncitoare, poporul nostru au demonstrat că pot să-și însușească rapid tot ce este mai bun în toate domeniile de activitate. Trebuie însă să intensificăm continuu această activitate, să ridicăm gradul de calificare, nivelul științific și cultural al poporului. Socialismul și comunismul nu se pot

realiza decît cu oameni care au o înaltă calificare, un înalt nivel științific, tehnic și cultural. *(Vii aplauze).*

Este necesar să se înțeleagă bine că retribuția, toate drepturile sociale trebuie să fie legate nemijlocit de producție, de realizarea sarcinilor din fiecare sector. Cînd vorbesc de producție, pun pe primul plan producția materială, dar am în vedere și știința, și proiectarea, precum și toate activitățile care intră în cadrul diviziunii sociale a muncii, în raport cu rolul și cu necesarul fiecărui sector în ce privește folosirea rațională a forței de muncă. Fiecare în sectorul său de activitate trebuie să primească în raport cu munca pe care o depune. Cointeresarea materială și stimularea materială trebuie să le legăm mai strîns de îndeplinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor pe care le are fiecare în procesul de producție.

Trebuie să combatem cu hotărîre mentalitatea — care, din păcate, se mai întîlnește cîteodată chiar la unele cadre de partid și de stat din diferite domenii — potrivit căreia, dacă s-ar putea, să lucrezi cît mai puțin și să primești cît mai mult. Există această mentalitate, trebuie s-o recunoaștem deschis ! Este aceasta și o lipsă a activității noastre politice și cultural-educative, de educare și ridicare a conștiinței socialiste ; dar este, în același timp, și o manifestare a comodității, a unei anumite tendințe de a trăi — dacă se poate — cît mai bine, cu muncă cît mai puțină, poate chiar fără muncă. Or, socialismul nu se poate realiza fără muncă ! Dealtfel, nici o societate nu s-a dezvoltat, n-a progresat și nu va progresa fără muncă, fără o muncă intensă în toate domeniile ! De aceea trebuie să se înțeleagă bine de către toată lumea că ridicarea nivelului de trai material și cultural, dezvoltarea generală a societății sînt strîns legate de aplicarea neabătută a principiului socialist : „A cere de la fiecare după capacitatea sa și a-i da fiecăruia după muncă“. Să aplicăm ferm principiul socialist : „Nici muncă fără pîine, dar nici pîine fără muncă“. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Doresc să trec acum la problemele legate de noul mecanism economic. Am luat hotărîrea de a introduce noul mecanism încă de acum doi ani. Practic însă, acest nou mecanism își face loc cu greu, întîmpină rezistența din partea vechiului, a obișnuinței de a lucra fără a da socoteală pentru rezultatele economice obținute.

Este necesar să înțelegem bine că nu există sector de activitate, de producție materială și, în general, activitate umană care să nu se desfășoare pe baza principiului eficienței maxime, inclusiv al eficienței economice și rentabilității. Insist asupra acestui lucru pentru că unii înțeleg că se poate vorbi de eficiență în metalurgie, chimie, construcția de mașini, industria ușoară, dar că este mai greu de vorbit în proiectare, cercetare, și cu atît mai mult nu înțeleg de ce trebuie să discutăm despre eficiență în domeniile sociale, cum sînt sănătatea, activitatea culturală și altele.

Problema eficienței se pune și poate fi măsurată peste tot! Desigur, instrumentul de măsurare a eficienței este diferit de la un sector la altul, dar fiecare trebuie să urmărească, prin activitatea sa, să dea maximum societății și să justifice retribuția, veniturile pe care le realizează. Trebuie să acționăm cu hotărîre și să asigurăm o creștere puternică a rentabilității în toate sectoarele de producție. Este necesar ca economia socialistă să asigure o eficiență maximă, superioară celei capitaliste. Dacă dorim să realizăm principiul socialist, principiul comunist de repartiție, apoi trebuie să înțelegem că fără o eficiență superioară celei capitaliste, fără o rentabilitate superioară nu vom putea face aceasta. Așa cum am spus mai înainte că trebuie să batem capitalismul în domeniul tehnicii, științei și productivității muncii, trebuie să-l batem și în domeniul eficienței și rentabilității economice. *(Aplauze puternice).*

Fiecare unitate economico-socială trebuie să-și organizeze activitatea pe principiile autogospodăririi, autoconducerii muncitorești, autogestiunii, să aibă buget propriu de venituri și cheltuieli. Chiar unitățile bugetare trebuie să lucreze pe principiile autogestiunii, autoconducerii, să aibă buget propriu de venituri și cheltuieli. Dealtfel, este necesar ca, într-un timp scurt, să așezăm întreaga activitate pe principiile autoconducerii, autogestiunii, chiar acolo unde sîntem obligați să finanțăm anumite activități de la buget, stabilind precis cît realizează din venitul propriu, cît primește de la buget, cît are dreptul să cheltuiască fiecare și ce trebuie să producă, ce trebuie să dea societății pentru aceste cheltuieli. Și în învățămînt putem și trebuie să organizăm unitățile pe bază de autoconducere și autogestiune, pe buget propriu. Același lucru trebuie făcut și în activitatea de știință, de cercetare, de proiectare, în domeniul sănătății, al activității culturale. Fiecare teatru, fiecare cămin cultural, fiecare casă de cultură trebuie să aibă buget propriu de venituri și cheltuieli, să știe cît poate cheltui, dar și ce trebuie să dea. Așa cum muncitorul lucrează 8 ore sau acum 7 ore și jumătate, iar în viitor va lucra 7 ore, și cei din activitățile social-culturale trebuie să știe că trebuie să lucreze un număr de ore și că trebuie să realizeze o activitate sau alta. Aceasta este valabil chiar și pentru muzică, unde avem o serie de formații care trebuie să prezinte oamenilor muncii un număr de ore de concerte pe săptămînă. Totul se poate și trebuie să se organizeze pe principiul autoconducerii, autogestiunii, pe bugetul propriu de venituri și cheltuieli. *(Aplauze puternice).*

Este deci necesar să trecem cu hotărîre la aplicarea acestor principii în toate domeniile, să cîntărim bine cu ce cheltuieli materiale și de forță de muncă realizăm producția, să urmărim creșterea mai puternică a producției nete, a avuției naționale, să asigurăm o justă repartizare a venitului național pentru fondul de dezvoltare și pentru fondul de consum, iar în cadrul fondului de

consum, partea destinată retribuirii muncii trebuie să dețină ponderea cea mai însemnată în veniturile fiecărui om al muncii.

Pe această bază trebuie să asigurăm creșterea puternică a beneficiilor și repartizarea lor în conformitate cu prevederile legii, inclusiv realizarea fondurilor pentru participarea la beneficii în raport cu îndeplinirea planului la producția fizică, producția netă și beneficii, cu creșterea rentabilității economice.

Trebuie să precizăm foarte clar că, pentru a putea dispune de un fond mai mare de participare la beneficii, trebuie să realizăm o creștere puternică a rentabilității economice din toate domeniile de activitate. Păstrînd principiul că fiecare unitate trebuie să primească în raport cu realizarea planului și a rentabilității, pe ansamblu, fondul de beneficii și de participare la beneficii nu poate depăși cuantumul sau procentul de realizare a beneficiilor din ramura respectivă. Aceasta presupune că unii vor putea primi în plus, alții vor trebui să primească atît cît au realizat. Nu trebuie ca, pe seama celor care au realizat în plus, să obțină și cei care nu și-au îndeplinit planul, pentru că acesta ar fi un principiu neeconomic și nesocialist ; nu au realizat beneficii, nu trebuie să primească nimic ! *(Aplauze).*

Am realizat echitatea socialistă cînd le-am asigurat tuturor aceleași condiții, același nivel de retribuție, dar pentru aceeași cantitate de muncă ; nu realizează aceeași cantitate, nu pot primi aceeași retribuție ! De asemenea, asigurăm participarea la beneficii în raport cu beneficiile realizate ; dacă nu au realizat beneficii întreprinderile, nici membrii colectivului respectiv nu vor primi participarea. Cele care au depășit beneficiile, în raport cu aceasta, vor primi și fondurile suplimentare de participare la beneficii. Aceste principii trebuie să fie foarte clare și să le aplicăm neabătut. *(Aplauze).*

Toate consiliile de conducere trebuie să urmărească

permanent, ca una din sarcinile zilnice ale activității lor, problema eficienței și rentabilității economice. Un rol important revine în această privință organelor financiare din toate unitățile economice, care trebuie să-și îndeplinească, în conformitate cu legea, sarcinile și atribuțiile ce le revin, să ajute conducerile întreprinderilor, consiliile oamenilor muncii în desfășurarea activității pe principii economice, să atragă atenția și să nu aprobe nici o cheltuială care nu se încadrează în prevederile legii și care nu este eficientă din punct de vedere economic. *(Aplauze).* Legea are prevederi foarte clare în această privință. Directorul economic sau contabilul-șef pot refuza semnarea actelor de eliberare a fondurilor dacă acțiunea respectivă nu se încadrează în legi sau nu are eficiență economică. Trebuie să vă spun deschis, pînă acum nu am nici o informare că un contabil sau un director economic a refuzat să semneze și s-a adresat organului superior. Poate sînt asemenea cazuri și nu au ajuns la mine. *(Animație, aplauze).* Dar din controalele efectuate am găsit multe cazuri cînd nu și-au îndeplinit aceste obligații și au semnat, unii chiar au încurajat pe director, cadrele economice să semneze, să facă cheltuieli neeconomice. În mod deosebit am insistat să participe la consfătuire toți contabilii de întreprinderi și directorii economici, pentru că trebuie să punem odată ordine în acest domeniu, iar cadrele financiar-economice să-și îndeplinească rolul în conformitate cu legea. Poate să se supere directorul, poate să se supere președintele consiliului oamenilor muncii, nu aveți dreptul să semnați ; dimpotrivă, trebuie să-i spuneți deschis dacă este o încălcare a legii, iar dacă își asumă răspunderea, atunci va răspunde el. Să nu vă asumați răspunderea pentru a semna acte, pentru a elibera bani sau materiale care nu sînt în conformitate cu legea și nu asigură eficiență economică ! *(Aplauze).*

Este necesar ca organele centrale, financiare și de

sinteză — îndeosebi am în vedere Ministerul Finanțelor, Banca Națională și celelalte bănci, am în vedere Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Aprovizionării — să fie mult mai exigente și mai eficiente în înfăptuirea neabătută a prevederilor legii. Trebuie să facem totul ca aparatul nostru bancar și de control financiar central și județean — și acest aparat este destul de numeros — să-și exercite atribuțiile și rolul pe care îl au în controlul cheltuielilor, în creșterea eficienței și rentabilității economice.

Trebuie să facem totul ca principiile noului mecanism economic să fie bine înțelese și aplicate neabătut, pentru a așeza — așa cum am mai spus — activitatea fiecărei unități pe această bază. Sînt o serie de probleme foarte serioase legate tocmai de această latură de activitate. Știți bine că mai avem un număr de întreprinderi care lucrează nerentabil, care primesc dotații de la buget. Vreau să fie bine înțeles că, începînd de anul viitor, nu vom mai acorda nici o dotație de la buget nici unei unități economice. Unitățile care vor lucra nerentabil va trebui să le închidem. Nu se poate face nici o activitate fără eficiență economică, fără rentabilitate! *(Aplauze puternice).*

Prin reașezarea prețurilor — care are loc în prezent — vom stabili beneficiul și rentabilitatea minimă atît în sectorul minier, cît și în alte sectoare pe care am avut în vedere să le finanțăm de la buget, în așa fel încît nimeni să nu mai aibă nici o justificare. Dar trebuie să menționez că cele mai multe întreprinderi care apelează la stat nu sînt din domeniul industriei miniere, ci întreprinderi industriale și agricole, care nu au nici o justificare să lucreze neeconomic. Nu se poate să avem în agricultură întreprinderi care să lucreze nerentabil! Asemenea întreprinderi trebuie să dispară din economia noastră. *(Aplauze puternice).* Desigur, avem și în construcții asemenea unități, unde e dezordine, o risipă crasă

de materiale, indisciplină. Deci este necesar să se înțeleagă că noul mecanism economic presupune trecerea la disciplină, la ordine, la respectarea legilor, la o activitate eficientă, rentabilă. Cine nu face aceasta trebuie să își înceteze activitatea, să treacă la altă muncă! Să fie clar că nu vom mai putea suporta să-i plătim de la buget pe cei care lucrează prost. Unitățile economice care lucrează fără rentabilitate trebuie să fie ajutate să-și îmbunătățească munca, iar acolo unde condițiile obiective împiedică realizarea acestei cerințe, unitățile respective să-și înceteze activitatea, muncitorii fiind trecuți în altă muncă. Nimeni nu va rămîne fără muncă. Avem nevoie de forță de muncă și nu putem ține pe unii care să nu lucreze, să se afle în treabă, să-i mai și finanțăm din buget. Este cu totul neeconomic, tovarăși! *(Aplauze puternice).*

Trebuie deci ca organele noastre financiare — de sus pînă jos —, organele de sinteză, planificarea, celelalte organe la care m-am referit mai înainte să-și îndeplinească atribuțiile în conformitate cu legea, să aplice neabătut prevederile acestor legi, hotărîrile partidului.

Legat de această problemă, am hotărît să aplicăm neapărat, începînd de la 1 ianuarie, trecerea la cursul unic în activitatea de comerț exterior, să renunțăm la noțiunea de leu-valută. *(Aplauze puternice).* Avem un singur leu, tovarăși, și trebuie să-l îngrijim, să-l îngrășăm — ca să spun așa —, încît să fie cît mai puternic. *(Aplauze puternice).* Aceasta presupune să lucrăm eficient, să cheltuim mai puțin pentru producție și să facem să crească valoarea producției nete. Numai astfel vom întări leul nostru, vom spori valoarea lui în raport cu alte monede pe plan internațional. Depinde de noi ca acest leu să devină, într-adevăr, un instrument puternic în mîna societății noastre socialiste, ca el să se poată compara și să nu îi fie rușine să stea alături de alte monede. *(Aplauze puternice).*

Ce înseamnă trecerea la cursul unic, tovarăși?

Aceasta presupune ca atît exporturile, cît și importurile să fie decontate la același curs în raport cu o valută străină sau alta. Noi avem în vedere pentru anul viitor să pornim de la 15 lei dolarul și rubla transferabilă. Deci, importul de materii prime și materiale îl vom deconta în țară cu 15 lei dolarul, deci cu acest preț vor intra acestea în fabrică, în producție. Dar și întreprinderile care fac export vor primi 15 lei pentru fiecare dolar încasat. Cu cît o întreprindere va primi mai mulți dolari pentru marfa vîndută — tractor, mașină, haină, stofă, mobilă ș.a.m.d. —, cu atît va avea mai mulți lei. *(Aplauze)*. Vreau să fiu bine înțeles în legătură cu această problemă. Este o problemă esențială pentru dezvoltarea schimburilor economice creșterea eficienței, pentru a pune regulă în activitatea economică din țară. Nu mai putem merge cu anarhia de pînă acum, cînd decontăm importul cu 3 sau 5 lei dolarul, în unele cazuri și cu mai puțin, iar pentru export dăm și 50 de lei pe dolar. Această activitate nu se mai poate admite ! Introducerea cursului unic trebuie să reglementeze și să ajute la evidențierea clară a activității și eficienței fiecărei întreprinderi. Toate unitățile sînt puse astfel în condiții de egalitate și trebuie să demonstreze cum știu să lucreze !

Am stabilit să introducem cursul unic de la 1 ianuarie atît pentru a avea timp să pregătim temeinic aplicarea acestei măsuri — deși hotărîrea o avem de acum doi ani —, cît și pentru a lichida unele anomalii din legislația actuală și de a o pune de acord cu acest principiu.

Va trebui să aducem corecturile necesare și prețurilor de producție. Desigur, problema principală este reducerea prețului de cost. Noi avem însă, la multe produse, beneficii foarte mari, iar în unele ramuri prețul conține și o parte din impozitul pe circulație, ceea ce umflă artificial și indicatorii valorici ai producției, și beneficiile. Vrem să lichidăm această stare de lucruri chiar în cursul acestui an, pentru a pune ordine în această

privință, în așa fel încît în valoarea producției marfă să intre beneficiul stabilit pentru ramura respectivă. Desigur, el va fi diferențiat pe ramuri — nu vom putea uniformiza rentabilitatea, pentru că principiul diferențierii este general în viața economică —, dar vom curăța beneficiul și prețurile de toate influențele care denaturează realitatea. Ne gîndim ca din totalul beneficiilor care vor fi stabilite pe ramuri și pe produse să dăm o parte mai mică pentru producția internă și să creăm un fond de stimulare a exportului, să dăm ceva în plus pentru producția destinată exportului, care se realizează, desigur, la cursul corespunzător stabilit. *(Aplauze)*. Vă rog să vă gîndiți toți la acest principiu și dacă vor fi tovarăși care au propuneri cum să-l aplicăm cît mai bine, să ne-o spună. Avem în vedere ca proiectul de reglementare ce se va elabora în acest domeniu să fie trimis spre discutare conducerilor ministerelor și întreprinderilor înainte de adoptare.

De asemenea, ne gîndim ca toate întreprinderile care lucrează pentru export — inclusiv cele din industria care livrează subansamblele — să aibă plan propriu de export. Desigur, dacă acordăm pentru export anumite avantaje suplimentare, să beneficieze de acestea și întreprinderile care livrează diferite subansamble. *(Vii aplauze)*. Este anormal ca cei care realizează asamblarea — și contribuie, cîteodată, doar cu 40 sau cel mult 50% la valoarea producției — să primească toate avantajele, iar cînd sînt greutăți, să-i acuze pe cei cu care au colaborat. *(Animație în sală, aplauze)*.

Deci și în acest domeniu dorim să aplicăm ferm principiile noului mecanism economic și legile economice, inclusiv ale cointeresării în raport cu activitatea pentru o valorificare superioară a produselor la export.

Este necesar să aplicăm cu toată fermitatea legile economice obiective, care sînt cerințe obligatorii pentru făurirea socialismului și comunismului, pentru afirmarea

superiorității sale în lume. Nu trebuie să ne fie deloc teamă și nu trebuie să regretăm niște lucruri învechite. În general, producția netă ne dă posibilitatea să înțelegem și să cunoaștem cît mai bine ce creăm nou. Producția globală a fost întotdeauna necorespunzătoare, dar acum a devenit o frînă în dezvoltarea economiei noastre. Cînd produceam puțin, cînd participam într-o măsură mică la schimburile internaționale, aceasta nu avea o importanță prea mare. Dar cînd economia noastră a ajuns la nivelul de astăzi, nu mai putem rămîne la indicatori care ascund realitățile, ascund eforturile și împing la consumuri mari de materiale și de muncă. Acești indicatori trebuie înlăturați fără nici un fel de regret, tovarăși! Dacă vom scăpa de ei, să facem — aș putea spune — în fiecare întreprindere o festivitate cu un program cultural foarte bun. *(Animație în sală, aplauze).*

Să înțelegem că aplicarea legităților economice, a principiilor economice este esențială pentru ca societatea noastră socialistă să-și demonstreze superioritatea.

Nu doresc să mai insist asupra acestor probleme. Fiecare în domeniul său de activitate trebuie să treacă la aplicarea fermă a acestor principii, să lupte permanent pentru perfecționarea activității de conducere, a aplicării noului mecanism economic, pentru creșterea eficienței și rentabilității economice.

Tovarăși,

Doresc să mă refer acum la unele probleme privind activitatea de comerț exterior. Am mai spus, nu o dată, că schimburile internaționale și cooperarea în producție reprezintă pentru noi o necesitate în vederea desfășurării în bune condiții a întregii activități economice. Schimburile internaționale și cooperarea în producție trebuie să stea în centrul preocupărilor de zi cu zi ale tuturor organelor de stat și de partid, ale tuturor consiliilor de conducere, ale tuturor oamenilor muncii.

Fără o activitate corespunzătoare de comerț exterior — ținînd seama că noi importăm o mare parte a materiilor prime și multe materiale — nu vom putea asigura desfășurarea normală a producției, dezvoltarea forțelor de producție, ridicarea generală a nivelului de trai material și spiritual. De aceea, trebuie să înțelegem că problemele producției pentru export, ale calității, ale asigurării exportului cu un curs de revenire cît mai bun, cu o valorificare superioară a materiilor prime constituie una din problemele fundamentale ale activității economice, ale noului mecanism economic.

Un rol principal în relațiile noastre economice internaționale îl are colaborarea cu țările socialiste din C.A.E.R. și cu celelalte țări socialiste, avînd în vedere că circa 50% din comerțul nostru exterior îl avem cu aceste țări. Va trebui să facem totul pentru a asigura dezvoltarea în continuare a schimburilor economice, a cooperării în producție, atît în cadrul C.A.E.R., cît și cu celelalte țări socialiste. Pe această cale trebuie să asigurăm satisfacerea într-o măsură tot mai mare a necesităților reciproce de energie, combustibil, materii prime, utilaje, realizînd în practică prevederile statutului C.A.E.R.-ului, care stabilește că țările socialiste din acest organism își propun să realizeze o asemenea cooperare între ele încît să asigure desfășurarea în condiții cît mai bune a activității economice a fiecărei țări, apropierea nivelurilor lor de dezvoltare, ridicarea bunăstării popoarelor, afirmarea principiilor socialiste și a superiorității relațiilor socialiste pe plan internațional. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să intensificăm colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, în spiritul politicii externe generale a țării noastre și în vederea dezvoltării economico-sociale reciproce, așezînd aceste raporturi pe principiile egalității și echității, acționînd pentru afirmarea neabătută și înfăptuirea în viață a cerințelor noii ordini economice internaționale.

În același timp, vom extinde în continuare relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, ale egalității și avantajului reciproc, care să asigure un comerț echitabil și echilibrat.

În cadrul activității noastre economice internaționale, trebuie să acordăm în viitor o mai mare atenție problemelor cooperării în producție sub diferite forme. Să intensificăm activitatea de organizare de societăți mixte în diferite domenii, care să poată asigura stabilitatea pe o durată lungă a schimburilor și dezvoltarea reciprocă a economiilor noastre.

O atenție deosebită trebuie să acordăm echilibrului balanței comerciale și de plăți. Trebuie să fie bine înțeles că fiecare întreprindere, fiecare centrală, fiecare minister care realizează importuri și exporturi trebuie să asigure un echilibru al balanței, atît al balanței comerciale, dar în primul rînd al balanței de plăți. Trebuie să înțelegem că nu putem importa mai mult decît exportăm. Nu vom mai putea, în continuare, să facem nici un import fără a asigura mijloacele de plată necesare. Este necesar, de asemenea, să avem în vedere că am luat o serie de credite care trebuie, în următorii ani, restituite. Deci, trebuie să exportăm mai multe mărfuri, de o valoare mai mare, pentru a asigura plata ratelor scadente și lichidarea datoriei externe, concomitent cu asigurarea mijloacelor de plată pentru importurile curente. Știu că s-au discutat aceste probleme, dar vreau să atrag atenția încă o dată tuturor că nu vom mai admite, sub nici un motiv, nici un import, de nici un fel, fără acoperirea necesară, în exporturi sigure, a plății acestui import.

Pe primul plan trebuie să punem asigurarea energiei și materiilor prime. Deci, în planul nostru de comerț exterior trebuie să asigurăm obligatoriu mijloacele de plată pentru aceste importuri. Toate celelalte importuri industriale se vor realiza numai în măsura în care vom dispune de mijloacele necesare. Trebuie înțeles

că tot ceea ce importăm din domeniul construcțiilor de mașini este necesar să se facă prin asigurarea compensației complete corespunzătoare. Adică să exportăm în mod corespunzător aceeași cantitate, de aceeași valoare, de mașini-unelte, încît să acoperim importul pe care îl facem din acest sector. Dezvoltînd cooperarea în producție, putem realiza ușor acest obiectiv. De aceea trebuie să insistăm și să acționăm pentru a realiza această formă de colaborare de lungă durată, care asigură și importurile de care avem nevoie pentru produsele respective, dar și exportul corespunzător din aceste produse, realizînd un echilibru și dintr-o parte și din cealaltă.

Subliniez încă o dată că este necesar să limităm la strictul necesar importul de materiale de producție, acționînd în țară pentru a asigura maximum din producția internă, inclusiv prin recuperarea și refolosirea unor materii prime, materiale și subansamble, prin realizarea programelor de asimilare și integrare a fabricației noilor produse.

Este necesar să acționăm pentru valorificarea superioară a materiilor prime și materialelor la export. Aceasta presupune să producem mărfuri de calitate, cu un nivel tehnic mai ridicat, cu un consum cît mai redus de materiale. Pe această bază să obținem și prețuri în valută în raport corespunzător cu calitatea produselor și comparabile cu cele ce se realizează pe piața internațională.

Realizarea exportului trebuie să stea zilnic în atenția tuturor întreprinderilor, centralelor și ministerelor, așa cum zilnic trebuie să se urmărească realizarea integrării, reducerea continuă a consumurilor și a importurilor. În ce privește sarcinile de import, ele trebuie considerate maxime, chiar cele care vi s-au dat și care sînt stabilite în plan. Sarcinile de export trebuie considerate minime și toți trebuie să acționăm, să depunem eforturi pentru a găsi noi surse de export, în vederea asigurării echilibrului balanței de plăți, în care, repet încă o dată, cuprindem

și restituirea unei părți a datoriilor angajate. Avem în vedere ca, într-un anumit număr de ani, să lichidăm datoria externă, să nu mai recurgem la credite. Trebuie să acționăm în așa fel încît cincinalul viitor să fie hotărîtor și din acest punct de vedere. Chiar dacă nu le vom lichida complet, dar să fie hotărîtor și, pînă în 1990, să putem lichida complet orice datorie externă. *(Aplauze puternice).*

Am vorbit de faptul că, în întreprinderi, trebuie să așezăm mai bine producția de export pe principii economice. În general însă este necesar ca întreaga activitate de comerț exterior s-o așezăm pe principii economice. Aceasta presupune, de asemenea, ca întreprinderile de comerț exterior să aibă buget de venituri și cheltuieli și să-și dimensioneze activitatea în raport cu exportul pe care îl realizează, iar veniturile, inclusiv pentru retribuție, să fie o parte procentuală — uzuală, dealtfel, pe plan internațional — din care să-și acopere cheltuielile, inclusiv o rentabilitate, un beneficiu. Să lichidăm practica actuală, cînd mii de oameni, vînd sau nu vînd ceva, primesc retribuția și au pretenția ca cel puțin de două-trei ori pe an să se plimbe în străinătate pe banii statului, fără să facă nimic. *(Aplauze puternice).* Trebuie să punem capăt cu desăvîrșire acestei stări de lucruri anormale, dimensionînd personalul și activitatea întreprinderilor de comerț exterior la strictul necesar, în raport cu exporturile realizate și de volumul de import, precum și de cota pe care o dăm pentru a realiza aceste operații în comision. Desigur, comisionul pentru import trebuie să fie mai mic și mult mai mare pentru export, introducînd principiul, verificat în practica de pînă acum — e adevărat, în capitalism, dar care e valabil și în socialism —, al cointeresării materiale în raport de vînzare. Să introducem principiul comisionarilor plătiți în raport de vînzarea care o realizează, de valuta obținută ; retribuția să nu fie fixă, ci să depindă direct de vînzarea făcută. *(Aplauze).* Dealtfel, noi am început și în țară să procedăm astfel, dar ne mișcăm

greoi. Trebuie să fim mai clari și mai fără prejudecăți ; nu încălcăm vreun principiu socialist dacă îl punem pe om să trăiască numai pe seama muncii lui. Va munci bine, poate să cîștige de două ori cît retribuția și de trei ori, dar dacă vinde cît trebuie ! *(Aplauze).* Sînt unii tovarăși care au pus cam așa problema : dar ce facem cu cel care n-o să poată să vîndă și nu-și scoate retribuția ? Să se lase de meseria asta și să se ducă la alta ! *(Aplauze).* E simplu ! Pe nimeni nu putem întreține, noi nu facem asistență socială în activitatea economică. Dacă nu e în stare, nu-i bun comerciant — și nu fiecare e bun comerciant —, să se apuce de altă treabă ! Avem pentru fiecare loc de muncă în raport cu capacitatea sa. Deci nu încălcăm nici un principiu socialist punîndu-i pe oameni în situația ca să aibă venituri în raport cu munca depusă. Cine muncește bine are venituri nelimitate. Desigur, dacă se înscrie în procentul stabilit. Trebuie să creăm posibilități ca oamenii să poată într-adevăr să se întreacă în a munci mai bine, nu în a se duce să petreacă în diferite restaurante din străinătate și să se plîngă fiindcă nu le ajunge diurna. Introducîndu-se plata în raport de vînzarea produselor realizate, nimeni nu mai trebuie nici să primească diurnă, nici să dea socoteală de felul cum și-a cheltuit banii. Nu trebuie să se mai țină astfel nici un fel de contabilitate. *(Aplauze).* Mai reducem în felul acesta și birocrația și numărul de contabili. *(Aplauze).*

Deci vrem neapărat să introducem acest principiu atît în comerțul exterior, dar și în comerțul intern. După cum știți, ne-am gîndit ca și în producție, în producția mică, să dăm posibilitatea să se producă oricît, pentru a stimula și a cointeresa oamenii. Actualul principiu din sistemul nostru de comerț exterior și de comerț interior este un principiu neeconomic, care nu stimulează ; dimpotrivă, el stimulează oamenii să nu facă nimic, pentru că, oricum, venitul îl au asigurat. *(Animație, aplauze).*

Iată de ce în comerțul exterior trebuie să luăm toate măsurile pentru a așeza întreaga activitate pe principii noi, economice, pentru a dezvolta exportul, activitatea de cooperare pe plan internațional. În acest sens, desigur, răspunderea o au toate ministerele, centralele, întreprinderile, organele centrale, dar un rol și o răspundere deosebită revin Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, care trebuie să asigure aplicarea în bune condiții a politicii de comerț exterior, de cooperare, să dovedească exigență, disciplină în aplicarea acestor principii economice. Cu produsele pe care le avem putem asigura un comerț exterior cu rezultate bune, putem asigura echilibrarea balanței și restituirea într-un anumit număr de ani a datoriilor. Să ne apucăm să facem un comerț exterior care să contribuie la dezvoltarea societății noastre socialiste, la ridicarea bunăstării poporului și, în același timp, la dezvoltarea colaborării internaționale în spiritul echității și dreptății între toate statele lumii. Comerțul să devină un factor al politicii de independență națională, de destindere și pace! *(Aplauze puternice)*.

Stimați tovarăși,

Realizarea sarcinilor mari pe care le avem în toate domeniile, în acest an și în anul viitor, ca și, în general, în actualul și viitorul cincinal, cere îmbunătățirea în continuare a planificării și conducerii economiei noastre socialiste, a întregii societăți. Trebuie să îmbinăm mai bine conducerea unitară, pe baza planului unic de dezvoltare economico-socială, cu autoconducerea și autogestiunea economică.

Trebuie, într-adevăr, să dăm posibilitate de afirmare a capacității și inițiativei cadrelor noastre din economie, dar încadrîndu-ne în principiile, în legile, în planul general de dezvoltare economico-socială.

Am menționat — și repet — că prin autoconducere și autogestiune economică nu trebuie să se înțeleagă

însă în nici un fel dreptul fiecăruia de a angaja și de a cheltui mijloacele financiare și umane, de a iniția activități numai după cum crede el de cuviință. Chiar oameni care cunosc bine problemele lor nu pot, la un moment dat, să cunoască necesitățile generale ale societății. Se poate întîmpla ca ei să aibă impresia că este necesar ca sectorul sau întreprinderea în care lucrează trebuie să mai fie dezvoltate de cîteva ori, iar aceasta pentru că nu cunosc bine nici necesitățile pe țară și nici posibilitățile de a vinde în străinătate ; ca urmare, ajungem — așa cum se și întîmplă într-o serie de cazuri — să avem capacități de producție pe care le-am dezvoltat, pentru care am făcut investiții, dar pentru care nu avem comenzi. Trebuie, de aceea, să înțelegem bine că, dezvoltînd autoconducerea, inițiativa, este necesar să pornim de la planul unic de dezvoltare, asigurînd ca acestea să se încadreze în necesitățile dezvoltării generale echilibrate a tuturor ramurilor economiei naționale, în raport cu cerințele economice și de ridicare a bunăstării.

Un rol deosebit au consiliile oamenilor muncii — ca organe colective —, care trebuie să dezbată cu mai multă răspundere atît planurile, cît și bugetele, sub toate aspectele, urmărind realizarea producției în cele mai bune condiții și cu maximum de eficiență. Ele trebuie să asigure luarea tuturor măsurilor necesare și să acționeze neabătut în această privință, ca reprezentanți ai proprietarilor, producătorilor și beneficiarilor, ai oamenilor muncii, ai poporului. Numai în această calitate și acționînd astfel, consiliile oamenilor muncii pot și trebuie să-și îndeplinească rolul important pe care îl au în întreaga muncă de conducere a activității economico-sociale.

Să înfăptuim în mai bune condiții principiile democrației muncitorești și socialiste prin angajarea mai activă a maselor populare, a oamenilor muncii, a adunărilor generale în dezbaterea aprofundată a tuturor problemelor.

Să înlăturăm cu desăvîrșire formalismul din activitatea adunărilor generale. A stabili pe ordinea de zi 10—15 puncte la o adunare generală și a dori să rezolvi în acest cadru totul este imposibil. De aceea, va trebui să organizăm mai bine desfășurarea adunărilor generale ale oamenilor muncii. În ceea ce privește planurile anuale, va trebui să le dezbatem în viitor în adunări generale speciale, în cursul lunilor septembrie, octombrie și eventual noiembrie, cu un singur punct la ordinea de zi : planul de dezvoltare, cu toate problemele — inclusiv bugetul — pe anul următor, pentru ca oamenii să poată, într-adevăr, să discute, să analizeze, să poată hotărî în mod corespunzător, îndeplinindu-și astfel rolul pe care îl au ca proprietari, producători și beneficiari, să participe cu toată capacitatea lor la adoptarea hotărîrilor care să corespundă cel mai bine condițiilor din întreprinderea respectivă.

În general, este necesar să asigurăm participarea permanentă, tot mai activă, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, la întreaga activitate a întreprinderilor, a unităților economico-sociale. Aceasta constituie o parte integrantă a democrației noastre socialiste, a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, care se construiește cu oamenii și pentru oameni. Socialismul trebuie să asigure oamenilor muncii, poporului participarea conștientă la conducerea societății, să le dea demnitate, răspundere, să-i ajute să înțeleagă că tot ceea ce se înfăptuiește depinde de ei, fiind hotărîrea lor, că ei sînt adevărații stăpîni ai bunurilor materiale și spirituale, a tot ceea ce se realizează, că toate organele noastre de partid și de stat lucrează în slujba poporului și trebuie să dea socoteală poporului de felul cum își desfășoară activitatea. *(Vii aplauze).*

Se impune să acționăm cu toată fermitatea pentru întărirea spiritului de răspundere, a ordinii și disciplinei în toate sectoarele, să asigurăm aplicarea neabătută a legilor statului, a hotărîrilor de partid. Nimeni nu poate să se abată cu nimic de la prevederile legilor și hotărîrilor ! Principiile disciplinei noastre de partid și de stat cer ca, odată adoptate, hotărîrile de partid, legile să fie realizate neabătut, indiferent că unul sau altul are o altă părere și crede că s-ar fi putut face o hotărîre sau o lege mai bună. Cît timp există hotărîrile și legile respective, ele sînt obligatorii ! Cine le încalcă încalcă disciplina de partid și de stat și trebuie să tragă consecințele, indiferent cine este ! *(Aplauze).*

Sarcini importante revin în această privință conducerilor ministerelor și celorlalte organe centrale. Trebuie să facem astfel încît conducerile colective din ministere să analizeze mult mai temeinic, cu mai multă răspundere planurile și măsurile care se iau, să soluționeze toate problemele ce se ivesc în cursul elaborării și realizării planului. Se știe că, oricît de bun ar fi un plan, în execuția lui pot apărea o serie de probleme ; pot interveni contracte noi, cereri noi, care impun aprovizionări noi, precum și multe alte probleme pe care le cunoașteți foarte bine. Nimeni nu poate spune : am un plan și nu mă interesează ce se întîmplă. Și întreprinderea, și centrala, și ministerul trebuie să țină permanent seama de faptul că indicatorii generali și prevederile din plan trebuie să răspundă cerințelor realizării concrete a producției fizice, a mărfurilor care sînt necesare economiei într-un moment sau altul, sau la export.

Cred că trebuie să tragem anumite concluzii chiar din felul în care s-a desfășurat consfătuirea din aceste două zile. A reieșit că multe probleme erau nesoluționate, că, în aceste două zile, s-au putut clarifica multe lucruri. Mi s-a spus că, atunci cînd au fost puse față în față centralele și întreprinderile, unii directori de întreprinderi și președinți de consilii ale oamenilor muncii au declarat că abia acum știu și ei cine produce pentru ei anumite ma-

teriale, știu cum arată cei cu care conlucrează ; deși cooperează de ani de zile, ei nu se cunosc, nu se întîlnesc, nu discută problemele. Or, trebuie să înțelegem că nu se rezolvă prin corespondență, prin hîrtii, nici un lucru ! Trebuie să fie clar că la întocmirea contractelor trebuie să se întrunească consiliile de conducere, cînd la o întreprindere, cînd la alta. Pe parcursul realizării, de asemenea, să se întîlnească reprezentanții consiliilor, la nivelul pe care îl stabilesc reciproc, să viziteze întreprinderile, să vadă cum lucrează și unii și alții. Iar centrala și ministerul trebuie să asigure periodic convocarea tuturor, confruntarea între ei, așa cum s-a făcut de data aceasta. Să facă acest lucru cel puțin de două ori pe an, pentru a clarifica lucrurile, pentru a se cunoaște oamenii — deoarece și aceasta are importanță — și pentru a asigura ca atît planul, cît și măsurile stabilite să fie cunoscute și înțelese în același fel. Trebuie să înțelegem că nici o conducere de minister nu poate gîndi în numele tuturor conducerilor de întreprinderi și centrale, că acestea vor găsi soluții incomparabil mai bune lucrînd împreună, consultîndu-se cu conducerile întreprinderilor și centralelor și elaborînd împreună planul și măsurile de înfăptuire. Aceasta este esența muncii colective, aceasta înseamnă participarea la conducere, la adoptarea hotărîrilor și la înfăptuirea lor ! *(Aplauze puternice).*

În mod deosebit doresc să mă refer la îmbunătățirea activității organelor centrale de sinteză, care, împreună cu ministerele, au o mare răspundere în întocmirea planului și, după aceea, în realizarea lui. Nu este suficient că am elaborat un plan, că am stabilit niște indicatori și balanțe. Trebuie să urmărim zilnic, să controlăm felul în care aceste prevederi ale planului se înfăptuiesc, iar acolo unde apar anumite probleme noi, să aducem îmbunătățirile corespunzătoare.

În această privință, avem prevederi clare în legile de planificare, financiare și de aprovizionare. Deci, nu de legi este nevoie, ci de o perfecționare a stilului și metodelor de muncă, de a muta centrul activității din birourile din București jos, în întreprinderi, acolo unde se hotărăște producția, unde se înfăptuiește planul ! *(Aplauze puternice).*

Desigur, în mod corespunzător, aceasta impune și creșterea răspunderii Consiliului de Miniștri pentru o activitate mai susținută, mai bine organizată, pentru buna funcționare a tuturor organelor centrale în vederea asigurării înfăptuirii unitare a planului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea și a legilor statului.

Se impune să întărim controlul și să acordăm un ajutor tot mai calificat în soluționarea eficientă și cît mai rapidă a tuturor problemelor care se ridică. Nici o problemă nu trebuie amînată, sub nici un motiv. Trebuie să punem capăt practicilor actuale de a se duce colective întregi în întreprinderi, care fac acolo planuri de măsuri și apoi pleacă, pentru ca, după cîteva luni, să revină, să facă un alt plan de măsuri, dar să nu soluționeze nimic. Un asemenea control mai bine să nu-l realizăm. Să avem controale mai puține, dar să trimitem oameni care să soluționeze problemele la fața locului, iar pe cele pe care nu le pot rezolva pe loc, care depind de ministere sau de alte organe centrale, să vină și într-un termen limită, de cîteva zile, să asigure rezolvarea lor. Dar, oricum, nu trebuie să rămînă nici o problemă nesoluționată, de nici un fel. Acolo unde considerăm că întreprinderile n-au dreptate, să le spunem clar de ce nu au dreptate și să clarificăm orice problemă. Practica de pînă acum, de a lăsa lucrurile nerezolvate în speranța că se vor soluționa de la sine, este o practică dăunătoare și trebuie s-o lichidăm cu desăvîrșire. *(Vii aplauze).*

Avem hotărîri bune, dispunem de tot ce este necesar pentru realizarea tuturor sarcinilor planului de dezvoltare economico-socială. Trebuie să luăm toate măsurile pentru realizarea lor. Clasa noastră muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, au demonstrat prin munca lor de zi cu zi că înfăptuiesc neabătut politica partidului, că sînt în stare să asigure dezvoltarea continuă a forțelor de producție, a societății noastre socialiste, să transpună cu succes în viață Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, să asigure ridicarea țării pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice).*

Așa cum am menționat și la consfătuirea cu primii secretari, trebuie să ridicăm întreaga activitate de conducere la nivelul marilor sarcini stabilite de Congresul al XII-lea. În această privință, un rol important în conducerea întregii activități revine organelor și organizațiilor de partid. Am mai vorbit despre rolul și răspunderile mari care revin organelor și organizațiilor de partid și nu doresc să mă opresc acum pe larg la aceste probleme. Dar este de înțeles că toate organele noastre de partid, inclusiv organele centrale — Comitetul Central, Comitetul Politic Executiv, Biroul Permanent, Secretariatul Comitetului Central —, în raport cu atribuțiile ce le revin, trebuie să asigure unirea eforturilor și concentrarea forțelor în sectoarele hotărîtoare, controlul și repartizarea corespunzătoare a cadrelor, astfel încît să putem asigura înfăptuirea în bune condiții a sarcinilor pe care le avem în toate domeniile. Trebuie să facem totul pentru ca următorul plan cincinal să asigure înfăptuirea neabătută a obiectivului privind trecerea la o nouă calitate în dezvoltarea forțelor de producție, perfecționarea relațiilor sociale, intrarea țării noastre într-un nou stadiu de dezvoltare economico-socială, și, pe această bază, să asigurăm ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului.

În încheiere, doresc să exprim convingerea că toți participanții la consfătuire, întregul activ de partid și de stat vor acționa cu toată răspunderea pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a îndatoririlor ce le revin. Să facem totul pentru încheierea acestui an și a cincinalului actual cu rezultate cît mai bune în toate domeniile de activitate !

De la tribuna ședinței lărgite a Consiliului Național al Oamenilor Muncii, adresez tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului popor cele mai calde felicitări pentru măreţele realizări de pînă acum, precum și urarea de mari și tot mai importante succese în îndeplinirea planului cincinal, în ridicarea țării pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Vă adresez dumneavoastră, cadrelor din economie, activului de partid și de stat, felicitări pentru realizările de pînă acum și urarea de a obține rezultate cît mai bune în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. *(Aplauze și urale puternice).*

Să nu precupețim nici un efort pentru a asigura creșterea tot mai puternică a forței economice a țării, ridicarea bunăstării poporului, întărirea continuă a independenței și suveranității patriei noastre socialiste ! *(Aplauze și urale puternice).*

Întorși la locurile dumneavoastră de muncă, să faceți totul pentru a asigura discutarea tuturor acestor probleme în consiliile de conducere, cu întregul activ, pentru stabilirea măsurilor de înfăptuire a lor. În cadrul adunărilor generale din iulie să se asigure dezbaterea — atît a problemelor, cît și a măsurilor propuse — cu toți oamenii muncii. Să unim eforturile întregului nostru popor pentru a asigura încheierea cu rezultate cît mai bune a planului cincinal ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Încă o dată vă adresez dumneavoastră, precum și tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor urarea

de noi succese în întreaga activitate, multă sănătate și fericire! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R.!". Toți cei prezenți se ridică în picioare și aclamă puternic, într-o atmosferă de vie însuflețire, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU CU CADRELE DIN ZOOTEHNIE

— 21 iunie 1980 —

Stimați tovarăși,

Doresc să încep prin a adresa tuturor participanților la această consfătuire de lucru un salut călduros și cele mai bune urări din partea Comitetului Central, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și din partea mea. *(Aplauze puternice).*

Această consfătuire a fost convocată pentru a discuta împreună problemele zootehniei din țara noastră, ale realizării planului și hotărîrilor Congresului partidului în acest domeniu, ale dezvoltării în condiții mai bune a acestui sector foarte important al economiei noastre naționale.

După cîte am fost informat, în consfătuire s-a discutat pe larg situația de pînă acum, au fost evidențiate atît realizările, cît și minusurile, s-au formulat multe propuneri cu privire la lichidarea stărilor de lucruri negative, la generalizarea experienței pozitive, în vederea realizării în mai bune condiții a planului în zootehnie, a asigurării producției animaliere necesare atît aprovizionării populației, cît și cerințelor industriei și exportului.

Din activitatea de pînă acum reiese că avem o serie de rezultate bune, că am obţinut o anumită creştere a efectivelor şi a producţiei animaliere, ceea ce a permis, în general, satisfacerea în condiţii mai bune a cerinţelor populaţiei, în conformitate cu prevederile din plan. Trebuie să spunem însă deschis că asigurarea aprovizionării în condiţiile prevederilor planului s-a realizat nu pe seama creşterii corespunzătoare a producţiei zootehnice, ci a reducerii an de an a prevederilor de export, ceea ce a creat probleme serioase în balanţa de plăţi externe, avînd în vedere importurile mari de materii prime şi materiale şi, mai cu seamă, creşterea de cîteva ori, în ultimii ani, a preţurilor petrolului.

Iată de ce este necesar să analizăm, într-un spirit de înaltă responsabilitate, activitatea în sectorul zootehnic, stabilind cum trebuie să acţionăm pentru a realiza prevederile de creştere a producţiei animaliere, de sporire a efectivelor, a prevederilor planului. În cadrul consfătuirii s-au dezbătut şi prevederile cincinalului viitor, ale anului 1981. În următorul cincinal trebuie să recuperăm şi nerealizările din acest cincinal, astfel încît să putem înfăptui în bune condiţii prevederile Programului partidului.

Sînt domenii unde nerealizările sînt uşor de recuperat, îndeosebi la păsări ; încă în acest an putem asigura efectivele de găini ouătoare în conformitate cu planul. În alte domenii, nerealizările sînt mai mari : faţă de plan avem minus un milion de bovine, aproape un milion şi jumătate de porcine şi circa două milioane de ovine. Această situaţie este cu totul nesatisfăcătoare. În următoarele 6 luni trebuie să obţinem o creştere mai mare a efectivelor şi a producţiei şi să determinăm o îmbunătăţire simţitoare a situaţiei şi mai cu seamă să pregătim temeinic trecerea, începînd din 1981, la recuperarea restanţelor şi îndeplinirea integrală a sarcinilor de plan.

În acest scop, în primul rînd trebuie asigurată ridicarea natalităţii. Dacă realizăm un indice de natalitate de circa 80—82%, nu de 85%, cît s-a prevăzut în acest cincinal, puteam avea peste două milioane de bovine în plus ; puteam tăia mai mult de un milion, realizînd în întregime şi efectivele. Din păcate, în 1979, natalitatea a fost mai redusă la I.A.S. chiar faţă de 1975 — cu aproape 5 procente. Aceeaşi situaţie este şi în cooperativele agricole de producţie, precum şi în sectorul particular. Deci, primul lucru care se impune este trecerea la măsuri hotărîte de creştere a natalităţii şi organizare corespunzătoare a montei, pentru a ajunge în maximum 2 ani la o natalitate de 85%, considerînd aceasta ca un nivel minim pentru o zootehnie eficientă.

Este cu totul inadmisibil faptul că în I.A.S.-uri în 5 luni nu s-a realizat decît 32% din numărul de viţei prevăzut. Or, practica zootehniei româneşti era ca în primele luni ale primăverii să se asigure 60—70% din natalitate. Conducătorii zootehniei de la I.A.S. au inversat practica şi acţionează împotriva a ceea ce însăşi natura, experienţa au statornicit în dezvoltarea de secole a zootehniei româneşti. Insist asupra natalităţii la vaci, a asigurării efectivelor la bovine, avînd în vedere că acesta este sectorul cel mai important, care cere o perioadă mai lungă pentru recuperarea restanţelor. Şi la porci avem rămîneri în urmă atît la I.A.S., cît mai cu seamă în sectorul cooperatist. De asemenea, este necorespunzătoare natalitatea la oi. În I.A.S.-uri nu s-au realizat decît 57% din fătări pînă la sfîrşitul lunii mai. Ce fel de zootehnie este aceasta ? Cum de s-a uitat de experienţa bună, de practica încetăţenită în România în creşterea animalelor ? Cum a condus Ministerul Agriculturii această activitate ? Ce fac institutele zootehnice din România ? Se fac referate, hîrtii ? Cu hîrtii şi cu referate nu se cresc animalele, nu nasc vacile, nici porcii, nici oile, nu avem miei, nu avem carne, nu avem lapte ! Trebuie să lichidăm hotărît această stare birocratică, începînd de la conducerea ministerului şi pînă jos. Să facem ca toţi cei care lucrează în agricultură, în zootehnie, să

producă nu hîrtii, ci animale! Să facem zootehnie, nu birocraţie!

Avem şi mortalităţi foarte mari. În 1978, mortalitatea animalelor a fost aproape dublă faţă de 1976 şi s-a menţinut mare şi în 1979. Această stare de lucruri nu mai poate continua aşa. Analizînd problema natalităţii şi mortalităţii şi înscriindu-ne în parametrii normali — care, dealtfel, s-au şi realizat la noi şi sînt posibil de realizat —, am fi putut asigura în întregime efectivele, am fi putut obţine chiar un surplus de carne faţă de prevederile planului. Iată de ce nu putem fi mulţumiţi de activitatea desfăşurată în acest cincinal în sectorul zootehnic. Creşterile obţinute sînt cu mult sub ceea ce trebuia realizat, iar în unele domenii s-a înregistrat chiar o înrăutăţire. Este evident că din această cauză nu s-a asigurat nici producţia de lapte, carne, ouă, lînă şi altele.

Avem o situaţie nesatisfăcătoare în ce priveşte greutatea la tăiere. Faţă de 1976, situaţia în această privinţă s-a înrăutăţit atît la I.A.S., cît şi la cooperative. Numai nerealizarea greutăţii la bovine a adus pierderi anuale de zeci de mii de tone de carne.

S-a discutat în consfătuire şi s-a spus, pe drept cuvînt, că, pentru a avea o zootehnie bună, trebuie să asigurăm o bază furajeră bună. Voi reveni asupra acestei probleme, dar iată ce ne spun datele ; la taurinele pentru îngrăşat, în 1976 s-au consumat 9,2 unităţi pe kilogram spor, iar în 1979 — 10,1, din care concentrate 4,2 unităţi pe total. Consumul la I.A.S. pe kilogram spor este chiar mai mare decît cel de la cooperative cu peste un kilogram. La porcine, de asemenea, a crescut consumul pe kilogram spor, atît în sectorul I.A.S., cît şi în cooperative ; în I.A.S., de la 4,6 pe total la 4,8, iar în cooperative, de la 5 la 5,1 unităţi. La miei, consumul a crescut de la 7,7 la 9,7 unităţi pentru un kilogram spor, din care, în concentrate, de la 5 la 7. Deci, în loc ca în această perioadă să obţinem o îmbunătăţire a furajării şi o reducere corespunzătoare a

consumului, mai cu seamă a consumului de concentrate — care este cu mult peste ceea ce se realizează pe plan mondial —, a avut loc o creştere serioasă a acestor consumuri.

Ştiu că avem şi unităţi cu rezultate foarte bune. S-a vorbit despre acestea în consfătuire. Sînt I.A.S.-uri şi cooperative care realizează un procent corespunzător de natalitate şi au şi mortalităţi mici. Şi la consumul de furaje pe unitatea de produs, pe un kilogram spor zilnic, unele unităţi au rezultate bune. Felicitînd pe cei care au asemenea rezultate, trebuie să spunem deschis că, pe total, am realizat, în acest cincinal, un consum mai mare pe un kilogram de carne, de lapte, pe un ou. Or, consumul suplimentar de furaje, de concentrate duce la o creştere a preţului cărnii, laptelui, oului, duce la o înrăutăţire a eficienţei economice.

M-am oprit asupra acestor date pentru că ele vorbesc de la sine. Concluzia pe care o putem trage este că rezultatele obţinute, creşterile realizate nu corespund nici posibilităţilor, nici eforturilor pe care le-am făcut în acest cincinal. Activitatea din zootehnie nu este la înălţimea posibilităţilor şi a eforturilor pe care statul, poporul, oamenii muncii le fac pentru dezvoltarea acestui important sector de activitate. Prin nerealizările arătate am pierdut anual cîteva sute de mii de tone de carne, cîteva milioane de hectolitri de lapte, sute de milioane de ouă şi mii de tone de lînă. Aceste pierderi ar fi putut fi evitate în condiţiile realizării indicilor de natalitate şi a sporului de greutate. Dacă aveam consumuri cel puţin la nivelul unităţilor noastre fruntaşe, am fi putut avea o situaţie mult mai bună în zootehnie.

Lipsurile trebuie căutate în felul în care muncesc cei din zootehnie, începînd de la conducerea ministerului, cu ministrul — ca să fiu mai precis —, cu ministrul adjunct, cu departamentul zootehnic, cu institutele noastre

de cercetări și terminînd cu fiecare lucrător care se ocupă cu creșterea animalelor.

Este necesar să tragem toate concluziile din această stare de lucruri nesatisfăcătoare și să ne propunem să lichidăm în cîțiva ani rămînerea în urmă, să ridicăm sectorul zootehnic la nivelul posibilităților reale și al necesităților economiei noastre în general.

Sînt probleme serioase și în legătură cu activitatea medicilor veterinari. Noi am avut — și aș dori să cred că mai avem — o medicină veterinară bună. Dar aici s-a vorbit, pe drept cuvînt, de faptul că nu se asigură o îngrijire corespunzătoare animalelor, că lipsesc o serie de vaccinuri, că medicii veterinari nu sînt prezenți permanent în activitatea din zootehnie. A fost, probabil, de vină și organizarea pe care ministerul a menținut-o și a insistat s-o mențină mult timp — pe circumscripții teritoriale —, organizare care nu mai corespundea în nici un fel noii dezvoltări a zootehniei românești. Este adevărat, de aproape doi ani s-a trecut la lichidarea acestor stări de lucruri, la încadrarea medicilor veterinari pe ferme, în complexe, cu sarcina, desigur, de a îngriji totalitatea efectivelor. Dar se pare că nu s-a produs o schimbare în felul lor de muncă, în preocuparea medicilor veterinari de a asigura sănătatea și prevenirea îmbolnăvirii animalelor.

Sînt și probleme legate de felul în care se asigură baza furajeră, de felul în care ea s-a dezvoltat, în raport cu necesitățile creșterii efectivelor și producției animaliere. Deși, după cum arată datele, consumurile au crescut, sînt deficiențe foarte serioase în asigurarea bazei furajere, în buna îngrijire și administrare a furajelor, atît grosiere, cît și concentrate. S-a vorbit și despre aceasta aici. Fără îndoială, deficiențele din acest sector își au rolul lor — și nu mic — în stările de lucruri negative din zootehnie. Dar nu putem să nu menționăm că și anul trecut multe furaje grosiere au fost arse, au rămas pe cîmp, inclusiv

fînul, iar furajele concentrate, porumbul îndeosebi, n-au fost strînse la timp și o parte s-a stricat.

Și în acest domeniu trebuie să tragem toate învățămintele și concluziile care se impun, pentru lichidarea stărilor de lucruri negative și îmbunătățirea activității. Fără îndoială, această situație este, repet, un rezultat direct al lipsurilor serioase manifestate de conducerea ministerului, de organele agricole județene, de organele de partid, de veterinari și zootehniști.

Ținînd seama de rolul important pe care zootehnia îl are în economia noastră națională, de faptul că sectorul zootehnic trebuie să reprezinte cel puțin 50% din totalul producției agricole, este necesar să tragem toate învățămintele și din ceea ce avem bun, dar mai cu seamă din lipsurile și neajunsurile manifestate, și să trecem cu hotărîre la îmbunătățirea activității, pentru realizarea prevederilor planului, a sarcinilor programului partidului privind creșterea animalelor.

Trebuie să facem totul ca în următoarele 6 luni să asigurăm realizarea fătărilor, să organizăm corespunzător monta, să luăm măsuri pentru creșterea în greutate a animalelor destinate sacrificării. Așa cum am menționat, trebuie să obținem o creștere mai mare încă în acest an a numărului de animale și să pregătim condițiile ca în anul viitor și în cincinalul următor să îndeplinim prevederile de sporire a efectivelor, de recuperare a restanțelor din acest cincinal.

Am vorbit la întîlnirea cu activul de partid despre necesitatea organizării corespunzătoare a fermelor de reproducție. Pînă în toamnă, pînă în septembrie mai precis, trebuie să organizăm în toate fermele de vaci maternități, amenajîndu-le într-o parte a grajdului, luînd măsuri de igienă și supraveghere, pentru a asigura fătarea și îngrijirea corespunzătoare a viței lor. Totodată, se cer luate măsuri de îngrijire a tuturor viteilor în prima etapă, iar apoi a vițelelor și junincilor în ferme speciale, pînă la

montă. Numai după prima fătare se va trece la selecție, reținînd pe cele mai bune, în funcție de rezultatele efective în producție, și nu pornind de la aprecierile ipotetice ale unor specialiști.

Am introdus aceste prevederi în lege și cer tuturor conducătorilor de ferme, conducătorilor de I.A.S. și cooperative, tuturor crescătorilor de animale, medicilor veterinari, organelor agricole să le aplice cu fermitate. Pînă în septembrie trebuie să avem această organizare. Este prima problemă pe care trebuie să o rezolvăm începînd din acest an.

A doua problemă care se impune este pregătirea temeinică a personalului stabilit să realizeze monta artificială, școlarizarea sa anuală. Fiecare zootehnist, fiecare șef de fermă, fiecare îngrijitor trebuie să știe să facă această activitate.

Să verificăm aparatura, s-o perfecționăm, în așa fel încît să asigurăm realizarea montei în cele mai bune condiții. Pot exista, desigur, animale cu defecte, dar ele nu pot depăși 10% din efective. Chiar și acestea trebuie, după prima montă, supuse îngrijirii medicilor veterinari. Trebuie să nu lăsăm această activitate la voia întîmplării. Acționînd astfel, putem realiza — și avem exemple în țară — o natalitate de 85—90%. Aceasta este, de fapt, prima problemă care se pune și care este valabilă pentru toate speciile de animale. Ea presupune însă o altă planificare ; să aplicăm experiența străveche ca majoritatea fătărilor să aibă loc primăvara. Dacă nu realizăm 70—80% din fătări pînă în luna mai, nu facem o zootehnie rațională, pentru că vițelul într-un fel crește și se dezvoltă vara și în alt fel iarna. Deci, să reorientăm această activitate și să luăm măsuri ferme pentru a o dirija.

Sînt necesare, de asemenea, măsuri pentru o mai bună organizare a montei și la scroafe și oi, precum și pentru o bună îngrijire a purceilor și mieilor.

Să acționăm astfel ca anul viitor să realizăm natalitatea prevăzută în plan, asigurînd în întregime fătările și creșterea efectivelor. Cred că acest lucru este înțeles pe deplin.

A doua problemă este aceea a greutății la tăiere. Încă din acest an, la porcine, bovine și ovine trebuie să realizăm greutatea prevăzută în plan. În 6 luni de zile, cu o bună organizare, putem recupera rămînerea în urmă în greutate la bovine, astfel încît, pînă la sfîrșitul anului, să intrăm în normal, să nu mai tăiem sub greutatea stabilită. La porci, dacă lucrăm bine, sînt necesare doar cîteva luni pentru a realiza acest lucru ; practic, pentru a lua 20 kg în plus sînt necesare circa 35—40 de zile. În 4—5 luni de zile putem, printr-o bună organizare, realiza acest lucru și la oi. Realizarea greutății la tăiere constituie una din problemele pe care trebuie s-o rezolvăm în cel mai scurt timp, eșalonînd atingerea greutăților prevăzute în raport de specie. Dealtfel, prin sistemul de prețuri, am acordat avantaje pentru livrarea animalelor cu greutate mai mare. Este evident că multe I.A.S.-uri înregistrează pierderi, deoarece numai în zootehnie s-au pierdut miliarde de lei, nerealizîndu-se efectivele și greutatea stabilită pentru sacrificare. Ridicarea natalității va asigura și producția corespunzătoare de lapte. Trebuie să facem totul ca, în acest an, să realizăm în întregime producția de carne de pui, chiar să asigurăm o cantitate mai mare, pentru a putea astfel să compensăm nerealizarea cantității de carne de bovine și porcine, ca urmare a tăierii sub greutatea stabilită.

Tovarăși,

În problema bazei furajere este necesar să trecem, în conformitate cu cele stabilite în plan, la strîngerea și conservarea în bune condiții a furajelor care se recoltează în această perioadă. Să avem grijă, de asemenea, de recoltarea orzului, a paielor de orz, iar în continuare, a grîului și celorlalte culturi.

Sîntem aproape de coasa a doua, dar în multe locuri lucerna și fînul, după ce au fost cosite, se găsesc încă pe cîmp și se deteriorează, împiedicînd și creșterea noii producții. Avem servicii speciale pentru baza furajeră, de la minister și pînă jos. Zootehnistul însuși trebuie să răspundă de baza furajeră. Atît la bovine, cît și la ovine, furajele grosiere, fînețurile, pășunile sînt hotărîtoare.

Prima sarcină este deci să trecem cu hotărîre la strîngerea a ceea ce avem acum și să ne ocupăm serios de cultura a doua de porumb, pentru a obține în toamnă o producție cît mai mare de furaje. Să luăm măsuri pentru gospodărirea rațională și păstrarea cu grijă a furajelor concentrate. Este necesar să organizăm rapid, mai cu seamă pentru complexele mari, o bază proprie de depozitare a furajelor. Porumbul și orzul destinate bazei furajere nu au ce căuta la întreprinderile de valorificare a cerealelor, pentru scumpirea inutilă a prețului. Să organizăm depozitarea direct în complexe, sub îngrijirea directorului complexului, a zootehnistului, a personalului din aceste unități, pentru a asigura baza furajeră necesară în conformitate cu norma stabilită. *(Aplauze puternice).* Într-un timp scurt este necesar să realizăm mijloace corespunzătoare pentru prelucrare. Trebuie să lichidăm centrele mari de producere a furajelor concentrate, care dublează prețul. Nu avem nevoie de nici un fel de valoare a producției globale în furajare. Nu creștem cu nimic mijloacele de furajare dacă scumpim prețul la porumb, la orz și așa mai departe. Nu este o îmbunătățire a eficienței economice, ci o înrăutățire, și trebuie să lichidăm cu desăvîrșire această stare de lucruri necorespunzătoare. Pînă în toamnă, toți trebuie să-și realizeze în complexe, cu mijloacele pe care le au, depozitarea porumbului și orzului și să primească direct din cîmp furajele recoltate, fără a mai trece prin intermediar. *(Aplauze puternice).*

Este necesar, de asemenea, să punem Institutul de nutriție ca, în colaborare cu zootehniștii și medicii veterinari, cu specialiștii agricoli și practicienii cu multă experiență, să stabilească rețete de pregătire a furajelor, pornind de la cele mai bune rezultate obținute în unitățile noastre. Ministerul, împreună cu institutul, trebuie să dea rețetele acestea scris. Desigur, nu pe referate de zeci de pagini, pretinzînd plata în raport de numărul coalelor de tipar. *(Aplauze).* Dealtfel, sistemul editorial de a remunera lucrările nu după conținut, ci după volum, trebuie lichidat. Să inversăm și aici situația, stimulînd nu numărul de pagini, ci soluțiile concrete. Mă refer acum la zootehnie, dar problema este valabilă și în alte domenii. *(Aplauze).* Deci, să elaborăm rețete, norme precise în cifre, fără multe explicații și să le trimitem în ferme, ca oamenii să știe cum trebuie să lucreze. Dealtfel, aceasta este o obligație pe care trebuie să o îndeplinească și medicina veterinară, ca și celelalte sectoare, pentru a putea asigura în mod corespunzător generalizarea rapidă a practicii bune în prepararea și buna furajare a animalelor. Avem prevăzut asigurarea bazei, în conformitate cu normele de furaje concentrate. Obligatoriu, fiecare complex trebuie să cunoască precis normele, să știe cît are de primit și să-și gospodărească și administreze baza furajeră în mod rațional.

Nu vreau să mă mai refer la problemele despre care s-a mai vorbit aici, în legătură cu experiența pe care o avem în ce privește resursele de furaje secundare. Să generalizăm această experiență, să obligăm unitățile agricole să o folosească.

Vreau însă să vorbesc despre problema principală, aceea a sursei de furaje de volum. Noi avem 4 200 000 ha de pășuni și fînețe ; în plus, din suprafața arabilă s-au repartizat 700 000—800 000 ha. Avem deci aproape 5 000 000 ha pentru furaje de volum. Unele plante furajere dau 70 000—80 000 kg la hectar, chiar și 100 000 kg. Lucerna dă 40 000—50 000 kg pe an la hectar, sfecla furajeră dă, acolo unde se lucrează bine, și 150 000 kg, unii

au obținut chiar 180 000 kg. Guliile ajung la aceeași producție ca și sfecla furajeră. Să cultivăm această suprafață de 5 000 000 ha cu ceea ce este mai valoros, mai nutritiv, obținînd maximum de producție de pe ele. Pe 5 000 000 ha, cu numai 40 de tone la hectar, am obține 200 000 000 de tone de furaje de volum. Aceasta fără paie, fără cocenii de porumb. Deci cu mult peste ceea ce avem nevoie, pentru că efectivele noastre necesită 130 000 000—140 000 000 de tone de furaje.

De aceea trebuie să cultivăm toate suprafețele cu plantele cele mai bune, care dau producțiile maxime. Desigur, circa 1 000 000—1 500 000 ha sînt pășuni de munte, care trebuie numai supraînsămînțate, curățate și din cînd în cînd grăpate. Dacă la 3 ani reînsămînțăm aceste pășuni și le cultivăm, vom obține furaje în cantități suficiente.

Am stabilit ca din toamna acestui an să reînsămînțăm pînă la 1 000 000 ha, asigurînd îngrășarea corespunzătoare, chimică și naturală, și sistemul de păstorit, cum se făcea pe timpuri.

Sursa principală pentru buna furajare a bovinelor și ovinelor trebuie să fie cele aproape 5 000 000 ha, pe care trebuie să le însămînțăm, să le cultivăm cum cultivăm grîul și porumbul. Aceasta este o problemă centrală a zootehniei.

Totodată, este necesar ca paiele și cocenii să fie strînse, depozitate, îngrijite, preparate în mod corespunzător, în amestecurile care se cunosc, cu diferite substanțe, inclusiv cu produse chimice, cum sînt ureea și altele. Să analizăm aceste probleme pe fiecare consiliu agroindustrial, pe fiecare complex în parte, în fiecare comună, astfel încît, începînd chiar din acest an, să punem ordine în acest domeniu hotărîtor pentru înfăptuirea programului de creștere a animalelor.

În consfătuire s-au făcut o serie de sugestii și propuneri. Va trebui să fie analizate într-un timp scurt, să se dea răspuns tuturor problemelor, atît celor juste, care

trebuie soluționate, cît și celorlalte, explicînd cum trebuie înțelese lucrurile.

Sînt probleme legate de adăpostirea animalelor, de construcții. S-a uitat o experiență foarte bună, inclusiv din perioada cooperativizării, de construire a adăposturilor cu cheltuieli mici, și care să asigure o îngrijire corespunzătoare a animalelor. Avem multe construcții începute, toată lumea așteaptă oțel-beton și ciment pentru a face grajduri, renunțînd la materiale locale tradiționale. Trebuie trecut imediat la realizarea în întregime a construcțiilor cu mijloace proprii. Pentru complexele mari care au fost începute vom acorda sprijinul material necesar, dar ele trebuie realizate tot cu forță de muncă locală. Este necesar ca fiecare județ, fiecare consiliu agroindustrial să-și rezolve problemele în așa fel încît, pînă în toamnă, să fie încheiate și date în folosință toate construcțiile. Să modernizăm construcțiile existente, introducînd rapid mulsul mecanic peste tot. În 1981 să generalizăm mulsul mecanic în toate grajdurile. Producem utilajele necesare — ele trebuie perfecționate și îmbunătățite în continuare — și să trecem la rezolvarea radicală a acestei probleme. Pînă la sfîrșitul lui 1981 să fie rezolvate — pe complexe, pe comune — toate problemele privind buna organizare și asigurarea bazei materiale.

Tovarăși,

În zootehnie, ca în orice domeniu, hotărîtoare este pregătirea cadrelor, pentru că, pînă la urmă, oamenii sînt cei care hotărăsc realizarea programului de creștere a animalelor. Facultăți avem — și de zootehnie, și de medicină veterinară, și de agronomie, și de alte specialități. Avem și școli medii, precum și alte forme de pregătire a cadrelor. Să analizăm și să îmbunătățim programele respective și, mai cu seamă, să realizăm ceea ce este prevăzut în Legea învățămîntului, astfel încît la absolvirea facultății cel care a urmat zootehnia să știe să lucreze

cu animalele. Nu am nimic împotrivă ca și tinerii născuți în oraș să lucreze în zootehnie, dar înainte de a intra în facultate să se ducă să lucreze doi ani într-un grajd, pentru a vedea dacă sînt hotărîți să îngrijească animalele. Zootehnistul, medicul veterinar nu pot sta două ore în complex sau în grajd și 6 pe drum, între oraș și comună ; nu se pot realiza în acest fel nici zootehnie, nici agricultură și, în general, nici un fel de alte activități. *(Aplauze puternice).* Cei care doresc să lucreze în zootehnie trebuie să știe ce este zootehnia și să iubească animalele. Altfel nu va fi niciodată un zootehnist bun, ci un funcționar. Or, în creșterea animalelor n-avem nevoie de funcționari. Zootehnistul trebuie să fie nu funcționar, ci un bun specialist. El lucrează cu animalele și trebuie să le înțeleagă, să știe ce le trebuie, să știe să se apropie de ele. Numai astfel animalul îi va răspunde în mod corespunzător. Fără aceasta nu poți fi nici medic veterinar, nici zootehnist ! În învățămîntul nostru agricol trebuie să mărim durata practicii. Este necesar ca primul an să fie de practică. *(Aplauze prelungite).* Să li se dea tinerilor animale conform normei să le îngrijească, să obțină producții, desigur, sub îndrumarea zootehnistului, a maistrului zootehnist. După această practică, să facă studii, continuînd să facă practica ce se prevede anual. Acest lucru este valabil și pentru liceele zootehnice. Din acest an să reorganizăm mai bine sistemul de învățămînt agricol, îndeosebi practica în producție, deoarece fără cadre bune, fără oameni pasionați nu vom putea face o zootehnie și o agricultură avansate. Cunoașteți foarte bine, mai cu seamă cei care ați crescut la țară, cît de mult iubea țăranul animalele ; iarna scotea haina de pe el și o punea pe vacă, pe cal. Acum, unii se poartă cu animalele brutal, fără nici o atenție, fără nici o grijă. Nu se poate face așa zootehnie ! Trebuie să formăm un adevărat cult al creșterii animalelor, un cult al dragostei pentru animale,

pentru îngrijirea lor, căci ele ne asigură hrana, îmbrăcămintea, însăși dezvoltarea națiunii noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar ca toți cetățenii care dețin, într-o formă sau alta, teren agricol să crească animale, atît pentru consumul propriu, cît și pentru contractări sau vînzare.

Fiecare comună, fiecare oraș, fiecare județ trebuie să-și asigure animalele și producția animalieră, atît pentru consumul propriu, cît și pentru fondul central.

Am început cu o critică foarte severă la adresa situației din zootehnie și, normal, a zootehniștilor. Știu însă că avem mulți zootehniști buni, pasionați, care răspund criteriilor la care m-am referit. Trebuie să facem în așa fel încît toți lucrătorii din zootehnie — zootehniștii, medicii veterinari, toți oamenii muncii care lucrează în acest sector — să devină un detașament de onoare, de frunte al agriculturii noastre. Să obținem, într-un timp scurt, o schimbare radicală în creșterea și dezvoltarea producției animaliere, a zootehniei în general. Avem condiții și putem lichida rapid starea de lucruri existentă în momentul de față. Sînt convins că, dacă vom lua măsuri pentru pregătirea temeinică a cadrelor din zootehnie — soluționînd și problemele care s-au ridicat în această consfătuire —, putem obține rezultate bune, putem face din zootehnia noastră un sector fruntaș al agriculturii, al economiei naționale în general. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tovarăși,

Am spus mai înainte cîteva lucruri critice despre cercetare. Și în continuare tot critic voi vorbi. Institutul Pasteur era un institut renumit pe plan internațional ; acum mi s-a spus că a rămas în urmă, că nu reușește să soluționeze problemele, să asigure o serie de medicamente, vaccinuri, mai cu seamă pentru păsări. Trebuie să facem ca Institutul Pasteur să se ridice cel puțin la nivelul

prestigiului pe care l-a avut în trecut și să soluționeze rapid problemele.

Trebuie să ridicăm, de asemenea, nivelul activității Facultății de medicină veterinară, ținînd seama de noile schimbări, de noua organizare a zootehniei în complexe mari, care cere o altă pregătire decît aceea din gospodăria mică. Medicina trebuie să se adapteze noilor stări de lucruri.

Avem un institut de cercetare pentru bovine, dar nu avem nici o rasă de bovine creată de acest institut. Trebuie să spunem lucrurilor pe nume. Acest institut, în loc să se ocupe de dezvoltarea raselor noastre, care sînt adaptate condițiilor de climă din România, s-a gîndit de unde să cumpere animale, fie că sînt bune sau nu pentru specificul nostru. *(Animație, aplauze)*. Aceasta nu e cercetare zootehnică, este comerț. Sînt de acord că trebuie să ținem pasul cu tot ceea ce e mai bun, să dezvoltăm genetica modernă, ingineria genetică, să ținem seama de tot ceea ce este mai avansat în știință. Dar aceasta nu pentru a ne gîndi să cumpărăm animale, ci pentru a ști cum să transformăm rasele românești. Noi am avut o „brună" și o „bălțată" bune. Bruna noastră de Maramureș și Siementhalul nostru erau căutate în străinătate. Cercetarea trebuie să se bazeze pe aceste rase în acțiunea de ameliorare și crearea de animale de mare productivitate. Avem unele rezultate bune în sectorul porcin. În sectorul ovin însă, în afară de ceea ce am realizat la Palas — cam de mult —, nu s-au mai făcut progrese. N-am făcut aproape nimic în ce privește oaia noastră de munte, care nu poate fi înlocuită ; nu s-a acționat pentru a o dezvolta, pentru a-i conferi calități superioare în ce privește producția de carne, lapte și lînă. Avem rezultate bune la păsări, dar și aici am impresia că tovarășii se mulțumesc cu ce s-a realizat și nu gîndesc mai departe. În ultimii doi ani, lucrurile au început să meargă chiar în declin.

Deci, este necesar să analizăm serios cercetarea în zootehnie. Să îmbunătățim cercetarea și în ce privește sericicultura, animalele de blană, apicultura.

Eu sînt complet de acord că munca în agricultură te împinge, de multe ori, spre poezie, dar poezia trebuie făcută în timpul liber. În cercetare nu se poate face poezie, ci lucruri concrete ! Poezia trebuie să fie a doua meserie — ca să zic așa —, iar meseria de zootehnist, de cercetător să se materializeze în rase de animale superioare, tot mai productive. *(Aplauze puternice)*.

Iată de ce insist să analizăm în următoarele 2—3 luni situația din cercetarea zootehnică, să revedem programele și să punem la punct acest sector, legîndu-l strîns de producție. Să legăm institutele de complexele mari și de rezultatele concrete, să unim aceste forțe ale cercetării zootehnice, ale facultăților pentru a realiza programele stabilite în acest domeniu.

Tovarăși,

Toate acestea necesită creșterea răspunderii și îmbunătățirea activității direcțiilor județene, a sectoarelor zootehnice, a conducerilor din complexe, ca și a activității ministerului. Se impune din partea ministerului o conducere operativă, la fața locului, un contact permanent, viu, cu cei care lucrează în zootehnie și rezolvarea rapidă a tuturor problemelor pe care le ridică viața, activitatea de zi cu zi. Am mai discutat aceste probleme. Consider că ministerul se mișcă încet. Trebuie să analizăm serios activitatea sectorului zootehnic din minister, ca și de la județe, a sectoarelor zootehnice din I.A.S.-uri, unde situația este cu totul nesatisfăcătoare, și să luăm măsuri energice, să punem ordine. Mi se pare, cel puțin la prima vedere, că însăși organizarea sectorului zootehnic nu se bucură de atenția corespunzătoare. Se impune ca, începînd de la minister, să avem o mai bună organizare, iar

unul din primii locțiitori ai ministrului, dacă nu chiar primul, să se ocupe de zootehnie. *(Aplauze puternice).*

Dacă vrem ca zootehnia să dea 50% din producție, trebuie să tragem concluzii și din punct de vedere organizatoric. Nu spun ca 50% din personalul ministerului să se ocupe de zootehnie — pentru că și pregătirea bazei furajere, a porumbului servește zootehniei —, dar trebuie o organizare mai bună. Trebuie să fie cadre care să răspundă și să aibă puterea de decizie în minister, ca și la județ. *(Aplauze puternice).*

Va trebui să analizăm această situație și la complexe, în consiliile agroindustriale, în cooperative. Fiecare cooperativă să aibă un puternic sector zootehnic, dintr-o specie sau alta, în așa fel ca în toate cooperativele, ponderea zootehniei să ajungă în jur de 45—50%. Nu există cooperativă unde să nu se poată face zootehnie, în raport cu specificul lor, punînd accentul pe o specie sau alta. Mai multă atenție trebuie acordată sericiculturii ; în mod obligatoriu, în fiecare cooperativă, în fiecare comună, în fiecare gospodărie a celor care locuiesc în sate să se crească viermi de mătase, așa cum se făcea în trecut. In fiecare comună și în fiecare gospodărie, în cooperative, întreprinderi, școli să fie stupi de albine. Acestea au importanță — știți bine — și în ce privește asigurarea polenizării.

Trebuie să întărim sectorul care se ocupă de baza furajeră. Să asigurăm o organizare corespunzătoare a gospodăririi bazei furajere. Dispunem de institute pentru sămînță de grîu, de porumb, dar n-avem cine să se ocupe de producerea semințel pentru fînețe, pentru pășune. Trebuie să punem la punct organizarea corespunzătoare a cultivării celor 5 000 000 ha pentru furaje.

Să punem Institutul de nutriție să elaboreze rețete, norme, pe baza experienței practice, care să ajute la generalizarea a tot ceea ce este pozitiv în furajarea animalelor, realizînd reducerea consumurilor pe kilogram de

carne, lapte, lînă — tendință și preocupare ce se manifestă în toată lumea. Să facem astfel încît cercetarea și organizarea — care sînt strîns legate între ele — să răspundă cerințelor arătate. Totodată, conducerea ministerului, însuși ministrul, trebuie să înțeleagă că nu se mai pot admite stările de lucruri de pînă acum, că acest sector nu mai poate fi neglijat, că el trebuie condus în mod corespunzător.

Sînt necesare măsuri pentru creșterea răspunderii conducerii cooperativelor, a conducerilor I.A.S.-urilor, a organelor și organizațiilor de partid din cooperative, din I.A.S.-uri, din comune. Trebuie ridicată, de asemenea, răspunderea comitetelor județene de partid, care au datoria să urmărească realizarea acestor sarcini.

Avem o Uniune Națională a Cooperativelor Agricole de Producție, avem consilii județene — trebuie să vă spun deschis, știu că sînt aici președinții acestor uniuni județene, nu se simte în mod corespunzător existența acestor organisme, ele nu-și îndeplinesc cum trebuie răspunderile încredințate în conducerea activității cooperativelor, în unirea eforturilor acestora pentru realizarea programelor pe care le avem. Activitatea acestora trebuie să se reflecte nu în numărul de adunări, ci în felul în care se asigură creșterea producției agricole, inclusiv din zootehnie. Uniunea nu a fost creată pentru a ține adunări și ședințe, ci pentru a mobiliza cooperatorii, specialiștii ca să desfășoare o muncă intensă de realizare a producției planificate ! *(Aplauze puternice).* Trebuie să unim eforturile uniunii, ale organelor agricole pentru a acționa în aceeași direcție. Nu vreau să mă refer acum la alte instituții economice — inclusiv la Banca agricolă — care au, de asemenea, obligații și răspunderi importante în acest domeniu.

Sarcini de mare răspundere revin consiliilor populare comunale, orășenești și județene în realizarea unei zootehnii moderne și de mare productivitate. Ele trebuie să

asigure realizarea riguroasă a legilor și hotărîrilor privind creșterea animalelor.

Aș dori să subliniez răspunderile ce revin Uniunii Tineretului Comunist. Va trebui să acordăm mai multă atenție tinerilor de la sate, să recrutăm și să pregătim tineretul să lucreze în zootehnie. Este o tendință mai generală de a pleca din sate spre orașe ; această tendință este îndreptățită pînă la o anumită limită. În același timp trebuie să asigurăm prezența tinerilor în agricultură, în zootehnie. De fapt, copilul trebuie educat din școală în spiritul cultului pentru agricultură, pentru pămînt, pentru animale, pentru zootehnie ! *(Aplauze puternice).*

Să înțelegem bine că agricultura este o ramură fundamentală pentru societatea noastră, că fără agricultură nu putem realiza socialismul, nici socialismul multilateral dezvoltat, nici comunismul ! Oricîte referate, oricîte calcule, oricîte teze ar enunța economiștii cu privire la principiile de repartiție, este un fapt că mai întîi trebuie să ai ce să repartizezi ; dacă nu ai carne și alte produse, referatele sînt de prisos ! *(Aplauze puternice).*

Realizarea Programului partidului nostru, făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, a comunismului cer o agricultură dezvoltată, o zootehnie avansată. Și aici trebuie să în'ingem capitalismul ! Nu în vorbe, ci cu animale mai bune, mai productive, cu o agricultură superioară. Aceasta înseamnă întrecerea între socialism și capitalism ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Uniunea Tineretului Comunist, împreună cu organele și organizațiile de partid, trebuie să acorde o deosebită atenție muncii în rîndul tineretului, determinînd ca o parte mai mare a acestuia să lucreze în zootehnie, asigurînd creșterea și educarea lui corespunzătoare. Învățămîntului îi revin, de asemenea, sarcini importante în această privință. Trebuie să îmbunătățim manualele școlare, începînd cu abecedarul. *(Aplauze puternice).* Învățămîntul trebuie să-l lege pe om de pămînt, nu să-l rupă !

Educația patriotică nu este o noțiune abstractă, ci înseamnă dragostea față de satul, locul, comuna, casa unde omul s-a născut, față de tot ceea ce îl înconjură. Dacă omul nu este educat de mic în spiritul dragostei pentru locul unde s-a născut, degeaba vorbim de educație patriotică, comunistă. Patriotismul înseamnă dragostea de muncă, de glie, de pămînt, de casa unde te-ai născut. Aceasta este patria, ea nu este ceva abstract ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În fine — pentru a nu mă critica tovarășii de la Planificare și de la alte organe centrale că i-am uitat —, trebuie să spun că și ei au o anumită răspundere pentru stările de lucruri negative din zootehnie. Sînt lipsuri în felul cum s-au ocupat de asigurarea bazei materiale corespunzătoare, de controlul realizării planului. Nu este totul să scriem pe hîrtie ce trebuie să facem ; este necesar să asigurăm baza materială și să urmărim săptămînal, lunar, zilnic cum se îndeplinesc sarcinile stabilite. În această privință, trebuie să spun că organele noastre centrale, începînd cu Planificarea, nu și-au realizat cum trebuie sarcinile. Este necesar ca, pornind de la obiectivele mari pe care le avem în agricultură, în zootehnie, să luăm toate măsurile pentru a pune mai multă ordine, pentru a soluționa problemele, inclusiv de ordin material, în vederea realizării unei zootehnii la nivelul cerințelor societății noastre de astăzi. *(Aplauze prelungite).*

Despre zootehnie se poate vorbi mult, atît despre succese, cît și despre lipsuri. Cu toată insatisfacția pe care o avem, pornim cu încredere deplină că dispunem de tot ceea ce este necesar pentru a asigura, într-un timp relativ scurt, lichidarea stărilor negative de lucruri, îmbunătățirea întregii activități, înfăptuirea neabătută a programului de dezvoltare a zootehniei, de creștere a producției animaliere. Dispunem de mijloace materiale și vom asigura tot ce este necesar ; dispunem de oameni, de cadre corespunzătoare.

Am deplina încredere că cei prezenți la consfătuire, toți cei care lucrează în zootehnie, în agricultură în general, organele și organizațiile de partid vor înțelege că trebuie să obținem o schimbare pozitivă radicală în activitatea din zootehnie, asigurînd ridicarea acestui sector la nivelul de ramură principală a agriculturii, de ramură importantă a economiei naționale în ansamblu. Sînt convins că lucrătorii din zootehnie, voi, cei prezenți aici, veți face totul pentru a realiza acest obiectiv ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc, în încheiere, să adresez celor prezenți, tuturor celor care lucrează în acest sector important al economiei noastre felicitări pentru ceea ce s-a făcut bun pînă acum și urarea de a obține rezultate superioare, de a munci în așa fel încît anul viitor, cînd ne vom întîlni din nou, să putem constata împreună o schimbare radicală în zootehnie.

Mult succes și multă sănătate, dragi tovarăși ! *(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!". Cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA CU ACTIVUL ȘI CADRELE DE BAZĂ DIN COOPERAȚIA DE CONSUM, COOPERAȚIA MEȘTEȘUGĂREASCĂ, COOPERAȚIA AGRICOLĂ DE PRODUCȚIE ȘI CONSILIILE POPULARE

— *21 iunie 1980* —

Stimați tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, participanților la această consfătuire, precum și tuturor lucrătorilor din sistemul cooperatist, membrilor cooperativelor de producție prezenți la consfătuire, din partea Comitetului Central al partidului, Consiliului de Stat și guvernului, a mea personal, un salut călduros împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Consfătuirea cu activul și cadrele de bază din cooperativele de producție, meșteșugărești, agricole și din cooperativele de consum, precum și cu cei care lucrează în sistemul consiliilor populare, în servicii și mica industrie se înscrie în preocuparea conducerii partidului și statului nostru de a dezbate, împreună cu activul de bază, problemele dezvoltării fiecărui sector și ramuri de activitate, deci și a acestui important sector al producției mici industriale, precum și al serviciilor, care are un rol tot mai important în economia noastră națională. Și această

consfătuire se înscrie în practica de a dezbate cu cei care conduc și lucrează nemijlocit în diferite sectoare problemele fundamentale ale dezvoltării acestora. Dorim ca, împreună cu cei care lucrează în domeniul activității cooperatiste, al producției micii industrii și serviciilor, să dezbatem stările de lucru existente astăzi în aceste sectoare, felul în care se realizează prevederile planului, să stabilim ce trebuie făcut pentru înfăptuirea în cele mai bune condiții a Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea.

Această consfătuire constituie o expresie a dezvoltării continue a democrației noastre socialiste, a participării active a tuturor categoriilor sociale la conducerea diferitelor sectoare de activitate economică și socială, a întregii activități a statului nostru socialist, aceasta fiind o parte integrantă a procesului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În consfătuirile de ieri s-au discutat pe larg — după cîte am fost informat — problemele fiecărui sector, ale fiecărei uniuni cooperatiste. S-au evidențiat atît realizările, cît și o serie de lipsuri ; s-au formulat multe propuneri, de care va trebui să se țină seama. Trebuie să analizăm aceste propuneri și să luăm măsuri de soluționare a celor ce corespund legilor și principiilor societății noastre socialiste. Să lămurim de ce unele propuneri nu au fost reținute. În orice caz, organele de conducere ale fiecărei uniuni în parte — cu aprobarea, desigur, a guvernului, a conducerii partidului — trebuie să soluționeze sau să răspundă la toate problemele care au fost ridicate.

Dacă analizăm situația actuală și felul cum s-a desfășurat activitatea în ultimii 5 ani, am putea spune că în domeniul micii producții industriale din unitățile cooperatiste și din unitățile consiliilor populare avem o serie de rezultate bune. S-a realizat o creștere, an de an, a

producției industriale în fiecare din aceste sectoare — la UCECOM se obține pe cincinal o creștere de 65%, la CENTROCOOP, de 70%, la unitățile cooperatiste agricole, de 98%, la consiliile populare, de 62%. Dacă ne-am lua după aceste creșteri — desigur, ele trebuie avute în vedere —, am putea spune că avem rezultate bune, că s-au depus și se depun eforturi pentru dezvoltarea activității din aceste foarte importante sectoare.

De asemenea, în servicii, la UCECOM, creșterea este de 97%, la CENTROCOOP — de 80%, la unitățile agricole cooperatiste — de 180%, la consiliile populare — de 72%, ceea ce, pe total, reprezintă o creștere destul de însemnată. Deci și în acest domeniu s-au făcut pași importanți, s-au obținut rezultate bune, contribuind la satisfacerea mai deplină a cerințelor oamenilor muncii, ale populației.

Cu toate acestea, fiind realiști, trebuie să recunoaștem deschis că rezultatele nu sînt pe măsura prevederilor planului, mai cu seamă în domeniul serviciilor. Ele nu sînt pe măsura cerințelor populației, care așteaptă mai mult de la aceste organisme pentru satisfacerea unor cerințe de zi cu zi, de ceas cu ceas. Din păcate, cîteodată, cetățenii așteaptă mult timp răspunsul de care au nevoie.

Deci, fără a minimaliza în nici un fel rezultatele bune, trebuie să recunoaștem deschis că nu satisfacem în întregime cerințele populației, atît în ce privește mica industrie, cît, mai cu seamă, serviciile. În această privință, fiecare din sectoarele prezente la această consfătuire are partea sa de minusuri, de neîmpliniri. Apelînd tot la cifre — care ne ajută să înțelegem mai bine problemele —, constatăm că, realmente, nu putem fi mulțumiți.

În total, în aceste sectoare lucrează 471 000 de oameni, ceea ce reprezintă 14% din personalul muncitor din industrie. Cred că din punctul de vedere al personalului nu stăm rău, însă în raport cu producția industrială, producția acestor sectoare este de numai 7,6% în 1979

și se prevede să fie de 7,7% în 1980. Deci, în raport cu ponderea de 14% a personalului muncitor, producția se situează la jumătate, ceea ce înseamnă că un om al muncii din cooperație produce de 2 ori mai puțin decît un om al muncii din industrie, deși, normal, ar trebui să fie invers. Ar trebui să se producă pe fiecare cooperator mai mult decît se produce în industrie. Aceasta ar presupune ca, la nivelul actual, să avem o producție industrială nu de 78 de miliarde, ci de 150—160 de miliarde de lei.

Iată de ce nu putem fi mulțumiți de ceea ce s-a obținut pînă acum, cu tot ritmul înalt realizat. Probabil că la aceasta se adaugă și ponderea mare a personalului neproductiv din aceste sectoare, care influențează negativ asupra producției ; va trebui să mărim numărul celor care produc și să reducem numărul celor care fac hîrtii, așa cum procedăm și în celelalte sectoare de activitate.

Există însă lipsuri și în organizarea producției, în fabricarea produselor solicitate de populație, în producerea articolelor cu o valoare mai ridicată, cu un consum mai mic de materiale, în valorificarea superioară a materiilor prime. În acest domeniu, în sistemul nostru cooperatist avem deficiențe foarte serioase.

Sistemul cooperatist, în general, nu descoperă și nu pune în valoare o serie de resurse de materii prime și materiale care se găsesc pe plan local. Toți se uită spre centru și așteaptă ca problemele de aprovizionare să le soluționeze ministerele, organele centrale din București, subapreciind și neglijînd posibilitățile existente în fiecare localitate, în fiecare județ.

În sistemul cooperatist — mai ales la UCECOM, dar și la Uniunea Cooperativelor de Consum, nu mai vorbesc de consiliile populare — s-a manifestat tendința de a organiza producția de serie mare, de a crea fabrici mari, neglijînd mica industrie, mica producție. Lucrînd paralel cu marea industrie, reeditînd întreprinderi asemănătoare, aceste unități au realizat produse inferioare din punctul de vedere al calității. Am avut astfel de fenomene și în cooperativele agricole, unde s-au organizat activități industriale rupte de producția lor. La consiliile populare am rezolvat această problemă mai radical, trecînd marile unități la industria republicană. Cred că am procedat bine, deși s-au manifestat și aspecte negative, nemairealizîndu-se unele din produsele ce se executau în aceste unități.

Conducerile centrale și județene ale cooperativelor nu au acționat cum trebuia, s-au abătut de la o serie de norme și îndrumări, au încurajat tendințe nejuste, care s-au reflectat în mod negativ în dezvoltarea micii producții industriale și a serviciilor. Sînt și lipsuri în asigurarea bazei materiale, care nu se pot soluționa în cadrul fiecărei localități sau județ, problema trebuind rezolvată pe plan central. Știu că s-au discutat probleme de acest fel, s-au făcut și propuneri, care, așa cum am spus, trebuie temeinic analizate de conducerile fiecărei uniuni împreună cu organele de stat și soluționate corespunzător.

Ținînd seama de toate acestea, este necesar să tragem concluzii și învățăminte atît din ceea ce avem bun, cît și din lipsurile și neajunsurile existente și să asigurăm îmbunătățirea rapidă a activității în domeniul micii industrii și al serviciilor. La baza activității sistemului nostru cooperatist în domeniul micii industrii și serviciilor trebuie să stea hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, programul de dezvoltare generală a țării, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului, de trecere la o nouă calitate — condiție esențială pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea fermă spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să pornim de la necesitatea creșterii ponderii industriei mici — în industria mică incluzînd și activitatea meșteșugărească și artizanatul — în ansamblul produc-

ției noastre industriale. Să ne propunem să ajungem ca ponderea industriei mici în valoarea producției industriale totale a țării să reprezinte circa 18—20%. Aceasta presupune să realizăm în următorul cincinal o creștere a ponderii producției de aproape 3 ori față de situația de astăzi. În cincinalul viitor trebuie să dublăm producția micii industrii ca să reușim să atingem această pondere. Să ne propunem însă ca, neapărat, pînă cel mai tîrziu în 1990 să realizăm acest obiectiv. Cu cît vom reuși să realizăm mai mult în cincinalul viitor, cu atît va fi mai bine ! De asemenea, va trebui să realizăm mai mult decît o dublare a serviciilor, spre a putea rezolva în cincinalul viitor problema satisfacerii cerințelor populației în acest domeniu important al calității vieții, al nivelului de trai al poporului.

După părerea mea, acesta nu este un obiectiv prea îndrăzneț. Este un obiectiv necesar și, cred, pe măsura posibilităților și a forței de muncă de care dispunem astăzi în sistemul cooperatist. Se impune însă să luăm un șir de măsuri chiar din acest an. În primul rînd, să acționăm pentru a depăși prevederile inițiale de plan cu aproape 3 miliarde de lei pe totalul celor trei sisteme cooperatiste, plus consiliile populare. Să facem toate pregătirile corespunzătoare pentru realizarea acestei producții suplimentare în următoarele 6 luni, pentru pregătirea temeinică a următorului cincinal și, mai cu seamă, a planului pe anul 1981.

Va trebui să precizăm mai bine domeniul de activitate al micii industrii și să facem, într-o anumită măsură, și o specializare între diferite sisteme cooperatiste, fără a exclude însă un anumit paralelism. Am fost informat de propunerea de a nu mai admite să funcționeze în aceeași localitate mai multe unități de același fel. Cred că propunerea e greșită — e o tendință monopolistă, ca să-i spun așa, negativă. Noi nu trebuie să excludem, ci trebuie să încurajăm concurența. Ce va fi rău dacă oamenii vor găsi într-o localitate două unități de același fel care să le satisfacă necesitățile și să se concureze între ele, pentru a lucra mai bine ? Va fi un lucru bun și trebuie chiar să încurajăm această concurență. Populația nu trebuie să rămînă pe seama unei singure unități, iar unitatea respectivă să se poarte boierește. Cînd vor fi două unități, iar populația va avea de ales, vor alerga cooperatorii după populație, nu populația după cooperatori. Toate unitățile fac parte din sistemul nostru socialist, fie că aparțin de consiliul popular sau de cooperație, și nu se poate spune că un sistem este superior altuia — toate au aceeași misiune, să asigure cît mai bine necesitățile populației. Desigur, să precizăm bine de ce trebuie să se ocupe. Pe primul plan să punem producția care nu se realizează în industria mare, pentru a satisface în întregime necesitățile de consum ale populației. Nu se cer neapărat unități care să producă pentru toată țara, ci unități pentru orașul, comuna, cel mult pentru județul respectiv, și în mod excepțional care să conlucreze cu alte județe.

Trebuie rezolvată în mod radical problema asigurării posibilității ca cetățenii să găsească unde să-și repare și să-și întrețină tot ceea ce au în gospodărie, atît articole electrocasnice, cît și obiectele de uz personal, precum și problema serviciilor în construcții. Nu de unități mari avem nevoie, ci de mai multe unități — pe sectoare, pe străzi. Trebuie să renunțăm la gigantism în cooperație și servicii. Am văzut chiar ieri o unitate cooperatistă aici, pe Rahova, cu circa 8 niveluri — un complex concentrat. De ce avem nevoie de el ? Omul trebuie să găsească în apropiere unități pentru a-și repara lucrurile, nu să meargă kilometri pînă unde a hotărît cooperația să ridice un complex care să „bată“ industria. Televiziunea a criticat faptul că nu se asigură mașini pentru transport, dar problema trebuia pusă invers : să nu cheltuim pentru transport, pentru că tot cetățeanul îl plătește, ci să mu-

tăm serviciul lingă populație. În sistemul construcțiilor de locuințe să asigurăm, în afară de magazine, centre de reparații, servicii pentru satisfacerea necesităților cetățenilor.

Problema care se pune în domeniul micii industrii și al serviciilor este lichidarea tendinței spre complexe mari, descentralizarea și apropierea de populație. Aceasta este una din problemele esențiale care trebuie rezolvată anul acesta și în mod definitiv în 1981. Să păstrăm ceea ce avem acum, unor complexe să le dăm alte folosințe, iar pentru problemele imediate să mutăm serviciile cît mai aproape de populație. De exemplu, ar trebui redeschise vechile sifonării, angajînd în acest scop și sistemul cooperatist. În apropierea blocurilor de locuințe să fie chioșcuri în care oamenii să găsească diferite lucruri de care au nevoie.

Deci, prima problemă pe care o pun în fața voastră este aceea de a apropia mica producție industrială și serviciile de populație, pentru ca cetățenii să poată beneficia de ele în condiții civilizate și la timp. Pe aceeași stradă să se găsească chiar două unități sau centre care să facă același lucru și cine va lucra mai bine va cîștiga mai mult. În fond, principiul socialist acesta este : cine lucrează mai bine, mai atent încasează mai mult, iar venitul este diferențiat după muncă, după felul cum sînt serviți cetățenii.

A doua problemă a micii industrii este aceea de a se angaja în activități ce nu pot fi realizate în marea industrie, acționînd însă în colaborare cu marea industrie, ca unități mici, specializate. Mai cu seamă trebuie să facem aceasta în domeniul electronic, al construcțiilor de mașini, realizînd o serie de produse, de piese, de subansamble, de aparatură de mică serie, în unități mici.

Să analizăm temeinic, împreună cu marea industrie, domeniile în care trebuie să angajăm mica industrie pentru rezolvarea unor probleme importante ale econo-

miei naționale, chiar de înaltă tehnicitate. Desigur, unele din aceste produse trebuie să le producem și în institutele de cercetare și în învățămînt. Să angajăm, de asemenea, mica industrie în recondiționarea diferitelor piese și subansamble, nu numai pentru populație, dar chiar pentru industrie. Industria mică poate să facă lucruri foarte bune în acest domeniu.

Este necesar să dezvoltăm mult mai mult producția de artizanat. Noi avem, în această privință, o tradiție foarte bună și oameni care știu să facă lucruri minunate. Nu se acordă însă atenția corespunzătoare, de către cooperațiile noastre, acestui sector, care poate satisface o serie de cerințe ale populației. Trebuie să dezvoltăm artizanatul — această formă a artei populare specifice țării noastre —, asigurînd și produse pentru export într-o cantitate mai mare.

În altă ordine de idei, este necesar să angajăm sistemul cooperatist în punerea în valoare, într-o măsură mult mai însemnată, a surselor de materii prime și materiale locale, în primul rînd pentru producția proprie, dar și pentru alte necesități. Împletiturile de paie, de papură, de răchită, de exemplu, trebuie realizate pe baza materiilor prime existente în fiecare localitate, în fiecare județ. Să dezvoltăm și activitatea de producere a unor materiale de construcții, cioplitul și fasonatul pietrei și marmurei. Să realizăm o serie de lucrări artizanale din lemn și alte materiale. În unele zone avem și chihlimbar și alte pietre semiprețioase de care nu se ocupă nimeni ; trebuie să le punem în valoare. Să pornim de la necesitatea de a pune în valoare sursele de materiale și de materii prime locale, realizînd o producție suplimentară. Să acționăm mai cu seamă în privința materialelor de construcții, a olăritului, ceramicii, care pot asigura satisfacerea unor necesități ale populației și economiei naționale. Pentru aceasta nu este nevoie de nici o aprobare,

de nici o repartiție din fondul de stat, necesită doar inițiativă, gîndire, muncă, spirit gospodăresc. Procedînd astfel, se vor soluționa multe probleme. Trebuie deci ca și cooperativele noastre să-și asume răspunderea de a contribui la dezvoltarea bazei materiale a țării, la lărgirea bazei de materii prime și materiale a economiei naționale, la sporirea avuției generale. Desigur, ceea ce se va valorifica pe plan local, în produse superioare, va asigura venituri mai mari fiecărei unități, cooperatorilor.

Cred că trebuie să ne gîndim chiar la anumite exploatări miniere mici, de pildă în zone unde se mai găsesc 300 000 de tone sau chiar 100 000 de tone de cărbune. Anumite unități cooperatiste să le exploateze, cu sisteme simple, așa cum se făcea și în trecut, să scoată cărbune. Se mai găsește, de asemenea, minereu de fier, ca și alte minereuri, desigur, în cantități mici, dar care pot fi exploatate în sistemul micii producții, fără utilaje complexe. Se pot pune astfel în valoare surse importante de materiale, chiar de interes republican.

Deci, eu privesc mica industrie ca un factor important în dezvoltarea bazei de materii prime și materiale, în punerea în valoare a resurselor ce se găsesc pe plan local. Să organizăm — desigur, sub controlul organelor corespunzătoare — și mici exploatări de argint și de aur, așa cum prevede legea.

Deci, posibilitățile sînt foarte vaste — trebuie să pornim de la necesitatea de a pune totul în mișcare pentru a obține creșterea bazei de materii prime și materiale. Mica industrie și mica exploatare de diferite feluri trebuie să joace un rol important în acest domeniu, inclusiv în ce privește sursele de energie. Mă refer, în această privință, la mori de vînt, la morile mici, la microhidrocentralele de apă și la alte sisteme locale. În loc să întindem cabluri pe zeci de kilometri, să folosim apa sau vîntul pentru a produce energie. Să angajăm sistemul cooperatist în producerea energiei solare pentru necesitățile sale — în munți, în locuri îndepărtate. De asemenea, să generalizăm sistemul de biogaz — domeniu unde, de asemenea, cooperația trebuie să ia parte activă. Și în domeniul energetic, cooperația și sistemul micii producții și micii industrii poate și trebuie să aibă un rol mai activ.

Prin reglementări corespunzătoare, să dăm posibilitatea ca, din locurile greu accesibile, să fie scos și prelucrat lemnul. În munți putrezește lemnul și nu-l scot nici industria forestieră, nici cooperativele. Anual se pierd astfel zeci de mii de metri cubi de lemn.

Sînt nelimitate posibilitățile de a pune în valoare și de a spori contribuția micii producții și micii exploatări în dezvoltarea bazei materiale și energetice.

Sînt și în chimie domenii unde mica producție poate face lucruri bune — mă refer la plante medicinale, la cosmetică, la producerea vopselelor naturale etc. În același mod trebuie acționat și în alte domenii pentru a utiliza resursele locale de materii prime și materiale, pentru a satisface necesitățile populației.

Este necesar să lichidăm, în sistemul nostru cooperatist și, în general, în producția mică, mentalitatea actuală, de a aștepta ca totul să vină de la București, de a obține baza materială pe plan central. Aș spune că majoritatea cerințelor micii industrii se pot ușor soluționa astfel și va trebui ca așa să le soluționăm. În alte domenii, desigur, vom asigura, în raport cu necesitățile, o aprovizionare corespunzătoare, dar punînd peste tot un mai mare accent pe valorificarea materialelor recuperabile. Nu doresc să mai insist asupra acestei probleme. Cred că s-a reținut faptul că așteptăm de la mica producție o contribuție mult mai însemnată decît pînă acum la producerea și valorificarea surselor de materii prime și materiale pe plan local.

O altă problemă este valorificarea unor produse ale populației, îndeosebi în sectorul agricol. S-a vorbit despre

aceasta la Uniunea Cooperativelor de Consum. Am avut în trecut rezultate foarte bune, avem și acum în unele locuri, în altele însă lucrurile merg nesatisfăcător. Trebuie înțeles că cooperativele de consum nu sînt chemate doar să ia produse din oraș să le vîndă în sat ; ele trebuie să joace un rol foarte important în stringerea de la populație a produselor, pentru a le aduce la oraș. Să se realizeze astfel un schimb de produse, o circulație în ambele sensuri, nu într-un singur sens. Din acest punct de vedere, cooperativele noastre de consum și-au diminuat foarte mult activitatea și trebuie s-o reia și s-o organizeze în mod corespunzător, sprijinind pe țărani în producerea a ceea ce este necesar.

În atribuțiile cooperației de consum, îndeosebi, ne gîndim să trecem o sarcină foarte importantă din domeniul zootehniei, și anume asigurarea de purcei și de pui de o zi pentru populație. Aceasta presupune să organizăm centre de producere a purceilor, a puilor, să organizăm în fiecare comună o maternitate de scroafe. Ne-am gîndit ca pînă la sfîrșitul lui 1981 să realizăm 300 000 de scroafe în aceste centre, care să asigure livrarea către populație a cel puțin 3 000 000 de purcei anual. De asemenea, să facem incubatoare care să dea circa 100 000 000—180 000 000 de pui de o zi, cu sarcina ca o parte să fie vîndută după creștere și îngrășare la fondul de stat, rămînînd, desigur, și pentru satisfacerea necesităților fiecărei localități. Consiliile populare trebuie, de asemenea, să acorde o atenție deosebită realizării acestui obiectiv important. Cunoașteți prevederile legilor, accentul pe care îl punem ca fiecare gospodărie să crească animale, să satisfacă necesitățile proprii și să contracteze și să vîndă o parte statului. În această direcție există un larg cîmp de activitate pentru cooperația de consum. Trebuie lichidată practica ce mai există pe alocuri, cînd cooperativa de consum valorifică produsele cooperativei agricole de producție. Cooperativa agricolă trebuie să-și valorifice

singură producția, fără intermediar, direct statului sau cetățeanului. Cooperativa de consum trebuie să valorifice producția cooperatorilor și producția din sectorul necooperatist. Să nu admitem sub nici o formă ca produsele din cooperativa agricolă de producție să treacă prin intermediar, plătind un procent de 5—6% cooperativelor de consum. Cooperația de consum trebuie să devină nu doar un distribuitor de marfă, ci o unitate de producție și de valorificare, ajutîndu-l pe țăran, pe producător, să producă și să-i valorifice producția. Acesta a fost rolul dintotdeauna al cooperativelor de consum și trebuie să îl întărim, să îl consolidăm.

Legat de aceasta, aș dori să mă refer la consiliile populare. Cred că în concepția noastră, a tuturor, a existat interpretarea greșită că industria locală este numai aceea care aparține consiliului popular. Or, industria locală, industria mică trebuie înțeleasă în sensul a tot ceea ce există pe teritoriul comunei, orașului, județului și care nu este de subordonare republicană. Tot ceea ce face cooperația de diferite categorii, în domeniul industriei, este industrie locală. Consiliul popular trebuie să o îndrumeze, să o coordoneze ; unitățile industriale nu trebuie să depindă neapărat de consiliul popular și să-și mărească astfel aparatul de funcționari. Cele 3 sisteme cooperatiste oferă un cadru destul de larg pentru a dezvolta orice activitate de industrie locală, începînd de la producerea de materiale și materii prime pînă la producția industrială, inclusiv de tehnicitate înaltă. Consiliul popular trebuie să aibă ca atribuții mai cu seamă gospodăria comunală, transportul, apa, lumina, drumurile, întreținerea lor. El trebuie să îndrume, de asemenea, activitatea industriei locale în sistemul cooperatist, care e tot sub conducerea consiliului popular.

În altă ordine de idei, trebuie să încurajăm mai bine producția la domiciliu, angajarea în mai mare măsură a unor cetățeni în producția de bunuri materiale, inclusiv

a pensionarilor, a bătrînilor. Aceasta ne va da posibilitatea să realizăm o producție mai mare, să punem în valoare inteligența și forța de muncă a unor oameni care au o experiență vastă și pot face lucruri foarte bune, fără a-i lega de norme rigide, plătindu-i cu bucata. Trebuie să trecem deci la organizarea lucrului la domiciliu, dînd posibilitatea oamenilor ca în timpul liber să execute diferite produse și să cîștige suplimentar. În acest cadru trebuie să ne gîndim, în general, la lărgirea muncii în acord și a plății în procente în sistemul cooperatist, inclusiv la aplicarea prevederilor legii de a trece unele unități în administrare cu plata în procente. Cei care le preiau să răspundă de producție, să asigure plata drepturilor statului, a obligațiilor către cooperație și să aibă posibilitatea, dacă lucrează bine, să realizeze venituri suplimentare, depășind ceea ce este prevăzut astăzi în sistemul nostru cooperatist. Respectînd sistemul de prețuri și realizînd producții suplimentare, să poată cîștiga oricît ! Să fim mult mai receptivi, să mergem fără teamă la aplicarea acestor principii. Un cooperator sau cîțiva cooperatori, preluînd o unitate, vor cîștiga de două ori mai mult decît astăzi dacă vor produce de două ori mai mult. Prin sistemul cooperatist trebuie să antrenăm mai mult și meșteșugarii particulari să-și lărgească activitatea, acordîndu-le sprijinul necesar. Să oferim și altor cetățeni posibilitatea de a se angaja în producție la domiciliu. Să transformăm sistemul micii producții, inclusiv al muncii la domiciliu, într-un sistem larg de angajare a maselor la producția de bunuri materiale de înaltă valoare, de artizanat, pentru satisfacerea cerințelor populației, acordîndu-le, în raport de producție, posibilitatea de a cîștiga mai mult. *(Aplauze puternice).*

Am fost informat că s-a pus problema dacă nu cumva celui care cîștigă mai mult o să i se ia cîștigul sau ce o să se întîmple cu pensia și altele. După cum este cunoscut, chiar și pentru micii meseriași, care lucrează pe

cont propriu, avem astăzi un sistem de pensionare, pe baza contribuției proprii. Există reglementări pe baza cărora putem soluționa, în cadrul legal, toate problemele. Nu ne gîndim să îngrădim cîștigul prin muncă ; interzicem și pedepsim exploatarea, specula, dar prin muncă dăm posibilitatea oricui, în raport cu normele legale, să cîștige nelimitat. *(Aplauze puternice).*

În general, trebuie să fim mai îndrăzneți, să manifestăm mai multă inițiativă. Să nu ne mai tot întrebăm ce se va întîmpla dacă o să întîlnim pe drum nu știu ce obstacol. Cînd te apuci de treabă, trebuie să soluționezi problemele. Să trecem la muncă și, în practică, vom găsi soluții la toate problemele. *(Aplauze puternice).* Principiul nostru socialist pe care îl aplicăm, și îl vom aplica încă mult timp, prevede ca fiecare să fie plătit după muncă. Desigur, pe nimeni nu-l putem plăti dacă nu muncește, dar cu cît va produce mai mult, cu atît trebuie să cîștige mai mult, să trăiască mai bine ! *(Aplauze prelungite).*

Iată de ce este necesar să trecem cu hotărîre la aplicarea legilor, a hotărîrilor pe care le avem în domeniul acesta, lărgind activitatea și angajînd cooperația în forme cît mai diverse. Găsiți forme și mai bune, perfecționați-le pe cele existente. Nu trebuie să ne fie teamă că alterăm socialismul dacă, după ce plătește drepturile statului, o persoană cîștigă mai mult prin munca sa. Dimpotrivă, întărim astfel socialismul ! *(Aplauze puternice).* Și micul meseriaș, care lucrează cu familia lui, cu un ucenic-doi — așa cum prevede legea —, contribuie la dezvoltarea bazei materiale a socialismului. Și el este necesar socialismului, și de aceea trebuie să-l încurajăm. *(Aplauze puternice).* Să ne gîndim nu cum să găsim tot felul de justificări pentru a împiedica munca omului, ci cum să înlăturăm obstacolele, cum să-l stimulăm să muncească și să producă mai mult. Atunci vom dispune de bunuri materiale mai multe, vom putea merge mai repede înainte

spre socialism și comunism! *(Aplauze puternice, prelungite).* Marx arăta că socialismul nu se poate realiza fără o abundență de bunuri materiale, dar această abundență nu se poate obține fără muncă, fără a încuraja omul să producă și, în raport de muncă, să cîștige mai mult. *(Aplauze puternice).*

Iată în ce sens trebuie înțelese recentele hotărîri ale Comitetului Central, legile promulgate în acest scop. Iată în ce fel trebuie să organizăm mica producție, serviciile, activitatea cu diferite forme de plată, inclusiv la domiciliu, inclusiv în procente, în acord, pe bucată. Aceste modalități pot fi foarte variate, dar ele trebuie să angajeze omul să producă bunurile de calitate ridicată de care societatea noastră, cetățenii au nevoie. Nu există limită în această privință! Nimeni nu va fi criticat că a produs mai mult și mai bine. Vor fi criticați cei care vor să trăiască fără muncă — aceștia nu-și pot găsi loc în societatea noastră. *(Aplauze puternice).*

În acest cadru să ne gîndim că există și unii cetățeni cu anumite defecte fizice care nu pot lucra la fabrică, dar pot munci acasă. E necesar să-i ajutăm să lucreze acasă. Acesta este un lucru pozitiv și din punct de vedere social, pentru că, în afara faptului că omul cîștigă, îi dăm sentimentul că este folositor societății, îi dăm demnitate. Să ne ocupăm de toți acești oameni, să-i angajăm în muncă! Dumneavoastră, cei din cooperative, aveți din acest punct de vedere un rol social foarte important. Trebuie să înțelegeți activitatea micii producții la domiciliu atît ca o problemă economică, cît și ca o problemă socială importantă. *(Aplauze puternice).*

Doresc să mă refer în continuare la necesitatea ca mica producție să contribuie la exportul de produse. Contribuția la export a micii producții din sistemul cooperatist, inclusiv din unitățile consiliilor populare, este în prezent foarte mică. În această privință sînt posibilități foarte largi. Mai cu seamă artizanatul poate și trebuie să

fie valorificat în mod corespunzător la export. Pe baza unui program, să asigurăm ca, odată cu satisfacerea cerințelor populației, să mărim contribuția micii producții la export, la creșterea aportului de valută.

Tovarăși,

În ce privește problema prețurilor, noi avem un sistem de prețuri care pornește de la necesitatea asigurării creșterii nivelului de trai al populației. Întotdeauna ne vom preocupa, neabătut, de a asigura nivelul de trai stabilit pentru populație, creșterea constantă, în raport cu prevederile, a standardului real de viață al oamenilor. Aceasta presupune, desigur, și o politică corespunzătoare de prețuri. Trebuie însă să avem în vedere că realizarea acestei politici nu vine și nu trebuie să vină în contradicție cu asigurarea eficienței și rentabilității activității economice. Eficiența este legată de realizarea producției cu consumuri materiale cît mai mici, de creșterea productivității muncii, precum și de alte cerințe despre care am mai vorbit. Dar ea este legată și de stabilirea unui regim de prețuri corespunzător cu munca depusă. Este normal ca un produs de serie mare să se vîndă mai ieftin decît un produs făcut pe comandă, lucrat de mînă, care înglobează o cantitate de muncă mai mare. Cred că în această privință nu am ținut întotdeauna seama de necesitatea de a diferenția în mod corespunzător prețurile în raport de cantitatea de muncă, de efortul ce se depune.

În sistemul nostru de retribuție avem o scară de venituri de la 1 la 6. Considerînd venitul cel mai mic egal cu 100, înseamnă că sînt unii care cîștigă 100 și alții 600; sînt și unii care trec peste 600, obținînd venituri suplimentare din alte activități. Este, de aceea, normal să se găsească bunuri în cantitate suficientă atît pentru cei cu venituri de 100, 200 sau 300, deci cu venituri mai mici, cît și pentru cei care cîștigă 600. Deci să asigurăm într-o cantitate corespunzătoare și la prețuri mai ieftine — cu o

rentabilitate mai redusă — produse pentru populația cu venituri mici, precum și produse cu prețuri mai mari, incluzînd beneficii și impozit pe circulație mai mare. Este echitabil și just să procedăm astfel ; vom stimula în acest fel și producția. În acest mod trebuie să acționăm, inclusiv în sistemul cooperatist, al producției mici în general. *(Aplauze puternice).*

Nu se pune însă problema de a renunța la controlul prețurilor, la asigurarea unui raport corespunzător al prețurilor. Eu sînt partizanul diferențierii prețurilor, al posibilității ca oamenii să cîștige mai mult prin muncă, dar cerința formulată, într-o formă mai deschisă sau mai voalată, ieri, în diferite grupe de lucru, de a da mai multă independență și de a slăbi controlul prețurilor nu poate fi acceptată.

Fără îndoială că vom căuta să lichidăm anumite manifestări de birocratism, să dăm posibilitatea organelor locale să se poată mișca în plafoanele stabilite, dar fără a renunța la controlul prețurilor. A renunța la controlul prețurilor înseamnă a da curs inflației, a periclita însuși nivelul de viață, principiul socialismului de dezvoltare proporțională și de asigurare a unui raport corespunzător al prețurilor și veniturilor.

Este o deosebire netă între posibilitatea ca să se cîștige mai mult prin muncă și posibilitatea, solicitată de unii, de a se cîștiga mai mult prin prețuri. Cîștigul trebuie să fie mai mare ca rezultat al producției suplimentare, nu al măririi necontrolate a prețurilor. Vreau ca asupra acestui lucru să existe deplină claritate. Cred că toți sînteți de acord cu aceasta ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Iată, stimați tovarăși, cîteva probleme la care am dorit să mă refer, clarificînd și unele aspecte ridicate în consfătuire.

Este necesar să vă întoarceți la locurile voastre de muncă cu hotărîrea fermă de a lichida stările negative,

de a realiza sarcinile mari care stau în fața sistemului nostru cooperatist, a micii producții industriale, a serviciilor, astfel încît să putem realiza în întregime prevederile, inclusiv cele suplimentare, pentru acest an, precum și ceea ce am stabilit că trebuie să facem în cincinalul viitor, începînd din 1981. Aceasta presupune să îmbunătățim activitatea cooperativelor de producție, a fiecărui sistem cooperatist în parte, a conducerii acestora. Așa cum am menționat, să aducem îmbunătățiri în sistemul de retribuție și de plată, care să fie cît mai variat, pentru a da posibilitatea ca, în raport cu munca depusă, să crească veniturile și să sporească producția materială. Să reducem la maximum personalul neproductiv. Nu este nevoie ca în fiecare atelier să existe casier și contabil. Cel care conduce atelierul să fie casierul și contabilul ! De ce să ținem funcționari în ateliere cu cîțiva oameni ? Șeful atelierului, care e și maistru, să muncească, să încaseze, să ia comanda ! Desigur, trebuie să existe un registru și, periodic, un contabil să controleze încadrarea în prețuri. Aceasta este o problemă de bună organizare a muncii în cooperativă. Să lichidăm sistemele greoaie, care există, din păcate, și în diferite sectoare de stat și care îneacă activitatea vie în hîrtii. Este necesar ca șefii de atelier să fie oameni pricepuți. Mi se pare că undeva, într-un statut, se prevede ca ei să aibă neapărat liceul. Este o prevedere bună, dar trebuie să avem în vedere că liceul se va generaliza prin 1990, deci nu putem pretinde ca toți șefii de atelier sau de cooperative să aibă liceul. Esențial e să fie buni meseriași, cinstiți, muncitori. *(Aplauze puternice).* În industria mare sînt alte cerințe și alte posibilități, nu este nevoie ca și în mica producție să procedăm la fel. Dealtfel, la consfătuirea cu industria am discutat ca și acolo să promovăm maiștri cu experiență, chiar dacă nu au liceul, urmînd să-și completeze studiile ulterior. Dar un maistru cu experiență de 30 de

ani va fi mai bun decît absolventul de liceu care a învățat teorie, dar nu are practică. *(Aplauze puternice).*

Și din acest punct de vedere trebuie să aducem claritate și să punem ordine, promovînd oamenii hotărîți să facă treabă, pricepuți, buni gospodari. Și avem foarte mulți oameni de acest fel ! Poporul nostru, oamenii muncii din țara noastră, fără deosebire de naționalitate, sînt în stare să conducă și să rezolve orice problemă și trebuie să le acordăm toată încrederea ! *(Aplauze puternice).* În legătură cu aceasta aș vrea să mă refer și la promovarea membrilor de partid. Să promovăm oamenii nu numai pentru că sînt membri de partid. Fără îndoială că, dacă avem un membru de partid bun, să-l punem să conducă. Dar dacă avem un bun membru al Organizației Frontului Democrației și Unității Socialiste, să-i acordăm încredere și să-l promovăm. Esențialul este să fie bun meseriaș, bun gospodar, să conducă bine atelierul ! *(Aplauze).* Să creăm condiții ca oamenii să fie promovați în muncă după pricepere și capacitate, după felul cum știu să conducă un sector sau altul.

Este necesar să ne gîndim și la sistemul de organizare a cooperativelor pe ramuri, deoarece mi se pare că în prezent acesta este cam greoi la nivelul județului. Vorbind de descentralizare, să lăsăm mai multă independență aici ; să analizăm atribuțiile uniunilor, să facem să crească răspunderea fiecărei unități în parte, a consiliului popular comunal, orășenesc, județean. Uniunile județene trebuie să fie cît mai legate de problemele concrete. Uniunile centrale să răspundă mai operativ problemelor ce trebuie soluționate pentru realizarea importantelor sarcini care stau în fața sistemului cooperatist, a sistemului micii producții industriale și a serviciilor.

Sînt probleme care trebuie să preocupe și organele de planificare, de aprovizionare, organele financiare centrale. Aceste organe să-și îndeplinească mai bine rolul și atribuțiile pe care le au în asigurarea bunei funcționări

a acestor sectoare foarte importante ale economiei noastre naționale. Aparatul central, organele centrale trebuie să tragă concluziile corespunzătoare și să aducă îmbunătățiri în sistemul de conducere și soluționare a problemelor micii industrii.

Nu am uitat că avem un consiliu de coordonare al uniunilor cooperatiste. Cred că și acest consiliu trebuie să-și analizeze activitatea și să asigure specializarea, coordonarea, conlucrarea strînsă între sistemul cooperatist, al micii producții și al serviciilor, pentru a se completa reciproc, diversificînd activitatea. Consiliul de coordonare trebuie să creeze condiții și să stimuleze o inițiativă cît mai largă, și nu să se ocupe de ședințe. *(Animație, aplauze).* Este necesar să tragem concluzii pentru îmbunătățirea generală a activității de organizare și conducere a sistemului cooperatist, a micii industrii, a serviciilor, în vederea satisfacerii în condiții cît mai bune a necesităților oamenilor muncii și ale economiei naționale.

Doresc să subliniez încă o dată că mica producție constituie un factor important în economia noastră socialistă, că sistemul nostru cooperatist este o formă bună de producție a societății noastre socialiste și se încadrează armonios în sistemul general al economiei socialiste. De aceea nu se pune problema de a considera că el reprezintă o treaptă inferioară ; cooperația are o importanță deosebită, ocupă un loc foarte important și trebuie să-i dăm toată atenția, pentru a-și îndeplini rolul în societatea socialistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Nu m-am referit la problemele generale ale economiei noastre, de care m-am ocupat la consfătuirile anterioare. Acum am vrut să discutăm problemele specifice acestui sector, considerîndu-le ca o parte a preocupărilor noastre generale. Este evident că buna activitate a fiecărui sector — deci și a micii producții, a serviciilor — trebuie să contribuie într-o măsură tot mai mare la dezvoltarea generală a societății noastre, la creșterea avuției naționale,

a venitului național, la ridicarea gradului de civilizație și bunăstare a poporului nostru. *(Aplauze puternice).*

În încheiere, exprim încă o dată convingerea că toți participanții la consfătuire, întregul personal din domeniul cooperatist și al consiliilor populare, al micii industrii și al serviciilor va acționa cu toată hotărîrea pentru lichidarea lipsurilor care s-au manifestat, pentru îmbunătățirea activității, pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor ce le revin, aducînd o contribuție tot mai mare la făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, la făurirea comunismului, la consolidarea independenței și suveranității patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor cooperatorilor, tuturor celor ce lucrează în aceste importante sectoare de activitate succese tot mai mari, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !". Toți cei prezenți ovaționează puternic pentru partid, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A ORDINULUI „KARL MARX" DE CĂTRE TOVARĂȘUL ERICH HONECKER, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI SOCIALIST UNIT DIN GERMANIA, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII DEMOCRATE GERMANE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 25 iunie 1980 —

Stimate tovarășe Honecker,

Stimați tovarăși,

Doresc, în primul rînd, să vă mulțumesc dumneavoastră, conducerii de partid și de stat a Republicii Democrate Germane pentru că mi-a decernat această înaltă distincție, Ordinul „Karl Marx", cu prilejul împlinirii a 60 de ani de viață și pentru activitatea depusă în vederea dezvoltării colaborării dintre partidele și popoarele noastre.

Este un fapt evident că relațiile dintre partidele și popoarele noastre au cunoscut o dezvoltare continuă. Avînd la bază principiile socialismului științific, ale marxism-leninismului, prevederile Tratatului de prietenie și

colaborare dintre țările noastre, aceste relații au ajuns la un nivel foarte înalt.

Sînt bucuros că Ordinul pe care mi l-ați înmînat astăzi poartă numele întemeietorului socialismului științific, că tocmai pe baza concepției revoluționare a materialismului dialectic și istoric în țările noastre se construiește cu succes orînduirea pe care cu un secol și jumătate în urmă au gîndit-o și au intuit-o din punct de vedere teoretic Karl Marx și Friedrich Engels. Astăzi, idealurile socialismului se afirmă cu putere pe o parte însemnată a globului ; se afirmă cu putere în România, așa cum se afirmă cu putere în Republica Democrată Germană, care reprezintă, de fapt, patria lui Marx. Noi avem astăzi obligația să facem totul ca aceste înalte idealuri, spre care omenirea a privit și privește cu multă încredere, să se afirme tot mai puternic, atît în domeniul economic, ideologic, politic, cît și în realizarea unei păci trainice în lume.

Vă pot asigura pe dumneavoastră și, desigur, asigur încă o dată și partidul meu, poporul meu că, așa cum am făcut-o și în trecut și pînă în prezent, voi face în continuare totul pentru a servi interesele de bunăstare și fericire ale poporului meu, pentru a servi cauza socialismului, prieteniei între popoarele noastre, între popoarele țărilor socialiste, între toate popoarele lumii, idealurile păcii, colaborării, independenței naționale.

Primind această înaltă distincție, mă simt și mai mult obligat să fac totul pentru ca, împreună, să asigurăm dezvoltarea colaborării dintre partidele și popoarele noastre. Aceasta răspunde pe deplin năzuințelor ambelor noastre popoare, cauzei socialismului, destinderii și păcii în general.

Încă o dată vă mulțumesc. *(Aplauze prelungite).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI ERICH HONECKER, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI SOCIALIST UNIT DIN GERMANIA, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII DEMOCRATE GERMANE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 25 iunie 1980 —

Stimate tovarășe Honecker,

Dragi oaspeți din Republica Democrată Germană,

Tovarăși și prieteni,

Doresc, înainte de toate, să-mi exprim satisfacția pentru vizita pe care o faceți în țara noastră, stimate tovarășe Honecker, și să vă adresez, și cu acest prilej, dumneavoastră și celorlalți membri ai delegației de partid și de stat a Republicii Democrate Germane, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal, un salut călduros și cele mai bune urări.

Întregul nostru popor vă întîmpină cu sentimente de caldă ospitalitate, văzînd în vizita dumneavoastră o expresie a raporturilor trainice de prietenie și strînsă colaborare statornicite între țările și partidele noastre, precum și a dorinței comune de a le dezvolta și amplifica tot mai mult.

Constatăm cu satisfacție că, pe baza Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală și în spiritul Declarației comune pe care am semnat-o împreună cu prilejul vizitei pe care am făcut-o în țara dumneavoastră în iunie 1977, relațiile dintre țările noastre — întemeiate pe deplină egalitate în drepturi, pe stimă și respect reciproc, pe comunitatea orînduirii sociale, a idealurilor și aspirațiilor comune — au cunoscut un curs ascendent pe toate planurile. În mod deosebit doresc să subliniez progresele în domeniul schimburilor economice, Republica Democrată Germană situîndu-se în prezent pe un loc de frunte în volumul total al comerțului exterior al României. S-au dezvoltat, de asemenea, colaborarea și cooperarea pe tărîmul științei, tehnicii și culturii, s-au amplificat contactele și schimbul de experiență pe linie de partid și de stat. Fără îndoială că dezvoltarea și modernizarea continuă a economiilor naționale ale României și Republicii Democrate Germane oferă posibilități de a extinde și mai mult cadrul și aria de manifestare a cooperării noastre.

În timpul convorbirilor de astăzi am ajuns la concluzia comună cu privire la necesitatea dezvoltării continue a colaborării dintre partidele și popoarele noastre. De comun acord, am constatat că sînt largi posibilități de a extinde colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală, precum și în alte domenii. Aceasta va avea o influență pozitivă în construcția socialistă din țările noastre, în ridicarea bunăstării celor două popoare și, totodată, va servi cauza generală a socialismului, colaborării și păcii.

Informarea reciprocă cu privire la rezultatele construcției socialiste în Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană a evidențiat marile înfăptuiri obținute de popoarele noastre în dezvoltarea economico-socială.

Ne bucură în mod sincer marile realizări ale oamenilor muncii din Republica Democrată Germană, sub conducerea Partidului Socialist Unit din Germania, și vă urăm, dragi tovarăși, succese tot mai mari în făurirea socialismului și ridicarea bunăstării poporului !

Stimate tovarășe Honecker,

Convorbirile ne prilejuiesc un larg și util schimb de păreri cu privire la evoluția vieții internaționale actuale. Constituie o realitate faptul că, în prezent, situația internațională este deosebit de complexă. Pe de o parte, se afirmă tot mai puternic voința popoarelor de a se dezvolta liber și independent, deplin stăpîne pe bogățiile lor naționale, pe propriile destine, de a trăi și conlucra într-un climat trainic de pace și securitate. Pe de altă parte, asistăm la intensificarea politicii de împărțire a zonelor de influență, la agravarea situației internaționale, la încordarea deosebit de acută în diferite zone ale lumii. Se poate spune că, în momentul de față, încordarea internațională a atins cel mai înalt nivel și acum asistăm deja la o oarecare tendință de diminuare a acesteia, deși continuă să se mențină încă pericole serioase cu privire la politica de destindere, de securitate, de independență și pace.

În aceste condiții, noi apreciem că îndatorirea cea mai înaltă a forțelor progresiste de pretutindeni este de a conlucra tot mai strîns pentru eliminarea încordării din viața internațională, pentru reluarea și continuarea cursului spre destindere, înțelegere și colaborare pașnică între state.

Prin întreaga sa politică externă, România participă activ la eforturile consacrate promovării păcii și colaborării internaționale. Situăm permanent pe primul plan în-

tărirea continuă a prieteniei și colaborării cu țările socialiste, cu toate statele care edifică noua orînduire. Acordăm, în acest cadru, o importanță deosebită dezvoltării colaborării cu țările din C.A.E.R. În același timp, întărim colaborarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate. Extindem, în spiritul coexistenței pașnice, relațiile economice, tehnico-științifice și culturale cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. La baza tuturor acestor raporturi așezăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc și militām susținut pentru generalizarea lor în viața internațională.

Preocupați de problema securității europene, considerăm că trebuie făcut totul pentru ca reuniunea de la Madrid din toamna acestui an să dea un puternic impuls realizării unitare în viață a Actului final de la Helsinki, și în primul rînd adoptării de măsuri practice de dezangajare militară și dezarmare. Considerăm că propunerile constructive cuprinse în Declarația adoptată recent de statele socialiste participante la Tratatul de la Varșovia pot constitui o bază bună pentru inițierea și desfășurarea unor acțiuni în această direcție. Avînd în vedere situația deosebit de gravă existentă în Europa, ne pronunțăm în modul cel mai ferm împotriva hotărîrii N.A.T.O. de a amplasa noi rachete nucleare pe continent, în general, împotriva dezvoltării și amplasării armamentelor nucleare pe continentul nostru. Este necesar să se ajungă la anularea sau cel puțin la amînarea acestei hotărîri și să se realizeze înțelegeri corespunzătoare privind desfășurarea de tratative între cele două părți care să ducă la un acord privind eliminarea și de o parte și de alta a rachetelor și armamentelor nucleare.

Interesele vitale ale popoarelor cer să se pună capăt cursei înarmărilor, și în primul rînd înarmărilor nucleare,

să se treacă la reducerea cheltuielilor militare și a efectivelor armate, la retragerea trupelor străine și lichidarea bazelor militare de pe teritoriul altor state, la desființarea blocurilor, precum și la alte măsuri care să îndepărteze pericolul războiului. Să facem totul pentru ca mărețele cuceriri ale științei și tehnicii moderne să fie folosite numai în slujba progresului și bunăstării popoarelor !

Este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea pentru eliminarea forței și a amenințării cu forța în relațiile dintre state, să se acționeze pentru rezolvarea tuturor problemelor litigioase numai și numai pe cale politică, prin tratative. În acest context, considerăm necesar să se intensifice eforturile pentru realizarea unei păci globale în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, la soluționarea problemei poporului palestinian, inclusiv prin constituirea unui stat propriu independent, la asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din zonă. În același spirit trebuie lichidate stările de încordare și conflict din Asia, Africa și din alte zone ale planetei.

Cauza păcii și destinderii necesită, de asemenea, eforturi mai energice în vederea lichidării subdezvoltării, a marilor decalaje dintre țările sărace și bogate, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe relații echitabile, de deplină egalitate între state. Ne exprimăm speranța că apropiata sesiune specială a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite — căreia țara noastră îi acordă o atenție deosebită — va determina un curs pozitiv în această direcție.

Soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi impune participarea activă și nemijlocită la viața internațională, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, și îndeosebi a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, care constituie marea majoritate a omenirii. În acest spirit, O.N.U. și celelalte organisme mondiale trebuie să contribuie mai activ la de-

mocratizarea relaţiilor internaţionale, la promovarea colaborării, destinderii, păcii, respectului independenţei naţionale.

Aş dori să menţionez cu multă satisfacţie faptul că partidele şi statele noastre conlucrează tot mai strîns în soluţionarea problemelor internaţionale, aducînd o contribuţie activă la cauza colaborării şi destinderii.

Sînt încredinţat, stimate tovarăşe Honecker, că vizita pe care o faceţi în România se va înscrie ca un nou şi important moment în dezvoltarea colaborării ţărilor noastre, a partidelor noastre, atît pe plan bilateral, cît şi pe arena mondială, în slujba intereselor celor două popoare, a nobilelor idealuri ale socialismului, progresului şi păcii în întreaga lume.

Cu aceste gînduri, doresc să toastez :

Pentru prietenia şi colaborarea rodnică dintre partidele, ţările şi popoarele noastre !

Pentru bunăstarea şi prosperitatea Republicii Democrate Germane !

Pentru pace şi colaborare internaţională !

În sănătatea prietenului şi tovarăşului nostru, Erich Honecker !

În sănătatea celorlalţi oaspeţi din Republica Democrată Germană, a tuturor celor prezenţi la acest dineu ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI DINTRE ROMÂNIA ŞI R.D.GERMANĂ

Organizat în capitală cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România a delegaţiei de partid şi de stat a Republicii Democrate Germane, condusă de tovarăşul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al P.S.U.G., preşedintele Consiliului de Stat al R.D.Germane

— 27 iunie 1980 —

Stimate tovarăşe Honecker,

Stimaţi oaspeţi din Republica Democrată Germană,

Tovarăşi şi prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere ca, la acest miting al prieteniei dintre ţările, partidele şi popoarele noastre, să adresez, încă o dată, tovarăşului Erich Honecker, celorlalţi membri ai delegaţiei de partid şi de stat a Republicii Democrate Germane un călduros salut tovărăşesc şi cele mai bune urări. *(Aplauze şi urale puternice ; se scandează : „Ceauşescu—Honecker !").*

Vizita dumneavoastră în România, stimate tovarăşe Honecker, s-a transformat într-o puternică manifestare a prieteniei popoarelor noastre, a bunelor relaţii dintre cele două partide şi state. Ele au bogate tradiţii în solidaritatea militantă a proletariatului român şi german, a forţelor democratice ale celor două popoare în lupta împotriva exploatării şi asupririi, a imperialismului, reacţiunii şi fascismului. După eliberare, în noile condiţii istorice,

raporturile dintre țările și partidele noastre au căpătat un conținut nou, avînd drept scop întrajutorarea în edificarea noii orînduiri sociale. Relațiile noastre se bazează pe comunitatea orînduirii sociale, pe țelurile fundamentale comune, pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, avantajului reciproc și întrajutorării tovărășești, înscrise în Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală semnat la București și în Declarația comună adoptată la Berlin.

În ultimii ani au căpătat o tot mai mare extensiune relațiile noastre economice, colaborarea și cooperarea în producție. O ilustrare grăitoare a amplorii acestor relații o constituie creșterea de circa 2,2 ori a schimburilor economice în actualul cincinal, faptul că Republica Democrată Germană ocupă, în prezent, locul al treilea în comerțul exterior al României. Se dezvoltă tot mai mult cooperarea și specializarea în domenii importante, cum sînt construcțiile de mașini-unelte, electronica și electrotehnica, mecanica fină și optica, precum și în domeniul chimiei, metalurgiei și altele.

În cadrul convorbirilor am stabilit extinderea în continuare a acestei colaborări, corespunzător posibilităților sporite pe care le oferă potențialul economic și tehnico-științific în continuă creștere al țărilor noastre. Ne-am propus, astfel, ca în perioada 1981—1985 să sporim volumul schimburilor reciproce cu peste 40% față de realizările actualului cincinal, și sînt convins că și acest obiectiv poate și fără nici o îndoială că va fi depășit, așa cum am convenit, dealtfel, în convorbirile din aceste zile. Am ajuns, de asemenea, la concluzia să dezvoltăm și mai puternic colaborarea și cooperarea în domeniul științei și tehnicii, al învățămîntului, artei și culturii, să amplificăm contactele și schimbul de experiență în toate domeniile construcției socialiste.

Sînt încredințat, dragă tovarășe Honecker, că transpunerea în viață a documentelor și acordurilor stabilite va asigura ridicarea pe o treaptă nouă, superioară, a colaborării și conlucrării multilaterale dintre țările, popoarele și partidele noastre, ceea ce va contribui la accelerarea construcției socialiste în cele două țări, la creșterea bunăstării materiale și spirituale a celor două popoare, slujind, în același timp, cauzei generale a socialismului, progresului și păcii în întreaga lume. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Stimate tovarășe Honecker,

În timpul șederii dumneavoastră în România ați vizitat unele obiective economice și social-culturale, v-ați întîlnit cu oameni ai muncii, ați putut cunoaște nemijlocit unele din realizările și preocupările poporului român.

În prezent, întregul popor este angajat cu toate forțele în înfăptuirea obiectivelor stabilite de cel de-al XII-lea Congres al Partidului Comunist Român, a Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Rezultatele obținute pînă acum ne dau garanția că prevederile actualului cincinal — care a marcat o perioadă de puternică creștere a forțelor de producție, a avuției socialiste și venitului național — se vor îndeplini cu succes. Viitorul plan cincinal, 1981—1985, va asigura intrarea României într-o nouă etapă istorică, ale cărei caracteristici vor fi dezvoltarea și modernizarea bazei tehnico-materiale, ridicarea calității și eficienței întregii activități economice și sociale, perfecționarea continuă a conducerii societății, a democrației socialiste, creșterea gradului general de civilizație materială și spirituală a poporului, întărirea și mai puternică a independenței și suveranității țării. *(Vii și puternice aplauze).*

întregul popor român, liber și stăpîn pe destinele sale, punîndu-și tot mai larg în valoare energiile și capacitatea creatoare, este hotărît să facă totul pentru a înfăptui Programul partidului, istoricele hotărîri ale Congresului al XII-lea, de a asigura ridicarea pe noi culmi de civilizație a României socialiste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Comuniștii, oamenii muncii din România urmăresc și dau o înaltă apreciere intensei activități și realizărilor remarcabile obținute de oamenii muncii din Republica Democrată Germană în activitatea economico-socială, sub conducerea Partidului Socialist Unit din Germania, în frunte cu tovarășul Honecker, secretar general al Comitetului Central al partidului, președintele Consiliului de Stat, militant de seamă al mișcării comuniste și muncitorești internaționale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—Honecker !").* Ca prieteni apropiați, ne bucurăm din toată inima de progresele obținute de țara dumneavoastră pe calea edificării societății socialiste dezvoltate. Felicitîndu-vă călduros pentru victoriile dobîndite pînă acum, vă dorim, din toată inima, dumneavoastră, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii din Republica Democrată Germană noi și tot mai mari realizări în construcția socialistă, în asigurarea prosperității și înfloririi continue a patriei dumneavoastră. *(Vii și puternice aplauze).*

Sîntem conștienți că realizările pe care țările noastre, ca, dealtfel, toate țările socialiste, le dobîndesc pe calea edificării noii orînduiri, a ridicării nivelului de trai material și spiritual constituie o contribuție de cea mai mare însemnătate la întărirea forțelor socialismului, la creșterea prestigiului și influenței sale în lume, la cauza generală a progresului, independenței naționale a popoarelor și a păcii. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În cadrul convorbirilor pe care le-am purtat în aceste zile cu tovarășul Honecker am făcut un larg schimb de păreri cu privire la problemele actuale ale vieții internaționale. Am ajuns împreună la concluzia — căreia i-am dat expresie și în documentele comune pe care le-am semnat astăzi — de a întări și mai mult conlucrarea în lupta pentru afirmarea politicii de destindere și colaborare, de securitate și pace.

Evenimentele arată că situația internațională este deosebit de complexă și contradictorie, că pe arena mondială se confruntă două tendințe diametral opuse. Pe de o parte, se afirmă cu tot mai multă pregnanță voința și hotărîrea popoarelor de a pune capăt cu desăvîrșire vechii politici imperialiste de dominație și asuprire, de a se dezvolta libere și independente, într-un climat trainic de colaborare, independență națională, securitate și pace. *(Aplauze puternice, prelungite).* Pe de altă parte, asistăm la intensificarea politicii de împărțire a zonelor de influență, la agravarea contradicțiilor dintre unele state și grupări de state, la încordarea periculoasă a vieții politice internaționale. Față de încordarea extremă din prima parte a acestui an, popoarele și-au manifestat opoziția fermă împotriva acestei politici, și-au exprimat hotărîrea de a nu se lăsa angajate pe calea unor confruntări cu consecințe imprevizibile, intensificîndu-și eforturile pentru împiedicarea revenirii la „războiul rece", pentru reluarea și continuarea politicii de destindere, pace și respect al independenței naționale. Se poate spune că această poziție a popoarelor, a opiniei publice de pretutindeni a determinat, după părerea noastră, depășirea nivelului cel mai înalt al încordării și acum asistăm la o oarecare atenuare a acestei încordări. Fără îndoială însă că încordarea continuă să fie încă destul de accentuată și, de aceea, este îndatorirea cea mai înaltă a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de

pretutindeni de a acționa cu toată fermitatea pentru oprirea agravării încordării vieții internaționale, pentru continuarea politicii de destindere și colaborare, de independență și pace, pentru respectul neabătut al independenței tuturor popoarelor lumii. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

În conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, România acționează cu fermitate pentru dezvoltarea relațiilor cu toate statele, pentru a-și aduce contribuția la soluționarea în mod democratic, în interesul tuturor popoarelor, a problemelor complexe ale lumii de azi. Țara noastră dezvoltă relațiile de prietenie, solidaritate și colaborare cu toate țările socialiste, acționează pentru depășirea divergențelor dintre ele și întărirea unității și conlucrării lor, aceasta fiind o condiție esențială a consolidării forțelor mondiale ale păcii, a apărării independenței naționale a popoarelor, a afirmării progresului social. Acordăm o atenție deosebită colaborării în cadrul C.A.E.R. Extindem, de asemenea, relațiile de cooperare economică cu toate țările socialiste. Dezvoltăm cooperarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, lărgim relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Situăm consecvent la baza raporturilor noastre cu toate statele principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța și militäm activ pentru generalizarea lor în întreaga viață internațională. *(Vii aplauze)*. Recunoașterea dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și alege liber, fără nici un amestec din afară, calea proprie de dezvoltare reprezintă, în zilele noastre, condiția primordială a destinderii, colaborării, securității și păcii. *(Vii și puternice aplauze)*.

În cadrul politicii noastre externe, o atenție principală acordăm înfăptuirii securității și cooperării europene. În

curînd se împlinesc 5 ani de la Conferința general-europeană de la Helsinki, care a marcat un eveniment istoric în viața continentului nostru. Trebuie spus însă că această conferință n-a fost urmată de măsuri corespunzătoare, că așteptările popoarelor n-au fost îndeplinite așa cum se cuvenea. Dimpotrivă, în Europa a continuat cursa înarmărilor, s-au acumulat uriașe cantități de mijloace de distrugere în masă. Iată de ce se impune să facem totul pentru buna pregătire și desfășurare a reuniunii de la Madrid din toamna acestui an, astfel încît aceasta să dea un nou și puternic impuls eforturilor consacrate înfăptuirii unitare a documentelor de la Helsinki, și în primul rînd să deschidă calea trecerii la dezangajare militară și la dezarmare pe continentul nostru, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace. *(Aplauze puternice)*. Apreciem că o bază bună în promovarea unor acțiuni concrete în acest sens o constituie propunerile și inițiativele cuprinse în Declarația adoptată luna trecută de statele socialiste participante la Tratatul de la Varșovia. Ne pronunțăm în modul cel mai ferm împotriva hotărîrii N.A.T.O. de a amplasa noi rachete nucleare în Europa, împotriva oricăror noi armamente și rachete nucleare, de natură să accentueze și mai mult cursa înarmărilor, să creeze noi și grave pericole la adresa păcii și securității popoarelor. Considerăm imperios necesar să se renunțe la hotărîrea N.A.T.O. sau cel puțin ca aceasta să fie amînată, să se oprească dezvoltarea și amplasarea oricăror noi rachete nucleare și să se ajungă la înțelegere în vederea începerii tratativelor între cele două părți, pentru reducerea și înlăturarea rachetelor, și de o parte, și de alta. *(Vii și puternice aplauze)*.

În general, considerăm că trebuie să se acționeze cu mult mai multă hotărîre în direcția dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Este, fără îndoială, necesar să se asigure permanent un echilibru de forțe între cele două părți, care să nu pună în pericol

securitatea nimănui, dar aceasta să se realizeze nu pe calea sporirii înarmărilor, ci a diminuării continue a acestora. O însemnătate deosebită ar avea înghețarea și reducerea bugetelor militare, retragerea trupelor de pe teritoriile altor state, desființarea bazelor militare străine și trecerea la lichidarea concomitentă a blocurilor militare — a N.A.T.O. și Pactului de la Varșovia. Cuceririle științei și tehnicii moderne să fie puse numai și numai în slujba progresului, civilizației, independenței și bunăstării popoarelor. *(Vii aplauze).*

Actuala situație politică mondială face imperios necesar ca toate problemele litigioase dintre state, conflictele și diferendele internaționale să fie soluționate numai și numai pe calea politică, prin tratative, renunțîndu-se cu desăvîrșire la politica de forță, la presiuni și amestec în treburile interne ale altor state și popoare, respectîndu-se independența și suveranitatea fiecărei națiuni. În acest spirit, considerăm că trebuie făcut totul pentru reglementarea situației din Orientul Mijlociu pe calea tratativelor pașnice, pentru realizarea unei păci globale, juste și durabile, pe baza retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a soluționării problemei poporului palestinian — inclusiv prin constituirea unui stat propriu, independent —, a asigurării independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din zonă. În același spirit, ne pronunțăm pentru soluționarea problemelor dintre Statele Unite ale Americii și Iran — inclusiv a problemei ostaticilor — pe calea tratativelor pașnice, respectîndu-se neabătut independența și suveranitatea Iranului. În ce privește Afganistanul, salutînd măsura recentă de retragere a unor efective militare sovietice din această țară, considerăm că trebuie acționat în continuare cu toată hotărîrea în direcția unei soluționări politice, care să ducă la încetarea oricărui sprijin din afară pentru forțele antiguvernamentale și, totodată, la

retragerea tuturor unităților militare sovietice. Se impune ca, pe calea tratativelor, să fie soluționate, de asemenea, și alte probleme litigioase din Africa, din Asia de sud-est și din alte zone ale lumii, pornindu-se de la respectarea independenței și dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

România, ca țară socialistă în curs de dezvoltare, acționează cu toată fermitatea pentru întărirea solidarității cu țările în curs de dezvoltare, în vederea lichidării subdezvoltării și făuririi noii ordini economice internaționale. Ne exprimăm speranța că sesiunea specială din acest an a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite va duce la rezultate pozitive, că se va ține seama de către țările dezvoltate că trebuie să vină în întîmpinarea celor sărace, că trebuie găsite soluții care să asigure lichidarea rapidă a subdezvoltării, realizarea noii ordini economice internaționale — condiție esențială pentru stabilitatea economică, pentru pace și cooperare internațională. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi impune creșterea rolului în viața internațională, alături de marile puteri, al țărilor mici și mijlocii, al țărilor nealiniate și în curs de dezvoltare, care reprezintă marea majoritate a lumii și sînt profund interesate în lichidarea politicii colonialiste, imperialiste și neocolonialiste, în realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

În acest spirit considerăm că Organizației Națiunilor Unite și celorlalte organisme mondiale le revin sarcini deosebit de mari și trebuie să facem totul pentru creșterea rolului lor în democratizarea relațiilor internaționale, în soluționarea problemelor complexe într-un mod democratic, cu participarea tuturor statelor lumii.

Considerăm, de asemenea, că în soluționarea problemelor acute ale lumii de azi cuvîntul hotărîtor îl au masele populare, forțele politice înaintate, popoarele înseși. Așa cum am menționat, însăși atenuarea agravării situației internaționale este rodul ridicării hotărîte a glasului opiniei publice, al popoarelor împotriva politicii de încordare, de amestec în treburile altor state. Ținînd seama de aceasta, este necesar să facem totul ca opinia publică, popoarele să determine guvernele să țină seama de voința lor, ducînd o politică de pace și respect al independenței naționale. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Partidul Comunist Român dezvoltă larg colaborarea cu toate partidele comuniste și muncitorești în unirea eforturilor opiniei publice mondiale, în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale. Extindem, de asemenea, colaborarea cu partidele socialiste și social-democrate, cu partidele de guvernămînt din noile state independente, cu mișcările de eliberare națională, cu alte partide democratice, cu forțele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni. Lupta unită a tuturor acestor forțe poate să determine soluționarea în mod nou a problemelor complexe ale vieții internaționale ; numai prin lupta popoarelor, a forțelor politice înaintate, a forțelor de eliberare națională, a forțelor antiimperialiste se poate asigura politica de pace, destindere și respect al independenței naționale.

În ce ne privește, România va face totul, în continuare, pentru a contribui la soluționarea tuturor problemelor internaționale, în interesul securității, destinderii și păcii, în realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, în care fiecare națiune să fie liberă și independentă. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Dragă tovarășe Honecker,

Îmi exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o faceți în țara noastră, convorbirile și înțelegerile la care am ajuns vor marca un nou și important moment în întărirea prieteniei și colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre, atît în construcția socialismului, cît și pe arena internațională.

Vă rugăm să duceți cu dumneavoastră în patrie, dragi tovarăși, sentimentele de prietenie ale poporului român, urările noastre călduroase de noi și tot mai mari realizări în construcția socialismului pentru toți oamenii muncii, pentru poporul Republicii Democrate Germane. *(Aplauze puternice și urale ; se scandează : „Ceaușescu — Honecker !“).*

Trăiască prietenia și colaborarea dintre partidele, statele și popoarele României și Republicii Democrate Germane ! *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — Honecker !“).*

Trăiască Partidul Socialist Unit din Germania, Comitetul său Central, în frunte cu secretarul general, tovarășul Honecker ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — Honecker !“).*

Trăiască solidaritatea și colaborarea dintre țările socialiste, dintre partidele comuniste și muncitorești, dintre toate forțele progresiste, antiimperialiste ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Pace — pace !“).*

Trăiască prietenia și colaborarea egală dintre toate popoarele lumii ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — Honecker !“).*

Să triumfe politica de destindere, colaborare, securitate, pace și independență națională ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — Honecker !“).*

(Toți cei prezenți la marele miting ovaționează îndelung pentru prietenia dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania, dintre popoarele celor două țări, dintre conducătorii lor de partid și de stat, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker).

MESAJ ADRESAT CELEI DE-A XVII-A CONFERINȚE LA NIVEL ÎNALT A ORGANIZAȚIEI UNITĂȚII AFRICANE

— 1 iulie 1980 —

Excelenței-sale domnului SIAKA STEVENS
Președintele Republicii Sierra Leone,

Președintele în exercițiu al Organizației Unității Africane

FREETOWN

Cea de-a XVII-a Conferință la nivel înalt a Organizației Unității Africane îmi oferă plăcutul prilej ca, în numele poporului român și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, tuturor șefilor de stat și guvern ai țărilor membre ale organizației, precum și conducătorilor mișcărilor de eliberare națională participanți la această importantă reuniune africană un călduros mesaj de prietenie și solidaritate, precum și cele mai bune urări de pace și progres pentru popoarele din Africa.

Conferința la nivel înalt a Organizației Unității Africane are loc în condițiile unei situații internaționale deosebit de complexe, cînd s-a ajuns la o încordare deosebit de gravă. Se afirmă tot mai puternic hotărîrea popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialiste de dominație

și asuprire, de forță și dictat, de a se dezvolta libere și independente, într-un climat de deplină egalitate, înțelegere și pace. Totodată, ca urmare a acumulării unor probleme nerezolvate și a apariției altora noi, se accentuează contradicțiile dintre unele state și grupări de state, politica de reîmpărțire a zonelor de influență și dominație, ceea ce creează mari pericole pentru libertatea și independența popoarelor, pentru pacea și securitatea internațională.

România consideră că imperativul cel mai arzător al prezentului este unirea și conlucrarea tot mai strînsă a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni pentru a împiedica agravarea situației internaționale, pentru reluarea și continuarea cursului spre destindere. Viața demonstrează că cerința esențială a destinderii și păcii este respectarea riguroasă a dreptului sacru al fiecărui popor la libertate, independență și suveranitate națională, a dreptului fiecărei națiuni de a-și hotărî viața așa cum dorește, fără nici un amestec din afară.

Popoarele Africii au adus și aduc o contribuție de seamă la afirmarea libertății, independenței, egalității, păcii și colaborării pe continent și în întreaga lume.

România socialistă, poporul român au acordat și acordă un sprijin activ acțiunii hotărîte a țărilor și popoarelor africane pentru abolirea oricărei politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de discriminare rasială și apartheid, eforturilor lor îndreptate spre consolidarea independenței și suveranității naționale, pentru lichidarea subdezvoltării și tuturor consecințelor îndelungatei asupriri coloniale, pentru asigurarea unei dezvoltări armonioase, în ritm rapid, în conformitate cu cerințele progresului economic și social contemporan, pentru edificarea unei noi ordini economice internaționale.

Susținînd lupta dreaptă a popoarelor africane pentru înlăturarea ultimelor rămășițe ale dominației coloniale,

poporul român privește cu profundă satisfacție victoriile obținute în utimii ani de statele africane care s-au eliberat de dominația colonială. Salutăm proclamarea noului stat Zimbabwe, încununarea strălucită a luptei pline de eroism duse de poporul zimbabwe, căruia îi dorim noi succese în consolidarea independenței și progresului economic și social al patriei sale.

Sîntem solidari cu lupta pentru eliberare și independență națională a poporului din Namibia, căruia îi acordăm sprijinul nostru politic, moral, diplomatic și material, și ne exprimăm încrederea că, sub conducerea Organizației Poporului din Africa de Sud-Vest (S.W.A.P.O.), această luptă va fi încununată de succes. Totodată, România militează cu fermitate pentru lichidarea definitivă a politicii de discriminare rasială și de apartheid în Africa de Sud.

Pornind de la interesele vitale ale popoarelor africane, de care ne leagă o strînsă și trainică prietenie, de la caracterul indivizibil pe care pacea și securitatea l-au căpătat în epoca noastră, ne exprimăm încrederea că statele africane vor face totul pentru depășirea tensiunilor și situațiilor conflictuale care mai există în diferite părți ale continentului, pentru soluționarea problemelor litigioase pe calea tratativelor, prin mijloace pașnice.

În situația complexă a lumii de azi, întărirea unității și solidarității țărilor africane, concentrarea eforturilor, pe plan național și regional, în vederea progresului lor economic și social mai rapid reprezintă o condiție esențială pentru promovarea politicii de independență și dezvoltare liberă, de-sine-stătătoare, pentru excluderea oricăror presiuni și imixtiuni din afară, constituie unica modalitate de rezolvare trainică și stabilă a problemelor cu care ele sînt confruntate.

Legăturile trainice de solidaritate și colaborare care unesc poporul român și popoarele africane capătă astăzi o semnificație și mai profundă prin conținutul tot mai bogat al raporturilor care s-au statornicit între România

și statele independente din Africa. Sîntem bucuroși să constatăm că aceste relații cunosc un progres continuu, se amplifică și se adîncesc pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, avantajului și respectului reciproc. Țările noastre colaborează, de asemenea, în mod fructuos la O.N.U. și alte reuniuni internaționale, în cadrul grupului țărilor în curs de dezvoltare și al țărilor nealiniate, unindu-și eforturile în lupta pentru lichidarea politicii imperialiste și colonialiste, pentru apărarea independenței și libertății popoarelor.

Întîlnirile frecvente pe care le-am avut cu conducătorii statelor și ai mișcărilor de eliberare națională din Africa, atît în România, cît și pe pămîntul african, convorbirile și înțelegerile adoptate cu aceste prilejuri au constituit o vie manifestare a hotărîrii poporului român și popoarelor africane de a întări și mai mult prietenia și solidaritatea dintre ele, de a dezvolta cooperarea în domeniile economic, tehnic și cultural-științific și conlucrarea lor pe plan internațional.

Considerăm că în condițiile actuale se impune să se acționeze cu mai multă energie pe plan internațional pentru a se pune capăt cu desăvîrșire oricărei încălcări a libertății și drepturilor naționale legitime ale popoarelor africane, a oricărei forme de dominație sau amestec străin în afacerile interne. În acest sens, apreciem că Organizația Unității Africane are un rol de însemnătate deosebită în întărirea solidarității și unității țărilor continentului, la depășirea unor probleme complexe rămase din perioada oprimării coloniale, la promovarea cauzei eliberării totale a Africii, a cooperării și conlucrării strînse în scopul dezvoltării economice și sociale independente.

Sîntem de părere că se impune un efort sporit din partea întregii comunități internaționale pentru lichidarea gravei anomalii a epocii noastre, care este perpetuarea stării de subdezvoltare în care se mai află cea mai mare

parte a omenirii. România militează permanent și dorește să întărească colaborarea cu țările africane, cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, cu toate statele, în vederea lichidării marilor decalaje dintre ele și instaurării unei noi ordini economice internaționale, pentru ca sesiunea specială a Adunării Generale a O.N.U. din acest an să adopte măsuri eficiente în această direcție.

Ca țară europeană, interesată în dezvoltarea premiselor păcii și colaborării pe continent, România acționează pentru ca reuniunea de la Madrid să se soldeze cu măsuri de natură să realizeze securitatea, să promoveze dezangajarea militară, reducerea armamentelor, relațiile de încredere și colaborare neîngrădită în domeniul economic, științific și tehnic între statele participante la Conferința pentru securitate și cooperare europeană.

România militează, totodată, pentru înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru soluționarea marilor probleme care confruntă omenirea contemporană cu participarea tuturor țărilor, condiție fundamentală a asigurării stabilității în lume.

Cu aceste gînduri și sentimente, îmi exprim convingerea că cea de-a XVII-a Conferință la nivel înalt a O.U.A. de la Freetown se va înscrie ca o nouă și importantă contribuție la cauza libertății și independenței popoarelor din Africa și vă urez succes deplin în desfășurarea lucrărilor sesiunii dumneavoastră.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

INTERVIU ACORDAT POSTULUI DE TELEVIZIUNE „FRANCE III“

— *16 iulie 1980* —

ÎNTREBARE : *În legătură cu călătoria dumneavoastră în Franța, cum apreciați relațiile franco-române atît pe plan politic, cît și pe plan economic și cultural ?*

RĂSPUNS : Aș dori, în primul rînd, să exprim satisfacția pentru noua vizită în Franța, pentru reîntîlnirea cu președintele Giscard d'Estaing. Sper că această nouă întîlnire româno-franceză la nivel înalt va avea o importanță deosebită în dezvoltarea relațiilor dintre popoarele și țările noastre.

Ca o caracteristică generală, aș putea spune că în momentul de față relațiile româno-franceze se găsesc la un nivel foarte bun, cum nu au fost niciodată în trecut. În acest an am sărbătorit împreună 100 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice între țările noastre, ceea ce a prilejuit un bilanț al colaborării tradiționale româno-franceze și, totodată, exprimarea dorinței reciproce de a da noi dimensiuni acestei colaborări. S-a dezvoltat puternic colaborarea economică, schimburile comerciale depășind în acest an 3 miliarde și jumătate de franci, și am realizat

unele cooperări importante în producție. Consider că există perspectiva de a extinde relațiile noastre economice și cooperarea în producție, inclusiv cooperarea în alte țări. S-au extins, de asemenea, raporturile culturale, științifice și schimburile de cetățeni între țările noastre.

România și Franța colaborează, în același timp, activ în soluționarea problemelor internaționale, în direcția politicii de destindere, colaborare și pace, de respect neabătut al independenței naționale a fiecărui stat și popor. Aș putea spune că în domeniul vieții internaționale colaborarea româno-franceză contribuie în mod substanțial la promovarea unei politici de deplină egalitate între state, de respect al independenței și suveranității naționale, de neamestec în treburile interne.

Pornind de la toate acestea, reîntîlnirea cu președintele Giscard d'Estaing, convorbirile noastre ne permit să identificăm noi posibilități de extindere a colaborării bilaterale economice, tehnico-științifice și culturale, cît și a colaborării active pe plan internațional în soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi pe calea tratativelor pașnice, în realizarea securității și cooperării în Europa.

ÎNTREBARE : *Cum vedeți evoluția crizei afgane ? Apreciați că este posibilă o soluționare politică ?*

RĂSPUNS : Independent de aprecierile cu privire la cauzele situației din Afganistan, consider că esențialul în momentul de față este să se facă totul pentru a se ajunge la o soluție politică, bazată pe încetarea oricărui sprijin din afară pentru forțele antiguvernamentale, precum și pe retragerea trupelor sovietice din această țară. Ținînd seama de evoluția evenimentelor, de faptul că, practic, ideea unei soluții politice este îmbrățișată astăzi de toată lumea, că în această privință guvernul Afganistanului a formulat propuneri, după părerea mea acceptabile, care prevăd și garanții internaționale, se întrevede posibi-

litatea — dacă toate părțile vor da dovadă de responsabilitate, de o poziție constructivă — ca situația din Afganistan să poată fi soluționată, asigurîndu-se independența, suveranitatea și caracterul de țară nealiniată al Afganistanului.

ÎNTREBARE : *După opinia dumneavoastră, tensiunile internaționale au atins un maxim ? Credeți într-o creștere sau mai curînd într-o diminuare a acestor tensiuni ?*

RĂSPUNS : În prima parte a acestui an am asistat la o înrăutățire, la o încordare extremă a situației internaționale. Cauzele care au determinat aceasta sînt multiple. Ele au fost generate de tendințele, manifestate cu putere în viața internațională, în direcția reîmpărțirii și consolidării sferelor de influență, a reașezării raportului de forțe ; totodată, ele au fost generate de criza economică, de criza energetică și petrolieră, care au determinat intensificarea preocupărilor unor state și grupări de state în direcția menținerii și consolidării sferelor de influență.

Au apărut mai multe probleme care n-au fost soluționate la timp. În Europa, după Conferința de la Helsinki s-au întreprins puțini pași în direcția înfăptuirii documentelor adoptate, țările europene nu și-au asumat o răspundere directă în realizarea obiectivelor stabilite, stînd — s-ar putea spune — într-o oarecare expectativă.

Actualmente se poate aprecia că nivelul cel mai înalt al încordării a fost depășit. Sîntem într-o perioadă de acalmie, chiar de oarecare diminuare a încordării. Pericolul însă se menține destul de mare. De aceea, este necesar să se acționeze de către toate părțile cu maximum de răspundere față de cauza păcii și independenței popoarelor, pentru a se trece cu hotărîre la diminuarea încordării și soluționarea problemelor pe calea tratativelor pașnice.

Aș dori să menționez că, în perioada de încordare maximă, opinia publică internațională a avut un rol important în oprirea evoluției acestui curs periculos. Faptul că un mare număr de state, cercuri largi ale opiniei publice de pretutindeni s-au ridicat cu hotărîre împotriva politicii de încordare, au refuzat să se angajeze în măsuri extreme, au refuzat baze militare și sprijin militar — demonstrînd că nu mai sînt dispuse să devină un instrument în politica marilor puteri — a determinat o frînare a accentuării încordării. Subliniez aceasta pentru că, după părerea mea, diminuarea tensiunii internaționale, promovarea destinderii, independenței naționale și păcii se pot realiza numai în condițiile participării active a tuturor statelor și popoarelor, a opiniei publice mondiale la viața politică internațională, la soluționarea problemelor care prezintă un pericol grav pentru securitatea popoarelor.

În acest cadru, noi acordăm o mare importanță reuniunii de la Madrid din toamna acestui an, consacrată securității și cooperării europene, și considerăm necesar să se facă totul pentru ca această reuniune să dea un nou impuls înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki. Pe primul plan considerăm că trebuie puse problemele dezangajării militare și dezarmării în Europa, ținînd seama că, în ciuda existenței a diferite zone de încordare, Europa continuă să constituie focarul principal de unde poate izbucni un nou război mondial. Pornim de la faptul că pe continentul nostru sînt concentrate principalele armamente și forțe militare, se confruntă cele două blocuri militare, iar acum se amplasează și se dezvoltă noi rachete cu rază medie de acțiune, destinate, în fond, tuturor țărilor europene. De aceea, statelor și popoarelor de pe continentul nostru le revine marea răspundere de a face totul pentru a se renunța la amplasarea și dezvoltarea noilor rachete, pentru trecerea la o politică de dezangajare militară și dezarmare, pentru înfăptuirea în practică a tuturor documentelor semnate la Helsinki.

ÎNTREBARE: *Considerați că nimeni nu trebuie să accepte hegemonismul ?*

RĂSPUNS: Țările europene trebuie să se pronunțe ferm împotriva politicii de hegemonism, să promoveze o politică de respect al independenței naționale a tuturor popoarelor, de colaborare deplin egală în drepturi între toate națiunile.

ÎNTREBARE: *Toți observatorii recunosc originalitatea politicii dumneavoastră externe. Care este sentimentul dumneavoastră în legătură cu Orientul Apropiat ? Care ar putea fi, după părerea dumneavoastră, o soluție justă ? Ce rol pot juca România și Franța pentru a rezolva acest conflict ?*

RĂSPUNS: Situația din Orientul Apropiat constituie o parte a problemelor complexe ale lumii contemporane. Se poate spune că, în prima parte a acestui an, și în Orientul Apropiat s-au produs evenimente care au contribuit la agravarea situației, nu apar în momentul de față perspective clare cu privire la realizarea unei soluții globale. S-ar putea spune că tratativele pe baza înțelegerilor de la Camp David nu mai oferă în prezent posibilitatea unei soluții globale. De aceea, este necesar să se acționeze pentru impulsionarea unei soluționări politice globale a situației, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, inclusiv din partea arabă a Ierusalimului, și, în mod deosebit, la rezolvarea problemei poporului arab palestinian, pe baza dreptului la autodeterminare, la constituirea unui stat palestinian independent. Problema esențială pentru o pace globală în Orientul Mijlociu o constituie tocmai soluționarea problemei palestiniene și formarea unui stat palestinian independent.

Consider că în privința aceasta se impun noi inițiative, care să poată duce la organizarea unei întîlniri internaționale, cu participarea tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Este evident

că la această conferință ar trebui să participe și Uniunea Sovietică și Statele Unite, iar Organizația Națiunilor Unite ar trebui să aibă un rol mai important. De asemenea, cred că pentru desfășurarea cu succes a tratativelor s-ar impune participarea și altor state care pot contribui la soluționarea politică a problemelor complexe din Orientul Mijlociu.

Ținînd seama de pozițiile foarte apropiate ale României și Franței în problemele Orientului Apropiat, de faptul că ele au acționat în diferite împrejurări, constant, pentru o soluție politică, consider că țările noastre pot să-și aducă și în viitor contribuția la instaurarea unei păci trainice și durabile, care să asigure independența și integritatea tuturor statelor din zonă.

Cînd am vorbit de o nouă inițiativă, mă gîndeam la faptul că propunerile adoptate la Veneția de țările occidentale nu oferă o bază corespunzătoare pentru trecerea la o soluție globală în Orientul Mijlociu. Este nevoie de mai multă îndrăzneală, se impune să se adopte nu măsuri fără nici o perspectivă, ci să se înțeleagă faptul că soluționarea politică în Orientul Apropiat cere o hotărîre clară cu privire la necesitatea autodeterminării poporului palestinian și încetarea politicii de punere a lumii în fața faptelor împlinite — comise de Israel —, pentru realizarea unui stat palestinian independent.

ÎNTREBARE: *Se pare că Uniunea Sovietică se reîntoarce în Siria. Aprobați sau dezaprobați această reîntoarcere a Uniunii Sovietice în Siria ?*

RĂSPUNS: Uniunea Sovietică menține dintotdeauna relații bune cu Siria și nu se poate vorbi de o „reîntoarcere" în Siria. Uniunea Sovietică este prezentă în această zonă, iar soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu nu se poate realiza fără participarea Uniunii Sovietice, așa cum am menționat și anterior, ca și a Statelor Unite. Totodată, așa cum am menționat, consider că și alte state sînt interesate în realizarea păcii în Orientul Mijlociu, printre

care m-am referit la Franța și România, care trebuie să-și aducă propria contribuție.

ÎNTREBARE : *De ce România, care este membră a Pactului de la Varșovia, întreține raporturi mai strînse decît celelalte țări din Est cu lumea occidentală, în special cu Statele Unite ale Americii și cu Franța ?*

RĂSPUNS : În politica sa internațională, România pornește de la faptul că în lume există state cu orînduiri sociale diferite și că această situație se va menține încă multă vreme. Ca atare, pentru înfăptuirea destinderii și păcii este necesară dezvoltarea unei colaborări active între toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, în spiritul principiilor coexistenței pașnice.

Mi-ar fi greu să fac o comparație între amploarea raporturilor întreținute de România cu unele state occidentale și cea a relațiilor cu Occidentul ale altor state din Estul Europei. Să vă spun drept, am impresia că în anumite domenii sîntem chiar depășiți.

Este adevărat, așa cum am menționat, că noi dezvoltăm larg relațiile cu Franța, care, dealtfel, au vechi tradiții ; independent de evoluția situației internaționale, România și Franța au găsit totdeauna căile unei colaborări active. De asemenea, relațiile noastre cu Statele Unite ale Americii s-au dezvoltat puternic, îndeosebi în ultimii 10—12 ani, încadrîndu-se în politica generală a României de întreținere a unor raporturi bune cu toate statele lumii, aceasta constituind o contribuție activă la înfăptuirea politicii de destindere, pace și colaborare, de extindere a schimburilor economice, culturale și politice între națiuni, la înfăptuirea unei lumi în care fiecare popor să se poată dezvolta liber, așa cum dorește, fără nici un amestec din afară.

Aș putea spune că politica României de colaborare activă cu toate țările socialiste, de întărire a unității acestora și de depășire a divergențelor existente, de dezvoltare a relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii a contribuit în mod substanțial la cauza destinderii internaționale, constituind, totodată, un factor important al edificării cu succes a socialismului, a societății socialiste multilateral dezvoltate în România.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați faptul că se spune că la dumneavoastră drepturile omului sînt încălcate ?*

RĂSPUNS : În ce privește drepturile omului, cred că realitățile demonstrează cu putere că societatea socialistă românească a rezolvat această problemă în condiții incomparabil superioare față de oricare societate occidentală. Dacă ne referim la dreptul la muncă sau la drepturile politice, la participarea directă a oamenilor muncii, a maselor populare la conducerea societății, la libertățile reale, nu declarative, putem discuta, nu de la egal la egal, ci chiar de pe poziții superioare, cu oricare societate sau stat occidental.

În legătură cu felul în care sînt asigurate drepturile oamenilor în România, anumite agitații care se produc în Occident — și de ce să nu spun, inclusiv în Franța — consider că fac parte din tactica anumitor cercuri care — fie că vor, fie că nu — fac jocul celor ce doresc să readucă lumea la perioada războiului rece. Aceste cercuri ignoră sau prezintă deformat realitățile din România și din alte țări socialiste, se opresc numai asupra unor aspecte minore și nu asupra problemelor fundamentale, care — repet încă o dată — au fost soluționate în România, ca și în alte țări socialiste, incomparabil mai bine decît în țările capitaliste occidentale.

Nu vreau deloc să spun prin aceasta că în România nu ar mai fi lipsuri, că totul este perfect. Sîntem o țară socialistă în curs de dezvoltare, am pornit de la un nivel destul de redus, am realizat pași uriași într-o perioadă istorică scurtă — și, realmente, avem sentimente de mîndrie pentru ceea ce am înfăptuit cu forțele poporului

nostru, care, stăpîn pe destinele sale, își făurește viața așa cum dorește.

Dorim să trăim în pace, colaborare și prietenie cu toate popoarele lumii.

ÎNTREBARE : *Ultima reuniune a C.A.E.R. a arătat că țările din Est sînt și ele afectate de creșterea prețului petrolului. Cum ați resimțit aceasta în România ?*

Sistemul planificării socialiste vi se pare a fi un avantaj sau un inconvenient pentru a face față scumpirii materiilor prime ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, criza energetică și creșterea prețului petrolului au produs o serie de greutăți și pentru țările socialiste, excluzînd, desigur, Uniunea Sovietică, ce dispune de cantități mari de petrol.

Este de înțeles că orice creștere a prețurilor la petrol, la materii prime, în general, nu poate să nu afecteze — într-o măsură mai mare sau mai mică — și țările socialiste.

România, care importă o cantitate însemnată de petrol, de alte materii prime, a resimțit destul de serios creșterea prețurilor pe piața mondială. Am acționat însă în așa fel încît creșterea prețului petrolului — nejustificată, trebuie să spun — să nu afecteze grav dezvoltarea economico-socială a României. Pot spune că am reușit să depășim efectele creșterii uriașe a prețului petrolului, desigur, cu o serie de greutăți cărora a trebuit să le facem față.

Aceasta demonstrează cu atît mai mult necesitatea ca țările europene să se gîndească serios la colaborarea economică, mai cu seamă în domeniul energetic. În înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki trebuie să se pornească nu de la măsuri restrictive în raporturile economice, ci, dimpotrivă, să se promoveze o colaborare largă în satisfacerea în condiții mai bune a nevoilor de surse noi de energie, de materii prime a tuturor țărilor, pentru dezvoltarea lor economico-socială în prezent și în perspectivă.

În ce privește sistemul planificării socialiste, acesta reprezintă, după părerea mea, un avantaj față de societatea care nu se bazează pe o planificare corespunzătoare în dezvoltarea sa economico-socială.

Dealtfel, chiar în țările dezvoltate, inclusiv în Franța, într-o formă sau alta, planificarea economiei este tot mai accentuată, iar intervenția statului în dirijarea activității economice se face foarte simțită. Nici nu se poate concepe astăzi soluționarea problemelor majore, care preocupă toată omenirea, fără o concepție unitară, fără o intervenție puternică în dirijarea forțelor economice și umane.

Planificarea socialistă reprezintă și din acest punct de vedere un avantaj incontestabil în soluționarea problemelor complexe, asigurînd concentrarea forțelor întregii națiuni în direcția progresului.

ÎNTREBARE : *Aș vrea să vă întreb care este rolul doamnei Elena Ceaușescu, care este nu numai soția președintelui Ceaușescu, ci are și o funcție politică — este prim-viceprim-ministru —, în desfășurarea politicii țării dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : În ce privește ultima dumneavoastră întrebare, vă voi răspunde începînd cu o prezentare mai generală a mecanismului conducerii societății. În societatea socialistă românească funcționează principiul conducerii colective. În organele deliberative participă la luarea deciziilor cadrele și activiștii de partid și de stat, alături de cadrele economice, de masele largi de oameni ai muncii — aceasta constituie una din caracteristicile generale fundamentale ale democrației socialiste în România. Avem asemenea organisme, începînd cu întreprinderile, unitățile economico-sociale, în care funcționează consilii ale oamenilor muncii, pînă la organele supreme. Toate acționează în mod colectiv, iau hotărîri colective asupra tuturor problemelor. Guvernul funcționează pe principiul conducerii colective, iar în partid, între congrese, Comitetul Central,

Comitetul Politic Executiv constituie organele care hotărăsc asupra tuturor problemelor ce privesc dezvoltarea internă, ca și politica externă a țării. În acest cadru, la fel ca și ceilalți membri ai conducerii de partid sau membri ai guvernului, Elena Ceaușescu își aduce contribuția în soluționarea problemelor dezvoltării societății noastre.

REDACTORUL TELEVIZIUNII FRANCEZE : Vă mulțumesc foarte mult, domnule președinte, pentru această emisiune, rezervată personalităților politice de prim rang, care au avut și au un rol important în istoria omenirii.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DE LA MEDGIDIA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Constanța

— *17 iulie 1980* —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor județului Constanța un salut călduros din partea Comitetului Central al Partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și a mea personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Sintem bucuroși să ne întîlnim din nou cu minunații constructori ai socialismului din județul Constanța, cu prilejul vizitei de lucru pe care am făcut-o astăzi. *(Urale și aplauze puternice).* Am vizitat lucrările Canalului Dunăre — Marea Neagră. Am constatat, la obiectivele vizitate, rezultate mai bune față de cele de acum un an, o mai bună organizare a activității, trecerea la aplicarea unor tehnologii avansate, ceea ce dă garanția că se va putea asigura realizarea la timp a canalului, astfel încît în cea de-a doua parte a anului 1982 să se poată circula pe el. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate).* Mai sînt, desigur, încă multe lucruri de făcut. Se cere o concen-

trare și mai puternică a forțelor, o mai bună organizare a muncii, mai multă disciplină, introducerea unor metode tehnologice mai avansate pentru a grăbi lucrările și a avea deplina garanție că în 1982 se va putea circula pe canal. Eu sînt convins că minunații constructori ai canalului — muncitorii, tineretul, armata — își vor face datoria cu cinste față de partid, față de patrie! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R.!“).*

Am vizitat, de asemenea, șantierul Centralei electrice nucleare de la Cernavodă, care și-a început în acest an lucrările. Desigur, activitatea este la început, dar — după cum se știe — avem în vedere ca la sfîrșitul anului 1985 să obținem energie electrică din această centrală nucleară. *(Aplauze și urale prelungite).* De aceea se impun măsuri hotărîte pentru buna organizare a lucrărilor, pentru intensificarea ritmului de construcție, astfel încît în 1985 județul Constanța să se înscrie, în istoria României moderne, ca primul județ cu centrală nucleară. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria!“).*

Am vizitat, de asemenea, din nou Întreprinderea mecanică din Medgidia. Am constatat progrese și rezultate bune față de anul trecut. Dar trebuie să declar aici, la această mare adunare populară, că mai sînt încă lucruri de îmbunătățit pentru ca întreprinderea să se poată măsura cu oricare alta similară din România sau din alte țări. Desigur, se merge pe un drum bun ; dar, pe lîngă mai buna organizare a muncii, pe lîngă tehnologiile moderne care trebuie introduse, este necesar să se asigure modernizarea produselor care se execută, mașinile pe care le realizează această unitate și care sînt destinate dotării agriculturii noastre să fie competitive cu cele produse în alte țări, asigurînd o creștere puternică a productivității muncii agricole. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

În general, în toate întreprinderile județului Constanța s-au obținut rezultate bune. Ne aflăm în ultima parte a acestui an și a cincinalului actual — și județul Constanța va obține o producție de aproape 2 ori mai mare față de 1975. S-au dezvoltat noi unități de producție, cum sînt Combinatul petrochimic și noul șantier naval din Mangalia. Acesta, prin modernizare, a devenit, de fapt, un adevărat șantier modern, în stare să producă nave de mare tonaj, să asigure dotarea flotei românești cu ce este necesar, putîndu-se măsura cu oricare șantier din punctul de vedere al capacității constructive. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R.!“).*

Doresc ca, de la această mare adunare populară, să adresez tuturor oamenilor muncii din industria constănțeană felicitări pentru rezultatele obținute și urarea de succese și mai mari în toate domeniile. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul!“).*

Am vizitat, cu circa zece zile în urmă, mai multe unități agricole. Am constatat, de asemenea, rezultate bune, preocuparea oamenilor muncii din agricultură — a cooperatorilor, a mecanizatorilor și specialiștilor — de a obține recolte tot mai mari, atît la cereale, cît și la celelalte culturi, precum și de a dezvolta creșterea animalelor. Sînt, într-adevăr, rezultate bune, deși mai sînt încă multe de făcut pentru folosirea eficientă a dotării și a însemnatelor suprafețe irigate, în scopul obținerii unor recolte mai mari decît în prezent.

Doresc să adresez felicitări lucrătorilor din agricultură, cooperatorilor și să le urez să facă totul pentru ca agricultura constănțeană să ocupe un loc fruntaș în producția agricolă din România. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

În general, încheiem acest cincinal cu rezultate bune. Pe baza realizărilor de pînă acum, se poate aprecia că planul cincinal în industrie va fi îndeplinit cu o depășire importantă. De asemenea, se va realiza o sporire însem-

nată a producției agricole, precum și dezvoltarea celorlalte activități — din domeniul construcțiilor, transporturilor, învățămîntului, științei și culturii. Toate acestea demonstrează cu putere justețea prevederilor planului cincinal — prima etapă a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate în România —, forța creatoare a clasei muncitoare, a țărănimii și intelectualității, a minunatului nostru popor, care, sub conducerea comuniștilor, înfăptuiește neabătut programul de ridicare a României pe noi culmi de progres și bunăstare. În felul acesta asigurăm înaintarea fermă a țării spre societatea comunistă, în care poporul va fi pe deplin stăpîn pe destinele sale, făurindu-și viața așa cum o dorește, liber și independent. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu și poporul!").*

Peste cîteva zile se împlinesc 15 ani de la Congresul al IX-lea al partidului, care a marcat trecerea la o nouă etapă a construcției socialiste în România. Perioada celor 15 ani a demonstrat cu putere faptul că partidul nostru comunist își îndeplinește — ca și în trecut — cu cinste misiunea istorică de a conduce națiunea noastră pe calea socialismului și comunismului, a bunăstării și fericirii. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Dup-al IX-lea Congres, numai trepte de progres!").*

Tot în acest an se împlinesc 12 ani de la noua organizare teritorială, de la formarea județelor, care a constituit, de asemenea, o etapă importantă în dezvoltarea administrativă a patriei noastre, în ridicarea la viață nouă a zeci și zeci de localități care în trecut se aflau în stare de înapoiere. *(Aplauze și urale; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Cine dorește să cunoască realitățile și înfăptuirile poporului nostru poate vizita oricare județ, oricare localitate a României socialiste! Peste tot va constata spiritul novator, activitatea creatoare a oamenilor muncii. Chiar aici, în județul Constanța, atît prietenii, cît și criticii noștri pot

să vină și să vadă cum se înfăptuiesc principiile socialismului, cum, în cîțiva ani, un județ în care industria și agricultura erau printre cele mai înapoiate s-a transformat într-un județ modern, cu o industrie avansată, cu o agricultură în plină înflorire, ce dă o producție de cîteva ori mai mare decît acum 30 de ani. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Numai socialismul, numai politica partidului nostru comunist au putut, într-o perioadă istorică scurtă, unind eforturile întregului popor, să realizeze aceste transformări uriașe, făcînd din România o țară industrial-agrară în plină dezvoltare, cu prieteni pe toate meridianele lumii! *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!").*

În mod neabătut, partidul a făcut totul ca, odată cu dezvoltarea forțelor de producție, cu ridicarea generală a țării noastre, să crească nivelul de trai material și spiritual al poporului. Putem spune cu mîndrie că tot ceea ce înfăptuim este destinat bunăstării și fericirii omului, întregului popor, că socialismul pe care-l edificăm în România se realizează cu oameni și pentru oameni, asigurînd poporului o viață tot mai demnă, îmbelșugată, liberă și fericită. *(Urale și aplauze îndelungate; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

După cum știți, dragi tovarăși, Congresul al XII-lea al partidului a elaborat planul cincinal 1981—1985 — a doua etapă a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate în România —, care pune sarcini deosebit de importante și cere măsuri hotărîte în vederea perfecționării continue a întregii noastre activități.

Avem rezultate minunate în toate domeniile, dar mai sînt încă multe de făcut pentru a înfăptui Programul edificării societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Avem un program clar, o politică clară. În întreaga

noastră activitate ne călăuzim după învățătura revoluționară a socialismului științific. Avem la bază concepția revoluționară materialist-dialectică și istorică, facem totul pentru a aplica în mod creator adevărurile generale la condițiile concrete din România, construim socialismul corespunzător voinței poporului nostru. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

În același timp, acționăm neabătut pentru dezvoltarea continuă a colaborării și solidarității cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare ; extindem relațiile noastre cu statele capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Facem totul pentru a contribui la realizarea unei politici de pace și colaborare, de respect al independenței fiecărei națiuni. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Am pornit și pornim de la faptul ca între politica de construcție socialistă în România și politica internațională a statului nostru să fie o strînsă unitate dialectică. De aceea, odată cu înfăptuirea Programului partidului de construcție socialistă, de ridicare a bunăstării poporului, militām permanent și facem totul pentru promovarea unei politici de pace, destindere și colaborare activă cu toate statele lumii. Aceasta constituie garanția sigură a mersului înainte al poporului nostru spre societatea comunistă ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Vom face totul și în viitor pentru a ne aduce contribuția activă la înfăptuirea securității în Europa. Ne pregătim să mergem la Madrid cu dorința de a conlucra activ cu toate statele continentului, spre a da un nou imbold dezvoltării colaborării, securității, destinderii și păcii în Europa și în întreaga lume. Vom pune pe primul plan problemele dezangajării militare, ale dezarmării. Considerăm că problemele dezarmării în Europa sînt hotărîtoare pentru destindere, pentru dezvoltarea liberă a fiecărui popor, pentru însăși construcția socialistă.

(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).

Vom acționa, ca și pînă acum, neabătut pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor ca orice divergențe, orice neînțelegeri să fie soluționate pe calea tratativelor, pornind de la respectarea dreptului fiecărui popor la independență, la organizarea vieții proprii așa cum dorește, fără nici un amestec din afară.

Vom pune neabătut la baza relațiilor noastre internaționale principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Mai mult ca oricînd, trebuie să facem totul pentru edificarea unei lumi a păcii și colaborării, a dreptății sociale și independenței naționale a tuturor popoarelor ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

În încheiere, doresc să adresez comuniștilor, oamenilor muncii din județul Constanța urarea de a face totul pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului pe acest an și a următorului cincinal, pentru a se plasa pe un loc cît mai bun, printre primele — dacă e posibil, pe primul loc —, în marea întrecere socialistă care se desfășoară între județele patriei noastre. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Vă doresc multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“. Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează cu căldură, într-o atmosferă de vibrant entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE
LA REUNIUNEA SOLEMNĂ CONSACRATĂ ÎMPLINIRII A 15 ANI DE LA CONGRESUL AL IX-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 19 iulie 1980 —

Dragi tovarăşi,

Aş dori, în primul rînd, să mulţumesc Comitetului Politic Executiv pentru această iniţiativă de a face o retrospectivă a drumului parcurs de la Congresul al IX-lea pînă în prezent, precum şi pentru felicitările şi urările pe care mi le-aţi adresat.

Doresc să adresez calde mulţumiri partidului, întregului nostru popor pentru încrederea ce mi-au acordat-o, pentru felul în care partidul îşi îndeplineşte rolul de forţă politică conducătoare în societatea noastră, precum şi pentru modul în care întregul nostru popor, strîns unit în cadrul Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste, în jurul partidului, al Programului său, înfăptuieşte neabătut politica internă şi externă a partidului şi statului nostru.

Într-adevăr, Congresul al IX-lea a marcat trecerea la o etapă nouă de dezvoltare a societăţii socialiste româneşti, de consolidare a cuceririlor socialiste şi, apoi, de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate.

În toţi anii construcţiei socialiste, partidul nostru şi-a îndeplinit cu cinste misiunea istorică pe care şi-a asumat-o în faţa poporului — de a lichida cu desăvîrşire orînduirea burghezo-moşierească, exploatarea şi asuprirea socială şi naţională, de a făuri o societate socialistă care să asigure oamenilor muncii, poporului deplina egalitate în drepturi, deplina libertate, condiţii de viaţă şi de muncă tot mai bune, creşterea continuă a forţei economice, dezvoltarea ştiinţei şi culturii, întărirea independenţei şi suveranităţii patriei noastre socialiste.

În anii care au trecut de la Congresul al IX-lea, prin munca plină de abnegaţie a întregului nostru popor, am obţinut rezultate minunate în dezvoltarea forţelor de producţie, în perfecţionarea relaţiilor sociale, în creşterea avuţiei naţionale, a nivelului de trai material şi spiritual al poporului. Realităţile, viaţa demonstrează cu putere justeţea politicii partidului nostru, a hotărîrilor Congreselor al IX-lea, al X-lea, al XI-lea şi, fără îndoială, vor demonstra şi justeţea hotărîrilor recente ale Congresului al XII-lea al partidului.

Pot afirma că, dacă vremea şi istoria s-ar putea întoarce înapoi şi am fi astăzi în ziua deschiderii Congresului al IX-lea, aş face totul pentru a înfăptui aceeaşi politică ; problemele dezbătute la Congresul al IX-lea — şi la congresele următoare — ar sta, la fel ca şi atunci, în faţa partidului şi aş face totul ca, în acelaşi spirit, să acţionăm pentru înfăptuirea lor.

Prin aceasta nu vreau să spun că totul a fost perfect, că în realizarea hotărîrilor Congresului al IX-lea şi ale congreselor următoare nu s-au comis şi o serie de greşeli, nu au existat şi lipsuri. Dar linia generală, atît în politica internă, cît şi în politica internaţională, a fost justă şi nu i-aş aduce — cu experienţa de acum, dacă am fi în faţa Congresului al IX-lea — nici o modificare. Dacă am fi avut experienţa de astăzi — din punct de vedere or-

ganizatoric, al activității practice —, am fi pus poate un accent mai mare pe unele aspecte și am fi lucrat, cred, mai bine ca să evităm unele din greșelile care s-au făcut. Dar am adopta aceeași linie politică, bazată pe concepția revoluționară a socialismului științific, pe materialismul dialectic și istoric, pentru că această concepție revoluționară a corespuns pe deplin realităților României. Am făcut în așa fel încît să asigurăm permanent aplicarea principiilor și legităților generale la condițiile României.

Nu doresc să mă refer acum la cifre. În această perioadă s-au dezvoltat industria, agricultura, știința, cultura, a crescut puternic nivelul de trai al poporului. Țara noastră s-a transformat radical atît din punct de vedere material, cît și social. Cred că printre realizările de importanță deosebită trebuie să subliniem justețea măsurilor de reorganizare administrativ-teritorială și de dezvoltare economică a tuturor regiunilor și județelor țării. Din acest punct de vedere putem spune că am acționat în așa fel încît repartizarea forțelor de producție pe teritoriu să asigure condițiile necesare ridicării la o viață nouă a tuturor oamenilor muncii, ca toate județele, toate localitățile patriei noastre să cunoască o înflorire fără precedent. Ținînd seama de moștenirea pe care am avut-o, precum și de faptul că pînă și în țările cele mai dezvoltate există în prezent regiuni foarte înapoiate, putem spune că ceea ce am realizat noi în acest domeniu demonstrează cu putere că numai în condițiile aplicării concepției revoluționare, socialiste se poate asigura lichidarea stării de înapoiere a regiunilor, ridicarea generală a țării. Amplificînd aceasta la scară internațională, putem spune că pe această cale se poate asigura lichidarea subdezvoltării și ridicarea la o viață demnă, liberă a tuturor națiunilor și popoarelor.

Am făcut totul pentru a asigura participarea activă a clasei noastre muncitoare, țărănimii, intelectualității, a

maselor largi populare la conducerea tuturor domeniilor de activitate. Sistemul democrației noastre socialiste, unic în felul său, demonstrează cu putere posibilitățile largi pe care orînduirea socialistă le oferă pentru participarea directă a maselor populare la conducerea societății, la realizarea în mod conștient a destinului comunist, la asigurarea ridicării continue a nivelului de viață materială și spirituală a poporului.

Merită să subliniem faptul că, aplicînd concepția revoluționară a deplinei egalități în drepturi între toți cetățenii patriei noastre, fără deosebire de naționalitate, partidul nostru a știut să rezolve în mod just și să asigure deplina egalitate în drepturi pentru toți oamenii muncii, să creeze condiții ca aceasta să nu fie declarativă, ci reală, atît în domeniul forțelor de producție, al relațiilor sociale, cît și în ce privește participarea la activitatea de conducere a tuturor domeniilor, posibilitatea asigurării condițiilor de folosire a limbii proprii în învățămînt, în activitatea culturală și în alte sectoare. Putem spune că și aceasta este una din realizările cu care societatea noastră socialistă, partidul nostru comunist se pot mîndri. Și — așa cum am spus și în alte împrejurări — doresc să repet și acum : am fi mulțumiți dacă naționalitățile de pretutindeni s-ar bucura de aceleași drepturi, ar trăi în aceleași condiții în care trăiesc naționalitățile din România. Noi considerăm, de fapt, că sîntem un popor în care oamenii, indiferent de naționalitate sau de limbă, acționează strîns uniți, au un singur țel — făurirea socialismului și comunismului, ridicarea patriei lor pe culmi tot mai înalte de civilizație, asigurarea independenței și suveranității naționale. *(Aplauze).*

Coincidența face ca, la această aniversare, partidul nostru să ajungă să aibă un număr impresionant de membri, care depășește cifra de 3 000 000. Aceasta reprezintă un factor de importanță deosebită, ce demonstrează forța și capacitatea organizatorică a partidului nostru, care,

prin organizaţiile sale, prin membrii săi, este prezent în toate sectoarele economico-sociale, în toate localităţile, asigurînd în fapt exercitarea rolului de forţă politică conducătoare, de unire a tuturor forţelor naţiunii noastre, a poporului într-o direcţie unică — a făuririi neabătute a societăţii socialiste multilateral dezvoltate în România, a înaintării spre comunism, a promovării unei politici internaţionale de pace şi de colaborare cu toate ţările lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Dacă ne-am referi la problemele internaţionale — şi dacă vremea s-ar întoarce în urmă cu 15 ani —, aş declara, de asemenea, cu conştiinţa împăcată, că partidul nostru şi-a făcut datoria, că politica externă pe care am promovat-o în aceşti ani a corespuns pe deplin intereselor poporului nostru, cauzei socialismului, a colaborării şi păcii în lume. Poate am acţiona mai bine într-un domeniu sau altul, dar nu am putea aduce nici o modificare hotărîrilor congreselor noastre — începînd cu Congresul al IX-lea şi apoi al X-lea, al XI-lea şi al XII-lea — cu privire la linia noastră politică în domeniul relaţiilor internaţionale. Ea s-a dovedit pe deplin justă, şi aceasta a făcut ca România să aducă o contribuţie importantă la soluţionarea problemelor complexe ale vieţii internaţionale, să se bucure de prestigiu pe plan mondial, să aibă prieteni pe toate meridianele lumii.

Desigur, nu este suficient doar să privim retrospectiv drumul pe care l-am parcurs. Avem, într-adevăr, temei să fim mulţumiţi, să apreciem că tot ceea ce am făcut, felul în care partidul nostru, Comitetul său Central, Comitetul Politic Executiv au acţionat a corespuns pe deplin năzuinţelor poporului nostru, cauzei socialismului şi comunismului. Dar, fiind comunişti, revoluţionari, trebuie să nu ne mulţumim doar să privim drumul pe care l-am parcurs, ci trebuie să privim înainte. Şi, după cum ştim cu toţii, avem încă multe de făcut pentru realizarea Programului partidului, adoptat de Congresul al XI-lea. Primul cincinal pe care îl încheiem în acest an asigură, în linii generale, înfăptuirea prevederilor pentru această perioadă. Mai avem încă în faţa noastră o perioadă lungă — de două cincinale. Deci, ca să mă exprim în procente, mai sînt două treimi din această perioadă în care trebuie să acţionăm pentru a realiza, în linii generale, prevederile Programului partidului — prevederi care au în vedere perioada pînă în 1990 şi unele chiar după 1990.

Congresul al XII-lea a elaborat o linie politică clară, obiective precise în vederea înfăptuirii neabătute a Programului. În şedinţa de ieri am discutat prevederile primului an al cincinalului viitor, urmînd ca în toamnă să venim cu întregul plan cincinal şi să-l supunem dezbaterii plenarei Comitetului Central şi apoi Marii Adunări Naţionale. Prevederile sînt clare, pe măsura forţelor poporului şi partidului nostru. Avem convingerea fermă că vom realiza în condiţii bune hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, prevederile următorului plan cincinal — a doua etapă a făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. Aceasta ne cere însă să tragem o serie de învăţăminte cu privire la perfecţionarea activităţii practice, organizatorice, pentru înfăptuirea în condiţii mai bune a sarcinilor de mare răspundere pe care le avem de realizat, pentru realizarea prevederilor Programului. Este necesar să facem totul pentru ca cincinalul viitor să fie cu adevărat cincinalul ştiinţei şi tehnicii, al afirmării noului, al unei noi calităţi în toate domeniile. Este nevoie să fim ceva mai fermi, mai hotărîţi în îndepărtarea vechiului, a acelor lucruri care şi-au trăit traiul — cum se spune — şi nu mai corespund etapei noi şi trebuie date la o parte. Să înlăturăm hotărît acele lucruri vechi care s-au strecurat şi au rămas în activitatea noastră — şi care nici în trecut nu aveau ce căuta în această activitate —, să facem totul

pentru a promova un stil revoluționar, nou, în toate sectoarele.

Linia generală, Programul elaborat de Congresul al XII-lea sînt juste, dar trebuie să facem totul pentru a asigura înfăptuirea complexului de măsuri necesare realizării neabătute a acestui Program, a liniei generale.

Sînt încă multe de făcut în ce privește perfecționarea în continuare a conducerii societății. Avem un cadru bun, democratic, larg ; trebuie însă să acționăm cu mai multă inițiativă, cu mai mult spirit de răspundere și disciplină pentru înfăptuirea sarcinilor ce revin fiecăruia în cadrul diviziunii muncii, începînd cu Comitetul Central, Comitetul Politic Executiv, Consiliul de Stat, guvernul și pînă jos. Principiul de bază al muncii noastre este principiul muncii colective ; avem organe deliberative, de jos pînă sus și de sus pînă jos. Dar nu este mai puțin adevărat că principiul muncii colective nu poate — și nu trebuie — să scutească de răspundere pe nici unul din cei cărora li s-a încredințat un sector sau altul de activitate. Trebuie să dezbatem și să hotărîm în comun măsurile, linia generală, dar apoi fiecare trebuie să lucreze direct în sectorul său de activitate pentru a îndeplini această linie și aceste măsuri. Nu putem spune că trebuie să ne apucăm să facem toți același lucru. Diviziunea muncii nu este numai de ordin general, social, ci ea există și în cadrul organelor noastre de conducere colectivă de partid și de stat, unde fiecare are atribuții precise și trebuie să acționeze cu toată răspunderea și fermitatea pentru îndeplinirea lor. Dacă undeva nu se lucrează cum trebuie, nici conducerea colectivă, nici organul colectiv nu pot să-și desfășoare în mod corespunzător activitatea. Iată de ce, acționînd pentru creșterea răspunderii organelor noastre colective, pentru participarea largă, organizată, a maselor populare, a comuniștilor, a cadrelor noastre la conducerea și luarea deciziilor, trebuie să subliniem, în același timp, necesitatea activității practice și

a răspunderii ce revine fiecăruia, de sus și pînă jos, pînă la comunistul și muncitorul care lucrează la strung sau pe tractor, pînă la omul de știință din laborator și așa mai departe. Fiecare are o răspundere proprie și nimeni nu se poate ascunde în spatele conducerii colective și să spună — dacă treburile nu merg cum trebuie — că răspunderea revine numai organului colectiv. Desigur, poate fi și organul colectiv de vină, fie că nu a știut să repartizeze bine forțele, fie că nu intervine la timp, acolo unde lucrurile nu merg, pentru a lua măsuri și a asigura forțe și oameni în stare să soluționeze cum trebuie problemele.

Deci, trăgînd învățăminte din felul cum am muncit, trebuie să ne gîndim cum să lucrăm mai bine, cu mai multă răspundere, în spirit revoluționar, pentru a asigura îndeplinirea în condiții optime a îndatoririlor ce revin fiecărui colectiv și fiecărui om în sectorul său de activitate.

Consider că este bine să subliniez, și cu acest prilej, necesitatea de a acorda mai multă atenție ridicării nivelului politic și ideologic al cadrelor noastre, pregătirii lor profesionale, tehnice și științifice. În condițiile de astăzi, cînd punem pe primul plan afirmarea cu putere a științei, a noului, a unei calități superioare în toate domeniile, nu se poate concepe înfăptuirea acestor deziderate fără ridicarea continuă a nivelului de cunoștințe politice și profesionale, a nivelului ideologic. Aceasta este valabil pentru toate cadrele noastre de partid și de stat, pentru întregul nostru partid, care, așa cum am spus mai înainte, numără în prezent 3 000 000 de membri, ceea ce reprezintă un lucru deosebit de important, și ne exprimăm satisfacția pentru această forță uriașă a partidului. Trebuie însă să înțelegem că acum este necesar să punem pe primul plan ridicarea nivelului politico-ideologic al comuniștilor, al membrilor de partid. De asemenea, trebuie să acționăm pentru intensificarea activității politico-educative și culturale, pentru ridicarea generală a conștiinței socialiste a oamenilor muncii. Făurirea so-

cietății socialiste multilateral dezvoltate presupune nu numai dezvoltarea forțelor de producție și a bazei materiale — care au, desigur, o importanță hotărîtoare —, dar și ridicarea conștiinței socialiste, a nivelului general de conștiință al poporului. Fără aceasta nu putem realiza socialismul și comunismul ! Participarea conștientă a poporului la conducere, la făurirea propriilor sale destine presupune o înțelegere deplină, cît mai largă a problemelor dezvoltării societății, înarmarea maselor, a întregului popor cu concepția revoluționară despre lume, pentru a da posibilitatea de a judeca evenimentele în cunoștință de cauză.

Noi sîntem, într-adevăr, în drept să fim mulțumiți că întregul popor urmează politica partidului nostru. Am obținut rezultate bune în dezvoltarea conștiinței socialiste, dar trebuie să punem un accent și mai mare pe munca politico-educativă. Trebuie să înțelegem că și conștiința, și pregătirea profesională, științifică, tehnică, și pregătirea politico-ideologică constituie factori de importanță deosebită, inseparabili, care se condiționează reciproc cu dezvoltarea forțelor de producție. Numai acționînd în ambele sensuri și ținînd seama de dezvoltarea concomitentă a tuturor laturilor — atît materiale, cît și spirituale —, vom reuși să mergem ferm înainte, să înfăptuim Programul, să asigurăm înaintarea neabătută spre societatea comunistă !

Nu doresc să mă refer la problemele economice, le-am discutat de multe ori în ultimele luni, am vorbit foarte mult despre ele.

În mesajul Comitetului Politic Executiv s-a vorbit de politica internațională. Într-adevăr, așa cum am menționat, am avut și avem o politică internațională justă ; orientările congreselor noastre s-au dovedit juste. Trăim însă într-o perioadă cînd în viața internațională au apărut probleme noi, deosebit de grave. În prima parte a acestui

an s-a ajuns la o încordare extremă. Au fost momente în care se putea aștepta izbucnirea unor complicații ce ar fi dus la o catastrofă, la un război general. Am discutat cauzele acestora și nu doresc acum să mă refer la ele.

Consider că poziția pe care partidul, țara noastră au adoptat-o s-a dovedit pe deplin justă. De la început, față de diferitele evenimente care au apărut, ne-am pronunțat ferm pentru oprirea încordării, pentru găsirea soluțiilor politice în vederea rezolvării acestora.

Merită să subliniem faptul că, în această perioadă, opinia publică internațională, o serie de state de pe toate continentele au dat dovadă de multă răspundere și luciditate, au acționat în direcția opririi încordării, pentru continuarea politicii de destindere. În mod deosebit trebuie subliniat că multe state care au fost solicitate să primească baze militare sau sprijin militar au refuzat acest lucru. O serie de alte state au acționat pentru temperarea diferitelor măsuri de încordare, pentru a descuraja o serie de acțiuni ce puteau duce la ascuțirea tensiunii, pronunțîndu-se pentru soluții politice, care să pornească de la respectul independenței naționale a popoarelor, de la renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, de la necesitatea ca problemele să fie soluționate pe calea tratativelor. Cred că tocmai această poziție activă a opiniei publice internaționale și a diferitelor state de pe toate continentele a avut un rol hotărîtor în oprirea agravării încordării, în realizarea unei oarecare diminuări a acesteia. Desigur, trebuie să fim pe deplin conștienți că se mențin încă pericole destul de grave, că trebuie să facem totul pentru a acționa în continuare, cu toate forțele, în vederea soluționării pe cale politică a problemelor complicate, pentru a asigura reluarea și promovarea politicii de destindere, colaborare și pace, care trebuie să se bazeze neapărat pe respectul independenței fiecărui popor.

Sînt probleme importante de soluționat în Europa — și trebuie să facem totul pentru a înfăptui neabătut linia

trasată de Congresul al XII-lea al partidului, pentru a contribui la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, bazată pe deplină egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne, în care fiecare popor să se poată dezvolta corespunzător voinței sale și în care să se asigure o colaborare reciproc avantajoasă.

Noi am acționat întotdeauna pentru întărirea relațiilor cu țările socialiste, pentru depășirea divergențelor dintre ele. Consider că am procedat just și că trebuie să facem și în viitor totul pentru a extinde relațiile cu toate țările socialiste, pentru a contribui la depășirea divergențelor existente, la întărirea unității și colaborării. Este incontestabil că, dacă țările socialiste ar acționa unite, în spiritul principiilor revoluționare ale socialismului științific, ele ar exercita o influență uriașă în direcția progresului social, a păcii și destinderii, a independenței popoarelor. De aceea, trebuie să facem totul pentru a aplica politica de întărire și de refacere — ca să mă exprim așa — a unității tuturor țărilor socialiste.

Un loc important au ocupat în politica noastră relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu țările mici și mijlocii. Viața a demonstrat pe deplin justețea acestei politici, necesitatea întăririi solidarității și colaborării tuturor acestor țări în vederea lichidării depline a politicii imperialiste, a asupririi coloniale, a consolidării independenței naționale și dezvoltării economico-sociale proprii. Și în viitor vom face totul pentru a dezvolta această colaborare și a întări solidaritatea, considerînd aceasta ca o parte inseparabilă a politicii noastre revoluționare, a luptei pentru o lume mai dreaptă și mai bună, a luptei împotriva imperialismului și colonialismului, a politicii de forță și de amenințare cu forța.

Am extins, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Consider că am procedat just și, dacă ar trebui să reluăm de la început, am merge pe același drum, pentru că, în condițiile existenței în lume a țărilor cu orînduiri sociale diferite, este necesar să asigurăm o largă colaborare, pornind de la respectul reciproc al dreptului fiecărui popor de a-și alege orînduirea în mod liber, fără amestec din afară, și, în același timp, de la necesitatea colaborării active în realizarea unei politici de pace și securitate, de participare largă la diviziunea internațională a muncii.

Avem deci datoria să facem totul pentru a fi și mai activi pe plan internațional, pentru a aduce o contribuție tot mai însemnată la înfăptuirea Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, la realizarea unei politici internaționale democratice, de deplină egalitate între toate națiunile lumii.

Deoarece vorbim de Congresul al IX-lea, trebuie să subliniem neapărat faptul că am reușit să obținem o puternică dezvoltare a colaborării cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu alte forțe democratice și progresiste. Însăși prezența la Congresul al XII-lea a 162 de delegații ale acestor partide, precum și primirea a încă zeci și zeci de mesaje demonstrează amploarea acestor legături, contribuția partidului nostru la întărirea solidarității internaționale a partidelor comuniste, pe baza principiilor noi, de egalitate și respect al independenței fiecărui partid, a unității și colaborării cu toate partidele și forțele progresiste, antiimperialiste. Aceasta este una din laturile pozitive foarte importante ale activității internaționale a partidului nostru. Va trebui să facem și în viitor totul pentru a contribui la întărirea unității de tip nou a partidelor comuniste și muncitorești, a colaborării cu socialiștii, cu mișcările de eliberare, cu alte partide și forțe democratice, cu masele largi de pretutindeni, conștienți că garanția asigurării unei politici de destindere și pace, de independență națională constă

tocmai în întărirea unității și solidarității în lupta comună a acestor forțe.

V-ați referit în mesaj la contribuția mea la realizarea, în această perioadă, a politicii partidului și statului nostru, atît pe plan intern, cît și pe plan internațional. Mulțumindu-vă pentru aceasta, doresc să subliniez că am încercat să fac totul pentru a justifica încrederea partidului, încrederea colectivă a Comitetului Central, a Comitetului Politic Executiv, încrederea maselor populare, a poporului însuși, acționînd în spiritul năzuințelor sale de dreptate socială și națională, de înfăptuire a unei societăți socialiste avansate, care să asigure națiunii noastre, omului, deplina libertate, manifestarea deplină a personalității umane. Dacă ar trebui, tot așa, să încep de la Congresul al IX-lea sau de cînd am intrat în mișcarea revoluționară, aș merge pe același drum, aș acționa în același spirit. Voi face totul și în viitor pentru a răspunde încrederii partidului, a poporului, pornind de la faptul că, fiind comunist, fiind revoluționar, pentru mine nimic nu este mai presus decît interesele poporului, cauza libertății sale, a progresului său, a realizării socialismului și comunismului, a asigurării unui nivel de viață, material și spiritual, tot mai înalt, a dezvoltării continue a patriei, a întăririi independenței și suveranității României socialiste. *(Aplauze puternice).*

Vă asigur pe voi toți, asigur Comitetul Central că voi căuta să promovez neabătut principiile partidului nostru de muncă colectivă, dar și de întărire a răspunderii fiecăruia. Asigur întregul nostru partid și popor că nu voi precupeți nimic pentru cauza socialismului, pentru libertatea poporului și independența sa, pentru cauza păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze puternice).*

Am mai menționat, de fapt, dar doresc să subliniez și în încheiere că tot ceea ce noi am realizat se datorește partidului, poporului nostru, clasei muncitoare. Desigur, oamenii au fiecare un rol în îndeplinirea atribuțiilor lor ;

dar trebuie să avem permanent în vedere — și să nu uităm niciodată — că numai întărind partidul, unitatea și forța sa, numai asigurînd unirea întregului popor în jurul partidului avem garanția îndeplinirii Programului de construcție socialistă și comunistă. Forța noastră a constat și constă în unitatea partidului, în munca colectivă, în felul în care poporul a urmat partidul. Viitorul înfăptuirii Programului constă în unitatea partidului, în creșterea rolului său de forță politică conducătoare, în realizarea neabătută a principiilor conducerii democratice, a participării maselor la conducere, pentru că numai cu poporul, strîns unit în jurul partidului, avem garanția unei politici juste. Oamenii au un rol important în măsura în care slujesc poporul, sînt revoluționari și servesc cauza partidului, a socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice).*

ALOCUȚIUNEA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, LA CEREMONIA DE PE AEROPORTUL ORLY

Cu prilejul vizitei oficiale în Franța

— 23 iulie 1980 —

Domnule președinte,

Doamnă Giscard d'Estaing,

Domnilor și doamnelor,

Vă mulțumesc pentru urările dumneavoastră de bun venit în Franța și doresc, la rîndul meu, să vă adresez un salut călduros, iar poporului francez un salut de prietenie din partea poporului român.

Vizita pe care o facem din nou în Franța — după prima noastră vizită de acum zece ani, precum și după vizita dumneavoastră în România, din anul 1979 — considerăm că se înscrie în politica de dezvoltare a colaborării între toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Venim în Franța prietenă cu dorința de a găsi împreună noi căi de extindere a cooperării și colaborării dintre popoarele noastre.

Trăim într-o lume diversă și în plină transformare. În prima parte a acestui an am asistat la evenimente ce

au dus la o încordare extremă în viața internațională. Desfășurarea evenimentelor a demonstrat necesitatea de a se acționa cu spirit de răspundere pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor, pornind de la necesitatea respectului neabătut al independenței naționale a fiecărui popor, a respectului dreptului fiecărei națiuni de a se dezvolta liber, fără nici un amestec din afară.

Într-adevăr, între România și Franța, între popoarele noastre există vechi tradiții de prietenie și colaborare. Popoarele noastre au o origine comună, afinități de limbă, de cultură, de civilizație, tradiții de luptă pentru independența națională. Considerăm că relațiile româno-franceze s-au dezvoltat, în noile condiții, la un nivel destul de înalt și există posibilitatea de a da noi dimensiuni acestei colaborări.

Aveți deplină dreptate că nu există o altă cale decît aceea ca popoarele, reprezentanții lor să se întîlnească, să discute și să găsească soluții problemelor complexe ale lumii de astăzi. În acest spirit, sper că vizita și convorbirile pe care le vom avea în aceste zile vor da posibilitatea să intensificăm atît colaborarea bilaterală, cît și conlucrarea pe plan internațional.

Am convingerea că țările noastre pot să aducă o contribuție însemnată la securitatea europeană, la cauza destinderii, a păcii și independenței naționale.

Doresc, încă o dată, să urez poporului prieten francez multă prosperitate și să vă adresez dumneavoastră un salut cordial.

Trăiască Franța !

Trăiască colaborarea româno-franceză ! *(Aplauze)*.

TOAST
LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU DE PREŞEDINTELE REPUBLICII FRANCEZE, VALÉRY GISCARD D'ESTAING, ŞI DOAMNA ANNE-AYMONE GISCARD D'ESTAING

Cu prilejul vizitei oficiale în Franţa

— 23 iulie 1980 —

Domnule preşedinte,

Doamnă,

Excelenţe,

Domnilor,

Doamnelor,

Sîntem deosebit de bucuroşi că ne aflăm pentru a doua oară într-o vizită oficială în Franţa, că putem continua dialogul, domnule preşedinte, în scopul dezvoltării pe mai departe a colaborării şi prieteniei dintre popoarele şi ţările noastre. Vă mulţumim pentru primirea cordială pe care ne-aţi rezervat-o şi în care vedem o ilustrare a bunelor raporturi româno-franceze, cu vechi şi bogate tradiţii. Aniversarea, în acest an, a împlinirii

unui secol de la stabilirea relaţiilor diplomatice între Franţa şi România ne-a prilejuit o evocare a acestor îndelungate tradiţii, care au făcut ca, nu o dată, românii şi francezii să se afle alături şi să acţioneze împreună în slujba marilor aspiraţii de libertate, progres şi pace ale umanităţii. Popoarele noastre au fost şi sînt legate prin profunde afinităţi spirituale, de cultură şi origine, prin idealurile luminoase ale libertăţii şi progresului omenirii, ale păcii şi prieteniei între naţiuni.

Aşezate pe temelia principiilor deplinei egalităţi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc, relaţiile dintre România şi Franţa au cunoscut în ultimii ani o dezvoltare mereu ascendentă, în interesul ambelor noastre popoare, al cauzei generale a cooperării şi păcii internaţionale. Vizita pe care aţi făcut-o anul trecut în România, convorbirile purtate împreună şi înţelegerile la care am ajuns au dat noi impulsuri colaborării multilaterale româno-franceze.

Cu cea mai deplină satisfacţie putem remarca, astfel, faptul că hotărîrea noastră comună de a ajunge la dublarea schimburilor comerciale dintre România şi Franţa s-a înfăptuit cu un an mai devreme. S-a lărgit şi diversificat colaborarea economică, inclusiv cooperarea în sfera producţiei industriale şi tehnologiei moderne. Apreciem, de asemenea, succesele obţinute pe planul cooperării în domeniul ştiinţei şi tehnicii, precum şi al culturii şi turismului, care contribuie la mai buna cunoaştere reciprocă a valorilor materiale şi spirituale ale celor două popoare, la adîncirea apropierii şi prieteniei dintre ele.

Dorim ca, în cadrul vizitei pe care o facem în ţara dumneavoastră, al convorbirilor pe care le avem, să identificăm noi domenii şi posibilităţi pentru a da dimensiuni şi mai largi colaborării şi cooperării româno-franceze, pe baze echitabile, în spiritul egalităţii şi avantajului reciproc, în interesul propăşirii ambelor noastre popoare.

Domnule președinte,

Doamnelor și domnilor,

Poporul român, angajat cu toate forțele în dezvoltarea economico-socială a țării, este profund interesat în stabilirea unui climat de pace și colaborare internațională. De aceea, el acționează ferm pentru promovarea unei politici noi în lume, de egalitate și respect între toate națiunile, întărește prietenia și cooperarea cu toate popoarele, fără deosebire de orînduire socială, participă activ la întreaga viață internațională.

Trăim o epocă de mari transformări sociale și naționale, de profunde schimbări în raportul mondial de forțe. În viața internațională se manifestă cu putere tendința de consolidare și reîmpărțire a zonelor de influență, iar criza economică și, îndeosebi, criza petrolieră accentuează aceste tendințe, creează probleme deosebit de grave pentru dezvoltarea și stabilitatea economică și politică mondială. Totodată, popoarele se ridică cu tot mai multă hotărîre la lupta împotriva vechii politici imperialiste, colonialiste, de dominație și inegalitate, pentru apărarea și consolidarea independenței naționale, pentru dreptul de a fi deplin stăpîne pe propriile destine.

Se poate spune că epoca pe care o trăim este, de fapt, epoca afirmării independenței naționale, a dorinței popoarelor de a fi pe deplin libere și independente.

În aceste împrejurări, în prima parte a acestui an au avut loc evenimente care au dus la o încordare extremă în viața internațională, creînd grave pericole pentru politica de destindere și pace, pentru libertatea și independența popoarelor. Se poate spune că, în această situație deosebit de periculoasă, opinia publică mondială, un mare număr de popoare și de state s-au ridicat cu hotărîre și au desfășurat o activitate susținută împotriva politicii de încordare, pronunțîndu-se pentru soluționarea prin tratative

politice a problemelor litigioase, pentru continuarea politicii de destindere și pace, de respect al independenței naționale. Ele nu s-au lăsat antrenate în acțiuni extreme, de creștere a încordării, au refuzat să accepte pe teritoriul lor baze militare, nedorind să se transforme într-un instrument al politicii de dominație.

Actualmente se poate aprecia că nivelul cel mai înalt al încordării a fost depășit, că asistăm chiar la o anumită diminuare a tensiunii în viața internațională. Desigur, problemele nu au fost încă soluționate, ceea ce face să se mențină, în continuare, pericole destul de grave la adresa păcii și destinderii. De aceea se impune să se facă totul pentru soluționarea într-un timp cît mai scurt a tuturor acestor probleme pe calea tratativelor pașnice, politice.

După părerea noastră, condiția sine qua non a păcii și securității mondiale o constituie respectarea neabătută a dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta, fără nici un amestec din afară, generalizarea în viața internațională a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Totodată, actualul context politic mondial impune în modul cel mai stringent soluționarea oricăror conflicte sau probleme litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor politice, renunțîndu-se cu desăvîrșire la folosirea forței sau la amenințarea cu forța ca mijloc de soluționare a problemelor.

O importanță hotărîtoare are realizarea securității pe continentul european, unde s-au concentrat cele mai puternice forțe militare și armamente, inclusiv armament nuclear. Iată de ce trebuie făcut totul pentru asigurarea succesului reuniunii de la Madrid, astfel încît aceasta să dea un puternic impuls înfăptuirii unitare a prevederilor Actului final de la Helsinki, și în primul rînd dezangajării militare și dezarmării. Evident, orice noi amplasări de

arme nucleare în Europa nu pot decît să agraveze situația. Securitatea tuturor popoarelor europene impune desfășurarea de tratative care să împiedice amplasarea sau dezvoltarea de noi rachete nucleare.

Trebuie să fim pe deplin conștienți că noi, popoarele Europei, avem răspunderea de a face totul ca generațiile viitoare să poată trăi în pace. În condițiile cînd se declară că se dispune de armamente pentru distrugerea de zece ori a omenirii, problema echilibrului nu mai are un înțeles cu adevărat real. De cîte ori dorim să distrugem omenirea ? ! Este timpul ca șefii de state, de guverne, opinia publică să pună capăt politicii de înarmare. Să nu așteptăm ! Să acționăm pînă nu va fi prea tîrziu ! Cînd vor cădea bombele atomice în Europa, nu vom mai putea face nimic. Întreaga civilizație pe care am moștenit-o noi, cei din Europa, nu va mai reprezenta nimic după bombardamentele atomice. Iată de ce avem răspunderea în fața istoriei și față de trecut și prezent, față de viitor de a face totul pentru dezarmare, pentru pace în Europa și în întreaga lume. Există deosebiri de orînduire socială în Europa, dar, independent de aceste deosebiri, este în interesul general al tuturor să asigurăm pacea, dezvoltarea civilizației, de a face ca minunatele cuceriri ale științei să servească omului, fericirii și libertății sale.

În același spirit considerăm că trebuie abordate și alte probleme complexe ale lumii contemporane.

În acest sens, situația din Orientul Mijlociu reclamă, de asemenea, adoptarea de măsuri pentru o soluție globală, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la înfăptuirea dreptului la autodeterminare al poporului palestinian, inclusiv la crearea unui stat propriu, independent, la asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din zonă. În același spirit, prin soluții politice, trebuie să se acționeze pentru soluționarea problemelor dintre Statele Unite ale Americii și Iran, inclusiv în problema ostaticilor,

respectîndu-se neabătut independența și suveranitatea Iranului. De asemenea, în ce privește Afganistanul, considerăm că este necesar să se depună toate eforturile pentru a se ajunge la o soluție politică, menită să ducă la încetarea oricărui sprijin din afară pentru forțele antiguvernamentale și, totodată, la retragerea din această țară a tuturor unităților militare sovietice. Se impune ca, pe calea tratativelor politice, să fie soluționate, de asemenea, și celelalte probleme litigioase din Africa, Asia de Sud-Est și din alte zone ale lumii.

Ținînd seama de pericolul pe care îl reprezintă cursa înarmărilor, considerăm că trebuie făcut totul, pînă nu e prea tîrziu, pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Ne pronunțăm, de asemenea, pentru lichidarea împărțirii lumii în țări bogate și sărace, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, care să deschidă tuturor popoarelor accesul la cuceririle civilizației contemporane.

Trebuie să înțelegem că accentuarea împărțirii lumii în bogați și săraci nu poate decît să accentueze instabilitatea și să creeze probleme de nerezolvat pentru dezvoltarea societății contemporane.

La soluționarea marilor probleme complexe ale lumii contemporane este necesar să participe activ, în condiții de deplină egalitate, toate statele, indiferent de mărime sau orînduire socială, și în primul rînd țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate. În democratizarea relațiilor internaționale, un rol mai important trebuie să joace Organizația Națiunilor Unite, celelalte organisme internaționale.

Aș dori să remarc cu satisfacție că, în multe probleme ale vieții internaționale, România și Franța au colaborat activ și îmi exprim speranța că și în viitor țările noastre vor acționa tot mai strîns, aducîndu-și contribuția la cauza progresului și securității popoarelor, a destinderii și păcii în Europa și în întreaga lume.

Domnule președinte,

Încredințat că vizita noastră în Franța va constitui un nou moment important în dezvoltarea colaborării româno-franceze, atît pe plan bilateral, cît și pe arena mondială, doresc să exprim convingerea că vom ajunge la înțelegeri corespunzătoare și într-o serie de probleme economice în discuție și în intensificarea colaborării pe plan internațional, și în domeniul intensificării relațiilor culturale, care au avut întotdeauna un rol important în dezvoltarea relațiilor dintre țările noastre și care au rol important și astăzi în relațiile noastre, în realizarea unei lumi mai drepte și mai bune.

Cu această convingere, doresc să toastez :

— Pentru întărirea și dezvoltarea continuă a colaborării și prieteniei dintre România și Franța !

— În sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a doamnei Anne-Aymone d'Estaing !

— Pentru pace și colaborare internațională !

— În sănătatea tuturor celor prezenți la acest dineu ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚI AI VIEȚII ECONOMICE FRANCEZE

Cu prilejul vizitei oficiale în Franța

— 24 iulie 1980 —

Primit cu deosebită atenție, urmărit cu un viu și înalt interes, președintele Nicolae Ceaușescu a apreciat, în cuvîntul său, că această întîlnire, organizată în cadrul vizitei oficiale pe care o întreprinde în Franța la invitația președintelui Valéry Giscard d'Estaing, este un bun prilej de a trece în revistă modul cum s-au dezvoltat relațiile economice între cele două țări și, mai ales, de a examina perspectivele extinderii colaborării economice, a cooperării în producție între industriile românească și franceză. În acest context a fost evidențiat faptul că, în ultimii cinci ani, schimburile economice între România și Franța s-au dublat, fiind realizate o serie de acțiuni de cooperare în domenii importante, profilîndu-se perspective pentru noi acțiuni, fiind amintite cooperarea mai veche cu „Renault", cea cu „Citroën" — de dată mai recentă —, cooperările în domeniile electronicii, producției de elicoptere, centralelor electrice, precum și în alte sectoare de activitate. Președintele României a subliniat faptul că tocmai adîncirea

și diversificarea acestei cooperări a creat posibilități reale pentru creșterea rapidă a schimburilor economice.

Arătînd că, în prezent, România se află la încheierea cincinalului 1976—1980, realizîndu-se în general sarcinile propuse, chiar cu o depășire în domeniul industriei, că țara noastră a alocat 1/3 din venitul său național pentru dezvoltare, iar în viitorul cincinal (1981—1985) se are în vedere continuarea acestei dezvoltări, atît în domeniul industrial, cît și în alte sectoare ale economiei, tovarășul Nicolae Ceaușescu a insistat asupra ideii că acum prioritățile, ținînd seama de situația economică mondială, sînt într-o măsură mult mai însemnată orientate spre asigurarea resurselor proprii de energie, domeniu în care România este interesată să realizeze o cooperare cu Franța pentru identificarea de noi resurse energetice, știut fiind că în această direcție și în Franța se depun eforturi însemnate.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat, de asemenea, că noi posibilități de cooperare ar putea fi identificate în domeniul acțiunilor destinate asigurării materiilor prime din resurse proprii, precum și în dezvoltarea cooperării pe terțe piețe. În acest cadru, președintele României a prezentat preocupările actuale pentru dezvoltarea producției miniere și industriei de utilaj minier, domenii în care am putea fi interesați într-o cooperare cu industria franceză. Ca și în domeniul forajului marin, avînd în vedere faptul că s-a început forajul în Marea Neagră, fiind indicii că s-ar afla resurse petroliere, iar Franța — care a început mai demult să dezvolte asemenea activități — are o experiență care ar putea fi valorificată în cadrul unei cooperări.

În același timp, au fost supuse atenției celor prezenți preocupările pentru dezvoltarea electronicii. Evidențiind faptul că primele calculatoare au fost realizate în colaborare cu Franța, cristalizîndu-se o bună experiență, deși au existat și unele neajunsuri, tovarășul Nicolae Ceaușescu a

apreciat că și în acest domeniu se poate face mai mult, cu deosebire în ceea ce privește microelectronica.

După ce a evocat existența unor relații de colaborare în industria de avioane, arătînd că se are în vedere o colaborare mai largă, producerea unor materiale necesare aviației din România, avînd în vedere necesitatea asigurării unei baze mai trainice de materii prime, tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a referit apoi la preocupările actuale privind realizarea primei centrale atomice în țara noastră. Arătînd că procedeul după care se va realiza această centrală este canadian, vorbitorul a adăugat că, în ceea ce privește partea clasică, realizarea ei este tratată cu mai multe firme, între care și firma franceză „Alsthom Atlantique", că există interes ca această colaborare să fie realizată cu Franța, în măsura în care, din punct de vedere economic, se va ajunge la o înțelegere corespunzătoare.

Președintele Nicolae Ceaușescu, făcînd o impresionantă și argumentată expunere asupra modalităților prin care se poate realiza cooperarea în producție, a insistat asupra faptului că, în condițiile actuale ale ritmului dinamic în care se asimilează cuceririle tehnico-științifice, o cooperare durează 15—20 de ani, ceea ce impune așezarea ei pe baze cît mai bune și mai ferme, în condiții economice corespunzătoare.

Dorim, în limita timpului de care dispunem în aceste zile în care se desfășoară vizita în Franța — a spus șeful statului român —, să ajungem, dacă nu la o finalizare în ceea ce privește cooperarea în diverse domenii, cel puțin la o clarificare cît mai aprofundată a problemelor colaborării între industriile țărilor noastre. Avem, desigur, în vedere o largă colaborare bilaterală, dar, în același timp, și o colaborare pe terțe piețe, estimînd că există posibilitatea ca într-un timp relativ scurt să realizăm aproape o dublare a relațiilor noastre economice — a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu.

În ceea ce privește aspectele de natură financiar-eco-

nomică, președintele Nicolae Ceaușescu a precizat că, în mod firesc, o cooperare trebuie să fie avantajoasă pentru ambele părți, cu atît mai mult preocupîndu-ne aceasta în momentul de față, cînd se acționează cu hotărîre pentru a se realiza o necesară echilibrare a balanței financiare și de plăți. În acest cadru s-a făcut o amplă prezentare a modului în care este concepută realizarea de compensații, ilustrîndu-se, astfel, definirea unei politici economice de perspectivă, reciproc avantajoasă, rolul compensațiilor în activitatea de cooperare fiind acela de a se asigura vînzări corespunzătoare de produse realizate prin cooperare, pentru a se ajunge într-un timp cît mai scurt la echilibrarea balanței economico-financiare. În sprijinul acestei idei a fost evocată experiența pe care unități economice românești au dobîndit-o în colaborarea și cooperarea lor cu unități industriale din țări socialiste, precum și cu unele firme din țări capitaliste dezvoltate, între care au fost citate firme ca „Renault", „Citroën" sau firme din alte țări, cum ar fi Japonia. Cu claritate a fost subliniată ideea că modalitatea cea mai firească de a acoperi cheltuielile de import ce intervin în cazul unei cooperări este tocmai asigurarea unei largi desfaceri a produselor industriale rezultate din aceasta, cu atît mai mult cu cît dobînzile ce se percep pentru credite sînt foarte ridicate și nu înlesnesc o dezvoltare economică pe măsura cerințelor. Dacă creditele se vor mai ieftini, dacă și bancherii, băncile se vor mulțumi cu profituri ceva mai mici, ca și țările în curs de dezvoltare să poată progresa cu adevărat apelînd la aceste credite — a spus vorbitorul —, atunci problema lor ar putea fi avută în atenție. Însă la nivelul dobînzilor actuale, creditele nu mai pot fi, practic, acceptate. Toate acestea determinînd temeinice rațiuni de natură economică, o răspundere sporită față de propriul popor, materializate, între altele, și în permanentul efort de asigurare a unui corespunzător echilibru comercial și al balanței de plăți — a subliniat președintele Nicolae Ceaușescu. Cred că este,

deopotrivă, atît în interesul industriei franceze, cît și al celei românești să realizeze o bună activitate de colaborare — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu în încheierea expunerii sale, urmărită cu multă atenție, impresionînd prin claritatea argumentelor, prin remarcabila competență de a aborda probleme de fond ale relațiilor economice actuale, prin realismul și originalitatea soluțiilor propuse. România este preocupată să confere colaborării și cooperării economice noi impulsuri din dorința de a asigura o dezvoltare a economiei proprii la nivelul exigențelor actuale, de a determina prin aceasta creșterea nivelului de trai al poporului. Și toate acestea sînt posibile numai printr-o dinamică dezvoltare economică, prin progresul industriei, agriculturii, al științei și tehnicii.

Relevînd faptul că între România și Franța s-a edificat o cooperare bună pînă în prezent, că există dorința de a fi extinsă în continuare, în interesul și avantajul reciproc, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus în încheierea expunerii sale : O bună colaborare economică contribuie la realizarea unei politici de pace, a independenței popoarelor, la asigurarea bunăstării lor. În acest spirit, dorim o colaborare cît mai largă în domeniile la care m-am referit, dar și în alte domenii de activitate.

Numeroși participanți la întîlnire, personalități ale vieții economice și financiare de recunoscută reputație, au relevat, în cuvîntul lor, realismul, spiritul constructiv, profunzimea și claritatea punctelor de vedere prezentate de președintele României. Pornind de la probleme cu care este confruntată economia mondială — criza petrolului, criza energetică, recesiunea, de la rigorile competiției de calitate și competitivitate la care s-a referit în substanțiala sa expunere tovarășul Nicolae Ceaușescu —, exprimîndu-și interesul față de ideile și sugestiile concrete avansate, numeroși vorbitori au rugat pe președintele României să înfățișeze preocupările concrete ale țării noastre în climatul economic mondial actual.

Răspunzînd problemelor ridicate de participanţi, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a făcut ample referiri la preocupările privind asigurarea unei reale independenţe economice, cu un accent deosebit pe domeniul energiei, la intensificarea cercetărilor în industria extractivă a petrolului şi cărbunelui, la extinderea lucrărilor hidroenergetice, valorificarea energiei solare, eoliene, biogazului şi biomasei. În context, arătînd că în viitor se va pune un accent deosebit pe industria cărbunelui, pe modernizarea producţiei de utilaj minier, tovarăşul Nicolae Ceauşescu s-a referit la posibilităţile de dezvoltare a unei cooperări pentru utilajul minier de mare capacitate, destinat lucrărilor în subteran. De asemenea, evidenţiind faptul că electronica are un foarte larg cîmp de aplicaţii, şeful statului român a relevat posibilităţile de a se dezvolta o cooperare îndeosebi în microelectronică, în realizarea de microprocesoare necesare producţiei industriale din diverse domenii — minerit, aviaţie, comunicaţii —, cu atît mai mult cu cît, pentru viitor, România a prevăzut creşteri deosebite ale industriei electronice.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu a prezentat pe larg avantajele ce decurg dintr-o cooperare pe termen lung, care trebuie să conţină garanţii ferme pentru părţile interesate, să deschidă perspective şi continuitate acestei cooperări, avînd, totodată, flexibilitate, creînd posibilităţi de adaptare a producţiei la progresele înregistrate, de asimilare a cuceririlor tehnico-ştiinţifice pentru a putea fi competitivi pe piaţă, pentru a avea eficienţă economică. În acest cadru au fost relevate posibilităţile dezvoltării unei cooperări pe terţe pieţe, domeniu în care, de asemenea, există un început bun de experienţă, care se cere amplificată, precum şi garanţiile pe care le dă pentru cei interesaţi legislaţia română în vigoare privind societăţile mixte.

Dînd expresie satisfacţiei deosebite a reprezentanţilor Consiliului Naţional al Patronatului Francez pentru întîlnirea deosebit de interesantă, utilă şi fructuoasă, pentru ampla şi convingătoarea prezentare, domnul Philippe Burnel, vicepreşedintele C.N.P.F., a mulţumit călduros preşedintelui Nicolae Ceauşescu, tovarăşei Elena Ceauşescu, prim-viceprim-ministru al guvernului român, şi a adresat, în numele tuturor celor prezenţi, urări de reuşită deplină în dezvoltarea continuă, mereu ascendentă, a tradiţionalelor relaţii de colaborare economică franco-române.

Preşedintele Republicii Socialiste România, tovarăşul Nicolae Ceauşescu, a exprimat, în încheierea acestei întrevederi, convingerea că relaţiile economice dintre cele două ţări vor cunoaşte o nouă extindere şi adîncire în viitor, în folosul reciproc al celor două popoare, şi a adresat invitaţia ca, în acest scop, o delegaţie cît mai numeroasă de reprezentanţi ai industriei franceze să viziteze România în toamna acestui an sau în primăvara lui 1981, pentru a conferi noi şi ample dimensiuni cooperării româno-franceze în toate domeniile.

CUVÎNTARE
LA PRIMĂRIA PARISULUI

Cu prilejul vizitei oficiale în Franța

— 24 iulie 1980 —

Domnule primar general,

Doamnelor și domnilor,

Ne este deosebit de plăcut să ne aflăm la Primăria orașului Paris ca oaspeți ai dumneavoastră. Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, doamnei, precum și tuturor membrilor consiliului municipal un salut cordial și cele mai bune urări. Dorim, de asemenea, să folosim acest prilej pentru a adresa poporului și populației orașului Paris un salut călduros din partea poporului, a populației din capitala României socialiste — București.

Actuala vizită pe care o facem în Franța, la invitația președintelui Giscard d'Estaing, este urmarea firească a relațiilor tradiționale de prietenie și colaborare dintre România și Franța. Într-adevăr, prin vizita făcută în țara noastră, cu 12 ani în urmă, de generalul de Gaulle — primul șef de stat francez care a vizitat România — s-au pus bazele unei trainice colaborări în noile condiții istorice.

Privind în trecut, putem spune că nu o dată românii și francezii s-au găsit pe aceleași baricade în lupta pentru independență națională, pentru progres social, împotriva fascismului, pentru libertate națională. Oameni de cultură români și francezi au colaborat strîns ! În România, operele scriitorilor francezi au fost întotdeauna apreciate, constituind un factor important în realizarea contactelor și a mai bunei cunoașteri și apropieri dintre popoarele noastre. Este adevărat că originea comună, dar, mai cu seamă, colaborarea care s-a dezvoltat de-a lungul secolelor în domeniul economic, cultural, științific, precum și întrajutorarea în lupta împotriva asupritorilor și pentru independență au constituit tot atîția factori care au pus relațiilor franco-române o temelie de granit.

Țările noastre se află la două extreme ale Europei, au orînduiri sociale diferite ! Dar, cu toate acestea, între ele s-a dezvoltat și se dezvoltă o colaborare strînsă în toate domeniile. Și aceasta pentru că ambele popoare sînt animate de spiritul răspunderii față de cauza păcii, colaborării și independenței naționale a popoarelor. Pornim de la faptul că, în noile condiții internaționale, trebuie respectat neabătut dreptul fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe destinele sale, de a-și elabora calea dezvoltării în mod independent, fără nici un amestec din afară.

Într-adevăr, străbatem o perioadă de profunde transformări sociale și naționale. Pe ansamblu, aceste transformări merg în direcția afirmării cu putere a voinței popoarelor de a fi independente, de a pune capăt politicii de dominație și asuprire, cu toate că în lume se fac încă eforturi pentru menținerea vechii politici, de dominație, de reîmpărțire și consolidare a sferelor de influență. În asemenea împrejurări este mai necesar decît oricînd să facem totul pentru întărirea colaborării și prieteniei din-

tre țările noastre, dintre popoarele continentului. Trebuie să acționăm nu în direcția separării Europei, ci a unității sale! Numai o Europă unită, cu respectarea orînduirilor sociale din fiecare țară, poate da garanția unei destinderi, securități și păci trainice în Europa și în întreaga lume! Franța și România pot și trebuie să facă mai mult în direcția acestei unități a continentului nostru. Popoarele europene trebuie să-și asume un rol mai important în garantarea destinelor lor de libertate, de pace și colaborare.

Acționînd în acest spirit, România și Franța au realizat o colaborare largă în domeniile economic, științific și cultural. Voi menționa doar faptul că în cinci ani schimburile economice dintre țările noastre s-au dublat. Multe întreprinderi din Paris colaborează strîns cu întreprinderi din România. Pe ansamblu, Parisul ocupă un loc important în schimburile economice cu România. Avem perspective bune pentru viitor în acest domeniu. Dorim să extindem mai mult colaborarea științifică, colaborarea între oamenii de știință români și francezi. Considerăm că această colaborare trebuie să urmărească punerea în valoare a capacităților oamenilor de știință, a geniului lor creator. Considerăm că trebuie să facem totul pentru ca știința să servească păcii, destinderii, bunăstării și fericirii popoarelor, independenței și suveranității lor.

Sîntem pentru o extindere continuă a colaborării culturale în toate domeniile. Considerăm că acest important sector de activitate are un rol de seamă în apropierea și cunoașterea popoarelor noastre, în promovarea politicii de destindere, de pace și independență.

Ați vizitat, acum cinci ani, România. Ați putut constata preocupările poporului român pentru dezvoltarea sa economico-socială, pentru realizarea unei societăți mai drepte, mai bune, care să asigure oamenilor demnitatea, bunăstarea, fericirea și libertatea. De atunci, am mai

parcurs un drum important. Desigur, mai avem încă de parcurs o parte însemnată a drumului spre realizarea obiectivelor pe care ni le-am propus. Dar poporul român este ferm hotărît să meargă neabătut înainte, să asigure realizarea obiectivelor sale de bunăstare, de dezvoltare a științei și culturii, de independență națională.

Pornind tocmai de la aceasta, sîntem vital interesați într-o politică de destindere, de pace, de soluționare a tuturor problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor între state. Așa cum am menționat și aseară în toastul meu, avem răspunderea de a face totul pentru a opri cursa înarmărilor. Trebuie să fim cu toții conștienți că noile rachete ce se amplasează în Europa vor distruge și o parte, și alta a continentului nostru. Și, după cum știți, nimeni pînă acum nu a inventat vreo armă care să aleagă între oameni sau o armă care să servească păstrării vieții. Toate armamentele, și mai cu seamă cele atomice — dar nu numai ele —, servesc distrugerii omului, distrugerii vieții și civilizației. Dacă sîntem apărătorii civilizației realizate pînă acum, ai vieții omului, trebuie să facem totul pentru a pune capăt înarmărilor, noilor rachete, pentru o politică de dezarmare generală, și în primul rînd nucleară, o politică de pace și independență a popoarelor. Este bine să discutăm acum deschis aceste probleme, să arătăm realitatea în fața popoarelor, pentru că, după ce vor fi puse în funcțiune rachetele și armele nucleare, nu se va mai putea discuta, nu va mai avea cine să discute!

Tocmai în numele tradițiilor de prietenie, al comunității de cultură, de limbă, de origine, trebuie să facem totul pentru salvarea civilizației, pentru apărarea omului, pentru o colaborare pașnică între popoarele noastre, între toate popoarele lumii.

Noi avem convingerea că stă în puterea popoarelor europene, în puterea popoarelor lumii să asigure pacea, să pună capăt politicii de distrugere, de război.

Vizităm Franța, vizităm Parisul cu sentimentul că poporul român și poporul francez pot aduce o contribuție de seamă la cauza păcii și progresului, a independenței naționale.

Doresc să urez poporului prieten francez, populației din Paris multă prosperitate, fericire și pace ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PRIMUL MINISTRU FRANCEZ, RAYMOND BARRE, ȘI SOȚIA SA

Cu prilejul vizitei oficiale în Franța

— 24 iulie 1980 —

Domnule prim-ministru,

Doamnă Barre,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim mulțumirile noastre pentru acest dejun prietenesc, pentru cuvintele pe care le-ați rostit la adresa prieteniei dintre poporul român și poporul francez.

Ne aflăm în Franța prietenă cu dorința de a identifica noi domenii de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală, cît și pe plan internațional.

Într-adevăr, prietenia româno-franceză are vechi tradiții. Privind în trecut, se poate spune că, de-a lungul secolelor, românii și francezii au colaborat strîns cu prilejul multor evenimente petrecute în lume. Se poate spune că întotdeauna relațiile româno-franceze, colaborarea dintre popoarele noastre au dat rezultate bune.

Avem, într-adevăr, multe afinități de limbă, de cultură, de civilizație, dar — așa cum, pe drept cuvînt, ați

menționat — numai evocînd trecutul nu este suficient. Trebuie să privim prezentul, să ne gîndim ce trebuie să facem ca acest prezent să asigure popoarelor dezvoltarea economico-socială, independența și pacea. Trebuie să privim viitorul — și avem obligația să facem totul ca acest viitor să asigure popoarelor noastre, întregii omeniri pacea, bunăstarea și fericirea.

Într-adevăr, anii '80 au început cu evenimente care au dus la o încordare extremă în viața internațională. S-a demonstrat că problemele existente în lume sînt atît de complexe, încît orice acțiune care scapă de sub control pune grav în primejdie pacea, securitatea și viitorul omenirii. Fără îndoială, nu trebuie să privim situația internațională cu desperare, să fim descurajați ; dimpotrivă, trebuie să pornim de la necesitatea unor eforturi pentru depășirea încordării, pentru accentuarea destinderii, pentru o politică de pace. Chiar în prima parte a acestui an, opinia publică mondială, un număr însemnat de popoare au demonstrat, prin poziția lor fermă împotriva încordării și pentru o politică de destindere, că pot asigura, prin acțiuni hotărîte, ferme, depășirea situației de încordare, pot asigura pacea și independența națională.

Putem remarca cu satisfacție că, în aceste împrejurări, România și Franța au acționat tocmai în direcția opririi încordării, pentru destindere și pace, demonstrînd consecvența politicii lor în această direcție.

Aș dori să menționez, de asemenea, că, în ultimii zece ani, relațiile economice dintre România și Franța s-au dezvoltat puternic. Numai în ultimii cinci ani, ele s-au dublat. La aceasta a contribuit și faptul că economia românească s-a dezvoltat într-un ritm înalt, pe baza eforturilor făcute de poporul român, a alocării pentru dezvoltare a circa o treime din venitul național.

Dezvoltarea viitoare a relațiilor economice românofranceze trebuie să aibă în vedere situația economică generală, criza economică și, îndeosebi, criza energetică și

petrolieră. Noi considerăm că, în actualele împrejurări economice internaționale, sînt necesare măsuri de extindere a colaborării și cooperării între state, și, desigur, între România și Franța. Adoptarea unor măsuri protecționiste, de restrîngere a relațiilor economice, nu poate decît să agraveze dificultățile economice, să accentueze criza economică internațională. Noi pornim de la faptul că tocmai în asemenea împrejurări se impune o intensificare a contactelor, a colaborării, a schimburilor economice.

Aveți deplină dreptate că nu trebuie să uităm că în lume se adîncesc decalajele între cei bogați și cei săraci, între țările bogate și cele sărace. România, cu toate progresele ei în dezvoltarea economico-socială, continuă să fie o țară socialistă în curs de dezvoltare. Deci, prin însăși poziția noastră, noi sîntem în întregime alături de țările în curs de dezvoltare și acționăm împreună cu ele pentru o nouă ordine economică internațională. Desigur, s-ar părea că ne aflăm pe poziții opuse. Noi considerăm însă că nu trebuie să se meargă spre o confruntare între țările în curs de dezvoltare și țările bogate, ci spre o colaborare în soluționarea problemelor existente. Trebuie să vă spun deschis că părerea țărilor în curs de dezvoltare — pe care noi o împărtășim pe deplin — este că pînă acum nu au găsit înțelegerea necesară la țările dezvoltate. Sperăm că la sesiunea O.N.U. din toamna acestui an, în tratativele viitoare se va ține seama de ceea ce s-a întîmplat pînă acum și se va da dovadă de mai multă înțelegere. Noi am dori să discutăm și să găsim calea unei colaborări cu Franța pentru a contribui la soluționarea acestor probleme.

Dorim ca acțiunile de cooperare existente, cît și cele care sînt în discuție în momentul de față — în domeniul automobilelor, al aeronauticii, al informaticii, al energiei, al electronicii — să se materializeze în condiții cît mai bune. Unele din acestea necesită o cooperare pe 10—15 ani, poate chiar mai mult. Aceasta presupune să găsim,

de ambele părți, soluțiile tehnice și economice, corespunzătoare, care să pună bazele unei asemenea cooperări de lungă durată. Așa cum am menționat astăzi, la întîlnirea cu reprezentanții patronatului, sînt unele probleme care depășesc posibilitățile industriilor noastre, necesitînd o intervenție mai activă a guvernelor. În ce privește guvernul român, vă pot da asigurări că va încerca să intervină activ. Sper să găsim și în această privință calea unei colaborări active cu guvernul francez, în interesul dezvoltării cooperării reciproc avantajoase.

Doresc, în fine, să afirm, încă o dată, dorința noastră de a extinde în continuare colaborarea pentru realizarea unei Europe unite, a păcii și colaborării, în care fiecare națiune să se poată dezvolta în mod liber, corespunzător voinței sale. Vorbind de colaborarea economică, nu uităm să acordăm atenția corespunzătoare și dezvoltării colaborării științifice, tehnice și culturale, în general relațiilor între popoarele noastre. O bună colaborare între România și Franța corespunde atît intereselor popoarelor respective, cît și cauzei păcii, destinderii și independenței naționale a tuturor popoarelor.

Cu convingerea că și în viitor cooperarea românofranceză va avea un rol important pentru progresul popoarelor noastre și pentru cauza păcii, doresc să ridic paharul :

— În sănătatea domnului prim-ministru și a doamnei Barre !

— Pentru prosperitatea și bunăstarea poporului prieten francez !

— Pentru prietenia trainică româno-franceză !

— Pentru pace și colaborare internațională !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT ADRESAT CONSTRUCTORILOR DE AUTOTURISME DE LA UZINELE „CITROËN"

Cu prilejul vizitei oficiale în Franța

— 25 iulie 1980 —

Adresîndu-se celor prezenți, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat buna impresie pe care i-a lăsat-o activitatea uzinei și a felicitat gazdele pentru această organizare de înalt nivel a producției. Ne-a făcut cu atît mai mult plăcere să vizităm această uzină — a spus șeful statului român — cu cît avem în vedere că, în curînd, „Oltcit" trebuie să înceapă să producă, și vom putea să facem o comparație între felul cum este organizată producția aici și cum este organizată la „Oltcit". Aceasta înseamnă că trebuie să depunem împreună eforturi ca să avem și o organizare bună a muncii, o producție bună și eficientă.

Fără îndoială că această colaborare se înscrie în cadrul relațiilor generale de prietenie și colaborare între România și Franța și sperăm ca ea să fie un exemplu și să dea posibilitatea efectuării și a altor acțiuni de cooperare în alte domenii.

CUVÎNTARE LA ÎNTREVEDEREA CU PREȘEDINTELE SENATULUI ȘI CU PARLAMENTARI FRANCEZI

Cu prilejul vizitei oficiale în Franța

— 25 iulie 1980 —

Domnule președinte al Senatului,

Doamnelor și domnilor,

Sînt deosebit de bucuros că, în cadrul vizitei care o facem în Franța, ne întîlnim astăzi cu dumneavoastră, cu reprezentanții poporului francez, cu deputați și senatori.

Noi dăm o mare importanță relațiilor de prietenie între România și Franța. Este adevărat că aceste relații au un trecut destul de îndepărtat, dar ele s-au dezvoltat puternic în ultimii 10—15 ani, în noile condiții, cînd și România, și Franța sînt preocupate atît pentru asigurarea dezvoltării lor, cît și pentru independența și suveranitatea lor, precum și pentru securitate și pace.

Nu doresc să mă refer acum pe larg la relațiile economice dintre țările noastre. Volumul schimburilor economice româno-franceze s-a dublat în ultimii cinci ani și există perspective ca și în următorii cinci ani să se dubleze sau, cel puțin, să se ajungă aproape la dublarea lor. Dorim să realizăm o cooperare largă în diferite domenii

industriale, precum și în domeniul științei, învățămîntului, al culturii.

Sînt prezenți aici senatori și deputați care au vizitat România și care, în frunte cu președintele Senatului, aduc o contribuție foarte importantă la dezvoltarea prieteniei și colaborării dintre popoarele român și francez, dintre parlamentele țărilor noastre. Aș dori să exprim speranța că atît Senatul, cît și Adunarea Națională vor sprijini acțiunile privind dezvoltarea cooperării între popoarele noastre.

Sînt probleme multiple pe plan internațional. Noi considerăm că trebuie să punem pe primul plan înfăptuirea securității europene, a unei colaborări egale între popoarele continentului nostru, realizarea unității între țările europene, fără deosebire de orînduire socială. Viitorul Europei depinde de felul în care popoarele continentului și, desigur, reprezentanții acestor popoare, parlamentele, guvernele, vor acționa pentru soluționarea într-un spirit nou a problemelor actuale, pornind de la respectul neabătut al independenței fiecărui popor, al dreptului fiecărei națiuni la dezvoltare liberă, corespunzător voinței sale.

Cu toții sîntem interesați să oprim cursa înarmărilor. Așa cum am menționat în cuvîntarea mea de la Primărie, nu există nici o armă care poate să apere viața popoarelor. Toate armele — fie clasice, fie nucleare — sînt destinate distrugerii vieții, civilizației. Trebuie să facem totul pentru a opri cursa înarmărilor, pentru a opri amplasarea și dezvoltarea de noi rachete în Europa. Este necesar, într-adevăr, să se realizeze un echilibru între cele două părți, dar acest echilibru se poate realiza — și trebuie realizat — nu prin ridicarea nivelului înarmărilor, ci prin reducerea continuă a acestora.

Noi considerăm că trebuie să facem totul ca, la reuniunea de la Madrid, să dăm un nou important impuls secu-

rității și cooperării în Europa, realizării în viață a documentelor semnate la Helsinki.

În lume sînt multe probleme de soluționat ; le cunoașteți bine. Dumneavoastră știți că în prima parte a anului s-a ajuns la o încordare extremă. De aceea trebuie făcut totul pentru a opri agravarea situației internaționale, pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor politice, pentru asigurarea politicii de destindere, de pace, de independență națională.

În acest cadru, noi considerăm că parlamentele au un rol important. Dorim ca între parlamentele noastre, între parlamentele europene să se dezvolte o colaborare tot mai strînsă în soluționarea problemelor complexe ale lumii de astăzi. Mai mult decît orice, noi considerăm că popoarele înseși au rolul hotărîtor în asigurarea destinderii și păcii. Trebuie să întărim prietenia și colaborarea între popoarele noastre, între popoarele europene, între națiunile întregii lumi. Și șefii de stat, și parlamentele, ținînd seama de voința maselor populare, a popoarelor, acționînd în interesul acestora, vor servi pacea și civilizația, viitorul întregii omeniri !

Vă mulțumesc și urez o bună colaborare între parlamentele și popoarele noastre. *(Aplauze).*

TOAST LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PREȘEDINTELE SENATULUI FRANCEZ, ALAIN POHER, ȘI DOAMNA POHER

Cu prilejul vizitei oficiale în Franța

— 25 iulie 1980—

Domnule președinte al Senatului,

Doamnă,

Doamnelor și domnilor,

Doresc încă o dată să exprim satisfacția noastră că, fiind oaspeți ai Franței, ai președintelui Franței, avem prilejul să ne întîlnim cu dumneavoastră, reprezentanți de seamă, personalități politice ale națiunii franceze. Aș dori să vă adresez dumneavoastră, domnule președinte, doamnei, tuturor personalităților politice, senatorilor și deputaților prezenți la acest dejun un salut călduros, împreună cu urarea de întărire continuă a colaborării între parlamentele și popoarele noastre.

Vă mulțumesc pentru cuvintele calde rostite aici la adresa poporului meu, a prieteniei dintre poporul român și poporul francez. Într-adevăr, se poate spune că dezvoltarea istorică a făcut ca națiunile noastre să aibă afinități de limbă, de cultură, de origine și, mai cu seamă, să se întîlnească și să conlucreze, în multe împrejurări

internaționale, în folosul civilizației, al păcii, al bunăstării popoarelor și a întregii omeniri.

Doresc să remarc cu multă satisfacție dezvoltarea continuă — mai cu seamă în ultimii 15 ani, în noile condiții — a raporturilor româno-franceze. Dumneavoastră vă numărați printre acei oameni politici și personalități de seamă din Franța care ați militat și ați adus o contribuție de seamă la dezvoltarea acestei colaborări.

La acest dejun sînt prezente, de asemenea, personalități politice de seamă, senatori, deputați, foști președinți ai Grupului de prietenie româno-franceză, președintele actual, membri ai acestui grup; mulți dintre dumneavoastră ați vizitat România și ați adus și aduceți o contribuție importantă la cunoașterea și prietenia dintre popoarele noastre.

Știți bine că în România colaborarea și prietenia cu Franța se bucură de o mare atenție, pornind de la faptul că, peste deosebirile de orînduiri sociale, afinitățile și dorințele noastre de pace și colaborare sînt cu mult mai puternice.

Trăim, dealtfel, într-o perioadă istorică în care prietenia și colaborarea între popoarele noastre, între toate popoarele Europei constituie o necesitate pentru promovarea unei politici de destindere, de pace și independență națională.

Doresc să declar aici, în fața dumneavoastră, că convorbirile de pînă acum cu președintele Giscard d'Estaing, discuțiile cu miniștrii, cu oameni de afaceri francezi s-au desfășurat în bune condiții și apreciem că există bune perspective pentru extinderea și ridicarea la un nivel mai înalt a colaborării și cooperării în producție, tehnico-științifice și culturale. Dorim ca, odată cu aceasta, să se dezvolte și mai mult relațiile între popoarele român și francez, între cetățenii țărilor noastre, între oamenii de știință, de cultură, între muncitori, țărani, intelectuali. Noi considerăm că prietenia popoarelor noastre va fi cu atît mai trainică și va rezista oricăror împrejurări cu cît ea este un bun al maselor populare, cu cît la promovarea ei participă tot mai larg cetățenii țărilor noastre.

Avem un drum lung de străbătut pentru a realiza o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră. Sînt multe probleme complicate care preocupă astăzi omenirea. Trebuie să facem totul pentru soluționarea tuturor acestor probleme numai pe calea tratativelor politice pentru securitate europeană, pentru dezarmare, pentru o nouă ordine economică internațională. Să facem în așa fel încît minunatele cuceriri ale civilizației, ale științei, tehnicii, ale cunoașterii umane să fie puse numai și numai în serviciul omului, al libertății, bunăstării și fericirii tuturor națiunilor lumii.

Încă o dată, doresc să menționez rolul important pe care îl au parlamentele — ca reprezentante ale popoarelor, ale opiniei publice — în soluționarea problemelor internaționale. Sperăm că parlamentele țărilor noastre împreună cu celelalte parlamente europene și din întreaga lume vor acționa cu mai multă fermitate pentru a-și îndeplini răspunderile care le au în fața alegătorilor, a popoarelor.

Cel mai bun omagiu pe care îl putem aduce înaintașilor noștri — care au pus bazele trainice prieteniei româno-franceze — este de a face totul pentru a ridica pe noi trepte această prietenie, în condițiile respectului neabătut al independenței fiecărui popor! Știți bine că mulți francezi au luptat pentru independența României, așa cum mulți români au luptat, în diferite împrejurări, inclusiv în ultimul război, în Rezistența franceză, împotriva fascismului, pentru independența Franței. Să facem astfel încît aceste legături, cimentate cu sîngele fiilor poporului român și poporului francez, să devină indestructibile, să servească deopotrivă intereselor popoarelor noastre, independenței lor, păcii și independenței naționale a tuturor națiunilor!

Avînd convingerea că popoarele noastre vor conlucra întotdeauna în interesul progresului lor şi al păcii, doresc să urez o dezvoltare continuă a prieteniei româno-franceze şi să toastez :

În sănătatea preşedintelui Senatului francez şi a doamnei !

Trăiască Franţa !

Trăiască prietenia româno-franceză !

Trăiască pacea şi colaborarea internaţională !

În sănătatea tuturor celor prezenţi ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA ŞEDINŢA COMUNĂ A BIROULUI MARII ADUNĂRI NAŢIONALE, CONSILIULUI DE STAT ŞI BIROULUI EXECUTIV AL GUVERNULUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA CONSACRATĂ ÎMPLINIRII A CINCI ANI DE LA SEMNAREA ACTULUI FINAL AL CONFERINŢEI GENERAL-EUROPENE DE LA HELSINKI

— 1 august 1980 —

Stimaţi tovarăşi,

Se împlinesc 5 ani de la Conferinţa pentru securitate şi cooperare în Europa, de la semnarea documentului final de la Helsinki. Această conferinţă a reprezentat un eveniment istoric în viaţa continentului nostru. Pentru prima oară, ţările europene s-au adunat să discute împreună căile pentru asigurarea unei cooperări, pe baza principiilor de egalitate în drepturi, respect al independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestec în treburile interne, renunţare la forţă şi la ameninţarea cu forţa în soluţionarea problemelor dintre state.

Însăşi desfăşurarea conferinţei, adoptarea documentelor la Helsinki au demonstrat că este pe deplin posibil să se ajungă la concluzii comune, să se elaboreze căile pentru edificarea unor relaţii noi între statele continentului nostru.

Nu doresc să insist prea mult asupra importanţei conferinţei. Consider că ea a avut o influenţă puternică asupra întregii vieţi internaţionale şi a marcat trecerea la o

politică de destindere, colaborare și pace. Popoarele europene, toate popoarele lumii au salutat rezultatele Conferinței de la Helsinki și și-au pus mari speranțe în înfăptuirea acestor documente.

Acum, cînd se împlinesc 5 ani de la Conferința general-europeană pentru securitate și cooperare, este bine să trecem în revistă cum s-au desfășurat evenimentele, cum s-a acționat pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki și ce perspectivă există pentru a se asigura înfăptuirea lor în continuare. Trebuie să spunem că în viața Europei, ca și pe plan internațional, în acești 5 ani s-au produs schimbări importante. S-a dezvoltat activitatea statelor și popoarelor împotriva politicii imperialiste, de forță și dictat; noi popoare și-au cucerit independența. Popoarele, forțele antiimperialiste, progresiste de pretutindeni au demonstrat că sînt hotărîte să facă totul pentru a-și asigura dezvoltarea liberă, pentru a fi deplin stăpîne pe destinele lor.

În acest timp, pe arena mondială au avut loc evenimente deosebite, care au dus — mai cu seamă în prima parte a acestui an — la o încordare extremă în viața internațională. Acestea au demonstrat că politica de destindere este la început, că sînt necesare eforturi susținute din partea popoarelor europene, a popoarelor întregii lumi pentru promovarea politicii de destindere, colaborare, independență națională și pace.

Așteptările popoarelor europene nu s-au realizat în mod corespunzător. Se poate spune că, în acești 5 ani, în Europa — ca și în întreaga lume, dealtfel — s-a intensificat cursa înarmărilor, s-au acumulat noi arme de distrugere în masă, iar anul trecut s-a hotărît amplasarea de noi rachete cu rază medie de acțiune, ceea ce accentuează pericolul nuclear în Europa, în întreaga lume.

Aniversăm 5 ani de la Conferința de la Helsinki într-o situație internațională deosebit de încordată. Cauzele acestei încordări sînt multiple. Nu doresc să mă refer

acum la ele. Aș menționa numai faptul că evenimentele din prima parte a acestui an, care au dus la această încordare extremă, au demonstrat încă o dată că este necesar să se facă totul pentru soluționarea oricăror probleme numai pe calea tratativelor, pentru renunțarea cu desăvîrșire la forță, la amenințarea cu forța în relațiile internaționale.

Aceste evenimente au demonstrat că, pentru continuarea destinderii și colaborării, pentru asigurarea păcii, se impun eforturi susținute din partea tuturor statelor, a popoarelor, a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste. Dealtfel, merită subliniat faptul că, în împrejurările agravării situației internaționale, forțele progresiste, un număr important de popoare au adoptat o poziție activă, fermă, ridicîndu-se împotriva politicii de încordare, pronunțîndu-se cu fermitate pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor politice. Popoarele au refuzat să se angajeze în acțiuni extreme, să accepte baze militare pe teritoriul lor, acționînd în direcția diminuării încordării. Putem spune că, datorită activității forțelor realiste, a popoarelor dornice de pace și independență, în momentul de față asistăm la o oarecare diminuare a încordării. Încordarea continuă însă să se mențină. Problemele care au generat-o de fapt nu au fost soluționate. De aceea, există în continuare pericolul ca în orice moment să se accentueze încordarea.

Se impune să se facă totul pentru începerea negocierilor în vederea soluționării tuturor problemelor litigioase pe calea tratativelor. Aceasta este valabil atît în ce privește problemele Orientului Mijlociu, problemele Afganistanului, problemele din Iran, ca și din alte zone ale globului.

Pentru cauza securității europene o însemnătate deosebită au dezvoltarea colaborării largi și rodnice între toate statele din Balcani, transformarea Balcanilor într-o

regiune a păcii, bunei vecinătăți, încrederii, cooperării bi și multilaterale, într-o zonă lipsită de arme nucleare.

Este necesar să se pornească, în soluționarea tuturor problemelor, de la respectarea independenței popoarelor, a dreptului fiecărei națiuni de a-și asigura dezvoltarea economico-socială și transformările sociale așa cum dorește, fără nici un amestec din afară.

Consider că există astăzi perspectiva inițierii unor asemenea negocieri care pot duce la diminuarea încordării, la reluarea cu mai multă intensitate a politicii de destindere.

În aceste împrejurări este necesar ca popoarele europene — care aniversează 5 ani de la Conferința de la Helsinki — să-și asume o răspundere mai mare atît în înfăptuirea securității și cooperării europene, cît și în soluționarea pe calea tratativelor politice a tuturor problemelor internaționale.

Sîntem în preajma unei noi reuniuni pentru securitate europeană, ce urmează să aibă loc la Madrid în toamna acestui an. Aniversînd Conferința de la Helsinki, trebuie să ne gîndim ce trebuie să facem, cum să acționăm pentru a asigura desfășurarea cu succes a reuniunii de la Madrid, astfel încît aceasta să permită reluarea politicii de destindere, să dea un nou impuls înfăptuirii neabătute a documentelor semnate la Helsinki. În acest sens, Declarația Marii Adunări Naționale, a Consiliului de Stat și Guvernului Republicii Socialiste România, adresată parlamentelor, organelor supreme de stat, șefilor de state, guvernelor și șefilor de guverne, tuturor statelor participante la Conferința de la Helsinki, subliniază cu putere necesitatea unirii eforturilor țărilor participante la conferință pentru succesul reuniunii de la Madrid.

Deoarece atît aniversarea a 5 ani de la Conferința de la Helsinki, cît și pregătirea reuniunii de la Madrid au loc în condiții internaționale deosebit de grave, trebuie să pornim de la necesitatea de a acționa — cu întreaga

răspundere ce o avem față de poporul nostru, față de toate popoarele — pentru oprirea accentuării încordării, pentru diminuarea acesteia, pentru pregătirea și desfășurarea cu succes a reuniunii de la Madrid.

În mod deosebit trebuie să acționăm pentru dezvoltarea unei largi cooperări economice între toate statele continentului, militînd cu toată hotărîrea în direcția înlăturării diferitelor bariere și restricții în schimburile economice. În actuala situație economică internațională se impun, mai mult ca oricînd, înlăturarea acestor bariere și restricții, dezvoltarea unei largi colaborări și cooperări economice și tehnico-științifice.

Aceasta este cu atît mai necesar cu cît problemele care preocupă astăzi omenirea în domeniul economic nu pot fi soluționate decît prin eforturi comune, printr-o largă colaborare internațională. Se impune să intensificăm activitatea de colaborare științifică și tehnică pentru soluționarea unor probleme complexe ale dezvoltării economico-sociale și, în mod deosebit, a problemelor energetice, ale mediului înconjurător, precum și a altor probleme de interes comun. De asemenea, va trebui să acționăm pentru extinderea colaborării și schimburilor culturale, pentru contacte largi între popoarele europene, între cetățenii țărilor continentului, astfel încît popoarele să acționeze cu mai multă hotărîre în direcția înfăptuirii unei Europe unite, a colaborării pașnice între toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

Este necesar să se înțeleagă faptul că, în actualele împrejurări, Europa trebuie să găsească calea spre unitate, cu respectarea orînduirilor sociale existente, a dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, a independenței și suveranității fiecărei națiuni de pe continent. Sînt multe probleme care preocupă toate națiunile europene și care nu pot fi soluționate decît întărind continuu colaborarea și realizînd o unitate bazată pe diversitate de orînduiri sociale și de concepții — o unitate pentru pace, pentru

independență, pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Sînt necesare eforturi susținute în direcția dezangajării militare și dezarmării. Noi considerăm că trebuie să se facă totul — și în acest sens ne adresăm tuturor statelor participante la conferință — pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare. Ne pronunțăm ferm pentru organizarea unei conferințe europene consacrate acestui obiectiv. Cu atît mai mult se impune să acționăm în direcția organizării acestei conferințe, cu cît în Europa sînt concentrate cele mai mari mijloace de distrugere în masă, iar amplasarea noilor rachete cu rază medie de acțiune privește în exclusivitate popoarele europene. Este necesar să acționăm pentru începerea tratativelor în vederea excluderii amplasării și dezvoltării noilor rachete, ca un prim pas în direcția trecerii la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară.

Dorim ca la reuniunea de la Madrid să se ajungă la concluzii comune cu privire la necesitatea asigurării continuității Conferinței de la Helsinki în diferite forme, cu un caracter cît mai organizat, în așa fel încît popoarele europene, statele continentului să se poată consulta și acționa în comun în vederea soluționării diferitelor probleme ce apar în Europa sau în diferite zone ale lumii.

Considerăm că desfășurarea cu succes a reuniunii de la Madrid va avea o importanță deosebită nu numai pentru popoarele continentului nostru, ci și pentru întreaga lume. De aceea, România acționează cu toată fermitatea pentru desfășurarea cu succes a reuniunii, pentru ca ea să dea un impuls puternic realizării documentelor semnate la Helsinki.

Din contactele pe care România le-a avut cu multe state europene în legătură cu reuniunea de la Madrid, am constatat cu multă satisfacție că există o preocupare și dorință generală a popoarelor de a se asigura pregătirea temeinică și succesul reuniunii de la Madrid. Bazîndu-ne pe aceasta, considerăm că sînt condiții favorabile de a obține succese mai mari la Madrid decît la Belgrad, astfel ca această reuniune să se înscrie ca un factor important în acțiunea generală de oprire a încordării internaționale, de diminuare a acesteia, de continuare a politicii de destindere, colaborare și pace, de respect al independenței naționale.

În lume sînt și alte probleme de soluționat. De exemplu, popoarele europene au o răspundere deosebită în realizarea unei noi ordini economice internaționale. Va trebui să se dezvolte o colaborare activă între toate statele continentului în vederea desfășurării cu succes a sesiunii Organizației Națiunilor Unite pentru o nouă ordine economică, pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare.

Viața internațională, evenimentele din prima parte a acestui an au demonstrat cu putere rolul tot mai important al popoarelor, al forțelor politice progresiste, antiimperialiste. De aceea, considerăm că se impune intensificarea activității partidului nostru, a tuturor organizațiilor obștești, a Frontului Democrației și Unității Socialiste — în colaborare cu celelalte partide și organizații din Europa, din întreaga lume — pentru unirea eforturilor în direcția opririi încordării, reluării politicii de destindere și pace.

Avem ferma convingere că stă în puterea popoarelor ca, acționînd unite, să pună cu desăvîrșire capăt politicii de forță și dictat, politicii imperialiste și colonialiste, să asigure promovarea unei politici noi, de destindere, independență națională și pace.

Tocmai de aceea, în Declarația pe care o discutăm, adresăm un apel solemn tuturor forțelor realiste, progresiste, tuturor popoarelor europene, întregii lumi de a-și uni eforturile și acționa cu tot mai multă fermitate pentru a opri cursa înarmărilor, a realiza dezarmarea generală, și în primul rînd dezarmarea nucleară. S-a ajuns

la o asemenea situație încît izbucnirea unui război nuclear ar putea duce la distrugerea tuturor cuceririlor civilizației — și, fără îndoială, popoarele europene ar fi primele care ar cădea victimă într-un asemenea război. Iată de ce este necesar ca — pînă nu este prea tîrziu — să ridicăm cu hotărîre glasul împotriva politicii de înarmare, pentru oprirea cursei înarmărilor.

Să facem totul pentru respectarea dreptului fundamental al popoarelor, al oamenilor — dreptul la viață, dreptul la libertate și pace. Stă în puterea popoarelor să-și asigure viața și libertatea, acționînd unite, spunînd un Nu răspicat politicii de înarmare, de război, pronunțîndu-se cu hotărîre pentru destindere, pentru pace, pentru dezarmare, pentru respectul independenței naționale a tuturor națiunilor europene și a întregii lumi.

Adoptarea acestei Declarații de către Marea Adunare Națională, Consiliul de Stat și Guvernul Republicii Socialiste România are o mare însemnătate politică, exprimă voința întregului nostru popor de a nu precupeți nimic pentru a contribui la succesul politicii de pace, de colaborare și independență națională. Sînt convins că această Declarație va fi primită cum se cuvine de popoare, de guverne, de statele europene și din întreaga lume. Ea pune din nou, încă o dată, cu putere în evidență preocuparea României, a poporului român de a-și aduce contribuția activă la cauza păcii și colaborării internaționale. Iată de ce consider că trebuie să o adoptăm, să adresăm această Declarație-apel solemn tuturor popoarelor. Documentul adoptat astăzi corespunde pe deplin intereselor poporului român, cauzei generale a socialismului, colaborării și păcii internaționale. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL GALAȚI

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Galați

— 6 august 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, în primul rînd, să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Galați, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Ne aflăm la Galați într-o vizită de lucru. Am dorit să cunoaștem cum lucrează minunații metalurgiști, constructorii de nave, constructorii de mașini și din alte domenii, țărănimea cooperatistă, specialiștii, inginerii, cum înfăptuiesc Programul partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România, să vedem ce se mai întîmplă în această parte a Moldovei noastre. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Am vizitat din nou Combinatul siderurgic Galați — marea cetate de oțel a României socialiste —, care dă

astăzi aproape 50% din producția de oțel a țării și va continua să ocupe primul loc în producția de oțel din România pînă în 1990. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Am asistat la darea în funcțiune a noii oțelării, de 3 000 000 de tone, dotată cu instalații moderne, de înaltă tehnicitate, precum și la inaugurarea noului laminor de tablă groasă, precum și a altor obiective, care ridică nivelul tehnic al Combinatului siderurgic Galați. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am constatat cu multă satisfacție munca entuziastă a constructorilor, precum și a metalurgiștilor pentru a asigura darea în producție și funcționarea în cît mai bune condiții a acestei mari cetăți metalurgice, deși sînt și unele critici de făcut, dar nu doresc să fac acum aceste critici, le-am făcut pe parcursul vizitei, și sper că siderurgiștii, constructorii vor înțelege că, neadresîndu-le critici, le dau un credit în plus că vor munci pentru a recupera rămînerile în urmă. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Iată de ce doresc să adresez tuturor constructorilor și metalurgiștilor din Galați cele mai calde felicitări, precum și urarea de noi și noi succese, pentru a da producții de tot mai bună calitate, pentru creșterea nivelului tehnic și a eficienței economice. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Am vizitat, de asemenea, Șantierul naval Galați. Am constatat cu multă bucurie progresele înregistrate, faptul că astăzi acest șantier se poate așeza în rînd cu șantierele moderne din Europa, reprezentînd o mîndrie a României socialiste. *(Aplauze și urale puternice).*

Într-adevăr, în general, construcția de nave din România s-a dezvoltat puternic în ultimii 15 ani. De la navele mici de 3 000—4 000 sau 6 000 de tone, am ajuns la Galați la nave de 55 000. Vom produce în viitor nave de 65 000 de tone, iar la Constanța de 150 000 de tone. Aceasta

demonstrează saltul uriaș făcut de constructorii de nave, de construcția noastră de mașini, demonstrează capacitatea industriei românești. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Și la șantierul naval pot fi formulate unele critici, dar, ținînd seama de rezultatele bune și de angajamentele luate pentru următorii ani de a folosi mai bine mijloacele cu care au fost dotate șantierele noastre, deci și șantierul Galați, nu doresc să formulez aceste critici. Le acord și constructorilor de nave încrederea că vor ști acum să dea nave de înaltă tehnicitate, să crească eficiența economică, să obțină maximum cu mijloacele din dotare, aceasta constituind baza dezvoltării patriei noastre socialiste. Iată de ce le adresez și lor cele mai calde felicitări și urarea de noi și noi succese. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Am vizitat, de asemenea, vechiul laminor sau întreprinderea de laminoare de tablă, care s-a dezvoltat astăzi puternic, produce oțeluri de înaltă calitate, table inoxidabile și alte metale necesare economiei naționale. Deși, față de combinatul siderurgic, e o întreprindere mică, ea are, totuși, o mare însemnătate în economia națională. În această întreprindere există un colectiv de buni specialiști — și muncitori, și ingineri —, care depun eforturi pentru a obține rezultate cît mai bune. De aceea le adresez cele mai calde felicitări și urarea de succese tot mai mari în întreaga lor activitate. *(Urale, aplauze prelungite, puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Știu că și celelalte întreprinderi din Galați au rezultate bune. În acest cincinal, au obținut rezultate de seamă, iar pe ansamblu, Galațiul aduce o contribuție importantă la înfăptuirea planului cincinal, la dezvoltarea patriei noastre socialiste. Iată de ce adresez calde felicitări tuturor oamenilor muncii din industria gălățeană și urarea

de noi și noi succese, de a face totul să ocupe un loc bun, un loc fruntaș în încheierea acestui cincinal. *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu—Ceaușescu!", „Ceaușescu—P.C.R.!").*

De aici, de la această mare adunare populară din Galați, doresc să menționez, cu multă satisfacție, rezultatele bune obținute de oamenii muncii din industria patriei noastre socialiste, care în acest cincinal vor realiza cu o depășire planul elaborat pentru cincinalul acesta, aducînd o contribuție de seamă la dezvoltarea României socialiste, la ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului. Doresc să adresez de aici, din Galați, felicitări tuturor oamenilor muncii din industrie și urarea de succese tot mai mari! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate; se scandează: „Ceaușescu—Ceaușescu!").*

Avem rezultate bune și în celelalte domenii de activitate. Au progresat puternic învățămîntul, știința, cultura, s-a ridicat nivelul de cunoștințe profesionale-politice ale întregului nostru popor.

A crescut puternic venitul național, avuția patriei noastre socialiste, s-au putut înfăptui măsurile de creștere puternică a nivelului de trai al poporului. După cum știți, în acest an se înfăptuiesc majorările din ultima treaptă a retribuției pe acest cincinal. Față de prevederile din cincinal de majorare a retribuției cu circa 20%, aceasta va crește cu aproximativ 30%, deci cu mult peste ceea ce am prevăzut. Această creștere puternică a veniturilor, a nivelului de trai al oamenilor muncii demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru comunist, care aplică cu consecvență adevărurile generale ale construcției socialiste, ale dezvoltării sociale la condițiile din România, călăuzindu-se neabătut după concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!").*

Creșterea nivelului de trai demonstrează cu putere că tot ce înfăptuim în patria noastră, esența politicii partidului nostru comunist, a edificării societății socialiste multilateral dezvoltate o reprezintă bunăstarea și fericirea întregului popor, dezvoltarea multilaterală a personalității umane, afirmarea demnă și liberă a națiunii noastre. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu—pace!").* Această sporire a veniturilor în actualul cincinal și pe ansamblul ultimelor cincinale se materializează și în creșterea puternică a consumurilor de produse industriale și alimentare. Iată, spre exemplu, numai cîteva date: în 1965 se consumau 26 kg de carne pe locuitor, în acest an se consumă 62 kg. Nu există în lume țară care să fi realizat în 15 ani o asemenea creștere puternică a consumului pe locuitor. *(Aplauze și urale puternice).* La lapte, consumul a crescut de peste 2 ori.

Oricine privește orașele, satele, județele, localitățile patriei noastre, poate constata avîntul construcției de locuințe, avîntul noului în industrie, în agricultură, în întreaga viață social-culturală, poate vedea că întreaga țară se transformă rapid prin munca entuziastă a întregului popor, care înfăptuiește neabătut politica partidului comunist — politică ce corespunde pe deplin năzuințelor vitale ale întregii noastre națiuni. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!").*

Desigur, se cunoaște că mai avem încă multe greutăți, că mai sînt multe de făcut pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Dar ceea ce am realizat în anii construcției socialiste, în ultimele trei cincinale demonstrează că stă în puterea noastră să învingem toate aceste greutăți, acționînd strîns uniți, sub conducerea partidului comunist, luptînd cu toată fermitatea împotriva vechiului și promovînd cu curaj, în chip revoluționar, noul în toate domeniile de activitate. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Succese importante avem și în ce privește dezvoltarea producției agricole. Am vizitat astăzi în județul Galați consiliul agroindustrial din Bujoru. Este adevărat că mai

aveam în program să vizităm și o cooperativă de producție ; a vorbit aici președintele ei. Nu am putut să realizăm pe deplin programul, voind să fim la timp la miting, dar din cele prezentate la consiliul agroindustrial Bujoru am constatat rezultatele pe întregul județ, creșterea puternică a producției agricole vegetale și animale, sporirea productivității muncii și în acest important sector. Dealtfel, în întreaga țară avem pe ansamblu rezultate bune în dezvoltarea producției agricole, deși trebuie să spunem deschis că puteam realiza mai mult dacă am fi muncit mai bine, dacă am fi folosit cu mai multă chibzuință mijloacele din dotare. Dar, pe ansamblu, avem rezultate bune și doresc să adresez și cooperatorilor, și oamenilor muncii din consiliul agroindustrial Bujoru, din întreaga agricultură a județului Galați, precum și tuturor oamenilor muncii din agricultura patriei noastre socialiste felicitări pentru rezultatele obținute, precum și urarea de noi și noi succese în activitatea viitoare, pentru a transforma agricultura noastră într-un factor puternic al făuririi socialismului în România. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Fără îndoială, dragi tovarăși, avem tot dreptul să privim cu satisfacție ceea ce am realizat, dar sîntem conștienți că trebuie să muncim și mai bine, să întărim spiritul de răspundere, să luptăm pentru o reducere a cheltuielilor materiale, a consumului de energie, să acționăm cu mai multă hotărîre pentru creșterea rentabilității și eficienței economice în toate domeniile de activitate. Să facem astfel încît să obținem o creștere mai puternică a producției nete, a venitului național, a avuției generale a patriei noastre socialiste și, pe această bază, să putem dezvolta mai departe România socialistă, asigurînd creșterea în continuare a bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru. Avem tot ce trebuie pentru aceasta și sînt convins că și oamenii muncii din județul Galați vor face totul pentru a aduce o contribuție tot mai importantă

la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice).*

Este necesar să acționăm continuu pentru perfecționarea planificării și conducerii întregii activități economice, pentru buna funcționare a consiliilor oamenilor muncii, a adunărilor generale, a consiliilor populare, pentru participarea activă a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Nu trebuie să uităm nici un moment că democrația socialistă, participarea poporului la făurirea conștientă a propriului său viitor constituie chezășia victoriei socialismului și comunismului în România. *(Aplauze și urale puternice).*

Este necesar să acționăm cu mai multă fermitate pentru creșterea rolului și îmbunătățirea activității tuturor organizațiilor de partid, pornind de la faptul că fiecare comunist, fiecare organizație de partid trebuie să facă totul pentru a acționa în strînsă legătură și împreună cu masele de oameni ai muncii, rolul comuniștilor fiind tocmai acela de a acționa pentru dezvoltarea conștiinței socialiste, de a fi în primele rînduri în imprimarea spiritului revoluționar, în înfăptuirea Programului partidului. Comuniștii nu au nici un drept în afară de dreptul tuturor muncitorilor și oamenilor muncii din patria noastră. Ei au aceleași îndatoriri, dar au răspunderi mai mari. Fiind membri ai unui partid revoluționar, ei au răspunderea de a fi revoluționari, de a lucra în spirit revoluționar, comunist ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Întotdeauna comuniștii au servit poporul, independența și suveranitatea sa ; în condițiile de astăzi, răspunderea comuniștilor este aceea de a face totul, de a servi fără preget poporul prin întreaga lor activitate, de a asigura dezvoltarea patriei, întărirea independenței și suveranității sale ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

În Galați avem o organizație de partid puternică, de peste 90 000 de membri, un detașament revoluționar puter-

nic, în care predomină muncitorimea, oamenii muncii care lucrează nemijlocit în producție ; de asemenea, se află un număr mare de țărani, de intelectuali, de oameni care fac totul pentru a asigura triumful socialismului și comunismului în România. Doresc să adresez și organizației de partid, comuniștilor calde felicitări pentru felul cum muncesc, considerînd, dealtfel, că felicitările adresate tuturor locuitorilor Galațiului sînt deopotrivă adresate și comuniștilor, pentru că rezultatele activității lor se văd în felul în care toți oamenii muncii din județul Galați îndeplinesc politica partidului. Felicitînd pe comuniști, felicit încă o dată pe toți locuitorii Galațiului ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Cunosc organizația de partid din Galați din 1939, știu că aici am avut o organizație puternică și în timpul ilegalității, în anii luptei împotriva fascismului și a războiului pentru eliberarea patriei. Iată de ce am deplina încredere că organizația de partid, toți oamenii muncii din Galați, strîns uniți cu comuniștii, vor înfăptui neabătut și în viitor hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului nostru. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Preocupîndu-ne de înfăptuirea Programului partidului, ne realizăm obligația de revoluționari, de comuniști față de poporul nostru, dar, în același timp, ne aducem o contribuție de seamă la cauza generală a socialismului, a păcii și colaborării internaționale. Este un adevăr bine cunoscut că, în măsura în care fiecare partid își îndeplinește obligațiile față de poporul său, în măsura în care se înfăptuiește cu succes socialismul în fiecare țară, se dezvoltă lupta pentru pace și pentru progres, în aceeași măsură crește contribuția fiecărui popor și a fiecărui partid la cauza socialismului, a păcii și eliberării popoare-

lor. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—pace !").*

Am acționat și acționăm neabătut pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste, pentru întărirea colaborării economice și cooperării cu țările din C.A.E.R., precum și cu celelalte țări socialiste, considerînd că întărirea colaborării și unității țărilor socialiste, depășirea divergențelor dintre ele constituie un factor de importanță deosebită în lupta pentru pace, pentru socialism, pentru colaborare internațională. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În acest cadru, așa cum am menționat și la Congresul al XII-lea al partidului, facem totul pentru a întări solidaritatea și colaborarea cu țările socialiste vecine — și, în acest sens, acordăm o importanță deosebită colaborării cu marea noastră vecină, Uniunea Sovietică —, așezînd relațiile noastre cu țările socialiste pe principiile atotbiruitoare ale marxism-leninismului, ale egalității în drepturi, colaborării și întrajutorării tovărășești, respectului reciproc al independenței naționale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Dezvoltăm o largă activitate pentru întărirea solidarității și colaborării cu țările în curs de dezvoltare, în lupta împotriva imperialismului și colonialismului, pentru noua ordine economică internațională, considerînd că unitatea și colaborarea țărilor în curs de dezvoltare constituie un factor important în lupta pentru pace, pentru o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră. *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu — pace!").*

În spiritul principiilor coexistenței pașnice, extindem, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, participînd activ la diviziunea internațională a muncii. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a asigura o largă colaborare internațională, bazată pe deplină egalitate în drepturi, pe neamestec în treburile in-

terne, pe respectul neabătut al independenței și suveranității naționale, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pe respectarea dreptului sacru al fiecărui popor de a fi stăpîn pe propriile destine, de a se dezvolta liber, corespunzător voinței sale. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

După cum se știe, în prima parte a acestui an am asistat la o agravare deosebit de mare a situației internaționale. S-au produs evenimente care au dus la o accentuare a încordării și la punerea în primejdie a politicii de pace, împingînd lumea spre o încordare cum nu s-a mai cunoscut de multă vreme. Astăzi s-a mai diminuat puțin această încordare, dar problemele care au determinat-o n-au fost soluționate. De aceea, este necesar să facem totul pentru soluționarea tuturor problemelor numai și numai pe calea tratativelor politice, pornind de la necesitatea respectării independenței și dezvoltării libere a fiecărei națiuni. Să facem totul pentru reluarea politicii de destindere, de colaborare, de pace în Europa și în întreaga lume ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Faptul că agravarea situației internaționale a fost oprită se datorește opiniei publice mondiale, maselor largi populare, forțelor progresiste, numeroaselor popoare de pe toate continentele, care și-au ridicat glasul împotriva politicii de încordare, au refuzat să se transforme în instrument al politicii de forță, pronunțîndu-se pentru soluții politice, pentru destindere, pentru dezarmare, pentru tratative și pentru pace. *(Aplauze și urale puternice).*

În ultimii ani, în Europa s-au concentrat noi mijloace de distrugere în masă, inclusiv armamentul atomic. La sfîrșitul anului trecut s-a hotărît, de către N.A.T.O., amplasarea de noi rachete cu rază medie de acțiune. Crește pericolul acumulării unor asemenea mijloace, care pot să distrugă întregul nostru continent. Iată de ce ne pronunțăm ferm împotriva amplasării și dezvoltării de noi rachete de orice fel ! Ne pronunțăm pentru tratative între cele două părți, în vederea opririi amplasării și dezvoltării de noi rachete și pentru trecerea ulterioară la distrugerea celor existente. Trebuie să facem totul pentru a opri cursa înarmărilor în Europa și în întreaga lume, pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

România acționează cu toată fermitatea și consecvența în vederea pregătirii temeinice a reuniunii de la Madrid consacrate securității și cooperării europene. Dorim ca această reuniune să dea un nou imbold înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki, să pună bazele realizării unei conferințe pentru dezarmare în Europa și pentru o dezvoltare a colaborării economice, tehnico-științifice, culturale, pentru o politică de pace și de colaborare egală între toate popoarele continentului nostru ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Este necesar ca noi, țările europene, să ne asumăm în comun o răspundere mai mare față de soarta popoarelor noastre, față de viitorul continentului nostru și să acționăm, pînă nu este prea tîrziu, pentru a asigura dezarmarea, pentru a apăra dreptul la viață, la existență al popoarelor noastre, al întregii omeniri. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

Astăzi, în lume se cheltuiesc pentru înarmare peste 500 de miliarde de dolari. Cheltuielile pentru înarmare au devenit o grea povară pentru toate popoarele lumii ; este greu de spus cît timp se va mai putea suporta această cursă nebunească a înarmărilor. Iată de ce trebuie să spunem un *nu* hotărît aventurilor de înarmare, războinice ! Să cerem cu fermitate încetarea cheltuielilor militare, reducerea lor ! Să facem ca mijloacele care se cheltuiesc astăzi pentru înarmări să fie consacrate asigurării bunăstării și

fericirii popoarelor, să servească progresului și păcii. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Sîntem conștienți că oprirea acestei politici de înarmare, înfăptuirea dezarmării, realizarea noii ordini economice, a unei lumi mai drepte și mai bune stau în puterea popoarelor, în unitatea și lupta hotărîtă a tuturor celor care doresc să fie liberi, să trăiască în pace. Fără îndoială, comuniștii trebuie să fie în primele rînduri ! Trebuie să întărim unitatea și colaborarea comuniștilor cu partidele socialiste, cu partidele social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu toate partidele democratice, cu forțele progresiste și antiimperialiste de pretutindeni. În unitatea tuturor acestor forțe, în unitatea popoarelor stă chezășia păcii, stă chezășia asigurării vieții tuturor popoarelor ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Noi, în România, înălțăm cetăți pașnice, ale construcției socialiste, și alte popoare care construiesc socialismul fac același lucru. De asemenea, și alte popoare din țări cu orînduiri sociale diferite, toate fac eforturi pentru dezvoltarea lor economică și socială. Trebuie să facem totul ca ceea ce noi înălțăm astăzi, pe baza celor mai avansate cuceriri ale civilizației, să aibă o durată îndelungată, să nu cadă pradă distrugerii armelor atomice sau de alt fel. Iată de ce, dragi tovarăși, construim socialismul, făcînd eforturi pentru înfăptuirea Programului partidului, trebuie să înțelegem că colaborarea și unitatea internațională în lupta pentru dezarmare, pentru pace constituie una din laturile esențiale, o necesitate a victoriei socialismului, a asigurării progresului în lume, a făuririi unei lumi mai drepte și mai bune. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc să menționez încă o dată cu multă satisfacție că avem impresii bune despre ceea ce am constatat la Galați, despre munca minunaților constructori ai socialismului din județul dumneavoastră. Plecăm deci cu impresii deosebit de bune, cu încrederea că minunații constructori ai socialismului gălățeni, în frunte cu comuniștii, vor face totul pentru a-și îndeplini obligațiile pe care le au de a contribui și mai mult la măreția patriei noastre socialiste. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc să exprim cele mai vii mulțumiri pentru manifestările de solidaritate și de entuziasm cu care am fost întîmpinați pretutindeni, pentru încrederea pe care am văzut-o peste tot în politica partidului nostru. Consider aceste manifestări o expresie a hotărîrii tuturor oamenilor muncii din Galați de a urma, strîns uniți, Partidul Comunist Român, de a întări unitatea în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, de a întări și mai mult suveranitatea și independența României socialiste. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Vă urez din toată inima succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — România !". Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general a partidului și președintele Republicii Socialiste România).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL BRĂILA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Brăila

— 7 august 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, în primul rînd, să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Brăila, din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și guvernului, precum și a mea personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Ne aflăm din nou, într-o vizită de lucru, în municipiul și județul Brăila. Dorim să cunoaștem cum lucrează constructorii socialismului din această veche așezare a țării românești, cum acționează pentru înfăptuirea politicii partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România, de ridicare a bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Am vizitat, în această dimineață, Uzinele „Progresul" și noul laminor de profile mijlocii de la Întreprinderea „Laminorul". Pot declara că, în general, avem impresii

bune despre felul cum oamenii muncii de la „Progresul" acționează pentru ridicarea nivelului tehnic al producției, pentru a produce atît excavatoare de mare capacitate și de nivel tehnic ridicat, cît și utilaj metalurgic și pentru alte necesități. Doresc să adresez felicitări muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor, tuturor oamenilor muncii de la această mare uzină și să le urez succese tot mai mari în activitatea lor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

De asemenea, ne-a produs o impresie plăcută felul în care au acționat oamenii muncii de la „Laminorul" atît pentru a realiza în bune condiții funcționarea noului laminor, cît și a întregii activități a uzinei. Doresc să adresez și acestui harnic colectiv multe felicitări, precum și urarea de noi succese. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Știu că și celelalte uzine din Brăila au rezultate bune, că toate colectivele de oameni ai muncii acționează cu fermitate pentru îndeplinirea planului pe acest an și deci a întregului cincinal. Pentru aceste rezultate minunate, obținute de toți oamenii muncii din Brăila, le adresez tuturor felicitări și urarea de noi și noi succese. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

În general, industria socialistă a României a înregistrat și în acest cincinal rezultate importante. Avem toate condițiile pentru îndeplinirea planului și, chiar cu o anumită depășire, a întregului cincinal, ceea ce asigură ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație. S-a dezvoltat, de asemenea, activitatea învățămîntului, științei, culturii ; dealtfel, tocmai ca rezultat al activității științifice și a învățămîntului am putut obține aceste realizări importante în dezvoltarea industriei noastre pe baza tehnicii celei mai avansate. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate).*

Am obținut, de asemenea, o creștere continuă a producției agricole. După cîte știu, și județul Brăila a realizat

progrese însemnate și în acest an. Cu toate condițiile climatice nu din cele mai favorabile, s-au obținut producții bune la recoltele de vară și se prevede ca și la recoltele de toamnă să se obțină rezultate bune. Tocmai dezvoltarea continuă a agriculturii a asigurat condițiile unei mai bune aprovizionări și creșterii puternice a nivelului de trai al întregului nostru popor. *(Urale și aplauze; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Doresc să menționez și la această mare adunare populară că, odată cu dezvoltarea economico-socială, am asigurat înfăptuirea programului de creștere a veniturilor, a nivelului de trai al poporului. Retribuția în acest cincinal va crește cu circa 30%, față de 20% cît era prevăzut în plan. Această creștere importantă a veniturilor oamenilor muncii a fost posibilă datorită măsurilor luate pentru a dezvolta mai puternic întreaga activitate industrială, precum și pe baza sporirii productivității muncii, a reducerii cheltuielilor materiale, a creșterii mai puternice a eficienței economice. Toate acestea demonstrează că stă în puterea poporului nostru ca — înfăptuind neabătut politica partidului, acționînd pentru o mai bună funcționare a tuturor întreprinderilor, aplicînd consecvent noul mecanism economic — să asigure creșterea într-un ritm mai rapid a venitului național, a avuției naționale și, pe această bază, dezvoltarea generală a țării, ridicarea bunăstării întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate în România, care pornește de la faptul că tot ceea ce realizăm trebuie să servească poporului, oamenilor, întăririi patriei, bunăstării întregii națiuni. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Numai în ultimii 15 ani, venitul național a crescut de 3,7 ori, producția globală industrială de peste 5 ori, producția netă industrială de peste 5,5 ori, iar producția

agricolă de aproape 2 ori. Pe această bază, fondul de retribuire a întregului personal muncitor a crescut de la 57 de miliarde în 1965 la 220 de miliarde în 1980, de aproape 4 ori, ceea ce demonstrează în mod grăitor preocuparea de a asigura, pe măsura creșterii economiei naționale, ridicarea continuă a nivelului de trai al poporului. Aceasta se exprimă în creșterea consumurilor fizice — așa cum am menționat și ieri — de la 26 kg de carne în 1965 la 62 kg în 1980, o creștere de 2,3 ori ; de asemenea, aceasta își găsește expresie în creșterea consumurilor fizice la lapte, ouă, zahăr, legume ; totodată, a avut loc o creștere serioasă a consumurilor la produsele industriale : la țesături și îmbrăcăminte de 2—3 ori, la televizoare, frigidere și altele de 6, 7, 8 ori în acești ani.

Toate acestea demonstrează că societatea noastră socialistă asigură toate condițiile pentru dezvoltarea rapidă a forțelor de producție și realizarea într-un ritm înalt a creșterii bunăstării poporului. Nu există în lume țară care să poată să se prezinte în 15 ani cu asemenea ritmuri de dezvoltare și de creștere a nivelului de trai al poporului ! Numai o societate socialistă poate realiza aceasta ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Se dezvoltă puternic formele democratice de conducere, de participare activă a maselor populare, a întregului popor la conducerea societății, la făurirea conștientă a propriului viitor socialist și comunist. Una din trăsăturile deosebite ale socialismului în patria noastră constă în faptul că tot ceea ce realizăm se înfăptuiește cu poporul și pentru popor. Numai prin participarea tot mai activă a poporului la conducerea societății putem asigura mersul ferm înainte și realiza cea mai dreaptă și înaintată societate din lume — societatea socialistă multilateral dezvoltată, societatea comunistă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Avem, fără nici o îndoială, tot dreptul să privim cu satisfacție la ceea ce am realizat. Nu uităm însă nici un moment că am avut și avem încă lipsuri și greutăți, că trebuie să intensificăm activitatea pentru ridicarea în continuare a nivelului tehnic, pentru creșterea productivității, pentru aplicarea fermă a noului mecanism economic, pentru reducerea consumurilor materiale și creșterea eficienței economice. Fără îndoială că și în Brăila, în întreprinderile vizitate, sînt și lucruri de criticat. Dar, așa cum am declarat ieri la Galați, nu doresc să mă refer critic acum la activitatea acestor întreprinderi. Dar îmi exprim convingerea că oamenii muncii, conducerile întreprinderilor, organizațiile de partid vor înțelege că, prin aceasta, acord un credit comuniștilor, tuturor oamenilor muncii, conducerilor întreprinderilor, că vor trage singuri concluzia că, nefiind criticați, trebuie să lucreze mai bine pentru a putea să aducă o contribuție tot mai însemnată la dezvoltarea generală a patriei noastre. *(Aplauze și urale puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Punem pe primul plan înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Prin toate acestea ne îndeplinim, fără îndoială, în primul rînd, îndatorirea față de poporul nostru de a ridica continuu nivelul construcției socialiste, de a asigura dezvoltarea generală a patriei, de a întări forța materială, politică, unitatea întregii națiuni, de a crește capacitatea poporului nostru de a-și apăra independența și suveranitatea, de a fi o forță activă în lupta pentru pace și independență pe plan mondial. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu —pace !").*

Știm însă că îndeplinirea îndatoririlor naționale constituie, totodată, și o parte însemnată a îndeplinirii obligațiilor pe plan internațional, pentru că numai în măsura

în care fiecare țară socialistă își asigură dezvoltarea în cît mai bune condiții se întărește forța țărilor socialiste, crește prestigiul socialismului, capacitatea de a acționa cu mai multă forță pe plan internațional pentru progres, pentru socialism, pentru pace. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Acționăm neabătut pentru întărirea colaborării și cooperării cu toate țările socialiste, pentru întărirea unității și colaborării lor, considerînd că aceasta constituie o necesitate pentru afirmarea forței și prestigiului socialismului în lume. *(Aplauze și urale puternice).*

Întărim continuu solidaritatea și colaborarea cu țările în curs de dezvoltare în lupta pentru lichidarea subdezvoltării, pentru o nouă ordine economică și politică internațională, care să asigure fiecărui popor progresul mai rapid, consolidarea independenței și suveranității naționale. *(Aplauze și urale puternice).*

În spiritul principiilor coexistenței pașnice, dezvoltăm, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Participăm tot mai activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale. Punem în mod constant la baza relațiilor noastre cu toate statele principiile deplinei egalități în drepturi, respectul neabătut al independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, precum și colaborarea reciproc avantajoasă. Ne pronunțăm ferm împotriva forței și amenințării cu forța, pentru respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, independentă, corespunzător voinței sale. *(Aplauze și urale puternice).*

Ținînd seama de încordarea deosebită care s-a produs în viața internațională în prima parte a acestui an, am acționat și ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru diminuarea încordării, pentru soluționarea, pe calea tratativelor politice, a tuturor problemelor ce au generat această încordare, pornindu-se de la respectul independenței fiecărui

popor, de la necesitatea ca orice problemă, oricît de grea ar fi, să fie rezolvată numai și numai prin tratative pașnice, în interesul păcii, destinderii și independenței naționale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

În mod deosebit, acționăm pentru pregătirea temeinică a reuniunii din toamnă de la Madrid, consacrată securității și cooperării în Europa. Dorim ca la această reuniune să se adopte măsuri practice în direcția destinderii, a pregătirii unei conferințe pentru dezarmare în Europa, precum și alte măsuri de întărire a colaborării și încrederii între popoarele continentului nostru. Este în interesul tuturor națiunilor europene de a face totul pentru ca Europa să devină un continent al colaborării, al păcii și destinderii, bazat pe independența națională a fiecărui popor ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !").*

În Europa sînt concentrate astăzi cele mai puternice armamente, inclusiv armamentul nuclear, iar din toamnă s-a hotărît amplasarea de noi rachete cu rază medie de acțiune. Este necesar să oprim amplasarea și dezvoltarea de noi rachete distrugătoare, să se înceapă tratativele între cele două părți pentru a opri această amplasare și apoi pentru a trece la reducerea și a celor existente. Trebuie să facem totul pentru a reduce înarmarea în Europa și în întreaga lume, și în primul rînd pentru a reduce armamentul atomic ! Noi, popoarele europene, trebuie să înțelegem că este în joc viața fiecărui cetățean al continentului nostru, că trebuie să facem totul pentru a asigura dreptul fundamental al națiunilor, al oamenilor la viață, la existență. Pentru aceasta nu trebuie să precupețim nimic ! Trebuie să ne unim forțele și să spunem răspicat : *trebuie să se reducă armamentele, în primul rînd cel nuclear ! Trebuie să se respecte viața, independența națiunilor, să se asigure pacea ! (Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Creșterea uriașă a cheltuielilor militare, care anul acesta reprezintă 500 de miliarde de dolari, devine o povară tot mai grea pe umerii tuturor popoarelor. Nici un popor nu va putea suporta multă vreme această intensificare continuă a cursei înarmărilor. Trebuie să se pună capăt cheltuielilor militare, să se treacă la reducerea acestora și să se îndrepte mijloacele economisite în direcția dezvoltării economico-sociale, a ridicării culturii și științei, a sprijinirii popoarelor slab dezvoltate, a asigurării progresului general al omenirii. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").* Trebuie să facem totul pentru ca minunatele cuceriri ale științei, ale geniului uman să fie puse numai și numai în folosul popoarelor, al oamenilor, al libertății și bunăstării lor !

Popoarele au demonstrat că dispun de forța necesară de a opri politica de înarmări, de a asigura destinderea, dezarmarea și pacea. Trebuie să unim tot mai puternic milioanele și milioanele, sutele de milioane de oameni de pretutindeni într-o singură forță pentru oprirea politicii de distrugere a omenirii, pentru o politică de dezarmare, de pace, pentru viață, pentru civilizație ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !").*

Pornind de la aceasta, Partidul Comunist Român, întregul nostru popor vor acționa neabătut pentru a-și aduce contribuția la realizarea acestor obiective fundamentale ale întregii omeniri, de care depinde posibilitatea dezvoltării fiecărei națiuni. Sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru a contribui la victoria păcii, la asigurarea independenței naționale a poporului nostru, a tuturor națiunilor ! *(Aplauze și urale puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc încă o dată să-mi exprim convingerea că oamenii muncii, toți cetățenii din municipiul și județul Brăila vor face totul pentru a-și îndeplini sarcinile

mărețe pe care le au în toate domeniile de activitate. Avem în Brăila o organizație puternică de partid, care cuprinde peste 60 000 de comuniști. Avem puternice colective de conducere în toate unitățile economico-sociale, minunați constructori ai socialismului, care demonstrează prin întreaga lor activitate că vor face și în viitor totul pentru a aduce o contribuție tot mai însemnată la dezvoltarea și înălțarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Doresc să mulțumesc tuturor, să vă mulțumesc dumneavoastră pentru manifestările călduroase cu care ne-ați întîmpinat, pentru felul în care v-ați exprimat încrederea în politica partidului nostru comunist, pentru modul în care acționați pentru îndeplinirea sarcinilor ce izvorăsc din Congresul al XII-lea al partidului.

Să facem totul pentru întărirea și mai puternică a unității întregului nostru popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, în frunte cu comuniștii, pentru a asigura înfăptuirea Programului partidului, ridicarea bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni ! *(Aplauze și urale puternice).*

Vă urez, dragi tovarăși și prieteni, succese tot mai mari, multă sănătate, multă fericire ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !". Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează puternic, într-o atmosferă de vibrant entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEL DE-AL XV-LEA CONGRES INTERNAȚIONAL DE ȘTIINȚE ISTORICE DE LA BUCUREȘTI

— 10 august 1980 —

Doamnelor și domnilor,

Stimați tovarăși,

Îmi face plăcere ca, la deschiderea celui de-al XV-lea Congres internațional de științe istorice, care își începe astăzi lucrările în București, capitala României socialiste, să vă adresez dumneavoastră, participanților la această prestigioasă reuniune internațională, un salut călduros și cele mai bune urări.

Țara noastră este bucuroasă să găzduiască această importantă manifestare științifică internațională, care își propune să dezbată și să aducă noi contribuții la adîncirea cunoașterii istorice, la elucidarea unor probleme deosebit de importante privitoare la evoluția umanității, la dezvoltarea și influențarea reciprocă a diferitelor civilizații ce s-au succedat de-a lungul secolelor, la procesul complex al formării popoarelor și națiunilor, al constituirii și afirmării statelor naționale. Apreciem ca deosebit de important faptul că pe ordinea de zi a congresului dumneavoastră se află, de asemenea, dezbaterea unor aspecte ale

dezvoltării istorice contemporane, a proceselor și tendințelor actuale ale evoluției societății omenești, a problemelor majore ale păcii și progresului în epoca noastră. Prin toată această vastă problematică, congresul dumneavoastră este menit să se înscrie ca un eveniment de seamă în viața științifică internațională, în dezvoltarea științelor istorice și, totodată, ca o contribuție pozitivă la mai buna cunoaștere și apropiere dintre popoare, la întărirea încrederii și colaborării internaționale, la cauza generală a înțelegerii, destinderii și păcii în întreaga lume.

În actualele condiții internaționale, care sînt deosebit de complexe, cea mai înaltă îndatorire și răspundere a istoricilor este ca, studiind dezvoltarea societății, evenimentele istorice, să desprindă din uriașa comoară de experiență acumulată de-a lungul mileniilor și să îmbogățească activitatea prezentă și viitoare cu învățăminte și concluzii pentru mersul înainte al popoarelor pe calea civilizației, pentru pacea și progresul întregii umanități.

Această misiune nobilă a istoriei se cere cu atît mai puternic accentuată astăzi, cînd — după cum se știe — evoluția contemporană este marcată de un șir de probleme grave și profunde, de fenomene și manifestări care creează pericole tot mai mari la adresa păcii și independenței popoarelor, a civilizației întregii omeniri. În aceste împrejurări se impune mai mult ca oricînd unirea și conlucrarea tot mai strînsă a popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni pentru a opri această evoluție periculoasă a evenimentelor, pentru a pune capăt încordării și tensiunii din viața internațională și a asigura reluarea și continuarea politicii de destindere, colaborare și pace, de deplină egalitate și respect al independenței și suveranității popoarelor.

În viața internațională a avut loc, în prima parte a acestui an, o încordare deosebit de puternică, iar în prezent, ca urmare a acțiunii hotărîte a popoarelor, a opiniei publice mondiale, care nu s-au lăsat antrenate în măsuri

extreme și au refuzat să facă jocul politicii de forță și de amenințare cu forța, asistăm la o oarecare diminuare a încordării din viața internațională. Totuși, în fapt, problemele care au generat această încordare există, n-au fost soluționate. Pe diferite meridiane ale lumii se mențin încă stări de conflicte și tensiune, manifestări ale politicii de forță, cursa înarmărilor cunoaște proporții uriașe, împovărînd tot mai greu popoarele și sporind pericolul unor noi războaie nimicitoare. În fața acestor realități este necesar să se facă totul pentru a se asigura soluționarea pe cale pașnică a tuturor acestor mari și grave probleme care confruntă omenirea, pornindu-se de la respectul independenței și suveranității fiecărei națiuni, de la necesitatea instaurării unor relații cu adevărat noi, de deplină egalitate, de încredere și largă colaborare între națiuni.

Se impune în mod deosebit să se acționeze cu toată hotărîrea pentru instaurarea unui climat de pace și securitate pe continentul european, de unde au pornit în secolul nostru două războaie nimicitoare și unde se află în prezent cea mai mare concentrare de arme, inclusiv atomice. În acest sens, este necesar să se facă totul pentru buna pregătire și desfășurare a reuniunii de la Madrid, încît aceasta să corespundă așteptărilor popoarelor, să dea un nou și puternic impuls dezvoltării largi și neîngrădite a colaborării statelor europene și, în mod deosebit, să pună pe primul plan convocarea unei conferințe consacrate dezarmării și dezangajării militare pe continent. În general, pornind de la realitatea că în lumea de azi cursa înarmărilor cunoaște proporții fără precedent, că anul acesta se cheltuiește pentru înarmări uriașa sumă de 500 de miliarde de dolari, trebuie făcut totul pentru încetarea cursei înarmărilor, pentru oprirea amplasării de noi rachete și arme de distrugere în masă, pentru trecerea la măsuri practice, concrete de dezarmare, îndeosebi de dezarmare nucleară, pentru alocarea uriașelor fonduri absorbite de înarmări în scopul asigurării progresului economic și social al po-

poarelor rămase în urmă, al dezvoltării civilizației umane. Este necesar, de asemenea, să se acționeze cu mai multă hotărîre pentru lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află o mare parte a omenirii, a marilor decalaje care despart țările sărace de țările bogate. În acest sens, trebuie să se acorde o mare importanță apropiatei sesiuni a O.N.U. consacrate noii ordini economice internaționale.

Viața, realitățile lumii de azi demonstrează că soluționarea justă și durabilă a tuturor acestor mari probleme este de neconceput fără participarea activă, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, fie ele mari, mijlocii sau mici, fără deosebire de orînduire socială. Istoria poate aduce, desigur, și ea o contribuție importantă la stimularea eforturilor și a conlucrării popoarelor pentru rezolvarea acestor mari probleme ale epocii noastre. Relevînd învățămintele trecutului — atît factorii care au favorizat progresul și civilizația, cît și cauzele care au dus la perioade de regres, la războaie și suferințe —, istoria poate mobiliza larg conștiințele oamenilor de pretutindeni, popoarele din întreaga lume pentru a spune un NU hotărît războiului, politicii de înarmări, de forță și de amenințare cu forța, pentru a se asigura soluționarea exclusiv pe cale pașnică, prin tratative, a problemelor litigioase, evitîndu-se conflictele și înfruntările militare, pentru apărarea celui mai fundamental drept al oamenilor, al națiunilor: *dreptul la viață, la pace, la existența liberă și independentă.*

România participă activ la întreaga viață internațională, la eforturile pentru destindere și securitate, pentru întărirea încrederii și colaborării între națiuni. În acest spirit, țara noastră acționează larg pentru dezvoltarea relațiilor sale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pentru promovarea largă în viața internațională a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța în raporturile dintre state.

În cadrul întregii politici a statului nostru socialist, acționăm ca cercetarea istorică națională să servească neabătut cauza înțelegerii și bunei vecinătăți, a prieteniei și colaborării popoarelor, a păcii și securității internaționale. În acest sens, pornim de la necesitatea de a pune cît mai deplin în lumină procesele obiective, deosebit de complexe, care au avut loc în această parte a Europei și care au dus la formarea și dezvoltarea poporului nostru, ca și a popoarelor vecine, au determinat conviețuirea, influențarea reciprocă și întrajutorarea lor de-a lungul veacurilor.

Anul acesta sărbătorim împlinirea a 2050 de ani de la constituirea primului stat dac centralizat și independent — prilej de a adînci și mai mult cunoașterea trecutului istoric, a caracteristicilor definitorii ale procesului de formare a poporului român, a condițiilor materiale, sociale și spirituale specifice care i-au creat o fizionomie proprie și au determinat întreaga sa evoluție ulterioară. Strămoșii noștri, dacii, împreună cu romanii au dat naștere poporului român, au creat aici un stat puternic și au dus lupte grele pentru dezvoltarea de-sine-stătătoare. În același timp, ei au conlucrat activ cu popoarele vecine, cu celelalte mari civilizații ale antichității, pentru a înainta pe calea progresului. Cercetarea noastră acționează pentru a pune cît mai puternic în evidență această realitate istorică, arătînd, cu argumentele și dovezile materiale ale trecutului, că însăși existența națiunilor noastre de azi este, pînă la urmă, rezultatul faptului că înaintașii au știut să găsească calea de a se sprijini și colabora strîns, atît la bine, cît și în momente grele. Apreciem că, acționînd în felul acesta, cercetarea istorică servește pe deplin politica statului nostru socialist, de colaborare și bună vecinătate, de întărire a încrederii și înțelegerii între națiuni.

Trăim o epocă de profunde prefaceri revoluționare, naționale și sociale, de schimbări adînci în raportul mondial de forțe, o epocă în care popoarele lumii își afirmă cu tot mai multă hotărîre voința de a trăi libere, deplin stăpîne

pe destinele lor, de a conlucra fructuos într-un climat de pace și securitate. Avem deplină încredere că, acționînd unite, popoarele, forțele înaintate ale umanității pot asigura pacea și securitatea internațională, pot făuri o istorie nouă, fără războaie și vărsări de sînge, pot edifica și lăsa generațiilor viitoare o lume mai bună și mai dreaptă !

Doresc să-mi exprim, încă o dată, convingerea că lucrările celui de-al XV-lea Congres internațional de științe istorice se vor înscrie ca o contribuție pozitivă la împlinirea acestor înalte deziderate, la eforturile generale pentru o mai bună cunoaștere și colaborare între națiuni, pentru afirmarea idealurilor umaniste de pace și progres în întreaga lume.

Cu această convingere, urez succes deplin lucrărilor congresului !

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

SCRISOARE DE FELICITARE ADRESATĂ ORGANIZAȚIEI DE PARTID, COMITETULUI JUDEȚEAN ȘI TUTUROR OAMENILOR MUNCII DIN INDUSTRIA JUDEȚULUI CLUJ

— 21 august 1980 —

Dragi tovarăși,

Primind, cu multă satisfacție, telegrama prin care raportați îndeplinirea cu peste 4 luni mai devreme a prevederilor planului cincinal la producția globală industrială, doresc să vă adresez, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, cele mai calde felicitări pentru acest important succes, care situează județul Cluj în primele rînduri ale întrecerii ce se desfășoară în întreaga țară pentru realizarea în cele mai bune condiții a programului de dezvoltare economică și socială a patriei în perioada 1976—1980.

Această remarcabilă realizare — pe care ați obținut-o în întîmpinarea celei de-a XXXVI-a aniversări a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă — constituie o nouă și grăitoare expresie a înaltei răspunderi muncitorești, a patriotismului fierbinte, devotamentului și spiritului revoluționar al comuniștilor, al tuturor oamenilor muncii din județ — români, maghiari și

de alte naționalități —, care, acționînd în strînsă unitate, înfăptuiesc neabătut politica partidului și statului nostru socialist, politică ce întruchipează în cel mai înalt grad interesele și aspirațiile de progres, bunăstare și fericire ale întregii națiuni. Succesul pe care l-ați obținut — și care onorează și adaugă noi străluciri titlului de „Erou al Muncii Socialiste" obținut de județul dumneavoastră în acest cincinal — se înscrie ca o nouă și importantă contribuție la vasta activitate creatoare pe care întregul nostru popor, strîns unit în jurul partidului, o desfășoară pentru transpunerea cu succes în viață a mărețului Program de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Sînt încredințat, dragi tovarăși, că această importantă victorie pe care ați obținut-o va constitui pentru comuniștii și toți oamenii muncii din Cluj — ca și pentru întregul nostru popor — un puternic imbold de a acționa cu mai multă hotărîre pentru a realiza noi și tot mai importante succese în îndeplinirea și depășirea planului și a angajamentelor luate pe anul în curs și pe întregul cincinal. Acționînd cu fermitate și pricepere în toate întreprinderile și unitățile economice din întreaga țară, în toate ramurile economiei naționale, pentru dezvoltarea și modernizarea producției, creșterea productivității muncii și ridicarea nivelului calitativ al produselor, reducerea consumurilor materiale, de combustibil și energie, pentru înfăptuirea importantului program de investiții pe care îl avem și pentru sporirea generală a eficienței întregii activități economice, asigurînd îndeplinirea în bune condiții a prevederilor actualului cincinal, vom putea crea astfel o bază temeinică pentru trecerea cu succes la noul plan de cinci ani — 1981—1985 —, la realizarea în viață a mărețelor obiective stabilite de Congresul al XII-lea al partidului în vederea dezvoltării economico-sociale a patriei, a creșterii continue a gradului de bunăstare și civilizație al întregului nostru popor. Realizările dobîndite în dezvoltarea economiei naționale au creat condiții pentru creșterea cu circa 30%, în acest cincinal, a veniturilor reale ale oamenilor muncii, pentru înfăptuirea cu succes a programului de ridicare a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului, ceea ce demonstrează, încă o dată, cu putere, că scopul suprem al politicii partidului, însăși esența societății socialiste pe care o edificăm, este asigurarea bunăstării și fericirii întregii națiuni, făurirea unei vieți tot mai înfloritoare și demne pentru toți cei ce muncesc din patria noastră.

Vă urez, dragi tovarăși și prieteni din județul Cluj, noi succese în activitatea viitoare.

Urez minunatului nostru popor — acum, în preajma marii sărbători naționale de la 23 August — victorii și realizări tot mai însemnate în măreața operă de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate pe pămîntul României, în înfăptuirea politicii Partidului Comunist Român — forța conducătoare a întregii națiuni pe calea făuririi vieții noi, libere, demne și înfloritoare.

Vă doresc tuturor multă sănătate și multă fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

TOAST
LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII UNITE CAMERUN, AHMADOU AHIDJO

Cu prilejul vizitei oficiale în Republica Socialistă România

— 27 august 1980 —

Domnule președinte,

Stimați oaspeți,

Tovarăși și prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere să vă salut cordial, ca oaspeți ai țării noastre, pe dumneavoastră, domnule președinte, pe colaboratorii care vă însoțesc și să vă adresez — și în acest cadru — o călduroasă urare de bun venit în țara noastră.

Vizita pe care o faceți în România este o expresie a dezvoltării pe care au cunoscut-o, în ultimii ani, relațiile româno-cameruneze, o ilustrare a dorinței țărilor și popoarelor noastre de a întări și extinde în continuare raporturile de prietenie și colaborare dintre ele. Există, după convingerea noastră, posibilități pentru a face ca aceste raporturi să capete, prin eforturile comune ale țărilor noastre, un caracter mai larg și sistematic, să înregistreze progrese tot mai însemnate, pe multiple planuri. Îndeosebi sînt condiții pentru promovarea unei rodnice cooperări

economice — în domeniul minier și petrolier, al prospectării geologice și valorificării gazelor naturale, al economiei forestiere și agriculturii —, precum și în alte domenii de interes comun. Fără îndoială că dezvoltarea largă a acestor relații, situarea lor fermă pe principii de deplină egalitate, respect al independenței și avantaj reciproc corespunde pe deplin intereselor ambelor noastre popoare de a înainta tot mai rapid pe calea progresului economic și social și, totodată, servește cauza generală a colaborării, destinderii și păcii în lume.

Ne bucură rezultatele bune obținute de poporul prieten camerunez în dezvoltarea economico-socială, în întărirea unității sale. Știm că toate aceste eforturi sînt rezultatul muncii poporului camerunez, al activității pe care dumneavoastră, domnule președinte, și partidul dumneavoastră o depuneți pentru dezvoltarea economico-socială independentă a Camerunului.

Doresc să adresez, în numele partidului nostru, al poporului român, felicitări partidului și poporului camerunez pentru aceste rezultate și urarea de succese tot mai mari pe calea dezvoltării economico-sociale, a consolidării unității, independenței și suveranității.

Domnule președinte,

În timpul vizitei în România veți avea prilejul să cunoașteți unele din preocupările și realizările poporului nostru în construcția societății socialiste multilateral dezvoltate. Am sărbătorit recent 36 de ani de la revoluția de eliberare națională și socială, antifascistă și antiimperialistă, care a deschis calea unor profunde transformări în societatea românească. Ceea ce am realizat în acești ani — în domeniile economiei, științei, culturii, al ridicării nivelului general de bunăstare și civilizație al poporului — demonstrează cu putere ce poate înfăptui un popor liber și stăpîn pe destinele sale, care își făurește viitorul po-

trivit voinței și aspirațiilor sale de a se dezvolta liber și independent.

Făcînd totul pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru făurirea societății socialiste, poporul român, sub conducerea partidului comunist, desfășoară o largă activitate de colaborare cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, acționează ferm pentru o politică de destindere, de pace și independență națională, pornind de la faptul că numai în asemenea împrejurări poporul nostru — cît și toate popoarele lumii — își poate asigura progresul și prosperitatea, independența și suveranitatea.

Trăim o epocă de adînci prefaceri revoluționare, naționale și sociale, de afirmare cu putere a voinței popoarelor de a fi pe deplin stăpîne pe destinele lor, de a se dezvolta liber și independent, de a pune cu desăvîrșire capăt politicii imperialiste și colonialiste, precum și neocolonialiste.

Trebuie să menționez însă că în viața internațională continuă să se manifeste cu putere politica imperialistă de dominație și dictat, de împărțire a sferelor de influență, de asuprire a altor popoare. În diferite zone ale lumii au loc o serie de conflicte, care constituie o gravă amenințare la adresa păcii, a independenței naționale a popoarelor, a politicii de destindere. După cum este cunoscut, în prima parte a acestui an s-a ajuns la o agravare deosebită a vieții internaționale. Este adevărat că, în ultimul timp, se observă o oarecare diminuare a acestei încordări, dar trebuie să spunem deschis că problemele continuă să rămînă nesoluționate, se mențin primejdiile pentru continuarea agravării situației internaționale, pentru noi conflicte.

Avînd în vedere situația internațională deosebit de gravă, considerăm că este necesar să se acționeze pentru întărirea unității și solidarității tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, pentru unirea eforturilor tuturor popoarelor în vederea opririi agravării situației internaționale, pentru reluarea și continuarea politicii de destin-

dere, de respect al independenței naționale, de securitate și pace, pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor.

În ce o privește, România acționează cu toate forțele sale în direcția soluționării problemelor litigioase pe calea tratativelor, a întăririi colaborării și solidarității cu toate popoarele și forțele care se pronunță pentru pace, pentru progres economic și social, pentru independență națională — și este gata să facă totul pentru a-și aduce contribuția la triumful acestei politici.

Dezvoltăm larg colaborarea și solidaritatea cu toate țările socialiste, întărim, de asemenea, conlucrarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, considerînd aceasta ca o necesitate a luptei pentru eliberare națională, pentru progres social, pentru lichidarea politicii de dominație și dictat. În același timp, extindem relațiile economice și tehnico-științifice cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, pe baza principiilor coexistenței pașnice. Considerăm că relațiile cu toate statele trebuie să se bazeze neabătut pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Ca țară socialistă și, totodată, ca țară în curs de dezvoltare, România acordă o atenție deosebită amplificării relațiilor sale cu toate țările în curs de dezvoltare și, în acest cadru, un loc deosebit ocupă țările africane. Am acordat ajutor și sprijinim în continuare eforturile popoarelor africane pentru lichidarea deplină a dominației coloniale și a neocolonialismului, pentru consolidarea independenței și suveranității naționale, pentru dezvoltarea economico-socială liberă, de-sine-stătătoare. Considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru lichidarea deplină a oricăror forme de colonialism, a politicii rasiste și de apartheid.

România, ca țară europeană, acordă o deosebită atenție edificării securității, colaborării și păcii în Europa. In acest cadru, actualmente acționăm în mod consecvent pentru pregătirea temeinică a reuniunii de la Madrid, consacrată securității și cooperării europene. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a se trece la măsuri concrete de dezangajare militară și dezarmare — condiție primordială pentru securitatea și pacea în Europa, ca, dealtfel, în întreaga lume.

Pornim de la necesitatea soluționării tuturor problemelor litigioase numai pe calea tratativelor. În acest spirit, acordăm o atenție deosebită soluționării pe calea tratativelor a problemelor din Orientul Mijlociu, realizării unei păci globale, care să ducă la retragerea Israelului din toate teritoriile arabe ocupate în 1967, inclusiv din Ierusalimul arab, la soluționarea, îndeosebi, a problemei poporului palestinian, pe baza dreptului său la autodeterminare, la constituirea unui stat propriu independent, și, totodată, pentru asigurarea independenței, suveranității și integrității teritoriale a tuturor statelor din zonă.

Oprirea cursei înarmărilor, reducerea cheltuielilor militare și trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, constituie astăzi cerințe primordiale ale luptei tuturor popoarelor, ale asigurării unei păci trainice în lume. Uriașele cheltuieli militare constituie astăzi o povară care nu mai poate fi suportată de nici un popor. De aceea, trebuie să facem totul pentru a pune capăt cursei înarmărilor, pentru reducerea cheltuielilor militare, pentru ca uriașele mijloace ce sînt consacrate astăzi distrugerii civilizației și oamenilor să fie folosite în scopul dezvoltării economico-sociale a popoarelor, al asigurării bunăstării și fericirii oamenilor.

Ca țară în curs de dezvoltare, România, în strînsă solidaritate cu celelalte țări în curs de dezvoltare, acționează cu toată fermitatea în direcția lichidării împărțirii lumii în bogați și săraci, pentru o nouă ordine economică

internațională, mai bună și mai dreaptă. Acordăm, în acest sens, o importanță deosebită sesiunii actuale a Organizației Națiunilor Unite, consacrată acestui obiectiv. Dar, așa cum au început lucrările, nu apar perspective prea bune. Problemele subdezvoltării, ale noii ordini economice internaționale nu pot fi soluționate cu unele măsuri superficiale. Ele necesită schimbări radicale în relațiile economice internaționale, alocarea unor sume substanțiale în scopul dezvoltării economice și sociale, sume ce pot fi realizate, în primul rînd, prin reducerea cheltuielilor militare, ceea ce ar putea asigura mijloacele necesare acestui obiectiv.

În soluționarea tuturor problemelor complexe ale lumii contemporane este necesar să participe, în condiții de deplină egalitate, toate statele, fără deosebire de orînduire socială și de mărime. În mod deosebit se impune asigurarea participării la rezolvarea tuturor acestor probleme a țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate. În mod deosebit este necesar să se facă totul pentru întărirea colaborării, solidarității și unității țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, pornindu-se de la interese comune, depășindu-se unele probleme ce s-au ivit și care constituie un obstacol în calea îndeplinirii rolului mișcării țărilor în curs de dezvoltare, al mișcării țărilor nealiniate în soluționarea problemelor complexe ale lumii de astăzi.

În același timp, este necesar ca Organizația Națiunilor Unite, organismele sale, precum și alte organisme internaționale să aibă un rol mai activ în rezolvarea democratică a problemelor internaționale, în politica de destindere, de pace, de respect al independenței naționale a tuturor popoarelor.

Aș dori să remarc, cu multă satisfacție, faptul că România și Camerun au conlucrat și conlucrează activ — în cadrul țărilor în curs de dezvoltare, cît și în mișcarea nealinierii, al altor organisme internaționale — în soluționarea

problemelor complexe ale lumii de astăzi. Îmi exprim convingerea că și în viitor țările și popoarele noastre vor acționa într-o strînsă solidaritate, împreună cu celelalte state dornice de pace și independență, pentru a contribui la realizarea unei lumi a păcii, a libertății și progresului social.

Fără îndoială că vizita dumneavoastră, convorbirile și înțelegerile la care vom ajunge vor da un nou impuls cooperării dintre țările și popoarele noastre și, totodată, colaborării și solidarității lor pe plan internațional.

Să se întărească și să se dezvolte continuu prietenia și colaborarea dintre România și Camerun, dintre popoarele țărilor noastre !

Urez poporului prieten camerunez succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială, în întărirea unității și suveranității sale !

Ridic paharul în sănătatea președintelui Republicii Unite Camerun, în sănătatea oaspeților noștri, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA ȘI A REPUBLICII UNITE CAMERUN

Cu prilejul vizitei oficiale în Republica Socialistă România a președintelui Republicii Unite Camerun, Ahmadou Ahidjo

— *30 august 1980* —

Stimate domnule președinte,

Domnilor,

Tovarăși și prieteni,

Aș dori să exprim satisfacția conducerii române, a mea personal pentru rezultatele vizitei și convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile, domnule președinte.

Am semnat, cu puțin timp înainte, Declarația solemnă comună, prin care afirmăm voința României și Camerunului de a dezvolta în continuare o largă colaborare economică, tehnico-științifică și culturală, de a întări solidaritatea și conlucrarea pe plan internațional.

Au fost, de asemenea, convenite și semnate Acordul comercial, Acordul de promovare și garantare a investițiilor, Protocolul privind cercetarea și exploatarea minieră, Protocolul privind cooperarea în domeniul avicol și în alte domenii ale agriculturii și s-a convenit continuarea tratativelor pentru o serie de alte acorduri și înțelegeri cu privire la dezvoltarea cooperării dintre țările noastre.

Bazat pe toate acestea, se poate spune că vizita, deși scurtă, a fost deosebit de rodnică. Sînt convins că toate aceste acorduri și înțelegeri dau o perspectivă nouă extinderii colaborării și cooperării dintre România și Camerun.

Aș dori să menționez că toate aceste acorduri pornesc de la principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. În lumea de astăzi, în care inegalitățile și inechitatea în relațiile internaționale se manifestă încă cu putere, afirmarea acestor principii are o importanță deosebită pentru că ele demonstrează voința țărilor noastre, a țărilor care și-au cucerit independența și luptă pentru consolidarea ei, de a face totul pentru a pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste de asuprire și inegalitate. Totodată, în Declarația solemnă comună se afirmă hotărîrea țărilor noastre de a întări solidaritatea și cooperarea în lupta pentru o nouă ordine economică internațională, pentru dezarmare, pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii de astăzi numai și numai pe calea tratativelor, asigurîndu-se respectul neabătut al dreptului fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe destinele sale, de a-și asigura dezvoltarea independentă și liberă, corespunzător voinței sale.

Evenimentele și viața internațională demonstrează cu putere necesitatea întăririi solidarității și cooperării țărilor care se pronunță pentru independență, a țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, a popoarelor mici și mijlocii, a tuturor celor cărora le sînt scumpe pacea, independența națională și destinderea.

Sînt convins că — în spiritul declarației și documentelor pe care le-am semnat astăzi, al înțelegerilor la care am ajuns în cursul convorbirilor — popoarele noastre vor acționa tot mai strîns împreună, atît pe plan bilateral, cît și pe plan internațional, că vor da noi dimensiuni relațiilor dintre țările și popoarele noastre, demonstrînd în

fapt felul în care pot conlucra două țări cu orînduiri sociale diferite, dar animate de dorința de a colabora în lupta pentru progresul lor economic și social, pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Vă rog să duceți cu dumneavoastră sentimentele de prietenie ale poporului român față de poporul prieten camerunez, împreună cu urarea de succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială independentă, în întărirea unității, în ridicarea bunăstării și fericirii sale. *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN ORAȘUL MOTRU

Cu prilejul vizitei de lucru în bazinul carbonifer al Olteniei

— 1 septembrie 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, în primul rînd, să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor orașului Motru și județului Gorj un călduros salut din partea Comitetului Central al partidului, Consiliului de Stat și guvernului, precum și a mea personal, împreună cu cele mai bune urări și, totodată, salutul mineresc : „Noroc bun !". *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — prim-miner !").*

Ne aflăm în bazinul minier al Gorjului, într-o vizită de lucru. Am dorit să vedem cum se înfăptuiesc hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, planul pe 1980, să cunoaștem cum asigură minerii gorjeni cărbunele atît de necesar pentru energia întregii țări. Trebuie să vă spun că, în general, avem impresii bune. Am constatat progrese însemnate în organizarea carierelor, în folosirea utilajelor, în întărirea disciplinei și ordinii, în creșterea pregătirii profesionale și, ca rezultat, în realizarea în condiții mai bune a prevederilor stabilite în plan de a da patriei cărbune mai mult. De asemenea, am constatat rezultate mai bune

și la energeticieni. Prin mai buna funcționare a agregatelor, printr-un început de mai bună gospodărire a cărbunelui, ei au asigurat realizarea și livrarea unei cantități mai mari de energie. Știu că și alte unități din județul Gorj au rezultate bune în activitatea lor. De aceea, doresc să adresez minerilor și energeticienilor, în primul rînd, felicitări pentru rezultatele obținute pînă acum și urarea de noi și noi succese ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc, de asemenea, să adresez felicitări celor 7 000 de oameni ai muncii care au răspuns chemării Comitetului Central al partidului și au venit aici pentru a contribui la realizarea în condiții mai bune a programului menit să asigure cărbune mai mult patriei. Adresez cele mai calde felicitări și brigăzilor de tineret, precum și militarilor patriei care lucrează în acest bazin minier ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

De asemenea, adresez calde felicitări muncitorilor din toate întreprinderile Gorjului, țărănimii, tuturor oamenilor muncii din județ pentru rezultatele obținute pînă acum, precum și urarea de a face totul pentru a obține succese cît mai mari, pentru a încheia planul pe acest an și întregul cincinal situîndu-se pe un loc cît mai de frunte. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc să menționez cu multă satisfacție că, în întreaga țară, oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, înfăptuiesc neabătut programul elaborat de Congres, prevederile planului, asigurînd, astfel, condiții să putem încheia cu succes cincinalul 1976—1980 în industrie, chiar cu o anumită depășire. Iată de ce doresc de aici, de la Motru, să adresez felicitări tuturor oamenilor muncii din întreaga țară pentru minunatele realizări în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Avem rezultate bune în agricultură, în dezvoltarea celorlalte ramuri de activitate economică, precum și în învățămînt, știință și cultură. Toate acestea demonstrează cu putere faptul că programul elaborat de Congresul al XII-lea constituie chezășia înaintării ferme a României spre societatea socialistă multilateral dezvoltată, spre societatea comunistă. *(Aplauze și urale puternice).*

Ca rezultat al acestor minunate realizări, pe care le-am obținut în toate domeniile de activitate, am putut să înfăptuim neabătut prevederile programului suplimentar de creștere a veniturilor și a nivelului de trai al oamenilor muncii. După cum este cunoscut, în prezent aplicăm cea de-a doua fază a majorării retribuției, care se va încheia, în linii generale, pînă la sfîrșitul acestui an. Aceasta va asigura creșterea retribuției reale a oamenilor muncii cu circa 30%, față de 20% cît prevăzusem în actualul plan cincinal. Această creștere, mult mai mare decît era prevăzut, a veniturilor oamenilor muncii se datorește rezultatelor obținute în sporirea bogăției naționale, muncii entuziaste a întregului nostru popor, făuritor conștient al vieții sale libere și fericite. *(Urale și aplauze puternice; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Realizarea programului de creștere a bunăstării materiale și spirituale atestă cu putere că tot ceea ce înfăptuim în patria noastră socialistă este destinat dezvoltării generale a societății, ridicării continue a nivelului de trai al poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru comunist, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În orice parte a țării, în toate județele și localitățile se pot constata eforturile creatoare ale poporului nostru, atît în industrie, agricultură, știință, cultură, cît și în dezvoltarea construcției de locuințe, în realizarea de noi orașe și așezări înfloritoare. Însuși Motru este o expresie și un rezultat al construcției socialiste. Pentru minerii din Gorj

a început construcția a trei noi orașe, care în cîțiva ani vor ajunge aproape la nivelul orașului Motru. Și în alte județe și zone ale țării apar noi și noi orașe și localități înfloritoare, făcînd astfel ca, odată cu dezvoltarea industriei, a bazei materiale, să se îmbunătățească neîncetat condițiile de locuit, de viață ale tuturor locuitorilor patriei noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").* Ca să mă refer numai la județul Gorj, este evident că, dacă nu dezvoltam producția minieră, dacă nu realizam centralele electrice, nu dezvoltam industria și alte activități economice, nu puteam să realizăm nici orașele, nici dezvoltarea generală a satelor și ridicarea veniturilor oamenilor muncii. Deci, tot ceea ce realizăm este rezultatul nemijlocit al dezvoltării industriei, a agriculturii și altor sectoare de activitate. Pe această bază putem asigura și creșterea veniturilor, ridicarea gradului general de civilizație al întregului nostru popor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu—România !").*

Astăzi, oricine poate constata ce au realizat, într-o perioadă istorică scurtă, clasa muncitoare în alianță cu țărănimea, cu intelectualitatea, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor, sub conducerea Partidului Comunist Român, în făurirea celei mai drepte societăți din lume — societatea socialistă. Trebuie să vă declar că am discutat cu mulți oaspeți care au participat la a XXXVI-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională și care au declarat că sînt entuziasmați de felul în care poporul român își dezvoltă patria liberă, independentă și prosperă. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Noi — mă refer la cei mai în vîrstă, fiindcă aici sînt și mulți tineri — știm ce a reprezentat orînduirea burghezo-moșierească ; știm condițiile de muncă și de viață ale oamenilor muncii de atunci ; știm și în ce situație se găsea în trecut județul Gorj, care avea foarte puțină in-

dustrie, dar, în schimb, în anii fascismului avea un puternic lagăr, în care comuniștii și antifasciștii stăteau închiși. Astăzi, județul Gorj — ca, dealtfel, toate județele patriei noastre — trăiește o viață nouă, înfloritoare. Anul acesta și județul Gorj va depăși — ca multe alte județe — producția de 10 miliarde de lei, înscriindu-se printre județele în plină dezvoltare. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Avem deci, dragi tovarăși și prieteni, tot dreptul să privim cu satisfacție și mîndrie la ceea ce am realizat prin munca unită a poporului nostru în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Știm că sînt încă multe greutăți, că în activitatea de pînă acum s-au comis și greșeli, au existat și o serie de lipsuri, dar multe din ele sînt lipsuri de creștere, cum se spune. Este evident că minerii care lucrează astăzi aici, în Gorj, pînă acum cîțiva ani nu știau ce este mineritul. Acum ei trebuie să lucreze cu excavatoare gigant și să dea cărbune mult și de calitate bună. Și au învățat într-un timp scurt să lucreze bine. Sînt convins că, în următorii ani, ei se vor ridica la un asemenea nivel profesional și tehnic, încît să poată fi competitivi, să nu le fie rușine să se întreacă cu oricine pe plan mondial. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — prim-miner !").*

Este, fără îndoială, necesar să tragem toate învățămintele din lipsuri, din greșeli, să ne preocupăm pentru a lucra mai bine, pentru a asigura realizarea în condiții tot mai bune a planurilor, a Programului partidului și hotărîrilor Congresului al XII-lea.

Mă adresez minerilor din Gorj și, în general, tuturor minerilor patriei noastre : să facem totul ca, în următorii ani, să realizăm programul stabilit de Congresul al XII-lea, să asigurăm patriei cărbune mai mult, de bună calitate, în așa fel încît țara noastră să poată deveni cît mai independentă de importul de petrol și de cărbune, satisfăcînd

necesarul de energie și combustibil prin mijloace proprii. Acest lucru nu este ușor, dar dispunem de tot ce este necesar și sînt încredințat că minerii, ca și petroliștii patriei noastre — și, în acest cadru, și gorjenii — își vor onora sarcinile încredințate de partid, vor răspunde cu cinste așteptărilor întregului popor de a asigura cu resurse proprii energia necesară întregii țări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — prim-miner !").*

În vederea înfăptuirii Directivelor Congresului al XII-lea au fost luate încă din acest an o serie de măsuri în scopul asigurării bazei tehnico-materiale pentru dezvoltarea mineritului și pentru producția de petrol. Mă refer nu numai la cărbune, dar și la restul minereurilor de care țara are nevoie. Însăși concentrarea aici, în acest an, a 7 000 de oameni ai muncii din toate județele țării pentru a ajuta la dezvoltarea mai rapidă a producției miniere se înscrie în cadrul acestor măsuri, demonstrează că partidul și guvernul fac totul pentru a asigura îndeplinirea în cele mai bune condiții a hotărîrilor Congresului al XII-lea. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Nu doresc, dragi tovarăși mineri și energeticieni, dragi tovarăși gorjeni, să mă refer acum critic la ceea ce am făcut. Sînt, desigur, lucruri de criticat, dar sper că veți înțelege aceasta — așa cum vor înțelege și comitetul județean, organizația de partid, toți oamenii muncii — ca un credit că veți ști să țineți seama de neajunsurile de pînă acum, să trageți învățăminte și să lucrați în așa fel încît în viitor întreaga activitate să se ridice la un nivel superior. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Vom munci cu mult elan, dînd cărbune peste plan !").*

Este necesar să punem un mai mare accent pe folosirea la întreaga capacitate a mijloacelor din dotare. În anii viitori, Gorjul, ca și alte unități miniere din țară, va primi tot mai multe utilaje moderne, de înaltă tehni-

citate. Trebuie să înțelegem că acestea costă foarte scump, că ele trebuie să lucreze cu întreaga capacitate, să fie bine întreținute și reparate la timp. Totodată, utilajele trebuie conduse de muncitori, tehnicieni și ingineri cu cunoștințe profesionale și tehnice tot mai înalte. De aceea, una din problemele deosebite pentru Gorj, pentru comitetul județean de partid, pentru Ministerul Minelor, Petrolului și Geologiei, pentru Centrala minieră din bazinul Gorj este luarea tuturor măsurilor pentru ridicarea nivelului pregătirii profesionale și tehnice a întregului personal. Trebuie să facem în așa fel încît cu aceste mijloace de înaltă tehnicitate să putem da patriei cărbune mai mult, mai ieftin și de calitate tot mai bună ! Este, de asemenea, necesar să fie mai bine organizată munca la termocentralele din județ, care sînt, dealtfel, în momentul de față, și cele mai mari din țară. Aceasta presupune și mai bună organizare și răspundere și, poate, și o anumită concentrare a unor cadre din alte județe pentru a asigura funcționarea la parametrii proiectați a tuturor agregatelor, dînd patriei energia necesară, pe cărbune, și nu pe păcură, cum se mai întîmplă, din păcate, acum.

Trebuie să facem totul, dragi tovarăși, încît sarcinile încredințate minerilor, energeticienilor, tuturor oamenilor muncii din Gorj, ca, dealtfel, din întreaga țară, să fie realizate în cele mai bune condiții.

Poate vă reamintiți cînd am adoptat Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, adresîndu-mă întregului nostru popor, am declarat că pornim nu la o excursie, nu la plimbare, pornim la un drum foarte greu de muncă încordată ; făurirea unei societăți noi, avansate cere eforturi și munca unită a întregului nostru popor. Doresc să declar că, în cinci ani care au trecut de la adoptarea Programului, poporul nostru a demonstrat că urmează neabătut politica partidului și e hotărît să înfăptuiască Programul de făurire a societății

socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. *(Aplauze, urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Mai avem încă un drum lung de străbătut. După cum vedeți, trebuie să mutăm munții din loc ca să scoatem cărbune, trebuie să coborîm tot mai adînc sub pămînt pentru a scoate cărbune, trebuie să forăm tot mai adînc pentru a găsi petrol, trebuie, în general, să intensificăm eforturile și munca pentru a putea asigura creșterea avuției naționale și ridicarea bunăstării poporului. Societatea pe care noi o edificăm este societatea muncii libere a unui popor liber, stăpîn pe destinele sale, a unui popor deplin conștient că numai prin munca sa unită va asigura victoria comunismului în România, bunăstarea, fericirea sa, independența și suveranitatea României socialiste ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

De la 1 ianuarie vom trece la noul plan cincinal ; cunoașteți prevederile lui. Județului Gorj, ca și pînă acum, îi revin sarcini mari în viitorul cincinal. După cum știți, Congresul al XII-lea a propus ca obiectiv ridicarea la o nouă calitate a vieții și a întregii noastre activități, trecerea României la o nouă etapă de dezvoltare — aceea de țară mediu dezvoltată, cu tot ceea ce presupune acest lucru. Aceasta impune eforturi susținute, unite din partea întregului nostru popor. Trebuie să asigurăm dezbaterea largă cu oamenii muncii în toate întreprinderile, în toate unitățile, în toate orașele și comunele a programelor pentru viitorul cincinal. Trebuie să discutăm împreună cum să dezvoltăm industria, agricultura, celelalte sectoare, dar și cum să înfrumusețăm orașele și satele, cum să ridicăm nivelul de viață al întregului popor. Democrația socialistă din patria noastră se bazează pe participarea directă a oamenilor muncii, a poporului la elaborarea programelor de dezvoltare, la înfăptuirea politicii partidului, la făurirea conștientă de către popor a viitorului său liber,

comunist. *(Aplauze, urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În următoarele luni se vor dezbate programele de dezvoltare teritorială și a fiecărei localități, așa cum în această lună încă se vor dezbate în întreprinderi programele pentru planul pe 1981. Este necesar să se discute cu întreaga răspundere, să se analizeze toate posibilitățile existente în fiecare oraș și în fiecare comună, în fiecare județ, așa cum am menționat la Consfătuirea din vară pentru agricultură. Să facem totul încît fiecare comună să producă mai mult, să nu rămînă un petic de pămînt nelucrat, să dezvoltăm creșterea animalelor. În toate județele avem condiții minunate pentru a înfăptui obiectivele stabilite de Congresul al XII-lea în industrie, în agricultură, ca și în celelalte sectoare de activitate. Să facem în așa fel încît fiecare întreprindere, fiecare unitate economică să producă maximum cu mijloacele de care dispunem, pe baza creșterii mai rapide a productivității muncii, a mai bunei organizări a producției. Trebuie întărită exigența în activitatea economică, aplicînd ferm noul mecanism economic — autoconducerea muncitorească, autogestiunea —, care presupune ca fiecare colectiv de oameni ai muncii să se gospodărească cît mai bine, să folosească mijloacele încredințate în administrarea sa cu maximum de randament, cu maximum de eficiență. Cu cît vom face să crească rentabilitatea, eficiența economică, cu atît vor crește mai puternic venitul național, bogăția generală a patriei, vom dispune de mijloace mai bune pentru dezvoltarea patriei, pentru ridicarea bunăstării poporului. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Cu toate greutățile existente pe plan mondial datorită crizei economice, creșterii uriașe a prețurilor la petrol și la energie în general, dispunem de tot ce e necesar pentru ca, prin munca unită a întregului nostru popor, să înfăptuim viitorul cincinal. Sînt convins că și gorjenii

vor face totul pentru a aduce o contribuție tot mai însemnată la dezvoltarea generală a patriei, la făurirea comunismului în patria noastră. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Punem, fără îndoială, pe primul plan problemele dezvoltării socialiste și comuniste a patriei noastre ; dar, prin aceasta, noi ne aducem, totodată, contribuția la cauza socialismului, a colaborării și păcii în întreaga lume. Știm bine că cu cît fiecare țară socialistă obține rezultate tot mai bune în dezvoltarea sa, învinge mai ușor greutățile construcției noii societăți, cu atît se întăresc forța țărilor socialiste, unitatea lor, crește prestigiul socialismului pe plan internațional. Vom face totul pentru a ne aduce contribuția la prestigiul socialismului, la unitatea țărilor socialismului, la politica de pace și colaborare internațională cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează: „Ceaușescu — pace !").*

Trăim o epocă de mari transformări revoluționare pe scară mondială. În această epocă, popoarele fac totul pentru a scutura dominația imperialistă și colonialistă, pentru a-și cuceri independența și a o consolida, pentru a-și făuri o viață liberă și a fi stăpîne fiecare pe destinele lor. *(Urale și aplauze puternice).* Este adevărat că această luptă nu este ușoară — ea cere jertfe, și nu puține —, trebuie înfruntată încă politica cercurilor imperialiste și colonialiste, politica de dominație și dictat, de recurgere la forță împotriva popoarelor care luptă pentru independență. Dar desfășurarea vieții internaționale demonstrează că nu există în lume forțe care să împiedice un popor să-și cucerească independența și să trăiască liber dacă e unit și ferm hotărît să-și cîștige independența ! *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

În acest an, în viața internațională au apărut probleme deosebit de complexe. S-a ajuns la o încordare deosebit de gravă a situației internaționale, a fost pusă în pericol politica de destindere și de pace.

România s-a pronunțat și se pronunță ferm împotriva politicii de încordare, de forță. În acest spirit, țara noastră militează pentru soluționarea problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor politice, pornindu-se de la respectul independenței fiecărui popor, de la neamestecul în treburile interne. Sîntem convinși că popoarele, forțele progresiste și antiimperialiste dispun de capacitatea de a opri agravarea situației internaționale, de a asigura reluarea politicii de destindere, de pace și de respect al independenței naționale, de a asigura condiții ca toate națiunile să-și poată concentra forțele în vederea dezvoltării lor economice și sociale. *(Aplauze și urale puternice).*

Înfăptuirea Programului partidului nostru, dezvoltarea economico-socială a României nu se pot asigura decît în condiții de pace, de prietenie și colaborare internațională, așa cum dezvoltarea fiecărui popor nu se poate realiza decît în condiții de pace, de prietenie și colaborare. De aceea, România acționează neabătut pentru colaborarea largă cu toate popoarele lumii, pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, pornind de la necesitatea ca fiecare popor să-și hotărască dezvoltarea în mod liber, așa cum dorește. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

În mod deosebit ne preocupă situația din Europa, unde sînt concentrate principalele mijloace armate și armamente, inclusiv atomice, principalele forțe militare și unde există, realmente, focarul principal de unde poate izbucni un nou război mondial nimicitor. Aici se urmărește amplasarea de noi rachete nucleare cu rază medie

de acțiune, care nu fac decît să sporească pericolul și insecuritatea tuturor popoarelor, să crească primejdia unui nou război nimicitor. Iată de ce ne pronunțăm cu hotărîre și acționăm cu toată forța pentru înfăptuirea securității și cooperării în Europa. Dorim ca reuniunea ce urmează să aibă loc la Madrid în toamna acestui an să dea un nou imbold politicii de destindere, eforturilor pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki. În primul rînd, dorim ca la reuniunea de la Madrid să se pună bazele organizării unei conferințe pentru dezarmare în Europa. Sprijinim activ propunerile Uniunii Sovietice privind începerea tratativelor pentru oprirea amplasării de noi rachete nucleare în Europa. Este necesar ca toate statele și popoarele europene să spună un NU hotărît noilor rachete, noilor armamente, care măresc gradul pericolului de distrugere. Să facem totul pentru a se începe tratativele, pentru a se opri amplasarea de noi armamente nucleare în Europa, pentru trecerea la dezarmare, la reducerea cheltuielilor militare, la încetarea producerii și apoi la reducerea stocurilor de armamente nucleare existente. Aceasta este în interesul tuturor popoarelor europene, al întregii omeniri, care dorește pacea și independența ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !", „Vom munci și vom lupta, pacea o vom apăra !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc ca de aici, de la Motru, să declar că și în viitor România socialistă, partidul nostru comunist, guvernul vor face totul pentru a contribui la realizarea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră, a unei lumi a popoarelor egale între ele, în care independența națională să fie un bun recunoscut și respectat pentru fiecare națiune și unde toate mijloacele materiale și spirituale să fie îndreptate spre edificarea economico-socială, spre bunăstarea și fericirea omenirii. Noi dorim să facem

totul pentru bunăstarea și fericirea poporului român! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

În încheiere, doresc să-mi exprim, încă o dată, convingerea că organizația de partid și comuniștii din Gorj, toți oamenii muncii, consiliile oamenilor muncii, consiliile populare vor acționa în așa fel încît să întărească unitatea tuturor colectivelor în vederea înfăptuirii neabătute a planului pe acest an și a cincinalului, precum și pentru pregătirea temeinică a noului cincinal. Să faceți în așa fel încît oamenii muncii din județul Gorj să ocupe un loc tot mai de frunte în întrecerea care se desfășoară între toate județele și unitățile patriei, pentru ca această întrecere să fie cîștigată de întregul nostru popor, făurindu-și astfel o bază materială și mai puternică, pentru ridicarea bunăstării și asigurarea fericirii sale. Județul care va lucra mai bine va primi, desigur, recompense și tot ceea ce merită pentru aceasta. Aș dori ca și gorjenii să se angajeze în viitor cu mai multă forță și curaj și să cîștige această întrecere! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!").*

Urez minerilor succese tot mai mari și „Noroc bun!". *(Urale și aplauze puternice).* Urez energeticienilor și tuturor oamenilor muncii succese tot mai mari în întreaga activitate. Tuturor vă doresc multă sănătate, multă fericire! *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu și minerii!". Toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează îndelung, într-o atmosferă de mare entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII ELENE, CONSTANTIN KARAMANLIS

Cu prilejul vizitei oficiale în Republica Socialistă România

— 3 septembrie 1980 —

Stimate domnule președinte,

Stimați oaspeți din Republica Elenă,

Tovarăși și prieteni,

Exprimîndu-mi profunda satisfacție pentru vizita pe care o faceți în România, doresc să vă adresez, domnule președinte, în numele Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, un cordial salut și cele mai bune urări.

Vizita dumneavoastră în România este o expresie a evoluției pozitive a relațiilor dintre țările noastre, a sentimentelor de prietenie și stimă pe care și le nutresc reciproc popoarele român și elen și care au la bază vechi și bogate tradiții. Încă din antichitate, civilizațiile înaintate făurite pe teritoriile patriilor noastre au avut largi contacte și s-au influențat reciproc, iar apoi, de-a lungul timpurilor, locuitorii celor două țări au colaborat pașnic, într-un spirit de prietenie, stimă și respect reciproc. Într-o serie de momente de seamă ale istoriei lor, po-

poarele român și elen s-au aflat alături în lupta pentru idealurile de libertate și independență, de progres și o viață mai bună. Ne bucură că, în spiritul acestor frumoase tradiții și pe baza principiilor deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, a avantajului reciproc, relațiile româno-elene cunosc astăzi o dezvoltare continuă, capătă dimensiuni tot mai largi, în interesul propășirii celor două popoare ale noastre. Este concludent, în această privință, faptul că în perioada 1976—1980 volumul schimburilor economice a crescut de peste două ori, depășindu-se astfel obiectivul stabilit împreună, cu prilejul vizitei pe care am făcut-o în martie 1976 în țara dumneavoastră. Se desfășoară, de asemenea, larg colaborarea în domeniul științei și culturii, s-au intensificat contactele politice și pe alte planuri dintre țările noastre. Aș dori să apreciez, în acest cadru, contribuția dumneavoastră, domnule președinte, la dezvoltarea prieteniei și colaborării româno-elene, efortul pe care îl depuneți pentru întărirea colaborării în Balcani, pentru cauza păcii și securității internaționale.

Dorim, domnule președinte, ca vizita dumneavoastră, convorbirile pe care le purtăm în aceste zile să impulsioneze și mai puternic și să ridice la un nivel și mai înalt cooperarea dintre România și Grecia, atît pe plan bilateral, cît și pe arena mondială, în deplină concordanță cu năzuințele și aspirațiile de dezvoltare independentă ale celor două popoare, cu cerințele destinderii, păcii și colaborării internaționale.

Poporul român, angajat cu toate forțele sale în ampla operă de dezvoltare socialistă a țării, este profund interesat să promoveze o largă colaborare cu toate statele lumii, și, desigur, în primul rînd cu vecinii, cu statele din regiunea în care trăiește. Ne preocupăm susținut de dezvoltarea relațiilor de colaborare și prietenie cu toate țările din Balcani, dorim ca problemele existente în această regiune să fie soluționate pe cale pașnică, prin înțele-

gere reciprocă, ca în zona Balcanilor să se instaureze relații trainice, de bună vecinătate și colaborare bilaterală și multilaterală între state, astfel încît Balcanii să devină o regiune a păcii, prieteniei și conlucrării rodnice, o regiune lipsită de arme nucleare. Noi privim dezvoltarea colaborării balcanice într-un climat politic sănătos și prin prisma eforturilor generale consacrate înfăptuirii securității și cooperării în Europa, realizării concrete în viață a documentelor semnate la Helsinki.

Acordăm o mare însemnătate bunei pregătiri și desfășurări a apropiatei reuniuni de la Madrid și sîntem hotărîți ca, împreună cu toate statele semnatare ale documentelor de la Helsinki, să acționăm ferm pentru ca această reuniune să dea un nou și puternic impuls colaborării și cooperării intereuropene și, îndeosebi, să deschidă calea trecerii la măsuri concrete pentru dezangajarea militară a continentului, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace în Europa și în lume. O importanță deosebită ar avea convocarea unei conferințe europene consacrate dezarmării. Cauza păcii în Europa impune renunțarea la orice nouă amplasare și dezvoltare a rachetelor cu rază medie de acțiune pe continentul nostru, de natură să pericliteze grav securitatea și independența tuturor popoarelor europene.

Sîntem preocupați de faptul că în viața internațională, îndeosebi în prima parte a acestui an, au avut loc o serie de evenimente care au dus la o puternică agravare a încordării, punînd serios în pericol politica de destindere și pacea. Cu toate că încordarea s-a mai diminuat, primejdiile la adresa păcii și libertății popoarelor continuă să fie deosebit de mari. Iată de ce este necesar ca popoarele să întărească conlucrarea pentru a asigura soluționarea pașnică a problemelor nerezolvate, pentru a pune capăt vechii politici, de inegalitate și dominație, pentru a promova cu fermitate o politică nouă, de respect al independenței naționale a fiecărui popor, de egalitate deplină în drepturi

între state, de colaborare și pace. Trebuie făcut totul pentru reluarea și continuarea fermă a cursului destinderii, înțelegerii și cooperării rodnice între toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

În acest spirit, România acționează în viața internațională pentru soluționarea constructivă a marilor probleme ce confruntă continentul nostru și întreaga omenire. Acordăm o mare însemnătate dezvoltării relațiilor cu țările socialiste, extindem colaborarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, lărgim continuu raporturile economice, tehnico-științifice și culturale cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială. Așezăm ferm la baza tuturor acestor relații principiile deplinei egalități în drepturi, respectării suveranității și independenței naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. Ne pronunțăm hotărît împotriva forței și amenințării cu forța în raporturile dintre state.

Militām cu fermitate pentru soluționarea problemelor dintre state numai și numai pe calea tratativelor. În acest spirit, România s-a pronunțat și se pronunță consecvent pentru rezolvarea politică a problemelor din Orientul Mijlociu, pentru o pace globală, trainică și justă în această regiune, care să pornească de la necesitatea retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, inclusiv din Ierusalimul arab, a soluționării problemei poporului palestinian pe baza dreptului său la autodeterminare, la constituirea unui stat național independent, a asigurării independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din zonă.

Ținînd seama de proporțiile uriașe pe care le cunoaște astăzi cursa înarmărilor, este necesar să se acționeze cu cea mai mare energie în direcția înfăptuirii dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Popoarele cer tot mai hotărît să se treacă la reducerea cheltuielilor militare și

a efectivelor armate, la retragerea trupelor străine și lichidarea bazelor militare de pe teritoriul altor state, la desființarea blocurilor, precum și la alte măsuri care să contribuie la diminuarea încordării militare, la întărirea încrederii între state, la îndepărtarea pericolului de război. Este necesar să se facă totul pentru ca marile cuceriri ale științei și tehnicii moderne să fie puse numai în slujba progresului și bunăstării popoarelor.

Cauza păcii și destinderii necesită, de asemenea, eforturi mai energice în vederea lichidării subdezvoltării, a marilor decalaje dintre țările sărace și bogate, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe relații echitabile, de deplină egalitate între state. În cadrul actualei sesiuni speciale a O.N.U. consacrate acestui obiectiv, România a prezentat o serie de propuneri concrete și continuă să acționeze ferm pentru realizarea aspirațiilor vitale ale popoarelor, de care depind progresul și pacea internațională. Considerăm că o mare răspundere revine, în această privință, tuturor statelor, inclusiv țărilor capitaliste dezvoltate, care trebuie să înțeleagă faptul că stabilitatea și pacea trainică în lume nu se vor realiza pînă cînd nu se va pune capăt gravei anomalii a subdezvoltării, care menține majoritatea populației globului în stare de sărăcie, foamete și înapoiere.

În viața internațională sînt multe probleme care trebuie soluționate într-un mod nou, democratic. Noi considerăm că la găsirea celor mai bune soluții de rezolvare a lor trebuie să participe toate statele, indiferent de mărime sau de orînduirea lor socială. În această privință, un rol important trebuie să aibă țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare și nealiniate, care constituie marea majoritate a lumii și sînt profund interesate într-o politică de independență și pace. Considerăm că trebuie să crească rolul Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, care pot și trebuie să asigure cadrul corespunzător pentru participarea largă a popoarelor la dezba-

terea și soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane, în interesul păcii, colaborării și independenței naționale a popoarelor.

Doresc să subliniez cu satisfacție că Republica Socialistă România și Republica Elenă au conlucrat și conlucrează activ la O.N.U., în alte organisme internaționale, în general pe arena mondială și îmi exprim convingerea că în viitor această conlucrare va fi și mai strînsă, spre binele și în interesul ambelor popoare, pentru triumful politicii de destindere, colaborare și pace în Balcani, în Europa și în lume.

Cu această convingere, doresc să toastez :

— Pentru progresul și prosperitatea poporului prieten elen !

— Pentru prietenia și colaborarea româno-elenă !

— În sănătatea președintelui Republicii Elene, Constantin Karamanlis !

— În sănătatea oaspeților noștri !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI KENNETH DAVID KAUNDA, PREȘEDINTELE PARTIDULUI UNIT AL INDEPENDENȚEI NAȚIONALE, PREȘEDINTELE REPUBLICII ZAMBIA, ȘI A TOVARĂȘEI BETTY KAUNDA

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— *8 septembrie 1980* —

Stimate tovarășe președinte Kenneth Kaunda,

Stimată tovarășă Betty Kaunda,

Dragi oaspeți zambieni,

Tovarăși și prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere să vă salut călduros ca oaspeți ai Republicii Socialiste România și să vă adresez, și în acest cadru, urarea cordială de bun venit pe pămîntul patriei noastre.

Vizita pe care o faceți din nou în România este o expresie a bunelor raporturi româno-zambiene, o ilustrare a hotărîrii popoarelor și țărilor noastre de a întări și mai mult conlucrarea dintre ele.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am efectuat-o anul trecut în Zambia, de convorbirile rodnice pe care le-am purtat împreună, de întîlnirile cu minunatul dumneavoastră popor. Semnarea, cu acel prilej, a Tratatului de prietenie și cooperare între Republica Socialistă România și Republica Zambia s-a înscris ca un moment deosebit în dezvoltarea legăturilor prietenești, de solidaritate și colaborare dintre țările, partidele și popoarele noastre.

Constatăm cu satisfacție că, în spiritul Tratatului, al înțelegerilor convenite împreună la Lusaka și București, s-au intensificat legăturile pe linie de partid și guvernamentală, s-a dezvoltat continuu colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală dintre țările noastre. Au fost promovate acțiuni de cooperare, mai ales în domeniul agriculturii, al extracției de minereuri — inclusiv prin societatea mixtă româno-zambiană de la Mokambo —, precum și în alte domenii. Putem afirma, cu deplin temei, că relațiile dintre România și Zambia, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Unit al Independenței Naționale constituie un exemplu de relații întemeiate pe deplina egalitate, stimă și respect reciproc.

Sînt pe deplin încredințat că, în cadrul convorbirilor pe care le-am început astăzi, vom identifica noi căi și mijloace pentru a da un impuls și mai puternic colaborării și cooperării româno-zambiene, în interesul și spre binele ambelor noastre popoare, al cauzei progresului, destinderii și păcii în întreaga lume.

Ca prieteni ai poporului zambian, ne bucurăm sincer de progresele pe care țara dumneavoastră le obține pe calea dezvoltării economico-sociale, a întăririi independenței și ridicării nivelului de viață și civilizație al maselor. Aceste realizări sînt rezultatul muncii harnice a entuziastului popor zambian, condus de Partidul Unit al Independenței Naționale, în frunte cu dumneavoastră, stimate tovarășe președinte, și dorim ca, în numele partidului și poporului nostru, să vă adresez calde felicitări, precum și urarea de noi și noi succese pe calea prosperității și independenței Zambiei.

În timpul vizitei în România veți avea prilejul să cunoașteți unele din preocupările și realizările poporului nostru în edificarea vieții sale noi, socialiste, în întărirea independenței patriei, în promovarea păcii și colaborării internaționale. Marile succese obținute în făurirea României moderne demonstrează hotărîrea poporului nostru, liber și stăpîn pe destinele sale, de a transpune în viață Programul partidului de construire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de a-și făuri viitorul fericit potrivit voinței și aspirațiilor sale, de a conlucra în deplină egalitate cu alte popoare.

Tovarășe președinte,

De la ultima noastră întîlnire, pe arena mondială au avut loc evenimente deosebite, care atestă încă o dată justețea aprecierilor și concluziilor la care am ajuns împreună cu privire la caracterul deosebit de complex al evoluției vieții internaționale. Îndeosebi în prima parte a acestui an s-a produs o încordare extremă în climatul politic mondial. În prezent, ca rezultat al luptei popoarelor, a opiniei publice mondiale, această încordare s-a mai diminuat, dar problemele care i-au dat naștere au rămas încă nesoluționate, ceea ce menține serioase pericole pentru libertatea și independența popoarelor, pentru pacea și securitatea întregii omeniri. Iată de ce considerăm imperios necesar ca popoarele, forțele înaintate de pretutindeni să-și strîngă tot mai mult rîndurile și să acționeze ferm pentru a pune capăt cu desăvîrșire vechii politici de dominație și inegalitate, pentru promovarea fermă a unei politici de respect al independenței popoarelor și egalității între state, pentru reluarea și continuarea cursului destinderii, colaborării și păcii în întreaga lume.

În acest spirit, România participă activ la viața in-

ternațională, aducîndu-și contribuția la cauza destinderii și păcii, a cooperării și înțelegerii între popoare. Promovăm neabătut o politică de prietenie și colaborare cu țările socialiste, de largă conlucrare cu țările în curs de dezvoltare, de extindere a legăturilor economice, tehnico-științifice și culturale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și amenințarea cu forța.

În cadrul politicii sale externe, România acordă o atenție deosebită relațiilor cu țările africane, sprijină lupta acestora pentru lichidarea vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru dreptul lor sacru de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe soarta lor, pentru progresul lor economico-social independent. Am salutat cu satisfacție proclamarea noului stat Zimbabwe — încununare strălucită a luptei eroice a poporului, a Frontului Patriotic — și dezvoltăm larg, în noile condiții, relațiile noastre cu această țară. Ne manifestăm sprijinul și solidaritatea deplină cu lupta poporului namibian pentru dobîndirea independenței, militām susținut pentru lichidarea definitivă a politicii de discriminare rasială și de apartheid în Africa de Sud, precum și a actelor de agresiune ale acestui stat împotriva țărilor vecine independente.

Ca țară europeană, acționăm consecvent pentru înfăptuirea securității și cooperării în Europa. Sîntem hotărîți să ne aducem întreaga contribuție la pregătirea și desfășurarea cu succes a reuniunii de la Madrid, pentru ca aceasta să dea un impuls puternic înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki, să ducă la dezvoltarea largă a cooperării economice, tehnice, științifice și culturale între toate țările continentului și, în mod deosebit, să stimuleze trecerea la măsuri de dezangajare militară a continentului, punînd bazele organizării unei conferințe pentru dezarmare în Europa. Avînd în vedere marea con-

centrare de armament din Europa, toate popoarele continentului trebuie să spună un NU hotărît amplasării de noi rachete, menite să sporească gradul de insecuritate generală, pericolul unui război nuclear.

Apreciem că, în condițiile internaționale actuale, trebuie făcut totul pentru soluționarea problemelor dintre state numai și numai pe calea tratativelor, evitîndu-se cu desăvîrșire confruntările armate, folosirea forței. În acest sens, ne pronunțăm cu hotărîre pentru intensificarea eforturilor în direcția soluționării politice, globale, a situației din Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, inclusiv din Ierusalimul arab, la rezolvarea problemei poporului palestinian pe baza dreptului său la autodeterminare și constituirea unui stat palestinian independent, la asigurarea independenței și integrității tuturor statelor din zonă. În același spirit, al înțelegerii, este necesar să se soluționeze toate conflictele dintre state, să se facă totul pentru independență și pace.

Se impune să se acționeze cu toată fermitatea pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Trebuie făcut totul — pînă nu este prea tîrziu — pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru apărarea dreptului fundamental al popoarelor, al oamenilor la pace, la existență liberă și independentă. Reducerea cheltuielilor militare cu cel puțin 10% ar disponibiliza zeci de miliarde de dolari anual, care ar putea fi îndreptați spre dezvoltarea economico-socială, iar o parte din ei pentru susținerea țărilor în curs de dezvoltare, pentru făurirea noii ordini economice internaționale.

Ținînd seama de adîncirea decalajelor între bogați și săraci, de faptul că nu s-a realizat nimic, pe calea tratativelor, în sprijinul țărilor în curs de dezvoltare și al noii ordini economice internaționale, se impune să întărim solidaritatea țărilor în curs de dezvoltare pentru a acționa

cu mai multă fermitate în determinarea celor bogați să-și îndeplinească obligațiile pe care le au față de cei pe care i-au asuprit sute și sute de ani.

Problemele complexe ale vieții internaționale pot fi soluționate numai cu participarea activă și în deplină egalitate a tuturor statelor, și îndeosebi a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate.

Este necesar să crească rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor internaționale, în promovarea unor relații democratice, a destinderii și păcii.

Doresc să subliniez, cu satisfacție, rodnicia conlucrării României și Zambiei în Organizația Națiunilor Unite, în alte organisme internaționale, în „Grupul celor 77" și în mișcarea țărilor nealiniate, în general pe plan mondial și să-mi exprim convingerea că și în viitor țările noastre vor colabora strîns, în interesul nobilelor idealuri ale independenței, libertății și păcii popoarelor.

Încredințat că vizita pe care o faceți în România se va înscrie ca o nouă și importantă contribuție la întărirea prieteniei și colaborării romåno-zambiene, doresc să ridic paharul :

— Pentru progresul și fericirea poporului zambian, pentru dezvoltarea sa liberă și independentă !

— Pentru prietenia și colaborarea dintre partidele, țările și popoarele noastre !

— În sănătatea președintelui Zambiei, tovarășul Kenneth Kaunda, și a tovarășei Betty Kaunda !

— În sănătatea tuturor oaspeților zambieni !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA CONGRESUL AL II-LEA AL CONSILIILOR POPULARE

— 12 septembrie 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cel de-al II-lea Congres al consiliilor populare constituie un eveniment de mare însemnătate în viața politică a țării, în activitatea de înfăptuire a hotărîrilor Congresului al XII-lea în vederea dezvoltării economico-sociale multilaterale a României. El a dat un nou impuls perfecționării conducerii societății, întăririi democrației socialiste, intensificării participării conștiente a poporului la făurirea propriului său destin liber și fericit, a destinului său comunist. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, adresez participanților la acest mare forum al democrației noastre socialiste, tuturor deputaților consiliilor populare, întregului nostru popor un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Lucrările Congresului și ale conferințelor județene care l-au precedat constituie o manifestare de mare amploare a democratismului orînduirii noastre socialiste, asigurînd dezbaterea aprofundată cu activul de bază din județe — la începutul noului cincinal — a problemelor dezvoltării în profil teritorial a industriei, agriculturii și celorlalte ramuri economice și creșterii nivelului de trai material și spiritual al oamenilor muncii de la orașe și sate, stabilirea celor mai bune căi de înfăptuire în viață a politicii partidului de înflorire continuă a tuturor localităților patriei, de asigurare a întăririi continue a orînduirii noastre socialiste, a independenței și suveranității României. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În timpul celor aproape trei zile de dezbateri, în ședințele plenare și în secțiuni au luat cuvîntul 632 de tovarăși, care au înfățișat pe larg activitatea consiliilor populare, au adus o serie de critici muncii acestora, precum și unor organe centrale, au exprimat și unele autocritici — deși se putea ceva mai mult — și au formulat numeroase propuneri pentru îmbunătățirea continuă a activității de organizare și înfăptuire a Directivelor Congresului al XII-lea al partidului.

Criticile și propunerile exprimate vor trebui să facă obiectul unei analize atente a organelor centrale și locale competente, urmînd să se țină seama de ele la definitivarea planurilor pe județe, municipii, orașe și comune, în efortul de perfecționare a muncii consiliilor populare, a activității generale de conducere și organizare a societății noastre. Revine Comitetului pentru Problemele Consiliilor Populare îndatorirea de a centraliza toate aceste analize și, într-un termen de 3—4 luni cel mult, să dea răspuns, prin consiliile populare respective, tuturor pro-

punerilor și sugestiilor făcute, inclusiv celor ce vor fi considerate că nu pot fi acceptate, pentru ca tovarășii care le-au formulat să cunoască și ei de ce n-au putut fi acceptate. Aceasta este o necesitate a democrației noastre socialiste ! *(Aplauze puternice).*

Lucrările conferințelor județene și ale Congresului au demonstrat încă o dată profundul democratism al orînduirii noastre, al organelor locale ale puterii de stat, strînsa legătură a consiliilor populare cu masele largi de oameni ai muncii, capacitatea lor de a da expresie aspirațiilor și intereselor tuturor cetățenilor, voinței întregii națiuni. Cred că în puține țări ale lumii se strîng într-un asemenea forum toți reprezentanții aleși ai poporului — de la comune, orașe, municipii și județe — pentru a dezbate împreună problemele dezvoltării localităților, ale progresului general al țării. Aceasta constituie o experiență deosebită și o expresie profundă a noii democrații socialiste pe care o edificăm în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).* Toate acestea constituie o garanție sigură a faptului că hotărîrile adoptate de Congresul al XII-lea, Programul partidului, problemele dezbătute în conferințe, în Congres, tot ceea ce cetățenii au ridicat cu prilejul alegerilor din primăvara acestui an și corespunde necesităților dezvoltării societății noastre vor fi îndeplinite în bune condiții, că se vor întări și mai mult unitatea și coeziunea întregii noastre națiuni în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre socialiste, garanția bunăstării poporului, a independenței și suveranității patriei ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

MARILE ÎNFĂPTUIRI ALE POPORULUI NOSTRU ÎN REALIZAREA PLANULUI CINCINAL 1976—1980, ÎN CONSTRUCȚIA SOCIETĂȚII SOCIALISTE ÎN ROMÂNIA

Dragi tovarăși și prieteni,

Congresul consiliilor populare are loc în condițiile cînd oamenii muncii din patria noastră, întregul popor își concentrează energiile în vederea încheierii cu succes a cincinalului 1976—1980, prima etapă de înfăptuire a Programului partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. Realizările remarcabile dobîndite în acești ani au asigurat dezvoltarea impetuoasă a forțelor de producție, a ramurilor hotărîtoare ale economiei, creșterea susținută a avuției naționale și, pe această bază, ridicarea puternică a nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor.

În industrie, volumul de producție prevăzut pe întregul cincinal se realizează cu o anumită depășire — deși nu la nivelul pe care l-am fi dorit —, asigurîndu-se un ritm mediu anual de circa 10%, la limitele superioare ale Directivelor Congresului al XI-lea. S-a amplificat procesul de ridicare a nivelului tehnic și de înnoire a producției industriale prin extinderea tehnologiilor moderne de înalt randament și asimilarea de noi tipuri de mașini, utilaje, instalații, materiale și mărfuri de larg consum. O contribuție de seamă la progresul societății noastre aduce agricultura, producția globală a acestei ramuri fiind cu circa 30% mai mare decît în perioada 1971—1975.

Ca rezultat al dezvoltării producției materiale și sporirii mai accentuate a eficienței economice, pe întregul cincinal se asigură un ritm anual al venitului național de 9%, superior ritmului de creștere a produsului social. Volumul de investiții — de circa 950 de miliarde de lei — depășește totalul fondurilor alocate în ultimele două cincinale. S-a amplificat activitatea de comerț exterior, realizîndu-se un ritm mediu anual de creștere de circa 17%, în condițiile îmbunătățirii continue a cursului de revenire la export.

Înfăptuirea cu succes a prevederilor actualului cincinal a ridicat pe o treaptă superioară progresul economico-social al României. Acum, la trecerea într-o nouă etapă de dezvoltare a țării, este necesar să facem o succintă retrospectivă asupra schimbărilor care s-au produs în economia românească, în condițiile de viață ale poporului nostru în anii construcției socialiste. Toate acestea sînt reflectate grăitor în următoarele date.

Principalii indicatori ai dezvoltării economico-sociale a Republicii Socialiste România în perioada 1950—1980

	1950	1965	1980	1980/1950
Populația — mii locuitori	16 311	19 027	22 420	1,4 ori
Produsul social — miliarde lei	83	344	1 317	15 ori
Venitul național — miliarde lei	35	146	546	15 ori
Producția globală industrială — miliarde lei	27,5	178,4	965	34 ori
— Energia electrică — miliarde kWh	2 113	17 215	72 000	34 ori
— Cărbune net — mii tone	3 224	10 291	46 100	14,3 ori
— Oțel — mii tone	555	3 426	14 800	27 ori
— Tractoare — mii bucăți	3,5	15,8	80	23 ori
— Fibre și fire chimice — mii tone	2,3	21	243,6	106 ori
— Ciment — mii tone	1 125	5 583	17 800	16 ori
— Țesături — mil. mp.	193	435	1 244	6,4 ori
— Încălțăminte — mii perechi	11 212	42 566	116 700	10,4 ori
Producția globală agricolă — miliarde lei	32,4	62,5	147,7 — 157,2	3,8 — 4,1 ori

	1950	1965	1980	1980/1950
Investițiile totale în economie — miliarde lei	6,3	47,0	232,9	36 ori
Fondurile fixe total — miliarde lei	207	517	1 950	8,6 ori
Productivitatea muncii (calculată pe baza producției globale) în industrie — mii lei/persoană	30,6	105,0	293,8	9,3 ori
Comerțul exterior — miliarde lei	8,3	43,9	335,8	42 ori
Veniturile din retribuirea muncii personalului muncitor — miliarde lei	10,1	57,2	211,8	21 ori

— Pentru indicatorii valorici, creșterile s-au calculat în prețuri comparabile.

Toate aceste date oglindesc în modul cel mai convingător succesele uriașe înregistrate de poporul român pe calea construcției socialiste. Dacă ne-am referi la cîteva date comparative cu unele țări dezvoltate, ar trebui, de asemenea, să arătăm că în toți acești 30 de ani venitul național pe locuitor a crescut în România într-un ritm de 8,4% anual, în timp ce în Statele Unite acest ritm a fost de 2,1%, în Canada — de 2,6%, în Italia — de 3,8%, în R. F. Germania — de 4,4%, în Franța — de 3,8%. Aceste date demonstrează că decalajul care despărțea România de țările dezvoltate s-a micșorat de 3-4 ori, deși trebuie să spunem că mai avem încă mult de făcut pentru a lichida acest decalaj. Semnificativă este și comparația la o serie de produse fizice de bază. Astfel, producția de energie electrică pe locuitor s-a dezvoltat în România de 23 de ori, în Statele Unite de 4 ori. Cehoslovacia realiza în 1950 de peste 5 ori mai multă energie pe locuitor, iar acum diferența a mai rămas de numai 20%. Decalajul față de Polonia era de aproape 3 ori, iar în prezent s-a redus la circa 10%. De asemenea, producția

de energie electrică pe locuitor în Franța era de peste 6 ori mai mare decît în țara noastră, iar acum diferența a rămas de sub 40%. În ce privește Italia, decalajul de peste 4 ori din 1950 s-a redus la sub 10%.

Toate acestea demonstrează că și în domeniul acesta ne-am apropiat mult de o serie de țări dezvoltate. Mai elocventă este comparația la oțel, unde producția pe locuitor a crescut în România de 17 ori ; în prezent realizăm o producție de oțel pe locuitor mai mare decît Statele Unite, Anglia, Italia, Franța și sîntem foarte aproape de R. F. Germania, numărîndu-ne printre primele țări din acest punct de vedere. Aceeași situație este la ciment, țesături, unde, de asemenea, depășim producția pe locuitor din multe țări dezvoltate, precum și la o serie de alte produse.

M-am referit la toate aceste comparații pentru a sublinia faptul că eforturile făcute de poporul român în 30 de ani de construcție socialistă s-au materializat în crearea unei puternice avuții naționale, care a făcut ca țara noastră — în trecut o țară cu o economie înapoiată — să înregistreze progrese uriașe, demonstrînd cu putere forța socialismului, capacitatea noii societăți, în care puterea aparține poporului însuși, în care clasa muncitoare are rolul conducător, faptul că poporul știe să conducă mai bine, să înfăptuiască mai bine dezvoltarea societății, să asigure progresul economico-social. *(Urale, aplauze, ovații; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Înfăptuirea consecventă a politicii de amplasare rațională a forțelor de producție pe teritoriul țării a determinat reducerea substanțială a decalajelor care existau în trecut în dezvoltarea economico-socială a teritoriului. Este semnificativ faptul că, pînă la sfîrșitul acestui an, economia națională va dispune de peste 180 de mari platforme industriale cu profil complex, atît în județele cu tradiții industriale, cît și în județele mai puțin dezvoltate în trecut. Asigurarea punerii în funcțiune a obiectivelor

economice în curs de realizare va permite ca, pînă la sfîrșitul cincinalului actual, toate județele să dispună de capacități pentru o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei. *(Vii aplauze).*

În acești ani au fost create noi localități urbane, numărul municipiilor și orașelor sporind de la 148 în 1950 la 365 în acest an, iar populația urbană ajungînd să reprezinte mai mult de jumătate din totalul locuitorilor țării. Satele au fost constituite în comune mai puternice, numărul acestora reducîndu-se de la 4 400 la 2 570, iar ca rezultat al reorganizării administrativ-teritoriale s-au creat condiții pentru dezvoltarea mai rapidă a tuturor localităților, pentru înflorirea întregii țări, pentru asigurarea unui nivel de viață mai ridicat constructorilor socialismului din patria noastră.

Toate succesele obținute în dezvoltarea economico-socială a țării s-au reflectat nemijlocit în condițiile de muncă și viață ale tuturor oamenilor muncii, în ridicarea nivelului de bunăstare și civilizație al întregului nostru popor.

Trebuie să spunem la acest mare forum al consiliilor populare, al democrației noastre socialiste că toate aceste realizări sînt rodul muncii pline de abnegație al clasei noastre muncitoare, țărănimii, intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care au înfăptuit și înfăptuiesc neabătut politica Partidului Comunist Român de făurire a socialismului, ce corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii noastre națiuni. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

La toate aceste mărețe înfăptuiri, consiliile populare, prin activitatea lor multilaterală, au adus o contribuție de seamă, demonstrînd prin practică, prin realitate că servesc fără preget interesele cetățenilor din fiecare localitate, interesele patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Pentru marile realizări dobîndite în anii actualului cincinal, în anii construcției socialiste în general, adresez cele mai calde felicitări minunatei noastre clase muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, care, într-o strînsă unitate, înfăptuiesc neabătut Programul partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, asigurînd înaintarea fermă a României spre noi trepte de progres și civilizație. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

În mod deosebit doresc să adresez felicitări pentru activitatea depusă tuturor consiliilor populare, împreună cu urarea de a munci și mai bine în viitor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

NOUL PLAN CINCINAL — ETAPĂ IMPORTANTĂ ÎN CONSOLIDAREA ȘI DEZVOLTAREA PE UN PLAN SUPERIOR A MARILOR VICTORII DOBÎNDITE PÎNĂ ACUM

Dragi tovarăși și prieteni,

În conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, obiectivul fundamental al cincinalului 1981—1985 este continuarea pe un plan superior a îndeplinirii Programului partidului, creșterea și modernizarea forțelor de producție, pe baza afirmării cu putere a revoluției tehnico-științifice în toate ramurile, realizarea unei noi calități în toate domeniile de activitate. Trebuie să avem în vedere faptul că în deceniul 1970—1980 am acționat pe un front deosebit de larg, asigurînd o înaintare și o puternică dezvoltare în toate domeniile. Exprimîndu-mă în termeni militari, aș putea spune că, în această perioadă, obținînd victorii hotărîtoare, am parcurs distanțe mari, cu caracter strategic ; acum este necesar

să acționăm pentru consolidarea cuceririlor și victoriilor realizate. Să consolidăm acest spațiu uriaș care ne desparte de perioada din trecut — mă refer la dezvoltarea economico-socială. Am mers înainte; dacă ne-am compara cu forța României din trecut, putem spune că aceasta este astăzi de cîteva ori mai mare, România este astăzi de cîteva ori mai bogată, mai puternică. Dar este nevoie să consolidăm această înaintare, aceste cuceriri, pentru a crea condiții de a continua ofensiva pentru înfăptuirea Programului partidului, pentru victoria comunismului în România. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Pornind de la aceasta, Congresul al XII-lea al partidului a subliniat că trebuie să facem totul pentru a trece la o nouă calitate în întreaga viață economico-socială. Să punem accentul nu pe dezvoltarea extensivă, ci pe dezvoltarea intensivă a economiei naționale, pe valorificarea superioară a întregului nostru potențial material și uman, pentru a putea obține noi succese pe drumul înfloririi continue economico-sociale a României.

Pornind de la exigențele actualei etape de dezvoltare economico-socială a țării, partidul nostru a luat măsuri pentru introducerea unui nou mecanism economico-financiar, bazat pe autoconducere și autogestiune, pe creșterea rolului și răspunderii clasei muncitoare, a tuturor colectivelor de oameni ai muncii în buna administrare a întreprinderilor, în gospodărirea rațională, cu maximum de randament, a fondurilor materiale și financiare încredințate. Această măsură este deopotrivă valabilă și pentru activitatea consiliilor populare.

Așa cum am menționat însă la consfătuirile din vara acestui an, unii tovarăși și unele colective — și trebuie să spun aici că și unele consilii populare — au înțeles din noul mecanism economico-financiar numai partea privitoare la posibilitatea de a cheltui mai ușor, fără a da prea multă socoteală de aceste cheltuieli. Ei n-au înțeles esențialul din noul mecanism economic, adică așezarea întregii noastre activități pe principiile autoconducerii și autogestiunii, ale eficienței economice, gospodărirea cu grijă a fiecărui gram de material, a fiecărui ban. Ei nu au înțeles că aplicarea noului mecanism economic impune a gospodări cît mai eficient întreprinderile și toată economia națională, toate celelalte sectoare de activitate, a face să crească venitul național, avuția generală a țării, a demonstra în practică faptul că și în acest domeniu socialismul poate și va învinge capitalismul. *(Aplauze puternice).*

Viitorul cincinal trebuie să asigure dezvoltarea proporțională a industriei și agriculturii, a tuturor ramurilor economiei, realizarea unui echilibru optim între toate sectoarele de activitate și, în același timp, continuarea politicii de amplasare rațională a forțelor de producție pe teritoriu, dezvoltarea rapidă a tuturor zonelor, apropierea județelor în ceea ce privește nivelul producției globale pe locuitor. Pe această cale urmează ca pînă în anul 1985 să se realizeze în fiecare județ o producție globală de cel puțin 70 000 de lei pe locuitor.

Rolul hotărîtor în dezvoltarea economică a județelor revine și în viitor industriei. Dar va trebui să dăm o atenție mult mai mare decît pînă acum agriculturii, pentru care avem condiții în fiecare județ. Pe ansamblul țării, industria va înregistra un ritm mediu anual de circa 9% la producția netă și de circa 8% la producția globală, iar în județele cu o producție pe locuitor mai redusă și care dispun de resurse și forță de muncă se vor realiza indici superiori. Ca urmare, în 1985, în toate județele vom avea capacități pentru o producție industrială de peste 15 miliarde de lei.

Consiliile populare, acționînd în spiritul autoconducerii muncitorești și autogestiunii economico-financiare, trebuie să-și exercite deplin atribuțiile ce le revin în buna desfășurare a activității industriale, atît în unitățile

republicane, cît și în cele de subordonare locală, în mica industrie, în mobilizarea maselor de oameni ai muncii la realizarea exemplară a planului, sporindu-și contribuția la soluționarea operativă a problemelor legate de funcționarea optimă a tuturor întreprinderilor.

O atenție deosebită trebuie acordată lărgirii bazei proprii de materii prime, intensificîndu-se activitatea de cercetare și valorificare a rezervelor de substanțe minerale utile existente în toate zonele țării, inclusiv a minereurilor sărace sau situate în condiții mai greu de exploatat.

Vor trebui depuse eforturi susținute pentru creșterea substanțială a producției de cărbune, sporirea gradului de recuperare a țițeiului din zăcăminte, lărgirea exploatării minereurilor de fier, plumb, zinc, cupru, mangan, metale rare, resurse bauxitice, substanțe nemetalifere.

Așa cum am mai subliniat, în domeniul energiei vom pune accentul pe utilizarea cărbunilor, valorificarea potențialului hidroenergetic, folosirea pe scară tot mai largă a noilor surse de energie, realizarea programului de centrale nuclearo-electrice, aplicarea unui regim sever de economisire a petrolului și gazelor, a tuturor formelor de combustibili și energie electrică.

O deosebită atenție trebuie să acordăm restructurării industriei, asigurînd realizarea unor produse de înaltă tehnicitate și calitate cu un consum redus de energie și materii prime. Pe ansamblul industriei, în viitorul cincinal trebuie să realizăm o creștere de cel puțin 32—34% a gradului de valorificare a materiilor prime și energiei.

Consiliile populare au datoria să-și intensifice preocuparea pentru recuperarea și valorificarea integrală a marilor resurse refolosibile existente în toate județele și localitățile țării. Prin activitatea de recuperare trebuie să asigurăm cel puțin 40—50% din necesarul intern de fier, metale neferoase, fibre și fire textile, uleiuri minerale și alte materii prime.

În general, este necesar ca toate consiliile populare să acorde o atenție deosebită noilor surse de materii prime și energie. Aici s-a vorbit ceva despre aceasta. Consider că insuficient, pentru că în fiecare comună sînt posibilități să găsim o serie de materii prime și materiale pentru industrie, pentru construcții ; nu există aproape comună care să nu-și poată dezvolta surse proprii de energie din biogaz, energia vîntului, apei, soarelui. Aici numai un singur județ a vorbit despre faptul că a pus în funcțiune cîteva microhidrocentrale electrice și intenționează să pună încă 60 sau 70. Practic, circa 30 din județele noastre, dacă nu mai multe, au condiții să facă zeci și sute de microhidrocentrale prin folosirea cursurilor de apă existente. Iată de ce, tovarăși, problema surselor de materiale și energie trebuie să fie una din problemele principale ale activității tuturor consiliilor populare din fiecare localitate, de la comună pînă la județ. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să se acorde mai multă atenție folosirii depline a capacităților existente în toate unitățile, creșterii gradului de utilizare a mașinilor și instalațiilor. De asemenea, se impune să se asigure o mai bună conlucrare și cooperare între uzine, între județe, în vederea soluționării problemelor privind buna aprovizionare tehnico-materială și desfășurarea în cele mai bune condiții a întregii activități de producție.

Se impun, de asemenea, măsuri deosebite pentru creșterea în ritm accentuat a productivității muncii, aplicarea hotărîtă a programelor de automatizare și mecanizare, reducerea la strictul necesar a personalului auxiliar și neproductiv și creșterea numărului personalului direct productiv, organizarea rațională a producției și a muncii, introducerea unei ordini și discipline ferme în toate unitățile. Consiliile populare, împreună cu ministerele și centralele, trebuie să asigure ca rezultatele obținute în acest an în perfecționarea organizării unor întreprinderi

din fiecare ramură industrială să fie generalizate în toate sectoarele pînă la sfîrșitul semestrului I al anului viitor. Pe baza experienței din acest an, trebuie să obținem o reducere a personalului neproductiv în medie cu circa 30%, iar în unele ramuri, pînă la 45—50%. Aceasta înseamnă că și în celelalte ramuri, unde pînă acum s-au identificat posibilități mai reduse de diminuare a numărului personalului neproductiv, trebuie să continue eforturile în vederea reducerii forței de muncă neproductive și trecerii ei în sectoarele producției materiale. Este inadmisibil ca, în condițiile României, să ne plîngem de forță de muncă, să ne plîngem că nu putem realiza locuințele planificate și o serie de alte activități datorită lipsei de forță de muncă ! Nu lipsa de forță de muncă se pune astăzi în România ! Avem încă suficientă, și problema este de a asigura buna folosire a forței de muncă, toate județele trebuind să acționeze cu toată hotărîrea în această direcție ! *(Aplauze puternice).*

Răspunderi deosebite revin consiliilor populare în dezvoltarea industriei mici, a cărei producție trebuie să crească în mod substanțial. Proiectul de lege dezbătut și aprobat de Congres stabilește principiile dezvoltării în viitor a acestei activități. Este necesar să pornim de la faptul că actualmente această producție este foarte redusă, de numai 1 800 de lei pe locuitor. Trebuie să ne propunem să ajungem într-o perioadă relativ scurtă la o producție pe locuitor de circa 5 000—6 000 de lei. Aceasta ar da posibilitatea ca industria mică să-și îndeplinească rolul pe care noi i-l prevedem în legea care a fost dezbătută. Probabil că nu vom putea realiza acest obiectiv pînă în 1985, dar trebuie să facem totul pentru a dezvolta cît mai mult acest sector, astfel încît în 1990 să realizăm în fiecare județ o producție la nivelul la care m-am referit.

Așa cum am menționat, avem posibilități în fiecare județ să dezvoltăm sursele de materii prime, să dezvoltăm prelucrarea acestora și pe această cale să asigurăm satisfacerea în mai bune condiții a necesităților oamenilor muncii. Să facem astfel încît mica industrie și serviciile să contribuie la creșterea mai rapidă a venitului național, a avuției generale a patriei și la ridicarea bunăstării generale a întregului nostru popor.

Organele locale au datoria de a urmări aplicarea neabătută în toate unitățile, indiferent de subordonare, a principiilor noului mecanism economico-financiar, a autoconducerii muncitorești și autogestiunii, intensificîndu-și preocuparea pentru reducerea costurilor de producție, îndeosebi a cheltuielilor materiale, realizarea unei activități rentabile, gospodărirea judicioasă a fondurilor materiale și financiare. Aveți în județe organe speciale de control financiar și organe financiare. Probabil va trebui să le unificăm, să fie mai bine puse sub controlul consiliilor populare și comitetelor județene de partid, astfel încît aceste organe județene financiare să-și îndeplinească rolul lor în sistemul financiar. *(Vii aplauze).*

Așa cum se subliniază în hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, va trebui să acordăm o atenție deosebită dezvoltării agriculturii, realizării unei adevărate revoluții privind dezvoltarea bazei tehnico-materiale, buna organizare și creșterea producției agricole. Sînt cunoscute prevederile în acest domeniu. Recent, la consfătuirea care a avut loc cu unele cadre din agricultură s-au discutat din nou pe larg măsurile ce trebuie luate în vederea înfăptuirii neabătute a prevederilor de creștere a producției agricole. Am dezbătut, de asemenea, aceste probleme pe larg în consfătuirea din vară ; de aceea, nu vreau să mă opresc acum pe larg la aceste probleme. Doresc, totuși, să atrag atenția că trebuie să facem totul pentru realizarea programului de irigații, pentru folosirea în bune condiții a suprafețelor irigate și obținerea de producții corespunzătoare cheltuielilor și eforturilor pe care le facem.

In conformitate cu legile țării, consiliile populare au răspunderi deosebite în organizarea și controlul activității din agricultură, în desfășurarea la timp și în bune condiții a tuturor lucrărilor agricole. Trebuie să spun deschis că nu toate consiliile populare își îndeplinesc răspunderile ce li s-au încredințat. Este inadmisibil ca, atunci cînd multe culturi stau pe cîmp, cînd unele produse se strică, să găsești bufetele pline, să găsești la primărie și în alte instituții zeci și zeci de oameni, în frunte cu primarul, în loc să se afle pe cîmp la strînsul recoltei sau la realizarea lucrărilor. Aceasta e valabil nu numai pentru comune, ci și pentru orașe și pentru județe.

Trebuie să înțelegem că buna desfășurare a lucrărilor agricole, strîngerea la timp și în bune condiții a recoltei sînt obligații pentru toți cei care lucrează în agricultură, pentru toți cei care locuiesc la sate. În această perioadă trebuie închis totul — nu numai școala, pentru a scoate copiii să lucreze, ci în primul rînd primăria, bufetele, toate instituțiile *(aplauze îndelungate)* —, încît toată lumea să meargă la însămînțat sau strînsul recoltei. Acum, fiind toamnă, trebuie să meargă și la strînsul recoltei, și la însămînțări. Inclusiv cei ce se ocupă cu comerțul trebuie să meargă la cîmp ! Și contabilul, și milițianul — și chiar și medicul trebuie să fie pe cîmp să dea asistență și, dacă n-are ce face, să pună mîna să strîngă recolta. *(Vii aplauze).*

Fiind la un Congres al consiliile populare, trebuie să discutăm deschis lucrurile ; nu are rost să spunem numai generalități. Avem multe realizări, dar avem și lipsuri și trebuie să facem în așa fel încît activitatea consiliilor populare să răspundă cerințelor economiei, cerințelor întregului nostru popor. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Trebuie să asigurăm ca fiecare metru de pămînt să fie cultivat. Fiecare cetățean care deține pămînt, sub orice formă, chiar dacă a închiriat locuința și are în curte pămînt, trebuie să-l muncească ! Consiliile populare trebuie să ia toate măsurile ca întreaga suprafață agricolă a țării — mă refer nu numai la terenul arabil, ci și la pomicultură, la pășuni și fînețe, întregul teren, chiar dacă el nu poate să dea decît iarbă — trebuie cultivat, trebuie să producă ! Aceasta este principala obligație a consiliilor noastre populare ! Acest pămînt este un bun al națiunii, al poporului și trebuie să producă maximum pentru satisfacerea necesităților poporului nostru. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

De asemenea, trebuie să asigurăm ca fiecare gospodărie, inclusiv în comunele cooperativizate, să crească animale. Este inadmisibil, tovarăși, ceea ce se întîmplă în unele județe agricole care așteaptă să le repartizăm carne, lapte și brînzeturi din București. În fiecare județ sînt condiții minunate pentru producția agricolă — cereale, legumicultură, plante tehnice, creșterea animalelor —, nu numai pentru satisfacerea necesităților proprii, dar și pentru o contribuție mult mai mare la fondul de stat, pentru a asigura necesarul către clasa muncitoare și alte cerințe ale economiei naționale, inclusiv exportul. *(Vii aplauze).*

Am făcut și facem eforturi mari pentru a realiza programul de ridicare a bunăstării materiale. Voi reveni la aceasta, dar trebuie să înțelegem, tovarăși, că pentru aceasta trebuie să producem, și trebuie să producem mult ! Agricultura noastră nu și-a spus încă pe deplin cuvîntul. Putem ușor să obținem 4 000—4 500 kg de grîu la hectar, 4 500—5 000 și peste 5 000 kg de porumb la hectar în condiții neirigate ; putem să obținem 30 000—35 000 kg de sfeclă la hectar în condiții neirigate, cartofi — 25 000—30 000 kg și altele. Trebuie să ne așezăm serios, să punem umărul, cum se spune în limbaj popular, nu prin vorbă, punînd mîna pe tractor, pe sapă dacă e nevoie, muncind pentru a smulge pămîntului tot ceea ce ne poate da. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să dezvoltăm mult mai mult creșterea animalelor. M-am referit în vară la toate aceste măsuri, nu vreau să repet, dar trebuie să înțeleagă tovarășii din județe și comune că, dacă nu vom realiza în fiecare localitate fermele necesare de reproducție — atît pentru vaci, cît și pentru ovine, dar mai cu seamă pentru porcine —, nu vom soluționa problema. Noi trebuie să realizăm ferme și maternități speciale de creștere a porcilor în fiecare comună, pentru a putea asigura purceii necesari realizării a cel puțin 5 000 000 de porci în gospodăriile oamenilor muncii din sate. În așa fel vor putea să-și satisfacă mai bine necesitățile proprii și să vîndă, totodată, o parte și statului. Pornind de la aceasta, trebuie revăzut și stabilit programul fiecărui consiliu comunal, orășenesc și pe ansamblu al județelor. Este necesar să aplicăm ferm ceea ce am discutat mai de mult, ca fiecare județ să-și asigure pe deplin necesarul de legume și să livreze, în conformitate cu planul fondului central, ceea ce se stabilește pe bază de contract. Sînt cunoscute prevederile în această privință. Avem o serie de realizări foarte bune. S-a demonstrat faptul că în toate județele se pot cultiva și legume, și cartofi, că putem — lucrînd bine —, în cele mai multe județe, să obținem două culturi pe an și avem exemple și cu trei culturi de legume într-un an, inclusiv cartofi. După strîngerea orzului și griului, în sud, putem însămînța cartofi și scoate 15—20 de tone la hectar. Există deci posibilitatea ca pe aceeași suprafață să sporim rapid, în cîțiva ani, producția de cereale, de legume și, pe această bază, de carne, ouă, lapte, lînă, asigurînd satisfacerea deplină a necesităților oamenilor muncii, ale întregului nostru popor și să avem și disponibilități. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să luăm măsuri hotărîte pentru asigurarea bazei furajere. Avem 4 400 000 ha de pășuni și pajiști, dar strîngem foarte puțin de pe ele. S-au stabilit programe de măsuri, le cunoașteți, privind însămînțarea, reînsămînțarea. Realizarea în mod corespunzător a acestor programe va asigura baza furajeră necesară pentru întregul efectiv de animale, inclusiv ale populației, și trebuie să avem grijă de aceasta. Trebuie să pregătim temeinic și să strîngem paiele, cocenii, celelalte furaje grosiere. E inadmisibil faptul că și în anul acesta sînt încă paie pe cîmp, că în multe județe sau în multe comune nu s-a acționat pentru strîngerea lor și unele au mai fost îngropate sub pămînt. Trebuie să punem capăt cu hotărîre acestei nepăsări, acestei stări de lucruri inadmisibile în felul în care ne îngrijim de asigurarea bazei furajere pentru creșterea animalelor. *(Aplauze prelungite).*

Sînt multe probleme în agricultură. Avem forța necesară, avem mecanizare, avem un număr mare de oameni ai muncii care lucrează permanent — mecanizatori, muncitori agricoli, ingineri și tehnicieni — și ceea ce am spus pentru primar și alți reprezentanți ai organelor noastre din comună este cu atît mai valabil pentru cei care lucrează în agricultură. Inginerul, tehnicianul trebuie să stea nu la sediul întreprinderii de stat sau al cooperativei, nu să-și găsească de lucru întocmind statistici și hîrtii, ci să se afle în cîmp, împreună cu mecanizatorii și țăranii cooperatori, cu oamenii muncii, supraveghind, îndrumînd și participînd efectiv la efectuarea lucrărilor agricole. Cine a ales calea agriculturii a ales calea muncii pentru a realiza produse agricole, și nu hîrtii, și trebuie să se înțeleagă acest lucru ! *(Aplauze puternice).*

Nu avem nevoie de nici un fel de hîrtie, de nici un fel de statistici care acoperă munca defectuoasă. Avem nevoie de producție agricolă și trebuie să apreciem pe inginer, pe tehnician, pe președinte, pe director, pe mecanizator, pe fiecare nu după vorbă, nu după cîte hîrtii și referate face, ci după ce producție agricolă obține în sectorul său de activitate.

Tocmai de aceea am stabilit să trecem întregul personal din agricultură pe principii economice, veniturile să

fie legate de producție, în acord global ; în raport de producția obținută să aibă și venitul ! *(Aplauze puternice).*

Trebuie să vă spun, tovarăși — nu am discutat cu nimeni, dar vă spun dumneavoastră, aici, între noi —, mă gîndesc ca și pentru primarii comunali și poate și pentru președinții județeni să condiționăm retribuția întreagă de realizarea producției agricole și bunul mers al întregii activități. *(Aplauze puternice).*

Am încercat ceva, trebuie să vă spun, cu miniștrii. După un an au venit și au spus să-i mai păsuim un an, că ne garantează că vor lucra mai bine. *(Aplauze puternice).* Dar am impresia că am greșit că am revenit, deoarece au lucrat mai bine atunci cînd știau că și venitul lor este legat de realizarea activității în fiecare ramură pe care o conduc. *(Aplauze puternice).*

Cînd vorbim de noul mecanism economic, de așezarea activității pe principii economice, apoi trebuie să înțelegem că aceasta presupune ca și veniturile, nu numai ale muncitorilor, dar și ale acelora care au diferite funcții în economie sau în statul nostru, să fie legate de rezultatele economice. Nu putem admite ca, indiferent de ce se întîmplă, unii să primească retribuția stabilită și să spună : „merge treaba, nu merge, eu am asigurat cîștigul stabilit și sînt sigur că la 2—3 ani statul are grijă să-l majoreze cu 8, cu 10, cu 15%". Nu, în viitor o vom majora în măsura în care crește și producția ! *(Aplauze puternice).*

De asemenea, mulți au înțeles, în legătură cu noul mecanism economic, că principalul trebuie să fie participarea la beneficii. S-a exprimat chiar cerința, nu de către muncitori, care lucrează în acord și participă mai puțin la beneficii, ci tocmai de către cadrele de conducere și aparatul funcționăresc, ca, indiferent de rezultatele producției, fondul de participare să rămînă același ; pentru anul trecut au fost și propuneri de a-l majora. Or, trebuie să înțelegem că, introducînd fondul de participare, ne-am

gîndit să asigurăm celor care lucrează bine posibilitatea de a obține o retribuție suplimentară, sub formă de participare la beneficii — pînă la 3 retribuții lunare —, dar aceasta cu condiția realizării unei producții suplimentare corespunzătoare. Iată de ce și în agricultură, și în industrie, și în activitatea consiliilor populare trebuie înțeles că participarea la beneficii presupune participarea la muncă, la buna gospodărire, la creșterea eficienței economice. *(Aplauze prelungite).*

Aveți răspunderi mari, tovarăși, în toate domeniile. Legile, modificările care s-au adus în aceste zile măresc aceste răspunderi. Trebuie însă să le folosiți în mod corespunzător, să vă asumați răspunderea și, împreună cu toate colectivele, în strînsă legătură cu oamenii muncii din fiecare localitate, din fiecare instituție, din întreprinderile noastre, să faceți totul pentru a asigura realizarea în bune condiții a autoconducerii muncitorești, pentru a face din fiecare consiliu popular un organ de înaltă răspundere civică, de apărător al intereselor fiecărui cetățean din localitate, al dezvoltării și înfloririi fiecărei localități. *(Vii aplauze).*

În perioada următoare vom realiza un volum mare de investiții. Am ajuns acum să avem fonduri fixe de aproape 2 000 de miliarde de lei. Vom investi încă circa 1 300 de miliarde în cincinalul următor. Trebuie să facem în așa fel încît fondurile fixe de care dispunem să lucreze la întreaga capacitate, să obținem maximum din fiecare leu investit. Trebuie să luăm toate măsurile pentru reducerea puternică a cheltuielilor materiale, pentru reducerea cheltuielilor în construcții-montaj, pentru a folosi mai puțin metal, ciment și alte produse mari consumatoare de energie.

În privința aceasta, fiecare județ are răspunderi deosebite. Trebuie să facem totul pentru a aplica neabătut măsurile stabilite privind realizarea investițiilor cu cheltuieli minime, pentru a nu mai începe noi investiții pînă nu asi-

gurăm intrarea în funcțiune a celor existente. Dealtfel, doresc să repet și aici că, în cadrul Comitetului Politic Executiv, am hotărît de a nu mai începe nici o investiție pînă nu terminăm ceea ce am început.

Am arătat că am înaintat pe un front larg, pe distanțe mari. Acum trebuie să terminăm lucrările, să consolidăm, să asigurăm ca noile obiective să producă și numai după aceea să trecem la noi construcții. Avem suficiente forțe de producție ca, lucrînd la întreaga capacitate, să putem să realizăm, aproape fără noi investiții, producția prevăzută pînă în 1985. Și trebuie să facem totul în această privință ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Vom mai avea, fără îndoială, de realizat o serie de obiective. Ele sînt repartizate și cunoscute în toate județele. Dar atrag foarte serios atenția că nu vom putea face aceasta decît în măsura în care sînt puse în producție și lucrează la întreaga capacitate obiectivele existente. Aceasta este una din problemele esențiale ale unei bune gospodăriri, ale aplicării mecanismului economico-financiar de care am vorbit !

O altă problemă, dragi tovarăși, este aceea a comerțului nostru exterior. Am înregistrat creșteri mari ale volumului comerțului exterior, ale importurilor și exporturilor. Am importat foarte mult ; am importat o serie de utilaje pentru dotarea industriei noastre socialiste, importăm mari cantități de petrol, de minereu de fier, de cărbune cocsificabil ; importăm în întregime bumbacul ; importăm piei și altele ; importăm cupru, plumb, zinc și alte materii prime și materiale. Toate acestea sînt necesare și va trebui să le importăm și în viitor, pentru a asigura dezvoltarea în bune condiții a economiei noastre naționale. Dar trebuie să înțelegem că ele trebuie plătite, că trebuie să exportăm produse românești pentru a putea importa ceea ce avem nevoie.

În ce privește mașinile și utilajele, am stabilit să punem

ferm capăt importurilor nejustificate și să mergem pe calea compensațiilor, importînd numai de acolo unde vom putea vinde mașini și utilaje românești în schimbul a ceea ce importăm. Iată de ce trebuie înțeles că este necesar ca întreprinderile noastre să se apuce serios să soluționeze problemele în țară. Să facem totul pentru a nu recurge la importuri decît atunci cînd sînt necesități absolute care nu pot fi evitate. Dar și aceste importuri nu vor mai putea fi făcute fără o aprobare prealabilă. Poate unii vor spune : cum se împacă aceasta cu autoconducerea și autogestiunea ? Cred că aceasta este o parte componentă a autoconducerii și autogestiunii, tovarăși. Nu putem admite ca fiecare să hotărască să importe mașini și utilaje, cînd putem și trebuie să soluționăm aceste cerințe în țară. Nu putem decît pe plan național să hotărîm dacă mai dezvoltăm sau nu mai dezvoltăm un sector sau altul de activitate. Numai în acest cadru se va putea trece la dezvoltări, la noi importuri de utilaje. Dacă nu vom pune ordine și disciplină în acest sector, ar putea apărea greutăți mari în dezvoltarea economică, în aplicarea principiului autoconducerii și autogestiunii.

Este necesar, de asemenea, să acționăm cu hotărîre pentru realizarea producției de export. Trebuie să facem totul în unitățile din fiecare județ pentru realizarea producției de export în condiții de calitate cît mai bună și la timp, corespunzător contractelor. Să facem produse de înaltă calitate, în vederea valorificării superioare a materiilor prime, a muncii poporului nostru ! Dispunem de unități industriale de înaltă tehnicitate, în stare să rezolve în mod corespunzător aceste sarcini de care am vorbit. Trebuie să acționăm în așa fel încît să reducem substanțial datoria externă pe care o avem pentru importurile de utilaje și de materii prime. Să ajungem acolo încît, într-un anumit număr de ani, să nu mai recurgem la credite. Creditele au devenit extrem de scumpe ; ele au devenit, de-

altfel, o formă aproape cămătărească, de îmbogățire a unora pe seama celor mai săraci. Iată de ce, tovarăși, fiind prea săraci trebuie să ne gîndim să nu mai luăm credite și să ne soluționăm problemele cu mijloacele noastre. *(Aplauze puternice).*

Va trebui să dezvoltăm larg colaborarea cu țările membre ale C.A.E.R., participînd activ la realizarea programului complex, la cooperarea pe termen lung, să amplificăm, de asemenea, relațiile cu toate țările socialiste. În același timp, vom face totul pentru dezvoltarea colaborării și cooperării economice cu țările în curs de dezvoltare în formele noi, reciproc avantajoase. De asemenea, în condițiile avantajului reciproc vom continua să extindem legăturile noastre economice cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Ne pronunțăm ferm pentru eliminarea obstacolelor din comerțul internațional, pentru așezarea mai justă a prețurilor, a creditelor și a altor relații internaționale, inclusiv în domeniul tehnologiilor, pe principii de egalitate, de respect reciproc, care să țină seama de necesitățile dezvoltării generale a tuturor națiunilor lumii.

Avem deci și în domeniul comerțului exterior un program exact, tovarăși, și trebuie, în fiecare județ, în fiecare localitate, să acționăm în direcția realizării sarcinilor prevăzute în planul de dezvoltare economico-socială.

Un rol tot mai important revine în întreaga noastră dezvoltare științei, care trebuie să-și sporească aportul la perfecționarea tuturor sectoarelor de activitate, la promovarea tehnologiilor avansate. De asemenea, trebuie să aplicăm neabătut prevederile legii cu privire la învățămînt, să ridicăm nivelul pregătirii profesionale și tehnice, să unim strîns învățămîntul cu știința și producția, să ne creăm cadrele cu o înaltă calificare pentru toate sectoarele, în stare să soluționeze orice problemă ce se ridică în activitatea multilaterală de construcție a societății noastre socialiste.

Dispunem de tot ce este necesar în toate domeniile pentru aceasta și doresc să exprim convingerea, de la această înaltă tribună, că oamenii muncii din toate sectoarele de activitate, țărănimea, intelectualitatea, cercetarea, învățămîntul vor face totul pentru a-și aduce contribuția la înfăptuirea Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

CREȘTEREA NIVELULUI DE TRAI, MATERIAL ȘI SPIRITUAL AL POPORULUI, PROMOVAREA PRINCIPIILOR ETICII ȘI ECHITĂȚII SOCIALISTE — SCOPUL SUPREM AL POLITICII PARTIDULUI ȘI STATULUI

În perioada 1976—1980 s-au obținut succese importante în creșterea nivelului de trai al poporului. Prevederile cu privire la creșterea retribuției personalului muncitor și veniturile țărănimii s-au îndeplinit încă din 1978. Pe întregul cincinal, retribuția reală crește cu circa 30%, față de 18—20% prevăzută în Directivele Congresului al XI-lea, iar veniturile reale ale țărănimii cu 30%, față de 20—25%. Totodată, veniturile obținute de populație din fondurile sociale de consum sporesc cu peste 40%. Corespunzător creșterii puterii de cumpărare a populației, volumul desfacerii de mărfuri sporește cu 52%. În cincinalul actual se realizează din fondurile statului circa 800 000 de apartamente cu îmbunătățirile care s-au adus. Ca urmare a sporirii bogăției naționale a țării, în perioada 1950—1980 s-au obținut realizări cu adevărat istorice în schimbarea condițiilor de viață ale oamenilor muncii, în ridicarea bunăstării generale a poporului. Și aici, datele vorbesc poate mai mult decît orice.

Principalii indicatori ai creșterii nivelului de trai în perioada 1950—1980

	1950	1965	1980	1980 / 1950
— Retribuția medie netă a personalului muncitor — lei lunar	337	1 028	2 256	6,7 ori
— Retribuția minimă — lei lunar	161	613	1 425	8,8 ori
— Retribuția reală — total personal %	100	225,6	422,8	4,2 ori
— Veniturile nominale nete ale țăranilor obținute din munca în C.A.P. și din gospodăriile personale, pe o persoană activă — lei lunar	167	495	1 290	7,7 ori
— Veniturile obținute de populație din fondurile sociale de consum — miliarde lei	3,5	22,9	82,2	23 ori
— Veniturile obținute de populație din fondurile sociale de consum ce revin în medie pe un locuitor — lei anual	215	1 204	3 666	17 ori
— Desfacerile de mărfuri cu amănuntul prin comerțul socialist — miliarde lei	12,1	63,7	214,9	16 ori
— Consumul mediu anual pe locuitor:				
— carne și produse din carne — kg	16,7	26,6	62	3,7 ori
— lapte și produse din lapte (exclusiv untul) — litri	107,6	105	200	1,9 ori
— grăsimi — total — kg	5,35	11,8	19	3,6 ori
— ouă — bucăți	59	115	270	4,6 ori
— zahăr și produse din zahăr — kg	6,9	15	30	4,3 ori
— legume și produse din legume — kg	65,6	75,3	160	2,4 ori
— fructe și produse din fructe — kg	20,7	26,7	63	3 ori

	1950	1965	1980	1980 / 1950
— țesături (inclusiv confecții) — mp.	13,19	16,26	29	2,2 ori
— încălțăminte — total — perechi	0,62	1,97	4	6,5 ori
— Prestările de servicii către populație — miliarde lei	2,7	9,4	42,9	10 ori
— Locuințe din fondurile statului — mii apartamente	1951—1965: 370,3		1966—1980: 1 614	

— Pentru indicatorii valorici, creșterile s-au calculat în prețuri comparabile

Țin însă să menționez faptul că creșterea retribuției s-a realizat în condițiile unui control strict al prețurilor, care, în general, nu au depășit în această perioadă un procent pe an. Pe întregul cincinal actual, creșterea este de circa 8%. Ca urmare, cu retribuția din 1950 se puteau cumpăra 153 de bucăți de pîine albă de 500 de grame, iar acum se pot cumpăra 1 025 de bucăți de pîine; carne de porc, de exemplu, se puteau cumpăra 42 kg, iar acum se cumpără 90; pui de găină, 19 kg, iar acum 94, și așa mai departe. Vom publica unele din aceste date pentru a demonstra că această creștere a retribuției este o creștere reală, că s-a mărit în mod corespunzător puterea de cumpărare, exprimată în produse de interes general.

Toate acestea, tovarăși, vorbesc de la sine și demonstrează cu putere faptul că tot ceea ce realizăm în patria noastră este destinat dezvoltării generale a țării, precum și ridicării nivelului de trai al poporului — esența societății socialiste, esența politicii partidului nostru comunist, care pune pe prim plan omul cu necesitățile sale, manifestarea plenară a personalității umane, realizarea unei societăți în care omul să se bucure din plin de cuceririle civilizației materiale și spirituale, să fie participant activ la făurirea

propriului său destin. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Sînt cunoscute prevederile pentru cincinalul viitor și în ce privește creșterea nivelului general de trai al poporului, atît în ce privește retribuția medie, creșterea veniturilor generale ale populației, veniturilor țărănimii, creșterea altor venituri sociale — pensii, ajutoare pentru copii —, care vor asigura ridicarea continuă a bunăstării poporului. Pe această bază se vor putea desface mărfuri cu 30—35% mai mult față de 1980, iar prestările de servicii vor crește în cincinal cu circa 50%. Sigur, un accent mai mare se va pune pe îmbunătățirea calității, structurii serviciilor și produselor, în așa fel încît să corespundă în cît mai bune condiții cerințelor constructorilor socialismului din patria noastră.

Am vorbit despre realizarea unui raport echitabil între veniturile mari și cele mici. În 1950, acest raport era de aproape 23 la 1, în 1965 — de circa 10 la 1, actualmente este de 5,5 la 1. Deci, am realizat un echilibru corespunzător între veniturile mari și mici, în spiritul echității și dreptății sociale, pe calea creșterii mai accentuate și mai rapide a veniturilor mici, crescînd proporțional și corespunzător, însă în limitele acestui raport, și veniturile mai mari. Veniturile tuturor cetățenilor au crescut substanțial, dar, desigur, realizarea acestui diapazon, a acestui raport dintre veniturile mari și cele mici a necesitat o creștere foarte substanțială a veniturilor mici.

Dar, tovarăși, ca să nu mi se reproșeze că n-am spus pînă la capăt lucrurile, trebuie să declar aici că de fapt am redus veniturile unora, ale celor care cîștigau prea mult, inclusiv dintre cadrele de conducere de partid și de stat. Am făcut aceasta în mod conștient, în spiritul principiilor echității socialiste pe care le-am adoptat la Congresul al XI-lea. Exista la noi obiceiul cumulului de funcții, care există și acum, dar exista și obiceiul cumulului de retribuții sau de salarii, cum se numeau atunci, și deci unii luau două salarii pentru o singură muncă de fapt. Mai exista și obiceiul pentru multe funcții ca, pe lîngă retribuție, să mai fie și un fond așa-zis de reprezentare, pe care ministrul, inclusiv șeful de stat, îl putea cheltui cum credea, fără să dea socoteală. Nu era prea mare, dar ceva chiar mai mare decît retribuția cu cîteva mii. *(Aplauze).* Existau niște drepturi de indemnizații pentru diferite categorii care nu erau legate de muncă, inclusiv cele legate de decorații, dar erau și altele. De aceea, am spus că, de fapt, la unii am redus retribuția — și vreau să mărturisesc aici că au venit la mine unii tovarăși să-mi reproșeze că le-am redus cu 50% veniturile, nivelul de trai și le-am spus acestor tovarăși : v-am redus prea puțin, mai este încă de unde să se reducă, pentru că nu este echitabil să trăiți cu atît de mult mai bine decît alții ! *(Aplauze prelungite, aprobative).*

Sigur, tovarăși, am adoptat aceste măsuri încă prin 1970, este mult de atunci ! N-am vorbit nici la Congresul partidului despre aceasta, dar aici e un congres mai larg, al reprezentanților tuturor oamenilor muncii, și e bine să se cunoască de poporul nostru că, aplicînd principiile comunismului științific, am acționat și acționăm ferm ca acestora să li se supună toți cei care trăiesc în România, indiferent, de la președinte pînă la țăran, pînă la muncitor, întrucît numai aceasta înseamnă comunism, numai aceasta înseamnă echitate și dreptate socială. *(Aplauze și urale îndelungate).*

Desigur, noi înțelegem că trebuie să existe o diferențiere în retribuție, în raport de muncă și de calitate. Această diferențiere există și o vom păstra, dar ea trebuie să fie în spiritul principiilor comuniste, ale eticii, în raport cu munca depusă și să nu depășească anumite limite, deoarece nu s-ar mai încadra în principiile socialiste și comuniste, ci în principiile care aparțin altei societăți, pe care noi am lichidat-o pentru totdeauna în România. *(Aplauze îndelungate).*

Tocmai în acest spirit s-a adoptat și proiectul de lege pe care l-ați discutat cu privire la faptul că în perioada cît dețin anumite funcții de partid și de stat, așa cum prevede legea, activiștii respectivi să nu poată să-și construiască locuințe, tocmai pentru a evita diferite abuzuri, care, din păcate, după cum știți, au avut loc într-un șir de județe. S-a intîmplat că unele cadre care au ocupat o funcție sau alta au putut să intervină pentru a-și realiza locuințe care depășeau necesarul, încălcînd, totodată, și unele norme și reguli financiare, obligatorii pentru toți cetățenii. Apărăm și principiile eticii și echității socialiste, dar apărăm de fapt și pe activiștii de partid, care ar putea fi totuși înclinați să gîndească : „hai, totuși, să încercăm să ne soluționăm unele probleme". Cred că este și în folosul socialismului, al poporului, dar și al activiștilor noștri, pentru a le păstra demnitatea, cinstea, pentru a se bucura în continuare de încrederea poporului. *(Aplauze prelungite).*

Vom face totul, tovarăși, în spiritul principiilor socialismului științific, ale comunismului, să aplicăm neabătut aceste principii în construcția socialismului din țara noastră, să dezvoltăm sentimentul de demnitate, umanismul revoluționar, să sădim în rîndurile poporului, ale tineretului idealul de egalitate, de dreptate, de luptă pentru o societate în care omului să nu-i fie rușine să privească pe semenul său, să nu i se poată nimănui spune : iată, ai realizat cîștiguri fără muncă. Vom asigura ca fiecare revoluționar, fiecare activist de partid și de stat, fiecare cetățean să poată fi retribuit în raport cu munca lui, ca să poată să rămînă permanent un luptător revoluționar, care să nu fugă după înavuțire și după venituri, ci să facă totul pentru a servi poporul, pentru a servi cauza comunismului în România. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc să mă adresez Congresului, tuturor consiliilor populare comunale, orășenești, municipale și județene, de fapt, întregului nostru activ de partid și de stat, comuniștilor, de a face totul încît, prin întreaga activitate de zi cu zi, să justificăm încrederea clasei muncitoare, a poporului și să servim cu abnegație poporul nostru în tot ceea ce facem. Este necesară mult mai multă atenție pentru soluționarea problemelor, în fiecare județ, oraș și comună, privind nivelul de trai al poporului.

Am vizitat duminică în București o serie de piețe. Sigur, am constatat lucruri bune în aprovizionare, dar și unele deficiențe la care m-am referit, mai cu seamă în aprovizionarea și în distribuția produselor și a unităților comerciale. Nu în suficientă măsură s-a ținut seama că am creat de fapt orașe noi. Avem trei cartiere în București, fiecare aproape cu cîte 300 000 de locuitori, și n-am creat nici un spațiu corespunzător pentru legume și alte produse necesare bunei aprovizionări. Sînt o serie de magazine, dar nu satisfac și nu pot satisface numărul acesta mare al populației. După cîte știu, și în alte localități există această situație. Trebuie să analizăm foarte serios ca, odată cu dezvoltarea cartierelor, să realizăm și spațiile corespunzătoare comerciale, de servicii și tot ce este necesar pentru ca oamenii muncii, toți locuitorii să găsească cît mai aproape toate cele ce au nevoie pentru viața de zi cu zi. *(Aplauze prelungite).*

În general, consiliile populare au răspunderi mari în ce privește întreaga aprovizionare și trebuie să-și îndeplinească în mai bune condiții aceste răspunderi. La noi, se pare că această problemă este puțin cam împărțită : de legume și fructe se ocupă un sector, iar comerțul interior se ocupă numai de un anumit grup de produse. Probabil că va trebui să aducem unele îmbunătățiri, dar, la județe cel puțin, de aceste probleme să se ocupe unul singur. Consiliul popular trebuie să controleze întreaga aprovizio-

nare, indiferent de ce minister aparține. El trebuie să cunoască ce trebuie să i se dea, să urmărească să primească mărfuri de calitate, să răspundă și să organizeze ca aceste mărfuri să ajungă la cetățeni la timp și în condiții bune ; tot așa, și în alte domenii trebuie să ne ocupăm de tot ceea ce au nevoie cetățenii. *(Aplauze puternice).*

Subliniez încă o dată că trebuie să îmbunătățim radical activitatea de soluționare a problemelor ce privesc viața și condițiile de muncă ale cetățenilor. Sînt încă multe lucruri de îmbunătățit. S-au discutat aici despre acestea, sînt prevăzute măsuri în acest scop. Depinde însă foarte mult de activitatea fiecărui consiliu popular, de receptivitatea primarului, a președintelui, a membrilor birourilor executive, a comitetelor executive și a fiecărui deputat de a face în așa fel încît să soluționăm la timp și în bune condiții, în conformitate cu prevederile planului, toate problemele care privesc ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii. Trebuie și mai multă receptivitate la ceea ce ridică oamenii ! Voi mai reveni însă la aceste probleme. Trebuie să se înțeleagă că toate consiliile noastre populare sînt alese de cetățeni, că ele sînt în slujba cetățenilor și trebuie să răspundă, să asculte și să soluționeze problemele cetățenilor ! Aceasta este una din expresiile democrației noastre socialiste ! Este, desigur, foarte importantă o conferință, e important Congresul. Acestea sînt o expresie foarte importantă a democrației, dar, poate, o expresie și mai importantă este felul în care discutăm și soluționăm problemele oamenilor. Dacă ne vom mulțumi numai să dezbatem și să adoptăm hotărîri și nu lucrăm cu oamenii, aceasta nu înseamnă că rezolvăm și acționăm în mod democratic. Trebuie să lucrăm cu oamenii, pentru oameni ! Să facem totul ca întregul popor să sprijine activ consiliile noastre populare, întregul stat în făurirea socialismului și comunismului. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Toate mărețele realizări în făurirea noii orînduiri sociale sînt rezultatul muncii clasei muncitoare, țărănimii și intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate. Tocmai alianța muncitorească și țărănească, unitatea cu toate categoriile sociale a constituit forța motrice a tuturor transformărilor înfăptuite în țara noastră. Am parcurs mai multe etape istorice, s-au produs puternice transformări în structura socială a țării, a crescut puternic clasa muncitoare, avem o țărănime, o intelectualitate nouă, s-au transformat și celelalte categorii sociale. Avem, am putea spune, o societate socialistă formată din clase și categorii sociale prietene, care, într-o unitate deplină, urmează neabătut și înfăptuiesc în viață politica partidului nostru comunist, edificînd societatea socialistă multilateral dezvoltată, asigurînd întărirea continuă a independenței și suveranității patriei noastre. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Toate acestea demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru comunist, care aplică neabătut principiile generale ale socialismului științific, legitățile generale la condițiile concrete din țara noastră.

Acum trebuie să spunem deschis, tovarăși, că fără realizarea unei economii unitare socialiste nu am fi putut obține aceste mărețe realizări, atît în industrie, cît și în agricultură. Trebuie să fim pe deplin conștienți că edificarea socialismului poate fi înfăptuită numai în condițiile realizării proprietății întregului popor, sau cooperatiste, a proprietății socialiste asupra mijloacelor de producție. Nu se poate construi socialismul menținînd în economia națională un sector important capitalist.

Partidul nostru a acționat tocmai în spiritul principiilor comunismului științific, înfăptuind o economie socialistă unitară, bazată pe proprietatea întregului popor și coope-

ratistă, care conlucrează strîns ; pe această bază am realizat mărețele înfăptuiri, cu care ne putem mîndri pe drept cuvînt ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Am vorbit nu odată despre faptul că în acest proces complex s-au comis și o serie de greșeli, denaturări. Am avut o serie de lipsuri, unele cu caracter obiectiv, altele însă care au însemnat abateri de la principiile socialismului și comunismului și pe care partidul nostru le-a înlăturat cu toată hotărîrea. Am discutat de multe ori aceste probleme. Le repet acum pentru a înțelege bine că trebuie să facem totul și în viitor, în vederea aplicării neabătute a politicii partidului, a principiilor socialiste și comuniste în toate domeniile de activitate și să păstrăm neabătut principiile revoluționare comuniste, să păstrăm neabătut principiul că tot ceea ce facem să facem cu oamenii și pentru oameni. Tot ceea ce realizăm trebuie să asigure condiții de manifestare plenară, multilaterală a omului, în condițiile înfăptuirii principiilor socialiste în viață, luptînd neabătut împotriva oricăror denaturări, de orice fel. *(Aplauze ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Este de înțeles pentru oricine care judecă în mod rațional că aceste mărețe realizări nu au putut înlătura pe deplin decalajele care ne despart de unele țări, dar trebuie să spun drept că, probabil, nici nu trebuie să ne propunem să ajungem unele din aceste țări. Și de ce, dragi tovarăși ? Pentru că în multe țări dezvoltate s-a realizat acest nivel în anumite condiții istorice, pe seama exploatării și asupririi a zeci de popoare. După cum este știut, însuși poporul român cîteva sute de ani a plătit tribut diferitelor imperii, mai cu seamă Imperiului otoman. Mai bine de 70 de ani, monopolurile imperialiste au luat din România zeci și zeci de miliarde de dolari. După unele calcule, cu mult peste 100 de miliarde, așa cum au luat de pe întreg cuprinsul globului. Tocmai pe baza asupririi altor popoare au realizat unele state o dezvoltare puternică și nivelul

pe care îl au astăzi. De ce să nu o spunem deschis, și astăzi își mențin acest nivel, în parte, și pe seama asupririi, sub diferite forme, a celor săraci, a țărilor în curs de dezvoltare. De aceea am spus că nu ne vom propune niciodată să ajungem aceste țări, pentru că noi luptăm pentru a lichida cu desăvîrșire capitalismul, sub orice formă, exploatarea capitalistă și imperialistă sub orice formă ! *(Aplauze puternice)*.

Unii comentatori de peste graniță, mai cu seamă din Occident — unii probabil nu cunosc situația, dar alții sînt rău intenționați —, compară România tocmai cu țările care au jefuit la un moment dat poporul nostru și zeci și zeci de popoare, arătînd că nivelul lor de viață este mai ridicat. Este mai ridicat, dar spuneți adevărul, domnilor, și clasei muncitoare din țara voastră, că capitaliștii, imperialiștii din țările voastre au jefuit și jefuiesc și acum zeci de popoare și că este necesar ca și clasa muncitoare din țările respective să se ridice împotriva exploatării altor popoare, pentru egalitatea deplină, pentru lichidarea asupririi unui popor de către altul. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

Avem sentimente de bună prietenie față de popoarele din țările dezvoltate, dar nu putem să nu punem cu hotărîre problema realizării unor relații noi, de egalitate, și mai cu seamă să cerem acelor domni care ponegresc în fel și chip socialismul, inclusiv socialismul din România, de a spune adevărul, de a înceta să mai falsifice realitatea, să mai inducă în eroare popoarele lor. Vreți să vedeți cum muncește un popor, cum a construit socialismul ? Da, poporul nostru a muncit din greu, cu sudoare, dar nu pentru îmbogățirea altora, ci pentru propria lui bunăstare. În loc să vă îngrijiți de felul cum muncim noi, ar fi mai bine să arătați cum au muncit și muncesc încă zecile de milioane de oameni din colonii pentru ca capitaliștii din țările voastre să poată acumula miliarde. Fiecare bucată

de pîine, fiecare pas înainte pe care l-a făcut, poporul nostru l-a făcut prin truda, prin munca sa ! De aceea prețuim socialismul, pentru că numai el ne-a dus la această înaintare uriașă într-o perioadă istorică scurtă ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Doresc să repet și la acest Congres că tot ceea ce am înfăptuit este rezultatul muncii creatoare a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor. Nimic nu am primit de-a gata și gratuit, nimic nu a picat din cer ! Totul e rezultatul unei munci fără preget, eroice a poporului nostru, care, stăpîn pe destinele sale, și-a propus să lichideze în cel mai scurt timp istoric posibil înapoierea și să-și asigure o viață demnă, fericită, liberă, prin munca sa, și nu pe spatele altora. *(Aplauze, urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Am lichidat pentru totdeauna exploatarea omului de către om, sub orice formă. Societatea pe care noi o edificăm este o societate a muncii, a omului care muncește pentru el însuși, munca fiind unicul izvor al progresului, al făuririi vieții libere și fericite a poporului. Dealtfel, după cum se spune — și cred că există mult adevăr în aceasta —, însuși omul s-a dezvoltat și s-a transformat ca rezultat al muncii, atunci cînd a început să muncească, să gîndească, cînd și-a propus să se deosebească de alte animale — cum se spune generic —, să devină o ființă superioară, mai bună, să se deosebească de toate celelalte ființe prin aceea că respectă pe alți oameni, prin aceea că renunță la subjugare și la asuprire. *(Aplauze).*

Știm, și am spus-o nu o dată, mai avem multe de făcut, avem multe lipsuri, multe greutăți de învins, dar avem ferma convingere că numai pe calea socialismului și comunismului vom realiza visul de aur al înaintașilor noștri, care și-au dat viața pentru formarea poporului și națiunii, pentru cucerirea victoriei în lupta de eliberare socială și națională, pentru triumful revoluției socialiste și pentru

triumful socialismului. Vom realiza acest vis pentru că aceasta este o necesitate istorică și nimeni în lume nu poate împiedica poporul nostru, ca pe nici un alt popor, dealtfel, să făurească socialismul și comunismul. *(Aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

ÎNTĂRIREA ȘI PERFECȚIONAREA ACTIVITĂȚII STATULUI, A CONSILIILOR POPULARE, DEZVOLTAREA ȘI ADÎNCIREA DEMOCRAȚIEI SOCIALISTE, INTENSIFICAREA EDUCAȚIEI REVOLUȚIONARE A MASELOR

Dragi tovarăși și prieteni,

Știm că și în condițiile socialismului continuă să se mai manifeste contradicții sub diferite forme. Dealtfel, trebuie să fim pe deplin conștienți că, atîta timp cît există clase, cu atît mai mult clase antagoniste, se vor manifesta, într-o formă sau alta, și contradicțiile, inclusiv lupta de clasă. De aceea, rolul partidului comunist ca forță politică conducătoare a societății este de a sesiza la timp aceste contradicții, de a acționa pentru înlăturarea lor, pentru elaborarea măsurilor necesare dezvoltării armonioase a tuturor laturilor activității economico-sociale, pentru dispariția treptată a deosebirilor dintre diferite clase și categorii sociale, păstrînd permanent un strîns contact cu poporul, acționînd în strînsă legătură cu el, făcînd totul pentru participarea directă a clasei muncitoare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, a întregului nostru popor. Numai în aceste condiții pot fi evitate accentuarea unor contradicții și unele manifestări care pot fi determinate de aceasta. Putem spune că tocmai în acest spirit a acționat și acționează partidul nostru. Am făcut și facem totul pentru dezvoltarea continuă a cadrului organizatoric corespunzător participării largi a maselor populare la conducerea statului. Am dezvoltat o largă democrație socialistă, am

creat consiliile oamenilor muncii, am instituționalizat adunările generale, am creat consiliile naționale ale oamenilor muncii, agriculturii, culturii, învățămîntului, am creat acest Congres, la care participăm astăzi, și alte forme democratice care permit participarea directă a maselor populare la dezbaterea și elaborarea politicii generale a partidului, a statului, la înfăptuirea acestei politici.

Trebuie să facem totul pentru a asigura funcționarea în cît mai bune condiții a acestui cadru, pentru perfecționarea lui, pentru a asigura ca în toate domeniile masele populare să fie participante active la tot ceea ce se hotărăște și se înfăptuiește în țara noastră. Aceasta constituie una din problemele esențiale ale socialismului, una din problemele fără de care nu se pot asigura făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea spre comunism.

Desigur, tovarăși, trebuie să fim bine înțeleși. Facem totul să asigurăm participarea maselor largi populare la conducerea tuturor sectoarelor, pentru o dezbatere largă a tuturor problemelor, dar nu putem închide niciodată ochii la încălcarea legilor, a normelor de conviețuire socială în societatea noastră. Pe drept cuvînt, s-au adus aici critici organelor de miliție, Ministerului de Interne în general, organelor de justiție, de procuratură pentru felul în care își îndeplinesc îndatoririle în apărarea cuceririlor revoluționare, în apărarea avutului obștesc, în luarea de măsuri hotărîte împotriva acelora care încalcă legile și normele de conviețuire socială. Umanismul socialist, grija față de om nu au nimic comun cu tolerarea încălcării legilor, a actelor de huliganism, cu tolerarea actelor din partea unora, puțini la număr, este adevărat, care cred că pot trăi fără muncă. Organele noastre de miliție, de justiție, de procuratură au rezultate bune, au însă și lipsuri. Noi am criticat la timpul respectiv unele abuzuri, dar, veghind de a nu comite abuzuri, nu trebuie să se cadă pe panta de a nu face nimic de frica abuzurilor. Nu trebuie să nedreptățim pe nimeni, tovarăși. Trebuie să facem totul pentru ca nimeni în societatea noastră să nu fie pedepsit pe nedrept, dar, în același timp, cei care încalcă legile, cei care aduc prejudicii construcției socialiste și comuniste, independenței naționale a patriei, sub orice formă, trebuie pedepsiți fără milă, în conformitate cu prevederile legilor statului nostru — aceasta impune umanismul socialist, interesele întregii noastre națiuni! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să ne preocupăm neabătut de întărirea continuă a capacității de apărare a patriei noastre. Nu putem uita nici un moment că trăim în împrejurări internaționale grele, cursa înarmărilor continuă să se dezvolte. De aceea, sîntem obligați și va trebui și în viitor să alocăm o parte din venitul național pentru înarmare, pentru întărirea capacității de apărare a țării noastre. Măsurile recente de reducere cu 2 miliarde de lei a cheltuielilor militare pe acest an au în vedere de a folosi mai bine mijloacele financiare și materiale pe care le alocăm în scopul apărării și de a cheltui mai puțin pentru instruire și pentru alte activități care se pot realiza cu cheltuieli mai mici, în condiții mai bune. Avem nevoie, în continuare, de o armată puternică, disciplinată, în stare să apere întotdeauna cuceririle revoluționare, independența și suveranitatea patriei. *(Aplauze și urale; se scandează: „Ceaușescu — pace!").*

În același timp, vom acționa neabătut pentru întărirea colaborării cu țările participante la Tratatul de la Varșovia, atît în perioada cît va exista acest tratat, cît și după ce vom ajunge la desființarea lui, pentru că dorim ca în strînsă colaborare cu vecinii noștri să acționăm întotdeauna în apărarea cuceririlor revoluționare și independenței fiecărei țări, să luptăm pentru o pace trainică în întreaga lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Vom dezvolta, de asemenea, colaborarea și cu armatele altor țări socialiste, ale altor țări prietene în spiritul

acelorași principii — al luptei pentru independență, pentru pace, pentru o lume mai dreaptă și mai bună! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

După cum vedeți, tovarăși, consiliile populare au răspunderi foarte mari. În problemele justiției, procuraturii, activității de interne aveți, de asemenea, răspunderi mari. Toate aceste organe trebuie să raporteze în fața consiliilor populare și în fața oamenilor muncii cum își îndeplinesc îndatoririle. Organele noastre de stat sînt organe ale puterii oamenilor muncii și forța lor constă în unitatea și în colaborarea strînsă cu oamenii muncii. Ele servesc și vor trebui să servească întotdeauna poporul, cuceririle revoluționare, bunăstarea poporului, trebuie să apere avutul național, să apere avutul fiecărui cetățean, viața fiecărui cetățean, să apere principiile socialiste și comuniste, independența patriei noastre! *(Aplauze și urale; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Consiliile populare au, de asemenea, răspunderi mari în domeniul învățămîntului, culturii — și dispun pentru aceasta de mijloace largi. Trebuie să se asigure un control și o îndrumare corespunzătoare a dezvoltării învățămîntului, la nivelul cerințelor construcției noastre socialiste, astfel ca întregul învățămînt să contribuie la educarea și formarea tinerelor generații în spirit revoluționar, al patriotismului socialist, în spiritul dragostei de muncă, al hotărîrii de a milita întotdeauna pentru socialism, pentru egalitate între popoare, pentru pace și colaborare, pentru a fi gata întotdeauna să apere cuceririle revoluționare și independența. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trebuie să dezvoltăm o largă activitate cultural-artistică. Aveți cămine culturale, case de cultură, cluburi, teatre, cinematografe, alte instituții de cultură. Toate trebuie să-și desfășoare activitatea sub conducerea și îndrumarea consiliilor populare, desigur, a comitetelor de partid respective. Ele trebuie să acționeze întotdeauna pentru a asigura desfășurarea unei largi munci politico-

educative de formare a omului nou, cu o înaltă conștiință, înarmat cu cele mai înaintate cuceriri ale cunoașterii umane din toate domeniile. Trebuie întotdeauna să punem la baza muncii noastre de educație concepția revoluționară materialist-dialectică și istorică, trebuie să desfășurăm o asemenea activitate încît fiecare om al muncii să poată, după orele de muncă, să găsească în activitatea culturală, sub diferite forme, posibilitatea și de a-și îmbogăți cunoștințele, ca și de divertisment. Așa cum am mai spus, trebuie să avem în vedere că tineretul nostru, dar și cei mai în vîrstă mai vor să și danseze, să și joace. Și de acest lucru trebuie să ne îngrijim, tovarăși. Munca politică, cultural-educativă nu trebuie să se reducă la jocul pe scenă al unor echipe, ci să antreneze masele largi; întregul nostru tineret să fie și participant și beneficiar al activității cultural-educative. *(Aplauze).*

Avem Festivalul „Cîntarea României". Trebuie să-i dăm o atenție mai mare. Trebuie ca acest festival să se desfășoare tot timpul, și nu numai în perioada unor concursuri. Am avut în vedere ca acesta să creeze un cadru organizatoric în care masele de oameni ai muncii, tineretul nostru să poată participa activ și desfășura o largă activitate politică, educativă și culturală.

Pe drept cuvînt s-au adus critici foarte serioase aici Radioteleviziunii, filmului și altor mijloace politico-educative. Sigur, avem o serie de rezultate bune, dar nu putem trece cu vederea că încă se mai prezintă multe filme și se desfășoară multe activități fără un conținut corespunzător, că încă la cinematografele noastre, dar chiar și la televiziune sînt aduse filme care nu contribuie la educarea tineretului și poporului nostru în spiritul principiilor de care am vorbit: ale echității și dreptății. În multe din ele se preamăresc tocmai inegalitatea, brutalitatea, furtul, jaful. Ce avem nevoie de asemenea filme în țara noastră? Noi nu dorim să creăm oameni care să alerge după înavuțire.

Dorim să formăm un om care să fie om cu „O" mare, în sensul principiilor de dreptate și echitate, un om care să fie mîndru cu acest nume și care niciodată să nu se înjosească, să nu asuprească pe semenii săi ! Or, multe filme care se dau la cinematografe și la televiziune nu servesc acestui scop.

Este timpul ca organele noastre de stat și de partid care se ocupă de aceste domenii să înțeleagă că poartă răspunderea organizării și desfășurării acestei activități, spre a răspunde pe deplin cerințelor poporului nostru — ale muncitorilor, țăranilor, intelectualilor ! Noi nu avem nevoie să dăm filme numai pentru că sînt, poate, cîțiva care spun că doresc să vadă și ei ce se întîmplă în altă lume. Trebuie să dăm filme care să vorbească despre ceea ce a înfăptuit poporul nostru, despre trecutul său glorios, de luptă de peste 2 000 de ani. Trebuie să dăm filme care să vorbească despre ce fac constructorii socialismului nostru de azi. Asemenea piese de teatru să dăm, asemenea cîntece trebuie să dăm și, desigur, asemenea poezii, asemenea literatură ! Avem și literatură bună, avem și poezii bune, dar mai avem și unele poezii care te fac cîteodată să te întrebi pentru ce au fost scrise ! *(Animație).*

Este adevărat că unii pot zice : acestea sînt scrise pentru niște oameni „elevați", care nu se găsesc în rîndul muncitorilor. *(Animație în sală).* Desigur, eu nu am nimic împotrivă dacă un poet vrea să scrie pentru o elită așa-zisă elevată, să scrie ; dar nu înțeleg de ce să publicăm noi asemenea poezie, de ce să consumăm hîrtia cu ea ? *(Aplauze puternice).*

Sînt unii care spun că poezia populară și patriotică nu are cele mai bune rime, că nu ține seama de niște forme estetice și că ar fi mai bine să renunțăm la ea și să facem o poezie mai inspirată, ruptă de problemele naționale, de problemele socialiste, inspirată din nu știu ce visuri, din cer. Oare de asemenea poezie sau literatură avem nevoie ? ! Nu, tovarăși ! Desigur, asemenea lucrări sînt puține, dar, fiind aici organele care răspund de această activitate, trebuie să discutăm și aceste probleme. Nu împiedicăm pe nimeni să scrie în ce fel vrea, dar noi nu putem însă încuraja și nu putem promova decît poezia și literatura, arta care militează pentru principiile socialiste și comuniste, pentru umanismul revoluționar, pentru egalitate și prietenie între oameni și popoare ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Oare nu există surse de inspirație în țara noastră ? Într-adevăr, bine a spus aici astăzi tovarășul Anghel că clasicii noștri s-au inspirat și au fost mari tocmai pentru că au scris despre poporul nostru, despre ceea ce-l frămînta în epoca respectivă. Și avem, într-adevăr, opere literare, artistice minunate. Avem poezii minunate, care și astăzi înaripează. Cînd le citești, simți că, într-adevăr, ele spun ceva, au un mesaj, constituie un îndemn de a sluji patria, poporul, de a face totul pentru libertatea și bunăstarea sa. De ce oare unii — puțini la număr — spun că se pot inspira mai bine pe alte meridiane ? Leonardo da Vinci spunea, legat tocmai de asta, că, atunci cînd poți să bei apa din izvor, să nu mergi la ulcior. Oare izvoarele munților noștri, limpezi, nu pot să-i adape și pe aceștia care se uită la Occident ? *(Aplauze).* Oare strămoșii și părinții lor nu din izvoarele acestea s-au adăpat cînd i-au făcut ? Obligația lor este să bea din același izvor ca părinții, ca strămoșii lor, să nu fugă spre alte izvoare sau la ulcioare, chiar dacă sînt poleite. *(Aplauze prelungite).* Numai o literatură care își trage seva din izvoarele poporului nostru, din forța și vitalitatea poporului nostru, din construcția socialismului va fi o literatură viabilă, va rămîne și va deveni o literatură cu adevărat clasică.

Este necesar să discutăm deschis aceste probleme. Desigur, la fiecare popor găsești lucruri bune și noi sîntem printre aceia care prețuim mult ceea ce au realizat și rea-

lizează alte popoare. Sîntem pentru schimbul de experiență, pentru a lua tot ce e mai bun din aceasta, dar nu putem să admitem această concepție, care constituie, de fapt, o rămășiță a societății burgheze pe care am lichidat-o — de a nesocoti creația proprie, forța proprie a poporului și de a fugi întotdeauna spre alții. Literatura altora, oricît de bună ar fi, oglindește realitățile din țara respectivă. E bine s-o cunoaștem, dar inspirația noastră trebuie să fie poporul, realitatea noastră. De ce oare în multe filme, în loc să ne inspirăm din viața poporului, încep să apară manifestări ca acelea din filmele americane ? Se fac la noi unele filme în care se urmărește cu tot dinadinsul ca cel puțin cîțiva inși să fie împușcați. Asemenea filme nu exprimă specificul dezvoltării istorice și al vieții poporului nostru, transplantînd realități sau obiceiuri din alte părți ale lumii. Munții noștri altfel au educat acest popor, l-au făcut mai blînd, mai înțelegător, mai înțelept, de fapt, în judecarea lucrurilor. De ce vrem noi să modificăm felul de a fi și a gîndi al poporului nostru ? Ne e rușine cu el ? Nu ! El are un fel de a fi și de a gîndi care-i face cinste, tovarăși ! *(Aplauze puternice).*

Iată de ce eu rog comitetele județene de partid, consiliile populare, toate organele care se ocupă de cultură să ia mult mai în serios problemele activității politico-educative. Oare ritmul muzicii noastre, în care au cîntat străbunii noștri, în care au trăit străbunii noștri, nu e bun ? Nu sînt împotriva altei muzici, dar de ce trebuie să modificăm muzica noastră după muzica străină și să nu o păstrăm, să nu o dezvoltăm în spiritul caracteristic poporului nostru, al doinelor noastre, al baladelor noastre ? ! Sînt minunate și nu le găsești în multe locuri, tovarăși, tocmai pentru că sînt specifice și sînt creația unui popor care a trăit în luptă, prin muncă cinstită și nu a asuprit niciodată pe alții. *(Aplauze prelungite).*

Avem realizări minunate în acest domeniu. Noi înfăptuim în România principiile socialismului și în domeniul egalității între oamenii muncii de diferite naționalități. Felul în care am rezolvat noi problema națională, asigurînd deplina egalitate între toți cetățenii patriei noastre, fără deosebire de naționalitate, este un model de felul în care un partid comunist își îndeplinește îndatorirea sa și aplică principiile socialismului științific. *(Aplauze ; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Este necesar să acționăm cu mai multă fermitate, încît toate organismele Frontului Democrației și Unității Socialiste, noua organizație a democrației și unității socialiste să desfășoare o activitate susținută în toate domeniile, inclusiv în domeniul muncii de formare a omului nou, constructor al socialismului, înarmat cu cele mai noi cuceriri ale științei și cunoașterii umane. În acest sens trebuie să acționeze cu mai multă hotărîre toate consiliile noastre populare. În general, se impune îmbunătățirea stilului, a metodelor de muncă, imprimarea unui spirit mai revoluționar, mai militant în munca tuturor organelor noastre județene, orășenești și comunale. Vom reflecta, desigur, la propunerile exprimate aici de a face ca și prin denumire să impulsionăm acest spirit. Sigur că, adăugînd cuvîntul revoluționar sau socialist, subliniem un anumit caracter, dar esențial, tovarăși, va fi nu atît că vom mai adăuga consiliului popular cuvîntul revoluționar sau socialist — deși nu e ceva rău, sînt propuneri bune, le vom analiza —, ci de a acționa în practică în spiritul principiilor socialiste, ca revoluționari. *(Aplauze puternice).*

Se impune deci ca și în munca organelor și organizațiilor de partid să se țină seama de necesitatea îmbunătățirii întregii activități a consiliilor populare. Desigur, nu am deloc în vedere un amestec și o tutelare a consiliilor populare, dar am în vedere că comitetele județene

de partid, orășenești, comunale, municipale, organizațiile de partid trebuie să-și asume și să-și îndeplinească în mai bune condiții răspunderea pe care o au în societatea noastră, de conducere politică, nu administrativă, a întregii activități în toate domeniile.

Avem un partid puternic, tovarăși, dispunem astăzi de peste 3 000 000 de membri, avem un puternic activ de partid ; în toate consiliile populare și organele economice de stat lucrează mulți membri de partid. Acolo, în această activitate, în strînsă legătură cu clasa muncitoare, cu țărănimea, cu intelectualii, cu toți oamenii muncii, comuniștii trebuie să acționeze pentru înfăptuirea politicii partidului, pentru unirea eforturilor întregului nostru popor într-un singur șuvoi, să facă totul ca, strîns uniți în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea comuniștilor, să crească rolul și activitatea întregului nostru popor în făurirea conștientă a socialismului și comunismului. *(Aplauze prelungite).*

Am spus, nu o dată, doresc să repet și cu acest prilej, că îndeplinirea acestui rol politic conducător presupune îmbunătățirea activității fiecărui comunist, a fiecărei organizații de partid, a fiecărui comitet și organism de partid. Trebuie să nu uităm niciodată că partidul nostru, comuniștii nu au și nu pot avea țel mai măreț decît servirea devotată a intereselor poporului, ale patriei noastre socialiste. Comuniștii nu se deosebesc de ceilalți oameni ai muncii decît prin faptul că își asumă în fața poporului obligații și răspunderi mai mari în dezvoltarea societății, în transformarea ei revoluționară. Ei nu au și nu pot avea nici un fel de privilegiu, decît acela de a servi cu toate forțele lor patria, poporul, cauza socialismului și comunismului în România, de a fi permanent în strînsă legătură cu poporul, lucrînd împreună cu el pentru binele întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

POLITICA INTERNAȚIONALĂ A ROMÂNIEI DE COLABORARE, DESTINDERE, PACE ȘI INDEPENDENȚĂ NAȚIONALĂ

Dragi tovarăși și prieteni,

Acționînd ferm pentru înfăptuirea neabătută a socialismului în patria noastră, noi ne aducem, totodată, o contribuție de seamă la cauza socialismului, a păcii și colaborării internaționale. Știm că prestigiul socialismului în lume este nemijlocit legat de felul în care în fiecare țară și pe ansamblu se înfăptuiesc în viață principiile socialismului, se asigură afirmarea în lume a superiorității sale, în fiecare domeniu de activitate. Facem și vom face totul și în viitor în această direcție !

Este nevoie să acționăm — și vom acționa cu toată hotărîrea — pentru dezvoltarea neabătută a relațiilor noastre internaționale cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Vom milita neabătut pentru o politică de pace, de destindere și independență națională, deoarece numai în asemenea condiții avem garanția înfăptuirii cu succes a socialismului în România, garanția dezvoltării economico-sociale a tuturor popoarelor lumii. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Punem neabătut în centrul activității noastre dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste, și, desigur, în primul rînd cu vecinii noștri. Știm că trebuie să facem totul pentru depășirea divergențelor existente între unele țări socialiste, pentru întărirea solidarității și unității acestora, convinși că numai astfel țările socialiste își vor putea aduce contribuția lor tot mai puternică la politica de pace, de destindere și independență. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dezvoltăm, de asemenea, larg relațiile noastre cu țările în curs de dezvoltare. Fiind noi înșine țară socialistă în curs de dezvoltare, sîntem hotărîți să facem totul pentru a întări solidaritatea cu aceste țări, pentru a acționa împreună, atît pentru o bună cooperare în vederea dezvol-

tării economico-sociale, cît și pentru a contribui la realizarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe echitate, care să pună capăt asupririi și inegalității economice între națiuni. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Extindem, de asemenea, relațiile economice și politice cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Punem ferm la baza tuturor relațiilor noastre internaționale principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Considerăm că trebuie realizate asemenea relații internaționale în care să fie respectat dreptul fiecărui popor la dezvoltare liberă, așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară ! *(Aplauze și urale puternice; se scandează : „Ceaușescu — pace!").*

În viața internațională au apărut probleme complexe, s-a ajuns la o încordare extrem de gravă. De aceea, România s-a pronunțat și se pronunță cu hotărîre pentru soluționarea politică a tuturor problemelor litigioase, pentru a se face totul în direcția reluării și dezvoltării politicii de destindere, pentru pace și colaborare între toate națiunile lumii. În mod deosebit, considerăm că trebuie făcut totul pentru reglementarea pe cale politică, prin tratative, a problemelor din Orientul Mijlociu, pentru o pace globală, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, pentru soluționarea problemei poporului palestinian, inclusiv prin constituirea unui stat palestinian independent, precum și la asigurarea independenței tuturor statelor din zonă. Este timpul să se înțeleagă că trebuie făcut totul pentru ca în această zonă — care este destul de aproape de Europa, deci și de țara noastră — să se instaureze pacea, să se pună capăt oricăror măsuri care pot duce la un nou război, cu consecințe foarte grave. România este ferm hotărîtă să facă totul pentru a-și aduce contribuția la o pace globală, dreaptă și trainică în această zonă, în general la realizarea unor soluții politice pentru

toate problemele litigioase, sporindu-și astfel aportul său la cauza păcii, destinderii și colaborării. *(Aplauze puternice).*

Este cunoscut faptul că, în acest an, cheltuielile militare au ajuns la 500 de miliarde de dolari, că s-a dezvoltat continuu cursa înarmărilor, că se acumulează noi armamente — inclusiv nucleare — de distrugere a civilizației și omenirii. De aceea, este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea pentru a se pune capăt cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. România a prezentat o serie de propuneri în această privință. Considerăm că o reducere numai cu 10% a cheltuielilor militare în momentul de față ar disponibiliza sume uriașe atît pentru soluționarea unor probleme din fiecare țară, cît și pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare. Trebuie să spunem un NU hotărît cursei înarmărilor, trebuie să facem totul pentru ca popoarele să-și asume răspunderea pentru oprirea cursei înarmărilor. Stă în puterea lor și dispun de forța necesară pentru a determina guvernele să țină seama de interesele omenirii. Să facem totul ca minunatele cuceriri ale civilizației să servească progresului, bunăstării și să lichidăm pentru totdeauna războiul din viața omenirii. Acesta a fost și este unul din principiile de bază ale socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

M-am referit mai întîi la aceste probleme pentru că ele sînt strîns legate și influențează nemijlocit situația din Europa. România, ca și alte state europene, este profund preocupată de faptul că tocmai în Europa s-au acumulat cele mai mari mijloace de distrugere în masă, că s-a hotărît amplasarea aici de noi rachete, ceea ce mărește pericolul de distrugere și insecuritate. De aceea, considerăm că trebuie să facem totul pentru a opri acest curs periculos și sprijinim pe deplin propunerile Uniunii Sovietice în vederea începerii tratativelor legate de oprirea

amplasării și dezvoltării de noi rachete nucleare în Europa. Este în interesul tuturor popoarelor de a nu mai admite în Europa noi rachete nucleare. Este în interesul popoarelor Europei, care vor fi primele victime ale unui război nuclear, să facă totul pentru eliminarea armelor nucleare, în general, din Europa și din întreaga lume. *(Aplauze puternice, urale).*

Zilele acestea au început la Madrid lucrările pregătitoare ale reuniunii pentru securitate, ce urmează să înceapă în noiembrie. Reprezentanții României au mers cu dorința fierbinte de a conlucra activ cu reprezentanții tuturor statelor în vederea realizării unei înțelegeri depline pentru desfășurarea cu rezultate cît mai bune a reuniunii din noiembrie. Sperăm că se va reuși să se ajungă la înțelegeri corespunzătoare asupra tuturor problemelor legate de pregătirea reuniunii, în așa fel încît reuniunea să înceapă la data prevăzută și să poată să obțină maximum de rezultate în direcția impulsionării politicii de destindere, înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki și mai cu seamă pentru trecerea la dezarmare, la dezangajare militară. În acest sens, România va milita neabătut pentru a se convoca, după Conferința de la Madrid, o conferință consacrată întăririi încrederii și dezarmării în Europa. Sperăm că popoarele europene vor înțelege că aceasta constituie o necesitate și vor acționa pentru convocarea acestei conferințe. De asemenea, ne pronunțăm ferm pentru continuitatea reuniunilor consacrate securității europene, deoarece sîntem conștienți că procesul instaurării unei securități și păci trainice în Europa este de lungă durată. Ne-am oferit să găzduim următoarea reuniune în capitala patriei noastre, în București ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Acționăm ferm pentru dezvoltarea colaborării și cooperării în Balcani, ca parte integrantă a securității europene. Milităm pentru ca între toate țările din această zonă să se dezvolte largi relații, atît bilaterale, cît și multilaterale, pentru soluționarea pe calea tratativelor a diferitelor probleme existente între țările balcanice, pentru cooperarea în cît mai multe domenii. Aceasta răspunde intereselor fiecărui popor, cauzei unei păci trainice în Balcani, a realizării unei regiuni fără armament nuclear, cît și cauzei destinderii și păcii în Europa și în întreaga lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Știm că aceste probleme complexe ale vieții internaționale nu pot fi soluționate decît cu participarea activă a tuturor țărilor, indiferent de orînduire socială și de mărime. Ne pronunțăm în mod deosebit pentru participarea activă la viața internațională a țărilor mici și mijlocii, a țărilor nealiniate, a țărilor în curs de dezvoltare, care sînt vital interesate să se găsească căile soluționării politice, democratice, pentru toate problemele care confruntă astăzi omenirea.

Susținem ferm perfecționarea și creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme în viața internațională.

Ne pronunțăm neabătut pentru întărirea unității și colaborării dintre partidele comuniste și muncitorești, precum și cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, alte partide și forțe democratice de pretutindeni, cu toate forțele antiimperialiste, cu popoarele care se pronunță pentru o politică de destindere, de pace, de independență națională. Avem ferma convingere că unitatea acestor forțe uriașe este singura în stare să asigure soluționarea problemelor în interesul tuturor popoarelor, să elimine războiul, să asigure pacea întregii lumi ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Cel de-al doilea Congres al consiliilor populare a dezbătut problemele fundamentale stabilite de Congresul al XII-lea privind dezvoltarea României în viitorul cin-

cinal 1981—1985. Avem o orientare clară, de largă perspectivă pentru desfășurarea activității economico-sociale. Toate județele și localitățile patriei noastre au în hotărîrile Congresului al XII-lea un program minunat de înflorire și dezvoltare. Hotărîtoare este acum munca pentru realizarea în viață a prevederilor Congresului al XII-lea al partidului. Să trecem la aplicarea în viață a tot ceea ce am discutat aici, să acționăm pentru perfecționarea activității și stilului de muncă, să facem astfel încît fiecare comună, fiecare oraș, fiecare județ să devină o unitate administrativă puternică din punct de vedere economic și social, care să aplice ferm principiile autoconducerii și autogestiunii muncitorești! Să asigurăm ca fiecare cetățean să poată participa nemijlocit — în comună, în oraș, în județ — la soluționarea tuturor problemelor, iar în cadrul mai general, la dezbaterea și aprobarea tuturor problemelor privind dezvoltarea țării noastre, la elaborarea și înfăptuirea întregii politici de făurire a socialismului și comunismului în România. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Avem tot ce ne trebuie pentru aceasta! Avem un partid puternic, minunat, avem o unitate puternică în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, avem organisme de stat puternice. Iată, aceste consilii populare, în care sînt cuprinși 61 000 de activiști de partid și de stat, de reprezentanți ai tuturor categoriilor de cetățeni, reprezintă o forță puternică, în stare să înfăptuiască orice, să răstoarne munții, cum se spune. Și, practic, tovarăși, după cum știți, în multe zone chiar răsturnăm munții pentru a putea scoate bogățiile și asigura dezvoltarea țării noastre. Trebuie să asigurăm înaintarea în ritm și mai înalt a patriei noastre spre noi culmi de progres și civilizație prin munca, prin eforturile noastre! Să facem în așa fel încît socialismul pe care îl realizăm în România să corespundă pe deplin năzuințelor poporului nostru, să asigure manifestarea plenară a personalității națiunii

noastre, a fiecărui cetățean! Acționind în strînsă unitate, întărind necontenit unitatea, să asigurăm bunăstarea, independența și suveranitatea patriei noastre socialiste. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Sînt pe deplin încredințat că toate consiliile populare — județene, municipale, orășenești și comunale — își vor face pe deplin datoria față de partid, față de popor, față de cauza socialismului și comunismului! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Cu această încredințare, vă urez dumneavoastră, tuturor deputaților consiliilor populare și tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor succese tot mai mari în activitatea viitoare pentru înflorirea patriei noastre socialiste, pentru pace, pentru independență, pentru a asigura o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Trăiască unitatea întregului nostru popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste! Trăiască și înflorească necontenit Republica Socialistă România! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu și poporul !“).*

Trăiască Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre, chezășia victoriei socialismului și comunismului în România! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Trăiască unitatea țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești cu celelalte partide, socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională și forțele democratice și antiimperialiste de pretutindeni! Trăiască lupta unită a popoarelor pentru pace, pentru destindere, pentru independență națională! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“,*

„Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !". Într-o atmosferă de înălțător entuziasm, toți cei prezenți în marea sală a Congresului, în picioare, aclamă minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru patria noastră socialistă, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI SAMORA MOISES MACHEL, PREȘEDINTELE PARTIDULUI FRELIMO, PREȘEDINTELE REPUBLICII POPULARE MOZAMBIC

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 13 septembrie 1980 —

Stimate tovarășe președinte Samora Moises Machel,

Dragi oaspeți din Mozambic,

Tovarăși și prieteni,

Doresc să-mi exprim profunda satisfacție pentru această nouă întîlnire a noastră și să vă adresez dumneavoastră, colaboratorilor care vă însoțesc un călduros salut de bun venit pe pămîntul României, împreună cu cele mai bune urări.

Vizita pe care o faceți în țara noastră constituie o expresie a relațiilor de solidaritate și prietenie care s-au dezvoltat între țările, partidele și popoarele noastre în anii luptei de eliberare națională, împotriva colonialismului. Partidul Comunist Român, poporul nostru au acordat Partidului FRELIMO, poporului mozambican un sprijin

activ pe plan politic, moral și material și au susținut cu hotărîre aspirațiile sale legitime de independență națională.

Ați vizitat de mai multe ori România, în decembrie 1974, în calitate de președinte al Partidului FRELIMO și șef al guvernului de tranziție din Mozambic. Declarația solemnă comună româno-mozambicană, primul document pe care l-am semnat împreună cu acel prilej, a pus bazele bunelor raporturi dintre țările și partidele noastre. Ne bucură că, în spiritul acestor documente, solidaritatea și colaborarea popoarelor noastre au căpătat, în condițiile noi, de astăzi, dimensiuni tot mai largi, în interesul propășirii economico-sociale de-sine-stătătoare a celor două țări și popoare, al cauzei păcii și colaborării internaționale.

Îmi amintesc cu deosebită plăcere de vizita pe care am efectuat-o în frumoasa dumneavoastră țară în anul 1979 și care, prin rezultatele sale, prin înțelegerile, acordurile convenite și în special prin Tratatul de prietenie și cooperare pe care l-am semnat cu acel prilej, a deschis orizonturi largi relațiilor româno-mozambicane. S-au inițiat și se află în curs de desfășurare o serie de acțiuni de cooperare în producție, iar schimburile economice au crescut în perioada 1977—1979 de peste 4 ori. Totodată, s-au extins colaborarea și contactele dintre Partidul Comunist Român și Partidul FRELIMO, dintre organizațiile politice și obștești din cele două țări.

Dorim ca în cadrul vizitei pe care o faceți, al convorbirilor pe care le purtăm să găsim noi căi și posibilități de a ridica la un nivel și mai înalt colaborarea și cooperarea dintre România și Mozambic, în interesul reciproc al popoarelor noastre, al cauzei păcii și înțelegerii internaționale.

Ne bucură, dragi prieteni, realizările pe care le obțineți în dezvoltarea economico-socială și vă urăm din toată inima succese tot mai mari în lichidarea grelei moșteniri lăsate de îndelungata dominație colonială, în asigurarea prosperității patriei, în consolidarea independenței și suveranității sale.

Vizita în România vă oferă prilejul să cunoașteți nemijlocit unele din preocupările și realizările poporului nostru în construcția societății socialiste multilateral dezvoltate. Succesele pe care le-am obținut în dezvoltarea economiei, științei, culturii, în ridicarea nivelului de trai ilustrează cu putere superioritatea orînduirii socialiste, capacitatea ei de a asigura bunăstarea și fericirea poporului.

În politica internațională, România acționează ferm pentru o politică de pace, de destindere, de independență națională.

În viața internațională se manifestă tot mai puternic voința popoarelor de a fi pe deplin stăpîne pe soarta lor, de a pune capăt politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a fi stăpîne pe destinele lor, de a se dezvolta libere și independente. În același timp, continuă să se manifeste politica imperialistă de dominație și dictat, de reîmpărțire a sferelor de influență, care duce la serioase complicații și la agravarea relațiilor internaționale. Asistăm la o încordare extremă a situației internaționale, la ridicarea de noi nori amenințători pentru destindere, pentru pacea și independența popoarelor. În aceste împrejurări este necesar să se facă totul pentru întărirea solidarității și unității forțelor progresiste, antiimperialiste de pretutindeni în lupta pentru oprirea încordării, pentru dezarmare, pentru noua ordine economică, pentru destindere, independență și pace.

Acționăm continuu pentru dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și, totodată, și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Considerăm că, mai mult ca oricînd, trebuie acționat pentru relații noi, bazate pe deplina egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne și avantajul reciproc, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța.

În acest cadru acordăm o atenţie deosebită relaţiilor cu ţările africane, întăririi solidarităţii şi cooperării lor în dezvoltarea economico-socială independentă.

După cum ştiţi, am sprijinit întotdeauna lupta popoarelor africane şi a altor popoare împotriva colonialismului, pentru independenţă. Am acordat un sprijin activ poporului zimbabwe pentru cucerirea independenţei sale. Sprijinim, de asemenea, în continuare, lupta pentru deplina independenţă a popoarelor africane, îndeosebi pentru lichidarea apartheidului. Ne pronunţăm ferm pentru soluţionarea tuturor problemelor complicate din lumea de astăzi, inclusiv din Orientul Mijlociu, pe calea tratativelor, pentru o pace trainică şi justă.

Ca ţară europeană, România se preocupă în mod deosebit de realizarea securităţii, colaborării şi păcii în Europa. Sperăm că reuniunea pregătitoare a Conferinţei de la Madrid, care a început în aceste zile, va duce la înţelegeri pozitive, că la Conferinţa din noiembrie de la Madrid se vor putea obţine rezultate bune în direcţia impulsionării destinderii, securităţii şi colaborării în Europa şi, îndeosebi, în trecerea la dezangajare şi dezarmare, inclusiv la convocarea unei conferinţe pentru dezarmare în Europa.

Ca ţară socialistă în curs de dezvoltare, România întăreşte solidaritatea cu toate ţările sărace, se pronunţă ferm pentru o nouă ordine economică internaţională.

În soluţionarea problemelor complexe din viaţa internaţională este necesar să se asigure participarea, în deplină egalitate, a tuturor statelor, şi, în mod deosebit, a ţărilor mici şi mijlocii, a ţărilor nealiniate, a ţărilor în curs de dezvoltare.

Este necesar să crească mai mult rolul Organizaţiei Naţiunilor Unite, al altor organisme internaţionale în soluţionarea problemelor lumii de azi, în realizarea unor relaţii democratice.

Mai mult ca oricînd se impune întărirea solidarităţii tuturor forţelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor care se pronunţă pentru pace, pentru independenţă, pentru progres economico-social.

Sînt convins, tovarăşe Samora Machel, că actuala vizită a dumneavoastră în România va da noi dimensiuni colaborării dintre ţările şi partidele noastre, în interesul celor două popoare, al cauzei socialismului şi păcii.

Să se întărească continuu prietenia şi colaborarea dintre Partidul Comunist Român şi Partidul FRELIMO, dintre poporul român şi poporul mozambican !

Urez poporului mozambican prieten succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, în ridicarea bunăstării şi întărirea independenţei şi suveranităţii patriei !

În sănătatea tovarăşului Samora Machel !

În sănătatea oaspeţilor noştri din Mozambic !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

Pentru pace în întreaga lume ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE
LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL IAȘI

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Iași și al deschiderii anului de învățămînt 1980—1981

— 15 septembrie 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Iași, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Ne aflăm într-o vizită de lucru în acest centru principal al Moldovei. Vrem să ne consfătuim cu oamenii muncii pentru a vedea cum s-au înfăptuit prevederile actualului plan cincinal, cum să acționăm în continuare pentru a face ca Moldova noastră să devină și mai frumoasă, și mai bogată ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite)*. În același timp, am venit pentru a participa — aici, la Iași — la deschiderea noului an de învățămînt în Republica Socialistă România. *(Urale și aplauze puternice, prelungite)*.

Am vizitat marele combinat, a cărui construcție a început acum 4 ani. Am constatat cu multă satisfacție că Iașul dispune acum de un puternic combinat al construc-

țiilor de mașini, cu care se poate mîndri nu numai Iașul, ci întreaga noastră țară. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*. Au intrat deja în producție cîteva fabrici, adevărate uzine. Desigur, mai sînt încă de construit cîteva pentru a finaliza acest mare centru al construcției de mașini. În același timp însă, trebuie ca în unitățile care au intrat în producție să se depună eforturi mai susținute pentru a da o producție corespunzătoare dotării de care dispun de pe acum aceste unități moderne. Într-o perioadă mult mai scurtă, acest centru al construcției de mașini trebuie să realizeze o producție de 20 de miliarde de lei, atît — sau chiar ceva mai mult — cît producea Iașul în anul 1975. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Conducerea combinatului, muncitorii, tehnicienii și inginerii mi-au vorbit cu mîndrie despre ceea ce au realizat, de preocuparea pentru a ridica nivelul tehnic al producției lor. Dealtfel, această preocupare am constatat-o și la vechea uzină Nicolina și la alte întreprinderi, ale căror produse le-am văzut într-o mică expoziție în acest combinat.

Doresc deci să adresez cele mai calde felicitări muncitorilor, întregului colectiv de la acest mare combinat al construcțiilor de mașini, precum și tuturor muncitorilor din Iași. *(Urale și aplauze puternice)*. Această mare realizare demonstrează forța clasei muncitoare, a statului nostru socialist, a poporului român, constructor al socialismului, stăpîn pe destinele sale, care-și făurește în mod conștient propriul său viitor — viitorul comunist. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Un vechi cîntec spunea : „Noi creștem ca holdele țării — pe ploaie, pe vînt, pe furtuni". Deci, cu toată ploaia, să continuăm mitingul ! *(Aplauze și urale puternice)*. Să considerăm — așa cum spune poporul nostru — această ploaie ca un semn bun, de belșug, și să muncim și

mai bine! *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Am vizitat și marea întreprindere de textile, unde, de asemenea, am constatat lucruri minunate. Dealtfel, aș dori să remarc cu multă satisfacție că județul Iași va îndeplini înainte de termen planul cincinal, că și în anul acesta oamenii muncii din județ și din municipiul Iași obțin rezultate minunate. Iată de ce doresc să vă adresez calde felicitări tuturor și cele mai bune urări de noi și noi succese! *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Dealtfel, în întreaga țară, oamenii muncii obțin rezultate mărețe în îndeplinirea cincinalului. Ei depun eforturi ca ultimele trei luni și jumătate ale acestui cincinal să se încheie cu rezultate tot mai bune în toate domeniile. Doresc ca de aici, de la Iași, să adresez felicitări tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor și urarea de a obține rezultate cît mai bune în acest cincinal! *(Urale și aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Avem, de asemenea, rezultate bune și în agricultură, în transporturi, în toate celelalte sectoare de activitate. Putem spune cu multă satisfacție că, în ciuda greutăților pe care le-am avut în acest cincinal, în ciuda situației economice grele pe plan mondial, a crizei care a cuprins multe, multe state, și în primul rînd țările dezvoltate, vom reuși să îndeplinim chiar cu o depășire planul producției industriale, demonstrînd forța economiei noastre socialiste, capacitatea poporului nostru de a învinge orice greutăți, de a asigura făurirea unei vieți libere, îmbelșugate și fericite. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!").*

Îndeplinim, de asemenea, cu succes prevederile de creștere a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. În acest an, odată cu încheierea ultimei faze

a majorării retribuției pe acest cincinal, veniturile oamenilor muncii vor crește, în comparație cu anul 1975, cu circa 30%, față de 20% cît prevăzusem în planul cincinal. Această creștere cu mult mai mare a veniturilor oamenilor muncii a fost posibilă datorită sporirii mai puternice a eficienței economice, muncii pline de abnegație a clasei muncitoare, a întregului nostru popor, demonstrînd cu putere că tot ce am înfăptuit în România, în dezvoltarea economico-socială a țării creează condiții pentru ridicarea continuă a bunăstării — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în patria noastră. *(Aplauze și urale îndelungi; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!").*

Fără îndoială că și la Iași — chiar în combinatul și uzina pe care le-am vizitat — mai sînt și unele neajunsuri și lipsuri; nu doresc însă acum să mă refer la ele. Consider că ceea ce am discutat pe parcurs în legătură cu aceste lipsuri va sta în atenția comitetului județean de partid, a comitetului municipal, a colectivelor de conducere și a oamenilor muncii, pentru a acționa cu toată fermitatea în ridicarea mai hotărîtă a nivelului tehnic, îmbunătățirea calității producției, utilizarea completă a utilajelor și mașinilor spre a produce la maximum de capacitate, aplicarea fermă a noului mecanism economic, creșterea eficienței economice, reducerea cheltuielilor materiale și cheltuielilor de producție, sporirea continuă a productivității muncii. Deci, nu doresc să fac acum critici, dar am încredere că oamenii muncii din Iași, în frunte cu organizația de partid, vor trage toate concluziile și vor munci și mai bine. *(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Acționînd ferm pentru încheierea cu succes a actualului cincinal, trebuie să pregătim temeinic planul pe 1981, primul an al cincinalului viitor, al înfăptuirii hotărîrilor

Congresului al XII-lea al partidului. Cunoașteți că ne-am propus să punem în centrul preocupărilor trecerea la o nouă calitate, să facem totul pentru consolidarea bazei tehnico-materiale pe care am realizat-o, pentru a obține totul prin mijloacele de care dispune societatea noastră și a asigura astfel creșterea continuă a avuției naționale, a nivelului de trai al poporului. Dispunem de tot ce este necesar ca și în viitorul cincinal să înfăptuim cu succes hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului. Am convingerea că oamenii muncii din Iași, comuniștii, toate colectivele de conducere, membrii organizației democrației și unității socialiste, sindicatele, U.T.C.-ul, femeile, bărbații, tinerii vor face totul pentru a aduce o contribuție și mai însemnată și pentru a face ca Iașul să se numere printre județele fruntașe în dezvoltarea în ritm înalt a patriei noastre socialiste ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Așa cum am menționat de la început, ne aflăm la Iași și pentru a participa la deschiderea noului an de învățămînt din patria noastră. Aș dori să adresez tuturor elevilor, tuturor cadrelor didactice, studenților, precum și părinților calde felicitări cu prilejul deschiderii noului an de învățămînt și urarea ca acest an școlar, 1980/1981, să marcheze un moment important în ridicarea învățămîntului românesc pe o treaptă superioară. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Am vizitat o școală industrială, precum și două facultăți din cadrul Politehnicii, am putut lua cunoștință de realizările obținute de toate institutele și facultățile din Iași. Într-adevăr, municipiul Iași a devenit un important centru universitar. În general, avem la Iași un puternic centru al învățămîntului și culturii. Deci, odată cu industria, aici se dezvoltă puternic știința, învățămîntul, cultura — factori primordiali pentru progresul general al

patriei, pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea țării spre comunism. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Am constatat cu acest prilej, cu multă satisfacție, că hotărîrile partidului de a lega tot mai strîns învățămîntul cu știința și producția se înfăptuiesc cu succes, că institutele și școlile din Iași au rezultate minunate, merg pe un drum bun. Mi-a produs o bucurie deosebită să constat o serie de realizări în domeniul științei și tehnicii, faptul că profesorii lucrează în strînsă legătură cu oamenii de știință, cu întreprinderile, pentru a obține rezultate cît mai bune în ridicarea nivelului tehnic al întregii noastre activități. Iată de ce doresc, în mod deosebit, să adresez felicitări profesorilor, studenților și elevilor din Iași, precum și urarea de a obține rezultate tot mai bune în întreaga lor activitate. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Odată cu deschiderea noului an de învățămînt trebuie să trecem cu fermitate la aplicarea prevederilor Legii învățămîntului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, precum și a hotărîrilor Congresului învățămîntului, care au trasat obiectivele dezvoltării — în noua etapă în care pășește România — a învățămîntului, științei și culturii în general. În această privință, Iașul trebuie să ocupe un loc mai important, nu numai prin numărul de elevi, studenți și profesori pe care-l are, dar și prin calitatea și nivelul general al învățămîntului și cercetării științifice.

Dispunem aici, la Iași, de cadre minunate, de un tineret minunat. Dealtfel, în întreaga țară dispunem de cadre minunate în învățămînt, în știință, de un tineret minunat, care urmează neabătut politica partidului și face totul pentru a-și însuși cele mai noi cuceriri ale științei în toate domeniile, conștient că numai pe această bază tinerii de azi ai țării vor putea deveni buni constructori ai socialismului, cetățeni de nădejde ai României socialiste, făuritorii de mîine ai comunismului în patria noastră.

(*Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !“, „Ceaușescu și poporul !“*).

Este necesar ca și în domeniul învățămîntului să folosim mijloacele materiale și tehnice pe care le avem, minunatele condiții pe care partidul, statul nostru socialist le pun la îndemîna școlii pentru a obține rezultate cît mai bune. Mai avem și aici lucruri de îmbunătățit. Trebuie să fim mai fermi în eforturile pentru a asigura însușirea a tot ceea ce au creat mai nou, mai înaintat știința și tehnica. Trebuie să acționăm susținut pentru ca tinerii să cunoască în condiții cît mai bune mijloacele de care dispune economia noastră națională, astfel ca, de îndată ce studenții, tinerii absolvenți vor merge în uzine, pe ogoare, în laboratoare, ei să poată să se integreze direct în procesul de producție, aducînd o contribuție tot mai însemnată la dezvoltarea generală a patriei. Trebuie să punem neabătut la baza întregului nostru învățămînt, a întregii activități de cunoaștere concepția revoluționară despre lume, materialismul dialectic și istoric.

Nu trebuie să uităm nici un moment că noi sîntem încă în plin proces al transformărilor revoluționare. Socialismul și comunismul cer abnegație, devotament nemărginit, spirit revoluționar — și trebuie să învățăm să fim revoluționari în tot ceea ce facem, să muncim ca adevărați revoluționari. (*Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“*).

Aș dori să adresez studenților, elevilor și tuturor copiilor, pionierilor, tuturor școlarilor din Iași, ca, dealtfel, din întreaga țară, chemarea de a începe noul an cu hotărîrea fermă de a obține rezultate cît mai bune în învățătură. Faceți totul, dragi tineri, dragi copii, pentru a vă ridica nivelul cunoștințelor, pentru a învăța, învăța și iar învăța, pentru a vă însuși tehnica, știința — biologia, matematica, chimia, fizica —, cunoștințele generale despre lume, pentru a înțelege tainele dezvoltării societății omenești, pentru a învăța să fiți revoluționari comuniști ! (*Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — tinerii !“*). Trebuie să facem totul pentru a făuri în România o societate care să asigure tuturor cetățenilor, fără nici o deosebire, drepturi egale în toate domeniile, dar și îndatoriri egale. Să facem ca fiecare cetățean să fie un luptător ferm pentru socialism, pentru comunism, pentru independența patriei, pentru suveranitatea și măreția ei ! (*Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—România, stima noastră și mîndria !“*).

Adresez, de asemenea, cadrelor didactice de toate categoriile chemarea de a-și îndeplini în mod exemplar îndatoririle ce le revin în a asigura desfășurarea procesului de învățămînt în cele mai bune condiții, în a ajuta elevii, studenții, copiii, întregul tineret să-și însușească cele mai înalte cunoștințe din toate domeniile și de a le sădi în conștiințe dragostea de muncă, de patrie, hotărîrea de a-și închina întreaga viață poporului, cauzei socialismului și comunismului ! (*Aplauze și urale puternice*).

Partidul și guvernul, societatea noastră socialistă prețuiesc în mod deosebit munca și activitatea tuturor cadrelor didactice. Doresc să exprim convingerea că toate cadrele noastre didactice își vor îndeplini și în viitor îndatorirea lor revoluționară, fiind permanent în serviciul patriei, al poporului. (*Aplauze și urale îndelungate*).

Trebuie să facem totul, dragi tovarăși și prieteni, pentru ca România socialistă să obțină în următorul cincinal, atît în învățămînt și știință, cît și în producția materială, o nouă calitate, să asigurăm trecerea patriei noastre într-un stadiu superior de dezvoltare, corespunzător condițiilor pe care munca poporului nostru le poate realiza. Să asigurăm patriei noastre un loc demn între popoarele libere, egale în drepturi, între națiunile care sînt hotărîte să-și construiască viața în mod liber, fără nici un amestec din afară ! (*Aplauze și urale îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !“*).

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Preocupîndu-ne de realizarea Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, noi acţionăm, totodată, cu fermitate pentru o politică de pace, de independenţă naţională, convinşi că numai în condiţii de pace poporul nostru, ca şi alte popoare, îşi poate făuri o viaţă liberă şi îmbelşugată. *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !“).*

Acţionăm neabătut pentru dezvoltarea relaţiilor noastre cu ţările socialiste, în primul rînd, desigur, cu ţările vecine, care, ca şi noi, construiesc socialismul. Acţionăm într-o deplină solidaritate pentru afirmarea forţei socialismului în ţările noastre şi pe plan mondial. *(Urale şi aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !“, „Ceauşescu — pace !“).*

Extindem relaţiile cu ţările în curs de dezvoltare, precum şi cu ţările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Punem ferm la temelia relaţiilor noastre cu toate statele principiile deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc, ale renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa. *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu — pace !“).*

Trăim o epocă de mari transformări revoluţionare. Noi şi noi popoare scutură dominaţia străină şi îşi cuceresc independenţa naţională. Avem mîndria să afirmăm că, în toată această perioadă, partidul şi statul nostru, poporul român au fost alături şi au sprijinit mişcările de eliberare naţională, făcîndu-şi o onoare din îndeplinirea obligaţiilor internaţionale privind solidaritatea cu popoarele care luptă pentru a scutura dominaţia colonială şi imperialistă, pentru a deveni libere, stăpîne pe destinele lor. Felicităm popoarele care şi-au cîştigat independenţa naţională şi le

urăm succese în consolidarea ei ! *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu — pace !“).*

Au loc, de asemenea, puternice transformări revoluţionare în multe state. În condiţiile grele ale crizei economice — care a făcut ca milioane de oameni să nu aibă de lucru —, nivelul ţărilor sărace continuă să se înrăutăţească. În timp ce la un pol cîteva state dezvoltate devin mai bogate, marea majoritate a lumii devine mai săracă, tocmai ca rezultat al vechii politici imperialiste şi al actualei politici de exploatare neocolonialistă, de inechitate economică din relaţiile internaţionale. De aceea, România, în strînsă solidaritate cu ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, se pronunţă ferm pentru o nouă ordine economică internaţională, mai dreaptă, mai bună, echitabilă, care să pună capăt asupririi şi inegalităţii, să instroneze relaţii de deplină egalitate între toate naţiunile lumii. *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu — pace !“).*

În lume asistăm la creşterea uriaşă a cheltuielilor pentru înarmare, cursa înarmărilor a dus la acumularea de uriaşe armamente de distrugere a omenirii, îndeosebi a armamentelor nucleare. Şi trebuie să spunem deschis că principalele armamente se găsesc concentrate în Europa. Tocmai de aceea, România, împreună cu toate forţele progresiste, antiimperialiste, cu toate popoarele care doresc pacea, se pronunţă ferm pentru dezarmare, şi în primul rînd pentru dezarmare nucleară, pentru oprirea cursei înarmărilor şi reducerea substanţială a cheltuielilor militare. Faptul că în acest an se cheltuiesc circa 500 de miliarde de dolari pentru înarmări face ca povara înarmărilor să devină tot mai grea, de nesuportat pentru toate popoarele. Iată de ce trebuie să spunem un NU hotărît înarmărilor ! Trebuie să ne ridicăm cu hotărîre şi să determinăm trecerea la reducerea cheltuielilor militare, la eliminarea din arsenalul militar a armamentului nuclear, să facem totul pentru ca minunatele cuceriri ale ştiinţei

și tehnicii să fie puse exclusiv în serviciul omului, al popoarelor, al bunăstării, fericirii și independenței lor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Ne preocupam de înfăptuirea securității și cooperării în Europa. Considerăm că lucrările pregătitoare care au început la Madrid trebuie să pună bazele unei desfășurări cît mai temeinice și cu rezultate cît mai bune a conferinței pentru securitate din noiembrie. Noi, țările europene, avem nevoie de relații noi, democratice, de egalitate, de pace ; vrem ca civilizația creată pe acest continent să nu fie distrusă de armamentele nucleare. Iată de ce toate popoarele continentului sînt vital interesate în securitatea europeană, în a împiedica amplasarea de noi rachete nucleare, în începerea tratativelor în vederea opririi amplasării acestor rachete în Europa. Avem convingerea că stă în puterea popoarelor europene să obțină rezultate bune pe calea întăririi colaborării, destinderii și păcii ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În lume sînt multe probleme complicate de soluționat. În acest an am asistat la o încordare extremă a vieții internaționale. S-au acumulat multe probleme nesoluționate, au apărut noi evenimente care au dus la această încordare extremă. De aceea, este necesar să acționăm cu toată fermitatea pentru diminuarea încordării, pentru soluționarea tuturor acestor probleme numai și numai pe calea tratativelor, pornindu-se ferm de la respectul independenței fiecărei națiuni. Numai soluționarea pe calea tratativelor a tuturor problemelor complicate din lumea de astăzi poate asigura reluarea politicii de destindere, dezvoltarea pe o cale nouă a vieții internaționale și consolidarea independenței naționale a popoarelor, poate asigura pacea

în lume ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Este necesar să întărim solidaritatea țărilor socialiste, a țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, a forțelor progresiste și antiimperialiste, a tuturor popoarelor dornice de independență și pace. Trebuie să facem totul pentru ca popoarele să-și poată spune răspicat cuvîntul în toate problemele care preocupă astăzi omenirea ! Iată de ce este necesar să crească rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, să democratizăm viața internațională, asigurînd participarea la soluționarea problemelor a tuturor statelor, indiferent de mărime, și în primul rînd a țărilor mici și mijlocii !

Noi avem ferma convingere că, în ciuda problemelor complicate existente în lume, a încordării care s-a creat, popoarele dispun de forța necesară ca, acționînd unite, să împiedice un nou război ; dispun de forța necesară să determine trecerea la dezarmare ; dispun de forța necesară pentru a-și asigura independența, pentru a asigura pacea omenirii. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Am spus, cînd a început ploaia, să ne continuăm liniștiți mitingul. Iată că acum a ieșit soarele, ceea ce demonstrează că după orice furtună vine timp frumos. Și sîntem convinși că și în viața internațională va veni o vreme mai bună, se va făuri o lume mai dreaptă și mai bună ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Trebuie să avem încredere în forța unită a popoarelor, a forțelor progresiste și antiimperialiste ! Trebuie să nu ne temem niciodată de greutăți ! Să fim revoluționari — atît pe plan intern, cît și pe plan internațional —, să rămînem revoluționari și să acționăm ca revoluționari, în strînsă unitate cu toți cei care sînt pentru eliberarea națională, pentru revoluția socială, pentru pace ! *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — pace !".*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc să-mi exprim convingerea că oamenii muncii din Iași vor termina cu rezultate minunate actualul cincinal, plasîndu-se pe un loc fruntaș. Sper că vor face totul pentru ca, în viitorul cincinal, cel puțin într-un an, să fie primii pe țară ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Cu această convingere, doresc să adresez încă o dată muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, cadrelor didactice, elevilor și studenților urarea de a obține, fiecare în domeniul său de activitate, rezultate cît mai bune, de a face totul pentru a aduce o contribuție tot mai însemnată la înflorirea patriei noastre socialiste ! *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Vă urez tuturor succese tot mai mari, multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu — pace !“. Toți cei prezenți în marea piață a Iașului aclamă și ovaționează îndelung, într-o atmosferă de mare entuziasm, pentru Partidul Comunist Român și pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNO-MOZAMBICANE DE LA UZINELE „23 AUGUST“

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România a tovarășului Samora Moises Machel, președintele Partidului FRELIMO, președintele Republicii Populare Mozambic

— 16 septembrie 1980 —

Stimate tovarășe Samora Machel,

Stimați tovarăși mozambicani,

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori, încă o dată, ca la acest miting al prieteniei româno-mozambicane să adresez un salut călduros tovarășului Samora Machel, celorlalți tovarăși mozambicani și să exprim sentimentele noastre de solidaritate cu poporul mozambican, care luptă, sub conducerea Partidului FRELIMO, pentru dezvoltarea sa economico-socială independentă, pentru făurirea unei societăți noi, bazată pe dreptate și echitate socială. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Între Partidul Comunist Român și Partidul FRELIMO există vechi relații de solidaritate. Partidul nostru a sprijinit activ, cu toate forțele — atît morale, politice și diplomatice, cît și materiale — lupta mișcării de eliberare FRELIMO împotriva dominației coloniale, pentru independență națională. Sîntem bucuroși că această luptă — care a costat viața multor fii ai poporului mozambican — s-a

încheiat cu succes. Prin lichidarea dominației coloniale din Mozambic, din Angola, din Guineea-Bissau s-a înscris o nouă pagină pe calea înlăturării depline a dominației coloniale. Aceasta demonstrează cu putere că trăim o epocă în care colonialismul va fi lichidat cu desăvîrșire, în care asuprirea imperialistă va dispărea cu desăvîrșire ! *(Aplauze și urale puternice).*

Deci, prietenia și colaborarea noastră s-au dezvoltat în condițiile luptei grele a poporului mozambican împotriva dominației străine. Ele s-au ridicat pe o treaptă nouă în anii de cînd Mozambicul a trecut la făurirea unei vieți noi, libere. Am realizat pași însemnați pe calea colaborării. Vizita pe care am efectuat-o în 1979 în Mozambic a constituit — în noile condiții — un moment important în ridicarea pe o treaptă superioară a relațiilor dintre Partidul Comunist Român și Partidul FRELIMO, dintre România și Mozambic. Actuala vizită a tovarășului Samora Machel, a celorlalți prieteni mozambicani va înscrie momente noi în dezvoltarea colaborării economice, tehnico-științifice, culturale, în făurirea unei economii noi, prospere, care să asigure ridicarea vieții materiale și spirituale a poporului mozambican, să contribuie, deopotrivă, la dezvoltarea celor două țări, la întărirea solidarității lor în lupta pentru întărirea independenței și pentru progres social. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Știm că făurirea noii orînduiri sociale cere eforturi susținute. Însăși România a trebuit să facă, în cei 36 de ani de la revoluția socială și națională, eforturi mari pentru făurirea societății socialiste. Ați avut, dragi tovarăși mozambicani, prilejul să cunoașteți în aceste zile unele din aceste realizări. Ați putut constata și la această mare uzină eforturile pe care le fac clasa muncitoare, inginerii, tehnicienii, ca, dealtfel, întregul nostru popor, pentru a realiza o industrie de înaltă tehnicitate, pentru a asigura o bază trainică înfloririi continue a României socialiste, ridicării necontenite a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor — esența politicii partidului, țelul suprem al societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ținînd seama de propria noastră experiență, înțelegem bine eforturile pe care trebuie să le facă poporul mozambican pentru dezvoltarea sa economică și socială. Știm că făurirea unei noi societăți cere o muncă susținută pentru crearea unei baze tehnico-materiale proprii, cere formarea cadrelor și cere unitatea partidului, a poporului, care trebuie să acționeze într-o strînsă solidaritate și unitate, pînă la urmă aceasta constituind chezășia tuturor victoriilor. Socialismul, comunismul, ca, dealtfel, orice victorie pe care un popor trebuie s-o obțină, nu pot fi decît rezultatul luptei și muncii, al luptei intense pe toate fronturile, atît pe plan intern, cît și pe plan internațional. Aceasta cere spirit revoluționar, cere servirea fără preget a intereselor poporului, intereselor socialismului, intereselor păcii și colaborării internaționale ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Avem convingerea fermă că poporul mozambican, care a dus grele lupte pentru a-și cuceri independența, va ști să-și realizeze cu succes planurile de dezvoltare economico-socială, de făurire a unei noi orînduiri sociale. Asigurăm pe tovarășul Samora Machel, pe tovarășii mozambicani, Partidul FRELIMO și poporul mozambican de aceeași solidaritate militantă și în munca și lupta pentru dezvoltarea economico-socială independentă, în lupta împotriva politicii colonialiste, imperialiste, pentru o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră. *(Aplauze și urale îndelungate).*

În cursul convorbirilor din aceste zile am convenit să dăm noi dimensiuni colaborării româno-mozambicane. Am ajuns la concluzia comună de a realiza împreună o serie de obiective importante în domeniul agricol-industrial, al mineritului, precum și în domeniul social, ceea ce va avea

o importanță deosebită pentru dezvoltarea economică și socială a ambelor țări, pentru întărirea solidarității și colaborării dintre România și Mozambic.

Doresc să asigur că România va face totul pentru ca ceea ce am convenit în aceste zile să se realizeze, pentru ca relațiile dintre România și Mozambic să constituie un exemplu de relații între două țări prietene, care luptă pentru dezvoltarea economică și socială independentă, pentru a-și făuri o viață demnă, liberă și fericită. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „România — Mozambic !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Discutînd de țelurile unei colaborări și cooperări economice, tehnico-științifice și culturale, nu putem să nu fim preocupați de situația internațională. Știm bine că dezvoltarea independentă a fiecărei țări — deci și a țărilor noastre —, că realizarea unor asemenea programe economice de lungă durată cer să existe o situație internațională cît mai bună ; aceasta cere pace și destindere, pentru că numai în condiții de pace popoarele pot să-și concentreze eforturile în direcția dezvoltării economice și sociale. Iată de ce România acționează cu toate forțele pentru o politică de deplină egalitate între toate statele, pentru respectul independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, militînd neabătut pentru dreptul fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn la el acasă, de a-și hotărî dezvoltarea așa cum dorește el, fără nici un amestec. *(Aplauze și urale îndelungate)*.

Pornind de la aceste necesități, România acționează cu toată fermitatea pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare și solidaritate cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate. De asemenea, extindem relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Considerăm că numai

acționînd în acest spirit servim atît interesele poporului nostru, cît și interesele destinderii mondiale, ale politicii de independență națională și pace. *(Aplauze puternice)*.

Este cunoscut că în viața internațională sînt probleme foarte complicate, că în prima parte a acestui an s-a ajuns la o încordare extremă. Acestea sînt rezultatul contradicțiilor, al luptei între diferite forțe pe plan mondial, și, desigur, în primul rînd, între forțele progresiste și forțele imperialiste, între popoarele care se pronunță pentru independență și acele forțe care doresc încă să subjuge alte popoare, între țările socialiste și țările imperialiste. Este deci rezultatul luptei dintre forțele de dominație și dictat și popoarele care se pronunță pentru lichidarea cu desăvîrșire a acestei politici, pentru realizarea unei colaborări noi, bazată pe deplină egalitate între toate națiunile lumii. Mai au loc multe acțiuni în direcția reîmpărțirii zonelor de influență și a dominației asupra diferitelor țări. Toate acestea nu pot să nu ducă la accentuarea încordării, să nu pună în grav pericol pacea, politica de destindere.

Este adevărat că, privind desfășurarea evenimentelor, putem afirma cu toată tăria și convingerea că mersul evoluției mondiale este în favoarea forțelor progresiste și antiimperialiste, că dezvoltarea luptei de eliberare națională și socială, a luptei împotriva politicii imperialiste și colonialiste demonstrează cu putere că forțele progresiste, antiimperialiste sînt mai puternice. Dacă acționează într-o deplină solidaritate și unitate, aceste forțe pot obține victorii și mai însemnate, pot pune capăt pentru totdeauna politicii imperialiste de dominație ! *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Chiar în prima parte a acestui an, cînd am asistat la încordarea în viața internațională, noi popoare și-au cucerit independența națională. Aș menționa în acest sens poporul zimbabwe, care a reușit, după o luptă îndelungată, să pună capăt dominației coloniale, să-și cucerească independența, să formeze un nou guvern, sub conducerea lui

Robert Mugabe, care, de asemenea, s-a bucurat și se bucură de solidaritatea noastră, a partidului și poporului nostru. Victoria poporului din Zimbabwe a demonstrat, de asemenea, că un popor care e hotărît să-și cucerească independența o va cuceri și o va consolida cu orice preț, în ciuda oricăror greutăți. Nu există astăzi forță în lume în stare să împiedice un popor să-și cucerească independența ! Nu există astăzi forță în lume în stare să împiedice un popor să-și făurească o viață nouă, liberă și independentă, să făurească socialismul ! Aceasta este tendința ireversibilă a dezvoltării ! Libertatea națională, socialismul sînt singurele care vor învinge în lume ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Nu trebuie să uităm însă niciodată că, în nici o împrejurare, nimeni nu și-a cucerit independența fără luptă ; că făurirea unei noi orînduiri sociale nu se poate realiza decît prin muncă și luptă ; că realizarea unor relații noi, de egalitate între toate statele, nu se poate realiza decît prin muncă și luptă ; că realizarea păcii nu poate fi decît rezultatul luptei unite a forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor care doresc să trăiască în pace și prietenie. *(Aplauze și urale puternice).*

Deci, privind cu încredere viitorul, pornim de la necesitatea întăririi solidarității și unității tuturor forțelor progresiste și antiimperialiste, de la necesitatea participării active a tuturor popoarelor — fie ele mari sau mici — la soluționarea problemelor internaționale. Ținînd seama de ansamblul vieții mondiale contemporane, considerăm că trebuie asigurată participarea în condiții de deplină egalitate la soluționarea problemelor a țărilor mici și mijlocii, a țărilor nealiniate, a țărilor în curs de dezvoltare. Iată de ce, increzători în viitorul socialist al omenirii, în viitorul de pace al omenirii, trebuie să facem totul pentru întărirea unității și solidarității, pentru a obține această victorie ! Pentru că nimic nu vom obține, nici în viitor, fără luptă și fără muncă ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Lumea este încă împărțită în bogați și săraci. Mai mult de două treimi din omenire trăiește în mizerie și sărăcie, în timp ce o mică parte, care și-a asigurat dezvoltarea pe baza asupririi coloniale a altor popoare, trăiește mai bine, sînt țări bogate, cum se spune astăzi în lume. Dar această bogăție a fost realizată tocmai pe seama asupririi a zeci și zeci de popoare, inclusiv a României și Mozambicului. Dacă aceste țări bogate continuă să aibă și astăzi un nivel mai ridicat se datorește faptului că, sub o formă sau alta, ele continuă încă să asuprească și să se îmbogățească pe seama altor popoare. Iată de ce la ordinea zilei se pune problema realizării unor relații internaționale noi, a unei noi ordini economice mondiale, bazată pe egalitate și echitate, pe lichidarea asupririi unui popor de către altul. Trebuie să facem în așa fel ca relațiile dintre state să se bazeze pe avantaj reciproc, pe echitate, pe o cooperare care să contribuie la dezvoltarea fiecăruia, să excludă inegalitatea și asuprirea. Aceasta este, dealtfel, problema fundamentală o noii ordini economice internaționale ! Știm că nu este ușor de realizat acest lucru. Acum, cînd se dezbate această problemă la Organizația Națiunilor Unite, țările bogate nu doresc să țină seama de aspirațiile legitime ale popoarelor. Ele consideră că a acorda un ajutor sau altul este o problemă de caritate. Nu ! Este un drept al popoarelor sărace să-și recucerească o parte din ceea ce au dat imperialiștilor și capitaliștilor ; este un drept al popoarelor de a obține o parte din ceea ce li s-a luat timp de sute și sute de ani de asuprire ! Țările dezvoltate trebuie să înțeleagă că trebuie să țină neapărat seama de cerințele legitime ale popoarelor de a-și asigura dezvoltarea, bunăstarea și independența ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Cursa înarmărilor a luat proporții uriașe. Se cheltuiesc anul acesta 500 de miliarde de dolari pentru înarmări. Crește continuu armamentul de toate felurile, îndeosebi armamentul nuclear. Uriașele cheltuieli militare creează

greutăți tot mai mari, de nesuportat, pentru toate popoarele. Iată de ce trebuie să facem totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare și, în primul rînd la dezarmarea nucleară ! Numai printr-o reducere de 10% anual a cheltuielilor militare s-ar realiza fonduri de circa 50 de miliarde de dolari, care ar putea fi folosite o parte pentru rezolvarea unor probleme sociale și economice din țările respective, iar o parte însemnată pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare. S-ar găsi, astfel, mijloace pentru rezolvarea acestei probleme vitale pentru viitorul omenirii !

Este necesar să facem totul pentru a se trece la reducerea armamentelor ! Noi, în Europa, sîntem vital interesați să se oprească amplasarea noilor rachete nucleare cu rază medie de acțiune. De aceea susținem neabătut începerea tratativelor în această privință. Considerăm că propunerile avansate, în acest sens, de Uniunea Sovietică sînt bune și, pe baza lor, se pot începe tratativele pentru a se opri amplasarea de noi rachete. Este timpul ca popoarele europene să se ridice cu hotărîre pentru a-și apăra libertatea, dreptul la viață, la existență, pentru a apăra civilizația, pentru a face totul ca minunatele cuceriri ale științei și cunoașterii să fie puse numai și numai în serviciul omenirii, al progresului, al bunăstării și fericirii popoarelor ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Acționăm cu toată fermitatea pentru înfăptuirea securității și cooperării în Europa. Dorim ca reuniunea pregătitoare de la Madrid să se încheie cu rezultate pozitive, ca la conferința din noiembrie să se obțină rezultate cît mai bune, ca să dea un nou impuls politicii de destindere și cooperare și să se treacă la organizarea unei conferințe de dezarmare în Europa.

Acționăm ferm pentru relații noi în Balcani, pentru o politică de cooperare în zona noastră — ca o parte a securității europene, a păcii în întreaga lume.

De asemenea, ne pronunțăm cu hotărîre pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase numai pe calea tratativelor.

Susținem în continuare lupta pentru lichidarea deplină a oricărei forme de dominație imperialistă și colonială, sprijinim activ lupta poporului din Namibia, a S.W.A.P.O., pentru cucerirea independenței. Ne pronunțăm cu toată fermitatea împotriva politicii de apartheid din Africa de Sud.

În general, ca țară socialistă, ca revoluționari, sîntem alături, vom fi întotdeauna alături și vom întări solidaritatea cu toate popoarele care luptă pentru a fi pe deplin stăpîne pe destinele lor, pentru independență ! Vom sprijini activ și vom întări solidaritatea cu popoarele și cu toate forțele care luptă pentru transformări revoluționare, pentru socialism, pentru dreptate socială, conștienți că numai pe această cale se poate asigura în mod real pacea și progresul omenirii. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Am discutat despre problemele internaționale. Am convenit împreună un document — pe care îl vom semna mîine — cu privire la colaborarea noastră și pe plan internațional.

Sînt convins deci că vizita dumneavoastră, convorbirile și documentele pe care le vom semna vor da noi dimensiuni colaborării româno-mozambicane — pe plan bilateral și pe arena mondială —, că țările și popoarele noastre, acționînd într-o strînsă solidaritate cu alte state și popoare, își vor aduce contribuția tot mai activă atît la dezvoltarea lor proprie, cît și la cauza generală a progresului, independenței și păcii în lume. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „România — Mozambic !").*

Vă rog să duceți cu dumneavoastră, din partea comuniștilor români membrilor Partidului FRELIMO, din partea poporului român poporului mozambican, sentimentele cele mai calde de prietenie și solidaritate militantă, urarea de succese tot mai mari în înfăptuirea aspirațiilor de dezvol-

tare economico-socială, de făurire a unei orînduiri sociale noi, de bunăstare, fericire și pace. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Trăiască colaborarea dintre poporul român și poporul mozambican, dintre Partidul Comunist Român și Partidul FRELIMO ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Trăiască solidaritatea și unitatea tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste !

Trăiască pacea, independența națională și colaborarea între toate statele ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — Machel !“, „România — Mozambic !“. Toți cei prezenți la miting aclamă, într-o atmosferă de puternică însuflețire, pentru prietenia, solidaritatea și colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul FRELIMO, dintre România și Mozambic, dintre poporul român și poporul mozambican).*

CUVÎNT LA PRIMIREA REPREZENTANȚILOR PĂRȚII AMERICANE LA LUCRĂRILE CELEI DE-A VII-a SESIUNI A CONSILIULUI ECONOMIC ROMÂNO-AMERICAN

— 17 septembrie 1980 —

Sînt bucuros că sesiunea Consiliului economic româno-american s-a desfășurat cu rezultate pozitive. Sper că în următorii ani vom face pași tot mai mari în realizarea obiectivului de dezvoltare și de ridicare a nivelului schimburilor, dar și de cooperare în producție. Tocmai ținînd seama de aceasta, trebuie să facem totul pentru a contribui la dezvoltarea prieteniei între popoarele noastre, dar și la o politică de destindere, de colaborare internațională bazată pe respectul independenței naționale a fiecărui popor. Tocmai în actualele împrejurări internaționale complicate este necesar ca și oamenii de afaceri să acționeze pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor, pentru destindere, deoarece numai în condițiile păcii se pot realiza și relații economice bune. Trebuie să facem totul ca, în loc de dezvoltarea înarmărilor, să dezvoltăm activitatea economică. Oamenii au nevoie de alimente, de îmbrăcăminte, nu de bombe atomice. Un comerț și relații economice bune trebuie să contribuie la o lume mai dreaptă, mai

bună, în care fiecare națiune să se poată dezvolta. Sper că activitatea noastră, colaborarea noastră vor contribui și la realizarea unor asemenea relații internaționale. Urez încă o dată succes cît mai mare în activitatea Consiliului economic româno-american. Dumneavoastră vă doresc succes și o colaborare cît mai bună cu România !

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI CANAAN SODINDO BANANA, PREȘEDINTELE REPUBLICII ZIMBABWE, ȘI A TOVARĂȘEI JANET BANANA

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 19 septembrie 1980 —

Tovarășe președinte al Republicii Zimbabwe, Canaan Sodindo Banana,

Doamnă Janet Banana,

Stimați oaspeți din Republica Zimbabwe,

Tovarăși și prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului român, precum și în numele meu și al tovarășei mele, să vă salut cordial, ca oaspeți ai țării noastre, pe dumneavoastră, tovarășe președinte, și pe doamna Janet Banana, pe colaboratorii care vă însoțesc și să vă adresez urarea călduroasă de bun venit în România.

Salutăm în dumneavoastră pe primul președinte al tînărului stat independent Zimbabwe, salutăm poporul zimbabwe, care, luptînd vreme îndelungată împotriva dominației imperialiste, a politicii rasiste, a obținut o victorie

istorică și a pășit pe calea dezvoltării independente și libere.

Vizita pe care o întreprindeți în România constituie o ilustrare a raporturilor de prietenie și solidaritate statornicite între partidele și popoarele noastre în anii îndelungatei și grelei lupte de eliberare națională duse de poporul zimbabwe. În același timp, considerăm vizita ca o expresie a dorinței comune de a dezvolta, în noile condiții, relații de colaborare — economice, tehnice, științifice și culturale —, de a întări continuu solidaritatea dintre țările noastre. Poporul român a salutat cu deosebită satisfacție victoria obținută în alegerile din martie și proclamarea independenței Republicii Zimbabwe. Victoria obținută în alegeri de Z.A.N.U., de Frontul Patriotic și formarea guvernului sub președinția tovarășului Robert Mugabe au constituit o cotitură istorică în dezvoltarea poporului zimbabwe.

Aș dori să menționez, cu acest prilej, că, în cursul luptei de eliberare, am avut numeroase întîlniri cu tovarășul Mugabe, cu alți conducători ai luptei poporului zimbabwe. Am acordat un sprijin activ luptei pentru independență a poporului zimbabwe.

Proclamarea Republicii Zimbabwe a constituit o nouă victorie în lupta pentru lichidarea definitivă a dominației colonialiste în Africa. Această victorie, ca și alte succese în lupta de eliberare națională demonstrează cu putere că popoarele sînt hotărîte să lichideze definitiv dominația imperialistă și colonială, să-și asigure independența, să-și făurească o viață liberă, așa cum doresc.

Știm că în fața guvernului și poporului zimbabwe stau probleme complexe legate de dezvoltarea și consolidarea independenței, de făurirea unui Zimbabwe puternic, care să asigure poporului un nivel de viață corespunzător posibilităților și dorinței sale.

În spiritul relațiilor statornicite în cursul luptei de eliberare națională, dorim ca, în noile condiții, să dezvoltăm o colaborare activă, pe baza principiilor deplinei egalități, a respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Tovarășe președinte,

În cursul vizitei dumneavoastră în România veți avea prilejul să cunoașteți unele dintre preocupările și realizările poporului român în edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate. Aceste realizări demonstrează cu putere că numai în condițiile cînd poporul este pe deplin stăpîn pe bogățiile sale naționale, cînd edifică o nouă orînduire socială își poate asigura progresul rapid, bunăstarea și independența.

Preocupîndu-ne de realizarea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, acționăm, totodată, ferm pentru o politică de destindere, de pace și respect al independenței naționale. Sîntem conștienți că, pentru dezvoltarea economico-socială și pentru edificarea socialismului, pentru progresul fiecărui popor este nevoie de pace, este nevoie de respect neabătut al independenței naționale, de întrajutorare și solidaritate între toate popoarele care luptă împotriva imperialismului și colonialismului.

În lume sînt încă multe probleme de soluționat. Se face încă simțită politica de dominație imperialistă și colonialistă, de forță și dictat, de amestec în treburile altor state. Este adevărat, popoarele au obținut victorii de importanță istorică și acționează tot mai ferm împotriva acestei politici. De aceea, privim cu încredere desfășurarea vieții internaționale, avînd convingerea că, acționînd în deplină unitate, popoarele vor ști să asigure triumful destinderii, păcii și independenței naționale. Este necesar să acționăm cu mai multă hotărîre pentru a pune capăt cu desăvîrșire colonialismului. În acest sens, noi acordăm un sprijin activ

luptei poporului din Namibia, cît și luptei forțelor progresiste din Africa de Sud împotriva politicii de apartheid.

Ținînd seama de problemele complexe ale vieții internaționale contemporane, acționăm cu toată fermitatea pentru soluționarea pe calea tratativelor a conflictelor și neînțelegerilor dintre state. Mai mult ca oricînd, considerăm că trebuie făcut totul ca toate conflictele actuale, toate neînțelegerile dintre state să fie soluționate prin tratative, pornindu-se de la respectul reciproc al independenței, de la neamestecul în treburile interne.

În Europa sîntem preocupați pentru buna pregătire și desfășurarea cu succes a Conferinței pentru securitate europeană de la Madrid, astfel ca aceasta să dea un nou impuls destinderii și, mai cu seamă, trecerii la dezangajarea militară și dezarmare. În mod deosebit, considerăm necesar să se ajungă la organizarea unei conferințe pentru dezarmare în Europa, să se înceapă tratativele în vederea opririi amplasării de noi rachete nucleare.

Acordăm, de asemenea, o mare însemnătate cooperării în Balcani, realizării în această regiune a unei zone a păcii, fără armament nuclear.

Sprijinim, de asemenea, activitatea pentru soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu și instaurarea unei păci globale, pe baza retragerii Israelului din teritoriile ocupate și realizarea unui stat palestinian independent.

Una dintre problemele de importanță primordială ale lumii contemporane o reprezintă subdezvoltarea, accentuarea decalajului dintre țările bogate și sărace. De aceea, România acționează ferm pentru întărirea solidarității țărilor în curs de dezvoltare în lupta pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale. Rezultatele cu care s-a încheiat sesiunea specială a Organizației Națiunilor Unite consacrată problemelor subdezvoltării și noii ordini economice demonstrează că țările bogate nu sînt dispuse să țină seama de cei săraci. Aceasta impune cu atît mai mult ca țările în curs de dezvoltare să-și întărească

solidaritatea, să acționeze într-o strînsă unitate, pentru a putea determina obținerea unor rezultate pozitive în realizarea noii ordini economice internaționale. De fapt, lupta împotriva subdezvoltării, pentru o nouă ordine economică constituie o parte integrantă a luptei împotriva imperialismului și colonialismului. De aceea, trebuie să înțelegem că, așa cum libertatea și independența nu s-au obținut decît prin luptă, tot așa noua ordine nu se poate realiza decît prin lupta unită a tuturor forțelor antiimperialiste.

Este necesar, de asemenea, să intensificăm lupta pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Trebuie să facem totul pentru a se trece la reducerea cheltuielilor militare — care au ajuns anul acesta la 500 de miliarde de dolari —, să se aloce aceste mijloace și pentru dezvoltarea țărilor sărace, pentru progresul economico-social în general. Să punem minunatele cuceriri ale științei, ale cunoașterii umane în serviciul independenței, bunăstării și fericirii omenirii !

Complexitatea problemelor din viața internațională impune participarea, cu drepturi egale, a tuturor statelor la soluționarea lor, și în primul rînd a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate.

Noi avem ferma convingere că, întărind solidaritatea și unitatea, forțele progresiste, popoarele de pretutindeni pot pune capăt politicii imperialiste și colonialiste, pot să-și asigure un loc demn în lume, să-și făurească o viață liberă, de bunăstare și fericire !

Tovarășe președinte,

Sînt încredințat că vizita dumneavoastră va reprezenta un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre România și Zimbabwe, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională.

Să facem în așa fel încît solidaritatea și frăția realizate în cursul luptei de eliberare să se manifeste cu putere în

dezvoltarea economico-socială independentă a ţărilor noastre !

Doresc să urez o dezvoltare continuă a prieteniei şi colaborării dintre România şi Republica Zimbabwe, dintre popoarele noastre !

Urez poporului prieten zimbabwe prosperitate şi fericire, succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, în consolidarea independenţei şi suveranităţii !

Ridic paharul în sănătatea tovarăşului preşedinte al Republicii Zimbabwe, Canaan Banana, şi a doamnei Janet Banana !

In sănătatea oaspeţilor noştri !

In sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

Pentru libertate şi independenţă naţională, pentru pace şi colaborare în întreaga lume ! *(Aplauze).*

SCRISOARE DE FELICITARE ADRESATĂ ORGANIZAŢIEI MUNICIPALE DE PARTID BUCUREŞTI, COMUNIŞTILOR ŞI TUTUROR OAMENILOR MUNCII DIN INDUSTRIA CAPITALEI

— 21 septembrie 1980 —

Dragi tovarăşi,

Am primit cu multă satisfacţie telegrama prin care raportaţi îndeplinirea, la data de 19 septembrie, a prevederilor planului cincinal la producţia globală industrială şi doresc să vă adresez, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi al guvernului, precum şi al meu personal, cele mai calde felicitări pentru acest important succes pe care l-aţi obţinut în marea întrecere pentru realizarea în cele mai bune condiţii a planului cincinal 1976—1980.

Înfăptuirea cu peste 100 de zile mai devreme a prevederilor cincinalului — care vă dă posibilitatea să obţineţi, pînă la sfîrşitul anului, o producţie suplimentară de peste 40 de miliarde de lei — reprezintă o importantă contribuţie pe care comuniştii, oamenii muncii din capitală o aduc la vasta activitate creatoare a întregului nostru popor, care, strîns unit în jurul partidului, îşi concentrează eforturile şi acţionează cu hotărîre pentru transpunerea în viaţă a măreţelor obiective ale dezvoltării economico-sociale a ţării în

perioada 1976—1980, a prevederilor înscrise în istoricul Program de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Apreciez în mod deosebit contribuția hotărîtoare pe care a adus-o la obținerea acestui strălucit succes puternica organizație de partid a capitalei, comitetul municipal, organele și organizațiile de partid din unitățile industriale din București, care au desfășurat o intensă activitate de mobilizare și unire a oamenilor muncii în vederea intensificării eforturilor pentru realizarea sarcinilor ce le revin, pentru valorificarea la un nivel tot mai înalt a uriașului potențial economic al capitalei, pentru creșterea aportului industriei bucureștene la progresul întregii economii naționale.

Doresc să subliniez, de asemenea, activitatea rodnică desfășurată de consiliile oamenilor muncii — organe colective de conducere a întreprinderilor, expresie a democrației noastre muncitorești, socialiste —, care au asigurat participarea tot mai largă a muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor și specialiștilor la dezbaterea și soluționarea problemelor producției, la conducerea întreprinderilor, la înfăptuirea cu succes a prevederilor planului de stat.

Succesele obținute dovedesc forța clasei muncitoare din capitala patriei noastre, a sutelor de mii de muncitori și specialiști din întreprinderile bucureștene, înalta lor răspundere patriotică și spiritul revoluționar de care sînt animați, hotărîrea fermă de a face totul pentru înfăptuirea in cele mai bune condiții a politicii partidului, a Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. Marile realizări dobîndite în dezvoltarea producției materiale, în creșterea bogăției naționale constituie sursa unică a creșterii nivelului de trai al oamenilor muncii, a ridicării gradului de civilizație și bunăstare a întregului nostru popor.

Sînt convins, dragi tovarăși, că acest succes va constitui pentru comuniștii și toți oamenii muncii din capitală — și, desigur, pentru întregul nostru popor — un puternic îndemn de a acționa în continuare, cu și mai multă hotărîre, pentru noi și noi realizări în toate domeniile construcției socialiste.

Desfășurînd în lunile care au mai rămas pînă la încheierea anului, o activitate susținută în toate întreprinderile și unitățile economice, să asigurăm realizarea și depășirea prevederilor la producția fizică și netă, creșterea productivității muncii și ridicarea nivelului tehnic și calitativ al produselor, reducerea consumurilor materiale, de combustibil și energie, sporirea eficienței întregii activități economice, buna funcționare a noului mecanism economico-financiar, întărirea autoconducerii muncitorești și autogestiunii întreprinderilor în vederea îndeplinirii în bune condiții a prevederilor actualului cincinal. În felul acesta vom asigura o bază puternică pentru trecerea cu succes la realizarea noului plan cincinal 1981—1985, a măreţelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al partidului, care au stabilit obiectivele și sarcinile ridicării pe o treaptă nouă, superioară, a societății socialiste românești, înfloririi multilaterale a patriei, sporirii bunăstării poporului, întăririi independenței și suveranității României socialiste.

Urez organizației de partid, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii din capitală noi și tot mai mari succese în activitatea viitoare, în îndeplinirea planului, în creșterea și modernizarea producției materiale, în ridicarea eficienței economice, astfel ca Bucureștiul, capitala patriei noastre socialiste, să se situeze întotdeauna în fruntea întrecerii, să joace un rol tot mai important în dezvoltarea economică și socială a întregii țări.

Urez, totodată, întregului nostru popor, tuturor constructorilor socialismului din patria noastră realizări cît mai însemnate în măreața operă de dezvoltare economică

și socială a țării, în înfăptuirea politicii Partidului Comunist Român — forța conducătoare a națiunii noastre — pe calea luminoasă a socialismului, a făuririi vieții noi, libere și fericite.

Doresc tuturor oamenilor muncii din capitală și din întreaga țară multă sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL BACĂU

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Bacău

— 25 septembrie 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor celor prezenți la această mare adunare populară, locuitorilor municipiului și județului Bacău, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Ne aflăm în județul Bacău într-o vizită de lucru. Sîntem la sfîrșitul cincinalului și aproape de începutul unui nou cincinal. Dorim, în primul rînd, să discutăm cu oamenii muncii de pe aceste meleaguri ale Moldovei cum au lucrat în cincinalul 1976—1980, cu ce realizări se prezintă în fața poporului ; totodată, dorim să discutăm cum trebuie să acționăm în continuare, în următorul cincinal.

De la început doresc să vă spun că impresiile noastre sînt plăcute. Am constatat cu multă satisfacție că întreprinderile, oamenii muncii din industrie, din agricultură, din învățămînt, din știință, din toate domeniile au realizări

importante, că, pe ansamblu, cincinalul se îndeplinește cu succes, chiar cu o anumită depășire. De aceea doresc să vă adresez cele mai calde felicitări pentru aceste rezultate minunate, pentru contribuția adusă la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Ne-am întîlnit cu chimiștii și petrochimiștii din Borzești ; ne-am întîlnit, de asemenea, cu oamenii muncii din industria lemnului din Comănești, cu minerii și petroliștii din Comănești și Moinești. Trebuie să declar aici că am constatat cu multă satisfacție că minerii, petroliștii și petrochimiștii, cei din industria lemnului, ca și toți oamenii muncii de pe valea Trotușului își îndeplinesc cu cinste sarcinile încredințate. Ei au realizat deja planul de producție la cărbune, la petrol și vor da chiar și o producție suplimentară în acest an. Aceasta demonstrează că, într-adevăr, minerii, petroliștii de pe valea Trotușului, din județul Bacău, sînt muncitori cu o înaltă conștiință revoluționară, care își îndeplinesc ferm îndatorirea muncitorească de a da patriei mai mult cărbune, mai mult petrol, de a contribui la asigurarea bazei energetice a patriei noastre socialiste. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Am discutat ieri cu minerii și petroliștii de pe valea Trotușului să ne gîndim la o organizare mai bună a activității, la intensificarea cercetării geologice, pentru a obține în cincinalul viitor mai mult petrol, mai mult cărbune. Și muncitorii și-au luat angajamentul că vor face totul pentru a da mai mult petrol, mai mult cărbune. Eu am deplină încredere în muncitorii mineri și petroliști din valea Trotușului că își vor ține cuvîntul ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Doresc, de aceea, ca, în mod special, să adresez, de la această mare adunare populară, minerilor și petroliștilor felicitări pentru realizările dobîndite și urarea de a obține succese tot mai mari în cincinalul viitor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Am discutat, de asemenea, cu petrochimiștii din Borzești despre necesitatea de a da în producție într-un timp mai scurt toate unitățile și de a asigura ca toate aceste unități moderne — care au costat miliarde și miliarde de lei și au necesitat importuri mari — să producă la întreaga capacitate, pentru a da patriei mai multe produse petroliere, chimice, mai mult cauciuc și a contribui, în felul acesta, la dezvoltarea generală a patriei. Și petrochimiștii, și chimiștii din Borzești și-au luat angajamentul că-și vor îndeplini îndatoririle și doresc să-i felicit pentru rezultatele de pînă acum. Deși au anumite rămîneri în urmă, am încrederea că le vor recupera și vor da, în cincinalul viitor, tot ceea ce poate da acest mare combinat din Borzești. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

De asemenea, am discutat cu muncitorii de la marele combinat de prelucrare a lemnului din Comănești. Și ei au rezultate bune și pot asigura în continuare o valorificare mult mai bună, superioară, a masei lemnoase. Sînt convins că angajamentele pe care oamenii muncii de la acest combinat și le-au luat vor fi realizate, făcînd în așa fel ca din fiecare metru cub de lemn să obținem o valoare superioară, să obținem la export dublu față de ceea ce obținem astăzi, valorificînd în mod corespunzător și munca oamenilor, și avuția patriei noastre. Doresc să-i felicit și pe acești harnici muncitori pentru rezultatele de pînă acum și să le urez succese tot mai mari în activitatea viitoare. *(Aplauze și urale puternice)*.

Am vizitat în cursul dimineții de astăzi Întreprinderea de avioane din Bacău. Trebuie să vă declar că am impresii bune. Am constatat cu multă bucurie că în ultimii ani această întreprindere s-a dezvoltat puternic, că avem aici un colectiv care acționează disciplinat și face totul pentru a obține produse de înaltă calitate și tehnicitate. Doresc,

de aceea, ca şi de la această mare adunare populară să adresez felicitări muncitorilor de la această uzină de avioane, să le urez succese tot mai mari în realizarea programului pe care îl au, precum şi cu privire la dezvoltarea producţiei de avioane în Bacău, despre care am discutat astăzi. *(Aplauze şi urale prelungite; se scandează: „Ceauşescu şi poporul!“).*

Mi-au produs, de asemenea, o mare satisfacţie cele ce am constatat la uzina de maşini-unelte. Am mai vizitat şi altă dată această uzină. Trebuie să vă spun că am rămas plăcut impresionat de progresele realizate. Este drept, aveam intenţia să le aduc şi anumite critici, dar, constatînd progresele pe care le-au obţinut, am renunţat. Doresc să-i felicit pentru ceea ce au realizat, pentru producţia lor de înaltă tehnicitate şi să le urez să obţină rezultate şi mai bune, conform angajamentelor pe care şi le-au luat în discuţiile avute astăzi. *(Aplauze şi urale puternice, îndelungate).*

De asemenea, avem impresii bune despre combinatul chimic, pe care l-am vizitat în dimineaţa aceasta. Deşi sînt unele rămîneri în urmă în ce priveşte intrarea în funcţiune a unor instalaţii, pe ansamblu, în cei 5 ani de cînd a început construcţia combinatului, s-au obţinut rezultate bune. Cele mai multe capacităţi au intrat în producţie şi există perspectiva — aşa cum s-au angajat consiliul oamenilor muncii şi conducerea întreprinderii, precum şi oamenii muncii de aici — ca în luna viitoare toate instalaţiile să funcţioneze. În orice caz, avem impresii bune despre felul cum este organizată munca, despre activitatea ce se desfăşoară în acest combinat chimic. De aceea doresc să adresez tuturor oamenilor muncii din acest combinat chimic, chimiştilor din Bacău felicitări pentru rezultatele de pînă acum şi urarea ca, în anul viitor şi în cincinalul următor, să recupereze producţia nerealizată în acest an ca urmare a neintrării în producţie la timp a unor instalaţii. Desigur, aceasta s-a întîmplat nu din vina lor, dar ei trebuie să

muncească în aşa fel încît să dea producţie suplimentară — şi cred că pot face acest lucru! Doresc să le adresez, odată cu felicitările, urarea de succese tot mai mari! *(Aplauze şi urale puternice; se scandează: „Ceauşescu — P.C.R.!“).*

Am vizitat, de asemenea, întreprinderea textilă „Proletarul“, o veche întreprindere, cu un colectiv harnic, compus în marea sa majoritate din femei. Şi această întreprindere are rezultate bune, a îndeplinit planul cincinal încă în luna februarie, deci a realizat în 5 ani o producţie pentru aproape 6 ani. De aceea, doresc să adresez cele mai calde felicitări tuturor muncitorilor, îndeosebi muncitoarelor de la această întreprindere, pentru rezultatele minunate obţinute şi să le urez succese tot mai mari în activitatea pe care o desfăşoară! *(Aplauze şi urale puternice; se scandează: „Ceauşescu — P.C.R.!“).*

Aş dori, de asemenea, să adresez calde felicitări oamenilor muncii din agricultură, cooperatorilor pentru rezultatele obţinute în activitatea lor. Le adresez urarea ca în anul viitor, în cincinalul care urmează, agricultura din judeţul Bacău să se dezvolte tot mai mult, să obţină o producţie mult mai mare decît în cincinalul actual. Deşi s-au înregistrat progrese simţitoare, necesităţile, ca şi posibilităţile sînt mai mari şi trebuie să facem totul ca şi agricultura să dea patriei mai mult decît a dat pînă acum. Am ferma convingere că ţărănimea şi oamenii muncii din agricultura din Bacău, la fel ca şi muncitorii din industrie, îşi vor face pe deplin datoria, vor contribui mai mult la dezvoltarea generală a patriei noastre. *(Aplauze şi urale puternice; se scandează: „Ceauşescu şi poporul!“).*

Adresez, de asemenea, felicitări oamenilor muncii care lucrează în cercetare, în învăţămînt — atît în învăţămîntul superior, cît şi în învăţămîntul general — pentru contribuţia pe care o aduc la dezvoltarea generală a ţării, la realizările obţinute în judeţ. Le urez succes în îndeplinirea angajamentelor pe care şi le-au luat — în discuţiile pe

care le-am avut astăzi — tovarășii de la institutul de învățămînt superior și pe care și le-au luat ieri cei din petrochimie. Le adresez tuturor îndemnul de a face în așa fel încît cercetarea să aducă și ea o contribuție tot mai mare la ridicarea nivelului tehnic al producției, la îmbunătățirea calității produselor și la creșterea eficienței economice. Deci, odată cu felicitările, adresez și urarea de a obține rezultate mai bune. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Deci, dragi tovarăși, așa cum am spus încă de la început, avem impresii bune despre cele constatate în întreprinderile și localitățile vizitate. Într-adevăr, oamenii muncii din Bacău au onorat angajamentele pe care le-au luat la începutul cincinalului. Ei pot sta, într-adevăr, cu capul sus, pot spune că și-au făcut datoria față de patrie, față de cauza socialismului, față de partid. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Aceasta înseamnă că și organizația de partid a județului, organizațiile de partid din întreprinderi, din localități, din toate unitățile industriale, agricole, de cercetare și învățămînt au acționat cu răspundere, în strînsă legătură cu oamenii muncii, îndeplinind neabătut hotărîrile Comitetului Central, ale congreselor partidului. În strînsă unitate cu toți cei ce muncesc, organizațiile de partid au făcut totul ca să-și îndeplinească rolul de forță politică conducătoare — în sensul de a fi permanent în mijlocul oamenilor, de a munci împreună, de a acționa neabătut pentru dezvoltarea generală a patriei noastre. Deci, în felicitările pe care le-am adresat oamenilor muncii am cuprins și pe comuniști. De aceea nu le-am adresat felicitări speciale, pentru că ei sînt muncitori, țărani, intelectuali, activiști ieșiți din rîndul poporului, și, felicitînd oamenii muncii din Bacău, am felicitat deopotrivă și pe comuniști, și pe cei din organizația democrației și unității socialiste, pe

toți oamenii muncii, care, în deplină unitate, înfăptuiesc politica partidului nostru comunist. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Fără îndoială că dumneavoastră aveți tot dreptul să fiți mulțumiți de ceea ce ați realizat, așa cum întregul nostru popor are dreptul să fie mulțumit de felul în care se îndeplinește planul cincinal, de dezvoltarea puternică a patriei noastre socialiste. Dealtfel, în întreaga țară, în aceste trei luni care au mai rămas pînă la încheierea cincinalului, oamenii muncii acționează cu toată fermitatea pentru realizarea în cele mai bune condiții a planului atît în industrie, cît și în celelalte domenii. Avem toate condițiile să realizăm — chiar cu o depășire — planul producției industriale pe cincinalul actual și să trecem cu forțe puternice, pornind de la o bază superioară, la realizarea cincinalului 1981—1985. Pentru aceste minunate realizări ale tuturor oamenilor muncii, ale întregului nostru popor, doresc ca de aici, de la Bacău, să adresez felicitări clasei noastre muncitoare, intelectualilor, tehnicienilor, țărănimii, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor, împreună cu urarea de succese tot mai mari în întreaga activitate. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Puternica dezvoltare pe care a cunoscut-o județul Bacău în domeniul industriei, ca și în celelalte sectoare demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru comunist, care aplică neabătut legitățile generale la condițiile concrete ale țării noastre, călăuzindu-se după învățătura atotbiruitoare, revoluționară — materialismul dialectic și istoric. Tocmai pe baza acestei politici, noi am putut obține aceste mari realizări atît în Bacău, cît și în întreaga țară, demonstrînd că partidul nostru comunist își îndeplinește neabătut misiunea istorică încredințată de

popor de a-l conduce pe calea făuririi unei societăți cu o înaltă civilizație, care să asigure bunăstarea, fericirea, independența și suveranitatea patriei noastre socialiste. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Pe baza dezvoltării forțelor de producție, a creșterii avuției naționale s-au realizat și măsurile privind creșterea nivelului de trai, material și spiritual, al oamenilor muncii. Se cunoaște că ne aflăm în perioada de aplicare a celei de-a doua etape a majorării retribuției. Odată cu încheierea acesteia, veniturile oamenilor muncii vor crește cu circa 30%, față de 20% cît prevăzusem pentru actualul cincinal. Această mărire — cu mult peste prevederi — a fost posibilă datorită creșterii eficienței, preocupării pentru aplicarea noului mecanism economic, rezultatelor obținute în sporirea productivității muncii. Totodată, ele reprezintă o dovadă elocventă a faptului că tot ceea ce înfăptuim în țara noastră este destinat dezvoltării generale a țării, creșterii nivelului de trai al poporului, pe baza principiilor echității socialiste, de a asigura pentru toți oamenii muncii care participă activ la dezvoltarea generală a patriei condiții tot mai bune de viață, și materială, și spirituală ! Facem totul ca, pe măsura creșterii bogăției naționale, să crească și bunăstarea și fericirea întregului nostru popor ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Ne preocupăm, de asemenea, continuu de perfecționarea activității de conducere, de participarea tot mai activă, directă a oamenilor muncii — în consiliile de conducere, în cadrul conducerilor colective și în diferite alte organisme de conducere, pînă la Marea Adunare Națională, Consiliul de Stat și în toate organele centrale —, a reprezentanților oamenilor muncii, ai clasei muncitoare. Aceasta constituie chezășia cea mai sigură că activitatea acestor organe va fi întotdeauna strîns legată de interesele poporului, că în deciziile pe care le vor lua vor ține seama de problemele care interesează dezvoltarea generală a patriei noastre, masele populare, întregul popor. Numai prin participarea directă a maselor populare, a clasei muncitoare — clasa conducătoare a societății noastre — la activitatea de conducere înfăptuim cu adevărat principiul socialist, revoluționar al făuririi socialismului cu poporul, pentru popor ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Nu m-am referit la unele lipsuri, la unele minusuri în activitatea din județul Bacău. Am făcut aceasta nu pentru că nu ar exista și asemenea lipsuri și minusuri, dar doresc ca, în cadrul acestei adunări, să dau organizației de partid, consiliilor oamenilor muncii, conducerilor întreprinderilor, consiliilor populare un credit — acela de a înțelege că, necriticînd la această mare adunare populară lipsurile constatate, îmi exprim, de fapt, încrederea că vor acționa cu toată forța pentru lichidarea neajunsurilor și minusurilor, pentru organizarea mai bună a întregii activități. Sînt convins că vor face totul pentru a folosi mai bine capacitățile pe care le avem, pentru creșterea productivității muncii și sporirea eficienței economice, pentru reducerea consumurilor materiale și înfăptuirea tuturor celorlalte măsuri legate de aplicarea noului mecanism economic, care presupune autoconducere muncitorească și autogestiune, în sensul ca fiecare unitate economico-socială să se autoconducă, autofinanțeze, să dea maximum de eficiență, astfel încît fiecare leu investit și cheltuit să aducă venituri maxime. Trebuie să facem totul pentru creșterea generală a venitului național, a avuției naționale, aceasta constituind garanția dezvoltării patriei noastre, a ridicării bunăstării materiale și spirituale a poporului. *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Acționînd neabătut pentru îndeplinirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea privind făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră, pentru realizarea hotărîrilor Congresului al XII-lea, edificînd socialismul și ridicînd nivelul de dezvoltare și de viață al poporului, noi ne aducem o contribuție de seamă la cauza generală a socialismului. Este bine cunoscut că, pe măsura înfăptuirii cu succes a socialismului, a dezvoltării construcției socialiste în fiecare țară, crește prestigiul socialismului pe plan mondial, se întăresc colaborarea și unitatea dintre țările socialiste, se creează condiții ca principiile și ideile socialismului să aibă o influență tot mai puternică asupra dezvoltării vieții internaționale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu luptător pentru pace și popor !“).*

Acționăm neabătut pentru o politică de destindere, de pace și de independență națională, convinși că numai în asemenea împrejurări putem să ne concentrăm forțele pentru realizarea Programului partidului și hotărîrilor Congresului al XII-lea, că numai în condiții de pace și independență fiecare popor își poate concentra forțele pentru dezvoltarea sa economico-socială. De aceea, lupta pentru pace, pentru independență națională constituie o parte inseparabilă a luptei pentru socialism, pentru progres social, pentru prietenie între popoare ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

În activitatea noastră internațională acționăm pentru dezvoltarea colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, pentru întărirea unității lor. Considerăm că, numai acționînd într-o strînsă solidaritate și unitate, țările socialiste își pot îndeplini rolul lor atît pe plan național, în fiecare țară, cît și în lupta pentru pace, pentru destindere, pentru a asigura realizarea unei lumi mai bune și mai

drepte pe planeta noastră ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu luptător pentru pace și popor !“).*

Dezvoltăm, de asemenea, relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu popoarele care au scuturat jugul dominației imperialiste și coloniale și luptă acum pentru a-și consolida independența și a-și dezvolta o economie proprie, care să le asigure bunăstarea și fericirea. De asemenea, extindem relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la soluționarea problemelor care preocupă omenirea pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale, a respectării dreptului sacru al fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale, de a se dezvolta în mod liber, așa cum dorește el ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Ne preocupăm în mod deosebit de înfăptuirea securității, cooperării și păcii în Europa. Pornind de la faptul că pe continentul nostru sînt concentrate cele mai mari mijloace militare de distrugere, inclusiv armament nuclear, este necesar să facem totul pentru a opri amplasarea de noi rachete nucleare în Europa. Susținem cu hotărîre propunerile sovietice privind începerea tratativelor în vederea opririi amplasării de noi rachete. Ne pronunțăm ferm pentru ca reuniunea de la Madrid să dea un nou impuls securității și păcii în Europa, facem totul ca relațiile dintre țările continentului nostru să fie relații de colaborare, de pace, de respect reciproc. În mod deosebit dorim ca la reuniunea de la Madrid să se hotărască organizarea unei conferințe pentru dezarmare pe continentul nostru. Considerăm că toate statele europene trebuie să-și asume o răspundere mai mare în rezolvarea problemelor vitale ale păcii și securității pe continentul european și în

întreaga lume. Avem ferma convingere că popoarele europene, acționînd împreună, pot și sînt în stare să soluționeze problemele dezarmării în Europa, să contribuie la dezarmarea generală. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Acționăm neabătut pentru dezvoltarea colaborării și cooperării în Balcani, pentru a face din această regiune o zonă a prieteniei, colaborării și păcii, unde să nu existe armament nuclear. Avem convingerea că există posibilitatea ca Balcanii să devină o zonă a păcii în Europa și în întreaga lume. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

În lume sînt multe probleme nesoluționate, încordarea din viața internațională a ajuns să fie foarte gravă. Se recurge prea ușor la forță, la calea militară în soluționarea diferitelor probleme. De aceea, România se pronunță cu toată fermitatea pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor, pentru a se renunța la folosirea armelor și a se exclude din viața internațională confruntarea militară ca mijloc de soluționare a problemelor. Este în interesul tuturor popoarelor, în interesul progresului, al civilizației de a se pune capăt pentru totdeauna forței și recurgerii la forță sau la amenințarea cu forța. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“, „Vom munci și vom lupta, pacea o vom apăra !“).*

Acordăm o atenție deosebită problemelor dezarmării, și în primul rînd dezarmării nucleare. Cheltuielile militare au ajuns în acest an la 500 de miliarde de dolari. Practic, povara înarmărilor nu mai poate fi suportată de nici un popor. Ea devine un obstacol în calea dezvoltării economice și sociale, un pericol continuu pentru pace și civilizație. Iată de ce considerăm că este necesar să se facă totul pentru a opri cursa înarmărilor, pentru trecerea la reducerea cheltuielilor militare cu cel puțin 10% anual și să se aloce fondurile economisite pentru asigurarea

progresului economic și social, pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare, pentru creșterea gradului de civilizație. În acest fel, măsura recentă privind reducerea cheltuielilor militare în România ține seama tocmai de politica pe care o ducem în legătură cu reducerea generală a cheltuielilor militare. Desigur, numai România nu poate face dezarmarea, și nici numai țările mici și mijlocii. Este necesar ca dezarmarea să înceapă cu țările mari, cu cei care dețin armamentul nuclear. Trebuie să unim forțele întregii omeniri, să spunem un NU hotărît noilor armamente de distrugere în masă, să cerem cu fermitate încetarea producției de arme nucleare și trecerea la nimicirea lor, în general, la reducerea armamentelor de orice fel ! Aceasta constituie o necesitate pentru fiecare popor, o cerință vitală pentru însuși viitorul omenirii ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu — pace !“).*

De asemenea, acționăm în strînsă legătură și solidaritate cu țările în curs de dezvoltare, pentru o nouă ordine economică internațională, pentru relații bazate pe egalitate, pe avantaj reciproc, pentru a se pune capăt cu desăvîrșire exploatării și asupririi sub orice formă a unui popor de către altul. La Congresul consiliilor populare m-am referit la această problemă. Și astăzi, sub diferite forme, cei bogați continuă să-și însușească o parte din produsul muncii celor săraci. Trebuie să punem capăt politicii de asuprire colonială, imperialistă și neocolonialistă, să realizăm o lume mai dreaptă, în care fiecare popor să se dezvolte pe baza muncii sale, în strînsă colaborare cu alte popoare, pe principii de egalitate și echitate. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Soluționarea tuturor acestor probleme necesită unitatea tuturor forțelor progresiste și antiimperialiste, necesită unitatea partidelor comuniste și muncitorești cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu toate partidele și forțele democratice și pro-

gresiste de pretutindeni. Numai în strînsă unitate putem asigura soluționarea tuturor problemelor complexe, în interesul păcii, destinderii, independenței naționale, progresului economic și social. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Mai mult ca oricînd este necesar ca Organizația Națiunilor Unite și toate celelalte organisme internaționale să-și asume o răspundere mai mare, să fie mai active în soluționarea problemelor complexe, în asigurarea păcii, în realizarea noii ordini economice internaționale. Înseși popoarele, care reprezintă adevărata forță a progresului, sînt adevăratele făuritoare ale istoriei, trebuie să-și asume răspunderea pentru dezvoltarea civilizației, pentru a asigura o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu luptător pentru pace și popor !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, în încheiere, să exprim convingerea că organizația de partid, conducerile întreprinderilor și instituțiilor, consiliile oamenilor muncii, adunările generale, toți oamenii muncii din Bacău vor acționa cu toată forța în următoarele trei luni pentru încheierea cu succes a cincinalului actual, pentru a ocupa un loc cît mai de frunte în întrecerea care se desfășoară între județe. Totodată, sînt încredințat că vor face totul pentru pregătirea temeinică a noului cincinal, pentru trecerea în bune condiții la realizarea planului pe 1981.

Acum au loc dezbaterile în întreprinderi, se desfășoară adunările generale. Trebuie ca, în toate adunările generale, oamenii muncii să discute temeinic prevederile de dezvoltare pentru cincinalul viitor, pentru 1981, ținînd seama de toate posibilitățile și forțele existente, astfel încît, pe baza realizărilor de pînă acum, anul viitor să marcheze un progres simțitor în lupta pentru o calitate nouă — așa

cum a stabilit Congresul al XII-lea — în toate domeniile de activitate ! Să faceți astfel încît în lupta pentru o nouă calitate oamenii muncii din Bacău să se afle în primele rînduri ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Am deplina convingere că oamenii muncii din Bacău — ca, dealtfel, toți oamenii muncii din patria noastră, întregul nostru popor — își vor onora angajamentele și sarcinile ce le revin. Aș dori ca, în cincinalul viitor, Bacăul să ocupe un loc fruntaș — și aș fi bucuros dacă ar ocupa locul I — în întrecerea între județe ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din Bacău succese tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Într-o atmosferă de puternică însuflețire, toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL PIATRA NEAMŢ

Cu prilejul vizitei de lucru în judeţul Neamţ

— 26 septembrie 1980 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc, în primul rînd, să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Piatra Neamţ şi judeţului Neamţ un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi a mea personal, împreună cu cele mai bune urări! *(Urale şi aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceauşescu — P.C.R.!“).*

Ne aflăm în judeţul Neamţ într-o vizită de lucru. Am venit pentru a ne consfătui cu muncitorii, cu ţăranii şi intelectualii, cu toţi oamenii muncii asupra felului cum s-au înfăptuit în judeţul Neamţ prevederile cincinalului actual şi, totodată, pentru a discuta cum să se treacă la pregătirea mai bună a noului cincinal.

Trebuie să declar de la început că, pe ansamblu, avem impresii bune. *(Aplauze şi urale puternice).* Am constatat, cu multă satisfacţie, că oamenii muncii din judeţul Neamţ

şi din municipiul Piatra Neamţ — la fel ca toţi oamenii muncii din patria noastră, ca întregul nostru popor — au obţinut rezultate mărețe în înfăptuirea actualului cincinal, aducînd, prin aceasta, o contribuţie de mare însemnătate la dezvoltarea generală a patriei pe drumul socialismului, al bunăstării şi fericirii întregului popor. *(Aplauze şi urale puternice, prelungite).* Pentru toate aceste minunate realizări, doresc să adresez tuturor oamenilor muncii din municipiul Piatra Neamţ şi din judeţul Neamţ cele mai calde felicitări şi, totodată, urarea de a obţine succese şi mai mari în toate domeniile! *(Aplauze şi urale puternice, prelungite).*

În acelaşi timp, am dorit să participăm, împreună cu dumneavoastră, la sărbătorirea aniversării a 2 000 de ani a vechii localităţi Petrodava, ce a existat pe aceste meleaguri. *(Urale şi aplauze puternice).*

Am început vizita în judeţul dumneavoastră în municipiul Roman, unde am fost în 3 întreprinderi industriale. Am vizitat noua întreprindere de fibre şi fire chimice, care a început să intre în producţie. Doresc să adresez noilor chimişti din Roman urarea de a obţine rezultate cît mai bune în realizarea, într-un timp scurt, a producţiei la nivelul prevăzut în plan, astfel ca şi această nouă întreprindere de fibre chimice să contribuie la asigurarea bazei de materii prime a patriei noastre socialiste. *(Urale şi aplauze puternice, îndelungate).* Am vizitat, de asemenea, Întreprinderea mecanică din Roman. Am constatat, cu multă bucurie, progresele însemnate realizate în ultimii ani de această întreprindere constructoare de maşini, care produce astăzi maşini-unelte de înaltă tehnicitate, atît pentru necesităţile industriei noastre, cît şi pentru export. Pentru rezultatele minunate obţinute de constructorii de maşini din Roman le adresez cele mai calde felicitări şi urarea de a obţine realizări şi mai mari în folosirea deplină a capacităţilor de producţie, în realizarea de maşini-unelte cît mai

bune, de înaltă tehnicitate, cu o eficiență economică maximă. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*. Am vizitat, de asemenea, Întreprinderea de țevi Roman. Și de aici avem impresii bune. Am constatat că întreprinderea s-a dezvoltat, că produce țevi de înaltă tehnicitate, atît pentru necesitățile economiei naționale, cît și pentru export. Adresez cele mai calde felicitări muncitorilor de la această mare întreprindere de țevi și le urez să realizeze în întregime programul de dezvoltare, să asigure perfecționarea și ridicarea nivelului calitativ al întregii producții necesare economiei naționale ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

În municipiul Piatra Neamț am vizitat Combinatul de fibre și fire sintetice Săvinești, un combinat mare, cu bune rezultate. Doresc să adresez felicitări călduroase tuturor oamenilor muncii de la acest mare combinat și urarea de succese tot mai însemnate în întreaga lor activitate ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*. Mi-a produs, de asemenea, o impresie bună vizita la întreprinderea de mașini agricole. Doresc să adresez și oamenilor muncii din această întreprindere calde felicitări și urarea de a obține rezultate și mai bune în acest sector important pentru dotarea agriculturii noastre ! *(Urale și aplauze puternice)*.

Am vizitat, de asemenea, Muzeul de istorie din Piatra Neamț, care prin exponatele sale prezintă străvechea civilizație, lupta și munca locuitorilor de pe aceste meleaguri, din Moldova, din România în general, de pe teritoriul actual al patriei noastre, pentru dezvoltarea și formarea poporului român, pentru independență națională, pentru construcția socialismului. Adresez felicitări organizatorilor acestui muzeu ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

În toate întreprinderile și combinatele pe care le-am vizitat am discutat cu oamenii muncii, cu cadrele de conducere, consiliile oamenilor muncii, organizațiile de partid, atît despre ceea ce s-a realizat, dar mai cu seamă despre ceea ce trebuie făcut pentru ridicarea nivelului întregii activități, corespunzător cerințelor puse de Congresul al XII-lea al partidului privind realizarea unei noi calități. Oamenii muncii cu care am discutat, conducerile întreprinderilor și-au luat angajamentul și au dat asigurarea că vor face totul ca, în viitor, aceste întreprinderi — și sînt convins că aceasta corespunde dorinței tuturor oamenilor muncii din județul Neamț și din municipiul Piatra Neamț — să obțină rezultate și mai bune, să încheie actualul cincinal pe un loc cît mai de frunte și să treacă cu toate forțele în următorul cincinal la dezvoltarea industriei, a întregii economii a județului. *(Aplauze și urale puternice, prelungite)*.

Am deplina încredere în cuvîntul muncitorilor, al organizațiilor de partid, al consiliilor oamenilor muncii. Sînt convins că și oamenii muncii din județul Neamț — la fel ca întregul nostru popor — vor face totul pentru a aduce o contribuție tot mai însemnată la progresul general al României socialiste, la dezvoltarea forțelor de producție, la ridicarea nivelului întregii activități și realizarea unei noi calități în toate domeniile, asigurînd, pe această bază, creșterea venitului național și a bogăției naționale, ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Felicitările adresate colectivelor de oameni ai muncii pe care le-am vizitat, tuturor oamenilor muncii din județul Neamț sînt adresate deopotrivă și organizațiilor de partid, comuniștilor, care acționează în strînsă unitate cu oamenii muncii pentru realizarea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Organizațiile de partid acționează în spiritul stabilit de congresele partidului, de Comitetul Central al partidului, pentru a fi întotdeauna împreună cu oamenii muncii, fac totul pentru

realizarea planului, în strînsă legătură cu clasa muncitoare, cu țărănimea, cu intelectualitatea. În aceasta constă tăria partidului, tăria societății noastre socialiste ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Doresc, de asemenea, să adresez felicitări țărănimii, tuturor oamenilor muncii din agricultură pentru rezultatele obținute în acest cincinal și urarea de a obține realizări și mai mari, de a face din agricultura județului Neamț o agricultură înaintată, de înaltă productivitate. *(Aplauze și urale puternice).*

La Săvinești am discutat cu cercetătorii ; dealtfel, în realizările tuturor întreprinderilor pe care le-am vizitat este înglobată și munca cercetătorilor, a inginerilor, a intelectualității noastre, care, în strînsă unitate cu clasa muncitoare, cu oamenii muncii, aduce o contribuție de mare însemnătate la dezvoltarea generală a patriei noastre, deci și la ceea ce s-a realizat în județul dumneavoastră. De aceea adresez cele mai calde felicitări cercetătorilor, întregii intelectualități din județul Neamț. *(Aplauze și urale puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Rezultatele obținute în dezvoltarea în ritm înalt a economiei naționale, în creșterea venitului național și a bogăției naționale, în general, au creat condiții pentru înfăptuirea programului de creștere a nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Sîntem acum în perioada cînd se realizează cea de-a doua parte a majorării retribuției din acest cincinal ; odată cu încheierea acesteia, veniturile oamenilor muncii vor crește cu circa 30% în acest cincinal, față de numai 20% cît se prevăzuse inițial. Această creștere mult mai mare a veniturilor este un rezultat nemijlocit al realizărilor obținute în dezvoltarea economiei, al muncii depuse în toate sectoarele de activitate, demonstrînd cu putere că tot ceea ce înfăptuim în

patria noastră este destinat dezvoltării generale a țării, ridicării bunăstării poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru comunist, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În întreaga țară se desfășoară o activitate susținută pentru încheierea cu rezultate cît mai bune a actualului cincinal, din care mai sînt doar trei luni. Trebuie să declar cu multă satisfacție că, pe ansamblu, vom realiza cu o anumită depășire planul de creștere a producției industriale. Avem, de asemenea, rezultate bune în agricultură, în transporturi, în celelalte activități economice. Am obținut, totodată, progrese însemnate în activitatea științifică, în învățămînt, în cultură, în toate domeniile făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și formării unui om nou, cu o înaltă conștiință socialistă, animat de dorința de a face totul pentru ca, prin munca sa conștientă, să făurească o țară puternică, liberă și independentă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Iată de ce doresc ca, și de la această mare adunare populară din Piatra Neamț, să adresez clasei noastre muncitoare, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor felicitări călduroase pentru minunatele rezultate obținute în acest cincinal și urarea de noi și noi succese în toate domeniile de activitate. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În cursul vizitei am constatat, desigur, și o serie de lipsuri, de minusuri. Dar, așa cum am declarat și ieri la Bacău, nici aici nu doresc să mă refer acum la ele. Doresc însă să exprim convingerea că organizațiile de partid, consiliile de conducere, oamenii muncii vor înțelege că, neexprimînd în public aceste critici, dau un credit tuturor acestor organisme, minunatelor colective de oameni ai

muncii că vor acționa cu toate forțele pentru lichidarea lipsurilor, pentru organizarea mai bună a întregii activități, spre a obține o producție sporită cu mijloacele pe care le avem în momentul de față, pentru ridicarea nivelului tehnic, pentru creșterea productivității muncii și sporirea eficienței întregii activități economice. *(Aplauze și urale puternice).*

Este necesar să se acorde mai multă atenție și să se depună eforturi mai susținute pentru reducerea în continuare a consumurilor materiale, pentru folosirea cît mai rațională a materiilor prime, materialelor, energiei, combustibilului, pentru a asigura pe această cale o creștere mai rapidă și mai puternică a producției nete, a venitului național, a avuției generale a patriei noastre. În același timp, trebuie să acționăm cu toată consecvența în înfăptuirea noului mecanism economic, care pornește de la necesitatea folosirii cu maximum de eficiență a mijloacelor existente, obținerii unei eficiențe superioare și creșterii venitului net, a sporirii rentabilității pe fiecare leu investit, pe fiecare leu cheltuit. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să aplicăm cu toată consecvența noul mecanism economic, autoconducerea muncitorească, autogestiunea. Aceasta presupune ca fiecare colectiv de oameni ai muncii — din industrie și agricultură, din activitatea din învățămînt, din cercetare, din cultură, din toate domeniile — să acționeze pe baza autoconducerii și autogestiunii, să știe ce trebuie să producă, ce cheltuiește și ce beneficiu dă societății. Trebuie ca nici o activitate pe care o desfășurăm să nu fie fără rezultate, fără un beneficiu cît mai însemnat, pentru că numai realizînd o adevărată autoconducere muncitorească, o creștere a venitului net și a rentabilității vom asigura dezvoltarea mai rapidă a patriei noastre și creșterea continuă a nivelului de viață al întregului nostru popor. *(Aplauze și urale puternice).*

Este, de asemenea, necesar să aplicăm cu consecvență linia generală stabilită de partid cu privire la perfecționarea continuă a conducerii și dezvoltarea democrației socialiste. Avem creat un sistem de organisme democratice, de jos pînă sus, care asigură participarea nemijlocită a muncitorilor în organele de conducere comunale, orășenești, județene și centrale, pînă la Marea Adunare Națională, Consiliul de Stat, Comitetul Central al partidului. Trebuie să facem astfel încît prezența oamenilor muncii, a muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, în aceste organisme să asigure ca activitatea lor să țină permanent seama de dorințele și de capacitatea clasei noastre muncitoare, a întregului nostru popor, acționînd în strînsă legătură și unitate cu toți cei ce muncesc din patria noastră. Să facem astfel încît organele noastre de conducere, de jos pînă sus, să fie întotdeauna expresia fidelă a năzuințelor poporului nostru, ale clasei muncitoare — clasa conducătoare a societății noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să adresez locuitorilor din municipiul Piatra Neamț cele mai calde felicitări pentru înalta distincție a Republicii Socialiste România ce a fost acordată astăzi municipiului. Acordarea acestei distincții este prilejuită — e adevărat — de aniversarea a 2 000 de ani a vechii localități Petrodava, dar ea este, mai cu seamă, o apreciere a activității și realizărilor de astăzi ale muncitorilor, intelectualilor și tuturor oamenilor muncii din Piatra Neamț, care aduc o contribuție însemnată la dezvoltarea generală a patriei. Această apreciere trebuie să constituie, totodată, un îndemn de a munci mai bine, de a produce mai mult, de a aduce o contribuție și mai mare la dezvoltarea generală a patriei noastre ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Poporul nostru are un glorios trecut de luptă și muncă. În acest an am sărbătorit 2 050 de ani de la făurirea primului stat centralizat dac. Dar, de atunci, în cele peste

două milenii, s-au produs multe transformări pe aceste meleaguri. Poporul nostru a avut mult de îndurat. Nașterea poporului român a avut loc în condiții grele, de luptă împotriva asupririi străine, pentru a-și apăra ființa națională. Mulți înaintași de-ai noștri și-au dat viața pentru ca aceste meleaguri să poată fi libere, pentru ca stăpînirea străină să nu se înscăuneze aici. Și datorăm înaintașilor noștri faptul că astăzi România este liberă și independentă ! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate).*

Practic, în toate localitățile patriei noastre se găsesc vestigii ale vechii civilizații, ale trecutului de luptă și muncă al poporului nostru. Noi cinstim acest trecut istoric pentru că cinstim pe toți acei care au făcut totul ca România să existe astăzi ca stat liber și independent ! Cinstindu-i pe ei, cinstim poporul nostru, cinstim trecutul, prezentul și viitorul comunist al României ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Înfăptuind neabătut Programul partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaintare spre comunism, noi servim, în primul rînd, interesele poporului nostru, asigurăm înaintarea fermă a României pe drumul luminos al socialismului și comunismului. Dar, în același timp, aducem prin aceasta o contribuție de mare însemnătate la cauza socialismului, la cauza păcii și colaborării între toate popoarele. Știm bine că, numai în măsura în care fiecare popor constructor al socialismului obține rezultate tot mai însemnate în dezvoltarea sa economică și socială, în edificarea noii orînduiri, cresc și forța socialismului, prestigiul său mondial, capacitatea sa de a contribui la transformarea revoluționară a lumii, la realizarea pe planeta noastră a unei lumi mai drepte și mai bune. *(Urale și aplauze puternice).*

Întreaga politică externă a României este o politică de prietenie și colaborare cu toate popoarele lumii, o politică

de destindere, de pace și independență națională. Știm că, numai în condiții de pace și numai fiind independente, popoarele își pot asigura dezvoltarea economico-socială așa cum doresc ele ; știm că numai în astfel de condiții putem construi cu succes socialismul și comunismul în patria noastră. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Acționăm neabătut pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste — desigur, în primul rînd cu vecinii noștri —, pentru întărirea solidarității și colaborării în lupta pentru destindere și pace în lume. *(Aplauze și urale îndelungate).*

Știm din experiența noastră proprie că făurirea orînduirii noi, socialiste, nu este ușoară, că sînt necesare eforturi susținute, munca unită a întregului popor. Dar experiența și realizările poporului nostru demonstrează cu prisosință că numai și numai socialismul asigură omenirii calea dezvoltării rapide, adevărata libertate și independență ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Acționăm, de asemenea, pentru dezvoltarea relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele care au scuturat dominația imperialistă și colonialistă și luptă pentru a-și dezvolta economia proprie, pentru a-și consolida independența națională, pentru o nouă ordine economică, mai dreaptă și mai bună. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În același timp extindem relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Participăm activ la diviziunea internațională a muncii, punînd neabătut la baza relațiilor noastre cu toate statele principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la

forță și la amenințarea cu forța, respectului neabătut al dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă. *(Urale și aplauze puternice).*

Acționăm ferm pentru înfăptuirea securității și cooperării în Europa. Participăm activ la pregătirea reuniunii ce va avea loc în noiembrie la Madrid, cu convingerea că popoarele europene pot și trebuie să obțină înfăptuirea neabătută a documentelor semnate la Helsinki. Dorim ca la reuniunea de la Madrid să se dea un nou imbold destinderii, păcii, cooperării și respectului independenței naționale, să se acționeze pentru organizarea unei conferințe pentru dezarmare în Europa și, totodată, să se stabilească următoarea reuniune care să continue înfăptuirea securității europene. Sîntem conștienți că pentru înfăptuirea securității trebuie parcursă o cale lungă de muncă, de luptă, dar este necesar ca popoarele europene să păstreze permanent în mînă inițiativa, să aibă periodic noi reuniuni pentru a asigura realizarea unei Europe a păcii, a egalității între popoare, o Europă unită în lupta pentru progres, pentru pace și independență națională. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Este necesar, de asemenea, să se treacă cît mai neîntîrziat la tratative pentru a împiedica amplasarea de noi rachete nucleare pe continentul nostru, pentru a opri acest curs, care pune în pericol civilizația înfăptuită de-a lungul mileniilor, însăși viața popoarelor noastre. Trebuie să acționăm neabătut pentru a determina respectarea dreptului fundamental al omului la pace, la independență, la existență liberă ! *(Aplauze și urale puternice).*

Desfășurăm o activitate intensă pentru îmbunătățirea relațiilor și dezvoltarea colaborării în Balcani. Avem relații bune cu toate statele, facem totul ca Balcanii să devină o zonă a păcii, fără arme nucleare, o zonă a conviețuirii pașnice — ca parte inseparabilă a securității europene, a păcii în întreaga lume. *(Aplauze și urale puternice).*

România se pronunță cu toată hotărîrea pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară. Noi pornim de la faptul că întotdeauna țelul suprem al socialismului a fost pacea, eliberarea popoarelor de povara înarmărilor, de pericolul unor noi războaie. Astăzi, cînd partidul nostru este la putere, cînd clasa muncitoare a devenit clasă conducătoare, cînd socialismul se construiește într-un număr însemnat de țări, trebuie să facem totul pentru afirmarea în lume a principiilor de pace, care constituie esența socialismului ! *(Urale și aplauze puternice).* Cu atît mai mult trebuie să facem acest lucru acum, cînd cheltuielile militare reprezintă 500 de miliarde de dolari și apasă tot mai greu pe umerii tuturor popoarelor. Practic, nici un popor din lume nu va mai putea suporta în continuare creșterea uriașă a cheltuielilor militare, cheltuirea neproductivă a sute de miliarde, a materialelor, a forței de muncă, a cuceririlor științei și a tot ceea ce produce omul și care, în loc de a servi progresului și bunăstării, sînt îndrumate spre distrugerea vieții, spre distrugerea oamenilor. Iată de ce lupta pentru dezarmare este o parte inseparabilă a luptei pentru socialism, pentru destindere și pentru pace. *(Aplauze și urale puternice).*

Întărim solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, acționăm pentru o nouă ordine economică internațională, pentru a pune capăt împărțirii lumii în bogați și săraci, ca rezultat al dominației îndelungate imperialiste și colonialiste. Dorim o ordine echitabilă, dreaptă, care să asigure progresul tuturor popoarelor, iar în actualele condiții, să asigure un sprijin puternic pentru cei săraci, pentru popoarele rămase în urmă, spre a se ridica la nivelul civilizației de astăzi și a putea duce o viață demnă și liberă. Iată de ce lupta pentru noua ordine economică internațională constituie, de asemenea, o parte inseparabilă a luptei pentru destindere, pentru pace, pentru socialism și progres economic și social în lume ! *(Aplauze și urale puternice).*

În viața internațională sînt multe probleme complicate. În acest an s-a ajuns la o încordare extremă. Este necesar să se facă totul pentru a se opri agravarea situației internaționale, să se acționeze în direcția soluționării tuturor problemelor dintre state numai și numai pe calea tratativelor. Trebuie să se intensifice eforturile popoarelor pentru a determina lichidarea din viața internațională a politicii de forță și de amenințare cu forța. Nimănui, nici unui popor nu-i servește forța, nu-i servește calea militară ! Experiența istorică, faptele din ultimii ani demonstrează cu putere că numai soluționarea prin tratative a problemelor este în interesul fiecărui popor, în interesul destinderii, păcii și independenței naționale ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Soluționarea într-un mod democratic a acestor mari și complexe probleme impune participarea cu drepturi egale la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire socială sau de mărime. În primul rînd, este necesară participarea mai activă la viața internațională a țărilor mici și mijlocii, a țărilor nealiniate, a țărilor în curs de dezvoltare, întărirea solidarității forțelor progresiste de pretutindeni. *(Aplauze și urale puternice).*

În actualele împrejurări de încordare internațională, considerăm că un rol de mare însemnătate au Organizația Națiunilor Unite, celelalte organisme internaționale, care trebuie să facă totul pentru a contribui la soluționarea problemelor, cu participarea unită a tuturor popoarelor. Este necesar să facem totul ca popoarele — adevăratele făuritoare ale istoriei — să-și asume o răspundere tot mai mare, să-și facă ascultat cuvîntul în toate problemele internaționale. Nu există problemă în care popoarele să nu fie interesate și în care să nu trebuiască să-și facă auzit glasul lor răspicat : NU împotriva înarmării, a înarmării nucleare ; DA pentru pace, pentru destindere, pentru reducerea cheltuielilor militare ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — pace !").*

Partidul și statul nostru, poporul român sînt ferm hotărîte ca, odată cu activitatea de construcție socialistă, să-și aducă și în viitor întreaga contribuție la cauza nobilă a dezarmării, a destinderii și păcii, a independenței naționale, conlucrînd cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu partidele și forțele democratice progresiste de pretutindeni, întărind solidaritatea și colaborarea cu popoarele de pe toate meridianele planetei noastre. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc să adresez, încă o dată, oamenilor muncii din județul Neamț și din municipiul Piatra Neamț îndemnul de a face totul pentru a aduce o contribuție tot mai mare la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste.

În aceste zile, în toate unitățile se dezbate planul pe 1981. Adunările generale, colectivele de oameni ai muncii trebuie să analizeze cu toată răspunderea, pe baza rezultatelor de pînă acum, modul cum să se organizeze munca în viitor, cum să se acționeze pentru ca, încă de la începutul anului 1981, din prima zi a noului an — deci a noului cincinal — să trecem cu toate forțele la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, care a pus în centrul atenției realizarea unei noi calități, a unei calități noi în muncă și în viață, ridicarea pe noi culmi de progres și civilizație a patriei noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice).*

Am deplina convingere că oamenii muncii din Neamț, la fel ca întregul nostru popor, vor face totul pentru a-și spori contribuția la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste, pentru a ocupa un loc cît mai de frunte în lupta pentru dezvoltarea generală a patriei noastre, în întrecerea

dintre județe ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

N-aș putea să mă despart de dumneavoastră, dragi tovarăși, fără să declar că aș dori să am prilejul să vă înmînez a doua oară „Steaua Republicii“ clasa I pentru locul I în întrecere, pentru rezultate bune în activitatea dumneavoastră ! *(Urale și aplauze prelungite).*

Vă urez din toată inima succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu — P.C.R !“, „Ceaușescu și poporul !“. Într-o atmosferă de vibrant patriotism, de puternică unitate, toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează cu însuflețire pentru Partidul Comunist Român, pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

MESAJUL TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA SEMINARUL INTERNAȚIONAL CU TEMA „CONTRIBUȚIA TINEREI GENERAȚII LA EDIFICAREA PĂCII ȘI SECURITĂȚII, LA ÎNFĂPTUIREA DEZARMĂRII ÎN EUROPA“

— 9 octombrie 1980 —

Dragi prieteni tineri,

Îmi face o deosebită plăcere să vă adresez dumneavoastră, participanților la acest important seminar internațional consacrat păcii, securității și dezarmării în Europa, tuturor tinerilor din organizațiile și țările pe care le reprezentați un salut călduros și cele mai bune urări.

Apreciez în mod deosebit inițiativa de a vă reuni în cadrul acestui seminar pentru a dezbate una din problemele cruciale ale evoluției contemporane — edificarea unui climat trainic de pace, securitate și cooperare în Europa — și pentru a găsi împreună noi căi și mijloace de a întări și dezvolta colaborarea și conlucrarea tinerei generații din țările europene în lupta pentru înfăptuirea acestui deziderat.

Tineretului îi revine astăzi un rol de mare importanță în viața social-politică contemporană, în lupta pentru cauza progresului și păcii, pentru o lume mai bună și mai dreaptă. Nefiind legat de vechile rînduieli din trecut,

el aspiră la un viitor de dreptate și egalitate, de pace și colaborare, în care să se poată manifesta liber și demn, să-și împlinească năzuințele de progres și o viață mai bună. Prin însăși natura idealurilor sale, tineretul reprezintă o uriașă forță a progresului și păcii, care poate aduce o contribuție deosebit de importantă la transformarea înnoitoare a societății umane, la lupta popoarelor pentru libertate și independență, împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, la instaurarea unei politici de echitate între state, bazată pe respectarea dreptului sacru al fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta, fără amestec din afară.

Dumneavoastră, ca reprezentanți ai organizațiilor și ai tineretului din Europa, sînteți vital interesați ca pe continentul nostru să se instaureze relații noi, de încredere și respect între națiuni, o atmosferă de deplină securitate și colaborare, care să dea tuturor popoarelor garanția că se vor putea dezvolta libere și independente, la adăpost de orice agresiune sau ingerințe din afară, într-un climat de pace și înțelegere. Este firesc să vă preocupați de soarta continentului pe care trăiți, să acționați pentru îmbunătățirea climatului politic general în Europa, pentru că, prin aceasta, vă asigurați propriul viitor, pașnic și fericit, vă apărați dreptul fundamental la viață, la existență liberă și demnă. Trăgînd concluzii din experiența părinților și înaintașilor, care au dat incalculabile jertfe în cele două războaie mondiale pornite, în acest secol, de aici, din Europa, e firesc să considerați că nimic nu poate fi mai important astăzi decît a face totul ca asemenea nenorociri să nu se mai repete niciodată, ca Europa să devină cu adevărat un continent al păcii și securității, al colaborării pașnice între popoare.

Înfăptuirea acestor aspirații depinde în mod hotărîtor de modul în care se acționează pentru înfăptuirea unitară în viață a documentelor Conferinței general-europene de la Helsinki, de buna pregătire și desfășurare a apropiatei

reuniuni de la Madrid, cansacrată securității și colaborării pe continent.

În actualele condiții internaționale, tinerii din Europa pot aduce o contribuție de seamă la impulsionarea eforturilor spre dezangajarea militară a continentului și dezarmare, fără de care sînt de neconceput pacea și securitatea în Europa și în întreaga lume. Sînteți cu toții vital interesați să spuneți un NU hotărît cursei înarmărilor, care apasă tot mai greu pe umerii popoarelor, sporind pericolul unor războaie nimicitoare. Militați cu hotărîre pentru reducerea cheltuielilor și a bugetelor militare, care afectează în mare măsură condițiile de viață, de muncă și învățătură ale tinerei generații! Acționați ferm pentru diminuarea efectivelor armate, lichidarea bazelor și a blocurilor militare, pentru interzicerea amplasării de noi rachete și arme nucleare pe continent, pentru renunțarea la orice manifestări și demonstrații de forță, care pot alimenta atmosfera de încordare și suspiciune între state și exercita o influență deosebit de negativă asupra vieții internaționale! Ridicați-vă glasul și faceți totul ca uriașele resurse materiale și umane care se irosesc astăzi pentru producerea armelor, pentru înarmări și pentru distrugere să fie puse exclusiv în slujba progresului și bunăstării popoarelor, a dezvoltării civilizației umane!

Securitatea și liniștea Europei sînt, de asemenea, nemijlocit legate de intensificarea eforturilor pentru promovarea unei largi și neîngrădite colaborări între toate statele continentului, fără deosebire de orînduire socială. Voi, tinerii, puteți aduce o contribuție hotărîtoare în această direcție. Cu mijloacele și forțele comune ale națiunilor de pe continent se pot soluționa multe probleme de care depinde creșterea gradului de bunăstare și civilizație al popoarelor europene, inclusiv al tineretului. De aceea este necesar să se desfășoare larg colaborarea organizațiilor de tineret, a generației tinere din țările europene, pentru intensificarea cooperării pe plan material și spiritual, în

știință și cultură, în toate domeniile de activitate. Acționați cu forțe unite împotriva concepțiilor și mentalităților retrograde, a rasismului și recrudescențelor fascismului, a tuturor racilelor și manifestărilor care înjosesc și degradează ființa umană. Faceți totul pentru mai buna cunoaștere între popoare, pentru a contribui la promovarea prieteniei, înțelegerii și încrederii între națiuni, la cultivarea stimei și respectului lor reciproc.

În condițiile interdependențelor tot mai strînse ale lumii de azi, ale încordării deosebite din viața internațională — care creează pericole tot mai grave la adresa păcii și independenței — nu există imperativ mai arzător, răspundere mai înaltă decît aceea de a milita cu toate forțele pentru promovarea destinderii, a respectului independenței fiecărui popor, pentru dezarmare și securitate, pentru soluționarea constructivă, numai și numai pe cale pașnică, a marilor și complexelor probleme ale contemporaneității, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale. În lupta pentru înfăptuirea acestor mari și vitale imperative ale epocii noastre, tinerii din Europa pot aduce o contribuție deosebită, dezvoltînd și amplificînd continuu colaborarea și conlucrarea cu tineretul de pe celelalte continente, în interesul cauzei comune a progresului și civilizației, al întregii umanități.

Tineretul României socialiste crește și se dezvoltă în spiritul respectului față de alte popoare, al idealurilor înțelegerii și colaborării, al răspunderii față de viitorul de liniște și pace al întregii omeniri. Tînăra generație din țara noastră își aduce contribuția activă la înfăptuirea politicii externe a României — politică consecventă de pace și colaborare, de respect al independenței și al dreptului la dezvoltare liberă a fiecărei națiuni, de participare activă la soluționarea constructivă a complexelor probleme ce confruntă epoca noastră.

Pornind de la convingerea că edificarea unei atmosfere trainice de pace și securitate în Europa este un proces de

lungă durată, ne pronunțăm pentru continuarea reuniunilor consacrate securității europene. În acest sens, sîntem gata să găzduim în capitala patriei noastre viitoarea reuniune a statelor europene. În același spirit, militām pentru convocarea, după reuniunea de la Madrid, a unei conferințe consacrate întăririi încrederii și dezarmării în Europa. Sîntem hotărîți să facem totul și în viitor pentru ca pe continentul european și în întreaga lume să se instaureze trainic pacea și securitatea, înțelegerea și colaborarea între națiuni.

Îmi exprim convingerea, dragi prieteni, că seminarul dumneavoastră se va desfășura cu cele mai bune rezultate, prilejuind un schimb rodnic de păreri pentru intensificarea acțiunilor comune de natură să sporească și mai mult contribuția tineretului la eforturile consacrate destinderii, păcii, securității și cooperării în Europa și în întreaga lume.

Vă doresc, dragi prieteni, succes deplin în desfășurarea lucrărilor seminarului și vă urez tuturor un viitor luminos, de pace și bunăstare, multă sănătate și fericire.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNTARE LA CONVOCAREA-BILANȚ A ACTIVULUI ȘI CADRELOR DE BAZĂ ALE ARMATEI

— 10 octombrie 1980 —

Stimați tovarăși generali și ofițeri,

Sînt bucuros să particip la convocarea-bilanț a activului și cadrelor de bază ale armatei noastre și să vă adresez, cu acest prilej, dumneavoastră și, de asemenea, tuturor militarilor armatei noastre, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Actuala consfătuire a cadrelor și activului de bază din armată are o semnificație deosebită, prin aceea că are loc la sfîrșitul cincinalului 1976—1980 și la începerea noului cincinal. Deci, într-un anumit fel, bilanțul pe care-l face privește întreaga activitate desfășurată în cincinalul ce se încheie. Desigur, în mod deosebit, acest bilanț se referă la ceea ce s-a realizat în perioada de instrucție 1979—1980, cît și la transformările petrecute, la modul cum se prezintă astăzi armata noastră, după 5 ani de activitate și după eforturile depuse de partid și guvern, de poporul nostru

pentru dotarea ei cu mijloacele de luptă necesare. De asemenea, această convocare-bilanț a analizat obiectivele activității de pregătire militară și politică pe 1980—1981, precum și orientările generale cu privire la întreaga activitate din noul cincinal.

Este firesc, dealtfel, să se procedeze în acest fel, ținînd seama că activitatea armatei, ridicarea pregătirii ei de luptă și politice, dotarea cu mijloacele necesare constituie o parte integrantă a edificării societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră, a muncii întregului popor pentru înfăptuirea politicii interne și externe a României socialiste.

Din discuțiile ce au avut loc în cadrul acestei convocări se desprinde concluzia că în anul de instrucție precedent s-au obținut, pe ansamblu, rezultate bune, atît în pregătirea de luptă, cît și politică.

Aș dori să evidențiez cu multă satisfacție desfășurarea aplicației la care am asistat în județul Brașov, care a demonstrat că unitățile noastre militare, de toate felurile, au realizat o mai bună pregătire de luptă, stăpînesc în condiții mai bune mijloacele și tehnica din dotare, ceea ce a făcut ca aplicația să se desfășoare cu rezultate care pot fi apreciate ca bune. De asemenea, vizita la expoziția în care au fost prezentate realizările în domeniul tehnicii de luptă a evidențiat rezultatele importante obținute în acest cincinal în realizarea de noi tipuri de armamente, în perfecționarea tehnicii și a mijloacelor de luptă în general.

Pe ansamblu, dacă am aprecia cum s-au desfășurat toate activitățile din cincinalul pe care îl încheiem la sfîrșitul acestui an, se poate spune că și în armată s-au obținut rezultate de mare însemnătate. În strînsă legătură cu dezvoltarea generală a patriei, cu munca eroică a întregului popor pentru edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate, și armata noastră și-a îndeplinit datoria, și-a ridicat nivelul pregătirii de luptă și politice, răspunzînd, astfel, încrederii poporului, a partidului și guvernului.

Trebuie să spun că realizarea acestei dotări pe care am obținut-o în cincinalul actual a cerut eforturi deosebit de mari, atît tehnice, cît, mai cu seamă, economice. A trebuit să facem eforturi mari, ținînd seama de rămînerea în urmă pe care o aveam. Considerăm acum că am ajuns la capacități de producție corespunzătoare pentru o bună parte din armamentul și tehnica de luptă, că însăși armata dispune de o dotare corespunzătoare, astfel încît este în stare să-și îndeplinească în orice moment misiunile de luptă încredințate — dacă se va cere aceasta. *(Aplauze îndelungate).*

Pe baza tuturor acestora, putem aprecia că anul precedent și întregul cincinal au marcat o ridicare mai însemnată a nivelului de luptă al armatei noastre, a capacității ei de apărare a cuceririlor revoluționare ale poporului, independenței și suveranității României. *(Aplauze puternice, prelungite).* Pentru rezultatele bune obținute în toate aceste domenii, pentru nivelul de luptă și de pregătire politică realizat, adresez cele mai calde felicitări tuturor militarilor forțelor noastre armate, comandamentelor, organizațiilor de partid, consiliilor politice. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc, în acest cadru, să mă refer și la rezultatele obținute de unitățile militare aparținînd Ministerului de Interne, care, de asemenea, au obținut rezultate bune în pregătirea politică și de luptă, au fost dotate în mod corespunzător pentru a-și putea îndeplini în bune condiții misiunile ce li se vor încredința. Pentru toate acestea, adresez și acestor unități felicitări și urări de noi succese. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avînd în vedere strînsa conlucrare a unităților militare cu gărzile patriotice, precum și cu detașamentele de pregătire militară a tineretului, doresc să menționez, de asemenea, rezultatele bune obținute în activitatea acestor unități și detașamente, faptul că în aplicațiile comune — inclusiv la ultima aplicație din județul Brașov — atît gărzile

patriotice, cît și detașamentele de pregătire militară a tineretului au demonstrat o bună pregătire de luptă, însușiri politice, devotament. Ele au demonstrat că — atît împreună cu armata, cît și în mod independent — sînt în stare să desfășoare acțiuni de luptă cu bune rezulate, să-și îndeplinească orice însărcinare privind apărarea cuceririlor revoluționare și a independenței patriei. *(Aplauze puternice).*

Gărzile patriotice și detașamentele militare ale tineretului îmbină în mod minunat munca pașnică de construcție a socialismului, de dezvoltare economico-socială a țării cu misiunea nobilă de apărare a cuceririlor revoluționare, de apărare a patriei, de asigurare a muncii și vieții poporului nostru. Ele sînt o formă prin care se asigură pregătirea largă, de fapt a întregului popor, pentru a putea da o ripostă hotărîtă oricui ar încerca să încalce frontierele patriei, să pună în pericol sau să atenteze la cuceririle noastre revoluționare, la independența patriei. Pentru toate aceste rezultate ale gărzilor patriotice și ale detașamentelor militare ale tineretului, adresez tuturor luptătorilor din aceste unități cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese. *(Aplauze puternice).*

Toate rezultatele armatei noastre, precum și ale celorlalte formațiuni și unități la care m-am referit au fost obținute în condițiile succeselor remarcabile dobîndite de poporul nostru în cadrul primei etape de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România.

După cum este cunoscut, s-au dezvoltat puternic forțele de producție, a crescut susținut producția industrială și agricolă. S-au dezvoltat, de asemenea, toate celelalte ramuri de activitate, au cunoscut o mare dezvoltare și s-au ridicat pe o treaptă nouă știința, învățămîntul și cultura. Aș dori să menționez și în acest cadru contribuția importantă adusă de unitățile militare — pe diferite șantiere, în industrie, în agricultură, în construcții — la realizarea unor obiective de importanță națională. Aceasta a făcut ca,

odată cu pregătirea de luptă și politică, armata noastră să aducă o contribuție de mare însemnătate la întreaga activitate de dezvoltare economică și socială a patriei. Este, dealtfel, firesc să fie așa, ținînd seama că armata noastră este parte integrantă a eroicilor constructori ai socialismului din patria noastră și că, prin însăși structura și componența sa, ea reprezintă o parte integrantă a poporului nostru, detașamentul său înarmat. Armata noastră este puternică tocmai prin faptul că ia parte activă la tot ceea ce se înfăptuiește în patria noastră și, totodată, se pregătește pentru a fi oricînd gata să apere aceste minunate realizări. Această unitate strînsă, indisolubilă, între popor și armată constituie, dealtfel, unul din izvoarele de bază ale forței armatei noastre, ale capacității sale de apărare a patriei.

Pentru contribuția deosebit de importantă adusă în ce privește activitatea economică, adresez tuturor militarilor, forțelor noastre armate cele mai calde felicitări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Pe baza creșterii venitului național, s-a ridicat continuu nivelul de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Sîntem acum în cea de-a doua etapă a sporirii retribuției. Odată cu încheierea acesteia, veniturile reale ale oamenilor muncii vor crește cu circa 30%, față de 20% cît se prevăzuse în planul cincinal. Aceste măsuri de creștere mai accentuată a veniturilor, de ridicare a nivelului de trai al poporului au fost posibile ca urmare a rezultatelor obținute în dezvoltarea economico-socială, a faptului că țara noastră a devenit mai bogată, mai puternică. Dar trebuie să spun deschis că înfăptuirea acestor măsuri a cerut eforturi serioase. Am pornit tocmai de la necesitatea de a face, în cursul acestui cincinal, un efort mai simțitor pe calea creșterii bunăstării materiale și spirituale a poporului. Aceasta demonstrează cu putere că tot ceea ce realizăm în patria noastră, întreaga politică a partidului nostru comunist, esența societății socialiste multilateral

dezvoltate pe care o edificăm are drept scop îmbunătățirea condițiilor de muncă și de viață ale omului, întărirea continuă a patriei, punînd pe primul plan omul — factorul determinant a tot ceea ce se realizează în țara noastră, forța de granit a făuririi societății socialiste, a consolidării continue a independenței și suveranității României socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Pe baza dezvoltării economiei și a rezultatelor obținute în armată, putem aprecia că, din toate punctele de vedere, a crescut capacitatea de luptă a armatei, forța de apărare a cuceririlor revoluționare, a apărării patriei, că poporul nostru, în strînsă unitate, sub conducerea partidului comunist, reprezintă o forță puternică. El este în stare, în orice moment, să-și apere suveranitatea și independența, să-și apere frontierele, cuceririle revoluționare, să asigure victoria socialismului și comunismului în România ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Aceste minunate realizări demonstrează cu putere justețea politicii Partidului Comunist Român, care aplică, corespunzător realităților din țara noastră, legitățile obiective și principiile socialismului științific, ale materialismului dialectic și istoric. Putem spune că partidul nostru își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de forță politică conducătoare a întregii națiuni pe calea socialismului și comunismului, a independenței, bunăstării și fericirii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Aceste mărețe realizări sînt rodul muncii pline de abnegație a minunatei noastre clase muncitoare — clasa conducătoare a societății noastre socialiste, care demonstrează prin munca sa de zi cu zi că își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de a conduce, în strînsă alianță cu țărănimea și intelectualitatea, cu celelalte categorii sociale, cu toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, națiunea noastră pe calea edificării noii orînduiri sociale. Îndeplinirea acestui rol istoric al clasei muncitoare consti-

tuie chezășia faptului că nu există și nu va exista nici o forță în lume în stare să oprească poporul nostru sau să-l abată de la construcția socialismului și comunismului, care să pună în pericol independența și suveranitatea patriei! *(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „Ceaușescu — pace!).*

Avem, într-adevăr, dreptul să fim mulțumiți cu ceea ce am realizat în acești ani, cu tot ceea ce am înfăptuit în anii construcției socialismului. Dar nu putem și nu trebuie să uităm nici un moment că în activitatea noastră — inclusiv în ce privește armata și celelalte sectoare la care m-am referit — s-au manifestat și o serie de lipsuri și minusuri, că mai avem încă greutăți de învins pentru a asigura desfășurarea în cele mai bune condiții a întregii activități, în toate domeniile.

Despre problemele construcției socialiste și realizării planului vom vorbi peste cîteva zile la plenara Comitetului Central. Nu aș dori acum să mă refer prea pe larg la unele minusuri și lipsuri din activitatea unităților militare. Fac aceasta avînd convingerea că se va înțelege de către toți comandanții, de toți lucrătorii politici, de toți comuniștii și de toți militarii că, neintrînd în analiza lipsurilor și minusurilor, dau de fapt un credit tuturor, în sensul că vor trage concluzia că trebuie să analizeze singuri, critic și autocritic, mai aprofundat, felul în care s-a acționat în trecut și în care trebuie să se lucreze pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor de mare răspundere ce revin armatei, tuturor unităților militare. Am convingerea că toți veți înțelege aceasta și că vom avea și rezultate mai bune în viitor. *(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Stimați tovarăși,

Intrăm într-o nouă etapă de dezvoltare a patriei noastre. Cincinalul 1981—1985 va asigura ridicarea României la un nivel superior de dezvoltare economică și socială,

trecerea de la situația de țară în curs de dezvoltare la un stadiu nou, calitativ superior, de țară mediu dezvoltată. În acest cadru, și armata noastră va trebui să parcurgă un nou drum, să treacă într-o nouă etapă a ridicării pregătirii sale de luptă și politice, a capacității de luptă pentru apărarea cuceririlor revoluționare și a independenței patriei. Va trebui să acționăm cu toate forțele pentru înfăptuirea Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, care au jalonat obiectivele următorului cincinal.

Vom asigura dezvoltarea continuă a forțelor de producție, a industriei, agriculturii, a celorlalte sectoare economice, se vor ridica pe o treaptă nouă știința, învățămîntul, cultura, va crește puternic, în continuare, bunăstarea materială și spirituală a poporului. Va trebui să asigurăm înfăptuirea obiectivului stabilit de Congresul al XII-lea cu privire la realizarea unei noi calități în toate domeniile de activitate, de transformare a acumulărilor cantitative într-o calitate nouă, atît în domeniul material, cît și în domeniul ideologic și politic, precum și în domeniul militar. În acest sens, în centrul activității armatei noastre trebuie să stea participarea activă la lupta pentru înfăptuirea Programului și hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. Prin întreaga sa activitate, armata noastră, în strînsă unitate cu întregul popor, sub conducerea partidului nostru comunist, va trebui să demonstreze forța și capacitatea sa de a-și îndeplini înalta misiune pe care o are în societatea noastră socialistă.

Va trebui să acordăm o atenție deosebită ridicării nivelului pregătirii de luptă și politice, aceasta constituind o cerință a noii etape, a trecerii la o nouă calitate și în activitatea militară. Este necesar să asigurăm creșterea mai puternică a capacității de luptă a tuturor unităților, o bună conlucrare între ele, pentru a fi în orice moment gata să-și îndeplinească misiunea nobilă de a apăra cuceririle revoluționare, socialiste, independența patriei. *(Aplauze puter-*

nice, îndelungate). În acest sens, trebuie să acordăm mai multă atenție desfășurării pregătirii de luptă, a activităților, în raport cu condițiile de relief și de climă din patria noastră, astfel ca armata să fie în stare să poarte acțiuni de luptă în oricare din localități, în condițiile războiului de apărare a patriei. Trebuie, de asemenea, acordată mai multă atenție însușirii temeinice a armamentului și tehnicii de luptă din dotare, aceasta constituind o cerință obligatorie pentru ca armata să-și poată îndeplini în orice moment misiunile de luptă ce i se încredințează.

Și în cincinalul viitor vom face eforturi mari pentru dotarea cu armament și tehnică de luptă, pornind de la o fază superioară, așa cum am mai menționat. Este necesar ca și armata, comandamentele să participe mai activ la realizarea dotării, la acțiunea de îmbunătățire și ridicare a caracteristicilor tehnice de luptă ale armamentului și tehnicii din dotare. Se impune să acordăm mai multă atenție tipizării mijloacelor de luptă, atît a celor din dotare, cît și a celor cu care urmează să fie înzestrată armata noastră, pentru a înlătura astfel o prea mare fărîmițare a mijloacelor de luptă, ceea ce, în condițiile acțiunilor militare, poate crea greutăți foarte mari, mai cu seamă în aprovizionare, în întreținerea și repararea acestora. Este necesar — așa cum am discutat cu prilejul vizitării expoziției de tehnică militară — să ne ocupăm mai intens, împreună cu ministerele economice, de soluționarea unor probleme privind atît dotarea, cît și producția, îndeosebi în sectoarele unde avem o rămînere în urmă. Totodată, să ne preocupăm de creșterea puterii de foc, de realizarea unor explozivi care să poată pune mai bine în valoare mijloacele de luptă pe care le avem.

Se impune, de asemenea, să se analizeze și actuala organizare a unităților și a marilor unități, ținînd seama de faptul că — se pare — unele au devenit prea greoaie și, în condițiile noastre, nu sînt cu nimic justificate. Va trebui să pornim de la necesitatea ca unitățile, îndeosebi marile

unități, să fie mult mai mobile, mai ușor de condus, dar să-și poată realiza și misiunile de luptă în condițiile reliefului din țara noastră. Aceasta este o problemă care merită să facă obiectul analizelor comandamentelor noastre, ale Consiliului Militar și, desigur, ale Consiliului Apărării, pentru a trage concluzii corespunzătoare. Mă refer la aceasta, în momentul de față, numai ca la o problemă de studiu, urmînd ca, pe baza concluziilor la care vom ajunge, să stabilim cum să acționăm în viitor.

În întreaga activitate de pregătire militară trebuie să pornim întotdeauna de la misiunea fundamentală a armatei noastre, de la faptul că apărarea patriei este misiunea atît a armatei, cît și a întregului popor. Aceasta se poate realiza în condiții bune numai printr-o unitate indisolubilă între armată și popor, cu participarea întregului popor la apărarea cuceririlor revoluționare și a patriei.

Pornind de la această caracteristică fundamentală, trebuie să nu uităm nici un moment că, atîta timp cît există imperialismul, cît există puternice contradicții pe plan internațional, se menține și pericolul agresiunilor și războaielor. De asemenea, trebuie să avem permanent în vedere că, sub diferite forme, mai au loc manifestări antisocialiste, că, pe diferite căi, se desfășoară, din afară, tot felul de activități împotriva cuceririlor socialismului, a independenței patriei. De aceea, armata noastră trebuie să fie întotdeauna gata de a da o ripostă hotărîtă oricăror încercări — sub orice formă s-ar manifesta — de a afecta, într-un fel sau altul, cuceririle revoluționare, construcția socialismului, suveranitatea și independența patriei. Trebuie să avem permanent în vedere că armata constituie detașamentul înarmat al poporului. Poporul a încredințat și încredințează armatei o misiune nobilă și de onoare și, întotdeauna, ea trebuie să fie în stare să răspundă chemării partidului și guvernului, să-și facă datoria de a lupta împotriva oricăror încercări care dăunează intereselor po-

porului, cauzei socialismului, independenței și suveranității României !

Ținînd întotdeauna seama de faptul că apărarea socialismului și a independenței patriei este opera întregului popor, se impune să îmbunătățim și să ridicăm la un nivel superior activitatea gărzilor patriotice, a detașamentelor de pregătire militară a tineretului. Să intensificăm acțiunile de pregătire comună a armatei, a gărzilor patriotice și detașamentelor tineretului, în așa fel încît, în orice împrejurări, acestea să poată desfășura atît misiuni de luptă comune, cît și să colaboreze — în cazul în care fiecare acționează independent — pentru realizarea diferitelor sarcini de luptă ce li se încredințează.

Să avem permanent în vedere că toate localitățile — orașele, comunele, satele —, întreprinderile și celelalte unități economico-sociale trebuie să devină adevărate cetăți de muncă, luptă și apărare. Se impune să fie întărită continuu răspunderea fiecărui militar și luptător, a fiecărui cetățean față de cauza socialismului, față de patrie și popor.

Este necesar să se acorde mai multă atenție întăririi disciplinei și ordinii militare, în toate unitățile și la toate nivelurile. Sarcini deosebite revin activității politico-educative. Trebuie să se desfășoare o intensă muncă de educație politică, de dezvoltare a spiritului revoluționar, a conștiinței socialiste, de formare a omului nou — constructor al socialismului și comunismului.

La baza întregii activități trebuie să stea concepția revoluționară despre lume, materialismul dialectic și istoric, socialismul științific, hotărîrile și documentele partidului nostru, care reprezintă aplicarea creatoare a concepțiilor revoluționare, a adevărurilor și legităților universal valabile la condițiile concrete din România.

Un accent deosebit trebuie pus pe educația patriotică, împletind spiritul revoluționar, militant pentru cauza socialismului și comunismului cu spiritul militant pentru dezvoltarea patriei, pentru apărarea cuceririlor revoluționare, a bunăstării și fericirii poporului, a independenței și suveranității naționale. *(Aplauze puternice).*

Armata trebuie să fie o adevărată școală de educare în spiritul autoconducerii, al eticii și echității socialiste. Să facem în așa fel încît fiecare unitate și subunitate militară să devină un detașament puternic de luptă revoluționară și patriotică ! Fiecare comandant, fiecare ofițer — atît de comandă, cît și ofițer politic —, fiecare militar trebuie să fie înarmat cu o înaltă răspundere, cu o înaltă conștiință revoluționară.

Trebuie să acționăm cu toată fermitatea pentru îmbunătățirea și creșterea rolului organizațiilor de partid, al consiliilor politice în pregătirea de luptă și politică. Așa cum am menționat și în alte împrejurări, doresc să subliniez și acum — și aceasta este valabil și pentru armată — că membrii de partid, comuniștii nu au drepturi aparte, ci numai obligații aparte ; ei trebuie să fie mai exigenți, să acționeze mai bine, asigurînd întărirea unității, a pregătirii de luptă și politice, să contribuie la realizarea obiectivului ca fiecare unitate și subunitate să fie un detașament revoluționar, ca fiecare militar — de la ministru și de la comandantul suprem și pînă la soldat — să fie permanent un revoluționar ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Trebuie acordată o atenție permanentă întăririi legăturii armatei cu masele populare, cu oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, asigurată participarea activă a militarilor la viața politică, socială, științifică și culturală. Și în viitor, armata va trebui să participe activ la acțiunile economice de dezvoltare a patriei, în toate domeniile. În același timp, se impune să fie dezvoltat mai puternic spiritul de autogospodărire și autogestiune. Și în armată să se acționeze în direcția reducerii cheltuielilor, pentru o mai bună întreținere a armamentului și tehnicii din dotare, aceasta constituind o parte importantă a activității coman-

damentelor și comandanților, cît și a consiliilor politice și organizațiilor de partid.

M-am referit la cîteva aspecte care vor trebui să stea mai mult în atenția armatei noastre în anul viitor, în cincinalul 1981—1985. Dispunem de tot ce este necesar pentru ca armata noastră să poată obține trecerea la o calitate nouă în toate sectoarele de activitate. Avem un puternic și valoros corp de ofițeri și generali, avem soldați minunați, tineri comuniști și uteciști care demonstrează prin munca și activitatea lor de zi cu zi că sînt întotdeauna gata să servească patria, partidul și poporul, independența României ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Iată de ce sînt convins că noul an de pregătire de luptă și politică, noul cincinal vor marca o etapă superioară și în activitatea armatei noastre, că și aici — ca, dealtfel, și în alte domenii ale construcției socialiste — vom avea rezultate bune.

Aș dori să reamintesc și în cadrul acestei convocări că România este membră a Tratatului de la Varșovia. Pornind de la aceasta, avem obligația să acționăm pentru întărirea colaborării cu armatele statelor socialiste membre ale Tratatului de la Varșovia, să realizăm acțiunile corespunzătoare de pregătire comună, pentru a fi întotdeauna gata să ne îndeplinim angajamentele asumate. Iar dacă, ca urmare a politicii partidelor noastre — politică pe care Partidul Comunist Român și România socialistă o promovează cu toată consecvența —, vom ajunge la desființarea pactelor militare, atît a N.A.T.O.-ului, cît și a Tratatului de la Varșovia, să dezvoltăm în continuare colaborarea și prietenia cu armatele țărilor socialiste — desigur, în primul rînd, cu vecinii noștri —, pentru a putea respinge orice încercări de agresiune împotriva independenței și suveranității țărilor noastre, a cuceririlor revoluționare, a socialismului.

Totodată, trebuie să colaborăm strîns cu armatele celorlalte țări socialiste, precum și cu alte armate prietene, să

înscriem această colaborare atît în contextul luptei împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, cît și în contextul luptei pentru o politică de destindere, de pace, de respect al independenței naționale a popoarelor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Punînd în centrul activității noastre înfăptuirea Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, trebuie să ținem întotdeauna seama și de situația internațională, care actualmente este destul de complexă.

Principiile politicii externe a României socialiste au fost cu toată claritatea definite de Programul partidului, de Congresul al XII-lea și însușite și urmate de întregul nostru popor. Acționăm neabătut pentru dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste, pentru întărirea unității și colaborării lor, pentru depășirea unor divergențe dintre ele. Ținem seama că numai în condițiile unității și colaborării țările socialiste pot avea un rol mai activ în soluționarea problemelor internaționale în interesul păcii și independenței naționale, pot contribui la creșterea prestigiului socialismului pe plan internațional. Cunoașteți bine că partidul nostru, România socialistă acționează cu toată consecvența în această direcție.

Extindem, de asemenea, relațiile cu țările în curs de dezvoltare, ca parte integrantă a luptei împotriva politicii imperialiste și colonialiste, pentru apărarea și întărirea independenței naționale a tuturor popoarelor care au fost sub dominație străină.

Extindem, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii.

Așezăm neabătut la baza relațiilor noastre cu toate statele lumii principiile deplinei egalități în drepturi, res-

pectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța, respectării dreptului fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe destinele sale, de a se dezvolta în mod liber, corespunzător propriei voințe.

Trăim o perioadă în care viața internațională s-a agravat foarte mult, ca rezultat al politicii de forță și dictat, de reîmpărțire a sferelor de influență și consolidare a dominației asupra altor state. Totodată, trebuie să spunem că în această perioadă popoarele au obținut noi succese. Noi popoare și-au cucerit independența națională, se intensifică lupta pentru lichidarea dominației coloniale și imperialiste, pentru o politică nouă, de egalitate și respect între toate națiunile lumii.

În aceste condiții considerăm că trebuie făcut totul pentru ca problemele litigioase dintre state să fie soluționate numai și numai pe calea tratativelor pașnice. Aceasta corespunde intereselor tuturor popoarelor, atît ale celor care au diferite probleme de soluționat, cît și ale altora care se pronunță pentru progres economic și social, pentru independență, pentru pace. *(Aplauze puternice).*

Acordăm o însemnătate primordială problemelor securității și cooperării în Europa. Extindem larg relațiile cu țările europene, acționăm pentru dezvoltarea colaborării și cooperării în Balcani, dorind să realizăm, în strînsă colaborare cu toate țările balcanice, o zonă a prieteniei și colaborării, fără arme nucleare.

Participăm activ la conferința pregătitoare a reuniunii de la Madrid. Dorim să se ajungă la o reuniune care să dea un nou impuls politicii de destindere, să asigure înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki, să pună bazele organizării unei conferințe speciale pentru dezarmare în Europa.

Ne pronunțăm cu toată hotărîrea împotriva amplasării și dezvoltării noilor rachete cu rază medie de acțiune în

Europa. Este în interesul tuturor popoarelor europene să se pună capăt acestor amplasări și dezvoltări de noi rachete, deoarece ele creează nemijlocit un grav pericol pentru viața fiecărui popor, pentru cuceririle civilizației.

Trebuie să facem totul pentru a asigura trecerea hotărîtă la reducerea armamentelor, a efectivelor militare în Europa, ca, dealtfel, în întreaga lume. În acest spirit, România participă activ la acțiunile desfășurate pe plan internațional pentru dezarmare generală, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară. Este timpul să se pună capăt cursei înarmărilor, care a ajuns să reprezinte în acest an cheltuieli de circa 500 de miliarde de dolari. Practic, aceste uriașe cheltuieli militare devin o grea povară pe umerii tuturor popoarelor. Trebuie să obținem o încetare a creșterii cheltuielilor militare, trecerea la reducerea lor. O reducere de numai 10% în următorii cinci ani ar asigura anual fonduri de aproape 50 de miliarde de dolari, care ar putea fi folosite atît în scopul dezvoltării economico-sociale, al depășirii crizei economice, cît și pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare.

Deși sîntem la o convocare militară, trebuie, totuși, să vorbim foarte deschis și răspicat de dezarmare. Așa cum am menționat la început, armata nu este străină, ci face parte integrantă din popor ; tot ceea ce se face — într-un domeniu sau altul — interesează deopotrivă și armata noastră. Deci, realizarea dezarmării, reducerea cheltuielilor militare interesează deopotrivă și armata. Poate chiar mai mult decît alții, militarii înțeleg că este timpul să se pună capăt cursei înarmărilor, să se treacă la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Și în această privință, militarii trebuie să fie mai activi decît pînă acum. *(Aplauze puternice).*

Acordăm o mare însemnătate luptei împotriva subdezvoltării, pentru făurirea noii ordini economice internaționale. Ținînd seama de faptul că pînă acum nu s-au realizat

pași concreți în această direcție, că însăși recenta sesiune specială a Organizației Națiunilor Unite s-a încheiat fără rezultate datorită pozițiilor țărilor dezvoltate, ale bogaților, este necesar să fie întărită solidaritatea și unitatea țărilor în curs de dezvoltare pentru a putea determina luarea în considerație a problemelor de importanță vitală pentru viitorul omenirii — ale lichidării subdezvoltării. În acest scop este necesar să se acționeze susținut pentru a se acorda un ajutor puternic țărilor rămase în urmă ca rezultat al asupririi și dominației imperialiste și colonialiste, pentru a se realiza relații economice noi, bazate pe echitate și egalitate, care să asigure dezvoltarea generală a economiei mondiale, o ordine mai bună pe plan internațional, o lume mai bună și mai dreaptă pe planeta noastră.

Toate acestea impun participarea activă la viața internațională a tuturor statelor și, desigur, crearea condițiilor pentru participarea în condiții de deplină egalitate la soluționarea problemelor a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate. Un rol important îl au în această direcție Organizația Națiunilor Unite, alte organisme internaționale, care oferă un cadru organizatoric pentru participarea tuturor statelor la dezbaterea și rezolvarea problemelor vieții mondiale.

Trebuie să facem totul pentru ca popoarele, masele populare să-și asume un rol tot mai însemnat, să-și spună mai hotărît cuvîntul asupra tuturor problemelor internaționale. Sînt probleme grele, grave în viața internațională ; soluționarea lor impune întărirea unității și solidarității tuturor forțelor progresiste și antiimperialiste, promovarea consecventă a unei politici de destindere, de pace, de independență națională, presupune participarea activă a forțelor politice, a maselor populare, a popoarelor la viața internațională. Avem convingerea că popoarele pot și vor determina oprirea cursei înarmărilor, a politicii de dominație, imperialiste și colonialiste ; acționînd unite, ele pot și vor asigura politica de destindere, de independență na-

țională și pace, vor făuri o istorie nouă, o viață liberă tuturor națiunilor. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Dragi tovarăși,

Noul an de instrucție corespunde cu începerea unui nou cincinal în dezvoltarea patriei, în dezvoltarea forțelor noastre armate. Să facem totul pentru ca nivelul activității comandamentelor, ofițerilor, consiliilor politice și organizațiilor de partid, a tuturor militarilor să se ridice la cerințele puse de Congresul al XII-lea al partidului ! Să facem astfel încît anul 1981 să deschidă calea realizării obiectivului de trecere fermă la o nouă calitate și în activitatea armatei noastre, care să se materializeze — așa cum am menționat — printr-un înalt nivel de exigență și răspundere, de pregătire de luptă și politică, de ordine și disciplină, de servire fără preget a poporului, a intereselor construcției socialismului, a independenței și suveranității patriei. *(Aplauze puternice).*

Aveți, dragi tovarăși, și avem cu toții o răspundere și o misiune istorică în fața poporului nostru. Să facem totul pentru a răspunde încrederii partidului și poporului ! Să servim în orice împrejurări partidul, poporul, socialismul și comunismul ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Sînt convins că toți cei prezenți aici, toți ofițerii și generalii, toți ostașii armatei noastre își vor face pe deplin datoria, vor acționa pentru realizarea sarcinilor de mare răspundere ce le revin în toate domeniile.

Cu această convingere, vă urez, dumneavoastră și tuturor militarilor armatei noastre, succese mai mari, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu*

și poporul !". Toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și aclamă îndelung, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român și pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului și președintele țării, comandantul suprem al Forțelor noastre armate).

MESAJ DE FELICITARE ADRESAT CELOR 7 000 DE MUNCITORI ȘI SPECIALIȘTI, PRECUM ȘI MILITARI CARE AU PARTICIPAT LA ACȚIUNEA DE SPORIRE A PRODUCȚIEI CĂRBUNELUI ÎN BAZINUL MINIER GORJ

— 12 octombrie 1980 —

Dragi tovarăși,

La încheierea acțiunii începute în luna iulie a acestui an — și la care au răspuns aproape 7 000 de muncitori și specialiști din toate județele țării, precum și militari ai forțelor noastre armate — pentru creșterea producției de lignit în bazinul minier Gorj, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, vă adresez tuturor cele mai calde felicitări pentru succesele obținute, pentru contribuția deosebită pe care ați adus-o la marea bătălie desfășurată de harnicul detașament al minerilor patriei pentru a da țării tot mai mult cărbune.

Partidul și întregul nostru popor dau o înaltă apreciere muncii voastre harnice și pricepute, desfășurată împreună cu minerii Gorjului, și care se concretizează în realizarea unui volum de excavații de 8 847 000 m^3, decopertarea unei rezerve de cărbune de 1 213 000 de tone, precum și în diferite alte lucrări, care au creat condiții

pentru creșterea simțitoare a producției de cărbune în perioada următoare.

Răspunzînd cu entuziasm și abnegație chemării partidului de a sprijini eforturile minerilor din Gorj în lupta pentru creșterea producției de cărbune, ați venit din toate județele țării și ați desfășurat o activitate intensă, îndeplinindu-vă exemplar și chiar depășindu-vă sarcinile ce v-au revenit în cadrul misiunii încredințate. Prin aceasta ați făcut dovada înaltului spirit muncitoresc, patriotic și revoluționar care vă animă, a răspunderii față de partid și popor, de cauza construirii socialismului și comunismului în patria noastră.

Munca eroică pe care ați desfășurat-o în această importantă acțiune, dragi tovarăși, reflectă cu putere rolul hotărîtor pe care clasa noastră muncitoare — clasa conducătoare în societate — îl are în asigurarea mersului nostru neabătut înainte pe calea socialismului, a dezvoltării economiei naționale și făuririi unui nivel tot mai înalt de viață și civilizație, constituie o expresie a profundei sale conștiințe socialiste, a hotărîrii cu care înfăptuiește neabătut politica partidului și statului. Acțiunea la care ați participat ilustrează în mod grăitor puternicele legături de colaborare, solidaritate și întrajutorare socialistă care unesc pe toți membrii societății noastre, care au aceleași interese și aspirații supreme, oglindește raporturile noi statornicite în patria noastră, în care oamenii muncii, poporul, stăpîn pe munca și destinele sale, își făurește, sub conducerea partidului, o viață tot mai luminoasă, liberă și demnă.

Dezvoltarea bazei energetice — și, în acest cadru, a producției de cărbune — constituie un factor de prim ordin pentru dezvoltarea industriei și transporturilor, pentru asigurarea progresului economiei naționale și creșterea, pe această cale, a nivelului de trai al întregului nostru popor. În actualul cincinal și în perspectivă — ținînd seama și de implicațiile și consecințele actualei crize

energetice care se manifestă pe plan mondial —, producția noastră de cărbune trebuie să cunoască o tot mai puternică dezvoltare în vederea satisfacerii în condiții cît mai bune a cerințelor economiei naționale, a îndeplinirii cu succes a marilor obiective și sarcini privind dezvoltarea economico-socială a României în perioada următoare.

Sînt încredințat că și pe viitor puternicul detașament al minerilor, ca și alte detașamente ale clasei noastre muncitoare, inclusiv din rîndurile voastre, ale celor care ați lucrat aici, în bazinul Gorjului, vor răspunde cu aceeași abnegație și devotament chemării partidului de a spori producția de cărbune. Sînt convins că, dezvoltînd și îmbogățind experiența obținută în prima etapă, cei mai mulți veți reveni, în primăvară, pentru a vă alătura tovarășilor voștri mineri în efortul de a da patriei mai mult cărbune.

Rezultatele pe care le-ați obținut pînă acum, dragi tovarăși, se înscriu în activitatea generală a întregului nostru popor, care, sub conducerea partidului, acționează cu fermitate și energie pentru îndeplinirea cu succes a planului pe anul în curs și pe întregul cincinal, pentru pregătirea trecerii în cele mai bune condiții la realizarea prevederilor și obiectivelor noului plan de cinci ani, 1981—1985. Vă urez, dragi tovarăși și prieteni, noi și tot mai mari succese în activitatea voastră viitoare. Faceți totul pentru ca prin rezultatele pe care le veți obține în continuare la locurile voastre de muncă să contribuiți într-o măsură tot mai mare, împreună cu întregul nostru popor, la înfăptuirea cu succes în viață a politicii partidului, a prevederilor măreţului Program de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Felicitîndu-vă pe voi, doresc, totodată, să-i felicit pe harnicii mineri din bazinul Gorjului, alături de care ați lucrat, și să le urez realizări tot mai mari în viitor.

Felicit, totodată, călduros pe militarii forțelor armate, care, împreună cu eroica noastră clasă muncitoare, au luat parte la această importantă acțiune patriotică, dovedind și în acest caz înaltul simț al datoriei de care sînt animați, hotărîrea de a face totul pentru înfăptuirea politicii partidului și statului, pentru înflorirea economico-socială a patriei, pentru construcția socialismului și întărirea independenței și suveranității României.

Doresc, de asemenea, să adresez calde felicitări organizației județene de partid Gorj, tuturor organizațiilor de partid, comuniștilor din întreprinderile miniere ale Gorjului pentru felul cum și-au îndeplinit și-și îndeplinesc rolul în unirea eforturilor oamenilor muncii în vederea realizării în viață a tuturor obiectivelor stabilite în cadrul acestei acțiuni.

Încredințat că veți face totul și în viitor pentru a fi la înălțimea sarcinilor mari care stau în fața întregului nostru popor, dovedindu-vă, în toate împrejurările, constructori de nădejde ai socialismului și comunismului în România, vă urez tuturor succese și satisfacții tot mai mari în muncă și în viață, multă sănătate și fericire.

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU ACTIVUL DE PARTID AL SCRIITORILOR

— 13 octombrie 1980 —

În încheierea ședinței a luat cuvîntul secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, care, prezentînd succint bilanțul marilor realizări ale dezvoltării economico-sociale a patriei noastre, a evidențiat și dezvoltarea continuă a creației literare, atît din punctul de vedere al volumului acesteia, cît și, mai ales, din punctul de vedere al valorii ideologice și artistice a unui mare număr de lucrări de toate genurile literare, care au îmbogățit și îmbogățesc literatura noastră socialistă, constituie o contribuție prețioasă la întreaga operă de edificare a noii societăți în patria noastră.

Secretarul general al partidului a apreciat, de asemenea, în mod pozitiv faptul că s-au dezvoltat și lărgit contactele scriitorilor cu cititorii din rîndul maselor de oameni ai muncii și că s-au aprofundat cunoașterea și înțelegerea de către scriitori a problemelor noi, tot mai complexe, ale muncii și vieții poporului nostru, ale operei de edificare a socialismului în România.

Totodată, tovarășul Nicolae Ceaușescu a relevat în mod critic faptul că mai apar încă lucrări literare insuficient legate de realitățile țării noastre, de viața poporului, atît în ce privește tematica societății socialiste contemporane, cît și trecutul istoric al poporului și națiunii noastre. Apreciind orientarea unui mare număr de scriitori spre teme patriotice, atît în poezie, cît și în roman și în teatru, al cărei rezultat este apariția unor lucrări deosebit de importante pentru educația revoluționară, socialistă a oamenilor muncii, tovarășul Nicolae Ceaușescu a criticat, totodată, unele manifestări de subapreciere a acestor teme, atrăgînd atenția asupra pericolului influenței cosmopolite în literatură, de natură să îndepărteze creația de la țelurile ei sociale, umaniste, majore. A fost pusă în evidență, de asemenea, în mod critic tendința, ce se mai manifestă în unele cărți și publicații, de reevaluare necritică, fără discernămînt ideologic, a moștenirii noastre literare, ca și tendința de subapreciere, de negare sau chiar de denigrare a unor mari scriitori clasici și chiar și a unor importanți scriitori contemporani.

Secretarul general al partidului a criticat, de asemenea, unele stări de lucruri negative existente în viața internă a Uniunii scriitorilor, a consiliului de conducere al acesteia, ca și în unele publicații literare, unele disensiuni apărute între scriitori sau grupuri de scriitori și care influențează în mod negativ buna desfășurare a vieții literare, relațiile dintre membrii Uniunii scriitorilor. În Uniunea scriitorilor trebuie să domnească un climat de înaltă principialitate, exigență comunistă, de colegialitate și respect reciproc — singura ce concordă cu misiunea importantă pe care o au scriitorii în societatea noastră, cu rolul înalt umanist al creației literare. Secretarul general al partidului a cerut să se pună capăt cu desăvîrșire oricăror polemici mărunte, neprincipiale, care nu vizează operele de artă, problemele de fond ale dezvoltării literaturii și care degenerează în atacuri la persoană, care duc la dezbinarea scriitorilor.

Trebuie să se țină seama că Uniunea scriitorilor, editurile, revistele literare nu sînt proprietatea nimănui și ele trebuie să slujească în egală măsură, corespunzător atît principiilor și normelor societății noastre, cît și legilor țării, intereselor generale ale dezvoltării literaturii, ale unirii eforturilor tuturor creatorilor de artă în direcția înfloririi și îmbogățirii continue a culturii noastre socialiste.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a adus, de asemenea, o serie de critici consiliului de conducere al uniunii, ca și organizației de partid, care nu pun în dezbatere problemele centrale ale dezvoltării creației noastre literare, problemele ideologice, estetice și etice ale obștii scriitorești, permițînd uneori degenerarea discuțiilor în simple răfuieli personale. Au fost criticate, totodată, alte organisme și foruri care au sarcini exprese în direcția îndrumării ideologice și politice a Uniunii scriitorilor, cum sînt organizația de partid a capitalei, Consiliul Culturii și Educației Socialiste, unele secții ale Comitetului Central al partidului, indicîndu-se să se treacă neîntîrziat la lichidarea lipsurilor manifestate în această privință, la organizarea unei activități intense, sistematice, menite să ridice la un nivel tot mai înalt viața politică și obștească a scriitorilor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut ca, în spiritul hotărîrilor istorice ale Congresului al XII-lea al partidului, să se acționeze cu înalt spirit de răspundere și conștiință revoluționară și în domeniul literaturii, pentru realizarea unei noi calități, astfel încît și literatura să se înscrie în vasta activitate revoluționară desfășurată de întregul nostru popor pentru ridicarea pe o treaptă nouă, superioară, a societății socialiste românești.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut activului de partid, tuturor scriitorilor să acționeze pentru realizarea unor opere literare cu un profund conținut umanist, revoluționar, care să răspundă pe deplin cerințelor poporului nostru, constructor al socialismului, să contribuie tot mai mult la ridicarea nivelului ideologic și cultural al

maselor largi de oameni ai muncii, la dezvoltarea conştiinţei lor socialiste, a spiritului umanist ce caracterizează societatea noastră. În literatura noastră nouă, oamenii muncii, care înalţă din temelii o lume nouă în patria noastră, să se recunoască drept eroi principali, care îşi făuresc în mod conştient, într-un spirit de înaltă abnegaţie şi patriotism, propria lor viaţă, propriul lor viitor fericit.

Sîntem — a subliniat secretarul general al partidului — pentru o largă diversitate a stilurilor, genurilor şi manierelor creatoare în literatura noastră, pentru abordarea deschisă a tuturor aspectelor vieţii şi muncii societăţii noastre. Dar astfel încît aceasta să însufleţească oamenii muncii în măreaţa operă pe care o edifică în România, să dea o perspectivă clară, luminoasă a viitorului măreţ spre care înaintează, sub conducerea partidului, naţiunea noastră socialistă. Literatura noastră trebuie să se situeze ferm pe poziţiile revoluţionare ale socialismului ştiinţific, ale materialismului dialectic şi istoric, ca parte integrantă a întregii activităţi de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate. O înaltă datorie a creaţiei literare româneşti este angajarea fermă în lupta revoluţionară împotriva a ceea ce este vechi şi perimat, pentru promovarea continuă a noului socialist, sprijinind astfel mersul înainte neabătut al patriei noastre pe trepte tot mai înalte ale socialismului şi comunismului. Literatura trebuie să combată cu vigoare concepţiile vechi, retrograde, obscurantiste, mentalităţile moştenite de la vechea societate burgheză, superstiţiile, idealismul, orice manifestare de natură să ducă la degradarea omului, la înjosirea lui, a demnităţii sale.

Un accent deosebit a pus secretarul general al partidului pe preocuparea creatorilor de a păstra cu sfinţenie specificul naţional al culturii noastre, realizat de-a lungul secolelor prin înţelepciunea şi talentul creator colectiv al poporului, care, luptînd pentru libertate şi progres, pentru

păstrarea fiinţei sale naţionale, pentru dezvoltarea ţării, a făurit, totodată, o operă de artă minunată, de valoare nepieritoare, care poate şi trebuie să constituie izvorul de la care să se inspire toţi creatorii care îşi iubesc poporul, patria, trecutul de luptă revoluţionar. Secretarul general al partidului a criticat tendinţa care se mai manifestă la unii scriitori de a imita curente şi orientări străine, renunţînd de a fi ei înşişi, de a exprima realităţile specifice ale poporului şi societăţii noastre. Opere de artă de mare durabilitate şi valoare estetică se pot realiza numai din legătura intimă cu poporul, puterea literaturii stă tocmai în această osmoză a scriitorului cu patria, cu istoria ei, cu prezentul ei, cu poporul care i-a dat naştere.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu a indicat, de asemenea, să se intensifice şi mai mult participarea scriitorilor la activitatea social-politică clocotitoare care se desfăşoară în ţara noastră, în cadrul rolului tot mai înalt pe care îl îndeplineşte întregul popor în elaborarea şi înfăptuirea politicii partidului, în adoptarea deciziilor privitoare la mersul nostru continuu înainte, în conducerea societăţii, în frunte cu clasa muncitoare, sub conducerea partidului ei revoluţionar de avangardă. Scriitorii, ca, dealtfel, toţi oamenii de artă, trebuie să se manifeste astfel tot mai activ în cadrul largii democraţii socialiste pe care o realizăm în ţara noastră şi care constituie unul din principalii factori dinamici ai construcţiei noii orînduiri, o cerinţă obiectivă a înaintării noastre ferme spre comunism.

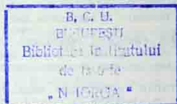
În continuare, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a subliniat necesitatea ca întreaga noastră literatură să se angajeze mai viguros în marea confruntare care are loc pe plan internaţional între forţele progresului şi păcii şi forţele vechi ale reacţiunii, să participe şi mai activ prin opera şi activitatea lor, de pe poziţiile partidului nostru, la lupta împotriva imperialismului, a colonialismului şi neocolonialismului, împotriva ideologiei burgheze, retrograde, a decadentismului filozofiei, moralei şi culturii lumii capi-

taliste contemporane. Este o datorie de onoare a scriitorilor să se înregimenteze cu toate forțele în măreața luptă închinată cuceririi și apărării libertății și independenței tuturor popoarelor, transformării înnoitoare a societății umane, înfăptuirii dreptății și egalității sociale, edificării unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră, de pace, colaborare și înțelegere între toate națiunile. În felul acesta, literatura noastră va corespunde cu adevărat înaltelor cerințe și exigențe ale etapei pe care o parcurge astăzi poporul nostru în înfăptuirea Programului partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, precum și imperativelor supreme ale luptei mondiale pentru înfăptuirea idealurilor de bunăstare și fericire ale întregii umanități.

Secretarul general al partidului a cerut organizației de partid a Uniunii scriitorilor, activului de partid scriitoricesc din întreaga țară, tuturor comuniștilor care lucrează în acest domeniu să-și asume răspunderi sporite în dezbaterea problemelor generale ideologice, politice și de creație, de care depinde progresul continuu al literaturii noastre, să acționeze tot mai ferm pentru un climat cu adevărat principial, partinic, de înaltă exigență și colegialitate în rîndul tuturor slujitorilor scrisului. Va trebui să se îmbunătățească, de asemenea, și îndrumarea activității Uniunii scriitorilor de către organizațiile de partid județene și a municipiului București, de către Consiliul Culturii și Educației Socialiste, de către secțiile Comitetului Central, pentru a se asigura dezvoltarea pe un plan și mai înalt a creației noastre literare de toate genurile, redarea într-o mare varietate de stiluri și genuri a aceleiași concepții ideologice revoluționare, concepția materialist-dialectică și istorică a partidului nostru, a realității noi a patriei noastre, a muncii eroice a întregului popor pentru creșterea măreției patriei, pentru prosperitatea ei, pentru bunăstarea și fericirea poporului, pentru întărirea independenței și suveranității României socialiste.

În încheiere, tovarășul Nicolae Ceaușescu, subliniind că poporul nostru dispune de puternice forțe creatoare în domeniul literaturii, în stare să abordeze cu succes temele mari ale societății socialiste românești, și-a exprimat convingerea că literatura noastră va înregistra noi și importante realizări, că scriitorii nu vor precupeți nimic pentru a sluji cu cinste cultura nouă, socialistă, patria și poporul.

CUPRINS



Coli de editură 26,08. Coli de tipar 34. Format 16/54×84

Comanda nr. 9742/10 031
Combinatul poligrafic „Casa Scînteii", Piața Scînteii nr. 1, București,
Republica Socialistă România

